

ROK LX
Nr 129 (18 225)
Wydanie I
Nakład 55 864 egz.

DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW
Czwartek 3 VI 2004
Cena 1zł 30 gr
(w tym 7% VAT)
www.dziennik.krakow.pl

Chcą okupu

Uprowadzony w Iraku pracownik Jedyńki Wrocławskiej
wciąż pozostaje w rękach porywaczy

(INF. WL.) Jerzy Kos, dyrektor bagdadzkiego biura Jedyńki Wrocławskiej, wciąż jest przetrzymywany przez porywaczy w Iraku. Za jego uwolnienie zażądano wczoraj po południu okupu. Nie podano jednak konkretnej kwoty. Zarząd Jedyńki jest gotów zapłacić.

Do porwania doszło we wtorek na przedmieściach Bagdadu, w willi, w której Jedyńka ma swoje biuro. Pięciu uzbrojonych napastników wtargnęło do budynku. Szukali pieniędzy. Kiedy nic nie znaleźli, postanowili wziąć zakładników. Według naszych informacji, wciąż przetrzymywanych jest pięć osób. Poza jednym Polakiem, Jerzym Kosem, więzionych jest trzech kurdyjskich ochroniarzy i Irakijczyk. Początkowo napastnicy porwali 8 osób. Jednak dwie Irakijki, tłumaczki, porywacze wypuścili po przejechaniu kilkuset metrów, a pracownik biura, pół-Polak, pół-Irakijczyk, Radosław Kadri uciekł. Był związany, ale kopnięciami obezwładnił porywaczy, a kolejnym kopnięciem wybił szybę w samochodzie i wyskoczył. Auto jechało z prędkością 70 kilometrów na godzinę.

Poobijał się, ale udało mu się dobiec do amerykańskich żołnierzy, którzy znajdowali się nieopodal.

- Radek to świetny chłopak. Cieszę się, że udało mu się uciec i nic mu się nie stało. Jest silny, wysportowany i bardzo odważny. Kiedyś w Iraku obronił mnie, gdy zostaliśmy napadnięci. Wyciągnął pistolet i zaczął strzelać. Odstraszył napastników - opowiada Jerzy Konecki, były prezes Jedyńki, który sam wielokrotnie był w Iraku.

Kadriego zna również Robert Rostek, były asystent Marka Belki z czasów, gdy ten był szefem koalicyjnej Rady Koordynacji Międzynarodowej w Iraku. - Znam ten dom, bywałem w nim wielokrotnie. Tam też poznałem Radeka - powiedział nam. - Porwania w Iraku to rzecz normalna. Ostatnio to jednak prawdziwa plaga.

Wczoraj po południu z ojcem Radosława, Anwarem Kadrim, który pomaga wielu polskim firmom działać w Iraku, skontaktowali się mężczyźni podający się za porywaczy. Zażądali okupu, nie było jednak mowy, ile kosztować ma wolność Polaka.

Dokończenie - str. 6

Kuszenie
terminami

(INF. WL.) Prezydent namawia wszystkich polityków do poparcia rządu Marka Belki. W Sejmie jednak łatwiej zobaczyć negocjujących przeciwników rządu, którzy rozmawiają o paktach dotyczących wspólnego głosowania przeciwko udzieleniu wotum zaufania Radzie Ministrów, niż ugrupowania przyznające się do popierania nowo powstającego gabinetu.

Marek Belka po raz drugi otrzyma misję tworzenia rządu w przyszły piątek.

Prezydent, szukając poparcia dla rządu swojego protegowanego, jest skłonny zgodzić się nawet na skrócenie kadencji Sejmu i przestaje upierać się przy wiosennym terminie wyborów.

Szczegóły - str. 3

Wierni, mocni,
wolni25. rocznica pierwszej pielgrzymki
Jana Pawła II do ojczyzny

Fot. Anna Kaczmars

Wystawa w Instytucie Jana Pawła II w Krakowie

25 lat temu rozpoczęła się pierwsza pielgrzymka papieża Jana Pawła II do ojczyzny. W Polsce uczczono ten dzień sprzed ćwierć wieku, który rozpoczął proces „odnowienia oblicza ziemi. Tej ziemi”.

Papież skierował okolicznościowy list do przewodniczącego Konferencji Episkopatu Polski arcybiskupa Józefa Michalika. „Chętnie włączam się w obchody tej rocznicy, żeby jeszcze raz, po dwudziestu pięciu latach, wznosić dziękczynne Te Deum za łaskę tamtych czerwcowych dni roku 1979” - pisze Ojciec Święty.

Jan Paweł II podczas audiencji generalnej na placu św. Piotra powiedział m.in.: - Wciąż wracam myślami do tamtych dni i dziękuję za powiew Ducha Świętego, który przeszedł przez tę ziemię i dokonał głębokiej przemiany.

Korespondencja „Dziennika” z Watykanu - str. 7

Zaś w Instytucie Jana Pawła II w Krakowie otwarto wczoraj wystawę „Musicie być mocni! Musicie być wierni!”, na której można obejrzeć m.in. liczne zdjęcia wykonane przez... agentów SB.

Szczegóły - str. 3

20 mln zł za skreślenie: 2, 8, 12, 15, 46, 49

Pula dla jednego



Fot. Anna Kaczmars

We wczorajszym losowaniu Dużego Lotka w wyniku kumulacji do wygrania było około 20 mln zł. Przed kolekturami Totalizatora Sportowego ustawiały się kolejki graczy. Padły następujące liczby: 2 - 8 - 12 - 15 - 46 - 49. O północy Totalizator poinformował, że stwierdzono jedną wygraną I stopnia - 20.119.858 zł.

„W kolejce po szczęście” - str. 4

Stary portfel
mniej chudy?

Obietnice ministra Patera

(INF. WL.) - Czy likwidacja starego portfela ma być prowadzona w myśl zasady „każdemu po równo”, czy też „więcej dla biednych, mniej dla bogatych”? Czy należy zacząć od najstarszych, czy każdemu dawać od razu po trochu - pytał emerytów z Małopolski Krzysztof Pater, minister pracy i polityki społecznej, który w ramach konsultacji projektu nowelizacji Ustawy o waloryzacji rent i emerytur przyjechał wczoraj do Krakowa. - Skąd pan weźmie pieniądze?! - atakowali ministra emeryci zgromadzeni w Nowohuckim Centrum Kultury.

W konsekwencji ustawy budżetowej z 1993 roku tzw. kwota bazowa emerytur i rent -

od której dokonywana jest coroczna ich waloryzacja oraz obliczana jest wysokość nowo przyznawanych emerytur i rent - została obniżona ze 100 procent przeciętnego wynagrodzenia do 91 procent. Sprawa trafiła do Trybunału Konstytucyjnego, który w 1995 r. uznał to za rażące naruszenie zasady zaufania obywateli do państwa i orzekł, że kwota bazowa ma wynosić 100 proc. przeciętnego wynagrodzenia. Sejm odrzucił jednak to orzeczenie wymagając większością dwóch trzecich głosów (wówczas było to możliwe, dziś werdykt TK jest ostateczny). W 1996 r. kwota bazowa została podniesiona do 93 proc.

Dokończenie - str. 4

Popis Bojarskiego

W II-ligowym meczu piłkarskim Cracovia - ŁKS (4-1), Marcin Bojarski zdobył 3 bramki dla krakowian.

Szczegóły - str. 23

Pułapki na konsumenta

85 procent umów podpisanych przy sprzedaży nowych samochodów
zawiera niedozwolone zapisy

(INF. WL.) „Cena samochodu wynosi orientacyjnie (...)”, „Cena samochodu może ulec zmianie w przypadku zmiany przepisów podatkowych lub celnych”, „Samochód jest nowy i wolny od wszelkich wad fizycznych i prawnych”. Te zapisy, jak i wiele innych, stosowanych w umowach zawieranych przy sprzedaży nowych samochodów, mogą - zdaniem prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów - stanowić klauzule niedozwolone.

Klauzula niedozwolona to postanowienie umowy niezgodnione indywidualnie z konsumentem, które kształtuje jego obowiązki i prawa w sposób sprzeczny z dobrymi obyczajami, rażąco naruszając jego interesy. Nie ma ono mocy wiążącej.

UOKiK zbadał wzorce umowne stosowane między październikiem 2003 r. a majem 2004 r. przez sprzedawców aut alfa romeo, audi, bmw, chrysler, citroen, daewoo, fiat, ford, honda, hyundai, jeep, kia, lancia, lexus,

mazda, mercedes, mitsubishi, nissan, opel, peugeot, porsche, renault, saab, seat, skoda, subaru, suzuki, toyota, volkswagen, volvo. Analiza nie objęła całego rynku, bo dotyczyła głównie wzorców zalecanych przez importerów dystrybutorom.

O tym, czy zakwestionowane przez UOKiK zapisy są klauzulami niedozwolonymi, zadecyduje Sąd Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

Szerzej - str. 8

DZIENNIK POLSKI

specjalny dodatek

DZIŚ

MAŁOPOLSKIE DNI
DZIEDZICTWA
KULTUROWEGODziura
w kasie

Fundusz tłumaczy się
z 15 mln zł deficytu

Szczegóły - str. 5

KBH AKORD
Zapraszamy do nowej siedziby
Kraków, ul. Sikorki 21
tel. (012) 643 11 75, tel. fax (012) 644 63 59

METALE KOLOROWE

www.kbhakord.com.pl

6782304

Taxi Barbakan 96-61
1 kurs = 1 grosz
dla fundacji Anny Dymnej
„Mimo wszystko”
dla chorych
i niepełnosprawnych

6784004

Lato 2004
Super Ceny!

RAINBOW
TOURS

SZUKAJ NAS NA STR. 33

RADIO-TAXI
MPT 96-63
KRAKÓW 644 55 55

Najtaniej
w Krakowie

Druga strona

W prostym zwierciadle

O dyskryminacji



Niedawno na stronach jakiegoś feministycznego portalu zobaczyłem stwierdzenie, że w Polsce kobiety zarabiają aż o 700 złotych mniej niż mężczyźni na takich samych stanowiskach. Cóż, za granicą taka Naomi Campbell zarabia znacznie więcej niż najlepiej zarabiający model męski - i nie słyszałem skarg o dyskryminację mężczyzn. Bo kobiety są ładniejsze od mężczyzn, więc słusznie zarabiają więcej.

A np. p. Agnieszka Wróbel jako podnosicielka ciężarów zarabia znacznie mniej od sztangistów płci męskiej. Bo ci ostatni są silniejsi, więc słusznie zarabiają więcej.

Jeśli w NBA koszykarze niscy zarabiają na ogół mniej niż wysocy - to nie jest to dyskryminacja konusów, lecz stwierdzenie oczywistego faktu, że niscy mniej nadają się do koszykówki. Jeśli Polki istotnie zarabiają mniej od Polaków np. w biznesie - to jest to tylko dowód, że mniej się do biznesu nadają...

I tyle.

JANUSZ KORWIN-MIKKE

Przeczytane

Miedzy nami nie ma atmosfery napięcia, dopóki politycy SdPl nie przekroczą granicy w dyskusji, dzieląc ludzi na uczciwych i nieuczciwych. Udowadniając, że do nich przeszli ludzie uczciwi, a w SLD pozostali nieuczciwi. Byłoby to zawłaszczenie pojęcia uczciwości. W SLD pozostali tysiące ludzi uczciwych, myślących lewicowo, z takim samym rozczarowaniem patrzących na własne błędy i chcących lewicowego rozwoju społeczeństwa. Próba dzielenia tych dwóch ugrupowań według kryterium uczciwości jest nie do przyjęcia. Uważam przy tym, że przyszła lewica powinna iść razem, zwłaszcza w wyborach do parlamentu.

Józef Oleksy, marszałek Sejmu, lider SLD, o relacjach partii z Socjaldemokracją Polską (PS)

Liczy

16 dziesięciomiesięcznych żółwi błotnych

wypuszczono na wolność w Lubuskim. Gady wypuszczono w okolicach Rzepina, w miejscu, gdzie po ubiegłorocznych łęgach wybrano je z gniazd, jeszcze jako jaja. Program ochrony żółwi błotnych jest prowadzony przez uczonych oraz leśników z nadleśnictwa w Rzepinie od sześciu lat. Tyle lat liczą sobie pierwsze żółwie odchowane w niewoli.

Źródło: WP.pl

3 metry średnicy

i metr wysokości miał największy na świecie sernik upieczony przez cukierników z Hajfy. Zużyto ponad 300 kilogramów sera. Izraelscy cukiernicy upiekli sernik gigant z okazji żydowskiego święta Szawuot. Jedną z tradycji tego święta jest spożywanie potraw i deserów z mleka i sera oraz na miodzie, aby pamiętać o obietnicy Boga darowania narodowi żydowskiemu „ziemi miodem i mlekiem płynącej”.

Źródło: Onet.pl

(PS)

Zdjęcie dnia



Lwiątko Simba, urodzone przed sześciu dniami w łódzkim ogrodzie zoologicznym. Lwiątko waży obecnie 1,2 kg. Fot. Andrzej Zbraniecki (PAP)

Cudzym Słowem

Kontrowersyjny polityk irański Ahmad Szalabi przekazał Iranowi informacje wywiadu amerykańskiego, w tym także o tym, że Stany Zjednoczone złamały szpiegowskie kody irańskie - ujawnił we wtorek dziennik „New York Times”.

Zdaniem gazety Szalabi - działacz opozycji antysaddamskiej, uważany za przyjaciela administracji Busha - zdradził Teheranowi „dane dotyczące najcenniejszych amerykańskich źródeł wywiadowczych na temat Iranu”.

Sam Szalabi w zeszłym tygodniu stanowczo zaprzeczył, jakoby dostarczał Iranowi tajnych informacji wywiadowczych na temat okupacji Iraku i odrzucił inne zarzuty pod swoim adresem. W wywiadzie dla Telewizji ABC News powiedział, że oskarżenia w sprawie przekazywania informacji Iranowi „są całkowicie fałszywe” i nazwał je „oszczerstwem”. Jego zdaniem głównym autorem oskarżeń jest dyrektor CIA George Tenet. Szalabi przyznał jednak, że spotykał się z przedstawicielami rządu irańskiego.

„New York Times” pisze, że Szalabi miał uzyskać informacje o złamaniu kodu agentów irańskich przez USA od „pijanego Amerykanina”. Wiadomość przekazał przedstawicielowi wywiadu irańskiego w Bagdadzie, który z kolei wysłał nieszyfrowaną notatkę z rozmowy z Irakijczykiem do Teheranu.

(PAP)

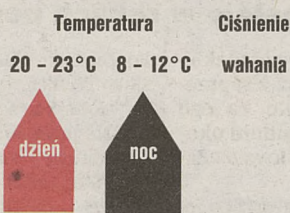
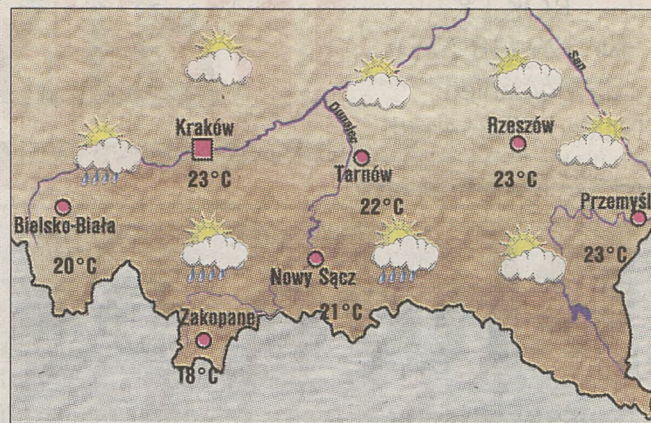
Cytat dnia

Odnoszę wrażenie, że niektórzy członkowie SLD chcieliby żyć z nami na kocią łapę. Mówię im: pożyjcie na kocią łapę nie będzie.

Marek Borowski, lider Socjaldemokracji Polskiej (PS)

(PS)

Zachmurzenie



Sytuacja baryczna

Polska południowa znajduje się na skraju niżu znad Bałkanów. Napływa dość ciepła i wilgotna polarnomorska masa powietrza.

Prognoza pogody

Dzisiaj w dzień będzie zachmurzenie umiarkowane, okresami wzrastające do dużego. Miejscami, zwłaszcza w rejonach górskich, wystąpią przelotne opady deszczu, możliwe są burze. Temperatura maksymalna od 20 do 23 st., na Podhalu od 17 do 20 st., w Tatrach 5 st. Wiatr umiarkowany, tylko w rejonach burz silniejszy, z kierunków wschodnich. Nocą na przeważającym obszarze pogodnie. Tylko w rejonach górskich więcej chmur i tam możliwe przelotne opady deszczu. Temperatura minimalna od 8 do 12 st., na Podhalu od 6 do 9 st., w Tatrach 3 st. Wiatr słaby i umiarkowany wschodni.

Prognoza orientacyjna na następną dobę

Jutro zachmurzenie umiarkowane, lokalnie duże. Miejscami, zwłaszcza w górach, przelotne opady deszczu, możliwe burze. Temperatura maksymalna od 20 do 24 st., na Podhalu 19 do 22 st., w Tatrach 6 st. Wiatr przeważnie słaby, tylko w rejonie burz silniejszy, z kierunków wschodnich. W nocy roz pogodzenia i na ogół bez opadów. Temperatura minimalna od 9 do 12 st., na Podhalu 6 do 8 st., w Tatrach 3 st. Wiatr słaby z kierunków południowych.

Sytuacja biometeorologiczna

Zmienna. Okresami wystąpią objawy wydłużenia czasu reakcji, nasilenie dolegliwości układu krążenia oraz bóle głowy.

Uwaga kierowcy

Warunki drogowe na ogół dobre. Tylko w strefie przelotnych opadów ulegną przejściowemu pogorszeniu - drogi będą mokre i śliskie.

Ciśnienie w Krakowie wczoraj o godz. 14

987,4 hPa = 740,6 mm Hg. Średnie miesięczne: 987,2 hPa = 740,4 mm Hg. Tendencja: wahanie.

Horoskop codzienny

BARAN (21 III - 20 IV): Błyskotliwy, dynamiczny, ciągle idziesz do przodu. Po nowe wyzwania, po nowe horyzonty.

BYK (21 IV - 21 V): Istnieje szansa na wzbogacenie. Trzeba tylko cierpliwie i wytrwale - biznes, panie dzieju.

BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI): Trochę rozkojarzony, trochę zamyślony - masz wielkie, romantyczne fantazje.

RAK (22 VI - 22 VII): Rozmowy w instytucjach wyższej użyteczności publicznej. Śmiało projekty. Gigantyczne.

LEW (23 VII - 22 VIII): Urok, wdzięk, wspaniały wygląd, uśmiech - to przesłanki sukcesu!

PANNA (23 VIII - 22 IX): Rozkojarzony - słoń Trąbalski. Ciągłe gubisz drobne przedmioty. Lepiej wypij kolejną kawę.

WAGA (23 IX - 22 X): Pieniądze? Wędrowki po świecie? Nowe idee? Dobrze się teraz w Twoim życiu dzieje.

SKORPION (23 X - 21 XI): Konsekwentny, uparty, śmiało zmierzasz do celu. Przed Tobą wielkie sprawy, przyjacielu.

STRZELEC (22 XI - 21 XII): Dobry czas - udanych egzaminów, gorących terminów, nowych możliwości. Ostro! Ku wolności.

KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I): Szanse materialne - wyjątkowe. Interesy, biznesy, daję słowo!

WODNIK (21 I - 20 II): Miłość i sztuka - to jest najważniejsze. To buduje. To umacnia. To rozrzedza powietrze.

RYBY (21 II - 20 III): Trochę rozkojarzony i zagubiony - wypij kawę - utop swe demony.

JAKUB CIEKIEWICZ

Księżyc w konstelacji Strzelca - czas udanych egzaminów, podróży, projektów...

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMALEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI

tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,

e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami) Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62, Sekretariat Redakcji: tel. 619-92-64

Dział Krajowy: tel. 619-92-41

Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93

Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44

Dział Kultury: tel./fax 619-91-27

Dział Miejski: tel. 619-92-60

Dział Sportowy: tel. 619-92-96

Ekspozytura: MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,

tel./fax (0-41) 383-14-04

MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),

tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71

PROSZOWICE, Rynek 18,

tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:

NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45

PODHALE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18

NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72

OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86

Ekspozytura: CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57

OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30

WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 823-22-90

ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32

RZESZÓW, ul. Księdza J. Jakówego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479

Biurowiska: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386

DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72

KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90

TARNÓW, ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48

BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22

BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, Informacja: tel. 619-91-76 e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76 ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89 kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14 Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50 Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54 Nowy Targ, tel. (0-18) 266-30-72 Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42 (za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKLAD KONTROLOWANY
ZWIAZEK KONTROLI STATYSTYCZNY PAŃSTWA

List papieża

„Potrzeba nieustannej odnowy umysłów i serc”

(INF. WL.) Z okazji 25. rocznicy swej pierwszej pielgrzymki do Polski Jan Paweł II skierował okolicznościowy list do przewodniczącego Konferencji Episkopatu Polski arcybiskupa Józefa Michalika.

Ojciec Święty listem tym przyjmuje zaproszenie do duchowego uczestnictwa w przeżywaniu tych „dni sprzed 25 lat, które określa „przejściem Ducha Świętego przez naszą ziemię. Chętnie włączam się w obchody tej rocznicy, żeby jeszcze raz, po dwudziestu pięciu latach, wznosić dziękczynne *Te Deum* za łaskę tamtych czerwcowych dni roku 1979”.

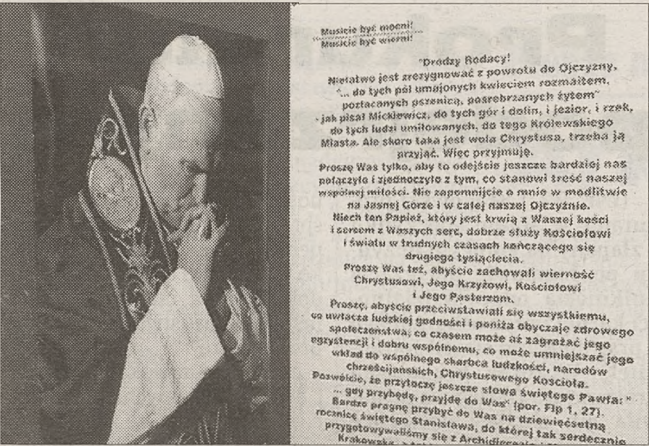
W opinii Jana Pawła II czerwiec 1979 roku zapisał się historycznymi datami nie tylko w dziejach naszego narodu i Kościoła, ale także wniósł ważny wymiar w dzieje Europy i świata. Papieskie przemówienie wygłoszone wówczas w Gnieźnie było pierwszym istotnym przemówieniem nawołującym do zjednoczenia Europy. „Dziś można powiedzieć, że było to wydarzenie opatrnościowe. Kiedy modliłem się wówczas

o dar Ducha Świętego, o to, aby zstąpił i odnowił oblicze naszej ziemi, czy mogłem przypuszczać, że tak szybko ujrzymy pierwsze owoce tej modlitwy?” pisze Jan Paweł II.

W liście powraca wielokrotnie powtarzany apel papieża o umiejętne korzystanie z daru wolności i nadawanie jej ewangelicznego i ludzkiego kształtu. „Trzeba też, abyśmy razem nie przestawali prosić o światło i moc Ducha Świętego, aby odnawiał to oblicze polskiej ziemi, jakie kształtuje każdy, kto na niej żyje. Potrzeba nieustannej odnowy umysłów i serc, aby przepełniała je miłość i sprawiedliwość, uczciwość i ofiarność, szacunek dla innych i troska o dobro wspólne, szczególnie o to dobro, jakim jest wolna ojczyzna”.

W zakończeniu listu Ojciec Święty wspomina miejsca, które odwiedził podczas swojego pierwszego pobytu w naszym kraju i życzy ojczyźnie, aby „mogła cieszyć się zawsze mądrością rządzących i zaangażowaniem wszystkich obywateli na rzecz jej pomyślności i bezpieczeństwa”.

(EW)



Fragment wystawy w Instytucie Jana Pawła II Fot. Anna Kaczmarz

Wierni, mocni, wolni

(INF. WL.) Kilka tysięcy gesto zadrukowanych stron, setki błon fotograficznych, dziesiątki taśm magnetofonowych, 2300 zdjęć – taki był plon akcji „Lato 79” na ziemi krakowskiej. Tym kryptonimem SB nazwało plan zabezpieczenia pierwszej pielgrzymki papieża Jana Pawła II w Polsce. Niektóre z tych zdjęć i dokumentów można od wczoraj zobaczyć na wystawie „Musiecie być mocni! Musiecie być wierni!”, otwartej w Instytucie Jana Pawła II w Krakowie.

Jak powiedział kurator wystawy Wojciech Baliński z Fundacji Centrum Dokumentacji Czynu Niepodległościowego, zamierzeniem organizatorów było pokazanie, jak wyglądała w 1979 roku Polska i co się stało w czasie tych dziewięciu słonecznych dni, gdy po raz pierwszy gościliśmy papieża Polaka.

Niektóre zdjęcia – np. Jana Pawła II w oknie krakowskiej kurii, przechylonego przez me-

talową balustradkę, mają unikalny charakter, choćby dlatego, że tej balustradki już nie ma. Tak samo jak dokumentacja fotograficzna wszystkich, nawet najdrobniejszych elementów dekoracji: plakatów, transparentów, chorągiewek.

Zwiedzając wystawę, można też posłuchać autentycznych nagrań papieskich homilii z tamtej pielgrzymki i zbiorowych śpiewów. Dopiełnieniem ekspozycji jest niezwykle ciekawy katalog wystawy, w którym krakowscy historycy analizują utajnione w PRL archiwalia, związane z pielgrzymką z 1979 roku.

Wystawa, którą otworzył ks. kard. Franciszek Macharski, metropolita krakowski, jest pierwszą z wielu uroczystości, które zaplanowano w Krakowie z okazji 25. rocznicy pierwszej pielgrzymki Jana Pawła II do ojczyzny. Główne obchody rocznicy zaplanowano na 10 czerwca. (G)

– Instytut aż do odzyskania niepodległości, czyli do roku 1989, był najważniejszą instytucją zajmującą się historią Polski XX stulecia – mówi prof. Ryszard Terlecki, naczelnik Biura Edukacji Publicznej krakowskiego oddziału IPN. – Jego roli dla kultury polskiej nie sposób przecenić. Była i jest przeogromna – dodaje krakowski historyk. Prof. Terlecki podkreśla, że instytut przez całe dziesięciolecie był również centrum życia poli-

Lewica chce rządu, opozycja wyborów

Kuszenie terminami

(INF. WL.) Prezydent namawia wszystkich polityków do poparcia rządu Marka Belki. W Sejmie jednak łatwiej zobaczyć negocjujących przeciwników rządu, którzy rozmawiają o paktach dotyczących wspólnego głosowania przeciwko udzieleniu wotum zaufania Radzie Ministrów, niż ugrupowania przyznające się do popierania nowo powstającego gabinetu.

Marek Belka po raz drugi otrzyma misję tworzenia rządu w przyszły piątek. Prawdopodobnie wykorzysta cały przysługujący mu czas na rozmowy dotyczące udzielenia jego gabinetowi wotum zaufania.

O poparcie dla nowego gabinetu zabiega także prezydent. – Lepszego fachowca od Marka Belki w tej chwili nie ma – reklamuje swojego kandydata Aleksander Kwaśniewski. Jego zdaniem gabinet sformowany na początku maja nie wymaga rekonstrukcji, poza jednym przypadkiem. – Rząd, który powołałem, jest rządem fachowym, na pewno wymaga co najmniej jednej zmiany – na stanowisku ministra zdrowia. Czy inne zmiany wchodzić w grę, nie wiem. Z moich rozmów z premierem Belką wynika, że ten rząd przede wszystkim potrzebuje ustabilizowania, a nie kolejnych poszukiwań kadrowych – przekazuje Kwaśniewski.

Prezydent, szukając poparcia dla rządu swojego protegowanego, jest skłonny zgodzić się nawet na skrócenie kadencji Sejmu i przestaje upierać się przy wiosennym terminie wyborów. – Rząd Belki powinien powstać i działać co najpóźniej do 1 stycznia, ze względu na konieczność przyjęcia ustawy o ochronie zdrowia, budżetu oraz absorpcji środków z UE – uważa Kwaśniewski.

Prezydent zakłada jednak, że czas sprawowania rządów przez Marka Belkę może być nawet krótszy. – W obecnej sytuacji nie wykluczam nawet wyborów jesienią – przyznaje Kwaśniewski.

Poparcia dla rządu szuka także SLD. Szef Sojuszu Krzysztof Janik stara się nakłonić Platformę Obywatelską do wsparcia gabinetu Marka Belki. – Liczę, że w trakcie głosowania nad wotum zaufania dla rządu PO np. wstrzyma się od głosu – mówi Janik pytany, jak wyobraża sobie wsparcie Platformy dla rządu. Sojusz w zamian za pomoc przy tworzeniu gabinetu jest skłonny zgodzić się na przedterminowe wybory. Bez zgody Sojuszu nie uda się do tego doprowadzić, ponieważ za samorządziwaniem parlamentu musi się opowiedzieć 2/3 posłów.



Rys. Henryk Sawka

Platforma nie daje się jednak skusić Sojuszu. Donald Tusk, szef PO, zaprzeczył, aby jego partia była skłonna popierać rząd Marka Belki. – To nie są prawdziwe informacje – skomentował powtarzane w kuluarach pogłoski, że jego ugrupowanie może zagłosować za rządem fachowców pod warunkiem, że nie będzie nim kierował Marek Belka: Platforma za to domaga się zmiany konstytucji i ordynacji wyborczej. Proponuje, aby wprowadzić okręgi jednomandatowe i zakazać ubiegania się o mandat w Sejmie osobom prawomocnie skazanym za popełnienie umyślnego przestępstwa (wprowadzanie takich zmian wymaga także poparcia 2/3 parlamentu).

W parlamencie łatwiej znaleźć sojusze zawiązywane przeciwko rządowi Belki niż dążące do poparcia gabinetu. Porozumienie dotyczące nieudzielenia wotum zaufania nowej Radzie Ministrów podpisało wczoraj LPR z małym kołem poselskim PBL (5 byłych posłów Samoobrony). Również SdPi zapowiada, że wciąż żąda wyborów jesienią i zgadza się jedynie na powołanie przejściowego rządu technicznego, który uchwaliby najpilniejsze ustawy (m.in. zdrowotną). Na taki krótki okres sprawowania władzy nie zgadza się sam kandydat na premiera.

Marek Belka ma jeszcze około trzech tygodni na negocjowanie poparcia dla swojego rządu z liderami najważniejszych ugrupowań. Głosowanie wotum zaufania odbędzie się najprawdopodobniej 25 czerwca na specjalnie zwołanym posiedzeniu parlamentu. (YAN)

Za Normandię

Legia Honorowa dla 10 Polaków

10 polskich uczestników walk w Normandii otrzyma najwyższe francuskie odznaczenie – Legię Honorową. W 60. rocznicę wylądowania wojsk sojuszniczych w Normandii i wyzwolenia Francji władze francuskie postanowiły przyznać Krzyż Kawalerski Legii Honorowej m.in. polskim kombatantom.

Odnaczenie otrzymają: generał Michał Gutowski, pułkownik Antoni Ciarka, podpułkownik Stefan Gawlik, kapitan Eugeniusz Jaroszenko oraz Marian Słowiński, Stanisław Ziółkowski, Józef Łysakowski, Jan Cieśla, Wacław Nowakowski i Janusz Lelenc, którzy służyli w I Dywizji Pancernej generała Stanisława Maczka, w Pierwszej dywizji grenadierów, w II Dywizji Strzelców Piechoty i w I Armii Francuskiej.

Generał Michał Gutowski jako jedyny otrzyma Legię w niedzielę z rąk prezydenta Francji Jacquesa Chiraca w Normandii. Pozostali kombatanci zostaną odznaczeni dzisiaj w Warszawie przez ambasadora Francji Patricka Gautrata. (PAP)

Mądre wojsko po szkodzie?

Docenianie GROM-u

Nie ma grupowych odejść z GROM-u – zapewnia resort obrony, według którego żołnierze tej elitarniej jednostki dostaną już wkrótce od 500 zł do 2 tys. zł podwyżki uposażeń.

W związku z zawartą ostatnio umową, umożliwiającą byłym żołnierzom GROM-u prywatne wyjazdy na kontrakty amerykańskich firm do Iraku, polska prasa pisze, że „tracimy najlepszych chłopców”, którzy wolą zarabiać od 5 tys. dolarów w firmie z USA niż służyć w GROM-ie. Cytowano byłego dowódcę GROM-u płk. Romana Polko, dla którego jest to „straszny wstyd”, bo po odejściu z GROM-u żołnierze powinni być wykorzystani w kraju.

Wczorajszy komunikat centrum informacyjnego MON, wydany „w związku z dużym zainteresowaniem opinii publicznej sytuacją kadrową i uposażeniem żołnierzy GROM”, informuje, że po wejściu 1 lipca nowej ustawy o służbie wojskowej żołnierzy zawodowych nie zmniejszą się uposażenia kadry Wojska Polskiego. Żołnierze GROM-u mają zaś otrzymać dodatek specjalny, który będzie wzrastać wraz ze stażem służby w tej jednostce. Według komunikatu, przewidywane są też podwyżki uposażeń w GROM-ie, zależnie od stanowiska – od 500 zł do 2 tys. zł.

Pierwsi komandosi GROM-u pojechali już do Iraku. Werbunek komandosów na zagraniczne kontrakty prowadzi Fundacja Byłych Żołnierzy Jednostek Specjalnych GROM-u. (PAP)

Kustosze Pamięci

Instytut Polski i Muzeum im. gen. Sikorskiego

tycznego naszej emigracji. Tam swój gabinet miał do śmierci gen. Władysław Anders (zmarł w 1970 r.).

Pod obecną nazwą działa od 1965 r., ponieważ wówczas doszło do połączenia dwóch polskich placówek naukowo-kul-

turalnych: Polskiego Ośrodka Naukowego i Instytutu Historycznego im. gen. Sikorskiego.

Instytut Historyczny powstał 3 maja 1945 r., gdy jasne było, że dobiega kresu uznawanie rządu polskiego na obczyźnie, a w kraju rządy przejmą polscy

komuniści. Cała czołówka polityków emigracyjnych zrozumiała, że konieczne jest utworzenie instytucji, która gromadziłaby dokumenty związane z historią Polski, a zwłaszcza z wysiłkiem zbrojnym w czasie II wojny światowej.

Polski Ośrodek Naukowy do życia powołany został wcześniej, bo już w grudniu 1939 r. Głównym celem działalności ośrodka było zbieranie i publikowanie materiałów dotyczą-

Kraj

■ „PRZYJACIEL LUDZI”.

Jacek Kuroń otrzymał wczoraj tytuł „Przyjaciela Ludzi” za całokształt swojej pracy społecznej na rzecz obrony godności ludzkiej. Nagrodę przyznali mu społecznicy pracujący w Fundacji „Pomoc społeczna SOS”, którą on sam utworzył 12 lat temu. Kuroń nie mógł osobiście odebrać nagrody ze względu na stan zdrowia.

■ ZA POROZUMIENIE.

Za wybitne zasługi w działalności na rzecz porozumienia polsko-żydowskiego Krzyżem Komandorskim z Gwiazdą Orderu RP odznaczył w środę Mileśa Lermana prezydent Aleksander Kwaśniewski.

■ TORTEM W KACZYŃSKIEGO.

Prezydent Warszawy Lech Kaczyński został wczoraj wieczorem trafiony w głowę torcem. Do incydentu doszło na spotkaniu przedwyborczym PiS na warszawskim Żoliborzu. Kaczyński nie ma wątpliwości, że zrobił to „przedstawiciel szlachetnego środowiska ge-jów”, w związku z tym, że nie dał zgody na Paradę Równości.

■ UJAWNILI TEMATY.

Opolska prokuratura postawiła wczoraj zarzuty dwóm osobom podejrzanym o ujawnienie tematów matrynych. Podejrzaani – pracownica drukarni w Urzędzie Wojewódzkim oraz jej syn przyznali się do winy – poinformował rzecznik opolskiej Prokuratury Okręgowej Roman Wawrzynek.

■ PROCES ROZPOCZĘTY.

Przed Sądem Okręgowym w Łodzi rozpoczął się wczoraj proces małżeństwa N. oskarżonego o zabójstwo czwórki swych dzieci i usiłowanie zabójstwa piątego. Zwłoki dzieci znaleziono pod koniec kwietnia ubiegłego roku w beczkach ukrytych w szafie w mieszkaniu w centrum Łodzi.

■ ZMIENIONY TERMIN.

Trzeci proces w sprawie pacyfikacji kopalń „Wujek” i „Manifest Lipcowy” na początku stanu wojennego rozpocznie się prawdopodobnie dopiero we wrześniu. Wcześniej Sąd Okręgowy w Katowicach planował, że proces ruszy jeszcze przed wakacjami

■ NIE CHCĄ ORGANISTÓWKI.

Nie było chętnych na kupno tzw. organistówki – murowanego budynku oraz 4-hektarowego pola należących do parafii w Dalikowie (woj. łódzkie). Pieniądze ze śródownej licytacji nieruchomości miały stanowić część odszkodowania dla ofiary wypadku na miejscowym cmentarzu parafialnym.

Redaktorzy wydania:

Marek Lovell
Marian Nowy

(INF. WL.) 21 czerwca po raz trzeci odbędzie się uroczystość nadania honorowego tytułu Kustosz Pamięci Narodowej. Nagroda, ustanowiona przez prezesa Instytutu Pamięci Narodowej prof. Leona Kieresza, jest przyznawana za szczególnie aktywny udział w upamiętnianiu historii narodu polskiego w latach 1939–1989. „Dziennik Polski” przedstawia biogramy kandydatów zgłoszonych do nagrody.

– Instytut aż do odzyskania niepodległości, czyli do roku 1989, był najważniejszą instytucją zajmującą się historią Polski XX stulecia – mówi prof. Ryszard Terlecki, naczelnik Biura Edukacji Publicznej krakowskiego oddziału IPN. – Jego roli dla kultury polskiej nie sposób przecenić. Była i jest przeogromna – dodaje krakowski historyk. Prof. Terlecki podkreśla, że instytut przez całe dziesięciolecie był również centrum życia poli-

cych sytuacji politycznej, kulturalnej i społecznej Polski począwszy od 1918 r.

Instytut Polski i Muzeum im. gen. Sikorskiego składa się z trzech zasadniczych działów: muzeum, archiwum i biblioteki. Poza tym posiada olbrzymie archiwum fotografii oraz bibliotekę filmów. Szczególnym wzięciem tak wśród Polaków, jak i cudzoziemców, cieszą się wystawy organizowane przez Instytut Polski. (K.W.)

W kolejce po szczęście

Poczwórna kumulacja zdarza się niezwykle rzadko.

Poprzednia miała miejsce w październiku 2000 r. Padły wtedy dwie „szóstki”.

(INF. WL.) Środa, godzina dziesiąta rano. Pod kolekturą przy ul. Krowoderskich Zuchów na osiedlu Krowodrza Górka, mimo wczesnej pory, w kolejce stoi sześciu graczy. Dzień wcześniej, o tej samej godzinie, nie było tutaj żywego ducha. – *Przed szesnastą, kiedy wysyłałem dwa zakłady, też nie miałem towarzystwa przy okienku* – mówi pan Janusz Marszałek, który postanowił dać szczęściu szansę raz jeszcze, w drodze do pracy. Od wielu lat – jak podkreśla z dumą – jest stałym klientem tego punktu Totalizatora. – *Kiedyś udało mi się trafić trójkę* – wyznaje.

Kilka minut po osiemnastej. Do losowania pozostało jeszcze niespełna trzy i pół godziny. W kolekturze przy placu Mariackim, mieszczącej się w niewielkim kiosku, nie widać jednak tłoku. Para nastolatków przegląda kolorowe czasopisma, ktoś prosi o paczkę gumy do żucia. Tylko z boku nad doborem szczęśliwych liczb bledzi się jeden gracz. Zazdrośnie zasłania wydruk, bo jak mówi – ma opracowany system, który na pewno tym razem nie zawiedzie.

Być może zawinił ulewny deszcz. Jednak kilkadziesiąt metrów dalej, pod kolekturą u wylotu ulicy Siennej, widać rosnącą z minuty na minutę sporą kolejkę klientów. Chronią się przed ulewą pod wąskim zadaszeniem. Małgosia, studentka, wypełnia kupon tradycyjnie – przy pomocy ołówka. Woli zaufać swojej intuicji, niż powierzyć los metodzie „chybił trafił”. Za chwilę ołówek wędruje do stojącej za nią Agnieszki, która przed zakreśleniem dwóch ostatnich liczb konsultuje się telefonicznie ze swoim chłopakiem.

– *Tylko jeden zakład?* – dziwi się prowadząca punkt Totalizatora. – *Większość klientów prosi o „chybił trafił” za dziesięć złotych.*

Najlepsze wyczucie chwili prezentuje niepozorna starszka, stojąca na co dzień w połowie Siennej, gdzie nieśmiało nagabuje przechodniów, prosząc o kilka złotych. Dziś porzuciła

swoje stałe miejsce, lokując się tuż pod kolekturą. Wyciąga proszącą dłoń, do której co kilka chwil trafia garść drobnych.

– *Żebyście wszyscy wygrali* – błogosławi z wdzięcznością stojących w kolejce. Ona na pewno nie wróci dziś do domu z pustymi rękoma.

Marek Zuber, analityk rynków finansowych Treasury Management Services, nie kupił wczoraj kuponu. Wie jednak doskonale, co zrobiłby, gdyby udało mu się wygrać 20 milionów. – *Połowę przeznaczyłbym na zakup dziesięcioletnich obligacji skarbowych, co dałoby mi około 800 tys. złotych rocznie na drobne wydatki, bez straty kapitału. Połowę – na spekulacje.*

Szczęściarzowi, nie zorientowanemu w zawiłościach rynków finansowych, poradziłby podział inwestycji w zależności od stopnia ryzyka. – *Część fortuny warto ulokować w obligacjach, część w akcjach albo funduszach akcyjnych, a resztę w nieruchomościach* – mówi Marek Zuber.

Na nieruchomości postawiłby też Mirosław Radecki, pracownik firmy informatycznej, gdyby to jemu właśnie trafiła się główna wygrana. – *Niekoniecznie w Polsce* – zaznacza. – *Na pewno starałbym się nie wydać wszystkiego od razu, tylko stopniowo.*

Trzeba przyznać, że roztrwonienie tak dużej kwoty nie byłoby łatwym zadaniem. Za 20 milionów złotych, po odliczeniu 10-procentowego podatku od wygranej, Radecki mógłby kupić sobie na przykład trzydzieści mercedesów klasy S (jeden kosztuje ponad 0,6 mln zł) albo sto pięćdziesiąt niewielkich mieszkań w Warszawie, nie mówiąc już o tak drobnych wydatkach, jak zegarek Ellipse d'Or marki Patek Philippe za jedyne 118 tys. zł sztuka czy notatnik Cartier za 45 tys. zł.

Wszystkie te luksusowe dobra byłyby w zasięgu ręki Wojciecha Zipsera, konsula honorowego Królestwa Niderlandów w Polsce, gdyby kupiony przezeń kupon za 1,25 zł okazał się tym szczęśliwym, z „szóstką”.



Szansa trafienia „szóstki” w Dużym Lotku wynosi 1:13 983 816

Fot. Anna Kaczmarz

Konsul, podobnie jak Marek Zuber, nie odwiedził jednak wczoraj kolektury. – *Grałem w życiu dwukrotnie, w ruletkę, i za każdym razem wygrałem po kilkaset złotych, więc uważam, że moja pula się już wyczerpała* – mówi Wojciech Zipser. Gdyby jednak stał się posiadaczem 20 milionów, w pierwszej kolejności spełniłby swoją największą zachciankę – kupił jacht. Resztę zainwestowałby w rozwój własnej firmy.

Zgola inne podejście do zagadnienia prezentuje Krzysztof Podolski, student Akademii Pedagogicznej. – *Rozdałbym wszystko, aż do ostatniej złotówki, a potem próbowałbym pożyczyć sto złotych od osoby, której wcześniej nie dałem pieniędzy* – mówi. – *W ten sposób mógłbym czerpać prawdziwą satysfakcję z własnej bezinteresowności.*

Niestety, podobne deklaracje często weryfikuje życie, ale skoro szansa trafienia „szóstki” w Dużym Lotku wynosi 1:13 983 816...

Poczwórna kumulacja w tej grze zdarza się niezwykle rzadko. Poprzednia miała miejsce w październiku 2000 r. Padły wtedy dwie „szóstki” (w Łodzi i Sulechowie). Każdy ze szczęśliwych graczy wygrał 7 972 493 złotych. Dotychczasowy rekord pod względem wysokości wygra-

nej należał do gracza z Krakowa, który 30 listopada 2002 r. wygrał w nowohuckiej kolekturze nr 2/74 10 689 438 złotych metodą na „chybił trafił”. – *Krakowscy gracze mają szczęście* – mówi Mirena Górnik z krakowskiego oddziału TS. – *Od 1996 roku przybyło u nas 27 milionerów.*

Polscy szczęściarze wolą pozostać anonimowi, w przeciwieństwie np. do Brytyjczyków i Amerykanów. Niejaki Phin Suy, ogrodnik z Brooklynu, który 11 lutego 2003 r. wygrał 128 milionów dolarów w nowojorskiej loterii, nie wahał się zwołać konferencji prasowej, podczas której dumnie prezentował otrzymaną po odliczeniu podatku czek na 75 mln USD. Na stronie internetowej brytyjskiej National Lottery można zapoznać się nie tylko z nazwiskami i datami urodzenia zwycięzców, ale także dowiedzieć, że szczęśliwe kupony zazwyczaj bywają przechowywane pod białą, pod podłogą lub między stronicami Biblii.

Ludzie, którzy dzięki loterii stali się w jednej chwili milionerami, kupują zwykle BMW, fordą labo land-rovera, albo fundują sobie wakacje na Karaibach, w Hiszpanii lub USA. Wśród szczęśliwych graczy przodują inżynierowie, kierowcy, budowlancy, personel sklepowy oraz sprzątaczkę.

BEATA CHOMĄTOWSKA

Sędzia przed sądem

Odpowie za spalenie ikon i poświadczenie nieprawdy

(INF. WL.) Były sędzia Maciej W. z Jarosławia stanie przed sądem. Prokuratura Rejonowa w Lubaczowie sporządziła przeciwko niemu akt oskarżenia w związku z tym, że Maciej W. nakazał spalenie ikon zarekwirowanych przemytnikom na granicy w Korczowej.

– *Akt oskarżenia obejmuje trzy zarzuty: przekroczenie uprawnień, bezprawne zniszczenie ikon oraz poświadczenie nieprawdy* – wyjaśnia prokurator Maria Budzianowska, zastępca prokuratora rejonowego w Lubaczowie.

W grudniu 2002 r. na przejściu w Korczowej zatrzymano obywatela Ukrainy, który chciał przemycić 23 ikony. Obrazy zarekwirowano, a sprawa została skierowana do sądu. W maju 2003 r. sędzia Maciej W. zdecydował, że ikony zostaną zniszczone, choć zgodnie z prawem powinien orzec ich przepadek na rzecz skarbu państwa.

Po uprawomocnieniu się wyroku Maciej W. spalił ikony na działce jednego z pracowników sądu. Tymczasem z protokołu wynikało, że ikony zostały zniszczone komisyjnie. Pod protokołem podpisała się sekretarka Wydziału Karnego Sądu Rejonowego w Jarosławiu. – *Kobieta zrobiła to na prośbę Macieja W., bo miała do niego zaufanie. Teraz także została objęta aktem oskarżenia ze względu na poświadczenie nieprawdy w protokole* – mówi Maria Budzianowska.

Po ujawnieniu sprawy sędzia został zawieszony w pełnieniu obowiązków. Zostało wszczęte przeciwko niemu postępowanie dyscyplinarne. Sąd Apelacyjny w Rzeszowie wydał decyzję o karnym przeniesieniu Macieja W. do innego sądu. Jednak orzeczenie to zaskarżył minister sprawiedliwości i decyzją Sądu Najwyższego Maciej W. stracił dożywotnio prawo do wykonywania zawodu. Teraz czeka go proces karny. (EWAF)

Stracił immunitet

Prokurator podejrzanym

(INF. WL.) Krakowski prokurator w stanie spoczynku – złapany na gorącym uczynku po rozmowie dotyczącej uniknięcia odpowiedzialności karnej przez oskarżonego – prawomocnie stracił immunitet. Wczoraj krakowska Prokuratura Okręgowa postawiła mu zarzuty dotyczące powoływania się na wpływy w wymiarze sprawiedliwości, utrudniania postępowania karnego oraz popełnienia przestępstwa przeciwko dokumentom.

Jak już informowaliśmy, ponad miesiąc temu prokuratura zatrzymała sześć osób, w związku z nagraniem rozmowy dotyczącej złożenia obietnicy pozytywnego załatwienia sprawy sądowej jednemu z oskarżonych w zamian za korzyści majątkowe. Pięciorgu zatrzymanym: adwokatowi, lekarzowi, który wypisał zwolnienie oskarżonemu, pracownicy administracyjnej sądu oraz dwóm kobietom, które miały

pośredniczyć w załatwianiu sprawy, postawiono zarzuty popełnienia przestępstw przeciwko wymiarowi sprawiedliwości, dokumentom, oraz działalności instytucji państwowych. Choć prokuratura wniosła o areszt dla adwokata, lekarza i dwóch rzekomych „pośredniczek”, sąd uznał, że zastosowanie tego środka zapobiegawczego jest zasadne tylko w przypadku obu kobiet.

Nieco inaczej wyglądała sytuacja zatrzymanego w sprawie prokuratora w stanie spoczynku. Mężczyźnie można było postawić zarzuty dopiero wczoraj, gdy sąd dyscyplinarny prawomocnie pozbawił go immunitetu prokuratorskiego. Po przedstawieniu podejrzanemu zarzutów, prokuratura – m.in. ze względu na obawę mactwa – skierowała do sądu wniosek o zastosowanie tymczasowego aresztu. Sąd wniosku nie uwzględnił. Prokuratura zapowiedziała złożenie zażalenia. (STRZ)

Stary portfel mniej chudy?

Dokończenie ze str. 1

W kolejnych latach część emerytur była wyliczana w oparciu o kwotę bazową podniesioną do 96 bądź 98 procent. W sumie sprawa zaniżenia kwoty – a więc zaniżenia wysokości pobieranych świadczeń – dotyczy ponad 5 mln osób, które przechodziły na emeryturę w latach 1993–1998. Dziś mówi się o nich, że otrzymywali świadczenia z tzw. starego portfela.

Rząd obiecywał, że w kolejnych latach kwota bazowa będzie stopniowo podwyższana i emeryci dostaną wyrównanie. Nie doszło do tego, bo – jak niezmiennie powtarzali stróżowie państwowej kasy – nie było na ten cel pieniędzy.

Zmiana nastąpiła stosunkowo niedawno. Krzysztof Pater, minister pracy i polityki społecznej w rządzie Marka Belki, zaczął forsować projekt nowelizacji ustawy o waloryzacji rent i emerytur, który zakłada wypłatę wyrównania wszystkim, którym przyznano świadczenie ze starego portfela, zgodnie z orzeczeniem Trybunału Konstytucyjnego. Ponieważ jest kilka możliwości rozwiązania problemu, minister postanowił konsultować tę kwestię z zainteresowanymi.

Wczoraj w Krakowie oświadczył, że nie ma możliwości, by budżet państwa uporał się z zaspokojeniem wszystkich

roszczeń jednorazowo i sprawa musi zostać rozłożona na kilka lat; jej początek jest planowany na marzec 2005 roku. Minister pytał, czy waloryzować każdemu „po trochu”, czy zaczynać od najstarszych, a młodszych pozostawić na konie; dawać każdemu po „równo”, czy też więcej wypłacić najbardziejniejszym, mniej natomiast tym, którzy mają wysokie emerytury. – *Dla budżetu państwa każde rozwiązanie ma tyle plusów, co minusów, dlatego wybór koncepcji należy do państwa* – podkreślał minister. Krzysztof Pater pytał też, czy nie należy ograniczyć możliwości zatrudniania emerytów, którzy nierzadko utrzymują swe bezrobotne dzieci, na rzecz stworzenia miejsc pracy dla tych ostatnich.

– *Dlatego rząd chce ograniczyć możliwości zatrudniania nam, a nie zajmie się tymi, którzy w instytucjach publicznych pracują na kilku etatach – a raczej udają, że pracują – przecież to jest pilniejsze zadanie!* – oburzała się zebrani. Jedna z emerytek wykazała, że tylko na najpilniejsze leki wydaje miesięcznie ok. 330 zł, zaś jej emerytura wynosi 600 zł; po odliczeniu płatności na życie zostaje jej 50 zł. Podobnych przypadków – jak wynikało z reakcji sali – jest bardzo wiele. – *Dlatego rząd nie zajmie się odyskutowaniem pieniędzy od oszustów i aferzystów, lecz oszczędza kosztami emery-*

tów i rencistów?! – pytali uczestnicy spotkania.

Większość wypowiedziała się za tym, by waloryzację rozpocząć od najstarszych, ale nie każdemu dawać po równo, lecz na więcej powinni dostać ci, którzy są w najtrudniejszej sytuacji. – *Skoro mam 700 złotych emerytury, to po otrzymaniu 5 procent wyrównania nadal będę klepał biedę. Natomiast ten, który otrzymuje dziś 4 tysiące złotych – czyli wie, że mu się nie najgorzej – otrzyma dodatkowo 200 zł i będzie jeszcze bogatszy* – zauważył, przy aplauzie sali, jeden z mężczyzn.

Inna uczestniczka spotkania nie rozumiała po co – jak określiła – cała ta szopka: – *Przecież Sejm i rząd się rozpadają, wróćcie będą wybory parlamentarne. Kto będzie realizował ten projekt? Skąd budżet weźmie na to pieniądze? Jesteśmy przekonani, że obiecywany przez pana termin 1 marca przyszłego roku będzie odkładany w nieskończoność, dokąd nie pomrzemy!* – mówiła wzburzona.

– *To nieprawda. Sytuacja gospodarcza jest coraz lepsza, rosną wpływy do budżetu i pieniądze na ten cel się znajdują. Nie wierzę, by kolejny Sejm i rząd zaniechał kontynuacji prac nad tym projektem* – zapewniał minister Leszek Pater.

DOROTA STEC-FUS

Gimnazjalistka z Libiążą

Upozorowała porwanie

(INF. WL.) Przez ponad trzy godziny chrzanowska policja poszukiwała 16-letniej gimnazjalistki z Libiążą, której zaginięcie zgłosił ojciec. Gdy mężczyzna wrócił z pracy do domu, znalazł przybitą nożem do stołu, poplamioną krwią kartkę z informacją, że jego córka została uprowadzona i zabita, a oprawca spalił jej ciało.

Przerażony ojciec zaalarmował policję. Poinformował funkcjonariuszy, że starsza córka po powrocie do domu zastała otwarte mieszkanie. Nie było jednak żadnych śladów włamania. Po przyjeździe na miejsce patrol policji zabezpieczył leżącą na stole kartkę. Widniał na niej makabryczny napis: „*Kiedyś obiecałem, że wyrównam z Tobą rachunki,*

tak więc jedna z Twoich córek nie żyje”. Po sprawdzeniu okazało się, że z mieszkania zniknęło 110 zł.

Funkcjonariusze odnaleźli koleżankę dziewczyny, która przyznała, że 16-latkę przy niej napisała na komputerze list. Kuchennym nożem przecięła sobie rękę i pobrudziła kartkę krwią. Potem zniszczyła kilka rzeczy w mieszkaniu, sugerując włamanie, i uciekła.

Policjanci znaleźli dziewczynę w Oświęcimiu. Początkowo twierdziła, że została uprowadzona. Nie potrafiła jednak powiedzieć, kim byli napastnicy ani jak wyglądali. W końcu przyznała się, że sama upozorowała uprowadzenie. Tłumaczyła, że zrobiła to z powodu konfliktu z ojcem. (LIZ)

(INF. WL.) Bilans Małopolskiej Kasy Chorych za rok 2002 został podany do publicznej wiadomości dopiero 27 maja tego roku i wynika z niego, że zarząd kasy pod kierownictwem Rafała Dei w ciągu czterech miesięcy wydał nadwyżkę finansową pozostawioną przez poprzedni zarząd.

We wrześniu 2002 r. Rafał Deja zastąpił na stanowisku dyrektora Małopolskiej Kasy Chorych Jacka Kukurbę. Kierowany przez Kukurbę zarząd sprawozdania finansowe za dany rok wraz z opinią biegłych podawał do publicznej wiadomości – m.in. na stronach internetowych kasy – najpóźniej do maja następnego roku.

Ale sprawozdanie finansowe za rok 2002 Małopolskiej Kasy Chorych zostało ujawnione przez centralę Narodowego Funduszu Zdrowia (który w kwietniu 2003 r. zastąpił kasy chorych) dopiero 27 maja br. w formie ogłoszenia płatnego na łamach „Rzeczpospolitej”. Na stronach internetowych NFZ nie ma go nadal. Biuro prasowe Małopolskiego Oddziału NFZ twierdzi, że publikowanie tych sprawozdań to – w myśl obecnie obowiązujących przepisów – obowiązek centrali NFZ. Na jego stronach internetowych dowiedzieliśmy się, że uchwała zarządu NFZ o przyjęciu sprawozdań kas chorych za rok 2002 zo-

Dziura w kasie

Fundusz tłumaczy się z 15 milionów złotych deficytu

stała przyjęta dopiero 9 stycznia tego roku, zaś sprawozdania finansowe poszczególnych oddziałów są „udostępnione na umotywowany wniosek w Departamencie Księgowości”, co w praktyce oznacza, że nie jest ono dostępne opinii publicznej.

28 maja Bogdan Klich, poseł Platformy Obywatelskiej, wystosował interpelację do wicepremiera Jerzego Hausnera, domagając się wyjaśnienia, na co zostały wydane pieniądze zgromadzone na koncie kasy przez poprzedni zarząd. Poseł podkreśla, że kiedy we wrześniu 2002 r. nastąpiła zmiana władz Małopolskiej Kasy Chorych, poprzedni zarząd pozostawił 50 mln zł z przeznaczeniem na finansowanie tzw. nadwykonań kontraktów w II połowie 2002 r. oraz na finansowanie leczenia pacjentów z Małopolski w innych rejonach Polski oraz ok. 78 mln zł na funduszu rezerwowym, przeznaczonym do wykorzystania w sytuacjach kryzysowych. Analiza bilansu wykazuje, że powołany od września 2002 roku nowy zarząd w ciągu zaledwie czterech miesięcy całkowicie wykorzystał środki pozostawio-

ne przez swych poprzedników i spowodował deficyt w wysokości przeszło 15 mln zł.

Biuro prasowe Małopolskiego Oddziału NFZ przesłało nam wyjaśnienie w tej sprawie. Wynika z niego, że Małopolska Kasa Chorych zapłaciła za wszystkie promesy (tj. zgody na leczenie chorych z Małopolski w innych województwach – przyp. red.) i rozliczenia międzykasowe w 2002 r. w 100 procentach, natomiast za świadczenia, wykonane ponad limit za 2002 r. wydała 31 122 540 zł. Fundusz rezerwowy za 2002 rok w wysokości

76 462 000 zł nie został naruszony przez zarząd kasy. Zgodnie z przepisami odprowadzono go do centrali NFZ – kasa nie miała możliwości uruchomienia tej rezerwy, „gdyż nie zaistniała żadna z określonych ustawowo przesłanek w tym kierunku”. Natomiast uzyskany w 2002 roku ujemny wynik finansowy w wysokości 15 072 700 zł spowodowany był – przekonuje biuro prasowe oddziału NFZ – słabszą, niż zakładał plan, ściągalnością składki: przychody z tego tytułu były niższe o 26 253 100 zł. Kolejna przyczyna straty to

nieprzekazanie należnych Małopolskiej Kasie Chorych z tytułu wyrównania finansowego za 2001 rok funduszy w wysokości 17 450 000 zł, „określonych przez Prezesa Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń Zdrowotnych w decyzji z 9 września 2002 r.” (chodzi o wyrównania finansowe między poszczególnymi kasami chorych – przyp. red.).

Jacek Kukurba wyjaśnienie to uważa jednak za niewystarczające. – *Tak duża strata wymaga bardzo precyzyjnej kontroli podpisanych przez nowy zarząd kontraktów i aneksów do nich. Wszelkie wątpliwości i podejrzenia biorą się m.in. stąd, że NFZ nie ujawniał przez wiele miesięcy sprawozdania finansowego i opinii biegłego, do czego był zobowiązany – podkreśla.*

DOROTA STEC-FUS

SKARGA PRZEZ TELEFON

Pacjenci, niezadowoleni z usług medycznych, mogą teraz dzwonić pod uruchomiony wczoraj przez Małopolski Oddział NFZ specjalny telefon pod nr (12) 29-88-404 zwany „Linia pacjenta”

Jest on przeznaczony dla wszystkich, którzy spotkają się z niewłaściwym traktowaniem w przychodni, szpitalu czy w trakcie wizyty domowej. Jeśli chory spotkał się z odmową porady, badania lub przyjęcia do szpitala, jeśli dotknął go problem korupcji, powinien poinformować o tym Narodowy Fundusz Zdrowia. – *Wszystkie informacje do*

Małopolskiego Oddziału NFZ zostaną wnikiwie sprawdzone i wykorzystane do interwencji i działań kontrolnych – podkreśla rzeczniczka oddziału Barbara Grzybek-Korgól.

Codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 8–16 pod numerem (012) 29-88-404 dyżurować będzie pracownik NFZ, który przyjmie wszystkie uwagi i skieruje je do Wydziału Kontroli a także do rzeczownika praw pacjenta.

Barbara Grzybek-Korgól zapewnia, że osoby, które zadzwonią pod ten numer, mają zagwarantowaną anonimowość. (DSF)

(INF. WL.) W ubiegłym tygodniu w rozmowie z „Dziennikiem” przedstawiciele Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Krakowie obiecali, że OKE zrobi wszystko, by uczniowie niedosłyszający z II klas szkół ponadgimnazjalnych otrzymali arkusze egzaminacyjne do próbnej matury. Egzamin odbędzie się 7–9 czerwca i jest testem przed przyszłoroczną nową maturą. Obiecano również, że w poniedziałek na stronie internetowej OKE pojawi się informacja, iż szkoły, w których uczą się niedosłyszające osoby, mogą składać zamówienia na specjalne arkusze. Tak się nie stało.

Na stronie OKE próżno szukać takiej informacji. Henryk Szaleniec, wicedyrektor komisji, zapewnia jednak, że dyrektorzy szkół, do których uczęszczają niedosłyszający uczniowie, mogą dzwonić do siedziby komisji i zamawiać arkusze.

– Kiedy otrzymaliśmy sygnał z I LO, że istnieje potrzeba przygotowania zestawu dla niedosłyszającej uczennicy, sporządziliśmy taki arkusz – mówi dr Henryk Szaleniec, wicedyrektor OKE. – Wcześniej nie zrobiliśmy tego, gdyż nie wiedzie-

Próbna matura dla uczniów niedosłyszających

Arkusze na wyczucie

liśmy, ilu jest niepełnosprawnych uczniów na naszym terenie.

Przedstawiciele OKE tłumaczą także, że przygotowanie próbnych egzaminów dojrzałości nie należy do obowiązków komisji. Szkoły we własnym zakresie mogą przygotować testy na maturę próbną.

Przystąpienie do tego egzaminu nie jest co prawda obowiązkowe, ale stwarza doskonałą szansę na sprawdzenie swoich sił przed prawdziwym egzaminem, który odbędzie się w maju przyszłego roku.

– Chcieliśmy dać młodzieży szansę na oswojenie się z zasadami, które będą obowiązywać na nowej maturze – mówi dr Szaleniec.

Niemal wszyscy uczniowie z obszaru podlegającego krakowskiej OKE (woj. małopolskie, pod-

karpacie i lubelskie) zadeklarowali chęć zdawania próbnego egzaminu. Uczniów z wadą słuchu zgłosiło się dotąd sześciu.

Egzamin odbędzie się jedynie na poziomie podstawowym, z niektórych przedmiotów. Sprawdzi on wiadomości z zakresu I i II klasy szkoły ponadgimnazjalnej. Przygotowane zostały pytania z języka polskiego, czterech języków obcych oraz z przedmiotów do wyboru (biologia, chemia, fizyka i astronomia, geografia, historia, matematyka, wiedza o społeczeństwie). Dla osób z wadą słuchu przygotowano testy tylko z języka polskiego, języka angielskiego, historii oraz wiedzy o społeczeństwie. Pozostałe przedmioty zostały opracowane w wersji standardowej, czyli takiej samej dla wszystkich uczniów.

– Początkowo przewidywaliśmy sporządzenie wyłącznie arkuszy standardowych. Ponieważ zwróceno się do nas z apelem, aby przygotować arkusze także dla dzieci z dysfunkcjami słuchu, postanowiliśmy spełnić te prośby. Zrobiliśmy wszystko co w naszej mocy – mówi Marek Legutko, dyrektor OKE w Krakowie.

Problem w tym, że specjaliści z komisji sporządzali arkusze specjalne „na wyczucie”. Centralna Komisja Egzaminacyjna dopiero w ciągu najbliższych dni zamieści na swych stronach internetowych zasady dostosowania arkuszy egzaminacyjnych do potrzeb dzieci z różnymi dysfunkcjami. Dyrektor OKE w Krakowie nie wyklucza, że przygotowane przez nich testy mogą wprowadzić dzieci w błąd, gdyż na prawdziwej maturze mogą obowiązywać zupełnie inne zasady.

– Zrobiliśmy to intuicyjnie i jedynie w takim zakresie, w jakim byliśmy w stanie. Najważniejsze było dostosowanie zadań w części humanistycznej, a to i tak były z naszej strony działania ponadprogramowe – twierdzi Marek Legutko.

(ANKO)

W Muzeum Pamięci w Bełżcu

Wielka rzeźba

(INF. WL.) Na terenie byłego hitlerowskiego obozu zagłady Żydów w Bełżcu odbędzie się dzisiaj uroczyste otwarcie Muzeum Pamięci. Podczas uroczystości zostanie odsłonięta monumentalna rzeźba, składająca się z 16 płyt żeliwnych, wykonana w krakowskim Metalodlewie.

Muzeum Pamięci obejmuje 6 hektarów powierzchni terenu byłego obozu zagłady Żydów w Bełżcu. Są tu 33 masowe groby. W ciągu 9 miesięcy 1942 roku w Bełżcu zamordowano ponad pół miliona ludzi. Więcej niż 90 procent ofiar stanowili Żydzi polscy, pochodzący z Lubelszczyzny, Tarnowa, Przemyśla i Krakowa.

Zgodnie z intencją projektantów, będzie tu jednocześnie cmentarz, pomnik i muzeum. Wzdłuż granicy obozu umiesz-

czo 430 tablic z nazwami miejscowości, skąd pochodziły ofiary. Obok dawnej rampy kolejowej wzniesiono budynek muzeum w kształcie wagonu kolejowego.

Rzeźba, wykonana w Krakowie, składająca się z 16 płyt żeliwnych, przedstawia odcisniętą w ziemi Gwiazdę Dawida, symbolizującą miejsce przekroczenia granicy życia i śmierci. Tablice, ważące 11 ton, mają wymiary 2 m na 2 m każda.

Rzeźba jest kolejnym monumentem, wykonanym w krakowskim Metalodlewie. W tej odlewni wykonano m.in. około 600 odlewów żeliwnych, które stanowią podstawowe elementy rzeźbiarskie cmentarzy wojennych w Katyniu, Charkowie i Międnoje. W tej samej odlewni wykonano nowe serce dzwo-
nu Zygmunta. (G)

Szklane Sukiennice

Festiwal Recyklingu

(INF. WL.) Ma ponad 30 metrów długości, prawie 9 metrów szerokości i 6,4 m wysokości, a do jej wykonania zużyto ok. 60 tys. szklanych butelek. Mowa o olbrzymiej makiecie Sukiennic na krakowskich Błoniach, której budowę właśnie ukończono (wybudowała ją firma Skanska, a butelki dostarczyła huta szkła w Jarosławiu).

Wybudowanie szklanych Sukiennic to główny punkt programu II Krakowskiego Festiwalu Recyklingu, który rozpocznie się jutro i potrwa do niedzieli. Ideą zorganizowanego przez Urząd Miasta Krakowa festiwalu jest promowanie recyklingu jako szansy na oszczędne i ekologiczne gospodarowanie zasobami naturalnymi Ziemi.

Ważną częścią imprezy będzie zbiórka makulatury, szkła, butelek PET, puszek oraz zużytych baterii.

Tegoroczny festiwal uatrakcyjnią liczne koncerty. Wystąpią m.in.: Renata Przemyk, Perfect, Pod Budą, Czerwony Tulipan i Shannan.

(PSZ)

HEMOROIDY - CHOROBA CYWILIZACYJNA

Hemoroidy są chorobą cywilizacyjną i mogą dokuczać każdemu, zarówno osobom młodszym jak i starszym. Powszechnie uważa się, że jest to choroba wstydliva, gdyż powstają one w intymnej części ciała.

TERAPIA

Problem związany z hemoroidami to nie tylko zbędny wstyd, lecz także strach przed operacją, która wbrew obiegowym opiniom nie jest jedyną skuteczną metodą leczenia. W On Clinic chorzy mogą skorzystać z najnowocześniejszego, bezbolesnego i bezoperacyjnego sposobu leczenia. Na zabieg pacjent nie musi być specjalnie przygotowany. Wystarczy przyjść na umówioną wizytę z lekarzem specjalistą, który po przebadaniu od razu przeprowadzi zabieg. Chwilę później można wrócić do domu czy pracy i normalnie funkcjonować.

SUKCES METODY

Ze statystyk prowadzonych w oddziałach On Clinic na całym świecie wynika, że po upływie kilku lat ponad 90 procent leczonych nie ma żadnych dolegliwości czy nawrotów choroby. Potwierdzeniem tej skuteczności jest fakt, że wszyscy pacjenci dostają trzyletnią gwarancję na wykonywane zabiegi.

Kraków, ul. Kapelanka 17, tel. (12) 266 54 80

Szczegółową informację dotyczącą przedstawionej w artykule metody leczenia uzyskać można w Międzynarodowym Centrum Medycznym On Clinic codziennie w godz. 8.00-20.00, oraz w soboty w godz. 8.00-14.00

ON CLINIC

- zaburzenia sprawności seksualnej mężczyzn
- łuszczyca bez sterydów

Kraków, ul. Kapelanka 17, tel. (12) 266 54 80

Warszawa, ul. Chałubińskiego 8, tel. (22) 830 04 09

Gdynia, ul. Orłowska 61/3, tel. (58) 668 40 04

Godziny przyjęć: 12.00-20.00 (od poniedziałku do piątku)

www.onclinic.pl



Naszej Drogiej Koleżance
Magdalenie Jaworskiej
wyraży najgłębszego współczucia z powodu śmierci OJCA
składają
Koleżanki i Koledzy z Wydawnictwa Jagiellonia SA

Zemsta księgowego?

Rozmowa z KRZYSZTOFEM BASZNAKIEM,
prezesem Jedyнки Wrocławskiej SA

– Po co chce Pan jechać do Iraku? Czy uważa Pan, że może na miejscu pomóc w uwolnieniu porwanego pracownika?

– Nie deklarowałem, że jadę do Iraku. Powiedziałem tylko, że jestem gotów pojechać, gdy będzie taka potrzeba. Mam rezerwację na odloty do Iraku codziennie aż do soboty. Wszyscy mi jednak odradzają wyjazd. Nie chcą mieć kolejnego kłopotu. Nawet gdy nie dam się porwać, to będą musieli zapewnić mi ochronę. Będę im kłopotem u nogi.

– Czy porwanie waszych pracowników nie jest dostatecznie mocnym sygnałem, aby przynajmniej na jakiś czas zamknąć przedstawicielstwo w Iraku i nakazać pracownikom powrót do Polski?

– To zdarzenie nie jest żadną manifestacją polityczną. To był napad rabunkowy. Podejrzewamy, że związek z porwaniem może mieć nasz były iracki pracownik Abu Media. Zajmował stanowisko księgowego i był odpowiedzialny za kontakty z Irakijczykami. Rozstaliśmy się miesiąc temu. Miał wobec nas roszczenia finansowe.

– To nie pierwsza osoba żywiąca pretensje finansowe.

– Tak, z tym że my mu zapłaciliśmy. Ale zażądał on stawki godnej biegłego księgowego w No-

wym Jorku. W sytuacji, kiedy my w Iraku nie zarobiliśmy jeszcze ani grosza, nie byliśmy w stanie spełnić jego żądań. Nasze podejrzenia potwierdza fakt, że napastnicy wiedzieli, gdzie mogą być pieniądze. Gdy jednak ich nie znaleźli, zaczęli strzelać. Nikt nie został ranny. Jeśli Irakijczyk zabije Irakijczyka, musi się liczyć z zemstą, to coś w rodzaju wendety. Dlatego napastnicy strzelają najczęściej w powietrze. Gdy w styczniu dokonano napadu na nasze biuro, to strzelanina między napastnikami a ochroniarzami trwała prawie godzinę i nikt nawet nie został ranny.

– Czyli zostajecie w Iraku?

– Musimy. Dwa tygodnie temu rozpoczęliśmy budowę osiedla w Basrze. Na rozpoczęcie czekają jeszcze dwie budowy. Rozstrzyganych jest tam kilkadziesiąt kontraktów dziennie. Nie może nas tam zabraknąć. Wniosek nasuwa się jeden – należy do minimum ograniczyć liczbę polskiego personelu i zatrudniać głównie Irakijczyków.

– Zapłacicie okup, jeśli porywacze go załadają?

– Gotowi jesteśmy na każde rozwiązanie, które doprowadzi do uwolnienia naszego pracownika, ale o szczegółach nie będziemy rozmawiać.

Rozmawiał: BARTOSZ CHOCHOŁOWSKI
(„Słowo Polskie – Gazeta Wrocławska”)

Sytuacja skrajnie niebezpieczna

Polowanie na Europejczyków

(INF. WL./PAP) Szef MSZ Włodzimierz Cimoszewicz zapewnił wczoraj, że resort robi wszystko, by uwolnić porwanego we wtorek w Bagdadzie polskiego pracownika wrocławskiej „Jedyńki”. Ustalane są okoliczności i powody porwania. W poszukiwaniu włączyły się też iracka policja i autorytety plemienne.

Rząd stara się ustalić okoliczności i powody porwania Polaka w Iraku – powiedział premier Marek Belka. – Kiedy ustalimy kto, w jakich okolicznościach i z jakich powodów dokonał tego porwania, wtedy będziemy mogli podejmować odpowiednie decyzje – dodał, odradzając Polakom podróże po Iraku. – Mamy tam do czynienia z sytuacją skrajnie niebezpieczną – mówił Belka.

Premier twierdzi, że nasze władze starają się przede wszystkim dowiedzieć, kto i dlaczego porwał Polaków. Dopiero potem podejmą jakiegokolwiek decyzje. Marek Belka uważa, że sytuacja w Iraku jest wyjątkowo niebezpieczna. Przyznał nawet, że istnieje koncepcja „zwiększenia tam naszej obecności” dla ochrony polskich obywateli. Chodzi zwłaszcza o ambasadę (której

strzeże BOR) i osoby pracujące w cywilnej administracji Iraku.

Włodzimierz Cimoszewicz nie ujawnił szczegółów na temat działania MSZ w tej sprawie i apelował o powściągliwość w informowaniu o szczegółach. – Nasza placówka w Bagdadzie skontaktowała się ze wszystkimi niezbędnymi partnerami amerykańskimi i irakimi – powiedział dziennikarzem.

Polskie firmy pracujące w Iraku opierają obecnie swój personel na ludzich stamtąd, ale w Iraku wciąż jest być może kilku polskich biznesmenów; dokładnych danych nie mamy – powiedział sekretarz generalny Krajowej Izby Gospodarczej Marek Kłoczko. Według Cimoszewicza, poza porwanym, w Iraku przebywa jeszcze jeden biznesmen.

W poszukiwaniu porwanych we wtorek włączyli się, oprócz władz koalicyjnych i irackich, także działacze plemienni i religijni, zarówno sunniccy, jak i szyccy – poinformowały w środę źródła w ambasadzie polskiej w Iraku.

– Wielu polskich biznesmenów odważnie udało się do Iraku i odnieśli przecież pewne sukcesy, ale dopóki tam nie będzie

w miarę spokojnie, dopóki nie skończy się to polowanie na Europejczyków, bo być może z tym mamy do czynienia, to o normalnym biznesie nie może być mowy – podkreślił premier Belka.

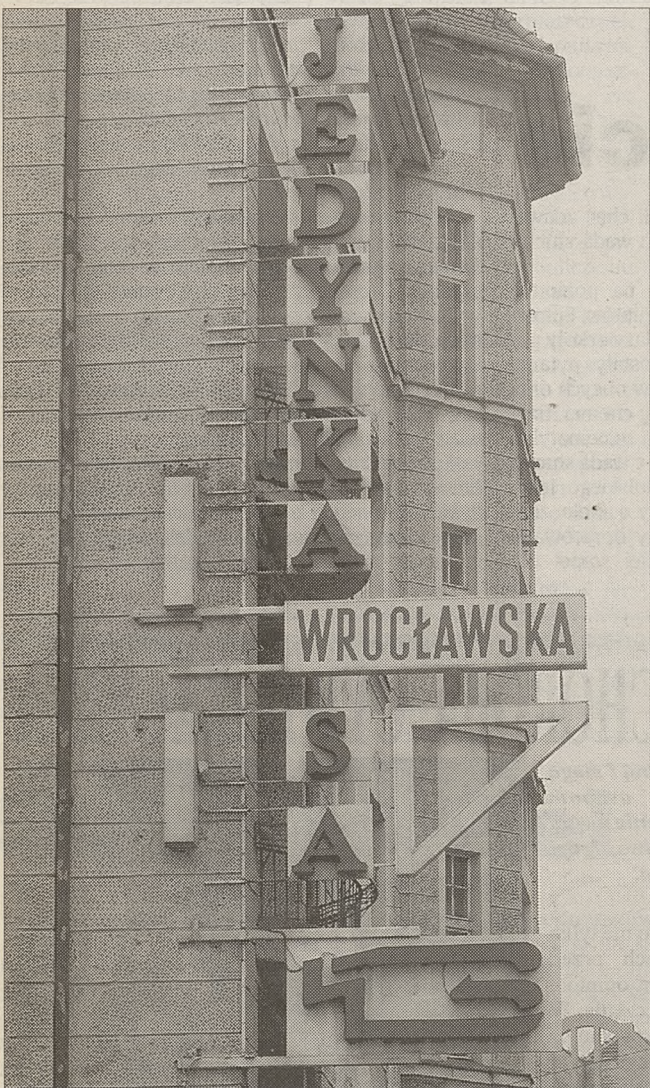
Jedną według prezydenta, porwanie nie powinno osłabiać aktywności biznesmenów w tym regionie. – To na pewno teren niebezpieczny, ale jeżeli nie będzie tam nas, to wtedy niestety żadnego interesu zrobić się nie da – podkreślił.

Porwania w Iraku stają się od kilku miesięcy plagą. Ugrupowania terrorystyczne zaczęły czyhać na obcokrajowców – cywilów, by wymusić na ich rządach wycofanie się z Iraku.

Plaga porwań pojawiła się w Iraku w kwietniu, wkrótce po wybuchu rebelii radykalnego duchownego szyickiego Muktady al-Sadra i w trakcie amerykańskiej pacyfikacji zbuntowanego miasta sunnickiego, Faludży. Ogółem według stanu na 2 czerwca uprowadzono w Iraku około 60 osób. Ogromną większość z nich zwolniono, dwie (Amerykanin i Polak) uciekły, a trzy (Duńczyk, Włoch i Amerykanin) zostały zabite.

(EL/PAP)

Chcą okupu



Siedziba firmy Jedynka Wrocławska we Wrocławiu (zdjęcie archiwalne z marca br.)
Fot. Adam Hawalej (PAP)

trzeba, nasi żołnierze w Iraku na pewno pomogą – zapewnia płk. Zdzisław Gnatowski ze Sztabu Generalnego WP. – Na razie nikt oficjalnie o taką pomoc jednak nie wystąpił. To nie my rozdajemy karty w tej grze.

To miała być przygoda

Jerzy Kos do Bagdadu wyjechał dwa tygodnie temu i miał niebawem wracać. Pojechał organizować prace związane z kontraktem na budowę osiedla mieszkaniowego, podpisywać umowy z podwykonawcami.

Dla Jedyńki pracuje od niedawna. Pierwszy raz reprezentował firmę w Iraku na przełomie marca i kwietnia. Został jednak cofnięty do kraju, gdy okazało się, że w Iraku jest niebezpiecznie. Chciał pracować w Iraku, pragnął – jak mówił – jeszcze raz przeżyć przygodę w tym kraju. Pracował tam w latach siedemdziesiątych. Był przedstawicielem Dromeksu.

Rodzina porwanego przeżywa dramat, ale jednocześnie ma powód do radości. W tym samym dniu, gdy Jerzy Kos został porwany, urodził mu się wnuk...

BARTOSZ CHOCHOŁOWSKI,
JACEK HARLUKOWICZ
(„Słowo Polskie – Gazeta Wrocławska”)

Niepotwierdzone informacje

Nie potwierdziły się informacje o tym, że zażądano okupu za uwolnienie porwanego w Bagdadzie dyrektora naszego biura – poinformował wczoraj PAP rzecznik prasowy Jedyńki Wrocławskiej Andrzej Polackiewicz.

– Dla nas informacjami wiążącymi są wieści z ambasady polskiej w Iraku. Nie dotarły do nas informacje, że zażądano okupu za Jerzego Kosa, porwanego dyrektora naszego biura – powiedział stanowczo Polackiewicz.

Nie potwierdził też informacji, że w najściu na biuro Jedyńki w Bagdadzie brał udział księgowy firmy. – Motywem działania porywaczy była chęć rabunku. Działali z niskich pobudek. Pojawiły się informacje, że pomagali im nasz były współpracownik, który zajmował się księgowością. Nikt jednak tego nie potwierdził – zaznaczył rzecznik Jedyńki.

Dodał, że władze firmy nie mają obecnie kontaktu z drugim Polakiem, któremu udało się uciec z samochodu porywaczy. – On pomaga teraz służbom w odnalezieniu dyrektora biura – powiedział Polackiewicz.

(PAP)

Nie narażać ludzi

Krakowska firma Construction
analizuje sytuację w Iraku

Firma Construction, jedna z trzech, które wygrały kontrakt na budowę osiedli mieszkaniowych w Iraku, analizuje sytuację w Iraku po porwaniu pracownika Jedyńki Wrocławskiej – poinformował wczoraj prezes firmy Wojciech Ogonowski.

– Musimy się dostosować do sytuacji, jeżeli będzie niebezpieczna, to oczywiście nie będziemy kierować ludzi na zagładę. Nigdy nie robimy nic za wszelką cenę – powiedział Wojciech Ogonowski.

Wyjaśnił, że w Iraku przebywa obecnie jedynie przedstawiciel firmy, z pochodzenia Irakijczyk. – Od kwietnia sytuacja w Iraku jest niebezpieczna, zdrowy rozsądek nakazuje, by nie narażać ludzi – dodał.

Zapytany o los kontraktu na budowę osiedli, Ogonowski powiedział: – Zakładaliśmy od początku, że w dużej mierze będą one wykonane przez firmy irackie lub arabskie, z Polski miał być tylko top management. Zobaczymy, jaka będzie sytuacja po wyborze nowego rządu – powiedział Ogonowski.

Przetarg na budowę osiedli mieszkaniowych w Iraku wygrały trzy polskie firmy: Telmaxnet z Poznania, Jedynka Wrocławska oraz krakowski Construction. Każdy kontrakt jest wart kilkanaście milionów dolarów. Osiedla mają powstać w ciągu dwudziestu kilku miesięcy. Organizatorem przetargu, który wygrały polskie firmy, są tymczasowe władze administracyjne Iraku. Polacy mają zbudować osiedla w Basrze, Kirkucie i Dyalah.

(PAP)

PORWANIA POLAKÓW

30 listopada 1994 – trzech Polaków, techników pracujących dla włosko-angolskiej spółki zajmującej się wyrobem lasów, zostało porwanych w Angoli przez partyzantów z separatystycznego Frontu Wyzwolenia Enklawy Kabinda (walczącego o odłączenie prowincji od Angoli). Po miesiącu dzięki mediacji biskupa Kabindy Paolino Madeli zostali uwolnieni.

1 czerwca 1995 – dwaj polscy obserwatorzy ONZ w Jugosławii płk Janusz Kalbarczyk i ppłk Wiesław Wojtasiak zostali porwani przez Serbów. Byli przetrzymywani jako zakładnicy w roli żywych tarcz w odwecie za naloty NATO na pozycje bośniackich Serbów. Zostali uwolnieni po 19 dniach.

23 września 1996 – polscy alpinści Magdalena Głowacka i Tomasz Nałęcz-Mrozowski, podróżujący po Turcji rejsowym autokarem, zostali porwani przez partyzantów Partii Pracujących Kurdystanu (PKK). Polacy pojechali wspinać się w góry. 26 września porywacze zwolnili ich w pobliżu miasta Bingöl. Tam Polacy zostali aresztowani przez władze tureckie. Byli przetrzymywani przez kilka tygodni w tureckim więzieniu pod zarzutem pomocy kurdyjskim separaty-

stom. Zostali uniewinnieni przez turecki sąd z braku dowodu winy.

17 grudnia 1996 – partyzanci Rewolucyjnego Ruchu Tupaka Amaru zajęli siedzibę ambasady Japonii w Limie. Odbywało się tam wówczas przyjęcie z udziałem dyplomatów z wielu krajów. Wśród zakładników, których przetrzymywali, znalazł się ambasador Polski Wojciech Tomaszewski. Został zwolniony po pięciu dniach.

25 grudnia 1996 – pięcioro polskich turystów zostało porwanych przez jemeński klan rodzinny Bani Džabr. Starszyzna klanu zapowiedziała, że uwolni zakładników, jeśli władze wypłacą odszkodowania za straty spowodowane powodziami. Polacy – trzej mężczyźni i dwie kobiety w wieku 50–64 lat – należeli do wyprawy turystycznej Towarzystwa Eksploracyjnego. Po kilku dniach zostali uwolnieni dzięki mediacji władz jemeńskich.

17 grudnia 1997 – w drodze z Groznego do Samaszek porwanych zostało pięciu Polaków: Marek Kurzyniec, Paweł Chojnacki, Krzysztof Galiński, Dominik Piaskowski i Marcin Thiel. Do Czeczenii przybyli jako piloci konwoju humanitarnego, zorganizowanego przez Towarzystwo Przyjaźni Pol-

sko-Czeczeńskiej z Krakowa i Caritas Archidiecezji Gdańskiej. Po 52 dniach niewoli zostali odnalezieni i odbici przez czeczeńskie siły specjalne. Duży udział w uwolnieniu Polaków miał specjalny wysłannik MSZ do Czeczenii Zenon Kuchciak.

9 sierpnia 1999 – dwie pracownice Polskiej Akademii Nauk, prof. Zofia Fiszer-Malanowska i docent Ewa Marchwińska-Wyrwał, zostały porwane w Dagestanie. Były przetrzymywane na Kaukazie przez 208 dni przez jeden z czeczeńskich oddziałów partyzanckich. Separatyści uwolnili je podczas kolejnej zmiany miejsca pobytu.

1 marca 2000 – w Sanie, stolicy Jemenu, porwany został polski ambasador Krzysztof Suprowicz. Plemię Al-Qiyari przetrzymywało go w górach około 60 km na południowy wschód od Sany. Został zwolniony dzięki mediacji władz i głodówce, jaką rozpoczął w niewoli.

7 kwietnia 2003 – dwaj polscy dziennikarze, Marcin Firlej z TVN 24 i Jacek Kaczmarek z Polskiego Radia, zostali zatrzymani przez uzbrojonych Irakijczyków w pobliżu al Hilli. Następnego dnia udało im się uciec dzięki pomocy jednego z Irakijczyków.

(PS)

Dokończenie ze str. 1

– Pytali jedynie o to, czy rodzina jest skłonna zapłacić – powiedział nam przyjaciel Pawła Kadriego, drugiego syna Anwara.

Dlaczego dzwonili właśnie do niego? Kadri senior przez wiele lat pracował w Europie. Ma żonę Polkę, a jego dzieci urodziły się w naszym kraju. Uważany jest za najlepszego ambasadora polskich firm w Iraku.

Kiedy pojawiła się informacja, że Kosa porwano dla okupu, zarząd Jedyńki zapewnił, że jest gotów zapłacić.

Służby nic nie potwierdzają

Wersji o okupie nie potwierdza Ministerstwo Spraw Zagranicznych. – Z naszymi strukturami w Iraku nikt się w sprawie

okupu nie kontaktował – powiedział nam Bogusław Majewski z MSZ, Ministerstwo zdecydowanie odradza wyjazdu do Iraku. – Tam ma miejsce ewidentnie polowanie na ludzi, szczególnie pochodzących z Europy – tłumaczy, zapewniając jednak, że nie jest rozważane wycofanie z Bagdadu polskiej placówki dyplomatycznej. W poszukiwaniu Polaka zaangażowała się polska ambasada w Bagdadzie. – Na razie działamy w celu zdobycia pewnych, wiarygodnych informacji. Na tym etapie wszelkie spekulacje, kto za tym stoi i jaki jest cel porwania, są zbyt wczesne – powiedział nam charge d'affaires Tomasz Giełdecki. W sprawę nie miesza się na razie wojsko. – Jeżeli będzie taka po-

Audycja generalna w Watykanie

Wspomnienie pierwszej pielgrzymki

Podczas wczorajszej audycji generalnej Jan Paweł II przypomniał swoją pierwszą pielgrzymkę do ojczyzny. Papież odwiedził Polskę po raz pierwszy 25 lat temu – w dniach 2–10 czerwca 1979 roku.

- Dzisiaj mija dwadzieścia pięć lat od dnia, w którym po raz pierwszy jako papież ucałowałem polską ziemię. Wciąż wracam myślami do tamtych dni i dziękuję za powiew Ducha Świętego, który przeszedł przez tę ziemię i dokonał głębokiej przemiany. Proszę Pana Boga, aby błogosławił naszej ojczyźnie i wszystkim Polakom. Szczęść Boże! - powiedział papież po polsku.

2 czerwca 1979 roku podczas mszy świętej na placu Zwycięstwa (obecnie plac Piłsudskiego) w Warszawie papież powiedział do zebranych: „I wołam, ja, syn polskiej ziemi, a zarazem ja, Jan Paweł II papież, wołam z całej głębi tego tysiąclecia, wołam w przed-

dzień święta Zesłania, wołam z wami wszystkimi: Niech zstąpi Duch Twój! Niech zstąpi Duch Twój! i odnowi oblicze ziemi. Tej ziemi!”.

Wielu komentatorów uznało, że to papieskie wołanie przyczyniło się m.in. do przemian ustrojowych zapoczątkowanych w Polsce, a w konsekwencji do odzyskania przez nasz kraj niepodległości, wolności i suwerenności.

We wczorajszej audycji uczestniczyło kilka tysięcy Polaków z kraju i zagranicy. Obecna była grupa Polaków ze Związku Podhalan z Chicago, która przybyła do Rzymu z okazji 75-lecia istnienia organizacji.

Papież podziękował Polakom z USA za ich wkład „w zachowanie chrześcijańskich korzeni polskiej kultury i tradycji pośród emigrantów w Ameryce”. Pozdrowił także pielgrzymów ze Słupska, który przyznał mu honorowe obywatelstwo.

Ks. JAROSŁAW CIELECKI (Rzym)/(PAP)

Platforma na czele

Korespondencja „Dziennika” z Brukseli

Platforma Obywatelska z poparciem 25 proc. wyborców, przed Samoobroną – 14 proc., PiS – 10 proc. i Ligą Polskich Rodzin – 8 proc. – to partie, według sondażu Instytutu Gallupa, na których przedstawicielei zamierza głosować najwięcej Polaków podczas wyborów do Parlamentu Europejskiego.

Wybory odbędą się w krajach UE od 10 do 13 czerwca. W Polsce wybory odbędą się 13 czerwca.

Z sondażu przeprowadzonego w Polsce w dniach 6–23 maja wynika, że na miejsca w europarlancie oprócz PO, Samoobrony, PiS i LPR mogą liczyć jeszcze 4 ugrupowania, które mają uzyskać sześcioprocenowe poparcie. Są to: SLD, SdPi,

PSL oraz Konfederacja Ruch Obrony Bezrobotnych.

Pozostałe ugrupowania nie przekroczą – zdaniem Gallupa – pięcioprocentowego progu wyborczego i nie zdobędą mandatów w eurowyborach.

Tym razem nie pytano respondentów o to, czy zamierzają wziąć udział w głosowaniu. Poprzedni sondaż poświęcony właśnie frekwencji, o którym pisaliśmy w „Dzienniku” w ubiegłym tygodniu, wskazywał, że do urn wybiera się „na pewno” 35 proc. Polaków, a 14 proc. deklaruje, że nie zamierza wziąć udziału w głosowaniu. Prognozowana frekwencja we wszystkich krajach UE wahała się na poziomie 45 proc..

- Obawiając się wysokiej absencji w wyborach, ministrowie

spraw zagranicznych 25 krajów UE zamierzają wspólnie zaapelować do wyborców o udział w głosowaniu – ujawnił wczoraj francuski MSZ. Ich apel do 338 milionów wyborców zostanie wydrukowany w dzienniku o zasięgu ogólnokrajowym każdego z 25 krajów członkowskich UE.

Ministrowie będą przekonywać, że Parlament Europejski „jest kluczowym elementem konstrukcji europejskiej” i że w najbliższych pięciu latach będzie uczestniczył w decyzjach znaczących „dla Europy i waszej przyszłości”.

„Głosujcie w wyborach europejskich. Nie pozwólcie, by o waszej przyszłości decydowano bez was” – zaapelują ministrowie do wyborców w UE.

RAFAŁ RUDNICKI

Sprawiedliwość według Stoibera

Czy po Czechach kolej na Polaków?

Premier Bawarii i przewodniczący opozycyjnej CSU Edmund Stoiber po raz kolejny zażądał od Czechów unieważnienia tzw. dekretów Benesza, na mocy których po wojnie wysiedlono z ówczesnej Czechosłowacji 3 miliony Niemców, Austriaków i Węgrów.

- Chcemy Europy, w której nie będzie miejsca na wysiedleńcze dekrety – one dawno już powinny trafić na śmietnisko historii – powiedział premier Bawarii podczas weekendowego zjazdu Niemców sudeckich w Norymberdze. - Jeśli Czesi sobie myślą, że po wejściu do UE będą mieć spokój, to się mylą. Dopiero teraz zacznie się prawdziwa walka – cytują groźby Stoibera czeskie media. Premier Bawarii ostro krytykuje rząd w Berlinie za uległość wobec Pragi i zapowiada walkę o prawa wysiedleńców po dojściu do władzy.

Wypowiedzi Stoibera wywołały ostre reakcje w Pradze. Prezydent Vaclav Klaus określił słowa szefa CSU jako „skandaliczne”. Próby porównywania przez szefostwa tragedii II wojny światowej z wysiedleniem Niemców po wojnie Klaus uważa za „bezcelne i nie do przyjęcia”.

- Mówiąc o tym, kto należy a kto

nie należy do Europy Stoiber musiałby się przejrzeć w lustrze – stwierdził czeski prezydent na łamach dziennika „MF Dnes”. Klaus przestrzegł czeski rząd przed bagatelizowaniem sprawy.

Reagując na wypowiedź Stoibera premier Czech Vladimír Špidla stwierdził, że sprawa dekretów była już przedmiotem debaty w UE i została zamknięta.

- Nie mogę się zgodzić ze stanowiskiem premiera, który starał się bagatelizować słowa Stoibera i uspokajać opinię publiczną tym, że w UE żądania wobec Czech nie mają szans. Wręcz przeciwnie! – przestrzegł prezydent Klaus. Znany ze swego eurosceptycyzmu czeski prezydent nie omieszkął przy tej okazji po raz kolejny przypomnieć, że „właśnie takie są realia UE” i wezwał obywateli, aby uwzględnili to przy głosowaniu w wyborach do europarlamentu.

Czescy politycy w kwestii dekretów Benesza są wyjątkowo zgodni – są one nieodłączną częścią systemu prawnego i nie mogą zostać unieważnione, bo już nie obowiązują. Czesi odmawiają też jakiegokolwiek zadośćuczynienia czy repatriacji wysiedlonych po wojnie.

MARIUSZ PĄCZKOWSKI

Premier Bawarii Edmund Stoiber poparł również projekt Centrum przeciwko Wypędzeniom w wersji zaproponowanej przez Związek Wypędzonych (BdV). - Nadszedł czas, abyśmy jako naród godnie upamiętnili ofiary naszego narodu – powiedział. - Nikt nie może odmówić nam prawa do pamięci o własnych ofiarach – nie pozwolimy nikomu na odebranie nam tego prawa – dodał premier Bawarii.

(PAP)



■ **NOWA REZOLUCJA.** Mandat międzynarodowych sił w Iraku wygaśnie na przełomie lat 2005/2006 – zakłada zmieniony projekt rezolucji USA i Wielkiej Brytanii przedłożony członkom Rady Bezpieczeństwa ONZ.

■ **RACHUNEK ZA IRAK.** Operacja iracka kosztowała podatników amerykańskich już 119,4 miliarda dolarów, to jest sumę, która wystarczyłaby do obdarowania każdego Irakijczyka czekiem na 4776 dolarów – w przybliżeniu ośmiokrotnością ich przeciętnego rocznego dochodu.

■ **BRUKSELA ŻĄDA WYJAŚNIENI.** Komisja Europejska zażądała wyjaśnień od władz rosyjskich w związku z docierającymi do niej sygnałami, że od 1 czerwca zatrzymują one na granicy dostawy mięsa i produktów mleczarskich z Unii Europejskiej.

■ **PUTIN NIE PRZYJEDZIE.** Prezydent Rosji Władimir Putin zignorował zaproszenie na czerwcowy szczyt NATO w Stambule, z udziałem prezydenta USA George’a W. Busha.

■ **STRZELANINA W RIJADZIE.** Obywateli USA ostrzelano w stolicy Arabii Saudyjskiej – Rijadzie, na osiedlu zamieszkałym m.in. przez amerykańskich doradców wojskowych.

„Ja jestem smartwychwstaniem i żyćiem, kto we mnie wierzy, choćby i umarł, żyć będzie”

Pogrążeni w głębokim bólu i smutku zawiadamiamy, że dnia 30 maja 2004 r., opatrzony św. Sakramentami, zasnął w Panu

ś t p

mgr inż. MAREK BARAN

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Brat i Zięć, długoletni pracownik Geofizyki Kraków.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, dnia 4 czerwca 2004 r. o godz. 12.20 w starej kaplicy na cmentarzu Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Żona, Synowie, Siostry i Rodzina

Głoszenia ekspresowe

Praca

BLACHARZ samochodowy. 0602-230-909. 71133/A

CHCESZ pracować po europejsku?! Masz te szanse u nas. Firma z dużym doświadczeniem w obsłudze klienta zatrudni. Oferujemy: dobre warunki finansowe, płacimy socjalne i zdrowotne, bezpłatne szkolenie, możliwość awansu. 012/656-62-89. 70457/A

EKSPEDIENTKA. 0503-035-062, wieczorem. 70442/A

FIRMA polsko-belgijska, działająca w branży ekologicznej zatrudni osoby na różnych stanowiskach. Wymagania: wiek do 35, komunikatywność. 012/643-24-86. 71247/A

FIRMA przyjmie młodą dziewczynę, energiczną, ze znajomością prac biurowych, średnie, prawo jazdy B, angielski, 012/267-12-18. 71154/A

FIRMA przyjmie murarza-fliziarza. 012/418-02-30, 0604-297-552, 0600-476-124. 70596/A

FIRMA zatrudni spawaczy MAG i TIG do pracy w Krakowie i za granicą. 012/632-89-05. 71146/A

FRYZJERKĘ doświadczoną pilnie zatrudnię. 012/292-08-01. 70160/A

HOSTESSY- tancerki, zatrudni forma gastronomiczno-rozrywkowa, ul. Gazowa 21. Tel. /012/430-54-81. 70860/A

KELNERKA, angielski. Gospoda, Rynek Główny 24. 8898/A

MECHANIKA samochodowego, CV. 012/648-96-64. 71186/A

MECHANIKA samochodowego. 0602-230-909. 71120/A

MONTAŻYSTĘ układów wydechowych z praktyką, CV. 012/648-96-64. 71184/A

PANIE o milej prezencji, elokwentne zatrudnię, branża usługowo-handlowa. 0602-248-063, 012/422-00-25. 70885/A

PRZYJMĘ cukiernika. 697-355-700. 71193/A

ROZNOŚZENIE potraw rowerem, student. 0508-124-346. 70933/B

ROZWOŻENIE pieczywa własnym samochodem oraz magazynierów. 0609-132-820. 70352/A

STOLARZY meblowych z doświadczeniem zatrudnię. 012/638-46-40. 8979/A

STOLARZY meblowych z praktyką przyjmę od zaraz. 012/283-95-58, 0607-570-455. 70444/A

SZYCIE chałupnicze. Nałkowskiego 19. 71033/A

TYNKARZY gipsowych, brygadę, zatrudnię z zakwaterowaniem. 012/645-39-25. 71246/A

ZATRUDNIĘ asystentkę oraz kelnerki. /012/421-00-59. 71060/B

ZATRUDNIĘ blacharza samochodowego. 0888-222-504. 70927/A

ZATRUDNIĘ blacharza, lakiernika. 0600-34-22-84, 012/647-00-53. 70528/A

ZATRUDNIĘ pomoc do kuchni i kierowcę do jadłodajni. 012/267-41-73. 71027/A

ZATRUDNIĘ samodzielną kucharkę, pomoc kuchni z praktyką. 012/425-76-66 wew. 121. 70504/A

ZATRUDNIĘ samotną panią, wiek 35-45 lat, do opieki nad dzieckiem na Florydzie. 0697-275-085. 71170/A

Szukam pracy

NA owerlok 012/281-92-54. 71104/D

Kupno

KOMÓRKI! 0502-82-82-82. 66283/A

KOMÓRKI! 0602-422-200. 63493/A

PILARKA do płyt laminowanych np. Rema. 0504/154-806, 012/385-23-45 70996/A

STARE meble, zegary. 012/429-75-71. 8820/B

Sprzedaż

RAKOWICE, grób do budowy. 012/421-38-41, 0603-796-888. 70726/B

SKÓRZANE wypoczniki, używane, wybór, Kryspinów 82. 70748/B

Motoryzacyjne

A. Autokup. 012/640-82-10. 67330/A

AUTA (kupię). 012/641-53-68, 0501-322-188. 56988/A

AUTOSKUP. 012/388-59-34. 53442/A

CINQUECENTO 900, 1994. 0501-32-32-17. 71212/A

GAZOWE Espera, Lanosy, Nexie, Felicie. /012/423-57-78. 8797/M

KUPIĘ elementy blacharki Opel Vivaro. 0603-318-046. 8912/A

SAMOCCHODY poniżej 15.000,- raty. 012/423-57-78. 8326/A

SYRENE tanio sprzedam. 0605-837-400. 8981/A

TOYOTA Yaris 2001, uszkodzona, 22.000,- 0606-687-297. 8983/A

VW Polo, 1996. 0507-542-022 653/A

Lokale

A. Jednopokojowe Heleny 79.000. 012/292-02-38. 71195/A

BUDOWLANIEC ubezpieczony, flizowanie, malowanie, panele, fasady. /012/644-70-39. 70631/A

CENTRUM, Felicjanek trzypokojowe sprzedamy. 012/656-19-28. 70161/A

DO wynajęcia 2-pokojowe. /012/641-45-47, 0502-240-141. 70344/A

DO wynajęcia pokój dwuosobowy. /012/423-32-99. 71024/A

GARSONIERA, Rynek Główny, 35 m². Tel. 0888-138-638. 70401/A

HALA + biura do wynajęcia. 0605-602-028. 70920/A

LOKAL na działalność handlową, biuro, Grzegórzecka, 110 -200 m², parking, internet, ochrona, wynajmę. 0605-899-200. 8940/A

POKÓJ do wynajęcia. 012/425-58-98. 70981/A

SPRZEDAM mieszkanie, Kobylany. Tel. /012/283-81-24 od godz. 17-tej. 8949/A

WŁAŚCICIEL wynajmie 3-pokojowe mieszkanie przy ul. Wesołej. 012/637-78-47. 70218/A

41 m², 2-pokojowe, Stare Podgórze (płom-ba) sprzedam. 602-24-14-59. 70572/A

Nieruchomości

WITKOWICE, działki: 20 a budowlana, uzbrojona i 31 a rolna, sprzeda właściciel. /012/266-78-03. 8930/A

WWW.SZEMBEK-I-WRONA.COM 8915/A

Usługi

ELEKTROINSTALACJE. 0504-421-397. 89481/A

FLIZOWANIE. 012/273-57-09. 71082/A

HYDRAULIKA, c.o. 012/276-74-80. 71002/A

KOSZENIE. 0505-363-873. 70935/B

Cyklinowanie

BEZPYŁOWO, układanie. 012/648-66-27 59455/A

SOLIDNIE. 0503-476-915. 71168/A

012/641-53-86. 67889/A

012/643-29-40. 69816/A

Flizowanie

FLIZIARSTWO, hydraulika. /012/28-28-732. 70254/B

HYDRAULIKA /012/276-74-80. 71002/C

0507-946-171. 69913/A

Malowanie

GLADZIE, remonty. /012/296-67-95. 70972/A

MALOWANIE remonty. 012/648-86-29. 70770/A

0507-846-053. 70697/C

0507-946-171. 69914/A

Usługi budowlane

DACHY. 012/685-03-76. 70527/A

Biznes

DZIAŁAJĄCY klub internetowy lub kompletne wyposażenie kafejki internetowej tanio sprzedam. 0603-776-353. 71188/A

Pożyczki

A. A. Chwilówki- kredyty, 300 do 2.000, płatne natychmiast, wszelkie formalności telefonicznie, bez zaświadczeń. 032/761-42-07, 032/761-40-55, 032/761-97-51. 465/A

Turystyka

ZAKOPANE! Pokoje. 018/20-618-38. 70873/H

Gospodarka

Pułapki na konsumenta

85 proc. umów podpisanych przy sprzedaży nowych samochodów zawiera niedozwolone zapisy

85 proc. skontrolowanych przez Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów umów oferowanych przy sprzedaży nowych samochodów zawiera nieprawidłowości – ujawnił wczoraj UOKiK. Najwięcej zarzutów dotyczy klauzul ograniczających odpowiedzialność sprzedających oraz wykluczających możliwość skutecznych dochodzeń roszczeń przez konsumentów.

Kontroli poddano wzorce umowne stosowane między październikiem 2003 r. a majem 2004 r. przez sprzedawców aut alfa romeo, audi, BMW, chrysler, citroen, daewoo, fiat, ford, honda, hyundai, jeep, kia, lanczia, lexus, mazda, mercedes, mitsubishi, nissan, opel, peuge-

ot, porsche, renault, saab, seat, skoda, subaru, suzuki, toyota, volkswagen, volvo. Analiza nie objęła całego rynku, bo dotyczyła głównie wzorców zalecanych przez importerów dystrybutorom.

Zarzuty UOKiK dotyczą m.in. ograniczeń odpowiedzialności sprzedających względem konsumentów za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy. Poważne wątpliwości budzą postanowienia, które nakładają na kupującego obowiązek zapłaty ustalonej sumy na wypadek rezygnacji z zakupu, jednocześnie nie przewidując podobnego świadczenia w stosunku do sprzedawcy, który nie wywiąże się z umowy w określonym terminie.

Zakwestionowano również zapisy, przewidujące wyłączne uprawnienia przedsiębiorców do zmiany, bez ważnych przyczyn, istotnych cech świadczenia np. w postaci zastrzeżeń, że konsument nie może odmówić przyjęcia samochodu, nawet jeżeli wprowadzono ogólne zmiany konstrukcyjne albo gdy zamówione auto będzie miało inny odcień lakieru. Wątpliwości urzędu wzbudziło też postanowienie, na podstawie którego przedsiębiorca rozpatrujący reklamację konsumenta traktuje opinię wskazaną przez siebie rzeczoznawcy jako wiążącą dla obu stron i mającą wpływ na przebieg reklamacji. Negatywnie oceniono również zapisy niejednoznaczne i niezrozumiałe dla przeciętnego konsumenta, np. poprzez odwołania do różnych wskaźników ekonomicznych i technicznych.

W wyniku kontroli prawie wszyscy przedsiębiorcy zadeklarowali wycofanie się z zakwestionowanych postanowień. Tylko jeden z nich odmówił wprowadzenia stosownych zmian. UOKiK złoży więc pozew w Sądzie Ochrony Konkurencji i Konsumentów przeciw DaimlerChrysler Automotive – importerowi takich marek, jak: Mercedes-Benz, Chrysler, Jeep, Maybach oraz Smart. Podobnych pozwów mogą spodziewać się pozostali przedsiębiorcy skontrolowani przez UOKiK, którzy mimo deklaracji nie zastosują się do postanowień urzędu.

(B.CH.)

Trzy pytania...

Warto walczyć

Rozmawiamy z **BARTOSZEM KOSMALĄ** – prezesem krakowskiego Klubu Federacji Konsumentów

– Co to znaczy – niedozwolona klauzula umowna?

– Niedozwolonymi klauzulami będą takie postanowienia, które są niezgodne z dobrymi obyczajami i rażąco naruszają interesy konsumenta. Lista przeszło dwudziestu klauzul niedozwolonych została zapisana w kodeksie cywilnym, ale są to zapisy generalnie odnoszące się do umów konsumenckich. Dla odmiany konkretnymi przypadkami zajmuje się Sąd Ochrony Konkurencji i Konsumentów i w orzecznictwie tego sądu znajdziemy konkretne przypadki niedozwolonych klauzul pochodzących z konkretnych umów.

– W jakich umowach najczęściej trafiają się tzw. niedozwolone klauzule?

– Dominują pożyczkowe systemy argentyńskie. Na liście klauzul niedozwolonych sporządzonych przez Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów znajdziemy wiele zapisów wytych wprost z umów o kredyt „argentyński”. Oczywiście, w orzecznictwie sądów cywilnych nie brakuje także niedozwolonych klauzul znalezionych w umowach o wykonanie np. prac remontowych. Krakowska Federacja Konsumentów miała nawet taki przypadek – dotyczył zapisów bardzo niekorzystnych dla klienta w umowie o wymianę okien.

Jakie szanse na zmianę niekorzystnej umowy ma konsument, gdy zrozumie, że w podpisanym dokumencie znalazły się zapisy w sposób rażąco naruszające jego interesy?

– Według mnie szanse są duże. Warto pójść przed sądem cywilnym o swoje prawa, a przynajmniej warto ze swoimi wątpliwościami zwrócić się do lokalnej Federacji Konsumentów. Sąd może uznać konkretny fragment umowy za niedozwoloną klauzulę, co spowoduje, że takie postanowienie nie będzie obowiązywać, jednak trzeba mieć świadomość, że umowa będzie obowiązywać w pozostałym zakresie. Oczywiście, trzeba także pamiętać, że w naszym kraju dopiero budujemy świadomość konsumenta i respekt dla praw konsumenta. Daleko nam choćby do Wielkiej Brytanii, gdzie istnienie np. wspomnianych systemów argentyńskich w ogóle byłoby nie do pomyślenia.

Rozmawiał: (DER)

Koniunktura			
↑ WIG 20	1701,95 zł	(1,16%)	
↑ BICK	2,10 zł	(15,4%)	
↓ Garbarnia	5,55 zł	(-9,8%)	
↑ 1 dolar*	3,7976 zł	(0,04%)	
↑ 1 euro*	4,6600 zł	(0,20%)	
*) kurs średni NBP			

(et)

Wysokie tempo

Polska ma szansę na ponad 5-procentowy wzrost PKB w następnych latach – uważa premier Marek Belka.

– Szanse długotrwałego wzrostu gospodarczego oceniam bardzo wysoko. Istnieje możliwość, że ponad 5-procentowe tempo wzrostu utrzyma się przez wiele lat – powiedział Belka na spotkaniu w Warszawie z laureatami olimpiady ekonomicznej.

Według ubiegłotygodniowych wypowiedzi wicepremiera Jerzego Hausnera, wzrost PKB w I kwartale 2004 r. wyniósł co najmniej 6,5 proc. i niewykluczone, że będzie wyższy. Zgodnie z założeniami do tegorocznego budżetu wzrost PKB w całym roku ma wynieść 5 proc.

W opinii Belki, „nasza waluta podlega silnej aprecjacji i jest to rzecz nieunikniona”.

Złoty umacnia się od kilku tygodni. Wczoraj rano inwestorzy na rynku międzybankowym za dolara płacili około 3,79 złotego (czyli o 1 gr mniej niż na zamknięciu we wtorek), natomiast euro wyceniali na poziomie 4,655 zł (o 1,75 gr więcej niż we wtorek).

(PAP)

Powierzchnie polskich centrów handlowych w latach 2004–2005 zwiększą się o 38,7 proc. – przewiduje firma doradcza w dziedzinie nieruchomości Cushman&Wakefield Healey&Baker (C&W/H&B). Obecnie wynosi ona 3,5 mln metrów kwadratowych.

– Powierzchnia w centrach handlowych wzrośnie o 38,7 proc. w latach 2004–2005. Najważniejszym budowanym obecnie obiektem są Złote Tarasy w centrum Warszawy o całkowitej powierzchni 225 tys. m kwadratowych – podał C&W/H&B.

Jednak, jak ocenia C&W/H&B, w ciągu następnych

3,5 mln m kw. centrów handlowych

Jeszcze urosną

dwóch lat największy przyrost powierzchni handlowych nastąpi na rynku rosyjskim.

Obecnie w Rosji jest około 1 mln m kw. powierzchni w centrach handlowych, a oczekuje się, że do końca 2005 r. liczba ta wzrośnie o 128 proc., czyli o kolejne 1,3 mln m kw. Do największych inwestycji w Rosji, które zostaną ukończone w następnych dwóch latach, należy ME-

GA II – obiekt o powierzchni 270 tys. m kw., budowany przez szwedzką sieć IKEA na północno-zachodnich przedmieściach Moskwy.

Następna w kolejności jest Grecja, gdzie powierzchnia w centrach handlowych wzrośnie o 112 proc. Jednak, jak zwraca uwagę C&W/H&B, kraj ten startuje z niskiego poziomu, bo obecnie powierzchnia

centrów handlowych w Grecji wynosi około 200 tys. m kw.

W Europie pod koniec 2003 r. było 80 mln m kw. powierzchni w centrach handlowych. W ubiegłym roku oddano około 4,3 mln m kw. powierzchni, co przewyższa poprzedni rekord – 3,8 mln m kw. powierzchni handlowych oddanych w 2000 roku.

Pod względem istniejącej powierzchni w centrach handlowych czołowe miejsca nadal zajmują: Wielka Brytania (13,6 mln m kw.), Francja (12,5 mln m kw.) oraz Niemcy (11 mln m kw.).

(PAP)

Z ostatniej chwili

WAKACJE - OBOZY 2004
USTKA
termin: 27.06 - 09.07.2004 r.
cena: 1.150 zł
Tenis, rowery, siatkówka, jazda konna

SŁOWACJA - Jezioro Orawskie
termin: 11.07 - 21.07.2004 r.
cena: 1.120 zł
Intensywny obóz tenisowy, cztery godziny tenisa dziennie, przygotowanie ogólnorozwojowe, basen

RABATY - ostatnie 10 miejsc
100 zł taniej!!!
Przy wykupie dwóch obozów za każdy **150 zł taniej!!!**

Szkola Tenisa „LOB” Piotr Kostuch
Nasze nowe telefony: (012) 452-34-65, 0501-296-767, 0501- 296-466

30-045 Kraków, ul. Królewska 22
tel.(012) 294 72 72, 294 76 76
www.kraktravel.pl
LATO 2004 WCZASY, IMPREZY OBJAZDOWE

CHORWACJA - BIOGRAD NA MORU: hotel, wyżywienie, rezydent, ubezpieczenie, basen
Wczasy dojazd własny 05-12.06, 12-19.06 - 795 zł, 10-19.06 - 995 zł
Wczasy autokarem 09.06-20.06 - 1245 zł, 18-29.06 - 1395 zł

GRECJA Chalkidiki, Riwiera Olimpijska: 12 dni samolot od 1195 zł, 14 dni autokar od 995 zł
Imprezy objazdowe: Grecja 12-20.06, Włochy 12-19.06, Korsyka/Sardynia 24.06-04.07

CHORWACJA, SARDYNIA - apartamenty, kwatery prywatne, EGIP, BULGARIA

Harctur
Kraków, Karmelicka 31
634-00-11; 633-93-29
www.harctur.krakow.pl

OBOZY I KOLONIE

POLSKA
Rewal - 950 zł
Karwia - 1090 zł
Mazury - 990 zł
Jurgów - 410 zł
Karpacz - 990 zł
Polańczyk - 950 zł
Kołobrzeg - 1060 zł
Jastrzębia Góra - 495 zł

ZAGRANICA
Grecja - 1420 zł
Francja - 1150 zł
Korsyka - 1380 zł
Słowacja - 590 zł
Hiszpania - 1530 zł
Dwie Francje - 1440 zł

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:
ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2,
tel. (012) 619-91-76,
w godzinach:
pn. - pt.: 8 - 18
sob.: 10 - 14
DZIENNIK POLSKI

LAST MINUTE W OLIMPIE

13.06 - 25.06	Włochy, Kampania, Hotel*** HB	1399 zł
13.06 - 25.06	Grecja, Leptokaria, Apart***	599 zł
22.06 - 04.07	Grecja, wyspa Thassos, Camp.***FB	890 zł
22.06 - 04.07	Grecja, Leptokaria, Apart***FB	799 zł
22.06 - 04.07	Włochy, Gargano, Camp***FB	890 zł
05.07 - 18.07	Hiszpania, Platja, Camp***FB	1190 zł

zezwoleń wojewody nr 480

OLIMP
CENTRUM PROMOCJI I LAST MINUTE
ul. Zwirzyńska 30
tel. 422-80-44
ul. Floriańska 24
tel. 423-18-61

INFOLINIA (012) 422-80-44 **www.olimp.travel.pl**
Jedyny bezpośredni organizator imprez firmowanych znakiem

TEST TOUR
31 - 147 Kraków, ul. Długa 3
(012) 422-10-64, fax. (012) 422-10-76
www.testtour.hg.pl

WEEKEND CZERWCOWY
✓ SANKT PETERSBURG - Białe Noce
✓ PERŁY DALMACJI - Chorwacja
✓ DO GROBU ŚW. OJCA PIO - Włochy

WCZASY RODZINNE

- Bułgaria - Morze Czarne
- Polska - Dąbki nad Bałtykiem
- Chorwacja - Wyspa Hvar

OBOZY MŁODZIEŻOWE
CHORWACJA • SŁOWACJA • POLSKA
SZKOŁA TENISOWA
RODZINNA PROMOCJA

DELTA TRAVEL

LUX AUTOKAREM

CHORWACJA - hotel***	4.06-15.06	1245 zł
WŁOCHY - hotel***	4.06-15.06	1095 zł
GRECJA - apartament***	8.06-21.06	895 zł
HALKIDIKI - hotel***	8.06-21.06	1295 zł
HISZPANIA - hotel***	8.06-21.06	1495 zł
CHORWACJA - hotel***	9.06-20.06	1245 zł
KORFU - hotel***	11.06-27.06	1395 zł
HALKIDIKI - hotel***	17.06-30.06	1445 zł

SAMOLOTEM Z KRAKOWA

KRETA - hotel***	1.06-11.06	2095 zł
HALKIDIKI - hotel***	4.06-15.06	1695 zł
RIWIERA OLIMPIJSKA - hotel***	4.06-15.06	1495 zł
GRECJA - wypocznik + zwiedzanie	4.06-15.06	1895 zł
RODOS - hotel***	8.06-18.06	1495 zł
BULGARIA - hotel***	9.06-23.06	1795 zł
HALKIDIKI - hotel***	15.06-25.06	1895 zł

AUTORYZOWANY SALON SPRZEDAŻY OASIS
SAMOLOTEM Z KATOWIC, WARSZAWY

EGIPT - hotel***	10.06-17.06	995 zł
TUNEZJA - hotel***	16.06-23.06	1779 zł
EGIPT - hotel***	17.06-01.07	1219 zł
EGIPT - hotel***	24.06-01.07	1159 zł
EGIPT - hotel***	24.06-08.07	1799 zł
TUNEZJA - hotel***	30.06-07.07	1729 zł
Rejs po Nilu - ****/*****	10.06-17.06	1539 zł

Kraków, ul. Dietla 37
tel. 422-13-20, 422-27-40
www.delta-travel.com.pl

ARION
TOUROPERATOR

WEEKEND CZERWCOWY
Praga, Wiedeń, Budapeszt - 10.06 - 13.06 - od 529 zł

WCZASY

Bulgaria	14 dni	od 790 zł
Turcja (pobyty - objazdowa)	14 dni	od 1.299 zł
Grecja (pobyty)	12 dni	od 1.540 zł
Chorwacja (pobyty)	10 dni	od 759 zł
Hiszpania (pobyty-objazdowa)	14 dni	od 1.390 zł
Francja (narty na lodowcu)	7 dni	od 725 zł
Polskie Morze	8 dni	od 585 zł

autokar, samolot, dojazd własny, ubezpieczenie
hotele z basenami, wille, apartamenty,
atrakcyjne zniżki dla dzieci

OBOZY MŁODZIEŻOWE

Grecja - hotel z basenem	1.485 zł
Włochy - Cesenatico, Scyllia	od 1.445 zł
Słowacja - 4 wycieczki w cenie	1.085 zł
Węgry - baseny termalne, Budapeszt	1.340 zł
Chorwacja - hotel z basenem	1.399 zł
Turcja - 6 wycieczek w cenie	od 1.490 zł
Bulgaria - dyskoteki, hotel z basenem	1.390 zł
Hiszpania - hotel z basenem	od 1.490 zł

Polska - morze
Jarosławiec, Dzwirzyno, Pogorzela, Wisetka, Jastrzębia Góra, Łeba, Trzemeszno
14,15, 20 dni od 1065 zł

Polska - góry
Murzasichle - basen, wycieczki, zielony kulig
Marianówka - basen, jazda konna, wycieczki
Piwniczna - basen, wycieczki, spływ Popradem
7,13,14 dni od 569 zł

www.arion.pl
Kraków, ul. Karmelicka 32
012 632 01 50 9.30 - 19.00

Już dawno nie było takiego ruchu na rynku drewna jak w ostatnich miesiącach. Tartaki nie mogą nadażyć z realizacją zamówień od zakładów meblarskich i producentów papieru. Popyt jest tak duży, że istnieją poważne obawy, że drewna zabraknie. W lasach – bo tam mamy go pod dostatkiem – ale na placach targowych. Ministerstwo Ochrony Środowiska nie chce się bowiem zgodzić na większą wycinkę drzew.

Koniunktura zaczęła się w połowie ubiegłego roku i trwa w najlepszym razie. Głównym motorem napędzającym popyt był – i jest nadal – wysoki kurs euro. Po kilku latach przerwy eksport znowu stał się opłacalny. Według Instytutu Technologii Drewna stanowi on aż 80 proc. sprzedaży przemysłu drzewnego.

W tym roku dodatkowo atmosferę podgrzały informacje o planach obłożenia drewna podatkiem VAT – co też stało

Pod koniec roku mogą być problemy z drewnem

Las to nie fabryka

się w maju br. – powodując run na ten surowiec. Jakby tego było mało, coraz więcej zamówień na drewno zaczęło napływać z budowlanki, powoli wychodzącej z recesji. Doszło w efekcie do tego, że popyt przewyższył podaż i drewna zaczyna brakować. Przetwórcy informują, że ich potrzeby są zaspokajane tylko w 50 proc.

– Podaż jest ogromna. Dla zaspokojenia popytu trzeba byłoby wyciąć kilka metrów sześciennych drewna więcej niż jest w planach na ten rok – mówi Bogdan Czemko z Polskiej Izby Gospodarczej Przemysłu Drzewnego.

Większego wyrębu jednak nie będzie, bo nie zgadzają się

na to Lasy Państwowe, monopolista na rynku drewna. Plan na ten rok przewiduje pozyskanie ok. 27 mln metrów sześć. surowca i ani metra więcej.

– Nie jesteśmy stroną w tym sporze. Wycinkę prowadzimy zgodnie z harmonogramem wyrębu zapisanym w 10-letnim planie urządzenia lasu. Określa on ilość drzew do wycinki właśnie na ok. 27 mln m sześć. – mówi Waldemar Tomkiewicz, rzecznik Lasów Państwowych.

Teoretycznie minister środowiska może zwiększyć normę, ale po pierwsze nie chce tego zrobić, a po drugie ma mocno ograniczone pole manewru. Szef resortu działa

w ramach wspomnianego już 10-letniego planu, który określa łączną ilość drewna do wyrębu w ciągu dekady. Jeśli w tym roku pozwoli wyciąć więcej drzew np. o 2 mln metrów sześć., to w przyszłym ilość drewna przeznaczonego pod siekiere będzie mniejsza dokładnie o tę wartość. Plan musi się bowiem zbilansować.

– Lasy mogłyby co roku wycinać o 1,5 mln m sześć. więcej drzew bez żadnej szkody dla środowiska – przekonuje Bogdan Czemko.

Waldemar Tomkiewicz przyznaje mu rację, ale dodaje, że kwestia – zwiększać czy nie powierzchnię wyrębów – powinna stać się przedmiotem publicznej dyskusji. – Las

nie jest fabryką drewna. Pełni on bardzo istotną funkcję społeczną. Musimy zdecydować, czy powiększać zyski, czy dbać o zachowanie środowiska naturalnego w takiej postaci jak obecnie – mówi.

Tymczasem decyzje potrzebne są już teraz, w przeciwnym razie, przy takim popycie jak obecnie drewna może zabraknąć pod koniec roku. A zapotrzebowanie jest ogromne. Za granicą świetnie sprzedaje się galanteria drewniana, płyty, papier oraz meble. Według GUS sprzedaż wyrobów przemysłu drzewnego i papierniczego wzrosła w ub.r. w stosunku do 2002 r. o ponad 17 proc.

Jeszcze lepsze wyniki odnotowała branża meblarska – w 2003 r. eksport mebli zwiększył się o 34 proc. Większa sprzedaż to również wyższe zyski. Jak podaje GUS marża zakładów meblarskich wzrosła w ub.r. do 5,5 proc. z 4,9 proc. w 2002 r.

(ET)

Droga ropa

Kraje OPEC powinny przez najbliższe kilka miesięcy dostarczać na światowe rynki tyle ropy, ile tylko mogą, aby spowodować obniżenie rekordowo wysokich cen tego surowca – powiedział minister energii Kataru Abd Allah ibn Hamad al-Attija, podczas konferencji przed dzisiejszym posiedzeniem OPEC w Bejrucie. Poparł w ten sposób wcześniejsze apele Arabii Saudyjskiej, Kuwejtu, Indonezji i Zjednoczonych Emiratów Arabskich o większe dostawy ropy na światowe giełdy paliw.

Tymczasem na krajowym rynku PKN Orlen podnosi od dzisiaj hurtowe ceny benzyny o 33–41 zł na tysiąc litrów oraz hurtowe ceny oleju napędowego o 47 zł na tysiąc litrów. Rosną również ceny paliw na stacjach Grupy Lotos o 4–4,5 gr na litrze.

(PAP)

Różne

Spółdzielnia Mieszkaniowa „CEGIELNIANA” w Krakowie, ul. Borsuca 12
ogłasza przetarg ustny nieograniczony (licytacja)
na wynajem pawilonu przeznaczonego na działalność usługowo-handlową znajdującego się przy ul. Do Wilgi 10, o powierzchni 1 000 m²

Stawka wywoławcza 8 zł/m² + VAT + media
- krok postąpienia 0,50 zł.

Wadium w wysokości 1 500 zł należy wpłacić w kasie Spółdzielni do dnia 15.06.2004 r.
Uczestnik, który przetarg wygra jest zobowiązany do zawarcia umowy w terminie 21 dni od rozstrzygnięcia przetargu.

Pawilon można oglądać dnia 14.06.2004 r. w godz. 9.00 - 11.00.
Przetarg odbędzie się w dniu 17.06.2004 r. o godz. 9.00 w siedzibie Spółdzielni.
Regulamin przetargu do wglądu w biurze SM „Cegielniana”.
Zarząd zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.
Informacja telefoniczna pod numerem 269-23-40.

7058704

UNIwersytet Jagielloński
ogłasza konkurs na stanowisko profesora nadzwyczajnego
na Wydziale Zarządzania i Komunikacji Społecznej
w zakresie psychologii sądowej
w Instytucie Psychologii Stosowanej
na Wydziale Studiów Międzynarodowych i Politycznych
w zakresie stosunków międzynarodowych
w Instytucie Studiów Regionalnych
w zakresie historii w Instytucie Studiów Regionalnych
w zakresie ekonomii w Instytucie Studiów Regionalnych

O stanowisko profesora nadzwyczajnego może ubiegać się osoba o nie-nagannej postawie etycznej, spełniająca wymogi zawarte w art. 79 Ustawy z dnia 12 IX 1990 r. o szkolnictwie wyższym /Dz. U. nr 65, poz. 385 z późniejszymi zmianami/.

Osoby ubiegające się o to stanowisko proszone są o złożenie w Dziale Spraw Osobowych UJ, Kraków, ul. Gołębia 24, pok. nr 16 a - w terminie do dnia 7 lipca 2004 r. - następujących dokumentów:

1. Podania.
2. Życiorysu.
3. Autoreferatu uwzględniającego najważniejsze dziedziny badawcze oraz osiągnięcia naukowe i inne kandydata.
4. Wykazu publikacji uwzględniającego:
a) dorobek naukowy do momentu uzyskania tytułu naukowego lub stopnia naukowego doktora habilitowanego,
b) dorobek naukowy po uzyskaniu ww. tytułu lub stopnia naukowego.
5. Informacji o działalności dydaktycznej ze szczególnym uwzględnieniem pełnienia funkcji promotora w przewodach doktorskich.
6. Odpisu dyplomu doktora habilitowanego lub dokumentu o nadaniu tytułu naukowego.
7. Oświadczenie o pierwszym miejscu zatrudnienia w UJ.

Uczelnia nie zapewni mieszkań.

6969904

 Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy **w kasach:**
w godzinach:
pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,
sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰,
ul. Wiślna 2,
ul. Starowiślna 2,
tel. (012) 619-91-76,

DZIENNIK POLSKI



Kup w kiosku!

Czytaj jutro w Gazecie Prawnej w dodatku Prawo i Życie

Gazeta Prawna

Kursy w kantorach – w złotych

■ **KRAKÓW** – dolar, skup: 3,750–3,770, sprzedaż: 3,820–3,830, euro, skup: 4,610, sprzedaż: 4,660–4,680, funt, skup: 6,880–6,970, sprzedaż: 7,000–7,030, frank szw., skup: 2,980, sprzedaż: 3,060, korona czeska, skup: 0,1400–0,1430, sprzedaż: 0,1500, korona słowacka, skup: 0,1120–0,1140, sprzedaż: 0,1190–0,1200.

■ **OŚWIĘCIM** – dolar, skup: 3,750, sprzedaż: 3,850, euro, skup: 4,570, sprzedaż: 4,670, funt, skup: 6,800, sprzedaż: 7,000, frank szw., skup: 2,950, sprzedaż: 3,050, korona czeska, skup: 0,1425, sprzedaż: 0,1500, korona słowacka, skup: 0,1130, sprzedaż: 0,1230.

■ **RZESZÓW** – dolar, skup: 3,760, sprzedaż: 3,850, euro, skup: 4,610, sprzedaż: 4,670, funt, skup: 6,900, sprzedaż: 7,050, frank szw., skup: 2,990, sprzedaż: 3,100, korona czeska, skup: 0,1430, sprzedaż: 0,1500, korona słowacka, skup: 0,1100, sprzedaż: 0,1180.

(ET), (PAW), (EWAf)

Tabela NBP nr 107/2004 (z 2 VI) Kurs średni zmiana w %

dolar amerykański	1 USD	3,7976	0,04
dolar australijski	1 AUD	2,6754	-1,56
dolar hongkoński	1 HKD	0,4872	0,02
dolar kanadyjski	1 CAD	2,7830	-0,17
euro	1 EUR	4,6600	0,20
forint węgierski	100 HUF	1,8536	0,34
frank szwajcarski	1 CHF	3,0532	0,36
funt cypryjski	1 CYP	7,9849	0,30
funt szterling	1 GBP	7,0065	0,47
hrywna ukraińska	1 UAH	0,7135	0,07
jen japoński	100 JPY	3,4342	-1,11
korona czeska	1 CZK	0,1479	0,75
korona duńska	1 DKK	0,6266	0,22
korona estońska	1 EEK	0,2978	0,20
korona norweska	1 NOK	0,5682	0,04
korona słowacka	1 SKK	0,1167	0,34
korona szwedzka	1 SEK	0,5101	-0,20
lir maltański	1 MTL	10,9441	0,25
lit litewski	1 LTL	1,3497	0,21
łat łotewski	1 LVL	7,0521	0,00
rand RPA	1 ZAR	0,5927	0,95
ruble rosyjski	1 RUB	0,1306	-0,23
tolar słoweński	100 SIT	1,9485	0,17
SDR (MFW)	1 XDR	5,6040	0,46

Kurs złotego na zamknięciu sesji wyniósł 3,795 zł za dolara, czyli dolar potaniał w porównaniu z zamknięciem o 0,5 gr. Natomiast euro podrożało o 2,25 gr – do 4,66 zł.

Otwarte Fundusze Emerytalne

wartości jednostek rozrachunkowych z 1.06.2004 r.

OFF	1-06-2004	31-05-2004	zmiana w proc.
AIG	16,98	17,02	-0,24
ALLIANZ POLSKA	17,60	17,63	-0,17
BANKOWY	18,54	18,56	-0,11
COMMERCIAL UNION	18,20	18,23	-0,16
DOM	18,79	18,83	-0,21
KREDYT BANK	15,69	15,71	-0,13
ING NATIONALE NEDERLANDEN	19,15	19,19	-0,21
SAMPO	18,90	18,94	-0,21
ERGO HESTIA	18,06	18,10	-0,22
PEKAO	17,00	17,04	-0,23
POCZTYLION	16,89	16,92	-0,18
POLSAT	19,85	19,87	-0,10
PZU (Złota Jesień)	18,31	18,35	-0,22
SKARBIEC-EMERYTURA	17,04	17,07	-0,18
CREDIT SUISSE	17,81	17,84	-0,17
GENERALI	18,38	18,42	-0,22

Na giełdzie

Pod dyktando OPEC

Dzięki fali optymizmu, jaka napłynęła do nas z giełd eurolandu, inwestorom na parkiecie w Warszawie udało się wypchnąć indeks WIG20 powyżej 1700 pkt. Były momenty, że kurs dobijał do 1720 pkt, ale też zdarzały się dramatyczne spadki i istniało poważne niebezpieczeństwo, iż osiągnięte z trudem zdobycze zostaną stracone.

Motorem zwyżek były informacje o wzrostach na europejskich giełdach, gdzie zapanała niemal euforia z powodu spadków cen ropy. Dodatkowe nadzieje związane są z rozpoczynającym się dzisiaj posiedzeniem państw OPEC. Po wszechnie oczekuje się, iż główni producenci ropy zdecydują się zwiększyć wydobycie, aby powstrzymać rosnące dramaturgicznie ceny tego surowca.

O tym, że taka decyzja jest bardzo prawdopodobna, świadczą wypowiedzi przedstawicieli tego klubu państw.

Nasza giełda mniej jest zapatrzona w rynek i ceny ropy i wcześniej raczej ignorowała sygnały o panice na zagranicznych parkietach. Kiedy jednak tam powiało optymizmem, również i u nas kursy ruszyły w górę. Towarzyszyły im nie najwyższe, ale całkiem spore obroty – blisko 370 mln zł. Większa ich część przypadała na akcje Pekao SA. Drugi pod względem obrotów był koncern miedziowy KGHM, a trzecia Telekomunikacja Polska. Dodajmy, że w przeciwieństwie do innych sesji wczoraj największym wzięciem cieszyły się giełdowe olbrzymy. Na małe spółki inwestorzy nie zwracali większej uwagi.

(ET)

2 czerwca 2004 r. Notowania Giełdy Papierów Wartościowych sesja nr 2828

Notowania ciągłe - podsumowanie					
AKCJE	KURS		Zmiana (w %)*	OBRÓT	
	Otwarcia zł	Zamknięcia zł		Wartość (tys. zł)	Wolumen (sztuki)
7 Bulls	2,82	2,92	2,8	169,0	29284
Agora	45,10	46,10	2,4	5236,0	56649
AL-Pras	11,15	11,55	3,1	398,3	17009
Alma	24,20	24,50	1,2	135,2	2787
Amica	44,00	44,30	0,9	1804,3	20366
Apator	76,40	76,00	0,5	186,6	1227
Atlantis	0,98	0,98	2,1	15,8	8130
ATM Grupa SA	47,50	48,50	0,2	50,1	517
Baca	210,00	212,50	1,2	4785,2	11237
Bauma	9,20	9,2	-0,5	27,6	1600
Betacom	24,10	23,9	-0,8	67,8	1409
Będzin	40,50	40,8	0,0	7,4	91
Bank Handlowy	68,30	68,90	-0,1	60,0	437
BICK	1,83	2,10	15,4	202,2	51072
Boryszew	116,00	117,50	0,4	209,6	886
BOS	—	49,80	0,0	0,0	0
BPH PBK	420,00	421,00	0,2	7148,9	8475
BRE	101,00	102,00	1,0	9343,6	45807
Budimex	47,90	46,80	-1,9	147,0	1546
BZWBK	85,70	87,00	0,7	6417,8	37176
Centrostal	3,02	3,00	0,0	374,8	62147
Cersanit	97,00	97,50	0,3	1724,7	8862
Comarch	58,70	57,70	-0,5	778,6	6699
ComputerLand	114,00	118,00	1,7	1928,7	8250
CSS	19,80	20,10	2,0	218,1	5473
DBPBC	1,84	1,84	0,0	53	14506
Dębica	130,00	131,00	0,4	2424,1	9217
DGA SA	27,20	27,00	0,0	28,2	520
Duda	120,00	120,00	0,0	660,7	2744
Echo	84,50	84,80	1,6	1963,9	11621
Efekt	12,40	12,50	3,3	53,8	2202
EFL	56,60	60,90	7,6	711	5875
Elektro	9,25	9,10	-0,5	212,2	11713
Elektrobudowa	25,20	25,00	0,4	198,8	3983
Eldorado	37,00	36,90	0,0	72,7	985
Elektrim	9,55	9,65	2,1	4715,7	242645
Elektroex	1,21	1,18	-0,8	116,5	49295
Elkop	5,85	5,90	-0,8	5,9	500
ElmontWar	1,63	1,66	2,5	95	28902
Elzab	16,60	17,15	3,0	230,2	6795
Emax	97,30	100,00	0,0	17,7	89
Energopld	18,20	18,30	1,1	28	767
Energopn	8,30	8,25	0,0	120,6	7308
Farmacol	27,90	28,10	0,7	235,3	4182
Fasing	6,65	6,75	1,5	61,8	4615
Ferrum	6,85	6,65	-0,7	53,8	3988
Fortie	13,70	13,60	-1,8	523,1	18855
Fortis	—	71,00	0,0	0	0
Frantschach	63,00	62,60	0,2	556,5	4426
Getin	2,46	2,50	3,3	1707,3	3425228
Grajewo	178,00	183,00	4,6	338,5	939
Groclin	128,00	129,00	2,0	639,2	2484
GTC	99,80	100,00	0,4	1439,4	7195
Hoga	3,94	3,83	-1,8	6,5	836
Hoop	21,70	20,90	-2,3	2728,3	64612
Howell	0,97	1,02	5,2	628,4	311227
Hutmen	20,20	19,70	-3,0	975,6	24143
Hydrotor	12,50	12,50	-1,6	905,8	36474
I&BSYSTEM	1,74	1,73	-1,1	185,7	53469
IGroup	2,05	2,05	0,5	27,5	6740
Impel	26,30	26,70	1,9	11,8	223
impexmet	33,50	35,00	4,5	2506,3	36280
Indykpol	90,00	89,00	-1,1	794,1	4411
ING BSK	386,00	387,00	0,3	894	1155
Instal	1,10	1,08	-1,8	11,2	5157
Intercars	22,90	23,00	0,0	858,9	18698
Interia.pl	13,70	13,95	0,7	114,9	4151
Irena	16,80	17,05	4,0	1363,4	39461
Jelfa	69,00	70,40	1,4	1021,9	7315
Jutrzenka	32,40	33,00	3,1	289,2	4438
Kable	46,00	47,80	6,5	128,9	13527
Kelly	127,00	131,00	3,1	2180	8345
KGHM	27,10	27,30	1,9	57773,1	050701
Kogeneracja	24,50	24,30	-0,4	225	4604
Kompap	4,25	4,30	0,7	79,5	9250
Kopex	58,60	59,20	1,0	754,6	6438
Kredyt Bank PBI	9,10	9,10	0,0	311,6	17140
Krosno	109,50	111,00	1,4	174,1	798
Kruszwica	38,70	39,00	-0,3	847,9	10858
Lentex	29,40	29,80	1,0	291,8	4937
LPP	528,00	536,00	1,5	105	98
Lubawa	10,50	10,35	-0,5	422,2	20181
Macrosoft	22,10	23,20	6,4	939,3	20432
Manometry	90,00	94,60	1,2	179,6	967
MCI	2,98	2,99	1,0	2079,5	346180
Mennica	60,50	61,00	-1,5	877,3	7183
Mieszko	3,92	3,93	0,8	85,3	10922
Millenium	3,09	3,06	0,0	591,9	96230
Milmet	15,90	15,70	-1,3	190	6059
Mostalex	1,76	1,76	0,6	1425,2	400198
Mostalpic	17,85	17,35	-4,1	31,3	881
Mostalsdi	15,00	15,45	6,6	942,3	30574
Mostalwar	13,45	13,70	1,9	903,1	33336
Mostalzb	1,20	1,21	4,3	511	212198
MpecWro	11,40	12,40	12,7	444,5	17999
Netia	4,28	4,28	0,9	18676,9	2175066
Okocim	23,50	23,00	-3,0	30,9	659
Oława	62,80	61,00	-2,2	44,6	359
OneLpi	46,00	47,00	2,2	421,6	4533
Optimus	10,90	11,00	1,4	1050	47698
Orbis	23,50	23,80	0,0	1520,7	31691
Orfe	26,30	27,00	0,7	25,2	469
Paged	17,00	16,95	-0,9	190,7	5559
Pekao	123,50	126,00	1,6	82432,6	329382
Pepes	58,70	60,40	3,2	27,3	230
PGF	54,60	55,00	0,9	787,9	7155
PKN	28,60	28,40	-0,4	17495,1	305545
Piast-Box	33,50	33,50	1,5	45	672
Polfa Kutno	320,00	322,00	0,9	1023,8	1599
Polifarb CW	10,40	10,60	3,9	816,9	38462
Poligrafia	20,50	20,70	1,5	76,2	1850
Pollena	12,90	12,55	-0,4	587,3	22837
PoInord	10,00	10,00	0,5	68,8	3457
Ponar	—	19,35	0,0	0	0
Prochem	10,95	11,00	0,5	49,1	2242
Projprzem	11,60	11,75	1,7	30,1	1282
Prokom	181,00	185,00	2,5	7738	20859
Prosper	16,20	16,25	-0,9	333,3	10237
Prochnik	1,73	1,80	4,0	2029,5	560083
Rafako	14,60	14,65	1,4	2645,9	88878
Redan	16,50	16,50	0,3	155,2	4725
Reipol	102,00	102,00	0,5	584,8	2854
Remak	10,55	10,50	2,9	240,3	11459
Rollimpex	15,85	16,00	0,3	142	4433
Ropczyce	16,60	16,45	0,3	1902,3	57790
Sanok	140,00	142,00	0,4	14,3	51
Sanwil	10,50	11,00	4,8	39,2	1828
Simple	5,25	5,25	6,1	647,6	82151
Softbank	21,60	21,50	0,5	6363,8	147034
Sokołów	5,90	5,95	0,8	1236,9	104206
Stalexport	3,12	3,13	1,0	3116,8	497438
Stalpro	51,60	51,10	-2,7	66,2	643
Stalprofii	127,00	127,00	0,0	1679,9	6601
Sterpro	14,50	14,70	2,1	1292,4	44125
Stizelac	2,06	2,07	0,5	297	71133
Suway	—	33,90	0,0	0	0
Swarzędz	3,94	4,00	1,5	526,2	66079
Szeplac	4,15	4,15	0,0	625,5	75622
Snieżka SA	33,10	34,40	2,1	2730,4	39973
Talex	21,30	20,90	-0,5	46,5	1104
Technmax	30,20	30,00	0,0	1554,8	25716
Telmax	62,20	60,60	1,0	162	1333
TIM	1,85	1,85	1,1	116	31725
TP SA	14,60	14,80	2,1	43039,2	1458771
TRAS	11,60	11,55	-0,9	612,9	26274
TU Europa	—	15,45	0,0	0	0
Vistula	18,00	18,45	2,5	270,1	7396
W.Kruk	18,80	19,40	3,2	38,2	1003
Wandalex	5,25	5,10	-1,0	224,1	21687
Warta	210,50	219,00	1,4	2,1	5
Wawel	61,50	61,50	0,8	3,4	28
Wilbo	3,80	3,83	0,8	436,7	56643
Wistil	225,00	222,50	1,1	25,5	57
Wolczanka	20,90	21,40	3,4	230	5361
ZPUe	34,50	34,50	4,5	3,4	50
ZREW	61,50	62,00	1,6	81,2	655
Zywiec	420,00	419,00	-0,5	288,8	345
ELSA	33,50	33,40	-1,2	748,7	11165
GCTA	97,00	101,00	1,5	2451,2	12161
JCAA	28,60	29,20	2,8	679,9	11718
MSOA	3,16	3,18	0,3	427,3	67047
NETPPO2	1,70	1,71	3,6	240,3	70235
NETPPO3	1,71	1,67	-1,2	51,7	15077

Tego, co się dzieje ostatnio przy ulicy Wiejskiej w Warszawie nie sposób określić inaczej, jak właśnie słowami „rozpad Sejmu”. W tej sytuacji najlepsze byłoby rozwiązanie parlamentu i nowe wybory. Jak bowiem tzw. zwykły obywatel ma przyjąć aferę z głosowaniem nad raportem w sprawie Rywina, skoro część posłów twierdzi, iż odbyło się ono w sposób prawny i legalny, zgodny z przepisami, zaś druga część utrzymuje, że głosowanie jest nieważne i należy je powtórzyć.

Polski Sejm nie będzie więc potrafił przeprowadzić żadnej wiążącej uchwały, bo zawsze znajdzie się część sali zaprzeczająca, by jakaś uchwała była obowiązująca i ważna. Ostatnia rozróżna sejmowa pokazała, że tak nie można rządzić sprawami państwa i trzeba szukać innych rozwiązań. Być może w nowym parlamencie zasiądą posłowie, którzy będą mieli większe poczucie odpowiedzialności za swoją misję i będą

Alina Grabowska

Rozpad Sejmu

Kilku posłów z prawomocnymi wyrokami zasiada w parlamentarnych ławach

poszukiwali porozumienia i wspólnej linii oraz zajmą się odpartyjnieniem struktur parlamentarnych.

Ostatnia afery ze skazaną przez sądy za przywłaszczenie maszyn rolniczych posłanką Samoobrony Hojarską jeszcze bardziej skłania ku poważnemu przemyśleniu problemu rozwiązania parlamentu i wybrania do niego nowych przedstawicieli, ale już po uchwaleniu zasady, że poseł skazany prawomocnym wyrokiem nie może pełnić funkcji publicznej. Jak wiadomo, posłanka Hojar-

ska została ostatnio skazana na 1,5 roku więzienia w zawieszeniu, ponieważ nie płaciła za maszyny rolnicze. Poprzednio była już skazana, też w zawieszeniu, za fałszowanie przepustek na widzenie się z synem.

Posłów z prawomocnymi wyrokami skazującymi jest w polskim parlamencie kilku, w tym przewodniczący Samoobrony Andrzej Lepper za prowadzenie burd na ulicach i obrażanie władz państwowych. Było lato 1993 roku. Wybory parlamentarne. Walczył w nich lider grupy Samoobrona An-

drzej Lepper, wspomagany przez partyjnego reżysera filmowego Bohdana Porębę oraz dziennikarkę Bożenę Krzywobłocką, wywodzącą się z moczarskiego tygodnika „Rzeczywistość”. Oboje byli związani z najbardziej czarnoseciną frakcją PZPR-owską, także w okresie stanu wojennego.

W telewizji publicznej raz za razem pojawiały się wtedy alarmujące reklamy wyborcze Samoobrony: *Polsko! Stałaś się łupem międzynarodowej finansjery!* W miejscowości Praszka Lepper zorganizował grupę bo-

Głos z Monachium

ne zostały procenty od zaciągniętych przez nich kredytów. Lepper wielokrotnie odpowiadał przed sądami za chuligańskie wybryki, obrazę i stosowanie przemocy. Np. zorganizował demonstrację chłopów, którzy ruszyli na Warszawę, domagając się wprowadzenia zakazu importu zbóż. Demonstracja szła gwizdząc i krzycząc na wicepremiera Balcero-wicza: *Wyjdź, ty żydowski szczurze!*

Dziełem Leppera były liczne blokady dróg. Jeśli dochodziło do procesów, to przywódca Samoobrony się na ogół nie stawił, a jeśli zapadały wyroki skazujące – to do nich się nie stosował. Także Danuta Hojarska zachowała miejsce w Sejmie, diety i wszystkie przywileje.

Chyba czas byłby więc na generalną zmianę ustaw i przepisów, tak by skazany prawomocnie parlamentarzysta automatycznie tracił mandat poselski. Podobno taki projekt ma wnieść Platforma Obywatelska. Oby został przyjęty.

www.tui.krakow.pl



Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI tel. 431-15-53, 431-11-20
UL. ŚW. MARKA 11A



zapraszają na piknik rodzinny

NIEDZIELA U DECJUSZA 6 CZERWCA 2004

godz. 11.00 – 16.00
„Miasteczko Europejskie”: konkursy, gry i zabawy oraz występy zespołów:
„Comhlan” i „Częstochowa Pipes and Drums”
Zapraszamy dzieci w przebraniach w strój europejski

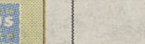
godz. 16.00 – 21.00
Koncert wieczorny:
Zespół M. Batorskiego, A. Rösner, D. Słezak i A. Sikorowski
Dochód z loterii fantowej zostanie przekazany na rzecz Stowarzyszenia Chorych na Reumatyzm

Wstęp wolny. Serdecznie zapraszamy.
Willa Decjusza, Kraków, ul. 28 Lipca 17a, tel. 425-36-44, www.villa.org.pl

Fundatorzy:



Patronat medialny:



6909704

Gazeta Prawna to ogólnopolski dziennik prawno-gospodarczy. Dostarcza aktualnych i praktycznych informacji z zakresu podatków, gospodarki i pracy. Pomaga w podejmowaniu decyzji finansowych, kadrowych, biznesowych. Doradza jak sprawnie zarządzać firmą.



zamów prenumeratę

Gazety Prawnej na III kwartał 2004 r.

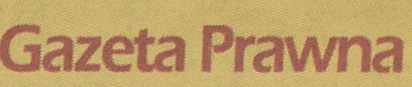
0 801 626 666

pn.–pt. w godzinach 7.30–17.00

Na prenumeratorów czekają prezenty:

- archiwum Gazety Prawnej na płycie CD
- płyty CD oraz książki dołączane do Gazety Prawnej
- 210 upominków – co 10 osoba, która prześle na adres Biura Obsługi Klienta potwierdzenie opłacenia prenumeraty na III kwartał br., otrzyma: program antywirusowy AntiVirenKit 2004 lub program do zabezpieczania danych TopSecret lub program FotoOffice 2.0. Oferta ważna do wyczerpania zapasów.

PRENUMERATA: Biuro Obsługi Klienta; ul. Okólna 40, 05-270 Marki
tel.: (22) 761 31 27, 761 30 30; faks: (22) 761 30 31
mail: bok@infor.pl www.gazetaprawna.pl/prenumerata



Urząd Miasta w Dębicy oraz Miejski Ośrodek Kultury w Dębicy zapraszają na

DNI DEBICY 2004

05.06. - 06.06.2004
Rynek w Dębicy

W programie:
imprezy kulturalne, sportowo - rekreacyjne,
prezentacje, występy, pokazy.

**Koncert Braci Cugowskich,
Koncert Zespołu KOMBII**

Patronat medialny:



Sponsor:



Firma Ochroniarska
"OMEGA NOW-KOLT" Sp. z o. o.

34904Rz

Tkaniny Małgorzaty Buczek

Sploty i papiery



Fot. Anna Kaczmarz

(INF. WL.) W ciągu wystaw prezentujących tkaninę krakowską, a towarzyszących w tym roku Międzynarodowemu Triennale Tkaniny w Łodzi, otwarto wczoraj, w galerii Cepelii przy pl. Mariackim 3, wystawę Małgorzaty Buczek-Ślezińskiej.

„Fragmenty druków i korespondencji” – nieco tajemniczy tytuł, jakim autorka opatrzyła wystawę, kieruje ku papierowi, materii, w której zresztą Małgorzata Buczek zrealizowała już wiele pomysłów. Tym razem jednak nie wyłącznie: na wystawie spotkamy prace wykonane w tradycyjnych materiałach i technikach tkackich – i papiery tyleż różne, co różnie traktowane. Wy tłumaczenie tytułu zaś jest naj-

prostsze: tematem tej obszernej wypowiedzi artystka uczyniła pismo; system znaków, za pośrednictwem których trwa od tysięcy lat komunikacja pomiędzy ludźmi. Inspiracją są zarówno uporządkowane rzędy uproszczonych tu znaków pisańskich, co piktogramy, ideogramy, litery utkane z całą starannością i włókna wysypujące się z niedomkniętych kopert – jak czas w działaniu, jeśli nie niszczącym, to zmieniającym kształty i znaczenia.

W szlachetnych materiałach: wełnie w tradycyjnym splocie, papierach ręcznie czerpanych, autorka kreuje formy, powierzchnie, znaki, znaczenia – korespondencje z widzami. Z teraźniejszością i przeszłością świata też.

JOLANTA ANTECKA

Wystawa w Galerii Teatralnej

Iwona Borowicka – postać i legenda

(INF. WL.) Była gwiazdą w stylu, który odchodzi wraz z ludźmi, a czasem, z wystawnością oprawy scenicznej. 37 lat występowała na scenie, z czego przez lat 30 była pierwszą damą Operetki Krakowskiej. Wkrótce, 30 sierpnia, minie 20 lat od śmierci Iwony Borowickiej (1929–1984), zapewne ostatniej już śpiewaczki, którą zęgną na krakowskich Rakowicach ponad 15-tysięczna, do końca wierna jej publiczność.

Debiutowała w Łodzi, swoim mieście rodzinnym. W 1954 roku Anatol Wroński, organizujący wówczas krakowską Operetkę namówił młodą, urodziwą śpiewaczkę dysponującą pięknym sopranem lirycznym na przeniesienie się do Krakowa. Tytułową rolę w „Hrabinie Maricy” Kalmana podbiła publiczność krakowską – i tak już zostało. Pamięć trwa. Rok 2004 ogłoszono rokiem Iwony Borowickiej.

„Iwona Borowicka – legenda krakowskiej Operetki” to tytuł i temat wystawy otwartej wczoraj w Galerii Teatralnej Muzeum Historycznego miasta Krakowa. W podziemiach Domu pod Krzyżem i w sali na parterze zgroma-

dzono rzeczywiście duży zbiór fotografii, programów, afiszy, recenzji – tego, co stanowi dokumentację czynnej obecności artysty na scenie. Pokazano trochę biżuterii teatralnej, kostiumy, w jakich Borowicka występowała – już tylko w rysunkach projektowych (ale jakich!). Z pamiątkami po rolach scenicznych sąsiadują trwałe wyrazy uwielbienia: dedykacje, dyplomy, odznaczenia.

Nie zabrakło dyskretnie pokazanej prywatności artystki: trochę fotografii z rodzinnego albumu, prywatne listy, jest i prywatność z szafy domowej: bluzka wizytowa własnoręcznie przez Iwonę Borowicką udziergana szydełkiem, suknie, w których śpiewała na koncertach.

Wernisaż odbywał się w oprawie nagrań muzycznych i filmowych przywołujących głos i magiczną obecność na scenie najjaśniejszej gwiazdy Operetki Krakowskiej.

Wystawa w Domu pod Krzyżem przy Szpitalnej 21 potrwa do 30 września. W najbliższą sobotę, 5 bm. o godz. 18 odbędzie się tam promocja książki „Iwona Borowicka – legenda sceny operetkowej”.

(AN)

Dekalog przed pałacem

Dziesięć wielkoformatowych plakatów z ilustracjami inspirowanymi dekalogiem zawiśnie w poniedziałek przed Pałacem Kultury i Nauki w Warszawie. W ten nietypowy sposób do refleksji nad wartościami współczesnego świata pragnie skłonić warszawiaków artystka Beata Konarska.

Jak tłumaczy Katarzyna Łyszyk z „Dobrej Grupy”, która organizuje przedsięwzięcie, miejsce wystawy w stolicy zostało wybrane nie tylko po to, aby zapewnić dotarcie z projektem do dużej liczby odbiorców, ale również, aby wzmocnić kontrast między przesłaniem dekalogu a symbolicznym dla Warszawy Pałacem Kultury i Nauki.

(PAP)

15 czerwca
na łamach cotygodniowego dodatku „Praca i Edukacja”
zamieścimy
dodatek poświęcony

PRACY
ZA GRANICĄ

Reklamy przyjmujemy
do **8 czerwca 2004 r.**

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-34.



Potrzebujesz szybko pieniędzy? Weź szybki Kredyt Citibank!

• bez poręczycieli i zabezpieczeń • bez zbędnych formalności • na dowolny cel • od 1 000 zł do 60 000 zł

Zapraszamy do oddziałów Citibank Handlowy w Krakowie:

ul. Podwałe 6, tel. (12) 428 46 40, ul. Kalwaryjska 12, tel. (12) 260 11 60,
ul. Św. Jana 1, tel. (12) 428 35 90, ul. Starowiślna 1, tel. (12) 432 07 90.

www.online.citibank.pl
Bank Handlowy w Warszawie SA
Sektor Bankowości Detalicznej
ul. Golezowska 6, 01-249 Warszawa

A member of citigroup

Your Citi never sleeps

citibank handlowy

6973504

Suzuki team 4x4

Rodzina Suzuki 4x4 z Kraju Wschodzącego Słońca



Grand Vitara 2,7 XL7 od 113.600 PLN brutto



Grand Vitara 2,0 5dr od 85.600 PLN brutto



Grand Vitara 1,6 3dr 69.900 PLN brutto



Jimny 1,3 od 49.900 PLN brutto

Czy cenisz sobie luksus limuzyny
z napędem na cztery koła?

A może liczą się dla Ciebie
mocne wrażenia terenowej przygody?

Wybierz Suzuki Grand Vitare XL7,
Grand Vitare lub Jimny – wybierz
komfort i niezapomniane emocje.
Suzuki to też gwarancja niezawodności,
gdyż każdy z naszych samochodów 4x4
produkowany jest i pochodzi z Japonii.

Suzuki 4x4 już od 49.900 PLN.

www.suzuki.com.pl



STA-CAR – Kraków, Al. Słowackiego / Krowoderska 79; tel.: (0 12) 633 24 87
CAR-POL – Tarnów, ul. Osterwy 3; tel.: (0 14) 625 08 89

6931204

Twój Sufler

DZIENNIK POLSKI

3 czerwca 2004

Nr 22/158

3 VI - 16 VI 2004 r.

Redakcja:

Agnieszka

Malatyńska-Stankiewicz

tel. 61-99-288

e-mail: amalatyn@dziennik.krakow.pl

INFORMACJE I REKOMENDACJE KULTURALNE „DZIENNIKA POLSKIEGO”

VI Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego



Synagoga w Bobowej



Dwór w Tomaszowicach

Trzynaście zabytków – muzea i kościoły, synagogi, instytucje publiczne, prywatne rezydencje i zabytki techniki – będzie można obejrzeć w ten weekend, 5 i 6 czerwca, w ramach VI Małopolskich Dni Dziedzictwa Kulturowego. Poza zwiedzaniem w towarzystwie przewodników, zainteresowanych czekają liczne atrakcje: wystawy, kon-

certy, prezentacje czy konkursy. Do tej pory Dni Dziedzictwa Narodowego cieszyły się dużym powodzeniem. Przez pięć kolejnych lat blisko sto tysięcy zwiedzających skorzystało z okazji i obejrzało blisko sto obiektów.

W tym roku organizatorzy imprezy – władze samorządowe województwa

Dokończenie na str. 18

O pogoni za sławą

– mówi **TOMASZ SCHIMSCHEINER**,
wykonawca monodramu
„Zwierzenia pornogwiazdy”

– Jeszcze zanim doszło do premiery, już wiadome kręgi wzniosły protest, bo Teatr Ludowy ogłosił casting, by wyłonić postać kobiecą, która będzie Ci towarzyszyła w monodramie *Zwierzenia pornogwiazdy* Erika Bogosiana...

– I co mam powiedzieć? Nie pierwszy raz ktoś protestuje, nie wiedząc w ogóle, o co chodzi – przecież sztuka Bogosiana nie była publikowana, to jest polska prapremiera, zatem ktoś podjął protest nie wiedząc, o czym jest sztuka.

– A o czym jest?

– Dramaturgia Bogosiana nie jest delikatna; on chce poruszyć widza, zmusić do myślenia, posługując się wręcz z lekką anarchizującą formą wypowiedzi. Tak postąpił w głośnym teście *Sex, prochy, rock&roll* i podobnie w tym, będącym kolejną formą prowokacji, ale to nie ma niczego wspólnego z pornografią.

– A owa wyłoniona w castingu postać kobieca...

Dokończenie na str. 18

Po raz trzeci

Harry powraca



W piątek na ekrany krakowskich kin – włącznie z gigantycznym ekranem IMAX-u – wchodzi trzecia część opowieści o młodym czarodzieju Harrym Potterze zatytułowana *Wieża Azkabanu*.

Tytuł nawiązuje do jednego z ciemnych bohaterów historii – niebezpiecznego czarodzieja Syriusza Blacka – który ucieka z więzienia Azkaban i zagraża Harry'emu. Zmienił się reżyser dzieła, Chrisa Columbusa zastąpił Meksykanin Alfonso Cuaron, autor głośnego filmu *I twoją matkę też*.

Szczególnie interesująco zapowiada się projekcja w IMAX-ie. Film – podobnie jak *Król lew* i *Matrix. Rewolucje* – został przygotowany do pokazywania na wielkoformatowym ekranie w technologii dwuwymiarowej.

(RS)

Szczegóły – str. 16

Łoże dla marzycieli

Jan Peszek zaprasza do Teatru STU

Sergi Belbel to młody, ale już znany kataloński dramatopisarz określany mianem „kameleona teatru”. Jest autorem m.in. takich sztuk jak „Minim. mal. Show”, „Czułostki”, „Łoże” czy najbardziej w Polsce znanej „Po deszczu”. **Premierę „Łoża” (wrzesień) przygotowuje w Teatrze STU Jan Peszek, który zaprasza już dziś na spektakle przedpremierowe 8 i 9 czerwca o godz. 19.**

Ta „niezwykle skomplikowana sztuka o niezwykle banalnej treści i dwuznacznej symbolice” – jak powiedział o niej autor, opowiada historię czwórki młodych, pięknych i bogatych ludzi szamoczących się w egzystencjalnej pustce. A tytułowe łóżce ofiarne zaprasza ich do odbycia inicjacji... – *To jest wirtuozerski materiał dla kwartetu aktorskiego* – powiedział nam Jan Peszek, reżyser. – *Belbel jest fantastycznym dramaturgiem o rodowodzie zdrowego człowieka teatru, który niezwykle wrażliwie rozumie rolę aktora i komunikatu ze sceny. Jego sposób opowiadania o życiu jest mi bardzo bliski, gdyż o głębokiej stronie życia i natury człowieka mówi niezwykle efektownie. Jego teksty są pułapką, którą zasada teatr na widza. Uwielbiam tego typu pułapki, kiedy o rzeczach poważnych mówi się w sposób lekki, ironiczny i dowcipny. Ten tekst w istocie rzeczy opowiada o tym, że człowiek jest urodziwy w swoich pomyłkach, błędach, niedoskonałościach, w swojej naturze nieudacznika, ale z aspiracjami. Bo tak naprawdę wszyscy jesteśmy marzycielami.* Stąd też często uczestniczy

Dokończenie na str. 18



Fot. Anna Kaczmarska

Nowa rzeczywistość Rozpoczyna się festiwal literacki

Współczesność – oto hasło wywoławcze, jakie przyświeca twórcom zaczynającego się dzisiaj w Krakowie festiwalu „Literatura wobec nowej rzeczywistości”. – *Głos będzie oddany zarówno wybitnym, uznanym pisarzom, jak i debiutantom, co pozwoli skonfrontować ze sobą różne pokoleniowe perspektywy, wyłonić nowe spojrzenia, wstąpić się w głos czasu, a zarazem ów głos starać się rozumnie kształtować* – mówią organizatorzy. Podczas festiwalu zostaną rozstrzygnięte także konkursy literackie o nagrodę Wielkiej i Małej Sowy oraz Nagrody im. Macieja Słomczyńskiego. (MW)

Program festiwalu na str. 14

Muzyczna triada doskonała

„Lato organowe” i Maurycy Merunowicz



Fot. z archiwum artysty

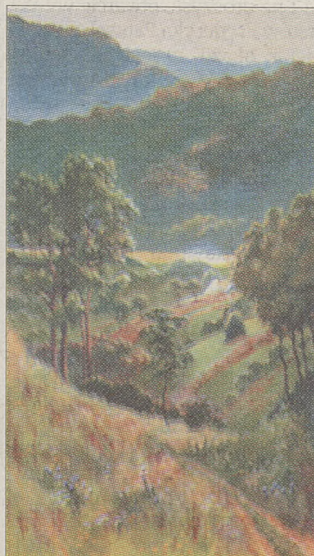
Szczegóły na str. 15

Ulica Józefa z Wiśniakiem

Sobota jest dniem zorganizowanego po raz pierwszy Wielokulturowego Święta ulicy Józefa na krakowskim Kazimierzu.

Szczególna rola w tym dniu i miejscu przypadnie Kazimierzowi Wiśniakowi, współzałożycielowi Piwnicy pod Baranami, scenografowi, malarzowi, autorowi pierwszego polskiego komiksu (z Szaszkiewiczową i Xylolitem Kiśniakiem w rolach głównych) publikowanego na łamach bardzo dawnego „Przekroju”, znawcy i miłośnikowi Kazimierza. Na sobotę, w galerii Szalom (przy ul. Józefa, oczywiście) zaplanowano wernisaż wystawy malarstwa Kazimierza Wiśniaka okraszony etiudą w wykonaniu artystów Teatru Pantomimy z Wrocławia – jednego z teatrów,

Dokończenie na str. 18



Spotkajmy się mimo wszystko

Na Rynku w Krakowie wystąpią:
**Maryla Rodowicz, Ryszard Rynkowski,
Zbigniew Zamachowski, Ich Troje, Łzy**

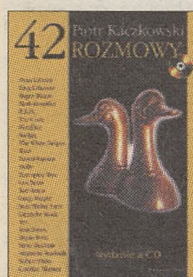


Fot. Judyta Papp

Czytaj str. 18

Rozmowy tym głosem

Z Piotrem Kaczkowskim w świat rocka i piosenki



Jest postać-institucja, zatem wystarczy napisać Piotr Kaczkowski i już każdy wie, rozpozna je głos, bo twarz jego posiadacz konsekwentnie od lat skrywa. Ale jak się ma taki głos, obecny na falach Polskiego Radia, a zwłaszcza „Trójki” od lat 60., głos, którym się tak umiejętnie operuje, by nie powiedzieć – czaruje, to wystarczy. Kto choć raz nie słyszał Piotra Kaczkowskiego, kto nie zna „Minimaksu”, „Studia Rytm”, „W tonacji Trójki” wreszcie i wywiadów z największymi gwiazdami rocka i piosenki.

W 1999 roku krakowski Universitas opublikował pierwszy tom z zapisem radiowych rozmów tego dziennikarza; teraz – dzięki wydawnictwu Prószyński i S-ka – pojawił się kolejny z 42 wywiadami.

Wśród rozmówców głównie ci, których słynny prezenter słuchał od lat, bliscy mu pokoleniowo: Tom Jones, Lou Reed, Peter

Gabriel, Roger Waters, Steve Hackett, Jean-Michel Jarre, Marianne Faithfull, Robert Plant, Robert Fripp (ur. 1946 – rówieśnik autora), ale i młodszy – Michael Stipe (R.E.M.), Moby, Tori Amos czy Jack White (The White Stripes). Zatem to książka dla kilku generacji. Ja np. rzuciłem się na Natalie Cole, Procol Harum (Gary Brooker opowiada o nagraniu „Whiter Shade Of Pale” czy Marka Knopflera, który, jako samouk, uczył się gry, słuchając Hanka B. Marvinna z The Shadows (i mnie zachwyciła jego solo w utworze „Apache”), podobnie w przypadku Jean-Michel Jarre’a, bo i on od gitary zaczynał. Chłoniłem też zwierzenia Bryana Ferry, m.in. o pięknej płycie „As Time Goes By”, przywołującej muzykę i brzmienie lat 30. minione-go wieku.

I są oczywiście rozmaite polonika; a to Roger Waters opowiada o związkach „Popiołu i diamentu” Andrzeja Wajdy z płytą „The Final Cut”, a to Jarre mówi, jak motywowała go do pracy świadomość, że jest słuchany w Polsce...

A zamyka całość rozmowa z Czesławem Niemcem – z listopada 2001 (zapis fragmentu

– co dla mnie szczególnie dojmujące – jak i innych rozmówców, jest na dołączonej płycie). Nieprzypadkowo tak jest, wszak pierwszą ważną rozmowę przed mikrofonem radia, nie zachowaną, odbył Piotr Kaczkowski w 1967 roku właśnie z Niemcem. A przecież ta książka to niejako sentymentalna wędrówka – powrót do muzyki idoli naszej młodości; na szczęście wielu z nich wciąż gra i śpiewa. Warunek jest pewnie tylko jeden: *Muzyka musi płynąć z duszy, nieść uczucia, emocje. A nie powstawać dla pieniędzy* – jak wyznaje Gary Brooker. – *Grało się z miłości. I niektórym to pozostało na kolejne trzydzieści lat.*

Ów nostalgiczny charakter książki podkreśla zrobione rodzicom autora na linii A-B Rynku w Krakowie, skąd się Piotr Kaczkowski wywodzi, zdjęcie – z ujmującą dedykacją: *Pamięci rodziców, którzy nigdy nie stłumiłi we mnie dziecka.* Pewnie dzięki temu niegdysiejszy uczeń szkoły muzycznej, wyrzucony z niej za granie rocka i rolla, pozostał wierny mu do dziś. Oto jeszcze jeden przejaw siły i magii rocka.

(WAK)

O wolną Polskę



dzieło reporterskie, *Ofiary Niejasnego*.

Tytułowy *Niejasny* to komunistyczny reżim, który zniszczył nie tylko ludzkie kariery, ale także po prostu ludzkie życie. Lipiński, zafascynowany odkrywaniem historycznych czarnych dziur, sięga okresu najwcześniejszego. Interesuje go pierwszych kilka lat po zakończonej wojnie; czas,

gdy bezskutecznie – jak wiadomo – próbowano zaprowadzić w Polsce stalinowski porządek. Ofiary *Niejasnego* urastają w ten sposób do bohaterów walki o niezawisłość i niepodległość. Znaleźli się wśród nich m.in. Stanisław Mikołajczyk, przebywający od 1947 roku na emigracji, oraz Kazimierz Pużak, który zmarł więziony i torturowany przez komunistów w 1950 roku...

Piotr Lipiński balansuje w *Ofiarach Niejasnego* pomiędzy historyczną relacją a współczesnym reportażem. Jak się wydaje, robi to wszystko z pożytkiem dla zarówno młodego, jak i starszego czytelnika.

(MW)

Piotr Lipiński, *Ofiary Niejasnego*, Prószyński i S-ka, Warszawa 2004

Dla naszych Czytelników mamy egzemplarz omawianej książki. Wystarczy zadzwonić dzisiaj o godz. 9.30 pod numer 61-99-288.

Spacerkiem po galeriach

Dziś ruch spory. Na otwarcie wystawy „Paryż. Robert Doisneau”, przygotowanej wspólnie z Instytutem Francuskim, zaprasza na godz. 18 Centrum Manggha (ul. Konopnickiej 26). O tej samej porze, w galerii Chromego, w Parku Decjusza, rozpoczyna się wernisaż wystawy grafiki i rysunku Anny Trebuni-Wyrostek, muzykantki ze sławnej rodzinnej kapeli, absolwentki ASP w Krakowie. Zapowiedziano wernisaż w licznych niespodziankami. Także o godz. 18, w galerii Teatru 38 (Rynek Gł. 8) odbędzie się wernisaż wystawy rysunków Wojciecha Kowalczyka. O godz. 19 w galerii Kersten (podziemia Hotelu Grand, ul. Sławkowska 5/7) otwiera się „Światło dnia” – wystawa malarstwa Anny Karpowicz. Również o godz. 19 w Labiryncie 2 (ul. Józefa 15) – malarstwo i grafika Grzegorza Lerki.

W piątek o godz. 18 w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego (al. 3 Maja 1) otwiera się wystawa Manola Millaresa (1926–1972), kolejny po ubiegłorocznej prezentacji Antonia Saury pokaz znaczących zjawisk w sztuce hiszpańskiej XX wieku. Także na godz. 18 zaprasza galeria Nova (ul. Józefa 22, wejście od ul. Nowej) zaprasza na otwarcie wystawy malarstwa „Lisboa” Agnieszki Kicińskiej. O tej samej porze, w kamienicy Pod Słońcem (ul. Szpitalna 20–22, „Leonardo”) rozpoczyna się wernisaż wystawy malarstwa Ewy Latek. Galeria Rękawka (ul. Limanowskiego 13) także o godz. 18 otwiera wystawę malarstwa Janiny Berdak „Od lata do zi-



Oskar Schlemmer
Zamyślony, 1931

my, od zimy do lata”. O godz. 19, w Otwartej Pracowni (ul. Dietla 11) – Barbara Eitel i „Local places”.

W sobotę – „Wielokulturowe Święto ulicy Józefa” (o którym piszemy szerzej na str. 13). W niedzielę – wystawy podsumowujące 185. rok akademicki ASP, o których szerzej na str. 18.

We wtorek, 8 bm. Muzeum Archidiecejalne (ul. Kanonicza 19) zaprasza o godz. 12 na uroczyste otwarcie wystawy portretów Fryderyka Pautscha, przygotowanej z okazji 10-lecia muzeum. O tej samej porze Muzeum Historyczne (Rynek Gł. 35) otwiera wystawę „Świat

Ignacego Kriegera – ludzie ze szklanych klisz”. Ostatni przed wakacjami wernisaż zapowiada na godz. 18.30 galeria Piano Nobile w Rynku Gł. Anna Kropiowska, uczennica Zbysława Maciejewskiego, która kontynuowała następnie studia w Paryżu i tam mieszka obecnie, wystawi 36 pastelów i kilka portretów w akrylu.

W środę, 9 bm. o godz. 12 w Międzynarodowym Centrum Kultury (Rynek Gł. 25) otwiera się zapowiadana już wcześniej wystawa „Oto człowiek. Dzieła z kolekcji Deutsche Bank”; Georg Baselitz, Joseph Buys, Otto Dix, Georg Grosz, Oskar Kokoschka, Kathe Kollwitz, Egon Schiele – to kilku z kilkudziesięciu artystów, których dzieła znajdują się na wystawie. Bilsko 100 obrazów, grafik, rysunków, rzeźb i fotografii stanowić będzie przegląd dwudziestowiecznych tendencji i trendów w sztuce.

(AN)

Marek Oramus

Uciekinier z Pekinu

Tydzień temu pisałem o powieści z Kuby, dającej świadectwo ludzkiej mordędzie w komunizmie; dziś dzieło z tej samej parafii, choć z całkiem innej strony świata, bo z Chin. Chińska literatura dociera do nas rzadko, a jeśli już, traktuje się ją jako niewiele wnoszącą egzotykę. „Góra duszy” Gao Xingjiana, laureata Nobla z 2000 roku, jest jednym z nielicznych znanych nam dzieł tamtejszych autorów, próbujących rozliczenia ze swoim krajem i ze swoim czasem. Rzecz właściwie afabularna, przez co można ją czytać w przód i w tył, na wyrwyki, opiewa wrażenia z podróży po prowincjonalnych Chinach, jaką narrator, a zarazem autor powieści, podjął w roku 1983. Jako mieszkaniec Pekinu z grubsza znał rzeczywistość wielkich miast, a w tzw. interiorze spodziewał się nowych wrażeń.

Myliłby się jednak ten, kto by widział w podróży Xingjiana płochę folgowanie turystycznym popędem. Dorastając w ludowych Chinach, miał dość okazji, by napatrzeć się ideologicznym nieprawościom, głupocie i szaleństwu partyjnych kampanii; podczas rewolucji kulturalnej nie wytrzymał psychicznie i w obawie o życie spalił całą swą ówczesną twórczość jako wzorcowo niezgodną z komunistycznymi wytycznymi. Wśród posłusznych reżimowi chińskich pisarzy robił za kukulce jajo, co się dało odczuć od końca lat 70., kiedy po okresie odwilży uznano go za nieprawomyślnego dramaturga i teoretyka teatru. Otrzymał sygnał, że może zostać zesłany do obozu lao-gai (chiński odpowiednik sowieckiego łagru) zdecydował się na wyjazd z Pekinu w niedostępne rejony Chin i przemierzył 15 tys. km, załamując się go wieści, że nagonka ustąpiła i można wracać.

„Góra duszy” jest zatem, jak to się uchenie określa, powieścią pikarejską, jej tematem jest wędrowanie, wrażenia i myśli towarzyszące wędrowaniu. Xingjian notuje i nagrywa, co widzi i słyszy, postrzega ślady wspaniałości starych, wielkich Chin, ale i liczne objawy degradacji, zarówno w krajobrazie (wycinka lasów, tępienie zwierząt, regulacja rzek), jak w starych budowlach i murach, ale zwłaszcza w ludziach. W wielu miejscach przytacza teksty dawnych pieśni i legend, które dość obco i nieatrakcyjnie brzmią w uszach

Europejczyka. Świadczy to nie tylko o odmienności kultur, ale i epok: dzieła powstałe w przeszłości coraz gorzej przystają do naszej skoncentrowanej na tempie i błyskotkach rzeczywistości.

Podstawowym wszelako dramatem powieści, rozgrywającym się na tle bujnej przyrody i pierwotnych koczowisk, jest konfrontacja Ja z My, indywidualisty stojącego w opozycji do społeczeństwa, któremu narzucono kult kolektywizmu. Z rozmaitych powodów – ideowych, estetycznych, artystycznych – Xingjian nie chce chodzić z innymi w kieracie pod dyktando ideologicznego bata. Ale „Góra duszy” ujmuje tę kwestię szerzej: kontakt z drugim człowiekiem i ze zbiorowością to już walka o dominację, znalezienie się w hierarchii, uznanie cudzych priorytetów za własne. Dla osobowości pokroju Xingjiana indywidualizm jest jedynym wyjściem, pomimo bólu i dolegliwości samotnej egzystencji. W tym sensie „Góra duszy” jest też próbą rozpoznania własnej tożsamości, określenia, kim jestem, a kim na pewno być nie chcę.

Swą powieść, jedną z dwóch dotąd opublikowanych, Xingjian napisał częściowo w Chinach, a częściowo w Paryżu, gdzie osiadł po wyjeździe na stypendium. Ta cezura jest w dziele widoczna: bliżej końca książka nabiera wigoru w krytyce systemu poprzez eksponowanie nieprzyjemnych dla maoizmu szczegółów. Dopełniają one całości obrazu – złamane losy ludzkie, zrujnowane świątynie, bezsensowne, dyktowane chorą ideologią zakazy obrazują ogrom spustoszeń, jakie ogarnęły Chiny pod komunizmem. Dla czytelnika zachodniego jest to zarazem przestroga, co by się stało, gdyby ten typ owadziego, wyzutego z indywidualizmu społeczeństwa, udało się narzucić światu, jak to sobie marzyli Lenin ze Stalinem i Trockim. Chwilowo niebezpieczeństwo zostało oddalone, lecz nie zażegnane, skoro mocarstwo liczące 1,3 miliarda ludzi wciąż hołduje skompromitowanemu w naszej części świata ideałom kolektywizmu i głosi jego prymat nad słabą, skazaną tylko na siebie jednostką.

Gao Xingjian: Góra duszy. Tłum. Wojciech Brydak. Rebis 2004, cena 45 zł. Mistrzowie Literatury.

NOWOŚCI NA PÓŁCE

Runa Anna Brzezińska, *Letni deszcz. Kielich, Warszawa 2004.*

Twardokęska opuszcza Szarkę, która wraz z wiedźmą odpływa na Wyspy Zwajeckie. W tej sytuacji opuszczony i zrozpaczony zbroj powraca do niecnego zajęcia. Wraz ze swym kompanem Bogorią zaczyna łupić na gościńcu. W tym procederze szlacheckie zasady niewiele znaczą. O swoim patriotyzmie Twardokęsek przypomina sobie dopiero, gdy rysuje się przed nim szansa przejęcia legendarnego skarbcza żalnickich kapitanów... Kolejną część wielotomowej sagi o Twardokęsku pióra Anny Brzezińskiej, jednej z najlepszych pisarek fantasy w Polsce.

Amber Clare Morrall, *Zdumiewające błyski barw, przełożyła Alicja Skarbińska, Warszawa 2004.*

Pogrążona w depresji Kitty Wellington jest klasycznym przykładem synestetyka. Jej życie rządzią kolory i obsesje. Kitty rozpaczliwie poszukuje miłości, a w swoich wyprawach zwraca się ku przeszłości. Z obłądnego koła samoudręczeń wydostaje się dopiero dzięki swojej olbrzymiej sile. Tęsknota, żal, zagubienie, osamotnienie, załamanie i poczucie straty – oto, jaką paletę spraw porusza w swojej książce Clare Morrall. *Zdumiewające błyski barw* nominowane były w ubiegłym roku do prestiżowej Nagrody Bookera.

W.A.B. Max Cegielski, *Apokalipsa, Warszawa 2004.*

Aleks jest energicznym kurierem; obiecująco rysuje się

przed nim także kariera muzyczna. Jego brat, Juliusz, gwiazda reklamy, popada we frustrację i ulega twórczym kryzysom. Sofia, żona Aleksa, piękna i fascynująca, coraz mniej kryje się z rozczarowaniem wobec swojego małżonka. Wszyscy mieszkają w ogromnej Warszawie, gdzie podstawą bytu jest lans po modnych knajpach. Wreszcie Aleks postanawia wyjechać do Londynu, by tam rozwijać swoje talenty artystyczne. Wówczas pomiędzy Juliuszem i Sofią wybucha namiętność... Max Cegielski, dziennikarz i publicysta, debiutował dwa lata temu powieścią *Masala*.

Czytelnik Andrzej Garlicki, *Rycerze okrągłego stołu, Warszawa 2004.*

6 lutego 1989 roku rozpoczęły się w Warszawie obrady Okrągłego Stołu. Uczestniczyli w nich zarówno działacze skompromitowanej władzy, jak i podziemnej opozycji. Portrety 27 najważniejszych z nich kreśli w swojej książce *Rycerze okrągłego stołu* Andrzej Garlicki. Każda z postaci została opisana z perspektywy odgrywanej w politycznym teatrze roli – mamy więc autorów i reżyserów (Jaruzelski i Wałęsa), inspicjentów, aktorów ról pierwszoplanowych (Kiszczak, Kwaśniewski, Geremek, Michnik, Kuroń), drugoplanowych (Miodowicz, Frasiński, Miller, Hall, Sekuła) i wreszcie rzeczników prasowych (Urban, Onyszkiewicz). *Rycerze okrągłego stołu* to interesująca propozycja subiektywnego słownika poparta autorytetem warszawskiego historyka.

(MW)

„Literatura wobec nowej rzeczywistości”

Program festiwalu 3 czerwca

10.00 Ogłoszenie wyników konkursów literackich o nagrodę Wielkiej i Małej Sowy oraz Nagrody im. Macieja Stomczyńskiego (UJ, Pałac Larischa, ul. Bracka 12, I piętro)

10.30 – 18.00 Literatura wobec nowej rzeczywistości. Sesja naukowa. Prowadzenie Teresa Walas i Jerzy Jarzębski (UJ, Pałac Larischa, ul. Bracka 12, I piętro)

20.15 – Koncert: Anna Szalapak śpiewa wiersze Ewy Lipskiej. W czasie występów zostanie zaprezentowany tomik *Serca na rowerach* (Teatr 38, Rynek Główny 8)

4 czerwca

10.00 – 12.00 Nowa (młoda) proza wobec nowej rzeczywistości. Teksty czytają Daniel Odija, Mariusz Sieniewicz, Wojciech Kuczek, Sławomir Shuty. Prowadzenie Dariusz Nowacki i Paweł Dunin-Wąsowicz (UJ, Pałac Larischa, ul. Bracka 12, I piętro)

12.30 – 14.30 Bardzo otwarty barak – dyskusja o sposobach funkcjonowania literatury w Internecie. Prowadzenie Radosław Wiśniewski (UJ, Pałac Larischa, ul. Bracka 12, I piętro)

17.00 – 19.00 Autorzy Zielonej Sowy wobec „nowej rzeczywistości”. Prowadzenie Grzegorz Jankowicz (Teatr 38, Rynek Główny 8)

5 czerwca

11.00 – 14.00 „Mistrzowie i uczniowie”. Obchody jubileuszu 10-lecia Studium Literacko-Artystycznego Uniwersytetu Jagiellońskiego. Prowadzenie Gabriela Matuszek i Leszek Długosz.

16.00 – 16.30 Promocja „Dekady Literackiej”: Z kulturą polską do Europy.

16.30 – 18.00 Krakowscy autorzy o współczesności. Teksty czytają m.in.: Krzysztof Lisowski, Katarzyna Turaj-Kaliński, Bogusław Żurkowski. Prowadzenie Wojciech Ligeza.

20.00 Bal (meta)rzeczywisty. W programie Atrakcje Różne, m.in. konkurs o miejsce w Alei Zasłużonych (wszelkie formy dopuszczalne). Wstęp z zaproszeniami.

(Miejsce wszystkich sobotnich imprez: Pivnica pod Baranami, Rynek Główny 27).

(oprac. MW)

Zanim zabrałem się do pisanie o tej płycie, pomyślałem – jeszcze chwila, jeszcze jedna moja opowieść o jakimś weteranie, a moi młodszy czytelnicy pomyślą – jednak zdziadzia!

Potem jednak przyszło mi do głowy, że jeśli nawet nie przekonam do słuchania albumów Starszych Panów (dwa tygodnie temu zrecenzowałem krążek też przeciwieś wiekowego Erica Burdona) dzisiejszych nastolatków, to może uda mi się namówić do tego tych, którzy stykają się z rockiem od dawna. Bo to przecież idiotyczne, że ktoś założył, iż tej muzyki słuchają tylko małolaty. Skoro rock istnieje już od ponad czterdziestu lat, skoro niektóre jego gwiazdy przekroczyły już dobre sześćdziesiątkę, to trudno się dziwić, że i jego słuchacze też mają swoje lata. Przecież na świecie – czemu miałyby być inaczej u nas – płyty kupują 30-, 40-, 50-latk, a nawet jeszcze coś słyszący emeryci.

Tak więc to do was, moi może już trochę niedowidzący czy-

John Wetton

„Amata”

telnicy, będzie adresowana ta recenzja. Załóżcie jak ja okulary.

John Wetton – pamiętacie?

Basista, wokalista, kompozytor. Megagwiazda ambitnego rocka lat 70., oczywiście ubiegłego wieku. Zaliczył kolejno Mogul Trash, The Family, King Crimson (jego najwspanialszy okres), Uriah Heep, U.K., Wishbone Ash i supergrupę Asia. Niezła kolekcja wielkich nazw. Każdy z tych zespołów to większa lub mniejsza legenda. W każdym z nich śpiewał i grał, dla każdego komponował.

Dzięki temu ma na swoim koncie naprawdę wspaniałą kolekcję własnych, niezapomnianych, jeśli nie przebojów, to na pewno ambitnych utworów wyrafinowanego rocka. No, a do tego później, w ostatnich

dwudziestu latach, też nie próżnował i nagrywał, przynajmniej od czasu do czasu, naprawdę udane płyty solowe.

„Amata” – to jego ostatnie dzieło. Ten krążek to kolejne, po albumie „Warszawa” grupy Porcupine Tree, wydawnictwo brytyjskiego wykonawcy przeznaczone na polski rynek. Dlaczego? Ano dlatego, że ta płyta jest udokumentowaniem zeszłorocznego (kwiecień 2003) tournée artysty po naszym kraju. W dodatku, co ciekawe, jest to niezwykle wybór akustycznych fragmentów odbywających się wówczas występów. Tylko głos i bass Wettona oraz uzupełniające całość partie gitary Johna Mitchella i klawiszy Martina Orforda.

Program tego wydawnictwa to piękne, balladowo brzmiące wersje jego klasyków. Od Crimsonowskich tematów „Book Of Saturday” i „Night Watch”, po opublikowane dopiero 2002 roku „Mandrigo” i „I Believe In You”.

JERZY SKARŻYŃSKI
Radio Kraków

IMPREZY

Czwartek
Oleś, Trzaska, Oleś – Alchemia (ul. Estery 5), godz. 19.30.
KSU – Żaczek (al. 3 Maja 5), godz. 20.
Jesienne obuwie – Klinika 35 (ul. św. Tomasza 35), godz. 20.30.
Piątek
Mr Blues – Klinika 35 (ul. św. Tomasza 35), godz. 20.30.
The Cavern – Klub Brunswick (ul. Zbożowa 2), godz. 20.30.
Funky Cartel – Fshut (ul. Szeroka 10), godz. 21.
Robert Dinn, Edee J – Frantic (ul. Szewska 5), godz. 21.
Cabinet if Shadow by DJ Technic & Matt Kowalski – Klub Cień (ul. św. Jana 15), godz. 21.
Westbam (Niemcy), Daho (Czechy), Majky 66 (Słowacja), Martine's – Epsilon (Izdebnik 547 – przy trasie Kraków – Bielsko), godz. 20.
Discordia Night 7: Antiworld (death rock – USA), The Last Days Of Jesus (goth deathrock – Słowacja) – Loch Ness (ul. Warszawska 15), godz. 20.
Sobota
Sonic Trip – Krzysztofory (ul. Szczepańska 2), godz. 21.
Niedziela
„Piknik w Dworku” – Dzikie Pola, Lubieżnicy Folkloru oraz laureaci Przeglądu Szkolnych Zespołów Artystycznych – Dworek Białoprądnicki (ul. Papiernicza 2), od godz. 14.
Wtorek
Full Drive H.Miśkiewicz Quartet – Piec Art (ul. Szewska 12), godz. 20.30.
Środa:
Mojo Blues – Klinika 35 (ul. św. Tomasza 35), godz. 20.30.
Imprezy w Krakowie.

(BR)

W nastroju horroru

Rozmowa z MAJĄ KONARSKĄ, wokalistką zespołu Moonlight



Fot.: archiwum Metal Mind Productions

– Już pierwszy rzut oka na okładkę nowej płyty Moonlight – „Audio 136” – daje do zrozumienia, że będziemy mieli do czynienia z zupełnie inną muzyką niż na Waszych poprzednich krążkach: zamiast czarnych tonacji – jaskrawe barwy i geometryczne wzory.

– To zamierzony efekt. Chcieliśmy ostentacyjnie odciąć się od gotyckiej stylistyki, w którą wytwórnia wpisywała nas nieustannie, mimo że od co najmniej trzech lat już nie mieliśmy z nią wiele wspólnego. Zawsze fundowano nam czarną okładkę, z której niezbyt byliśmy zadowoleni. Tym razem zaproponowaliśmy własny projekt i, o dziwo, został on przyjęty bez zastrzeżeń.

– Czy zmiana rodzaju wykonywanej muzyki związana jest z odejściem z Moonlight jego dawnego lidera – Daniela Potasza?

– Do pewnego stopnia. Daniel ciągnął w stronę gotyku,

Trio Faithless od lat należy do czołówki brytyjskiej sceny klubowej, a jednocześnie odważnie flirtuje ze sceną pop. Przykładem choćby zaśpiewane przez Dido *One Step Too Far* z poprzedniej płyty *Outrospective*.

Nowy krążek nosi tytuł *No Roots* i trafi do sklepów w poniedziałek. Promuje go protest song *Mass Destruction*, odznaczający się nietypową jak na Faithless, niemal rockową ekspresją. – *Postanowiliśmy zrobić coś zupełnie innego od naszych dotychczasowych dokonań* – mówi o *No*

a my od dłuższego czasu stawialiśmy mu coraz większy opór. Chcieliśmy się rozwijać, a on nas hamował. Dlatego musieliśmy się rozstać.

– Nowa muzyka Moonlight to psychodeliczny rock o bogatych aranżacjach...

– Początkowo utwory miały bardzo surowy charakter. Dopiero potem nasz producent, Marcin Bors, ubrał je w studiu w dźwięki, które nadały im przestrzenny charakter. Nie ukrywam, że inspirowały nas dokonania bardzo popularnej w Polsce amerykańskiej grupy Tool. Nasłuchaliśmy się jej płyt, więc siłą rzeczy proponowany przez nią sposób grania rocka przeniknął i do naszej muzyki.

– Mam wrażenie, że dopiero w tej estetyce w pełni rozwinęłaś swe możliwości wokalne.

– Starałam się wymyślać takie linie melodyczne, które mogłyby zrównoważyć surowość podkładu instrumentalnego. Myślę, że to się udało – kilka utworów jest tak chwytliwych, że można je nawet zanucić. „Audio 136” reprezentuje pełnię moich możliwości wokalnych, jakimi obecnie dysponuję.

– Sporo wysiłku musiałaś włożyć w pisanie tekstów – ich rytm i brzmienie są wręcz idealnie dopasowane do muzyki...

– Po raz pierwszy mogłam sama nad tym popracować. Teksty, które poprzednio pisał Daniel, były bardzo toporne i sporo czasu zabierało mi dopasowywanie ich do konstrukcji poszczególnych utworów. Tym razem najpierw dostałam od kolegów podkłady instrumentalne wszystkich nagrań, potem wy-

myślałam do nich melodie i wreszcie konkretne słowa. Starałam się je tak ułożyć, aby podkreślały linię melodyczną każdej piosenki.

– Mam wrażenie, że Twoje teksty są bardziej intymne niż te, które pisał Daniel...

– Oczywiście – wreszcie mogłam przekazać własne myśli i uczucia. To nie są jednak teksty o mnie – powstały one w wyniku obserwacji ludzi i świata, który mnie otacza. Już kilka lat temu zaczęłam spisywać swoje pomysły, jakby przeczuwając, że kiedyś będę mogła nadać im literacki kształt.

– Skąd pomysł, aby rozpocząć i zakończyć album kołysanką Krzysztofa Komedy z pamiętnego filmu „Dziecko Rosemary” Romana Polańskiego?

– Ponieważ chcieliśmy, aby muzyka z płyty była utrzymana w nastroju onirycznego horroru, przed sesją nagraniową oglądaliśmy różne klasyczne filmy z tego gatunku. Kiedy z głośników telewizora popłynęła kołysanka, Marcin wpadł na pomysł, żebym ja zaśpiewała na płycie. Potraktowałam to jako prawdziwe zwanie. Mam nadzieję, że udało mi się oddać zniewalający urok tej muzyki.

– Nie boicie się reakcji fanów na „Audio 136”?

– Wiem, że „Audio 136” będzie dla nich wielkim zaskoczeniem. Liczę jednak na ich wrzliwość. Myślę, że nasi słuchacze dojrzewiają razem z nami i obecnie chcą od muzyki czegoś więcej niż tylko tego, aby była głośna i mroczna.

Rozmawiał: PAWEŁ GZYL

Płyty



The Orb „Bicycles And Tricycles”

W tym roku mija piętnaście lat od momentu, kiedy nagranie duetu The Orb – „Huge Ever Growing” – zostało okrzyknięte pierwszym przebojem rodzącej się muzyki ambient. Od tamtego czasu duet zamienił się w zespół i dorobił się siedmiu albumów oraz niezliczonej ilości singli i remiksów. Najnowsza płyta The Orb potwierdza, że zarówno jej lider, Alex Patterson, jak i jego współpracownicy są w zwyczajowej formie. Wykorzystując swe dawne fascynacje – dub i techno – oraz dodając do nich nowe – hip-hop – tworzą oni wielobarwny kolaż dźwięków, nawiązujący do ich najwcześniejszych i zarazem najlepszych dokonań.

(GZL)

Soft Cell „Cruelty Without Beauty”

A to niespodzianka! Najsłynniejszy duet ery new romantic powraca po dwudziestu latach od rozstania. Marc Almond i Dave Ball odnajdują się we współczesnej muzyce z zaskakującą łatwością. Choć ich nowe nagrania skracają bardziej w stronę syntetycznego disco, to nadal mają dawny urok i czar. Dzieje się tak, ponieważ najważniejszym ich elementem pozostaje charakterystyczny głos Almonda, niosący celowo ocierające się momentami o kicz melodie. Przyjemności odbioru tej muzyki nie umniejsza nawet fakt, że wokalista śpiewa o smutnych sprawach – miłosnych porażkach i... upadku zachodniej cywilizacji.

(GZL)



Deadbeat „Something Borrowed, Something Blue”

Po eksperymentach z nowoczesną muzyką klubową na płycie nagranej ze Stephenem Beaupre dla niemieckiego Onitora kanadyjski producent Scott Monteith powraca do tego, co potrafi robić najlepiej – jamajskiego dubu. Na nowym albumie firmowanym szyldem Deadbeat proponuje spojrzenie na ten klasyczny gatunek przez pryzmat ambientowej estetyki. Monteith, wzorem swego mistrza i wydawcy – Stefana Betke alias Pole – zatapia masywne linie basu i spowolnione bity w oceanie studyjnych szumów i pogłosów. W efekcie otrzymujemy dubową symfonię przefiltrowaną przez sito współczesnej elektroniki.

(GZL)

– Recitałem organowym w najbliższy poniedziałek rozpoczyna Pan trzynasty rok serii koncertów zatytułowanych „Lato organowe”.

– Wolałbym powiedzieć, że rozpoczynam drugą dwunastkę cyklu koncertów „Lato organowe”. Nie jestem przesadny, nie obawiam się liczby trzynastki, ale tak się akurat składa, że do tej pory przez 12 lat koncerty odbywały się w kościele oo. Misjonarzy przy ul. Stradom. W tym roku jednak po raz pierwszy cykl koncertowy będę grał w innym kościele – św.św. Piotra i Pawła przy ul. Grodzkiej. Przez to cykl zmieni nazwę na „Lato organowe przy Trakcie Królewskim”.

– Zmieni się miejsce, ale czy to znaczy, że zmieni się również charakter koncertów?

– Nie. Od początku mojej działalności koncertowej zastanawiałem się, jak muzyka, którą wykonuję, działa na odbiorcę. Z wieloletnich obserwacji i doświadczeń wykształciła się formuła koncertów „Lata organowego”. Każdy koncert powinien się mieścić w godzinie, dobrze, jeżeli jest to nawet 55 minut. Muzyczny wieczór powinien mieć wewnętrzną logikę oraz dramaturgię, pełną kontrastów. Bo właśnie dzięki kontrastom intensywność przeżyć jest większa. Po utworze porywającym, wirtuozowskim na pełne organy, słuchacz odczuwa potrzebę odpoczynku, zwolnienia, uspokojenia. Staram się, aby każdy program koncertowy był inny, ale o podobnej konstrukcji.

– Jakże utwory będzie Pan wykonywał w ramach tegorocznego „Lata organowego”?

Muzyczna triada doskonała

– mówi MAURYCY MERUNOWICZ, organista

– Wykonywać będę muzyczną triadę doskonałą, czyli: Bacha, Mozarta, romantyków. Pierwszą jedną trzecią każdego koncertu przeznaczam na utwory Bacha. W części centralnej znajdować się będą kompozycje – jakby z innego wymiaru – Mozarta. I wreszcie to, co najatrakcyjniejsze dla słuchacza dzisiejszych czasów, czyli muzyka romantyczna, pojawi się na zakończenie każdego koncertu. W tym roku zdecydowałem się, że koncerty będą miały swój sygnał muzyczny zintegrowany z programem, będący wykładnią nastroju każdego wieczoru muzycznego tegorocznego cyklu. Będzie to intrada, na którą złoży się krótki temat z „Czarodziejskiego fletu” Mozarta.

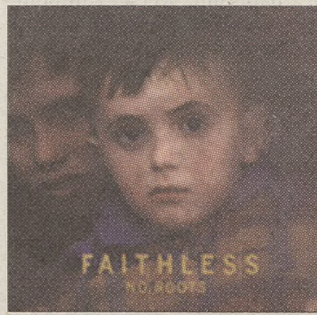
– Z zagranic organowych utworów Bacha czy romantyków nie będzie miał Pan kłopotów. Do naszych czasów przetrwało tak wiele utworów, że jest w czym wybierać. Mozart jednak napisał zaledwie dwa lub trzy utwory na organy. Co Pan będzie zatem prezentował w ramach tegoroczných 12 koncertów?

– Rzeczywiście, Mozart skomponował na organy tylko trzy kompozycje. Dwie fantazje w tonacji f-moll i *Andante F-dur*. Okazuje się, że również te

kompozycje uważane za organowe nie są utworami w oryginale napisanymi na organy. Zostały skomponowane na instrumenty mechaniczne, czyli np. pozytywki i kuranty. Kilkanaście lat temu, z okazji 200-lecia śmierci Mozarta, postanowiłem wreszcie zrealizować moje wielkie marzenie i pozyskać dla muzyki organowej wiele utworów Mozarta. Zagłębiłem się w źródła i zdecydowałem 18 utworów Mozarta napisanych na mechaniczne instrumenty przenieść na organy. Wymagało to wnikliwych rozważań, ale mam wrażenie, że udało mi się to zrobić w sposób zadowalający. Przez następne lata sięgnęłam jeszcze po utwory Mozarta z zupełnie innego świata, czyli ze świata opery. Napisalem – na specjalne zamówienie z Niemiec – sześć fragmentów bardzo atrakcyjnych z opery „Czarodziejski flet”. Dwie słynne arie Papagena, nastrojowy duet Pamin i Papagena czy końcowy duet Papagena i Papageny w tonacji G-dur, niezwykle trudny do grania. Gdy zmagam się z tym utworem, zawsze sobie powtarzam, że sam sobie tak napisałem. To jest właśnie jeden z nielicznych utworów, które muszę solidnie poćwiczyć przed wykonaniem.

Premiera

Trio Faithless



(BR)

– Tegoroczne „Lato organowe” rozpoczyna się koncertem 7 czerwca o godz. 19.30. Co usłyszemy podczas pierwszego wieczoru letniego cyklu?

– Pierwszy koncert będzie miał prolog: *Fantazję chorałową „Przybądź Duchu Święty, Panie Boże”* Jana Sebastiana Bacha. To jest – sugerownie przez Bacha oddane – plastyczne wyobrażenie Ducha Świętego. Mistrzowski utwór, tak skomponowany, że można go często wykonywać. W programie pierwszego, poniedziałkowego koncertu znajdują się cztery utwory Bacha: *Toccata i fuga d-moll*, *Chorał „Jezu, bądź zawsze moją radością”*, wirtuozowska *Fuga D-dur* i wreszcie bardzo nastrojowe *Adagio z Toccaty C-dur*; dwa utwory Mozarta: zróżnicowana w nastrojach *Fantazja c-moll* oraz *Aria Papagena G-dur* z „Czarodziejskiego fletu”; a potem romantycy, m.in.: *Finał I Sonaty f-moll* Mendelssohna oraz *Preludium, recytatyw i wariacja h-moll* Francka.

Rozmawiała: AGNIESZKA MALATYŃSKA-STANKIEWICZ

Bilety – w cenie 20 i 10 zł – na koncerty, które będą się odbywały w Krakowie w trzy kolejne poniedziałki czerwca, lipca, sierpnia i września, można kupować w miejscu koncertu na 45 minut przed jego rozpoczęciem. Tegoroczne koncerty organowe będą powtarzane w Wieliczce we wtorki o godz. 16.30, w kościele św. Klemensa, ul. Zamkowa 7.

Premiery 4.06



Fot. Warner Bros

Dirty Dancing 2

Reżyseria: Guy Ferland. Występują: Diego Luna, Romola Garai.

Hawana, listopad 1958 roku. Osiemnastoletnia Amerykanka Katey Miller przeprowadza się wraz z rodziną na Kubę. Wkrótce poznaje kelnera – młodego Kubańczyka Javiera, który okazuje się rewelacyjnym tancerzem. Katey postanawia nauczyć się gorących i przesycanych erotyzmem ruchów tanecznych, które Javier ma we

krwi i namawia go do uczestnictwa w prestiżowym konkursie tańca.

Dirty Dancing 2 nawiązuje do filmowego przeboju z 1987 roku: opowiada o odkrywaniu przez młodą kobietę miłości, namiętności i niezależności, toczy się jednak w odmiennym od pierwszej części stylu i rytmie.

Multikino, CINEMA CITY PLAZA i ZAKOPIANKA

(MD)



Fot. SPI

Zgromadzenie

Reżyseria: Brian Gilbert. Występują: Christina Ricci, Kerry Fox.

Film grozy. W ruinach starego kościoła z I w. n.e. przypadkowo odkryto niesamowite rzeźby i malowidła przedstawiające Ukrzyżowanie z zupełnie innej perspektywy. Zamiast figury Jezusa Chrystusa, wyrzeźbiono kilkanaście postaci, które przyglądały się tamtym wydarzeniom. Co dziwniejsze, te same osoby widziano przez ostatnich 2000 lat zawsze tam, gdzie działo się coś złego. Teraz pojawiają się znowu. Widzi je tylko młoda Amerykanka – Cassie. Czy kobieta cierpi na uciążliwe halucynacje, czy jej widzenia są zwiastunem kolejnej tragedii?



Fot. Best Film

W roli głównej zobaczymy młodą gwiazdę ekranu – Christinę Ricci, znaną m.in. z *Monstera* oraz *Życie i cała reszta*.

Multikino

(MD)

Przedpremierya 4.06

Shrek 2

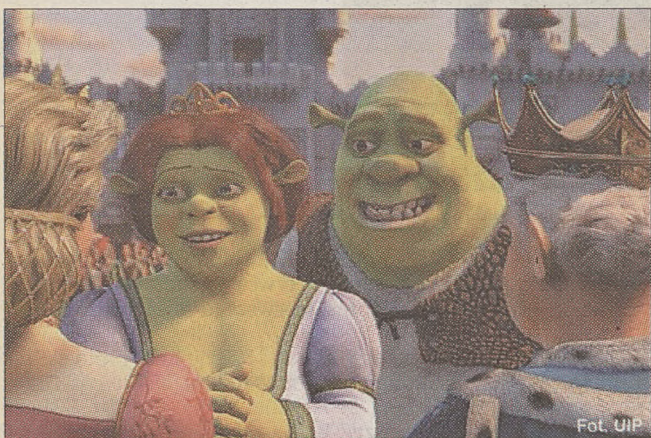
Reżyseria: Andrew Adamson. Polskie głosy: Zbigniew Zamachowski, Jerzy Stuhr, Agnieszka Kunikowska, Wojciech Malajkat.

Zielony ogr Shrek wraz z ukochaną ogrzycą – i przy okazji księżniczką – Fioną wracają z miesiąca miodowego. Otrzymują zaproszenie na obiad u rodziców Fiony – pary królewskiej. Problem w tym, że nikt tam nie spodziewa się przyjazdu dwóch ogrów i gadającego osiołka...

Druga część animowanej historii o Shreku bije rekordy popularności w Stanach Zjednoczonych. W pierwszy weekend emisji film zarobił 104,3 mln dolarów, co daje mu drugą pozycję na liście hitów wszech czasów (lepszy był tylko *Spiderman*). W kinach na razie zobaczyć można tylko wersję z napisami. Wersja z dubbingiem autorstwa Bartosza Wierzbiety, który kapitalnie przetłumaczył pierwszą część *Shreka*, zostanie pokazana później.

Multikino

(RS)



Fot. UIP

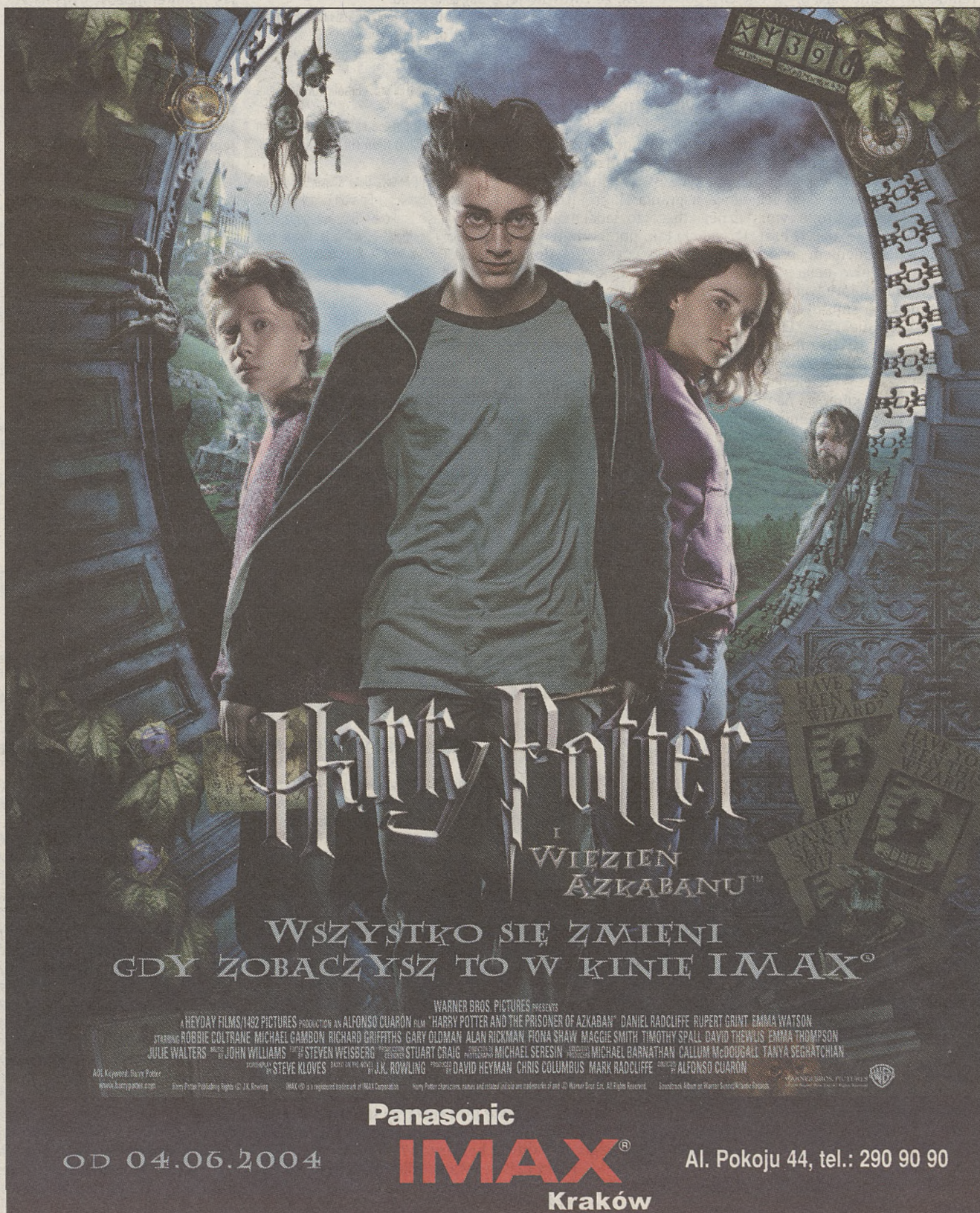
Stop-klatka



Rys. Filip Dudek

By wygrać podwójne zaproszenia na dowolny seans do Multikina, należy podać tytuł filmu, do którego nawiązuje obrazek powyżej. Poprzednim razem odpowiedź brzmiała: *Underworld*.

Prosimy dzwonić w czwartek, w godz. 14.15-14.45, pod numer tel. 61-99-209.



Harry Potter i więzień Azkabanu

Reżyseria: Alfonso Cuaron. Występują: Daniel Radcliffe, Emma Watson, Robbie Coltrane, Gary Oldman, Emma Thompson.

Niebezpieczny czarodziej Syriusz Black ucieka z więzienia Azkaban i zagraża Harry'emu – młodemu adeptowi sztuki magicznej. To właśnie Black wiele lat wcześniej doprowadził demonicznego lorda Voldemorta do rodziców Harry'ego, przyczyniając się do ich śmierci.

Film ten ma wyznaczać całkiem nowy kierunek w kinowych opowieściach o Harrym Potterze. Zmieniono reżysera, którym został Meksykanin Alfonso Cuaron, twórca głośnego filmu *I twoją matkę* też (nominacja do Oscara za scenariusz). W roli Blacka obsadzono mistrza od kreacji czarnych cha-

rakterów – Gary'ego Oldmana. Natomiast w roli jasnowidzącej profesor wróżbiarstwa zobaczymy Emmę Thompson, a Albusa Dumbledore'a zagrał Michael Gambon (wcześniej postać tę kreował Richard Harris, który zmarł).

Warto zwrócić uwagę na projekcję filmu w kinie IMAX. Obraz został specjalnie przygotowany do pokazania na gigantycznym ekranie (trzy razy większy od typowego) w technologii dwuwymiarowej. Dodatkowo zastosowano sześciokanałowy system stereo surround, który przekazuje dźwięk o mocy 12 tys. watów.

Multikino, ARS, CINEMA CITY PLAZA i ZAKOPIANKA, KŁÓW, PANASONIC IMAX

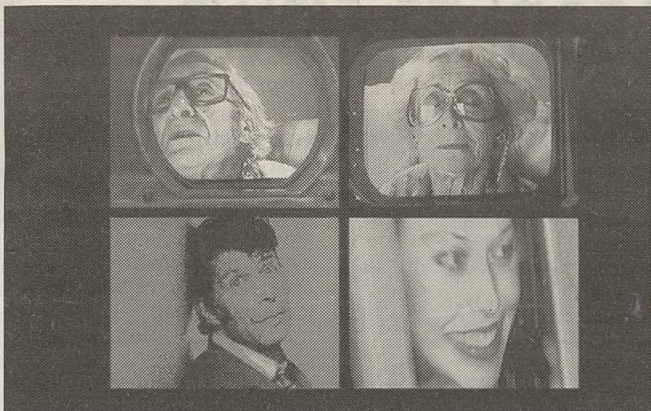
(RS)

OD 04.06.2004

Panasonic
IMAX[®]
Kraków

Al. Pokoju 44, tel.: 290 90 90

Premiery 11.06



Fot. Gutek Film

10 minut później: Wiolonczela

Reżyseria: Bernardo Bertolucci, Volker Schlöndorff, Mike Figgis, Jean-Luc Godard.

Film nowelowy, wyreżyserowany przez uznanych autorów kina współczesnego. Wszystkie nowele, spięte muzycznym motywem wykonywanym na trąbce, opowiadają o rzeczach najważniejszych: narodzinach, śmierci, miłości, postrzeganiu świata i życia. Całość tworzy niezwykłą, często prowokacyjną ilustrację czasu.

Obydwa filmy z cyklu *10 minut później* – *Trąbka* oraz *Wiolonczela* – cieszą się uznaniem publiczności i krytyki na całym świecie. Jest to forma filmowego eksperymentu, do której zaproszono najlepszych twórców filmowych na świecie, w tym wypadku: Bernarda Bertolucciego, Claire Denis, Mike'a Figgisa, Jeana-Luca Godarda, Jirego Menzla, Michaela Radforda, Volкера Schlöndorfa, Istvana Szabo.

(MD)



Fot. UIP

Świt żywych trupów

Reżyseria: Zack Snyder. Występują: Sarah Polley, Ving Rhames, Jake Weber.

Apokaliptyczny, klasyczny horror George'a A. Romero nakręcony 25 lat temu – *Świt żywych trupów* doczekał się kolejnej kontynuacji. Tym razem ożywieniem zombi zajął się reżyser reklam Zack Snyder. Na świat spada plaga – umarli powstają z grobów, ich liczba rośnie z dnia na dzień i nikt już nie może czuć się bezpieczny.

Grupa ocalałych ludzi, wśród nich pielęgniarka Ana i policjant Kenneth, chroni się w opustoszałym centrum handlowym. Stopniowo jednak zapasy żywności i energii kończą się, a tłum zombi przypuszcza kolejne szturm na ostatni bastion ludzkości w mieście. Ana i Kenneth decydują się na ucieczkę, jednak wcześniej muszą przedrzeć się przez morze krwiożerczych istot.

(MD)

Już na wideo, DVD i QDVD

Qltowe kino domowe



Firma Vision przygotowała ostatnio lawinę interesujących propozycji na wideo, DVD, i QDVD. Przede wszystkim można już kupić kultowe filmy wydane w maju na QDVD – *Serpico*, *Rambo* – pierwszą krew, *Przystojniaka* oraz *Martwe zło 2*.

Najciekawszą z tych propozycji wydaje się *Serpico* – mroczny dramat policyjny w reżyserii Sydneya Lumeta (autor *Pieskiego po-*

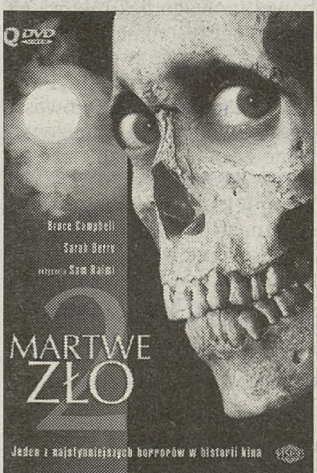
Najmniej znanym z tych filmów jest *Przystojniak* w reżyserii Waltera Hilla – opowieść o przestępcy, który po operacji plastycznej wyrusza szukać zemsty na zabójcach przyjaciela. W roli głównej wystąpił Mickey Rourke, a obok niego zobaczymy Ellen Barkin i Morgana Freemana. Wszystkie tytuły wydano niezwykle starannie z ciekawymi materiałami dodatkowymi.

Filmy do wygrania

Firma Vision organizuje konkurs dla Czytelników, w którym do wygrania mamy wymienione filmy: *Serpico*, *Rambo*, *Przystojniaka*, *Martwe zło 2* (na QDVD), *Przemiany* (na wideo lub DVD), a także najnowszą propozycję – oparte na powieści Witkacego *Nienasycone* w reżyserii Wiktora Grodeckiego z Cezarym Pazurą w trzech rolach głównych (na wideo i DVD).

By wygrać jeden z tych filmów, należy na kartkach pocztowych napisać: jak na imię miał Rambo? Kartki prosimy przysyłać na adres redakcji z dopiskiem „Vision”.

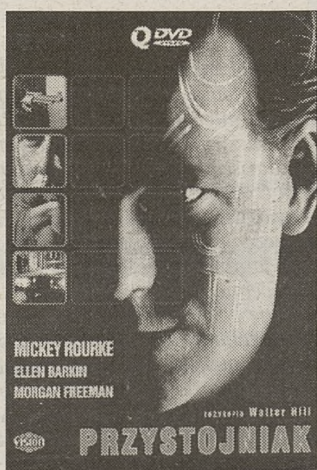
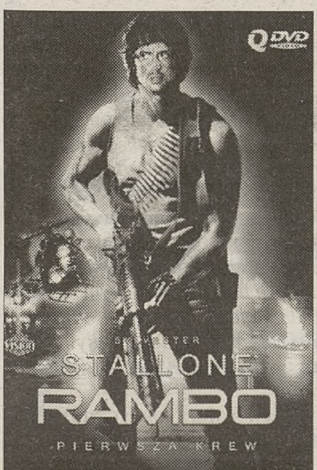
(RS)



południa) z doskonałą rolą Al Pacino jako tytułowego policjanta. Interesujące jest także *Martwe zło 2* – utrzymany na pograniczu pastiszu horror klasy B w reżyserii Sama Raimego, którego *Spidermana 2* już niedługo zobaczymy w kinach. *Rambo* – pierwsza krew to klasyka gatunku, ta opowieść o weteranie z Wietnamu, który nie może odnaleźć się po powrocie do domu, przeszła do historii kina, a Sylvestrowi Stallone otworzyła drogę do sławy.

Warto zwrócić uwagę także na *Przemiany*, wydane na wideo i DVD. To drugi obraz młodego reżysera Łukasza Barczyka (autor *Patrzę na ciebie Marysiu*), o którym zrobiło się głośno przy okazji telewizyjnego cyklu „Pokolenie 2000”. Barczyk raz jeszcze zaprosił do współpracy aktorkę Maję Ostaszewską i razem stworzyli przejmującą, pełen bergmanowskiego psychologicznego napięcia dramaturgię o ludzkich uczuciach.

(RS)



Najlepsze anime

W Kinematografie Pod Jaszczurami szykują się ciekawe projekcje. 7 czerwca o godz. 19.30 w ramach cyklu „Filmowcy z filmoznawstwa” można zobaczyć obraz *Klausofobia* w reżyserii Michała Patryjarchy oraz dzieła ze zdjęciami Jakuba Gizi. Po projekcji odbędzie się spotkanie z twórcami.

Pod koniec czerwca zapowiadają się także pokazy znakomitych dzieł z Dalekiego Wschodu. 22 czerwca o godz. 20 odbędzie się pokaz filmu *Infernal Affairs* w reżyserii Andrewa Lau z Hongkongu, który był nominowany do Oscara, 27 czerwca o godz. 20 – seans kultowego anime *Ghost in the Shell* w reżyserii Mamoru Oshii, a 30 czerwca o godz. 20 – seans innego klasycznego dzieła anime: *Laputa – niebiańskiego pałacu* w reżyserii Hayao Miyazakiego.

(RS)

Samuraje w Rotundzie

W kinie Rotunda, w ramach VII Festiwalu Klasyki Filmowej „Film Classic 2004”, można zobaczyć drugą część pokazów filmów samurajskich w cyklu „Kodeks samuraja”.

Program: 6 czerwca, godz. 18: seans DKF – film A. Kurosawy; godz. 20: seans DKF – film H. Goshy; 7 czerwca, godz. 18: seans DKF – film K. Shindo; godz. 20: seans DKF – film M. Kobayashiego; 8 czerwca, godz. 18: seans DKF – film A. Kurosawy; godz. 20.15: *Kill Bill 2* film Q. Tarantino.

(RS)

W konkursie z firmą SPInka i filmami *Słoń* oraz *Zabawy z bronią*, nagrodę – kasety wideo z *Zabawami z bronią* – wylosowała Irena Depta. Gratulujemy! Nagrodę wyślemy pocztą.

W związku z premierą filmu *Dirty Dancing 2*, jego dystrybutor firma SPI ogłasza konkurs, w którym do wygrania są gadzety nawiązujące do filmu. By je otrzymać, należy na kartkach pocztowych napisać, w jakiej kategorii pierwsza część *Dirty Dancing* otrzymała Oscara.

Multikino

Shrek dla potrzebujących

W nocy z 10 na 11 czerwca można zobaczyć na specjalnych pokazach dwa filmy o tematyce muzyczno-tanecznej: *Dirty Dancing 2* oraz oscarowe *Chicago* (pokazy: pierwszy film o godz. 0.01, drugi o godz. 2.10).

Multikino, wraz z United Pictures International (UIP), przygotowało także niespodziankę dla dzieci z domów dziecka i hospicjów dziecięcych. 11 czerwca zaproszone do Multikina dzieci będą mogły obejrzeć przedpremierowo film *Shrek 2*.

Dodatkową atrakcją, którą szykuje dla swoich widzów Multikino przy okazji poka-

zów filmu *Shrek 2*, są spotkania z aktorami Jerzym Stuhrm i Zbigniewem Zamachowskim, którzy uczycieli swoich głosów w polskiej wersji językowej filmu. Bliższe informacje można znaleźć na stronie internetowej www.multikino.pl. Spotkania te, z udziałem lokalnych stacji radiowych oraz prasy, odbędą się w Multikinie 12 czerwca i będą obfitować w wiele atrakcji, konkursów i nagród. Do wygrania będą m.in. wyjątkowe albumy o Shreku z autografami obu aktorów, plakaty oraz gadzety filmowe.

Oprac. (RS)

Multibabykino z „Dziennikiem”

W „Dzienniku Polskim” można znaleźć kupon, który uprawnia do skorzystania z niezwykle korzystnej oferty na seansach Multibabykino dla rodziców z niemowlętami. Każdy, kto przyjdzie do Multikina z kuponem, drugi bilet na Multibabyki-

no otrzyma za darmo. Projekcje w **środy o godz. 12**, w nadchodzącym tygodniu zobaczyć można superprodukcję *Troja*. Z uwagi na nagromadzenie brutalnych scen nie polecamy zabierać dzieci, które zaczynają rozumieć fabułę.

(RS)

Żegnaj, Apollo

Upadek kolejnego kina

To jest już koniec... Tak – parafrazując słowa piosenki Elektrycznych Gitar – wypada napisać, żegnając kino Apollo przy ul. św. Tomasza. Najstarsze z działających obecnie w Krakowie kin (powstało w roku 1926) gra filmy tylko do niedzieli, potem drzwi zostaną zamknięte...

To już kolejny – po Światowidzie, Uciesze, Świecie, Atlantiku i Wandzie – obiekt jednosalowy, który nie wytrzymał konfrontacji z multipleksami. W **niedzielę o godz. 20 odbędzie się ostatni, pożegnalny seans, na który wstęp jest wolny**. Zostanie pokazany film-niespodzianka.

– Będę się starała zachować nagrodę filmową Apollo, którą wskrzesiliśmy dwa lata temu – powiedziała Dorota Zgała, dyrektor kina. – Mam nadzieję, że uda mi się także zorganizować gdzieś projekcje w ramach założonego przeze mnie DKF-u „Poza prawem”.

Żegnając to przytulne kino, pozostaje mieć nadzieję, iż to nie definitywne rozstanie i Apollo powróci w lepszych czasach.

(RS)

Na przełomie lipca i sierpnia

Bogaty Cieszyn

4. Festiwal Filmowy Era Nowe Horyzonty w Cieszynie odbędzie się **od 22 lipca do 1 sierpnia**. Podobnie jak przed rokiem, tak i teraz zapowiada się on na największe i najciekawsze wydarzenie filmowe tego lata.

Jak zwykle imprezę organizuje firma Gutek Film, dystrybutor kina ambitnego. Dzięki temu w Cieszynie i Czeskim Cieszynie będzie można zobaczyć wiele unikatowych dzieł, które prawdopodobnie nie trafią już do Polski (w programie znajduje się ok. 160 filmów). W tym roku wydarzeniem będzie wizyta twórców z Korei Południowej, która jest w tej chwili jednym z najprężniejszych rynków kinowych na świecie (produkuje się tu tyle samo filmów, co w Hollywood!), zostanie pokazanych 20 obrazów z Półwyspu Koreańskiego.

W ramach wydarzeń specjalnych przewidziano pokaz słynnego filmu *Metropolis* Fritz Langa z towarzyszeniem 70-osobowej orkiestry i 30-osobowego chóru. Przed cieszyńską publicznością wystąpi także Jocelyn Pook, zna-

komita brytyjska kompozytorka muzyki filmowej, która współtworzyła m.in. *Oczy szeroko zamknięte* Stanleya Kubricka i *Gangi Nowego Jorku* Martina Scorsese. Odbędzie się także koncert Otomo Yoshihide, charyzmatycznej postaci japońskiej awangardy muzycznej, który eksperymentuje z jazzem, rockiem i elektroniką.

Równie ciekawie zapowiadają się retrospektywy wybitnych reżyserów: Michelangelo Antonioniego, Kazimierza Kutza czy Bela Tarra. Zostanie pokazana też tzw. trylogia obrzydliwości, czyli wczesne horrory autorstwa tegorocznego laureata Oscara Petera Jacksona. Będzie można także zobaczyć filmy grozy mistrza kina z Dalekiego Wschodu Takashiego Miike. Poza tym w konkursie zostanie pokazanych 18 najlepszych filmów z całego świata, które rywalizować będą o miano najlepszego w plebiscycie publiczności.

Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.cieszyn2004.eranowehoryzonty.pl.

(RS)

Spotkajmy się mimo wszystko

13 czerwca na Rynku Głównym w Krakowie odbędzie się wielka akcja mająca na celu zbliżenie ludzi niepełnosprawnych do świata ludzi zwykłych, zdrowych. Dzięki tej kampanii, zorganizowanej przez Fundację Anny Dymnej „Mimo wszystko”, przez cały dzień będą się odbywały koncerty, spektakle, konkursy oraz prezentacje sportowe.

O godz. 11 wystąpią „Mazowiacy”, taneczno-muzyczny zespół z Warszawy, z Fundacji Krzewienia Kultury Artystycznej Osób Niepełnosprawnych. Godzinę później zgromadzonej publiczności zostaną przedstawieni sportowcy wytypowani na paraolimpiadę w Atenach we wrześniu tego roku. Około godz. 13.30 rozpocznie się ogólnopolski konkurs piosenki osób niepełnosprawnych.

Natomiast około godz. 15 na estradzie ustawionej na Rynku odbędzie się przegląd zespołów teatralnych i kabaretowych. Zobaczymy m.in. spektakl „Wieża Babel” teatru „Radwanek” z Radwanowic, przedstawienie zatytułowane „W Karzełkowej susza” przygotowane przez zespół „Arabeska” z Końskiego, spektakl „Brzechwa na wesoło” w wykonaniu aktorów Warsztatów Terapii Zajęciowej z Tomaszowa Mazowieckiego, Kabaret Absurdalny z Chorzowa oraz zabawne opracowania piosenek z Kabaretu Starszych Panów przygotowane przez Zieloną Kapelę z Konar.

Przez cały dzień wokół rynku prezentowana będzie działalność plastyczna osób niepełnosprawnych. Będziemy mogli podziwiać kunszt i precyzję artystów malujących ustami. Większość prezentowanych prac zostanie wystawiona na sprzedaż.

Finałem ogólnopolskiego spotkania integracyjnego chorych i niepełnosprawnych ze zdrowymi będzie wielki koncert (Rynek Główny, godz. 20.15) zatytułowany „Spotkajmy się mimo wszystko” z udziałem gwiazd polskiej estrady: Maryli Rodowicz, Ryszarda Rynkowskiego, Zbigniewa Zamachowskiego, zespołu Ich Troje oraz grupy Łzy.

(AMS)

Dominikanie i musical

„Zazdrosna miłość, czyli historia niewierności”, musical został przygotowany i wyprodukowany przez klasztor oo. Dominikanów w Krakowie. Tym musicalem dominikanie chcą dotrzeć nie tylko do osób wierzących, ale także do ludzi poszukujących, o różnych światopoglądach, ale otwartych na szukanie prawdy o Bogu. Spektakl będzie miał premierę 9 czerwca w Starym Teatrze. Sześć dni później, 15 czerwca, musical zostanie pokazany jeszcze raz, ale w Teatrze im. Juliusza Słowackiego. Dochód z obu przedstawień przeznaczony będzie na rzecz Stypendium św. Jacka, organizacji, która przyznaje stypendia dla ubogich studentów i młodzieży. Bilety na obydwa spektakle w cenie: 40 i 25 zł.

Musical „Zazdrosna miłość, czyli historia niewierności” został oparty na biblijnej Księdze Ozeasza. Libretto napisał brat Adam Szustak, dominikanin, zaś muzykę Piotr Pałka, Dawid Kusz – dominikanin, Paweł Bębenek i Hubert Kowalski. Całość reżyseruje Piotr Jędrzejak, zaś opiekę artystyczną nad spektaklem sprawuje Jerzy Stuhr.

„Zazdrosna miłość”, spektakl w czterech aktach, jest opowieścią o miłości proroka Ozeasza i nierządniczy Gomer, przy czym indywidualne losy głównych bohaterów są metaforą miłości Boga Jahwe do niewiernego ludu wybranego. Musical będzie się składał z szesnastu utworów muzycznych wplecionych w akcję sceniczną. Nie zabraknie m.in. tańca czy nowoczesnej scenografii wykorzystującej techniki komputerowe. Na scenie zobaczymy blisko stu artystów: siedmiu aktorów, dziesięciu śpiewaków solistów, 40-osobowy chór Voce Angeli, 15-osobowy balet Krakowskiej Akademii Tańca oraz 25-osobową orkiestrę kameralną i 10-osobową sekcję muzyczną Our Hour Huberta Kowalskiego.

Wystawienie musicalu – po raz pierwszy w historii klasztoru – jest konsekwencją działającego od lat w klasztorze oo. Dominikanów duszpasterstwa, wokół którego skupione jest liczne środowisko krakowskie. Talent wielu ludzi z tego środowiska zainspirował braci do podjęcia próby wyprodukowania wielkiego spektaklu.

(AMS)

Dokończenie ze str. 13

dla których tworzył scenografię. Wcześniej, bo już w piątek o godz. 19 galeria Szalom i teatr Bagatela (którego Kazimierz Wiśniak był dyrektorem) zapraszają na „Ulicę Krokodyli” wg Brunona Schulza w wykonaniu wrocławskiej Pantomimy.

Po takim wprowadzeniu w sobotę można ruszyć na ul. Józefa. W samo południe w galerii Art Naif rozpocznie się pierwszy w tym dniu wernisaż („Płock – stolica polskich outsiders”), w galerii Persja – jarmark perski z dywanami, w Starym Sklepie – konkurs wiedzy o starych przedmiotach i cały blok imprez dla dzieci (konkurs rysunków na asfalcie, samochód Myszkki Miki). Przygrywać będzie muzykant wykonujący melodie ze „Skrzypka na dachu”, przybędzie na Kazimierz Rabin z Jerolimy i najjaśniejszy Cesarz z Małżonką, a oczekując na nich, można zrobić pamiątkową fotografię przy „monidle cesarskim”.

Od godz. 14 znów imprezy dla dzieci (przejazd omnibusem konnym, o godz. 16 piosenki do wspólnego śpiewania przy Józefie

Ulica Józefa z Wiśniakiem

fa 17, o godz. 18.30 spotkanie dzieci w tym samym miejscu, aby z przewodnikiem wyruszyć w historyczny Kazimierz). Ponadto na loterię fantową zaprasza o godz. 15 galeria The Other Way, rozgrzewająca się przed wieczornym wernisażem.

O godz. 16.30 w pierożkarni „U Vincenta” odbędzie się ceremonia nadania imienia pierogom, które odtąd nazywać się będą cesarskimi. A potem już ciąg wernisaży: o godz. 17 w Naszym Atelier otwiera się wystawa malarstwa Wiktora Apro. Podczas wernisażu koncertować będzie na lutni Antoni Pilch. O godz. 18 w Eszewerii – wystawa fotografii Roberta Macieja.

O godz. 19 w galerii Szalom – Kazimierz Wiśniak, jego „Zaczarowany świat” i wspomniana już etiuda wrocławskiej Pantomimy.

Godzinę później, o 20, galeria The Other Way zaprasza na

Doroczne wystawy w ASP

Dobiega końca 185. rok krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. Podsumowaniem będą doroczne wystawy prac studentów otwierane w niedzielę, 6 bm.

W samo południe, o godz. 12, w Pałacu Sztuki TPSP przy pl. Szczepańskim otwiera się wystawa prac dyplomowych ze wszystkich wydziałów. Wcześniej, już o godz. 10, w gmachu ASP przy pl. Matejki 13 nastąpi symboliczne otwarcie wystaw podsumowujących rok akademicki na wszystkich wydziałach i w pracowniach. Przy pl. Matejki 13 będzie można oglądać malarstwo, grafikę, rzeźbę, scenografię, tkaninę artystyczną. Przy ul. Humberta 3 prezentowana będzie architektura wnętrz, grafika, fotografia. Przy ul. Smoleńsk 9 przedstawi swój roczny dorobek Wydział Form Przemysłowych oraz Wydział Konserwacji i Restauracji Dzieł Sztuki, pokazana zostanie także grafika książkowa. Konserwatorzy zaprezentują się również przy ul. Karmelickiej 16. W Śródmiejskim Ośrodku Kultury (ul. Mikołajska 3) pokazana zostanie fotografia.

Wystawa prac dyplomowych w Pałacu Sztuki potrwa najdłużej – do 27 czerwca, a oglądać ją będzie można w godzinach 8.15 – 18. Wystawy w poszczególnych budynkach Akademii eksponowane będą do 13 bm. w godzinach 10 – 18. (AN)

Tadeusz Strugała

Dyrygentem najbliższych koncertów w Filharmonii Krakowskiej – piątek, godz. 19.30 i sobota, godz. 18.00 – będzie znany mistrz batuty Tadeusz Strugała, w latach 1981-86 dyrektor artystyczny Filharmonii Krakowskiej, artysta koncertujący na całym świecie, mający swój znaczący udział w kształtowaniu polskiego życia muzycznego, m.in. jako wieloletni animator festiwali: chopinowskich w Dusznikach oraz Wratislavia Cantans. W repertuarze krakowskich koncertów, których solistą będzie skrzypek Wiesław Kwaśny, znajdują się utwory Mozarta: *Symfonia A-dur* KV 201 i *Koncert skrzypcowy A-dur* KV 219 oraz Brahmsa *IV Symfonia e-moll* op. 98.

Bilety w cenie: 16, 10 i 8 zł

(AMS)

„Herbarium” – otwarcie wystawy malarstwa Ewy Podleś uświetnione występem E. Romaniak i A. Roga.

W tym czasie, od godz. 18.15 do 19, trwać będzie koncert uliczny grupy „Di Galityzanyer Klezmerim – Trio Galicyjskie”, od 19.45 w pubie Osmoza będzie można słuchać koncertu „Grass Band”, o 20 z ulicy Józefa (zbiórka pod nr 17) wyruszą dorośli pod opieką przewodnika na poznanie historii ulicy Józefa i Kazimierza. Tamże o godz. 20.30 zgromadzą się ci, którzy chcą posłuchać i pospiewać piosenki turystyczne i wodniackie.

Końcowym akordem będzie o godz. 22, w pubie Osmoza Teatr Tradycyny z „Bileterką” Arnosta Goldframa.

A ponadto zapowiedziano „Multipoezję”, czyli wiersze chodnikowe – akcję poetycką Michała Zabłockiego; pokaz biżuterii Grzegorza Błażki w galerii Błazko, wybór najbardziej udatnie wąsatego Józefa (w Arcydzielnicy), wróżka Katarzyna w Eszewerii i muzyka katarzyniarza w galerii Art Naif.

(AN)

O pogoni za sławą

Dokończenie ze str. 13

– Na pewno nie będzie prezentować nagości w sposób wulgarny, agresywny... To w żadnym stopniu nie będzie negliz w stylu porno, bo przeciwko temu Bogosian występuje. Dla niego tytułowe porno jako najbardziej prymitywna forma show-biznesu jest pretekstem do dyskusji o współczesnym człowieku, o tanioci show-biznesu, w którym nie liczy się osoba, jej wartość ani to, co ma do powiedzenia, tylko – pieniądz. A zatem i człowiek jest towarem. A najbardziej dobitnie widać to poprzez pornobiznes. I stąd prowokujący tytuł, ale bynajmniej nie jest to sztuka wyłącznie o tym – mimo że ma formę wywiadu z pornogwiazdą.

– **A Ty grasz kogo?**

– Wiele postaci – i pornogwiazdę, i reżysera takich filmów, i agenta z tego biznesu, i agenta przemysłu filmowego, mającego u siebie Johnny’ego Deepa, Leonarda DiCaprio i niespełnionego aktora, i nawiedzonego artystę z ulic krakowskich... Bo to jest też spektakl o sprzedawaniu siebie, o chęci znalezienia się w kręgu tego biznesu za wszelką cenę. To jest i spektakl o pogoni za „Big Brotherem”, za „Barem” – o pragnieniu sławy i kariery, choćby tylko na pięć przysłowiowych minut.

– **Domyślam się, że i w tym tekście amerykański**



Fot. Piotr Kędzierski

dramaturg nie używa eufemizmów?

– Jest wręcz wobec widowni brutalny – po to, by się ludzie otrząsnęli z tego pędu za pustą sławą, by się zastanowili, w czym uczestniczą albo czemu kibicują.

– **Gdyby nie tłumy odbierających, podaży by nie było.**

– Otóż to, o tym również jest ta sztuka. Bogosiana można traktować jako prowokatora, skandalistę, ale nie wolno nie zauważyć, że on niczego nie wymyślił, a jedynie wyraźnie ukazał współczesnego człowieka, chcąc zmusić do refleksji. Jest okrutnie krytyczny, także i na swój temat. I właśnie to reżyser Sławomir Chwastowski uwypuklił.

– **Jak długo powstawał spektakl?**

Dokończenie ze str. 13

małopolskiego oraz Małopolski Instytut Kultury – zapraszają do: **Archiwum Państwowego w Krakowie**, ul. Sienna 16, gdzie w barokowej kamienicy będzie można obejrzeć m.in.: akt lokacyjny miasta Krakowa z 1257 r., średniowieczne przywileje królewskie i księgi miejskie krakowskie, gęsie pióro z końca XVI w.; **Muzeum Jana Kasprowicza na Harendzie w Zakopanem**, nie tylko przechowującego pamięć o pobytach poety pod Tatrami, ale także prezentującego styl życia w małopolskim Zakopanem; **Dwór w Laskowej** (pow. limanowski), będącego przykładem polskiej wiejskiej architektury rezydencjonalnej XVI-XVII wieku; **Dwór obronny w Jeżowie** (pow. gorlicki) – gotycko-renesansowego, z ciekawymi wnętrzami z renesansowymi freskami i polichromiami ściennymi Wypiańskiego; **Dwór klasycystyczny w Modlnicy** (pow. krakowski) – wart jest też odwiedzenia sąsiadujący z nim drewniany XVI-wieczny kościół; **Zespołu dworsko-parkowego w Tomaszowicach** (pow.

– Cztery tygodnie; obaj jesteśmy zajęci, reżyser ma swoje zajęcia w Szwajcarii i we Włoszech, ja – serial „Na Wspólnej”, zatem w Krakowie bywam głównie w weekendy. Jaki jest efekt naszej pracy – nie mnie oceniać, wiem, że za nami katorżnicza robota.

– **A przed – może i protesty...?**

– Jeśli ktoś przyjdzie i spektakl zobaczy, to, mam nadzieję, zrozumie przesłanie, zresztą Bogosian o tych, co to żądni są pustych sensacji też mówi... To po *Pterodaktylach*, granych w tym samym miejscu, ktoś nam nalepił kartki w stylu „aktorzy i spektakl won z Krakowa”; marketingowy skutek był fantastyczny. Uruchomienie przez ten monodram mechanizmu – skandal, a więc prasa, a zatem widownia i kasa – byłoby paradoksalnym zwycięstwem Bogosiana; przecież on, starając się obudzić nasze sumienia, i przeciwko temu występuje.

Rozmawiał: WACŁAW KRUPIŃSKI

Eric Bogosian Zwierzenia pornogwiazdy, przekład i reżyseria Sławomir Chwastowski, scenografia Marek Braun, kostiumy Jolanta Łagowska, Teatr Ludowy, Scena Pod Ratusem – 4 i 5 VI, godz. 19, następne spektakle 18-20 VI

Wszyscy na scenie



Fot. Anna Kaczmarz

Zgodnie z wieloletnią tradycją, raz do roku, w maju lub w czerwcu, na Scenie Operetkowej przy ul. Lubicz 48, dzieci – uczniowie Studia Baletowego Opery Krakowskiej, działającego pod kierunkiem Marii Dimitrow – prezentują szerokiej publiczności swoje umiejętności. I tak będzie także w tym roku. Już 8 i 9 czerwca, o godz. 18, wszyscy uczniowie studia, niezależnie od tego, jak długo uczą się tańczyć, wystąpią na pokazach baletowych. Program spektakli wypełnią układy tańca klasycznego, współczesnego, charakterystycznego oraz rytmy przygotowane przez pedagogów studia.

– **Dzięki pokazom na zakończenie roku szkolnego dzieci mogą się przyzwyczaić do sceny i do jej wymogów. Mogą nauczyć się dyscypliny sceny** – mówiła Maria Dimitrow.

Obecnie w studiu tańca uczy się około 120 osób: od czwartego do osiemnastego roku życia. Co roku naukę rozpoczyna 50, 60 osób, lecz kończy – z uprawnieniami tancerza – zaledwie 1, 2 osoby rocznie. Większość uczniów Studia Baletowego nie będzie zawodowymi tancerzami, lecz na pewno zachowają w sobie umiłowanie tańca. – **Przez ponad 40 lat przez studio przewinęło się kilka tysięcy dzieci, lecz tańiec wymaga ogromnego poświęcenia** – powiedziała Maria Dimitrow. (AMS)

VI Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego

krakowski) – okazałego kompleksu zaadaptowanego na siedzibę prywatną i centrum konferencyjne; **Pałacu Konopków w Wieliczce**, pl. Mieczysława Skulimowskiego 1, w którym mieści się obecnie krakowski oddział Instytutu Pamięci Narodowej; **Pałacu neogotyckiego w Paszkówce** (pow. wadowicki); **Kościół i klasztor Pijarów w Krakowie**, ul. Pijarska 2 – słynnego dzieła małopolskiego baroku; **Bazyliki św. Andrzeja Apostoła w Olkuszu** – znakomitej budowli regionalnego gotyku, wokół której zaplanowano wyjątkowo dużo akcji artystycznych; **Synagogi w Bobowej** (pow. gorlicki), która po niedawnej restauracji odzyskała znaczną część swego dawnego splendoru; **Skansen „Bartnik” w Stróżach** (pow. nowosądecki), w którym zaprezentowane zostaną najróżniejsze tajemnice świata pszczoł i miodu; **Kompleksu wodociągów na Bielanych w Krakowie**, gdzie zwiedzaniu towarzyszyć będzie multimedialna prezentacja obrazująca proces uzdatniania wody.

(AMS)

Łoże dla marzycieli

Dokończenie ze str. 13

my w sytuacjach stwarzających wszelkie warunki po temu, by nasze marzenia zrealizowały się. Tymczasem siedzi w nas jakiś diabeł zwany np. niemocą, który na to nie pozwala. Otóż w tej sztuce tytułowe łożo jest miejscem ofiarnym, na którym ma się dokonać inicjacja będąca chrztem dla czwórki bohaterów. Oni tak są podekscytowani tą możliwością, że widzą jest przekonani, iż wszystko uda im się zrealizować. A rzecz cała krąży wokół erotyki, naszych marzeń i aspiracji erotycznych. Na scenie mamy łożo – piękne, wygodne, stworzone do odpoczynku, snu, do seksu i do realizacji najbardziej wyrafinowanych fantazji erotycznych. Czy owo łożo zostanie „skonsumowane”? Czy spełnią się marzenia naszych młodych bohaterów? O tym oczywiście nie powiem, zapraszam na przedstawienie. Myślę, że także na dobrą zabawę, bo tekst jest niezwykle zabawny, z doskonałymi dialogami, pięknym językiem napisany i o frapującej konstrukcji. Zapraszam na świetnie napisaną komedię.

A my dodajmy, że zobaczymy w niej: Katarzynę Krzanowską, Katarzynę Warnke, Juliusza Chrzastowskiego i Błażeja Peszka. Bilety w cenie 30 zł. (JOC)

Szanownemu Panu

ppłk. Kazimierzowi Wilczkowi

Sędziemu Wojskowego Sądu Garnizonowego w Krakowie,
wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA.

Kadra i Pracownicy
Wojskowego Sądu Garnizonowego w Krakowie

Wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA
Pani

Irenie Milczarek

składają

Dyrekcja oraz Koleżanki i Koledzy
z Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków Zachód

Panu Ordynatorowi Oddziału Kardiologii Szpitala
Specjalistycznego J. Dietla Dr. Januszowi Maciejewiczowi,
wszystkim Lekarzom, Paniom Pielęgniarkom oraz wszystkim
Pracownikom Oddziału składamy serdeczne podziękowanie
za opiekę w długiej chorobie nad naszym Tatą

śp. ZDZISŁAWEM PIWOWARCZYK

Syn z Rodziną

„Wszystko co wielkie, jest wielkie przez serce.”
C. K. Norwid

Wszystkim, którzy okazali mi pomoc i współczucie
oraz wzięli udział w uroczystościach pogrzebowych,
doprowadzając do miejsca wiecznego spoczynku Mojego Męża

ś t p

JERZEGO SZOTOWICZA

składam z głębi serca płynące podziękowanie.
Dzięki spełnieniu Jego ostatniej woli i hojności Państwa
udało się zebrać kwotę 1222,90 zł.
W imieniu Stowarzyszenia Przyjaciół Opieki
Paliatywno-Hospicyjnej w Krakowie przy ul. Wielickiej 267
i własnym serdecznie dziękuję.

Danuta Palej Szotowicz

Msza św. w intencji

śp. ANDRZEJA JUSIĘGI

zostanie odprawiona w dniu 8 czerwca o godz. 18.30
w Bazylice św. Floriana przy ul. Warszawskiej.

Radni Dzielnicy I

Koleżance

Elżbiecie Jeż

wyrazy głębokiego współczucia i żalu
z powodu śmierci OJCA

składają

Koleżanki i Koledzy Członkowie Koła Seniorów AZS Kraków

Koledze

Adamowi Bylicy

składamy wyrazy najgłębszego współczucia z powodu śmierci Żony

MARIII

Zarząd, Koleżanki i Koledzy
z Firmy Stalco-Industries Sp. z o.o. w Krakowie

Wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MAMY
dla Pana

Marka Moskowczenko

składają

Właściciele, Zarząd oraz Koleżanki i Koledzy z pracy

ś t p

BOLESŁAW WAŚKO

stolarz,

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Brat, Szwagier,
przeżywszy lat 63, zasnął w Panu dnia 2 czerwca 2004 r.
Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie
w piątek, dnia 4 czerwca 2004 r. o godz. 14.20
w nowej kaplicy na cmentarzu Batowickim,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Syn, Bracia i Rodzina

ś t p

CZESŁAWA PIKUL

z d. Socha

Kochana Ciocia,
przeżywszy lat 88, opatrzona św. Sakramentami,
zmarła dnia 1 czerwca 2004 r.
Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie
w piątek, dnia 4 czerwca 2004 r. o godz. 9.40
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej
na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamia pogrążona w głębokim smutku

Rodzina

„...Odeszłaś do Pana w ciszy i spokoju
do tych, którzy na Ciebie czekają...”

Z głębokim smutkiem i żalem zawiadamiamy, że dnia 1 czerwca 2004
roku, przeżywszy lat 77, opatrzona św. Sakramentami, zasnęła w Panu

ś t p

BARBARA KUKLA

z domu Pająk

Kochana Bratowa i Ciocia,
byli długoletni pracownik Biura Projektów Górniczych w Krakowie.
Msza św. żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie w piątek,
dnia 4 czerwca 2004 roku o godzinie 10.00 w nowej kaplicy
na cmentarzu Salwatorskim, po czym nastąpi odprowadzenie
Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążona w smutku

Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 31 maja 2004 r.
po krótkiej a ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami,
zmarł w wieku 60 lat

Najukochańszy Tatuś, Brat, Wujek i Przyjaciół

ś t p

MARIAN WANICKI

Artysta Malarz,
długoletni właściciel Pracowni Szyldów i Reklam w Krakowie.

Msza święta żałobna odprawiona zostanie
we wtorek, 8 czerwca 2004 r. o godz. 12.20
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku

Dzieci, Siostry i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Dnia 1 czerwca 2004 r. odeszła od nas w wieku 83 lat,
pozostając na zawsze w sercu i pamięci,

ś t p

ANTONINA LEJA

Ukochana Mama i Babcia.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim
dnia 7 czerwca 2004 r. o godz. 10.20,
po czym nastąpi odprowadzenie
na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Córka z Mężem i Wnuczka

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiam,
że w dniu 1 czerwca 2004 roku, w wieku 69 lat,
zmarł w Poznaniu Mój Najdroższy Brat

ś t p

mgr inż. JACEK KORWIN

MAŁASZYŃSKI

absolwent Liceum im. Jana Sobieskiego w Krakowie.

Msza święta w intencji Zmarłego odbędzie się w poniedziałek,
dnia 7 czerwca 2004 roku o godzinie 19.00
w Krakowie, w kościele Sióstr Norbertanek, ul. Kościuszki 88,
o czym zawiadamia mających Jacka w życzliwej pamięci

Siostra

ś t p

ppłk BOHDAN TERPIŁOWSKI

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Dziadzius,
przeżywszy 61 lat, zmarł nagle dnia 2 czerwca 2004 r.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w poniedziałek,
7 czerwca 2004 r. o godzinie 10.20 w nowej kaplicy na cmentarzu
Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Prochów Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają
pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Córka, Syn, Synowa, Zięć i Wnuki

Prosimy o nieskładanie kondolencji.



**ZAKŁADY
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,	pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,	pn.-pt. 7.00 - 16.00
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,	pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,	pn.-pt. 7.30 - 15.30
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,	pn.-pt. 7.00 - 15.00.

DIŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04
BATOWICE, UL. REDUTY 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

2439304

**ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH „LILIA” S.J.**

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80, 431-99-71

zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

**USŁUGI POGRZEBOWE
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,
również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76, 285-42-13

2439004

TANIO, SOLIDNIE

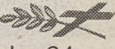
CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE tel. 658-21-11

● przewóz zmarłych z mieszkań

● różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem

**Nowo otwarty salon ul. Wrocławska 8 (vis-à-vis Szpitala Wojskowego,
150 m od USC przy ul. Lubelskiej)**

tel. 631-77-96, pon. 8.00-18.00, wt.-pt. 8.00-16.00

Zakłady pogrzebowe KARAWAN 

całodobowo tel. **658-21-11**, ul. Bieżanowska 24

8⁰⁰ - 21⁰⁰ 412-89-83, ul. Rakowicka 33a

8⁰⁰ - 15⁰⁰ 632-11-22, ul. Dolnych Młynów 3

8⁰⁰ - 15⁰⁰ 413-63-46, cmentarz Batowice

Najtańszy pogrzeb tradycyjny lub urnowy na terenie Krakowa w cenie 1500 zł obejmuje:
trumnę, krzyż, tabliczkę, klepsydry, transport i obsługę żałobników.

2438704

Sport

Szermiercze mistrzostwa Polski

Triumfatorzy z Konina

Dziś do Szwecji

Piłkarska kadra Polski odlatuje dziś do Sztokholmu na towarzyski mecz ze Szwecją. Wczoraj kadrowicze trenowali tylko raz, w zajęciach wziął udział Mirosław Szymkowiak, który dzień wcześniej narzekał na dolegliwości mięśnia dwugłowego. Indywidualnie ćwiczyli dwaj piłkarze Lecha Poznań – Bartosz Bosacki i Paweł Kaczorowski.

■ **FETA W POZNANIU.** 20 tysięcy kibiców świętowało na Starym Rynku w Poznaniu zwycięstwo przez piłkarzy Lecha Pucharu Polski. Piłkarze rzucali w stronę tłumu marynarki.

■ **BONIN O MISTRZOSTWO.** Tomasz Bonin (Hammer KnockOut Promotions) będzie walczył o MŚ bokserskiej organizacji WBF w wadze ciężkiej. 19 czerwca zmierzy się w Londynie z broniącym tytułu mistrzem olimpijskim z Sydney, Brytyjczykiem Audleym Harrisonem.

Multi Lotek

2, 6, 10, 12, 20,
23, 25, 30, 37, 40,
41, 42, 43, 45, 53,
55, 57, 61, 68, 69

Duży Lotek

2, 8, 12, 15, 46, 49

Express Lotek

11, 17, 27, 28, 39

Finał drużynowy o mistrzostwo Polski w szabli nie był tak emocjonujący jak męski. Przewaga drużyny AZS AWF I Warszawa była wyraźna.

Olimpijka na Ateny w warszawskim zespole Aleksandra Socha zwiększała w meczu przewagę punktową, a jej koleżanki dzielnie jej sekundowały. AZS AWF I Warszawa (Aleksandra Socha, Irena Więckowska, Monika Kopciucha) pokonał KKSz Konin (Karolina Budna, Katarzyna Karpieńska, Anna Wesołowska i Katarzyna Koźmińska) 45-32 i obronił tytuł sprzed roku.

W meczu o brąz MOSiR Sosnowiec (Marta Wątor, Monika Jajeńskiak, Lidia Sołtys, Sabina Bil) pokonał AZS Poznań 45-39. Piąte i ostatnie miejsce zajął AZS AWF II Warszawa.

Dziś na czterech torach – w Krakowie, Krośnie, Łodzi i Opolu – zostaną rozegrane ćwierćfinały indywidualnych mistrzostw Polski na żużlu. Dla kibiców „czarnego sportu” w Krakowie może być to jedyna okazja w tym roku, aby obejrzeć na żywo zmagania żużlowców.

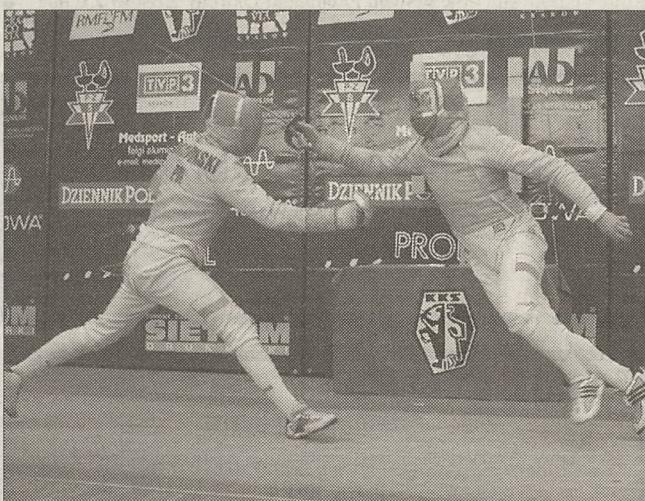
Niestety, obsada zawodów, które odbędą się na torze Wandy, nie będzie najmocniejsza, ale warto przyjść, aby obejrzeć w akcji Krzysztofa Ślabonia z WTS Atlas Wrocław, Roberta Wardała z tarnowskiej Unii czy Piotra Świstę z ZKŻ Quick-mix Zielona Góra. Kibice nowohucy będą też mogli obejrzeć na torze swojego zawodnika – Konrada Ryszkę. Miejscowi powinni też trzymać kciuki za Dariusza Fijałkowskiego. Co prawda obecnie broni barw BTŻ Budlex Polonia

W Krakowie trwają mistrzostwa Polski w szermierce. W hali AWF wyłoniono wczoraj medalistów w turnieju drużynowym szabli kobiet i mężczyzn.

Na planszy stanęło 10 zespołów męskich. Jako faworytów wskazywano obrońców tytułu, zespół MOSiR Sosnowiec, w barwach którego walczy aktualny olimpijczyk Rafał Sznajder. Mówiono, iż zawodnik – przy pomocy kolegów – zechce powetować sobie brak złota z poprzedniego dnia, kiedy przegrał finał indywidualny z Adamem Skrodzikiem.

Walczone w drużynowych MP system pucharowym, do 45 pkt, każda drużyna wystawiła po trzech zawodników, można było wprowadzać jeszcze jednego rezerwowego. W półfinale MOSiR Sosnowiec pokonał Warszawiankę 45-41, a Koniński Klub Szermierczy I Konin wygrał z AZS Katowice 45-42.

Finał był ciekawy, zwłaszcza że szabliści z Konina wykazywali dużą waleczność. Prawie cały czas prowadzili, a drużyna Rafała Sznajdra goniła rywali. Dobrze spisywał się w zespole konińskim jego kapitan Arkadiusz Nowinowski, który w każdej swej walce podwyższał wynik na korzyść swego zespołu. W przedostatnim pojedynku meczu Nowinowski wyszedł na planszę ze Sznajdrem, rezultat brzmiał 35-31 dla KKS I. Olimpijczyk jednak – ku zaskoczeniu wielu obserwatorów – nie zdołał przechrzyć szali na korzyść zagłębiaków. A szablista z Koni-



Pojedynek Arkadiusza Nowinowskiego (z lewej) z Rafałem Sznajdrem
Fot. Wacław Klag

na atakował jak burza i doprowadził do stanu 40-33. W końcowej walce Marcin Koniusz starał się, ale nie zniwelował dużej różnicy. Decydujące cięcie zadał Maciej Tomczak.

KKS I (Arkadiusz Nowinowski, Mateusz Górski, Maciej Tomczak) – MOSiR Sosnowiec (Rafał Sznajder, Grzegorz Dominik, Marcin Koniusz) 45-42. Trenerem zwycięzców jest Tadeusz Piguła.

Mecz o 3. miejsce: Warszawianka (Jarosław Jelinek, Michał Stós, Kamil Więch) pokonała AZS AWF Katowice 45-43. 5. miejsce Jagiellonia Białystok, 6. Legia Warszawa. 7. AZS AWF I Warszawa, 8. KKS II Konin, 9. AZS Poznań. 10. AZS AWF II Warszawa.

– Nie zdobyliśmy dzień wcześniej w Barbakanie żadnego medalu – mówił po zawodach Arkadiusz Nowinowski

z KKSz I Konin. – Indywidualnie odpadłem w ćwierćfinale. Chcieliśmy zrewanżować się w drużynie. W pełni się udało. Walczyłem wiele razy z Rafałem Sznajdrem, dobrze się znamy, zawsze to były pojedynki zacięte. Byliśmy bardzo zmobilizowani. Drużynowo już mieliśmy złoto, a rok temu brąz. Teraz Maciek Tomczak pojedzie na mistrzostwa Europy do Danii. W Krakowie startowałem bardzo dawno, w mistrzostwach do lat 17.

– Co szabliści z Konina robią poza sportem?

– Zawodowo i naukowo jesteśmy z nim związani. Uczę w szkole wychowania fizycznego ze specjalnością szermierki. Maciek Tomczak jest nauczycielem ogólnego WF, a Mateusz Górski studiuje wychowanie fizyczne.

JAN OTAŁĘGA

Złoto dla akademikzek z Warszawy

W Krakowie pierwszy raz...



Złote medalistki z AZS AWF I Warszawa, z pucharem Aleksandra Socha, z prawej trener Piotr Stroka
Fot. Wacław Klag

Dziś żużlowe emocje w Krakowie i Krośnie

Jedyny taki dzień

Bydgoszcz, ale jest wychowankiem nowohuckiego klubu. W Krakowie pojedzie też Rafał Trojanowski z Marmy Rzeszów. Początek turnieju o godz. 17.

Dziwięciu żużlowców decydują GKSŻ już jest w półfinałach (te odbędą się w Krośnie i Łodzi 22 lipca). Są to Rune Holta (Żłomrex Włókniarz Częstochowa), Rafał Dobrucki (Unia Leszno), Piotr Protasiewicz (Apator Adriana Toruń), Wiesław Jaguś (Apator), Jarosław Hampel (WTS Atlas Wrocław), Tomasz Jędrzejak (KM Intar Ostrów Wielkopolski), Tomasz Bajerski (Apator Adriana), Tomasz Gol-

lob (Unia Tarnów), Damian Balański (Unia Leszno).

Lista startowa ćwierćfinałów: Kraków – 1. Karol Żabik (Apator Adriana Toruń), 2. Piotr Paluch (Stal Strabag Gorzów Wielkopolski), 3. Tomasz Gapiński (WTS Atlas Wrocław), 4. Marcin Nowaczyk (Kolejarz Rawicz), 5. Tomasz Piszcz (TŻ Sipiś Lublin), 6. Konrad Ryszka (Wanda Kraków), 7. Robert Wardała (Unia Tarnów), 8. Łukasz Jankowski (Unia Leszno), 9. Robert Sawina (GTŻ Kunter Grudziądz), 10. Dariusz Fijałkowski (BTŻ Budlex Polonia Bydgoszcz), 11. Rafał Troja-

Olimpijka Aleksandra Socha z AZS AWF Warszawa: – Liczyłam oczywiście na złoto w Barbakanie, nie udało się jednak wygrać indywidualnie mistrzostw trzeci raz z rzędu. Chyba było dla mnie w starych murach nieco zimno, jednak w hali temperatura jest umiarkowana i stabilna. Wygrałyśmy za to drużynowo, a wszystkie trzy jesteśmy studentkami AWF. Proszę sobie wyobrazić, że zjeżdżałam Europę, byłam nawet dalej, ale nigdy w Krakowie! To pierwszy raz... Walczyłam i jeszcze zdążyłam pobić na Rynek, zajrzeć do Sukiennic...

Dziś w mistrzostwach Polski walki indywidualne szpadzistów i szpadzistów. Początek w hali AWF o godz. 9. Finały w Barbakanie o godz. 18.

(JOT)

nowski (Marma Rzeszów), 12. Rafał Kowalski (PKŻ Piła), 13. Jarosław Łukaszewski (GTŻ Kunter), 14. Piotr Świst (ZKŻ Quick-mix Zielona Góra), 15. Krzysztof Ślaboń (WTS Atlas), 16. Jacek Rempała (Unia Leszno). Rezerwowi: Przemysław Tajchert (KM Intar Ostrów Wielkopolski), Łukasz Golonka (KSŻ Krosno). Początek o godz. 17, sędziować będzie Zdzisław Fyda z Krakowa. Ceny biletów: 15 normalny, 8 – emerycki, renciści, 5 – młodzież od 12 lat – bezpłatnie młodzież do 12 lat. Do półfinału w Łodzi awansuje 6 najlepszych (7 będzie rezerwowym).

Z ćwierćfinału w Krośnie w awansuje 6 najlepszych (7 będzie rezerwowym), z Łodzi 6 najlepszych (7 będzie rezerwowym), zaś z Opola 5 (6 będzie rezerwowym). (RCZ)

Kuerten nie wygra

French Open

Argentyńczycy David Nalbandian – Gaston Gaudio zmierzają się w półfinale wielkoszlemowego turnieju tenisowego na kortach ziemnych im. Rolanda Garrosa w Paryżu (z pulą nagród 13,253 mln euro).

W środę Nalbandian wyeliminował z turnieju 6-2, 3-6, 6-4, 7-6 (8-6) Brazylijczyka Gustavo Kuertena (8) który trzykrotnie triumfował w stolicy Francji w 1997 roku i w latach 2000-01. Wcześniej Gaudio pokonał 6-3, 6-2 Australijczyka Lleytona Hewitta (nr 12).

W drugiej parze 1/2 finału, wyłonionej we wtorek, zagrają Argentyńczyk Guillermo Coria (3.) i Brytyjczyk Tim Henman (9.).

Hiszpanka Virginia Ruano Pascual i Argentynka Paola Suarez awansowały wczoraj do półfinału rywalizacji deblistek. Pozostałymi półfinalistkami są: Rosjanka Swietłana Kuzniecowa i Jelena Li-chowcewa, Amerykanka Martina Navratilova i Lisa Raymond oraz Francuzka Sandrine Testud i Włoszka Roberta Vinci. (PAP)

Wschód dla Tłoków

NBA: Detroit Pistons finałowym rywalem LA Lakers

Po 14 latach przerwy Detroit Pistons znów zagrają o mistrzostwo ligi. Tłoki w finale Wschodu odpawiały Indianę Pacers i w poniedziałek nad ranem przystąpią do konfrontacji z triumfotorem Zachodu – LA Lakers.

Wynik szóstego meczu długo był niewiadomą. Indiana, osłabiona kontuzjami (prawie nie grał rozgrywający Jamaal Tinsley, a MVP zespołu Jermaine O'Neal miał ograniczoną ruchomość lewego kolana), poddała się w samej końcówce. Wyczerpał ją niezawodny Richard Hamilton, wyrastający na supergwiazdę play off. Snajper Tłoków, kryty przez najlepszego obrońcę w NBA Rona Artesta, zdobył w ostatnim fragmencie cztery punkty. W osiągnięciu

stanu ekstazy przewrotnie pomógł mu rywal. Po jednym ze starć w ruch poszły łokcie i ten zawodnik Indiany uderzył w twarz Hamiltona. Maską ochronną nie pomogła, Hamilton doznał lekkiego rozcięcia skóry, ale wygrywał dwa rzuty wolne. – Czasem czyjeś uderzenie pozwala ci skoncentrować się i być gotowym na wszystko – ocenił szczęśliwy Hamilton. We wszystkich spotkaniach przeciwko słynącej z twardości Indianie „Rip” uzyskał ponad 20 punktów.

Finał Wschodu

Detroit – Indiana 69-65 (4-2, awans Detroit): Hamilton 21, B. Wallace 12 i 16 zb., R. Wallace 11 i 11 zb. – O'Neal 20, Croshere 12, Artest 11. (MARO)

Z Gorzowa – na antypody

Wielebnowska i Międzik wrócą do Wisły?

W drugim z towarzyskich spotkań reprezentacji koszykarek w Gorzowie Wlkp. Polska przegrała z Litwą 82-104 (20-29, 22-33, 17-20, 23-22). We wtorek zwyciężyły Polki – 78-63.

Polska: Trześniewska 19, Koryzna 16, Kenig 13, Perlińska 6, Piestrzyńska 6, Marczeńska 5, Cuprys 4, Wielebnowska 4, Czarnecka 3, Szott 2, Pałka 2, Nowacka 2, Lamparska 0. Najwięcej dla Litwy: Razmaite 29, Sulciute 19, Briedyte 13.

Mecz był przeciwieństwem pierwszego pojedynku obu reprezentacji. Litwinki od początku miały bardzo wysoką skuteczność rzutową. Polki wręcz przeciwnie, w dodatku, słabo grały w obronie.

– Jak Pan ocenia dwumecz podopiecznych? – pytam trenera reprezentacji Arkadiusza Konińskiego.

– Po ciężko przepracowanym zgrupowaniu kadrowiczki zagrały najpierw dobry mecz z Litwą. Rewanż się nie udał, szwankowa-

ła defensywa, o czym świadczy strata ponad 100 pkt. We wtorek zawodniczki włożyły w grę więcej serca, wczoraj myślały o powrocie, choćby na krótko do domu, bo w sobotę wyjeżdżamy do Australii i Nowej Zelandii. Zagramy tam dwa, trzy turnieje i jeszcze mecze towarzyskie.

– Czy zabiera Pan na antypody skład z meczu z Litwą?

– Tak, pojedzie 13 zawodniczek, odpada tylko z powodu kontuzji Elżbieta Międzik.

– W składzie jest z Wisły Joanna Czarnecka...

– Ewelina Kobrynę przechodzi do Lotosu, ale z powodu kontuzji też nie wyjeżdża. Zabraknie na tournée także grających w USA Dydek i Bibrzyckiej. Natomiast interesuje się możliwością powrotu z Namur do Wisły Can-Pack Międzik i Wielebnowskiej, tyle że te koszykarki mają jeszcze ważny kontrakt z belgijskim klubem, więc sprawa jest trudna. Na razie do Wisły nikogo nowego nie przyjeśliśmy.

Rozmawiał: (JOT)

Lekkoatleci słabo

Szymon Ziółkowski (AZS Poznań) z wynikiem 76,45 zajął czwarte miejsce w konkursie rzutu młotem w mityngu Grand Prix IAAF drugiej kategorii w Mediolanie. Zwyciężył Fin Olli-Pekka Karjalainen – 79,06. Paweł Czapiewski (Lubusz Ślubice) nie ukończył biegu na 800 m. Zwyciężył Marokańczyk Amine Laalou z wynikiem 1:44.76. To najlepszy w tym roku rezultat na świecie. (PAP)

Sportowy ekran

W telewizji polecamy dziś (czwartek) m.in.:

10-12.15 i 20.30-22.45 POLSAT SPORT: Cracovia – ŁKS (II liga piłkarska, powt.); 12-13 i 24-1 EUROSPORT: Czechy – Bułgaria (towarzyski mecz piłkarski); 13-14 EUROSPORT: Szwajcaria – Niemcy (towarzyski mecz piłkarski); 14-18.30 i 21.15-22.15 EUROSPORT: French Open (tenis); 15.40-16 TWP 2: Droga do Aten (mag.); 16.50 TWP 1: Sportowy Express; 17.15-18.15 DSF: Detroit – Indiana (NBA, VI mecz); 20 CANAL+ SPORT: NBA Action (mag.); 22.15-22.30 EUROSPORT i 23.35-23.50 TWP 1: Rajd Maroka; 22.15-22.30 TWP 3: Gwiazdy sportu (Paweł Nastula); 22.20 TWP 2: Sport-telegram; 22.45 TWP 3: Kurier sportowy; 1.50 POLSAT SPORT: Tampa Bay Lightning – Calgary Flames (finał Pucharu Stanleya, V mecz).



Dyscypliny olimpijskie

Hokeyj na trawie

Faworytami Holendrzy

Polskiej reprezentacji w hokeju na trawie zabraknie na igrzyskach olimpijskich w Atenach, niemniej nasi reprezentanci byli bardzo blisko celu, odpadając dopiero w ostatnim turnieju przedolimpijskim. Na poprzednich igrzyskach w Sydney nasi laskarze bronili honoru polskich gier zespołowych.

Początki hokeja na trawie datują się na 5000 lat wstecz, ślady uprawiania tej dyscypliny sportu odnaleziono w Persji, Indiach, Japonii i Chinach. W Europie hokej na trawie rozwinął się w II połowie XIX wieku, zwłaszcza w Wielkiej Brytanii i Francji. Do Polski ta dyscyplina dotarła w czasie zaborów i na dobre zapuściła korzenie w Wielkopolsce, która była wówczas pod zaborem pruskim. Do dziś największej klubów jest w tym rejonie Polski, a w Poznaniu działa aż 5 pierwszoligowych ekip (w Krakowie i Małopolsce nie działa obecnie żaden klub, przed laty działały sekcje AZS Kraków i Dąbskiego Kraków). Polska reprezentacja 5-krotnie brała udział w igrzyskach olimpijskich, zajmując czwarte miejsce w Moskwie (1980), szóste w Helsinkach (1952), dwunaste w Sydney (2000), Monachium (1972) i Rzymie (1960).

W hokeju na trawie rywalizują ze sobą dwie 11-osobowe drużyny na boisku o wymiarach 91,41 x 55 m. Kadra zespołu na mecz może liczyć 16 graczy, którzy mogą dowolnie wymieniać się podczas gry. Największe znaczenie dla zespołu mają dobry bramkarz, rozgrywający i napastnik. Bramka w hokeju ma wymiary 3,66 m szerokości i 2,14 wysokości, bramkarz zabezpieczony jest kaskiem, i parkanami, podobnie jak w hokeju na lodzie. Mecz prowadzi 2 arbitrow, czas gry to 70 minut (2x35). Bramki można zdobywać tylko z pola bramkowego, oznaczonego charakterystycznym łukiem, faul w nim oznacza rzut karny. Gole uzyskane z innego miejsca na boisku nie są zaliczane. W odróżnieniu od hokeja na lodzie piłkę można zagrywać tylko łaską, uderzenie jakąkolwiek częścią ciała oznacza rzut wolny, a celowe – usunięcie z boiska. Za faul w okolicach pola bramkowego może być podyktowany przedłużony rzut karny, który jest charakterystyczny dla tej dyscypliny sportu. Wówczas na boisku znajduje się cała drużyna atakująca, a tylko czterech zawodników i bramkarz z drużyny przeciwnej, stąd najczęściej przedłużone rzuty karne kończą się golami. Zresztą najczęściej pada ich właśnie po stałych fragmentach gry.

Podczas igrzysk w Atenach w turnieju męskim weźmie udział 12 zespołów, a w kobiecym 10. Wśród mężczyzn najwyżej sklasyfikowaną reprezentacją jest Holandia, która broni złota sprzed 4 lat, aktualnymi mistrzami świata są Niemcy, obecnie trzecią siłą jest Australia, a dopiero w dalszej kolejności do medali typowani są reprezentanci Indii, Korei i Pakistanu. Wśród kobiet największe szanse mają Niemki, Hindusi i reprezentantki Pakistanu.

Uczestnicy olimpijskiego turnieju:

Mężczyźni, gr. A: Egipt, Niemcy, Wielkiej Brytanii, Korea Pół., Pakistan, Hiszpania; **gr. B:** Argentyna, Australia, Indie, Holandia, Nowa Zelandia, RPA.

Kobiety, gr. A: Argentyna, Chiny, Japonia, N. Zelandia, Hiszpania; **gr. B:** Australia, Niemcy, Korea Pół., Holandia, RPA. (PAN)



Najlepsi gracze świata w 2003 r. wg Międzynarodowej Federacji Hokeja na Trawie (FIH):

Kobiety: Mijntje Donners (Holandia)

Mężczyźni: Teun de Nooijer (Holandia)

Do nagrody wśród mężczyzn kandydowali także: Sohail Abbas, Wasseem Ahmed (Pakistan), Pablo Amat, Xavier Ribas (Hiszpania), Chauhan Devesh, Dilip Tirkey (Indie), Jorge Lombi (Argentyna) oraz Troy Elder i Brent Livermore (Australia).

Na doping

Chińczycy dyskwalifikują sportowców i... konie

Chiny ukarały 18 sportowców za stosowanie doping – poinformował Chiński Komitet Olimpijski na swojej stronie internetowej.

Wśród oskarżonych o zażywanie niedozwolonych środków jest m.in. 5 lekkoatletów, pływaczka, piłkarz, zawodnicy uprawiający skoki do wody, kolarstwo, kajakerstwo, zapasy. Najbardziej surowo, 3-letnią dyskwalifikacją, zostali ukarani: Dai Wębing, Wang Weihua, Zheng Yongji i Li Huiquan (brązowy medalista igrzysk azjatyckich w biegu na 1500 m). Zażywali oni EPO i środek o nazwie metenolona.

Dożywotnio odsunięty od wykonywania zawodu został trener pływania Liu Guangtan. Jego podopieczną Li Ning zdyskwalifikowano za stosowanie testosteronu na 2 lata.

Kontrolę wykryły także, że dwóm koniom uczestniczącym w konkursach skoków podawano testosteron. Nie będą startowały w zawodach przez 2 lata. Chińskie władze sportowe nie wyciągnęły jeszcze konsekwencji wobec trenerów i jeźdźców. Yuan Hong, przedstawiciel komisji antydopingowej, poinformował, że dwaj jeźdźcy będą prawdopodobnie odsunięci od sportu na rok, a ich trener na dwa lata. (PAP)

Liga Światowa siatkarzy

Odlecieli do Japonii

Na igrzyskach w łatwiejszej grupie?



W doskonałych nastrojach odlecieli do Japonii polscy siatkarze, którzy w sobotę i niedzielę rozegrają w Matsumoto mecze z reprezentacją tego kraju.

– Chcemy wygrać oba spotkania – powiedział Dawid Murek. – W całych rozgrywkach stawiamy sobie za cel awans do finałowej rundy, w której wezmą udział cztery najlepsze zespoły.

Poza Japonią rywalami polskiego zespołu będą jeszcze w grupie B Francuzi i Bułgarzy. – Są to silne zespoły – powie-

dział trener Stanisław Gościński. – Pierwsi zdobyli w 2003 roku wicemistrzostwo Europy, drugimi nigdy nam nie leżeli. Mamy z nimi ujemny bilans.

Polski zespół wróci do kraju w poniedziałek. Tego dnia w Atenach odbędzie się losowanie turnieju olimpijskiego. Według wstępnych przysiężek Międzynarodowej Federacji Piłki Siatkowej, według tzw. zasady serpentyny, Polska trafiłaby do grupy z: Grecją, Serbią i Czarnogorą, Francją, Argentyną i Tunezją. W drugiej grupie znalazłyby się: Brazylia, Rosja, Włochy, USA, Holandia i Australia.

Kadra na mecze z Japonią: rozgrywający – Andrzej Stelmach (Skra Belchatów), **Paweł Zagumny** (PZU AZS Olsztyn); **atakujący** – Piotr Gruszka (Skra Belchatów); **środkowi** – Łukasz Kadziewicz (Gazprom Surgut), Arkadiusz Gołaś (Sempre Volley Padova), Robert Szczerbaniuk (Skra Belchatów), Damian Kadziewicz (Skra Belchatów); **przyjmujący** – Michał Bąkiewicz (PZU AZS Olsztyn), Dawid Murek (Panathinaikos Ateny), Sebastian Świderski (RPA Perugia), Piotr Gabrych (Ivett Jastrzębie Borynia); **libero** – Michał Ruciak (PZU AZS Olsztyn). (PAP)

Bogate plany kadry bokserów

Rosną szanse „niepewnych”?



Trzech polskich bokserów zagwarantowało sobie występ w igrzyskach olimpijskich. Nie wykluczone jednak, że na atyńskim ringu będzie walczyć więcej naszych zawodników.

Olimpijczykami od mistrzostw Europy w Puli (Chorwacja) są debiutanin **Andrzej Rżany**, **Andrzej Liczik** i **Aleksy Kuziemski**, którzy zdobyli wówczas brązowe medale. Szanse na wyjazd na igrzyska wciąż mają – przynajmniej teoretycznie – **Krzysztof Szot**, **Mariusz Koperski** i pochodzący spod Krakowa, walczący w kategorii superciężkiej **Mariusz Wach**. Mają oni status zawodników rezerwowych.

Do minionego piątku nasza kadra – w której znaleźli się nie tylko wymienieni „pewniacy”, ale i tercet czekający na decyzję w sprawie startu w IO oraz sparringpartnerzy wspomnianie szóstki – trenowała na zgrupowaniu w Wiśle. Potem pięściarze rozjechali się do domów i na ligo- we mecze, a już we wtorek spotkali się na kolejnym zgrupowaniu, tym razem w Zakopanem (potrwa ono do 19 czerwca). Nie weźmie w nim jednak udziału wspomniany tercet „pewnia-

ków”. Rżany przebywa jeszcze w Dębicy (dołączy do kolegów w najbliższy wtorek), a Liczik i Kuziemski wyjechali na rozpoczętą wczoraj 32. edycję turnieju w Halle, w którym startuje wielu medalistów ostatnich ME oraz reprezentanci Kuby, Kazachstanu i Uzbekistanu. W przyszłym tygodniu w turnieju w Usti nad Łabą wystąpią Szot, Koperski i Wach oraz Robert Gniot. Rezerwowymi są Łukasz Maszczyk i Grzegorz Proksa.

Kolejnym sprawdzianem formy Polaków będzie start w mistrzostwach Unii Europejskiej w Madrycie, które rozpoczną się 20 czerwca. Potem kadrowiczów czekać badania w Warszawie i zgrupowanie w Cetniewie. 17 lipca wyjadą na zgrupowanie do Francji, gdzie trenować będzie m.in. francuska kadra i drugi zespół Kuby. Powrót do kraju ma nastąpić 3 lub 4 sierpnia. Potem będzie czas na krótki pobyt w domu, olimpijskie ślubowanie i wyjazd do Aten.

Ilu naszych zawodników uda się do stolicy Grecji? Wszystko wyjaśni się do końca czerwca. Największe szanse spośród zawodników rezerwowych ma Wach, który jest pierwszym europejskim rezerwowym w swojej kategorii.

– Szanse naszych rezerwowych, a szczególnie Wach, wzrosły po tym, jak okazało się, że niektórzy Rosjanie mogą mieć problemy z wyjazdem na igrzyska. Nie mając szans na występ w barwach swojego kraju, wielu Rosjan zdecydowało się walczyć w innych reprezentacjach. Olimpijskie przepustki zdobyli, mając wprawdzie paszporty swoich nowych krajów, ale nie mając oficjalnie przyznanego obywatelstwa. Wszystkie wątpliwe przypadki mają być sprawdzone – powiedział trener naszej reprezentacji **Ludwik Buczyński**.

Wach w ćwierćfinale ME przegrał – tracąc pierwszą szansę na olimpijski awans – z **Siergiejem Rożnowem**, który dopiero tuż przed występem w Puli zmienił barwy rosyjskie na bułgarskie. Jego przypadek też będzie więc sprawdzony.

Rezerwowi mogą też zająć miejsce „pewniaków” w razie ich kontuzji czy choroby. Przypominajmy, że przed laty 2 Polaków wystąpiło w IO właśnie będąc najpierw rezerwowymi. Byli to **Wojciech Bartnik** (Barcelona 1992) i **Tomasz Borkowski** (Atlanta 1996). Pierwszy z nich zdobył brązowy medal, drugi dotarł do ćwierćfinału. Może historia znowu się powtórzy... (FIL)

W biało-czerwonych barwach (32): Rafał Sznajder

Trzecia olimpiada

To jedyny polski szermierz na igrzyska w Atenach. Będzie bronił tam honoru naszej szabli, tradycji dawnych sukcesów. Obok Rafała Sznajdra pojadą w reprezentacji polskiej dwie panie: Aleksandra Socha w szabli i Sylwia Gruchała we florecie. Innym się nie udało, a także żadnej naszej drużynie szermierczej.

– Przed Atlantą i Sydney było inaczej – ocenia Rafał Sznajder. – Wtedy kwalifikacje były łatwiejsze, zdobywaliśmy je nawet rok wcześniej i można było spokojnie się przygotowywać. Obecnie system awansu do Aten był skomplikowany, trudniejszy, kosztował dużo nerwów, a limit miejsc dla Europy bardzo ograniczony.

RAFAŁ SZNAJDER: ur. 13 października 1973 r.

Kluby: Zagłębie Sosnowiec, MOSiR Sosnowiec.

Trenerzy: Jerzy Wandzioch, Andrzej Bil, w reprezentacji Tadeusz Piguła.

Sukcesy: mistrz Polski w latach 1998, 2001, 2002. Brązowy medalista indywidualnie na MŚ w Kapsztadzie w 1997 i w MŚ w Nimes w 2001 r. Srebro w drużynie w ME w 1999 i brąz w drużynie w 1998 r. Brąz na uniwersjadzie w Buffalo 1993. Czwarty w drużynie na IO w Atlancie w 1996 r., siódmy indywidualnie.

Rodzina: żona Dagmara.

Nauka: ukończone technikum elektroniczne.

Samochód: opel astra II.

Wolny czas: Internet, a także rekreacyjna gra w hokeja na lodzie.

Dewiza życiowa: być dobrym człowiekiem.

Trener kadry Tadeusz Piguła ocenia, że Rafał Sznajder – jak ma swój dzień – może wygrać z każdym na świecie. Obecnie zawodnik jest 20. w rankingu ogólnosiwiatowym. Ale w szermierce szeroka czołówka jest wyrównana.

W Krakowie podczas szermierczych mistrzostw Polski Sznajdrowi nie udało się wywalczyć czwartego w swej karierze tytułu mistrzowskiego w szabli. – Wyjechałem z Krakowa jako podwójny srebrny medalista, a z pewnym uczuciem niedosytu. Rywale byli głodni sukcesów, ja jestem po wyczerpujących Pucharach Świata i walce o Ateny. Muszę teraz koncentrować się na igrzyskach. Do słów trenera Piguły podchodzę z szacunkiem, a nieskromnie dodam: zgadzam się z nim – odpowiada zawodnik. – Oby ten mój dzień wypadł w Atenach. Na razie pojadę na mistrzostwa Europy do Danii, będzie to dobre przetarcie przed igrzy-



Fot. Wacław Klag

skami. Medal olimpijski to mój cel. Nie wiem, czy dotrąm do Pekinu, więc muszę wykorzystać swą szansę w Grecji.

Zaczynał przygodę ze sportem od piłki nożnej, to było we wczesnej młodości, trwało krótko. Koledzy namówili Rafała do sali szermierczej. Od tego czasu zdążył być na igrzyskach w Atlancie i w Sydney, teraz pojedzie na olimpijską planszę po raz trzeci.

(JOT)



Skoczek

po czterdziestce

Mający niespełna 41 lat rekordzista świata w skoku w dal (8,95 m), Amerykanin Mike Powell chce wrócić do sportu i wystartować w igrzyskach olimpijskich w Atenach.

13 lat temu w mistrzostwach świata w Tokio Powell stoczył pasjonujący pojedynek o złoty medal z rodakiem Carlem Lewsem. Obaj poprawili fenomenalny rekord świata Boba Beamona z igrzysk w Meksyku (1968), wynoszący 8,90 m. Powell skoczył 8,95 m, a Lewis zaledwie o 4 centymetry bliżej.

Powell zdobył srebrny medal igrzysk w Seulu i Barcelonie. Zapowiedział, że będzie uczestniczył w lipcu w mistrzostwach kraju w Sacramento i próbuje uzyskać kwalifikację olimpijską. – Jeśli skoczę 8,30 m, mam szansę na brązowy medal w Atenach. Wierzę, że tak się stanie – dodał Powell. (PAP)

Spotkanie z red. Tuszyńskim

Krakowska Fundacja Dziennikarzy „Merkuryusz” i Małopolska Rada Olimpijska zapraszają na spotkanie z dr. Bogdanem Tuszyńskim, połączone z promocją jego książki „Polscy olimpijczycy XX wieku”. Spotkanie odbędzie się dziś o godz. 17 w Klubie Dziennikarzy „Pod Gruszką” (Kraków, ul. Szczepańska 1), poprowadzi je prof. Józef Lipiec. Organizatorzy zapraszają zwłaszcza olimpijczyków z Małopolski.

Wyzwanie na minowym polu

Leszek Kucharski
trenerem kadry pingpongistek

Leszek Kucharski, jeden z najlepszych w polskiej historii tenisistów stołowych, został trenerem kadry narodowej kobiet. Będzie pracował w krakowskim Ośrodku Szkolenia Kobiet w Tenisie Stołowym PZTS. Kucharski obejmuje jedno z najtrudniejszych stanowisk w polskim tenisie stołowym. Trenerom kadry kobiet trudno było w ostatnich latach dłużej piastować funkcję, większość odchodziła z poczuciem niespełnionej misji, krytykowana przez pingpongowe władze.

– Cemu wchodzi Pan na pingpongowe pole minowe? – pytam Leszka Kucharskiego.

– Bo to wyzwanie. Co to za sztuka zrobić coś, kiedy to jest łatwe. – **Dotąd trenerom kobiecej kadry nie udawało się spełnić oczekiwań. Zastanawiano się w środowisku, czy dlatego, że nie ma w Polsce utalentowanej żeńskiej młodzieży czy że szkoleni trenerzy są źli. Dlaczego, Pana zdaniem, nie ma Polek w europejskiej czołówce?**

Leszek Kucharski – jeden z najlepszych w polskiej historii pingpongistów. Jako zawodnik był mistrzem Europy juniorów (1977 rk), wicemistrzem Euriopy seniorów (1986), dwukrotnie wygrywał rozgrywki Superligi (1986 i 87), zdobywał w drużynie srebrny (1984) i brązowe medale ME seniorów (1985–86), wicemistrzostwo świata w deblu (1989), był olimpijczykiem w Seulu i Barcelonie. Jako trener pracował m.in. z Lucjanem Błaszczykiem i Tomaszem Krzeszewskim (jako asystent Adama Giersza), którzy zdobyli MEJ w deblu. Do spektakularnych sukcesów doszedł z ich następcami, prowadzona przez niego drużyna juniorów zdobyła w 1999 i 2000 drużynowe ME juniorów, w 2001 r. Daniel Górak został singlowym mistrzem Europy juniorów. W 2002 r. pracująca z Kucharskim w Gdańsku para junierek Renata Krawczyk, Magda Cichocka zdobyły brązowy medal ME junierek w deblu.



Fot. Wacław Klag

– Nie chciałbym dokonywać ocen na początku pracy, to może zostać różnie odebrane. Dokonałem oceny stanu posiadania, wiem, jakie miejsca zajmują zawodniczki w Europie. Nie można powiedzieć, że mamy silny zespół. Daje się zauważyć, że im młodsze pokolenie, tym lepsze. Mamy liczące się w Europie kadetki, juniorki także jako sobie radzą, w seniorkach jest gorzej.

– **Czy to wyznacza grupę, z którą będzie Pan pracował? Starsze zawodniczki, choćby krakowianki, mogą mieć jakąkolwiek nadzieję na miejsce w kadrze Leszka Kucharskiego?**

– Nikogo nie chciałbym przekreślać, ale trudno będzie skupić się na wszystkich grupach. Na pewno główny nacisk położę na grupy wiekowe 12–15 lat i 17–20. Chciałbym, żeby grupa senierek w kadrze była najmniej liczna. Kompletowanie ekipy, która będzie ze mną pracować w krakowskim Ośrodku PZTS, dopiero się zacznie. Nie wiem, czy wszystkie zawodniczki, którym zaproponuję przenosiny do Krakowa, zdecydują się na to. Proszę pamiętać, że chodzi o 12-, 14-letnie dziewczynki, które musiałyby zostawić dom, szkołę. Jeśli nie zdecydują się na pracę w ośrodku, to będziemy musieli pracować z innymi. Chyba że Pani podpowie mi sposób przekonania wszystkich do przenosin do Krakowa...

– **To ładne miasto. Może je Pan też skusić wizją sukcesu. Spisze Pan na kartce wszystkie sukcesy, które odnosił Pan z chłopcami w gdańskim ośrodku i da im do poczytania...**

– No, niezły pomysł...
– **Jaki cel postawiły przed Panem władze PZTS? Pana poprzednik Jerzy Grycan miał wychować pierwszą polską olimpijkę. Pan także?**

– Nie, nie postawiono przede mną żadnego celu...

– **Ciekawe... A może Pan sobie jakiś postawił?**
– Ja to bym chciał osiągnąć sukcesy podobne do tych, które odnosiłem z chłopcami, ale prawdę mówiąc, wątpię, żeby to się udało. Na pewno wymaga to kilku lat dobrej pracy. W kobiecym tenisie stołowym brakuje ośrodków stacjonarnego szkolenia, to pokutuje słabymi wynikami, ale są przebieżki indywidualności. To daje nadzieję. Potrzebny byłby dziewczynom jeden spektakularny sukces, który zapaliłby zielone światło, także we władzach PZTS. Prawdę mówiąc, sam byłem zawsze negatywnie nastawiony do pionu kobiet, właśnie dlatego, że nie miały sukcesów.

– **To mechanizm błędnego koła. Nie ma sukcesów, więc nie ma wsparcia dla pingpongistek. A skoro nie ma wsparcia, nie ma sukcesów... Pan ustalił warunki pracy z Polskim Związkiem Tenisa Stołowego. Czy ustalił Pan także warunki, na jakich pracować będą w kadrze zawodniczki? Na przykład będą miały stypendia, opiekę masażysty, psychologa...**

– O nie, stypendiów na pewno nie będzie, nie wiem jak z resztą, Z trudem udało mi się przekonać władze, żeby z czterema grupami wiekowymi pracowało nie dwóch, a trzech trenerów. Moimi współpracownikami będą Słowak Miro Bednar i Chińczyk Xu Kai. Trzeba wykorzystać to, co mamy, liczę, że masażysty użyczy nam Bronowianka. Chciałbym, żeby był psycholog, ale na razie nie wiem, czy możliwe będzie jego zatrudnienie.

– **Nie widać optymizmu w Pana podejściu do nowej pracy. Żeby nie powiedzieć pesymizm, powiem, że to umiarkowany realizm...**

– Już taki jestem. Kiedy zdobyłem z drużyną juniorów pierwszy tytuł mistrzów Europy, nie mówiłem im, że na pewno wygramy, ale że możemy wygrać. Przed tym, jak zdobywaliśmy drugi tytuł, powiedziałem im: musimy wygrać. Mieliśmy tę samą drużynę co rok wcześniej, więc i takie zobowiązanie. To był jedyny raz w mojej pracy trenerskiej, kiedy powiedziałem, że wygramy.

Rozmawiała: MAŁGORZATA SYRDA-SŁIWA

U piłkarzy Wisły

Mniej i bardziej poważnie

Luźną atmosferę pod budynkiem klubowym Wisły Kraków SSA wprowadził wczoraj trener Henryk Kasperczak. Szkoleniowiec „Białej Gwiazdy” żartował na temat kontuzji reprezentacyjnych zawodników Wisły i gotowości drużyny na mecz z Polonią (8 czerwca w Krakowie).

O Mirosławie Szymkowiaku narzekającym na uraz mięśnia dwugłowego trener mówił: – *Zawsze mu coś dolega, ale jak przyjdzie do meczu, to jest pierwszy, by zagrać. O zakamuflowanym w Poznaniu Arkadiuszu Głowackim, który ma rozcięty łuk brwiowy: – Arek ma dużo wielbicieli. Chowa się w domu, żeby nie zobaczyły, jak bardzo zmienił się jego wygląd. Gdy zaś zapytaliśmy, jak gasi niecierpliwość trenujących w Krakowie podopiecznych, którzy zagrają mistrzowski mecz po długiej przerwie: – Co ja będę myślał, czy oni są niecierpliwi? Ja byłem spięty i niecierpliwiłem się, kiedy moja żona urodzi. W innych przypadkach nie.*

Potem jednak szkoleniowiec Wisły spowiadał. Zadeklarował: – *Chcemy ograć i Polonię, i Lecha. Gramy o nasze dobre imię, a z Lechem dodatkowo o tak zwany superpuchar. Kasperczak nawiązał w ten sposób do faktu, iż 11 czerwca w Poznaniu mistrza Polski podejmie zdobywca krajowego pucharu.*

Grawer ma zajęcie

Kolejne szczegóły planowanej na 8 czerwca mistrzowskiej fety wiślaków. Film o drodze do mistrzostwa (wszystkie bramki krakowian w sezonie ligowym 2003/04) potrwa około 25 minut i zosta-



Trener Henryk Kasperczak tryskał dobrym humorem Fot. Wacław Klag

nie zaprezentowany widzowi tuż po zakończeniu meczu z Polonią. W tym czasie drużyna uda się do szatni, tylnie szampa i przebierze się w okolicznościowe koszulki. Piłkarze wejdą na podest przy dolnych rzędach łoża honorowej, gdzie mistrzowską patere (pojechała do stolicy, bo warszawski grawer właśnie dokonuje stosownego wpisu) i złote medale wręczy im prezes PZPN Michał Listkiewicz. Piłkarze na pewno pojadą na Rynek Główny – zwykłym autobusem, nieodkrytym wobec tak późnej pory (ok. godz. 22.30). Wisła wystąpiła o zgodę do Muzeum Narodowego w Krakowie na udostępnienie balkonu Sukiennic.

Canal+ przeprowadzi transmisję z fety (pięciogodzinny blok ligowy potrwa w tej stacji od 18 do 23). Stadion Wisły będzie „obiektem macierzystym”, ale

stacja planuje transmisję łączoną z wszystkich 7 stadionów.

Mijailowicia nie będzie

Serbia i Czarnogóra po zwycięstwie nad Białorusią 2-1 (0-1) awansowała do półfinału młodzieżowych ME, rozgrywanych na niemieckich boiskach. Wiślak Nikola Mijailović nie grał, ale już wiadomo, że awans Serbów i Czarnogórców wyklucza jego udział w meczu z Polonią. Mijailović być może wróci na ostatni mecz z Lechem.

Półfinalistą imprezy zostali także Włosi, którzy pokonali 1-0 Chorwację. Spotkanie w Bochum obserwował bawiący na rekonesansie wiceprezes Zdzisław Kapka. – *Mecz stał na bardzo dobrym poziomie – stwierdził. W takim razie byli tam dobrzy gracze? – Owszem, ponad dwudziestu – odparł*

enigmatycznie. Dziś Kapka obejrzy mecz Niemcy – Portugalia. – *Jak trafi dobrego zawodnika, wolnego, a w dodatku niedrogiego, to się go weźmie – podsumował Kasperczak. Stwierdził on także, iż ostatnie spotkanie kontrolne podczas zgrupowania we Francji nie powinno odbyć się później niż 21 lipca – na tydzień przed pierwszym meczem II rundy kwalifikacji do Ligi Mistrzów.*

Pytajnik Kuźby

Olympiakos Pireus zmienił trenera – Nikosa Alefantosa zastąpił Dusan Bajevic. Jest to o tyle istotne w przypadku Marcina Kuźby, że Bajevic musi mieć czas, by przegłębować kadrę i zdecydować o statusie polskiego piłkarza. – *Czekam. Telefon milczy i sytuacja jest trochę stresująca, ale z drugiej strony, na własnej skórze odczułem, że ciekawe rozwiązania mogą powstać w ostatniej chwili – powiedział nam Kuźba, przebywający w rodzinnej Lubochni. – Wisła jest dla mnie jedną z opcji (Nuernberg, Nijmegen, Zurich), które traktuję jako coś „po Olympiakosie”. Piłkarza ciągnie jednak do Krakowa – w sobotę był towarzysko pod Wawelem.*

Wręczenie decyzji o komunalizacji

Dziś o godz. 12 w obecności prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego, wojewody małopolskiego Jerzego Adamika, prezesów – TS Wisła Ludwika Miętty-Mikołajewicza i Wisły SSA – Tadeusza Czerwińskiego, odbędzie się wręczenie decyzji o komunalizacji terenów przy ul. Reymonta, co ma w prostej linii prowadzić do rozpoczęcia przetargu na rozbudowę stadionu Wisły. (MARO)

Smuda w Nikozji

Franciszek Smuda podpisał roczny kontrakt z cyprijską Omonią Nikozja. Umowa obecnego trenera Widzewa Łódź z Omonią ma kłauzule przedłużenia o kolejny sezon.

W zakończonych na początku maja rozgrywkach ligi cyprijskiej Omonia z dorobkiem 62 punktów zajęła drugie miejsce za lokalnym rywalem – APOEL-em Nikozja. Po zakończeniu sezonu, w którym Omonii nie udało się obronić tytułu mistrzowskiego, klub rozstał się z trenerem Tonim Savevskim.

Jesienią ubiegłego roku Omonia była rywalem Wisły Kraków w eliminacjach Ligi Mistrzów. W Krakowie Cyprijczycy przegrali 2-5, a u siebie zremisowali 2-2. (PAP)

Wczoraj odbyły się dwa mecze awansem z 25. kolejki spotkań w myślenickiej grupie klasy A.

Dramat przeżyli piłkarze Pasternika Ochojno, którzy szybko strzelili gola, a potem zmarnowali dwie okazje oraz przestrzelili z rzutu karnego i w drugiej połowie byli tłem dla Mogilan. Tempo Rzeszotary zwycięstwo w Raciechowicach zapewniło sobie w końcówce meczu. Mogilany awansowały na trzecie miej-

Półfinał PP na szczeblu MZPN

Tuchovia – Wisła II Kraków 0-1 (0-1)

0-1 Kmieciak 31. Sędziował Wacław Gargula z Nowego Sącza. Żółta kartka – Magiera. Widzów 1200.

Wisła II: Wróbel – Hajduk, Mysiak, Fechner, Magiera – Husejko (88 Surowiec), Łach, Zawadzki (60 Ławecki), Edno – Szałęga (68 Witkowski), Kmieciak.

Tuchovia: Szara – Różycki, Kafel, Nalepka (80 Ł. Ropski), Gawron – S. Stec, Ustjanowski, Hudyka (61 Grzebień), Okaz – Gierałt, Sobol (61 P. Stec).

Gospodarze, grający w grupie wschodniej IV ligi, dzielnie walczyli z krakowskim III-ligowcem. Ten miał przewagę w I połowie. W 2 min golkeeper Tuchovii ładnie złapał dośrodkowanie Husejki. W 4 min nie dał się pokonać Brazylijczykowi Edno. W 5 min wyrzucił go Kafel, który przejął ładne podanie Łacha do Husejki. Pierwszy groźniejszy strzał na bramkę Wróbla tuchowianie oddali w 15 min. Piłka po strzale z wolnego z 17 metrów Ustjanowskiego powędrowała minimalnie nad porzeczką. W 26 min koło słupka uderzył też Gierałt. Wiślacy nadal nacierali. W 31 min Edno po ładnym rajdzie dośrodkował wprost na głowę Kmiecika, który skierował piłkę do siatki. W 33 min Okaz oszukał krakowską obronę, uderzył, ale w ostatniej chwili z linii bramkowej piłkę wybił Wróbel. W 38 min Husejko z 18 metrów strzelił kilkanaście centymetrów nad poprzeczką. Cztery minuty później z podobnej odległości Szarę próbował zaskoczyć Łach. Jednak tym razem tuchowski bramkarz sparował piłkę na róg.

Druga połowa zaczęła się od niezwykle ambitnej gry Tuchovii, jednak goście spokojnie kontrolowali przebieg wydarzeń. (AMIZ)

FINAŁ PUCHARU POLSKI W NOWOSĄDECKIM

Glinik/Karpattia Gorlice – Sandecja Nowy Sącz 1-2 (0-1, 1-1)

0-1 Nowak 24, 1-1 Kurowski 72, 1-2 Wojtas 118. Sędziował: Tomasz Opaliński z Gorlic. Widzów 400.

Glinik/Karpattia: Wałag – Babiarski, Żmigrodzki, Guter – Szary, Goryczko (46 Kurowski), Drag (46 Krzysztoń), Chrzan, Skowroński – Hajduk (88 Górski), R. Gryboś (46 Stępkowicz).

Sandecja: Bodziony – Polański, Zagórski, Serafin (81 Szczepanik) – Peciak, Baśzta (81 M. Gryźlak), Wańczyk, Florian, Nowak – D. Ciastoń (91 Wojtas), Świerk (67 Zachariasz).

Trofeum przypadło zastępcze zespołowi Sandecji. Zwycięską dla nich bramkę zdobył tuż przed końcem dogrywki po sprytnie egzekwowanym rzucie rożnym pięknym strzałem z dystansu Wojtas. (DW)

Dotoń 55, 3-1 M. Sarga 82, 4-1 B. Sarga 65. Sędziował B. Róg. Żółta karta E. Sarga. Widzów 50.

Mogilany: Strączek – Dotoń, Kłysł, Filipowski, Tuleja – Barcik, Gruchała (88 Sikora), Przybyłowicz, Wojtasik (86 Mączka) – Pabian (70 M. Sarga), B. Sarga.

Pasternik: W. Sarga – Czyżowski, Stefanik, Frankowski – Ł. Sarga, Czort, Opryszek, Jalocha (86 Góra), E. Sarga – Sikora, Turcza. (PAN)

Klasa A Kraków, grupa IV

sce w tabeli, Tempo jest 10., Pasternik 11., a Grodzisko 13.

Grodzisko Raciechowice – Tempo Rzeszotary 0-2 (0-0). 0-1 Synowiec 27, Gawęda 87. Sędziował B. Mieszkowski. Żółte kartki: Kuchta, Domanik – Michalik, Gawęda. Widzów 100.

Grodzisko: Ruman – Foszczyński, Tylek, Kuchta, Trych-

ta – Oleś, Domanik (70 Bugaj), Hans, Cygan – Hybel, Panek (60 Bała).

Tempo: Żurek – Profic, Tyński, Sikora, Radwański – Synowiec, Gawęda, Burda, Kaczor (85 Kowalczyk) – Rozpędowski, Kurowski (70 Michalik).

Mogilany – Pasternik Ochojno 4-1 (0-1). 0-1 Turcza 3, 1-1 Gruchała 49, 2-1

Dwa oblicza „pasów”

Cracovia – ŁKS Łódź 4–1 (0–0)

Jak padły bramki

1-0

Po podaniu Piotra Gizy Marcin Bojarski, z ostrego kąta, mocno i celnie strzelił pod poprzeczkę.

2-0

Już w polu karnym, przy jego bocznej linii, Barbosa podciął Pawła Drumlaka. „Jedenastkę” pewnie wyegzekwował Bojarski.

3-0

Po błędzie graczy ŁKS Łukasz Szczoczarz przejął piłkę, przebiegł z nią 30 metrów i w sytuacji sam na sam pokonał bramkarza.

3-1

Zabawa Skrzyńskiego skończyła się stratą piłki, po rajdzie Wachowicz strzelił precyzyjnie w długi róg.

4-1

Po strzale Przytuły piłka odbiła się od słupka, spadła na 17 metr, skąd idealnie przemierzył ją w długi róg Bojarski. Piłka odbiwszy się od słupka, wpadła do siatki



Tak Marcin Bojarski strzelił pierwszą swoją bramkę

Fot. Wacław Kłag

bosa 3 – Szwajdych 4, Orlński 5, Sierant 5, Przybyszewski 5, Mysona 4 – Wachowicz 6, Strapak 5 (65 Rączka).

W I połowie odnosiło się wrażenie, jakby krakowianie przekonani o swojej wyższości, nie za bardzo przykładali się do gry. Grali bez konceptu, górne wrzutki skazane były na niepowodzenie, bo obrońcy ŁKS przewyższali o głowę niewysokich napastników Cracovii.

„Pasy” miały mało pozycji strzeleckich, najlepszą zmarnował w 10 min Szczoczarz, który nie trafił w piłkę na 3 metrze od bramki, po tym jak Skrzypiec sparował futbolówkę przed siebie po mocnym dośrodkowaniu Świstaka. W 39 min znowu po centrze Świstaka, tuż przed bramką zablokowany został Dudziński.

Goście dwa razy przedarli się pod bramkę krakowian, raz Orlński z 14 m strzelił wysoko nad poprzeczką, w drugim wy-

padku poza pole karne wybiegł Olszewski i wybił piłkę.

W przerwie trener Wojciech Stawowy przemebłował skład, na lewej obronie grał teraz Baster, w pomocy jego miejsce zajął Przytuła, a w ataku za Dudzińskiego wszedł Drumlak.

Te zmiany okazały się trafne, „pasy” ostro zaatakowały, zaczęły grać szybciej, z pierwszej piłki, efektem czego były dwa gole, oba zdobyte przez Bojarskiego (druga z rzutu karnego za faul na Drumlaku).

Dobrze wprowadził się na boisko Paweł Drumlak, cały zespół złapał właściwy rytm gry. Po голу Szczoczarza w 61 min było już 3-0, potem błąd przydarzył się Skrzyńskiemu, co skwapliwie wykorzystał Wachowicz.

Najpiękniejszy gol padł w 78 min – uderzenie Bojarskiego było godne kamery filmowej – To jest firmówka Marcina,

z tego miejsca umie uderzyć bardzo precyzyjnie – mówił po meczu Stawowy.

Cracovia wygrała z ŁKS 4-1 i liczy się nadal w walce o awans do ekstraklasy. „Pasy, zaprezentowały w tym meczu dwa oblicza. Do przerwy grały słabo, bez wyrazu, w drugiej połowie to był już inny zespół, grający szybko, pomysłowo i co najważniejszy, strzelający gole.

Graczem numer jeden meczu był Marcin Bojarski, nieczęsto strzela się 3 bramki w jednej połowie.

ŁKS, który zapewnił już sobie II-ligowy byt, nie był zbyt trudnym rywalem, tym bardziej, że grał bez kilku podstawowych graczy (kontuzje). Wypożyczony do ŁKS z Cracovii Paweł Szwajdych grał jak cały zespół – przeciętnie, zarobił za faul żółtą kartkę. Na ławce rezerwowych ŁKS-u siedział Łukasz Paluch.

ANDRZEJ STANOWSKI

Opinie trenerów

Wojciech Stawowy, Cracovia: – W 1. połowie zaprezentowaliśmy się błdziutko. W szatni powiedzieliśmy sobie parę słów i w 2. odślonie to była znowu Cracovia walcząca, grająca z determinacją. Padły w tym meczu bardzo efektowne bramki, a gol Marcina Bojarskiego może to jedna z najpiękniejszych bramek jakie widziałem. W niedzielę gramy ważny mecz w Gorzycach, a potem 11 czerwca mecz o wszystko w Krakowie ze Szczakowianką. Wierzę, że koniec sezonu będzie dla nas szczęśliwy.

Wojciech Borecki, ŁKS: – Mieliliśmy dzisiaj zbyt mało atutów, nie mogłem skorzystać z usług aż 7 graczy z kadry, niektórzy zawodnicy grali na zupełnie nowych dla siebie pozycjach. Zapytany, czy wy-nik 1-4 wart był pozyskania Szwajdycha, Borecki odpowiedział: – Nie było mowy o żadnym handlu. Szwajdych jest do grudnia br. wypożyczony do nas, potem wraca do Cracovii. (AS)

Paweł Drumlak

Zadowoleni z deszczu

– Miał Pan prawdziwe „wejście smoka” w II połowie. Najpierw oddał Pan strzał, potem zrobił karnego i świetnie podał piłkę Piotrowi Gizie.

– Razem z Piotrkim Przytułą wnieśliśmy ożywienie do drużyny. Cieszę się, że stwarzałem sytuacje podbramkowe kolegom. Zabrakło dosłownie kilku centymetrów do tego, by po moim podaniu Piotrek Giza był sam na sam z bramkarzem.

– Jak się Panu gra w roli „jokera”?

– Czekałem w tym meczu na swoją szansę. Trener stawia nas tak psychicznie, iż wszyscy czujemy się pełnowartościowymi zawodnikami. W trudnych chwilach, gdy zespół nie może złapać swojego rytmu, to często my, rezerwowi musimy starać się odmienić losy spotkania.

– Mokra boisko Panu nie przeszkadzało.

– Nasza drużyna gra techniczny futbol. Cieszyliśmy się z deszczu. Słoneczna pogoda byłaby dla nas niekorzystna, gdyż murawa na naszym stadionie wymaga gruntownej przebudowy i gdy jest sucho, źle nam się gra.

– Jak Pana kondycja fizyczna?

– Nieobecność na obozie ma na nią wpływ. Gdybym przeszedł normalnie okres przygotowawczy, pewnie grałbym teraz więcej. Chciałbym jak najszybciej stać się pełnowartościowym piłkarzem i wychodzić w pierwszym składzie. Stać mnie na dużo lepszą grę niż dzisiaj.

Rozmawiał: RS



Paweł Drumlak wniósł sporo ożywienia w 2. połowie Fot. Wacław Kłag

Pogoń już w ekstraklasie

Po wygranej w Bielsku Pogoń Szczecin niezależnie od wyników dwóch ostatnich meczów jest już w I lidze. O 2. premiowane bezpośrednim awansem miejsce walczą: Zagłębie, Cracovia, Bełchatów, o miejsce barażowe Szczakowianka.

Zagłębie – Bełchatów 1-0 (1-0). Łobodziński 9. Czerwona kartka: Berliński (GKS, 69)

Podbeskidzie – Pogoń 1-2 (0-0). Czaka 84 wolny – Matlak 47 karny), Parzy 90.

Piast – Tłoki 5-1 (1-1). Uss 44, Bodzioch 49 karny, Piechocki 70, Wysogład 78, Sierka 81 – Krawiec 33.

Jagiellonia – Polar 4-1 (1-0). Kobeszko 31, 59, 61, Dzienis 85 – Pawlak 56.

Radomsko – Ruch 2-0 (1-0). Leszczyński 16, Kowalczyk 51.

Arka – Stasiak 2-2 (0-2). Dymkowski 84, Aleksander 90 – Feliksiak 3, Bednarczyk 43. Po meczu został zwolniony trener Arki Piotr Mandrysz. Pauzowały Szczakowianka i Aluminium.

1. Pogoń Szczecin	28	18	6	4	60	57-19
2. Zagłębie Lubin	28	17	6	5	57	39-24
3. Cracovia	28	16	6	6	54	47-22
4. GKS Bełchatów	28	16	5	7	53	43-23
5. Szczakowianka	28	19	4	5	51	54-25
6. Radomsko	28	14	7	7	49	39-22
7. ŁKS Łódź	29	10	9	10	39	28-32
8. Podbeskidzie	28	10	4	14	34	34-45
9. Jagiellonia	28	9	6	13	33	33-41
10. Ruch Chorzów	28	6	14	8	32	32-35
11. Piast Gliwice	28	10	2	16	32	30-42
12. Stasiak Opoczno	29	7	8	14	29	30-36
13. Arka Gdynia	28	5	14	9	29	23-33
14. Tłoki Gorzyce	29	4	11	14	23	27-42
15. Polar Wrocław	29	5	5	19	20	23-66
16. Aluminium Konin	28	3	7	18	16	15-47

Następna kolejka w niedzielę: Tłoki – Cracovia, Pogoń – Bełchatów, Radomsko – Zagłębie, Szczakowianka – Piast, Stasiak – Jagiellonia, Ruch – Arka, Aluminium – Podbeskidzie, pauzują: Polar i ŁKS. (AS)

Piotr Bania w roli komentatora

Trema większa niż na boisku

Kontuzjowany Piotr Bania wystąpił w roli komentatora dla stacji Polsat Sport, która transmitowała przebieg spotkania.

– Czuł Pan tremę przed wejściem na antenę? – zapytaliśmy piłkarza.

– Przed meczem tak. Ale gdy zaczęliśmy komentować wraz z Bożydarem Iwanowem, poczułem się swobodnie.

– Czuł Pan większe napięcie, obserwując z boku grę kolegów?

– Oglądając mecz z boku, zawsze czuję się bardziej podenerwowany. Gdybyśmy strzelili bramkę w 10 min, kie-

dy mieliśmy dwie dobre sytuacje, szybciej opanowalibyśmy grę. A tak koledzy grali trochę spięci.

– Kiedy Marcin Bojarski strzelał karnego, zadrżała Panu noga? To Pan zwykle bije jedenastki...

– Cóż, nie będę ukrywał, że czułem ochotę, by strzelić tego karnego. Marcin Bojarski uderzył jednak bardzo ładnie i było 2-0.

– Co z Pana kontuzją?

– Czuję jeszcze ból. Do meczu z Tłokami zostały tylko cztery dni. Nie wiem, czy będę mógł zagrać.

Rozmawiał: (RS)

Marcin Bojarski, bohater meczu

Moja firmówka

– Do przerwy graliśmy źle, dopiero ostra reprymenda trenera pobudziła nas do lepszej, skutecznej gry. Szybkie gole zmieniły sytuację na naszą korzyść. Dobrą zmianę dał Paweł Drumlak

– Nigdy jeszcze w swojej karierze piłkarskiej nie zdobyłem 3 goli w jednej połowie. To cieszy. Moje bramki dedykuje żonie, synkowi i trenerowi, mam z nim specjalny zakład. Jaki? To nasza tajemnica.

– Przy pierwszej bramce idealnie podał mi Piotrek Giza, przy karnym nie denerwowałem się. Strzeliłem w środek bramki pod poprzeczkę, bo widziałem, że bramkarz poleciał w róg. Najwięcej satysfakcji dał mi mój trzeci gol. Takie uderzenia ćwiczę często na treningach. To moja firmówka.

– Niepotrzebne „złapałem” 6. żółtą kartkę, ale sędzia miał w rację, kartka należała mi się. (AS)



W rajdzie Łukasz Szczoczarz

Fot. Wacław Kłag

Łukasz Szczoczarz

Wykorzystałem błędy

– Długo się nie mógł Pan odblokować, wreszcie – z ŁKS-em – strzelił Pan swoją trzecią bramkę w sezonie...

– Najpierw wykorzystałem nieuwagę obrońcy i zabrałem mu piłkę. Potem zauważyłem, że bramkarz popełnił błąd i nie wyszedł z bramki. Nie pozostało mi nic innego, jak posłać piłkę do siatki nad golkipera. Cieszę się z pierwszej bramki w tej rundzie.

– Zszedł Pan wcześniej z boiska. Co się stało?

– Poczułem ból w pachwinie, złapał mnie też lekki skurcz w nodze. To jednak nic poważnego i mam nadzieję, że zagram przeciwko Tłokom.

– Nie szło Wam w 1. połowie. To efekt padającego deszczu?

– Nie można się tłumaczyć złą pogodą. Zabrakło nam szczęścia, były pozycje. Dobrze, że w 2. połowie zagramy lepiej i skuteczniej.

Rozmawiał: (RS)

Pech Łukasza Palucha

Wychowanek Cracovii, bramkarz Łukasz Paluch liczył, że zagra w Krakowie. – Trener powiedział, że jak zapewnimy sobie pobyt w II lidze, to da mi szansę. Ale miałem pecha, przeciąłem dłoń, mam założone szwy. Jestem zadowolony z pobytu w Łodzi, chcę tam zostać. (AS)

TVP 1

TVP 2

POLSAT

4

tvn

TVP 3

Telewizja

Agentka
o stu twarzach
USA 2002
Serial sensacyjny

20.20

Kapryśna rzeka
Francja
1996
Dramat obyczajowy

23.25

Rzeka krwi
USA
1998
Dramat obyczajowy

23.15

Maze
USA
2000
Dramat

23.35

Cena sukcesu
USA
1996
Film obyczajowy

20.40

Córy szczęścia
Polska/Węgry/Niemcy
1998
Dramat

23.05



6.00 Telezakupy
6.15 Kawa czy herbata
8.00 Wiadomości, pogoda
8.15 Woronicza 17
8.25 Moda na sukces (2223) - telenowela
8.50 Łatek (14) - serial
9.15 Budzik
9.40 Ala i As
9.55 Gimnastyka oczu
10.00 Lippy i Messy
10.10 Antek
11.00 Włącz się - rodzice
11.25 Światowe dziedzictwo kultury
11.40 Kwadrans na kawę
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes
12.20 W zgodzie z naturą
12.45 Klan (841, 842)

13.00

13.35 Szaleństwo Majki Skowron (9) - serial
14.15 Kiosk przy Wspólnej
14.25 Dzika fala
14.50 Poradnik europejski
15.00 Wiadomości
15.10 Sekrety zdrowia
15.30 My, wy, oni
15.55 Cooltura - Rower Błęże
16.25 Moda na sukces (2223) - telenowela
16.50 Sportowy Express
17.00 Teleexpress
17.15 Historia jutra - 25. rocznica pierwszej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski
17.25 Gość Jedyńki
17.35 Poradnik europejski
17.40 Plebiana (437)
18.10 Nagroda im. Andrzeja Drawicza - relacja
19.10 Wieczorynka: Gwiazdka Laury
19.30 Wiadomości, sport, pogoda

20.00

20.20 Agentka o stu twarzach (5) - serial sensacyjny (USA, 2002)
Sydney znów wyrusza z zagraniczną misją. Celem podróży tajnej agentki jest Budapeszt, w którym trzyna przygotowuje broń nowej generacji. Finał wyprawy skłania agentkę do refleksji.
21.10 Debata europejska - program publicystyczny
22.00 Wybory do Parlamentu Europejskiego 2004: audycje komitetów wyborczych
22.50 Bełzec - obóz zagłady: relacja z uroczystości otwarcia Miejsca Pamięci
23.10 Monitor Wiadomości - program publicystyczny
23.25 Biznes - perspektywy
23.35 Kronika Rajdu Maroka
23.50 Bezpieczny port - dramat (USA, 2001)

7.05 10 minut tylko dla siebie - magazyn
7.15 Dwójka dzieciom
8.00 Na dobre i na złe (41) - serial obyczajowy (Polska, 2000)
8.50 Pytanie na śniadanie: w tym Panorama o godz. 9:00 i 10:00, prognoza pogody o godz. 9:30
10.10 Przystanek praca
10.25 Śląska laba: Ślązacy i warszawiacy - program estradowy
11.15 Rodzina Kanderów (6) - serial obyczajowy (Polska, 1988)
12.15 Najstarszy z rodu
12.40 Telezakupy

13.00

13.00 Panorama
13.15 Złotopolscy (528)
13.40 To jest twój nowy syn - nowe filmowe
14.10 Pan Samochodzik i templariusze (2)
14.45 Euroquiz - teleturniej
15.10 Wielkie romanse XX wieku: Alfred Hitchcock i Alma Reville - serial dokumentalny
15.40 Droga do Aten
16.00 Panorama, pogoda
16.20 Złotopolscy (602)
16.50 Taryfa ulgowa: Jerzy Kryszak - program rozrywkowy.
Gość: Jerzy Kryszak
17.20 Wybory do Parlamentu Europejskiego: audycje komitetów wyborczych
17.50 Program lokalny
18.30 Panorama, pogoda
19.05 Prezydent - miłość w Białym Domu - komedia romantyczna

20.00

21.00 Piekłne diety - film dokumentalny, (Wielka Brytania, 2003)
22.00 Panorama, sport, pogoda
22.35 Z archiwum X (13) - serial sensacyjny (USA, 2000)
23.25 Kapryśna rzeka - dramat obyczajowy (Francja, 1996), reż. Bernard Giraud, Richard Bohringer, Aissatou Sow, Thierry Frémont, Raoul Billerey, Roland Blanché, France Zobda
Francja, rok 1787. Aristokrata, który zabił w pojedynku przyjaciela Ludwika XVI i został zesłany na dwa lata do Afryki jako gubernator niewolniczej królewskiej faktorii, ulega fascynacji Czarnym Lądem.
1.15 W obronie prawa (23) - serial kryminalny (USA, 1995)

6.00 Piosenka na życzenie
6.45 TV market
7.00 Pokémon (65) - serial animowany
7.30 Benny Hill (15) - serial komediowy
7.55 MacGyver (128) - serial sensacyjny
8.55 Bar IV - reality show
9.25 Awantura o kasę
10.20 Bar IV - reality show
11.00 Najzabawniejsze zwierzęta świata
11.30 Samo życie (376) - serial obyczajowy
12.10 Serca na rozdrożu (126) - serial obycz.

13.00

13.05 TV market
13.20 Czułość i kłamstwa (146) - serial obyczajowy (Polska, 2000)
13.50 Przygody Jackie Chana (56) - serial
14.15 Benny Hill (16) - serial komediowy
14.45 Pensjonat Pod Różą (16) - serial obyczajowy (Polska, 2003)
15.45 Informacje
16.10 Interwencja - cykl reportaży
16.30 Świat według Kiepskich (166) - serial komediowy (Polska, 2004)
17.00 Nowe wcielenie (14) - serial sensacyjny (USA, 1999)
18.00 Bar IV - reality show
18.30 Informacje, sport
19.05 Pogoda
19.15 Samo życie (377) - serial obyczajowy (Polska, 2004)

20.00

20.00 Bar IV - reality show
21.00 Daleko od noszy (24): Szpital śpiewających lekarzy - serial komediowy (Polska, 2004)
21.30 Studio Lotto
21.35 Kłamca - program rozrywkowy
22.35 Biznes informacja
22.55 Interwencja - cykl reportaży
23.15 Rzeka krwi - dramat obyczajowy (USA, 1998), reż. Eric Drilling, wyk.: Tom Everett Scott, David Moscow, Cara Buono, David Lowery, Denis O'Hare
Dave Holden broniąc młodszego brata Toma, zabija nieumyślnie swego ojca, alkoholika. Niepełnoletni Tom bierze winę na siebie i na kilka lat zostaje osadzony w zakładzie poprawczym.
1.20 House Night - program rozrywkowy

6.10 Strefa P
6.35 VIP - wydarzenia i plotki - magazyn
7.00 Muzyczne listy
7.45 TV market
8.00 Eek! The Cat (44) - serial animowany
8.30 Jak dwie krople czekolady (52) - serial komediowy (USA, 1993-1997)
9.00 Daję słowo
9.45 Z życia wzięte
10.00 Słodka trucizna (43) - telenowela
11.00 Cud miłości (173) - serial obyczajowy
12.00 TV market
12.15 Strefa P
12.45 Modna moda

13.00

13.15 Muzyczne listy - magazyn
14.00 V.I.P. (6) - serial sensacyjny (USA, 1999)
15.00 Eek! The Cat (45) - serial animowany
15.30 Słodka trucizna (44) - telenowela (Brazylia, 1999)
16.30 Cud miłości (174) - serial obyczajowy (Peru, 2000)
17.30 Reporter
18.00 Z życia wzięte
Serial dokumentalny, który składa się z reportażów zrealizowanych zarówno przez profesjonalistów, jak również przez amatorów. Zawiera sytuacje dziwne, komiczne, a także tragiczne.
18.15 Daję słowo
19.00 Gdzie diabeł mówi dobranoc (21) - serial obyczajowy (USA, 1992-1996)

20.00

20.00 Stan wyjątkowy (6) - serial sensacyjny (USA, 1998)
21.00 Dziennik, sport, pogoda
21.30 Arena marzeń PEPsi i TV4
21.40 Nowokaina - komedia (USA, 2001)
Frank Sangster jest zadowolonym z życia dentystą. Sielankę przerywa pojawienie się czarującej pacjentki. Z jej powodu z szanowanego obywatela staje się przestępcą poszukiwanym listem gończym.
23.35 Maze - dramat (USA, 2000)
Lyle Maze jest wrażliwym, zdolnym malarzem, który cierpi na poważną chorobę, objawiającą się niekontrolowanymi tikami. Zakochuje się w dziewczynie, która jest w ciąży z jego przyjacielem.
1.25 Muzyczne listy
2.10 Sztukateria
2.35 Kinomaniak

6.15 Telesklep
6.55 Uwaga! - program publicystyczny
7.15 Biały welon (130) - telenowela (Meksyk, 2003)
8.05 Akademia policyjna (24) - serial komediowy (USA, 1997)
9.00 Tele gra - teleturniej
10.00 Szybka forsa - teleturniej
11.00 Najślabsze ogniwo - teleturniej
11.50 Rozmowy w toku - talk show
12.50 Na Wspólnej (308) - serial obyczajowy (Polska, 2004)

13.00

13.20 Renegat (85) - serial sensacyjny (USA)
14.10 Zakłęte serce (72) - telenowela (Meksyk, 2003)
15.00 Akademia policyjna (25) - serial komediowy (USA, 1997)
16.00 Fakty
16.15 Biały welon (131) - telenowela (Meksyk, 2003)
17.05 Najślabsze ogniwo - teleturniej
18.00 Rozmowy w toku: Nie jestem stąd, a wszyscy mnie znają! - talk show. Goście programu: Halina Mlynkowa, Kevin Aiston, Misza Hairulin, Alosza Awdiejew.
19.00 TVN Fakty, sport, pogoda
19.45 Uwaga! - program publicystyczny

20.00

20.10 Na Wspólnej (309) - serial obyczajowy (Polska, 2004)
20.40 Cena sukcesu - film obyczajowy (USA, 1996), reż. Jan Egleson, wyk.: Crystal Bernard, Esai Morales, Casey Sander, Richard Jury, L. Scott Caldwell, Shirley Knight
Ellen Hart trenuje biegi długodystansowe. Przed startem w zbliżających się igrzyskach olimpijskich trener sugeruje jej zrzucenie kilku kilogramów. Ellen zaczyna stosować rygorystyczną dietę.
22.35 Jarmark Europa - serial dokumentalny
23.10 Camera Cafe (55): Loteria. Przyjacieli - serial komediowy (Polska, 2004)
23.25 Fakty wieczorne
23.50 Siłacz - program rozrywkowy
0.55 Nic straconego - powtórki programów

6.55 Echa dnia
7.15 Telezakupy
7.30 Kurier, pogoda
7.45 Kronika, pogoda
8.05 Zdrowo i odłotowo
8.25 Książki z górnej półki - prezentacje
8.30 Kurier, pogoda
8.45 Gość dnia
9.00 Francuski Bukareszt
9.30 Kurier, pogoda
9.40 Kwestia sumienia
10.10 Reportaż z koncertu
10.30 Kurier, pogoda
10.50 Telekurier
11.05 Książki z górnej półki - prezentacje
11.10 Gość dnia
11.30 Kurier, pogoda
11.45 Piórno, pędzlem...
12.00 Pamięci ofiar Bełżca

13.00

13.50 Agrobiznes
14.05 Zaproszenie
14.25 Książki z górnej półki - prezentacje
14.30 Kurier, pogoda
14.45 Eurotel
14.55 Książki z górnej półki - prezentacje
15.00 Awantura o Basię (4)
15.30 Kurier, pogoda
15.45 Regiony kultury
16.00 U siebie
16.20 Warto wiedzieć
16.25 Pogoda
16.30 Kurier, pogoda
16.50 Rozmowa dnia
17.00 Obrady Senatu
17.30 Kurier
17.50 Kronika świętokrzyska, pogoda
18.00 Kronika
18.20 Tematy dnia
18.30 Kurier kulturalny
18.45 Krakowskie legendy
19.00 Wybory do Parlamentu Europejskiego: audycje komitetów wyborczych

20.00

20.10 Telekurier - cykl reportaży
20.30 Kurier, pogoda
20.55 Echa dnia
21.20 Eurotel - magazyn informacyjny
21.40 Pogoda
21.45 Kronika, pogoda
22.00 Tematy dnia - program publicystyczny
22.15 Gwiazdy sportu: Paweł Nastula - cykl reportaży
22.30 Kurier, sport, pogoda
23.05 Córy szczęścia - dramat (Polska/Węgry/Niemcy, 1998), reż. Marta Meszaros, wyk.: Olga Drozdowa, Olaf Lubaszenko, Masza Petraniuk
Rosjanki, Natasza i jej córka Masza, wyjeżdżają na handel do Polski. Niestety, rzeczywistość przerasta ich najgorsze obawy. Tracą przywieziony towar, a wtedy pozostaje im już tylko ulica.

ale kino!

6.50 Telesklep
7.20 Oliwier i przyjaciele (3) - serial komediowy
7.50 Mała księżniczka (170) - telenowela
8.40 Przyjaciółki i rywalki (29) - telenowela
9.35 Miłość i nienawiść (64) - telenowela
10.30 Mission Impossible (19) - serial
11.20 Mała księżniczka (171) - telenowela
12.25 Telesklep
14.25 Przyjaciółki i rywalki (30) - telenowela
15.20 Miłość i nienawiść (65) - telenowela
16.10 Kochane kłopoty (23) - serial obyczajowy
17.10 Witchblade - Piętno mocy (2) - serial
18.10 Mission Impossible (20) - serial sensacyjny (USA, 1988-1990)
19.10 Kochane kłopoty (24) - serial obyczajowy (USA)
20.10 Szpiegowska gra - film sensacyjny (USA, 1990)
Kate Del'Amico zrezygnowała z czynnej służby w CIA, poświęcając się roli matki i żony. Jej mąż, Dylan, w dalszym ciągu pracuje w agencji. Któregoś dnia zostaje oskarżony o współpracę z KGB.
22.05 Ptaki nocy (3)
23.05 Koszmar z ulicy Wiazów II - Zemsta Freddy'ego - horror (USA, 1985)
0.45 Zabij ich wszystkich - dramat obyczajowy (Polska, 1999)

ale kino!

8.00 Rodzinny wehikuł
8.15 Podróż za jeden uśmiech - film przygodowy (Polska, 1972)
9.45 Syn Francuza - komedia (Francja, 1999)
11.35 Reżyserzy: Penny Marshall
12.40 Beata - film obyczajowy (Polska, 1964)
14.15 Zemsta kwiatów doniczkowych
14.25 Czuły cel - komedia kryminalna (Francja, 1993)
15.55 Co lubią tygrysy - komedia (Polska, 1989), reż. Krzysztof Nowak
17.20 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie - komedia (Australia, 1997), reż. Cherie Nowlan
18.55 Nosferatu i inni
20.00 Mocne ale! Złodziej - film sensacyjny (USA, 1981), reż. Michael Mann, wyk. James Caan
Frank jest chłopcowskim złodziejem kamieni szlachetnych, działającym pod przykrywką komisarskiego samochodowego. Jego kłopoty zaczynają się, gdy pośrednik ginie, nie płacąc za ostatni łup.
22.05 Opowieści z kryptu - horror (USA, 1989), reż. Richard Donner, Walter Hill, Robert Zemeckis
23.30 Fałszywy trop - thriller (Wielka Brytania, 1998), reż. David Caffrey
1.20 Zagraj dla mnie Mistry - thriller (USA, 1971), reż. Clint Eastwood

TVP POLONIA

8.00 Wiadomości
8.15 Woronicza 17
8.25 Złotopolscy (583)
8.50 Eurotel
9.00 Kasztaniaki - serial
9.05 Bajeczki Jedyńki
9.20 Niebezpieczna zatoka (63)
9.50 360 stopni dookoła ciała
10.10 Kwadrans na kawę
10.25 Wyprzedzić chorobę
10.50 Linia specjalna
11.20 Smolik i przyjaciele
11.50 Historia jutra - 25. rocznica pierwszej pielgrzymki Jana Pawła II
12.00 Wiadomości
12.10 Przed finałem - Muzeum Powstania Warszawskiego
12.35 Skarbiec
13.05 Cicho
14.10 Shakin' Dudi
15.00 Wiadomości
15.10 Raj - magazyn
15.35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza
16.00 Złotopolscy (583)
16.25 Smak Europy
16.30 Szerokie tory
17.00 Teleexpress
17.15 Sportowy Express
17.25 Gość Jedyńki
17.40 Niebezpieczna zatoka (63)
18.10 Nagroda im. Andrzeja Drawicza
19.10 Historia jutra...
19.15 Proszę słońca
19.30 Wiadomości
20.10 Złotopolscy (583)
20.35 Przed finałem...
21.05 Cicho
22.05 Pociągówka z...
22.30 Polonezy...
23.00 Panorama

EUROSPORT

8.30 Igrzyska olimpijskie
8.45 Watts - magazyn
9.00 Puchar Narodów Samsunga - Rzym: superliga - jeździectwo
10.00 Historia UEFA: najładniejsze gole - magazyn piłkarski
10.30 Japonia - Szwecja: międzynarodowy turniej drużyn do lat 21 w Tulonie - piłka nożna
12.00 Czechy - Bułgaria: droga do Euro 2004 - mecz towarzyski - piłka nożna
13.00 Szwajcaria - Niemcy: droga do Euro 2004 - mecz towarzyski - piłka nożna
14.00 (na żywo) Turniej Wielkiego Szlema - French Open - Paryż: półfinały kobiet - tenis
18.30 (na żywo) Kolumbia - Turcja: międzynarodowy turniej drużyn do lat 21 w Tulonie - piłka nożna
20.15 LG Super Racing Weekend: Zawody w Brnie - wyścigi samochodowe
21.15 Turniej Wielkiego Szlema - French Open - Paryż - tenis
22.15 Rajd Maroka
22.30 Rajd Akropolu
23.00 Wiadomości Eurosportu
23.15 E. Grilli - G. Hinteregger: walka w wadze średniej (do 75 kg) w Grosseto - boks
0.00 Czechy - Bułgaria: droga do Euro 2004 - mecz towarzyski
1.00 Historia UEFA: 1992 - magazyn piłkarski

BĄDŹ ZDRÓW

DZIENNIK POLSKI

3 czerwca 2004

Nr 22 (156)

Redakcja:
Dorota Dejmek
61-99-108
ddejmek@dziennik.krakow.pl

MODA • MEDYCyna KONWENCJONALNA I NIEKONWENCJONALNA • URODA

Lekarz radzi

Otyłość

Otyłość jest wynikiem dysproporcji pomiędzy ilością energii przyjmowanej a wydatkowanej przez organizm człowieka. Jeśli proporcje te są zrównoważone, to ciężar ciała nie zmienia się – organizm przyjmuje tyle energii, ile wydatkuje m.in. na podstawową przemianę materii, produkcję ciepła, tzw. termogenezę i na aktywność fizyczną.



Dr n. med. Małgorzata Malczewska-Malec, Zakład Biochemii Klinicznej CM UJ

W ciągu ostatnich kilkudziesięciu lat notuje się na całym świecie dramatyczny wręcz przyrost ludzi otyłych, z nadwagą i z najcięższą postacią otyłości. Dramatycznie też wzrasta liczba otyłych dzieci i młodzieży. Otyłość w znacznej mierze

uwarunkowana jest genetycznie

(prace zmierzające do zidentyfikowania genów odpowiedzialnych za powstanie tych zaburzeń prowadzone są w wielu krajach). W niektórych postaciach otyłości za jej powstanie odpowiedzialna jest mutacja w konkretnym genie. Zdecydowana większość

przypadków otyłości wynika ze zmian (polimorfizmów) w obrębie wielu genów.

Jednak przyrostu ciężaru ciała nie można tłumaczyć wyłącznie przyczynami genetycznymi, ponieważ mutacje genetyczne nie zachodzą na przestrzeni kilku- lub kilkunastu lat, lecz przez znacznie dłuższy czas. Duże znaczenie w powstawaniu otyłości odgrywa też czynnik środowiskowy – nieodpowiedni tryb życia, przede wszystkim mała aktywność fizyczna, także u dzieci, które wiele godzin spędzają przed telewizorem i komputerem – oraz spożywanie dużej ilości wysoko energetycznych pokarmów.

Dokończenie na str. 29

DO WYGRANIA
WCZASY REKREACYJNE
W PENSJONACIE KOLIBA

eden DZIENNIK POLSKI

4

PYTANIE 4: Na jakiej diecie oparte jest wyżywienie w pensjonatach sieci Eden?

Odpowiedź

Imię

Nazwisko

Adres

Nr tel.

Zbierz 4 kolejne kupony ukazujące się w dodatku „Bądź zdrow” (13, 20, 27 maja oraz 3 czerwca br.) Opowiedz na pytania i wyślij do 11 czerwca na adres redakcji „Dziennika Polskiego” w Krakowie, ul. Wielopole 1, z dopiskiem „KOLIBA”. Nazwiska trzech zwycięzców podamy 17 czerwca br. na łamach „Bądź zdrow”.

Wystawienie wypełnionego kuponu jest równoznaczne z pełną akceptacją warunków konkursu oraz z wyrażeniem zgody na wykorzystanie danych osobowych do celów konkursu.

SCDZ „MEDICINA 2000” Sp. z o.o.

w Krakowie przy ul. Rzeźniczej 2

zaprasza na bezpłatne konsultacje w gabinecie otolaryngologicznym i reumatologicznym

w ramach umowy z Narodowym Funduszem Zdrowia.

Rejestracja telefoniczna od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00 - 18.00. Nr tel. (12) 422-41-06, 421-79-27.

Wymagane jest skierowanie od lekarza podstawowej opieki zdrowotnej.

SCDZ „Medicina” Sp. z o.o.

zaprasza pacjentów w wieku 40 - 65 lat na bezpłatne badania kolonoskopowe jelita grubego i odbytnicy.

Badania wykonywane są w siedzibie firmy przy ul. Barskiej 12 w Krakowie.

Rejestracja: tel. 2669665, 2665062

Kwalifikacja do badania odbywa się w oparciu o wypełnioną ankietę dostępną w firmie.

Ostro bez okularów

Nieostre widzenie, spowodowane wadami wzroku, jest najczęściej występującym schorzeniem okulistycznym. Tradycyjne formy korekcji polegają na zastosowaniu dodatkowego elementu odpowiednio zmniejszającego bądź zwiększającego siłę skupiającą układu optycznego oka, takiego jak: okulary oraz soczewki kontaktowe. Chociaż najczęściej stosowane, i to od wielu lat, nie są jednak pozbawione wad. Coraz więcej pacjentów decyduje się więc na laserową korekcję wad wzroku.

Ludzkie oko zawiera dwa złożone układy, których prawidłowa współpraca warunkuje dobre widzenie – część optyczną oraz odbiorczą (siatkówkę). Część optyczna obejmuje kolejno rogówkę oraz soczewkę. Jeśli siła skupiająca tych elementów jest zbyt duża w stosunku do długości gałki ocznej, to punkt ogniskowania znajduje się przed siatkówką – zamiast na niej – obraz oddalonych przedmiotów jest wtedy nieostry – stan taki określa się jako krótkowzroczność. Układ optyczny oka jest za silny.

Odwrotnie, gdy punkt skupienia promieni świetlnych wypada za siatkówkę – taki stan nazywamy dalekowzrocznością. Układ optyczny oka w przypadku dalekowzroczności jest za słaby.

Przyczyną zaburzeń widzenia może być także wada określana jako astygmatyzm, kiedy to kształt rogówki (prawidłowo zbliżony do kulistego) jest na tyle nieregularny, że uniemożliwia prawidłowe skupienie promieni świetlnych, czyli promienie świetlne skupiają się w różnych punktach co powoduje powstanie nieostrych obrazów. Astygmatyzm zwykle występuje łącznie z dalekowzrocznością lub krótkowzrocznością. Powyżej 40. roku życia na skutek utraty elastyczności soczewki pogarsza się zdolność akomodacji oka. Taka wada przejawiająca się koniecznością noszenia okularów do czytania określana jest jako starczowzroczność.

Laserowa korekcja

Chirurgiczne korekcje wad wzroku – podejmowane od wielu już lat – koncentrują się na zabiegach na rogówce tak, aby przez zmianę jej kształtu zwiększyć bądź zmniejszyć siłę skupiającą oka.

Dokończenie na str. 27

Fot. Andrzej Wiśniewski

Nowości

Dla młodej skóry



Kosmetyki Dermosystem 20 Antystres Laboratorium Kosmetycznego Norel Dr Wilsz, mają chronić delikatną skórę przed skutkami stresu, który nie tylko wywiera negatywny wpływ na psychikę młodej osoby, ale pośrednio jest również przyczyną wielu zmian dermatologicznych, takich jak trądzik, alergie, przyspieszone starzenie skóry. W recepturach kosmetyków zastosowano m.in. Tocomin, który wzmacnia mechanizmy obronne skóry, oraz „ożywiającą” strukturalną wodę Grandera, utrzymującą siły vitalne komórek, ponadto alantoina, NNKT z pestek winogron, lukrecja, biała herbata. W skład serii wchodzi: krem matujący (26,20 zł), emulsja do demakijażu twarzy i okolic oczu (19 zł), żel myjący – oczyszczanie i sebooregulacja (23 zł) oraz emulsja ochronna pod oczy i na powieki (27,90 zł).

Płatek o dwóch twarzach



Płatki kosmetyczne Cleanic Duo to „płatki o dwóch twarzach” – jedna strona jest falista, co pozwala szybko i skutecznie usunąć makijaż (resztki kosmetyków w zatrzymują się w mikroskopijnych rowkach), druga strona, dzięki delikatnej strukturze, wygładza skórę i usuwa nawet najmniejsze zanieczyszczenia. Produkowane z wyselekcjonowanej bawełny, miękkie, nie zostawiają włókien na twarzy. Cena, w zależności od opakowania, od 2,29 do 3,85 zł.

Przyjdź i posłuchaj

Wszystko o alergi

Akademia Zdrowia i Urody oraz miesięcznik „Twoja Zdrowa Medycyna” zapraszają 9 czerwca (środa) o godz. 18 do Domu Polonii, Rynek Główny 14, na wykład „Alergie – problem XXI wieku”. Wstęp wolny.

W Akademii Zdrowia

Nadwaga, otyłość

Kolejna sesja popularnonaukowa Akademii Zdrowia pt. „Otyłość, problem wciąż nierozwiązany” odbędzie się dziś o godz. 17 w sali 111 Collegium Ignatianum przy ul. Kopernika 26. Referat wygłosi dr med. Małgorzata Malczewska-Malec z Zakładu Biochemii Klinicznej Collegium Medicum UJ.

Pierwsze kroki w jogze

– Wszystkich szukających fizycznego zdrowia, psychicznego spokoju i koncentracji umysłu joga obdarza tym, czego pragną. Nawet zwykli ludzie, którzy nie skłaniają się ku aspektowi duchowemu, mogą praktykować jogę. Zdrowie ciała i umysłu jest ważne dla każdego, bez względu na to, czy chce odnosić sukcesy w świecie materialnym czy chce osiągnąć szczyty duchowych możliwości. Joga daje każdemu równe spełnienie siebie i to jest w niej najpiękniejsze – mówi instruktor jogi Agnieszka Kocot z Joga Centrum.

Prasarita Padottanasana – pozycja intensywnego rozciągania kręgosłupa

Etap I – wklęsłe plecy

Stań w rozkroku o szerokości 130 – 150 cm. Stopy lekko skierowane do wewnątrz, zewnętrzne krawędzie stóp mocno dociśnięte do podłogi, tułów pionowo.

Dłonie połóż na biodrach, a łokcie i barki cofnij do tyłu, jak najpełniej otwierając klatkę piersiową.

Z wdechem wyciągnij tułów, od bioder rozciągając cały kręgosłup.

Robiąc wydech, wyciągnij tułów do przodu, tak aby był równoległy do podłoża, a następnie połóż opuszki palców lub całe dłonie na ziemi (jeżeli nie sięgasz ziemi, weź podpórki pod dłonie).

Podnieś głowę do góry i staraj się uczynić grzbietowy odcinek kręgosłupa wklęsły.

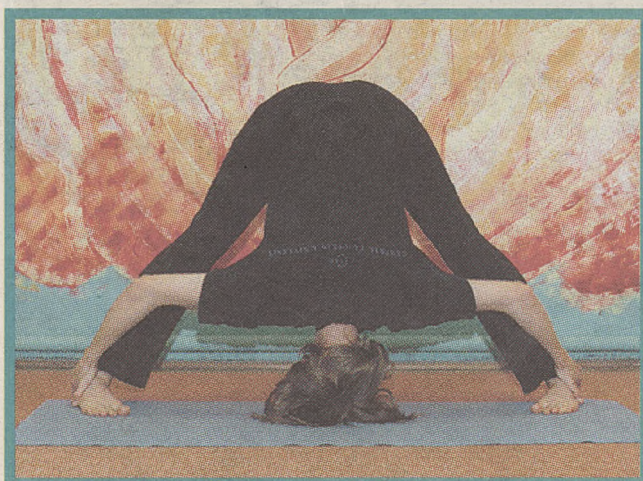
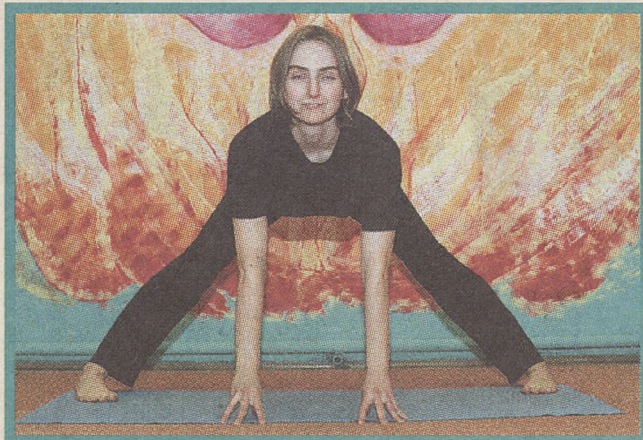
Pozostań tak przez około 20 sekund, wydłużając kręgosłup i mocno prostując i rozciągając nogi.

Wariant ten przyczynia się do rozciągnięcia i wzmocnienia kręgosłupa, uelastycznienia nóg oraz poprawy oddechu. Przynosi on szczególne korzyści kobietom podczas menstruacji oraz ciąży.

Etap II – pełna pozycja

Utrzymując otwartą klatkę piersiową, z wydechem zegnij łokcie, opuść tułów i głowę

w dół, tak aby czubek głowy spoczął na ziemi. Jeżeli głowa nie sięga podłogi, nie staraj się na siłę ją opuścić, lecz użyj podpórki, by oprzeć głowę. Lepiej mieć głowę wyżej, ale za to rozciągać proste nogi. Umieść dłonie na podłodze w jednej linii ze stopami, łokcie skierowane pionowo do góry.



Prasarita Padottanasana, etap I i II, w wykonaniu Agnieszki Kocot z Joga Centrum Fot. Andrzej Wiśniewski

Nie przenoś ciężaru ciała na głowę i zachowaj rozluźniony brzuch. Oddychaj normalnie i równomiernie. Pozostań tak przez około 30 – 60 sekund.

Aby wyjść z pozycji, najpierw unieś głowę, spójrz w górę, następnie unieś klatkę piersiową oraz cały tułów od pasa w górę. Powoli połącz stopy.

Efekty

Jest to pozycja, która łączy w sobie zalety i efekty pozycji stojących (między innymi uelastycznia i wzmacnia nogi, daje stabilność fizyczną i emocjonalną) oraz stania na głowie (zapewnia lepsze dokrwienie mózgu, regeneruje cały organizm, stymuluje pracę nerek,

wątroby, śledziony i żołądka, pogłębia oddech i poprawia rytm pracy serca); redukuje zaburzenia menstruacyjne oraz klimakteryczne; usuwa napięcie psychiczne i zmęczenie fizyczne. Jest szczególnie zalecana osobom, które z różnych przyczyn nie mogą wykonywać stania na głowie.

Na Dzień Dziecka rysuj zwierzęta świata

Przynieś swoje rysunki lub prace malarskie albo skorzystaj z kącika malarskiego na miejscu. Czekaj cię wspaniała zabawa i słodkie co nieco, a także miły upominek. W krakowskim Centrum Obsługi

Konsultantek firmy Avon z okazji Dnia Dziecka spotkają się wszystkie dzieci, które lubią rysować i malować – Avon Cosmetics Polska organizuje konkurs pod hasłem „Narysuj zwierzęta z czterech stron

świata”. Prace będą zaprezentowane w Centrum, a na najlepszych małych malarzy czekać dodatkowe nagrody. Wszystkie dzieci zapraszamy w sobotę, 5 czerwca w godz. 10 – 14 do COK, ul. Krupnicza 21a.

AR MEDICA **Przychodnia Zdrowia Rodziny**
Konsultacje specjalistów wszystkich dziedzin
Kraków, ul. Warszawska 17.
tel. 423-38-34, 633-18-67
pn.-pt. 8.00 - 19.00
www.ars-medica.com.pl

BEZPŁATNE KONSULTACJE NFZ
- KARDIOLOG
- LARYNGOLOG
- OKULISTA
DIAGNOSTYKA KARDIOLOGICZNA
- EKG WYSŁKOWE I ECHO SERCA
- HOLTER CIŚNIENIOWY I PRACY SERCA

17 czerwca
cotygodniowy dodatek
„Bądź Zdrow” poświęcony będzie

OPALANIU
I OCHRONIE
SKÓRY PRZED
SŁOŃCEM

Reklamy przyjmujemy
do **11 czerwca 2004 r.**

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-34.



Konkurs z Laboratorium SVR

Kompleksowa fotochrona

Kosmetyki z Serii Słonecznej SVR to fotochrona nowej generacji. Specjalna formuła – innowacyjny kompleks enzymatyczny Thermopherol oraz nowoczesne filtry – zapewniają maksymalne, podwójne zabezpieczenie skóry przed promieniowaniem UVA i UVB.

Jako jedna z nielicznych firm, SVR oferuje również czyste filtry mineralne – krem SVR 50 B. Preparat, przeznaczony dla osób uczulonych na filtry chemiczne, nie tylko odbija jak lustro promienie słoneczne, chroniąc skórę, ale daje też efekt kamuflażu (jest lekko barwiony), dlatego polecany jest dla cery wrażliwej ze zmianami rumieniowymi (np. trądzik różowaty, rozszerzone naczynka) lub z bielactwem.

Każdy z nas charakteryzuje się indywidualnym kolorem skóry i włosów, o którym decyduje głównie barwnik (melanina) produkowany przez komórki barwnikowe. Nasze komórki produkują dwa rodzaje barwnika: brązowo-czarny i żółto-czerwony, i to właśnie jego mieszanka odpowiedzialna jest za kolor włosów i skóry. Skóra nie jest tak zupełnie jednolicie i równomiernie pokryta barwnikiem. U każdego człowieka zdarzają się skupiska barwnika związane z rozrostem komórek barwnikowych, są to tzw. znamiona barwnikowe zwane potocznie „pieprzykami”. Mogą one mieć charakter wrodzony (tendencja do „pieprzyków” jest dziedziczna) lub nabyte. Nabyte znamiona barwnikowe pojawiają się już w dzieciństwie, w okresie dojrzewania wysiew ich jest największy, natomiast później w drugiej i trzeciej dekadzie życia umiarkowany. U każdego człowieka rasy białej występuje od 20 do 30 znamion.

Najczęściej mają one regularny, owalny kształt, są bardzo niewielkie, mają kolor brązowy. Mogą być płaskie lub wystające ponad powierzchnię skóry. Choć na pierwszy rzut oka wyglądają bardzo podobnie, wyróżnia się wiele ich rodzajów.

Konsultacja dermatologiczna: specjalista chorób skóry dr hab. med. Piotr Ratka, Klinika Dermatologiczna „Zdrowie”, ul. św. Gertrudy, tel. 012 429-25-23.

– Czym są znamiona barwnikowe? – na odpowiedź na kartkach pocztowych (wezmą udział w losowaniu nagród – preparatów SVR) czekamy do 14 czerwca („Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, konkurs z SVR).

Oto lista osób wylosowanych w poprzedniej edycji konkursu z SVR: 1. Małgorzata Gach z Krakowa; 2. Ryszard Kogut z Krakowa, 3. Joanna Stankiewicz z Proszowic, 4. Wiesława Zimowska z Krakowa, 5. Anna Komendera z Zatora. Odbiór nagród z dowodem osobistym i bieżącym wydaniem „DzP”, Kraków, ul. Wielopole 1, pok. 207, w piątek 4 czerwca oraz w dniach 7 – 9 czerwca br.

Wyślij kupony i wygraj

Zdrowa przez cały rok

Nie tylko w czasie zimowych, ale również podczas letnich miesięcy nasz organizm narażony jest na przeziębienia; szczególnie wrażliwy na zmiany temperatury jest pęcherz. Najlepiej zadbać o niego wcześniej, korzystając z pomocy natury.

Od dawna wiadomo, że naturalne sposoby walki z infekcjami bywają niezastąpione. Tak jest właśnie w przypadku zapalenia pęcherza, przy którym pomaga stosowanie żurawiny. Czemu akurat ten owoc? Badania naukowców potwierdziły słuszność metod naszych babć i dowiodły, że żurawina wzmacnia drogi moczowe, zmniejszając ryzyko zachorowania, a w przypadku zaistnienia choroby łagodzi jej objawy. W Polsce można ją kupić w postaci soku, dodatku do mięs i liofilizowanych ekstraktów. W tej ostatniej formie sprzedawana jest jako preparat Vitabutin, czyli kapsułki z naturalnym ekstraktem z żurawiny amerykańskiej marki Vita Care. Preparat ten to prawdziwa, czysta postać żurawiny, dostępna przez cały rok. Powstaje on w wyniku suszenia rozpyłowego soku z żurawiny. Każda z kapsułek zawiera 450 mg koncentratu łatwo rozpuszczalnego w wodzie. Dzięki temu aktywne składniki żurawiny są dużo lepiej wykorzystywane przez nasz organizm niż dzieje się to w przypadku suszonych owoców i zawiesin w oleju. Zawartość proantocyanin, kwasu chinonowego, witaminy



C i fruktozy w kapsułkach Vitabutinu to skuteczna broń przeciw bakteriom rozwijającym się wewnątrz dróg moczowych. W ten sposób tradycyjna żurawina może zapewnić nam ochronę, a tym samym zdrowie przez cały rok.

Wśród osób, które przysłały do 14 czerwca na adres redakcji („Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków) cztery kupony (naklejone razem na kartkę pocztową), rozlosujemy 20 zestawów kosmetyków

DZIENNIK POLSKI
KONKURS
3.06
KUPON 4

Obserwacji okulistów i dermatologów wynika, że co druga kobieta stosująca preparaty do makijażu oczu cierpi na zespół wrażliwego oka. Większość kobiet chce się jednak malować, tymczasem skóra powiek, wyjątkowo delikatna, skłonna do podrażnień i uczuleń, stwarza wiele problemów.



Fot. Agnieszka Kantaruk

Oczy wrażliwe

Uczulać może wszystko: tusze do rzęs, cienie do powiek, eyeliner, kredki... Jednakże kosmetykiem najczęściej wywołującym podrażnienie oczu jest

tusz, zwłaszcza kolorowy.

Tusz to mieszanina naturalnych barwników: ochry, sadzy, ultramaryny, rozpuszczonych w olejach roślinnych i woskach. Te składniki często są przyczyną uczuleń; ponadto tusz może się zbijać w grudki, osypywać, rozmazywać itp., dodatkowo podrażniając oczy. Tusze pogrubiające lub wydłużające rzęsy zawierają np. włókna nylonu i jedwabiu, z kolei tusze wodoodporne, nierozmazujące się, wymagają specjalnych płynów do demakijażu, będących również potencjalnym źródłem podrażnień. Kupując maskarę, osoby o wrażliwych oczach, jak i panie noszące soczewki kontaktowe, muszą wybierać tusz nie tylko hypoalergiczny, ale również przebadany oftalmologicznie (szczegółowe i wszechstronne badanie okulistyczne). To podstawa! Na opakowaniu powinna się również znaleźć informacja, że mogą go stosować użytkownicy szkielek kontaktowych. Pamiętajmy też, że dla wrażliwych oczu odpowiedniejsze są mało skomplikowane maskary, bowiem im mniej składników zawierają, tym mniejsze ryzyko uczulenia. Renomowane i dbające o klientki firmy kosmetyczne wprowadzają nowe technologie oraz stosują ostrą selekcję surowców używanych do produkcji tuszów, tak że dziś już rzeczywiście możemy znaleźć tusz idealny, przychylny naszym oczom. Problem wrażliwości oczu związany jest również ze stosowaniem

cieni do powiek.

U kobiet o wrażliwych oczach oraz pań noszących szkła kontaktowe często przyczyną problemów są uczulenia spowodowane rodzajem i liczbą pigmentów oraz innych substancji użytych do produkcji cieni (pigmenty potencjalnie alergizujące to np. tlenki chromu ułatwiające uzyskanie koloru zielonego, pigmenty na podłożu kałafonii, laki lub rozpuszczalne barwniki organiczne). Z kolei nietrwałe, osypujące się cienie mogą przedostać się do oka i podrażnić je. Pamiętajmy, że ciemne cienie zawierają wysokie stężenie mogących uczulać pigmentów, z kolei w cieniach perłowych duże cząsteczki odbijające światło łatwo mogą wpadać do oka. Firmy specjalizujące się w produkcji cieni dla oczu wrażliwych starają się więc ograniczać liczbę najniebezpieczniejszych pigmentów i specjalnie dobierać substancje wiążące oraz wypełniacze. Oczy podczas nakładania makijażu mogą również ulgać podrażnieniom mechanicznym – przyczyną mogą być nieporęczne, złej jakości (wypadające włoski) szczoteczki do nakładania tuszu czy lateksowe gąbki do cieni. Lepiej używać pędzelka, bowiem ostra powierzchnia gąbki drażni delikatną skórę; możemy być ponadto uczuleni na lateks. (DD)

Laserowa korekcja wad wzroku

Dokończenie ze str. 25

Chirurgia refrakcyjna – nazywana też chirurgią wad wzroku – jest obecnie jedyną metodą, pozwalającą na trwałe wyleczenie wad wzroku i zapewniając jak najlepsze widzenie bez okularów i soczewek kontaktowych.

Ostro bez okularów

Obecnie na całym świecie wykonuje się korekcje wad wzroku poprzez zastosowanie technik laserowych. Zabieg polega na zastosowaniu lasera excimerowego do zmiany krzywizny przedniej powierzchni oka, czyli rogówki. Komputerowo kontrolowany laser wytwarza zimną, pulsacyjną wiązkę promieniowania ultrafioletowego o długości fali 193 nanometry. Przerywa ona połączenia pomiędzy molekułami w tkance, doprowadzając do usunięcia mikroskopijnej, cieńszej niż włos ludzki, warstwy rogówki. Krzywizna rogówki ulega zmianie. Wpadające do oka promienie świetlne skupiane są na siatkówce; widzenie poprawia się. Laserowa korekcja wad wzroku pozwala na korekcję wad w następującym zakresie: krótkowzroczność do -10 D; nadwzroczność od +5 D; astygmatyzm do 5 D. Zabiegi laserowej korekcji wad wzroku nie likwidują starcowzroczności.

Metody

Klinika Okulistyczna Intermedica stosuje trzy metody laserowej korekcji wad wzroku, których zakres wynika z wielkości wady wzroku. Metodą LASIK możemy korygować większe wady: krótkowzroczność do -10 D; nadwzroczność do +5 D; astygmatyzm do 5 D. Zabieg przebiega w dwóch podstawowych etapach. Po znieczuleniu miejscowym oka (specjalne krople), urządzeniem zwanym mikrokeratomem wykonuje się precyzyjne, poziome nacięcie rogówki i tworzy uszypułowany płatek. Po odchyleniu płata sterowana przez komputer wiązka lasera działa na odsłonięte, głębsze warstwy rogówki. W ciągu kilkudziesięciu sekund laser modeluje kształt rogówki i zmienia jej moc optyczną.

Dla każdego rodzaju i wielkości wady usuwa się ściśle określoną, wyliczoną komputerowo grubość rogówki. Po zakończeniu działania lasera

odchylony płatek umieszcza się na pierwotnym miejscu. Nie ma konieczności zakładania opatrunku, a miejsce po kilkunastominutowej operacji jest całkowicie niewidoczne. Metoda LASEK to najnowsze osiągnięcie chirurgii

Dla kogo zabieg?

Większość osób między 21. a 50. rokiem życia, może być kandydatami do zabiegu laserowej korekcji, jednak istnieją również przeciwwskazania, m.in. nie wykonuje się zabiegów u osób poniżej 21. roku życia;

laserowej – zabieg pozwala na korekcję większych wad wtedy, gdy z różnych powodów nie można wykonać zabiegu metodą LASIK. Zabieg metodą LASEK polega na czasowym odsunięciu nabłonka z powierzchni rogówki oraz laserowaniu podłoża, podobnie jak w PRK. Podczas zabiegu płatek zostaje odsunięty tylko

u osób z wadą gwałtownie postępującą, u pacjentów z zaćmą lub z jaskrą; z aktywnym, zapalnym schorzeniem oczu; ze zmianami siatkówki w przebiegu cukrzycy; u osób z rozrusznikami serca; u chorych na tarczycę, nowotwory.

Rezultaty korekcji mają charakter stały i bardzo rzadko zdarza się, że zabieg trzeba



Fot. Andrzej Wisniewski

na czas laserowania, a po jego zakończeniu zostaje ponownie przyłożony. Po zabiegu konieczne jest noszenie na oku soczewki kontaktowej przez okres ok. 7 dni. Soczewka oraz płatek położony po zabiegu na powierzchni rogówki tworzą opatrunek po zabiegu. Metoda PRK obecnie stosowana jest w ograniczonym zakresie, u pacjentów z niewielkimi wadami wzroku. Zabieg wykonany metodą PRK polega na mechanicznym usunięciu cienkiej powierzchniowej warstwy rogówki. Laser modeluje odsłoniętą powierzchnię, nadając rogówce pożądaną kształt, zmieniając w ten sposób jej moc optyczną. Po zabiegu zakładana jest soczewka kontaktowa, która tworzy opatrunek. I ten bezbolesny zabieg trwa raptem kilkanaście minut. O metodzie zabiegu – najważniejszej dla oka – decyduje lekarz na podstawie badań kwalifikujących.

powtórzyć. Bezpośrednio po zabiegu (przez okres 2 – 3 dni) pacjent widzi obraz zamglony, czasem występuje obrzęk powiek, swędzenie, łzawienie, uczucie ciała obcego w oku. Pełna ostrość widzenia powraca w ciągu kilku tygodni po zabiegu, jednak wahania ostrości widzenia mogą występować jeszcze do 12 miesięcy.

Powikłania po zabiegu występują bardzo rzadko. Należą do nich m.in.: niedokorekcja lub nadkorekcja; obniżenie ostrości wzroku przy optymalnym wyrównaniu wady; astygmatyzm nieregularny; wzrastanie nabłonka rogówki pod płatek; defekt nabłonka lub płata rogówki; podwyższone ciśnienie wewnątrzgałkowe; zapalenie rogówki; wysychanie nabłonka rogówki; przynglenie rogówki; rozszczepienie światła (zwłaszcza w nocy); osłabienie poczucia kontrastu. (DD)

Nowości

Fa Dry +

Wyjątkowo skuteczna ochrona przed poceniem się, uczucie świeżości i czystości, białe ślady po dezodorancie zredukowane do minimum – oto główne zalety nowej serii dezodorantów antyperspiracyjnych Fa Dry + w trzech wersjach: soft (delikatny, z olejkami pielęgnacyjnymi, o subtelnym, kobiecym zapachu), clear (dzięki specjalnej formule nie pozostawia białych plam, świeży zapach) i extra (skuteczna ochrona; najsilniejszy spośród antyperspirantów, dla aktywnych i sportowców). Dezodoranty dostępne są w sprayu, roll-on i sztyfcie. Cena ok. 10 zł.



Bądźmy atrakcyjne



Joanna wprowadziła nową linię kremowych szamponów koloryzujących, niezawierających amoniaku – preparaty są łagodniejsze dla włosów, a z kolei dzięki systemowi Algi Plus działają pielęgnacyjnie już w trakcie koloryzacji. Linię Festival Attractive tworzy 13 szamponów; wśród nich znajdziemy pośliskliwe blondy, dynamiczne rudości, intrygujące czerwienie i brązy oraz czernie. Łatwe w nakładaniu, nie spływają i pokrywają każde pasmo włosów. Cena ok. 7 zł.

WYNIKI konkursu z gabinetem odnowy biologicznej „Sun Life“

Bon na dowolny zabieg kosmetyczny w gabinecie „Sun Life” o wartości 500 zł

Elżbieta Obara z Krakowa
Małgorzata Bukowska z Krakowa
Krystyna Tyńska z Tarnowa
Stanisława Boroń z Chełmka
Zdzisława Ząbek z Tychów
Klaudia Podobińska z Krakowa
Danuta Jerzewska z Krakowa
Grażyna Mościcka z Krakowa

Odbiór nagród z dowodem osobistym i aktualnym wydaniem „Dziennika Polskiego” w siedzibie redakcji Kraków, ul. Wielopole 1, pok. 207 w dniach 4, 7, 8, 9 czerwca br. w godz. 8.30-16.00.
Bon nie podlega zamianie na gotówkę



FESTIWAL MEDYCYNY NATURALNEJ

11-13 CZERWCA 2004
NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY (NCK)

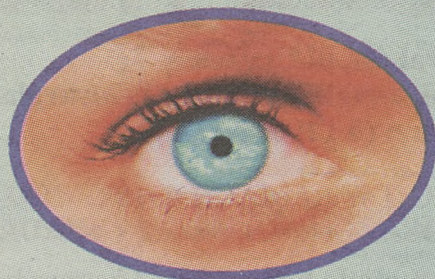
Kraków,
al. Jana Pawła II 232

7045204

ZABIEGI OKULISTYCZNE O NAJWYŻSZYM STANDARDZIE

LASEROWA KOREKCJA WAD WZROKU

- nowoczesna metoda korygująca:
- krótkowzroczność · dalekowzroczność · astygmatyzm
- zabieg wykonany w znieczuleniu miejscowym
- natychmiastowy powrót do aktywnego życia



INTERMEDICA

31-105 Kraków, ul. Zwierzyniecka 29

tel. 012 43 11 766, 43 11 782

www.intermedica.pl

OPERACJE USUNIĘCIA ZAĆMY

- najnowocześniejsza metoda operacji zaćmy
- zabieg wykonany w znieczuleniu miejscowym
- powrót do domu po zabiegu

Medycyna na Ujastek

SERDECZNA

TROSKA
**Zakład Opiekuńczo-Leczniczy
Serdeczna Troska**
Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej

 Kraków, ul. Ujastek 3
tel. 0 12/ 643-02-36, 643-02-49
www.serdecznatroska.com.pl

e-mail: biuro@sredcznatroska.com.pl

Zakład udziela swoim podopiecznym całodobowych świadczeń zdrowotnych, które obejmują swoim zakresem pielęgnację, opiekę i rehabilitację osób nie wymagających hospitalizacji.

Zapewniamy:

- całodobową opiekę pielęgniarstwa,
- opiekę lekarską i rehabilitacyjną,
- opiekę psychologa
- całodzienną wyżywienie, w tym dietetyczne zgodne ze wskazaniami lekarza
- zaspokajanie niezbędnych potrzeb bytowych i religijnych
- pobyt w pokojach jedno i dwuosobowych z łazienką, wyposażonych w monitoring i system przywołania.

Serdeczna Troska zapewnia to, czego chory człowiek oczekuje i pragnie:

- zrozumienie i życzliwość
- cierpliwość i uśmiech

Posiadamy kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia


**"Centrum Medyczne
-Nowa Huta" sp. z o.o.**

Kraków, ul. Ujastek 3, tel. 685-54-99

www.cm.krakow.pl

e-mail: sekretariat@cm.krakow.pl

- LEKARZE RODZINNI,
- LEKARZE MEDYCYNY PRACY,
- LEKARZE SPECJALIŚCI,
- REZONANS MAGNETYCZNY,
- USG, RTG, MAMMOGRAFIA,
- BADANIA LABARATORYJNE,
- REHABILITACJA I FIZYKOTERAPIA,
- STOMATOLOGIA I PROTETYKA.


**SZPITAL
POŁOŻNICZO-GINEKOLOGICZNY
„UJASTEK”**

Kraków, ul. Ujastek 3 tel. (0-12) 685-54-00, 685-56-55, 685-54-55

Zaprasza do bezpłatnych porodów - umowa z NFZ

Oferujemy:

- porody w wodzie
- porody rodzinne
- porody bezbólowe
- 24 h na dobę dyżurują pediatrizy i anestezjolodzy
- jedno i dwu -osobowe sale z klimatyzacją
- badanie przesiewowe słuchu u noworodków
- szkołę rodzenia
- Bank Krwi Pępowinowej

www.ujastek.pl

**JAKO JEDYNY W POLSCE SZPITAL
POŁOŻNICZO-GINEKOLOGICZNY POSIADAMY
Certyfikat Zarządzania Jakością ISO 9001:2000.**


NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ
**CENTRUM CHIRURGICZNE
NOWA HUTA**

Kraków, ul. Ujastek 3

 www.chirurgia.krakow.pl, e-mail: chirurgia@chirurgia.krakow.pl
tel/fax: (0 12) 644-27-67

**PEŁNY ZAKRES OPERACJI W RAMACH CHIRURGII OGÓLNEJ
NOWOCZEŚNIE WYPOSAŻONY ODDZIAŁ CHIRURGICZNY**

- operacje przepuklin metodą kanadyjską i beznapięciowo
- usuwanie pęcherzyka żółciowego metodą klasyczną i laparoskopową,
- artroskopia, operacje ścięgien,
- przykurczu Duputrena, operacje tarczycy,
- operacje żylaków kończyn dolnych z elektroobliteracją
- operacje hemoroidów,
- operacje w zakresie przewodu pokarmowego,
- operacje w zakresie chirurgii jednego dnia: guzki, naczyniaki

KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA !!!

Zakład Opieki Zdrowotnej
"Centrum Medyczne - Nowa Huta" sp. z o.o.
zaprasza do korzystania z usług nowego działu

Zakładu Opiekuńczo-Leczniczego.

"Centrum Medyczne - Nowa Huta" Sp. z o.o.
wychodząc naprzeciw oczekiwaniom pacjentów
stara się tworzyć coraz lepsze warunki
w jakich udzielane są świadczenia medyczne.
Dowodem tego jest ciągła modernizacja
istniejących działów Spółki oraz rozwój
nowych rodzajów działalności takich właśnie jak
Zakład Opiekuńczo Leczniczy.

Podstawowym celem jest objęcie całodobową
opieką i leczeniem osób, które przebyły ostrą
fazę leczenia szpitalnego, mają ukończony
proces diagnozowania, leczenia operacyjnego
lub intensywnego leczenia zachowawczego,
nie wymagają już dalszej hospitalizacji, jednak
ze względu na stan zdrowia i stopień
niepełnosprawności oraz brak
możliwości samodzielnego funkcjonowania
w środowisku domowym wymagają
stałego nadzoru lekarskiego,
profesjonalnej pielęgnacji i rehabilitacji.

INFORMACJE: (0 12) 644 01 04

Rejestracja telefoniczna:

(012) 644-73-20

pon.-piąt. 7.00-18.00

Świadczenia medyczne wykonywane
są w oparciu o podpisane kontrakty z NFZ

NFZ
Narodowy Fundusz Zdrowia

Niebezpieczny dotyk

Zapraszamy na kolejne spotkanie dla pacjentów z cyklu „Nadzieja nie umiera nigdy”

Na nowotwory złośliwe skóry umiera każdego roku w Polsce około 2 tys. osób. Każdego roku na całym świecie do onkologów trafia z tego powodu 2,2 mln nowych pacjentów.

W Polsce lekarze co roku diagnozują 6 tys. zachorowań, w tym 2 tys. na najgroźniejszego z nowotworów skóry – czerniaka złośliwego. Kolejne spotkanie z cyklu „Nadzieja nie umiera nigdy” poświęcone będzie tym właśnie nowotworom. Małopolski Oddział Wojewódzki Narodowego Funduszu Zdrowia zaprasza we wtorek, 15 czerwca o godz. 18, do Auli Collegium Medicum przy ul. św. Anny 12. Wstęp wolny.

Najniebezpieczniejszym nowotworem złośliwym skóry jest czerniak. Pozostałe raki to zwykle powoli rozwijające się guzki lub zgrubienia, które prawidłowo leczone nie stanowią zagrożenia dla życia. Czerniak natomiast, jeżeli nie zostanie wcześniej wykryty i leczony, może doprowadzić do śmierci nawet w ciągu kilku miesięcy. – Na każdym spotkaniu nasi eksperci podkreślają, jak ważne jest odpowiednio wcześnie zgłoszenie się do lekarza z niepokojącymi symptomami. Zwracanie bacznej uwagi na podejrzane zmiany oraz szybka interwencja lekarska powinny być podstawą walki z rakiem skóry. Rola pacjenta w tym przypadku jest bardzo istotna – mówi Ewa Sadowska, szefowa biura prasowego krakowskiego NFZ.

Wtorkowe spotkanie odbędzie się pod hasłem: „Dotyk słońca”, które nawiązuje do podstawowej przyczyny powstawania czerniaka – promieniowania słonecznego. – *Opalenizna wciąż jest modna, a ciało osmagane słońcem wydaje nam się bardziej atrakcyjne od śnieżnobiałej cery, będącej dla naszych przodków jednym z symboli elegancji. Tymczasem, jak uczulają specjaliści, długa ekspozycja na słońce jest najczęstszą przyczyną pojawienia się zmian, które mogą w efekcie rozwinąć się w nowotwór. Poza tym, pamiętajmy, że opalenie przyspiesza proces starzenia się skóry – im więcej opalenizny tym mniej tkanki elastycznej, dzięki której nasza skóra wygląda młodo.*

Co można zrobić, aby uchronić się przed ewentualnym zagrożeniem:

- unikać nadmiernej ekspozycji na promienie słoneczne
- używać okularów przeciwsłonecznych i nakrycia głowy
- stosować koniecznie kremy z filtrami ochronnymi, szczególnie dbając o zabezpieczenie skóry twarzy, uszu i ust
- niezwłocznie zgłosić się do lekarza, jeżeli zaobserwujemy podejrzaną zmianę.

Każdy z nas powinien zwracać uwagę na to co, dzieje się z jego skórą, obserwować ją i znajdujące się na niej znamiona.

Co może świadczyć o pojawieniu się raka?

- powiększenie się znamienia
- swędzenie, pobolewanie
- powstanie wokół istniejącego już znamienia nowych znamion
- zmiana barwy na jaśniejszą lub ciemniejszą
- krwawienie, wysięk, zmiany zapalne
- powstanie czerwonych lub odbarwionych obwódok wokół znamienia.

(SIE)

Schudnij z kroplami „b-01”

Życie od nowa

Ewa nie wierzyła, że schudnie choćby 5 kilogramów. Tyle razy zaczynała kolejne diety–cud i tyle razy po krótkim czasie rezygnowała. Homeopatyczne krople ziołowe „b-01” sprawiły jednak, że uwierzyła w niemożliwe.

Ewa ma 34 lata. Przy wzroście 162 cm jeszcze do niedawna ważyła 84 kilogramy. – Na studiach ważyłam 58. Ale wtedy chodziłam na siłownię, biegałam z zajęć na zajęcia, miałam mnóstwo spraw zawsze do załatwienia – opowiada.

Zaczęła tyć, zaczęła poszła do pracy. Ale dwa lata temu rzuciła palenie, zaczęła tyć lawinowo. – Nie panowałam nad łakomstwem. Do tego wszystkiego jeszcze miałam dużo stresów w pracy, w domu też pojawiły się kłopoty. I okazało się, że nie radzę sobie ze stresem. To znaczy radzę sobie – jedzeniem. Cały czas powtarzałam sobie, że wystarczy, że pójde na siłownię i przestanę jeść kolację. Że mam silną wolę. Okazało się, że nie mam. Kiedy waga pokazała 80 kg, wyrzuciłam ją. A drugi szok przeżyłam, kiedy obejrzałam siebie na filmie ze ślubu kuzynki – wspomina Ewa.

Ten szok zmobilizował ją. Zaczęła szukać rozmaitych diet. Dwa miesiące temu przeczytała o kroplach „b-01”. Bez przekonania, ale postanowiła spróbować jak działają.

Ewa przekonała się do wody mineralnej. Zaczęła pić średnio do 2 litrów dziennie, oczywiście z kroplami. I zauważyła, że jej mniej, że może się obejść bez ukochanych słodczy. – Rozpiera mnie radość. Wiem, że do końca lata schudnę na pewno 10 kilogramów. Zmieniłam domową dietę, przestałam kupować słodczy, jem więcej warzyw i ryb. Poprawiła mi się przemiana materii, mam ładniejszą cerę – opowiada Ewa.

Krople, które pomagają jej schudnąć, to ekstrakt ziołowy z mięty, melisy i kopru włoskiego. Przyspieszają i regulują przemianę materii, zmniejszają apetyt na słodczy i łagodzą napady wilczego głodu. Krople pije się w ilości 4 – 5 na 1 litr wody mineralnej niegazowanej, źródłanej lub z sokiem owocowym bez cukru, ok. 1,5 – 2 litrów wody dziennie. Średni spadek wagi przy ich stosowaniu, przy równoczesnym zracjonalizowaniu diety, to ok. 3 – 4 kilogramy miesięcznie. Po odstawieniu kropli nie ma efektu jo-jo.

Tu uzyskasz szczegółowe informacje na temat kropli „b-01”:

- Apteka pod Złotym Tygrysem, ul. Szczepańska 1, Kraków, tel. (012) 422 92 93
- Apteka Sabala, ul. Krupówki 11, Zakopane, (018) 206 38 61
- tel. do importera: 0502 125 700

Lekarz radzi

Dokończenie ze str. 25

Otyłość, poza tym, że zmienia kształta sylwetkę, niesie też

powikłania zdrowotne,

jest chorobą sprzyjającą rozwojowi zwłaszcza cukrzycy. Przy tempie wzrostu otyłości, jakie dziś zauważamy, w 2025 r. podwoi się, prawdopodobnie, liczba przypadków cukrzycy typu 2. Do powikłań zalicza się również: nadciśnienie tętnicze; niektóre nowotwory, np. sutka lub macicy występujące u kobiet; raka jelita grubego; powikłania ze strony stawów i kręgosłupa; rozwój miażdżycy, chorób serca. Coraz więcej uwagi poświęca się teraz tzw.

zespołowi metabolicznemu,

na który składa się: otyłość brzuszna; zaburzenia gospodarki węglowodanowej o typie zwiększonego stężenia insuliny; insulinooporności, nietolerancji glukozy lub wręcz cukrzycy; nadciśnienie tętnicze; zaburzenia gospodarki lipidowej; niekiedy stłuszczenie wątroby i w konsekwencji wcześniejszy rozwój miażdżycy oraz zwiększona zachorowalność na choroby układu krążenia, z zawałem serca włącznie. Otyłość określa się według tzw.

wskaźnika masy ciała BMI:

masa ciała (w kg) dzielona przez wzrost do kwadratu (w m). Prawidłowy wskaźnik masy ciała mieści się między 18 a 25 kg na m kw. ciała, pomiędzy 25 a 30 mówimy o nadwadze, powyżej 30 jest to otyłość, a gdy przekracza 40 kg na m kw. – o ciężkiej otyłości.

Ważnym wskaźnikiem jest również obwód pasa lub stosunek obwodu pasa do obwodu bioder (charakteryzuje otyłość brzuszna). W codziennej praktyce lekarskiej stosuje się też uproszczony wzór orientacyjny – od wzrostu

odejmuje się liczbę sto, a wynik wskazuje na pożądaną wagę pacjenta.

Leczenie

otyłości to trudne zadanie, wymagające zaangażowania się

produktów pochodzenia roślinnego, jarzyny, ciemne pieczywo, ciemny ryż.

Pacjentów zachęcamy też do regularnej aktywności fizycznej, stosownej do ich wieku, a dla każdego korzystny

Otyłość

w ten proces także pacjenta. Pociągającym może być fakt, że niekoniecznie w każdym przypadku musimy redukować ciężar ciała do idealnego BMI. Okazuje się, że zmniejszenie go o 5 – 10 proc. już jest bardzo korzystne dla zdrowia pacjenta. Jak to osią

będzie na pewno przynajmniej półgodziny, bardziej intensywny spacer. Wysiłek fizyczny powoduje zwiększone wydatkowanie energetyczne ale też wywołuje ważny efekt metaboliczny – w mięśniach zachodzą procesy spalania,



Fot. Agnieszka Kantarak

gnąć? Podstawą leczenia pozostaje dieta i aktywność fizyczna. Celem lekarzy jest nauczanie chorego właściwego sposobu żywienia, które w pierwszym etapie musi uwzględniać ograniczenie kaloryczne. Ogólnie przyjętą na świecie dietą korekcyjną jest dieta zakładająca: niskie spożycie tłuszczu zwierzęcego, zastąpienie go częściowo tłuszczem roślinnym, np. oliwą z oliwek; ograniczenie spożycia węglowodanów prostych (cukru) i zastąpienie ich większą ilością węglowodanów złożonych. Pacjent powinien spożywać odpowiednią ilość białka (stosownie do wieku i masy ciała) oraz dużo błonnika, np.

np. kwasów tłuszczowych, glukozy. Regularne ćwiczenia polepszają parametry biochemiczne – gospodarkę węglowodanową i lipidową.

Diety

Na europejskim zjeździe Towarzystwa Otyłościowego w Pradze, w którym niedawno uczestniczyłam, analizowano wpływ różnego rodzaju diet na utratę ciężaru ciała i parametry biochemiczne. Uważa się, że diety bardzo niskokaloryczne nie powinny być zalecane, gdyż pociągają za sobą niekorzystne efekty uboczne, m.in. efekt jo-jo – szybki powrót do poprzedniej

wagi. Korzystniej jest, gdy utrata masy ciała trwa dłużej, ale jest spokojniejsza, efekty są wtedy trwalsze.

Leczenie

Nie ma idealnego leku na otyłość. Dziś dysponujemy zaledwie dwoma najczęściej stosowanymi lekami. Jeden z nich ośrodkowo hamuje łaknienie, drugi (działający w jelicie) jest inhibitorem lipazy trzustkowej i hamuje wchłanianie kalorii pochodzących z tłuszczu; są to leki wspomagające. Nadzieją dla pacjentów może być nowy, testowany już klinicznie preparat, działający na ośrodki sterujące apetytem w podwzgórz, który ma ułatwiać nie tylko utratę masy ciała, ale też pomóc palaczom w zaprzestaniu palenia tytoniu. Podczas zjazdu w Pradze przedstawiono m.in. pogląd, że odchudzaniu sprzyja dieta bogata w wapń (chude mleko, sery, jogurty). Duża zawartość wapnia w diecie może spowodować zmniejszenie ciężaru ciała o ok. 3 kg rocznie.

Pacjentowi z otyłością należy poświęcić wiele czasu, aby go motywować, wyjaśnić mechanizmy prowadzące do różnych schorzeń i powikłań, ustalić dietę. Większość chorych szuka pomocy u lekarzy, którzy często wydają proste zalecenie – proszę schudnąć. Pacjentowi samemu jest jednak trudno to zrealizować. Najlepiej więc, gdyby trafił do wyspecjalizowanego ośrodka, a takich jest w kraju niewiele. Ponadto NFOZ przeznacza na leczenie otyłości kwoty nie odpowiadające rzeczywistym potrzebom. W Krakowie, przy ul. Kopernika 15 a działa Poradnia Leczenia Zaburzeń Lipidowych i Otyłości, gdzie pacjentowi, poza pomocą lekarską, mogą m.in. skorzystać z porad wykwalifikowanej dietetyczki. Prowadzimy też dla nich zajęcia rehabilitacyjne w parku wodnym, organizujemy spotkania z lekarzami i dietetyczkami, propagujemy zdrowy styl życia. **Wysłuchała: DANUTA ORLEWSKA**

SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE MEDICINA

Przychodnia Profesorów i Ordynatorów
ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27

- prof. M. Barczyński – chirurgia ogólna, chirurgia tarczycy
- prof. J. Bogdał – gastrologia
- doc. A. Cencora – chirurgia naczyń
- dr K. Czarnobilski - choroby wewnętrzne
- doc. A. Czupryna – chirurg ogólny, gastrolog
- prof. J. Hałuszka – pediatra, choroby płuc, astma
- dr n. med. A. Hartwich – chirurgia tarczycy, sutka, laparoscopia
- doc. B. Idzior-Waluś – choroby wewnętrzne i choroby przemiany materii
- prof. D. Karcz – chirurgia przewodu pokarmowego, gastroscopia, oznaczanie helicobacter, wykinki
- prof. K. Kawecka-Jaszcz – kardiologia, nadciśnienie tętnicze
- prof. J. Kocemba – choroby wewnętrzne, geriatra
- dr J. Kostecka – neuropsychiatria dziecięca, choroby dzieci
- prof. E. Kostka-Trąbka – choroby naczyń obwodowych, miażdżycy, hypercholesterolemia
- doc. T. Mach – choroby wątroby i gastrologia
- doc. A. Macura - dermatolog, wenerolog, mykolog
- doc. A. Miszke - laryngolog
- prof. T. Niedźwiedzki – chirurgia ortopedyczno-urazowa
- prof. E. Nikodemowicz – choroby płuc i oskrzeli
- prof. E. Olszewski – laryngologia
- prof. K. Pach – nefrologia dziecięca
- prof. J. Pawłega – onkologia
- dr A. Prokop – choroby płuc i choroby wewnętrzne
- mgr R. Smockiewicz - psycholog dziecięcy i młodzieżowy
- doc. L. Szydłowski – kardiolog dziecięcy
- prof. P. Thor – urolog
- prof. W. Tracz – kardiologia
- dr E. Trąbka-Janik – neurologia
- doc. J. Włodyka - laryngolog
- dr S. Wójcik – interna, nerwice, lęki, depresje, psychosomatyka
- prof. A. Wysocki – chirurgia ogólna i onkologiczna

MASAŻ KLASYCZNY REHABILITACYJNY

● REKLAMA PŁATNA ● REKLAMA PŁATNA ● REKLAMA PŁATNA

PROMOCJA! 1 ZABIEG GRATIS!

LECZ SIĘ SKUTECZNIE!

Mówi Kazimierz G.: – Do niedawna nie wiedziałem nic o biorezonansie. O tej metodzie opowiedział mi spotkany u kardiologa znajomy, któremu biorezonans uregulował „skaczące” ciśnienie. Ja od trzech lat cierpiełam na arytmie serca – chorobę trudną do wyleczenia i bardzo przykłą. Początkowo byłam sceptyczna, ale i ja – mimo 67 lat – wyzdrowiałem po tych wyjątkowych terapiach. Moja radość nie ma granic!

Zofia B. po śmierci męża zapadła na nerwicę lekowo-depresyjną. Bała się wyjścia z domu, kontaktów z ludźmi, nie miała ochoty na zrobienie czegośkolwiek w domu, nawet na przyrządzenie sobie posiłku. Ogarnął ją jakiś psychiczny „paraliż”. Już po 5 terapiach poczuła się dużo lepiej, a wszystkie objawy choroby ustąpiły po 8 zabiegach. Aktualnie jest osobą pogodną jak dawniej, pełną chęci do życia i działania. „Biorezonans to fantastyczna rzecz” – mówi.

– Mam dopiero czterdzieści kilka lat – opowiada pan Zbigniew – a z powodu reumatyzmu i zmian zwyrodnieniowych kręgosłupa byłam już kaleką, straciłam chęć do dalszego życia. Chodziłam do specjalistów, lykałam garściami tabletki, lecz okropne bóle wciąż się nasilały. Dziś jestem po sześciu zabiegach i nic mnie nie boli! Prowadzący leczenie lekarze zalecali mi jeszcze cztery zabiegi, aby utrwalić efekt leczenia.

– Panie doktorze, czy każdy może poddać się tej formie leczenia?

– Jedyńm przeciwwskazaniem jest roz-

rusznik serca. Leczymy małe dzieci i osoby mocno już starsze. Możemy leczyć 270 chorób. W tym także choroby bardzo trudne do wyleczenia metodami klasycznymi: **alergie** (natychmiastowe testy, szybkie odczulanie), **astmę**, **choroby stawów i kręgosłupa** (reumatyzm, RZS, zwyrodnienia, dyskopatia, rwa kulszowa), **nerwice**, **depresje**, **porażenia nerwów**, **tiki nerwowe**, **żóładek** (wzrody, nadkwasota, nieżyt, nerwica), **zapalenia jelit**, **zaparcia i biegunki**, **nerki** (zapalenie, kamica), **choroby wątroby**, **serce** (nadciśnienie, choroba wieńcowa, arytmia), **schorzenia tarczycy**, **cukrzycę (typ II)**, **przypadłości kobiece** (cysty, mięśniaki, bezpłodność, klimakterium), **migrenę**, **bezsenność**, **hemoroidy**, **zatkoty**, **epilepsję**, **schorzenia skóry** (trądzik, łuszczyca, blizny potrądzikowe), **trudno gojące się rany**, **stany pourazowe**, **prostatę**, **moczenie nocne**, **żyłaki**, **jaskrę**, **łakanie się**, **obniżoną odporność**, **stwardnienie rozsiane**, **stany po zawałach i wylewach**, **chorobę Parkinsona**.

25% zniżki dla emerytów, rencistów, studentów i dzieci. ALERGIA: duża promocja.

RZUĆ PALENIE!!!
(skuteczność 90%)

„TWOJE ZDROWIE”

Kraków, ul. Zaczysze 16/1
(blisko dworca),
tel. (012) 422-40-96
www.biorezonans.med.pl





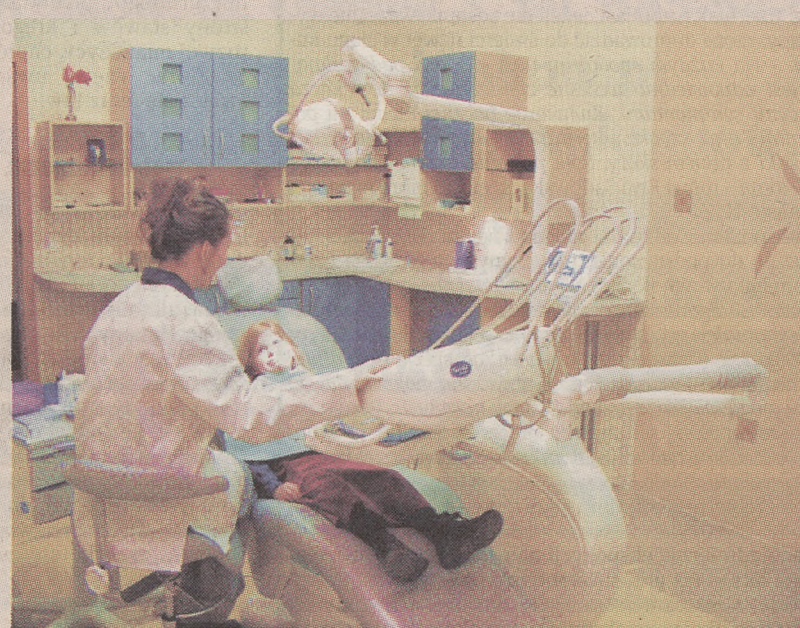
rok zał. 1991

STOMATOLOGIA ESTETYCZNA

Barbara Borowska-Jachym

chirurg stomatolog

- korekta kształtu i koloru zęba
- licówki porcelanowe
- implanty - rozwiązanie trudnych problemów
- specjalistyczne zabiegi chirurgii stomatologicznej
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony pełnoceramiczne
- protezy bezklamrowe
- ortodoncja (estetyczne aparaty stałe)



Zdjęcia RTG :

- punktowe
- panoramiczne
- ortodontyczne
- implantologiczne

Dla wszystkich Pacjentów
bezpłatny parking pod biurowcem CBL.

Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, kom. 0604 407 042
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644-89-01

www.bjb.net.pl
e-mail: info@bjb.net.pl

Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

APTEKA Savima

POLECA W ATRAKCYJNYCH CENACH :

- insuliny, paski dla diabetyków
- kosmetyki dermatologiczne
- znieczulenia dla stomatologów

Fachowa Informacja

Kraków, ul. Lubicz 24, tel. 430-34-24



RODZINNY

Czwartek,
3 czerwca 2004

Nr 128

Redakcja: Ewa Piłat
tel. 61-99-290
epilat@dziennik.krakow.pl

HANDEL • USŁUGI • MODA • PORADY • PSYCHOLOGIA

Wraz z modą na powieści typu fantasy, których bohaterki wywodzą się często z „ludu elfów” zachwycają ziemskich mężczyzn niezwykłą aparycją i magicznym urokiem, odkryto powab szczupłych, trójkątnych twarzy o wystających kościach policzkowych i wyrazistych, lekko skośnych oczach. Tak wyglądają też aktorki filmów kręconych na podstawie utworów literackich mistrzów fantastycznych opowieści i najlepiej opłacane fotomodelki. Chirurdzy plastyczni twierdzą, że wśród kobiet chcących uczynić swą twarz bardziej interesującą i wyrazistą – najczęściej wybiera zabiegi mające przybliżyć ich wygląd do takiego właśnie ideału. Ale że nie każda ma możliwość i odwagę, by cierpieć w imię uzyskania wyglądu „elfki”, więc wizażystki i charakteryzatorzy opracowali specjalny rodzaj makijażu, który bodaj w pewnej mierze przybliży twarz do modnego ideału.



Fot. DiGiTouch

Kiedy brzydota pięknem się staje...

To, co ongiś było odstręczającą wadą, według współczesnych kryteriów może uchodzić za atrybut piękna

O tym, jak wyglądały piękności minionych epok, łatwo dowiedzieć się, przeglądając albumy malarstwa. O mniej pożądanym zewnętrznym cechach wyglądu częściej pisali kronikarze i pamiętnikarze, nieraz złośliwie wytykając ten czy inny szczegół kobiecej aparycji. Dzięki temu historycy kultury i socjologowie, a także czytelnicy książek popularnonaukowych mogą – z pewnym zdumieniem – stwierdzić, że to, co uchodziło ongiś za skazę piękności, w naszych czasach jest jak najbardziej pożądaną zaletą.

Frances Dored – amerykańska uczona specjalizująca się w historii obyczajów epoki średniowiecza i renesansu, po obejrzeniu wielu tysięcy

obrazów i rycin przedstawiających kobiety – zarówno o sławnych w tamtych czasach nazwiskach, jak i anonimowe modelki pozujące artystom

do postaci alegorycznych, np. Hojności, Cnoty, Dobroci, Czystości, Pobożności, ale i Zawiści, Gniewu, Zazdrości czy Próżności – wywnioskowała, że to, co ongiś było odstręczającą wadą, według współczesnych kryteriów może uchodzić za cechę zwracającą uwagę w sposób pozytywny.

Wiwat rude!

Przez całe stulecia ognista barwa włosów była powodem rozpaczki dziewcząt i kobiet. Szczególnie jej bardziej intensywnie odcienie wpadające w czerwień. Jeżeli nawet po-

dziwiano i malowano renesansowe weneckie piękności o kasztanowozłotych splotach (ten piękny, zwany później tycjanowskim kolor uzyskiwano za pomocą męczących i długotrwałych zabiegów), to w innych krajach Europy rudowłosym przypisywano rozmaite przywary – przede wszystkim charakteru. Podejrzewano je o fałsz, zawiść, skłonność do zdrady, nadmierny temperament, a nawet pociąg do uprawiania czarów.

Dokończenie na str. 33

OKIEM PSYCHOLOGA

Mało nas...



Czy rzeczywiście nie chcemy mieć dzieci i dlaczego tak się dzieje?

Od kilku lat w Polsce obserwujemy ujemny przyrost naturalny. Nie jest on jeszcze dramatyczny, ale wykazuje tendencję pogłębiania się. Prysły na razie nadzieje na to, że będziemy narodem 40-milionowym. Niż już zapukał do szkół, wyludniają się niegdyś tak pełne dzieci podwórka i place zabaw.

Na szczęście do demograficznej zagłady narodu jeszcze daleko, ale sytuacja dojrzała do poważnej refleksji. Możemy stać się społeczeństwem starców, co gorsza, starców ubogich. Wraz z ubytkiem rąk do pracy zabraknie środków na godziwe emerytury i służbę zdrowia. Paradoksalnie, może stać się to właśnie wtedy, kiedy do Polski zaczną napływać zagraniczne kapitały i fundusze europejskie, kiedy sukcesywnie będzie rosła liczba miejsc pracy. Na razie wciąż jeszcze jesteśmy społeczeństwem w sile wieku, a naszym największym skarbem jest wykształcona, zdolna i chętna do pracy młodzież. Ale za 20 – 30 lat i ona zasili szerokie rzesze seniorów, nie znajdując następców. Dlatego trzeba zadać ważne pytanie: czy rzeczywiście nie chcemy mieć dzieci i dlaczego tak się dzieje?

We wszystkich cywilizowanych krajach wraz ze wzrostem kultury mieszkańców decyzja posiadania dzieci staje się w pełni zaplanowana i świadoma. Jest to zbyt ważna sprawa, aby pozostawiać ją ślepego przypadku lub chwilowym impulsom. Dzieci, których się naprawdę i gorąco pragnęło, są bardziej kochane i otaczane większą troskliwością. W okresie PRL ponad połowa urodzonych dzieci była z tak zwanej „wpadki” (nie wspominając o bardzo wysokiej liczbie aborcji). Wszystko jednak wskazuje na to, że epoka „wpadek” generalnie się w Polsce kończy i nie ma za czym płakać. Oczywiście, zjawisko to może chwilowo zmniejszyć współczynnik dzietności. Ale podobne tendencje wystąpiły we Francji i Szwecji, gdzie liczba urodzeń spadła wraz z pewnymi



Fot. DiGiTouch

procesami cywilizacyjnymi, ale następnie znowu zaczęła się powoli, ale systematycznie, podnosić. Ludzie chcą świadomie mieć dzieci i nie trzeba tu ślepego przymusu popędowego czy bezmyślności, aby je posiadać. Gdy decyzja jest podejmowana świadomie, rozważamy za i przeciw. Czy możemy sobie na to pozwolić, czy zapewnimy dziecku godne warunki do rozwoju? Za są naturalne, gorące pragnienia macierzyńskie i ojcowskie, które tkwią w każdym z nas. A przeciw? No cóż, wystarczy się rozejrzeć dookoła.

Nie chodzi nawet o wciąż bardzo niski, jak na standardy europejskie, poziom życia, o niskie płace i wysokie ceny. W niezamożnych rodzinach też dorastają szczęśliwe dzieci. W naszym kraju rola rodzica łączy się z przeogromnym stresem, tym bardziej dotkliwym, że niepotrzebnym, wywołanym bardziej bezmyślną ludzką arogancją niż racjami ekonomicznymi. Świat, w którym żyjemy, ciągle nie jest przyjazny dla dzieci i rodziców. Zimna, straszna szkoła, bezradność w przypadku poważnej choroby, zniechęcenie, zmęczenie. Nie wystarczy zatem ekonomiczna pomoc dla rodziców, wciąż zresztą za mała, w postaci zasiłków, urlopów macierzyńskich. Nie wystarczy unikać tak karygodnych błędów, jak wprowadzanie podatku VAT na zabawki, pieluszki, książki i czasopisma dla dzieci. Trzeba zadbać o tanie kredyty mieszkaniowe, aby młodzi rodzice mogli w przyzwoitych warunkach zaczynać rodzinne życie. Należy zreorganizować polską służbę zdrowia, aby stała się przyjazna, wiarygodna i bezpieczna dla dzieci. A przede wszystkim trzeba wreszcie zmienić polską szkołę i to od samych podstaw (bon edukacyjny, współdecydowanie rodziców, zreformowane kształcenie nauczycieli).

Polacy chcą mieć dzieci. To najpiękniejsza i najbardziej naturalna z ludzkich potrzeb. Ale trzeba dać im choć cień szansy i nadziei.

ANDRZEJ MIRSKI

Zapraszamy do Salonów Firmowych Idea

■ ul. Starowiślna 62,
31-038 Kraków
tel. (012) 422-29-59
kom. 0-501 33-66-33

■ ul. Piłsudskiego 22,
31-109 Kraków
tel. (012) 421-65-76
kom. 0-501 33-00-00

pon-pt. 10.00 - 20.00, sobota 9.00 - 15.00

Oferujemy: szeroki wybór usług ■ kompleksową obsługę



KOMPUTERY

Komputer CL2000

➔ procesor CL2000
➔ 256MB DDR333
➔ 40GB / 7200obr
➔ GF4 MX440 64MB
➔ karta muzyczna
➔ karta sieci 10/100
➔ CDRW48+DVD16
➔ głośniki 120W
➔ monitor 17"
➔ drukarka DJ3550

cena brutto **2339**

Notebook ECS XP1400

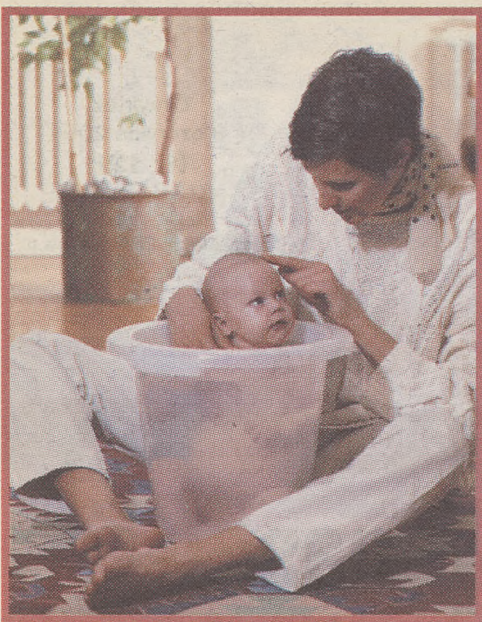
➔ Combo
➔ 256MB
➔ 40GB
➔ 14.1"

cena brutto **3649**

Ul. Kadecka 1
(przy ul. Kazimierza Wielkiego 140)
tel. 636-23-51
e-mail: sklep@stfbis.com.pl
www.stfbis.com.pl



Zapraszamy
pn - pt 10.30 - 18.00
sob 10.30 - 14.00



Pionowe zanurzenie dziecka w ciepłej wodzie to sposób od wieków stosowany przez „babki” – kobiety, które przez stulecia przyjmowały porody w domach i opiekowały się położnicami.

Fot. producenta

Zamiast wanienki

W Holandii w kubie kąpie się co drugie małe dziecko

To było kilkanaście lat temu w Holandii. Frank Hogestijn, ojciec rozkrzyczanej czwórki dzieci, nie mogąc sobie poradzić z wykąpaniem takiej gromadki, najmłodsze dziecko wsadził do... metalowego wiadra.

O dziwo, maluch niemal natychmiast przestał krzyczeć, rozluźnił się, a pozostałe dzieci też się uspokoiły. Sytuacja została opanowana. Co więcej – kąpiel w wiaderku tak spodobała się dzieciom, że zachwyceni rodzice postanowili rozpowszechnić swój pomysł. Dziś w Holandii w kubie kąpie się co drugie małe dziecko (jego zakup jest nawet dofinansowywany przez tamtejsze kasy chorych).

Tummy Tub – tak nazywa się opatentowany kubełek do kąpieli – jest w Polsce nowością. Zanim wdrożono go do sprzedaży, przeszedł serię eksperymentów z kształtami i wielkością pojemnika, testowali go również specjaliści: pediatrzy, położne, psycholo-

gowie, a także rodzice. Wiaderko uzyskało atest PZH i europejskie znaki bezpieczeństwa TÜV i BSI, spełnia też wymagania CE 93/42 Ustawy EWG dotyczącej sprzętu medycznego.

Oryginalny Tummy Tub już tylko kształtem przypomina ocynkowane wiadro, w którym po raz pierwszy Hogestijn wykąpał niemowlę. Przetestowano aż 17 różnych form, zanim natrafiono na najbardziej odpowiednią, udoskonalono ją też o takie drobiazgi, jak: wyprofilowane uchwyty po bokach, gumowy pierścień na dnie zapobiegający ślizganiu się pojemnika, miarka ułatwiająca dozowanie wody, szeroki brzeg dla wygodnego oparcia ramion. Kubełek wykonany

jest z niezawierającego środków toksycznych przezroczystego, miękkiego tworzywa, które utrzymuje temperaturę wody przez około 20 minut.

– Swoje dziecko rodziłam w Niemczech i właśnie w szpitalu po raz pierwszy zetknęłam się z wiaderkiem do kąpieli, które jest tam chyba częściej używane niż wanienka – mówi Lidia Kamińska, zajmująca się w Polsce dystrybucją Tummy Tub. – Tradycyjnie wychowanej Polce nie było łatwo włożyć kruchego noworodka do kubła, ale szybko się przełamałam. Widać było, że syn świetnie się czuje, jakby pływał, zanurzony w ciepłej wodzie aż po brodę. Później wkładałam go do wiaderka nawet w nocy, kiedy płakał.

Producent zapewnia, że w kubełku można kąpać dzieci od urodzenia do 3. roku życia, ale ruchliwy dwulatek więcej przyjemności może czerpać z taplania się w dużej wannie. **MS**

Prof. dr med. Dirk Heinrich, ordynator Kliniki Ginekologicznej w Pforzheim: Z lekarskiego punktu widzenia pozycja noworodków w kąpieli jest bardzo dobra. Dzieci poprzez dotykanie zarówno stopami jak i ramionami mają kontakt z ograniczającymi je ściankami naczynia. Jest to uczucie porównywalne z sytuacją w łonie matki. Noworodki uspokajają się i czują się bardzo dobrze.

Leokadia Gawlas, położna oddziałowa ze Szpitala Śląskiego w Cieszynie: W Tummy Tub kąpie dzieci już ponad dwa lata – w szkole rodzenia i na wizytach środowiskowych, dużo zaprzyjaźnionych ze mną mam też ma takie wiaderka. Kubełek jest idealny dla małych dzieci, w tym dla wcześniaków, które szybciej wychodzą ze stresu urodzeniowego. Jest też wygodny dla rodziców, nie ma obawy, że dziecko może upaść czy zachłysnąć się wodą. Niektórzy obawiają się jedynie zanurzenia pępka, ale moja dwudziestoletnia praktyka udowadnia, że to żaden problem – wystarczy jedynie pępek dokładnie osuszyć i przemyć alkoholem. Szczególnie polecam Tummy Tub dzieciom, które cierpią na kolki. W cieple, w stanie nieważkości i w embrionalnym ułożeniu, łatwiej uwalniają się gazy powodujące bolesne wzdęcia.

Natalia i Andrzej z Krakowa, rodzice 4-tygodniowego Jakuba: Kubełek rzeczywiście może być wygodny dla rodziców, bo nawet wypełniony wodą nie jest ciężki i nie trzeba się do niego schylać. Jednak nie zdecydowaliśmy się jeszcze wykąpać w nim naszego synka, obawiamy się włożyć go pionowo do wiaderka. Poczekamy, aż wzmocni mięśnie podtrzymujące głowę.

Pierwsze cztery koła

W Polsce najpopularniejsze są wózki kompaktowe, których można używać od urodzenia do 3. roku życia dziecka

Sklepy z akcesoriami dziecięcymi oferują wózki produkowane zarówno w Polsce, jak i za granicą. Pierwsza dziesiątka polskich producentów nie odbiega jakością od uznanych marek europejskich, ale zagraniczne materiały wydają się bardziej odporne na płowienie. Wszystkie wózki powinny mieć atest Instytutu Matki i Dziecka. Ceny wahają się od 300 do ponad 2 tysięcy złotych.

Głęboki czy spacerowy?

Asortyment polskich wózków można podzielić na trzy kategorie: wózki głębokie, zwane inaczej gondolami, tzw. kompakt i wózki spacerowe, sportowe.

Tradycyjne gondole przeznaczone są dla dzieci najmłodszych; mają utwardzone podłóża, które zapewnia prawidłowe ułożenie niemowlęcia podczas jazdy. Są to wózki trzyczęściowe, złożone z podwozia z kółkami, nakładanej gondoli i części spacerowej. Według atestów jako jedyne nadają się dla niemowląt. – Są to wózki lekkie, ważące około 9 kg. Ich wadą jest jednak to, że nie można ich złożyć do małych rozmiarów, co jest szczególnie istotne dla osób przemieszczających się z dzieckiem samochodem – mówi Andrzej Plutecki ze specjalistycznego sklepu z akcesoriami dziecięcymi. Kiedy maluch trochę podrośnie, gondolę zamienia się na model spacerowy.

Dla zmotoryzowanych rodziców najodpowiedniejsze będą wózki kompaktowe, składające się z jednej części. Dodatkowo wyposażone są w różne nadstawki, śpiworki i



Nowością są wózki, które składają się z umieszczonego na stelażu fotelika do samochodu. Produkują je dobre i cenione firmy zagraniczne, u naszych sprzedawców nie cieszą się jednak zbyt dużą sympatią. – Siedzące w nim dziecko jest nienaturalnie wykręcone, co na pewno nie sprzyja prawidłowemu rozwojowi kręgosłupa. Trzeba jednak przyznać, że są bardzo ładne, co zapewne skłania młodych rodziców do ich zakupu – powiedziano mi w jednym ze sklepów.

Nowy czy używany?

W Krakowie trudno znaleźć specjalistyczny komis z wózkami. Większość z nich w swej ofercie ma wszystkie artykuły dla dzieci, a co za tym idzie wybór samych wózków jest ograniczony. Niewątpliwą zaletą wózka kupionego w komisie jest jego cena, wynosząca średnio 50 proc. kosztów nowego pojazdu. Wadą, brak gwarancji, która dla wózków nowych wynosi rok. Oddane do komis wózek są na pewno czyste i sprawne; obsługa komisów zawsze je dokładnie sprawdza.

Przy wyborze wózków rodzice zazwyczaj kierują się nie zdaniem sprzedawców, ale własnymi opiniami i preferencjami. – Zuzia urodziła się w listopadzie, chciałam więc, aby wózek miał dodatkowy śpiwór i był ocieplany. Zależało mi także, aby gondola była osadzona wysoko nad ziemią, a kolorystyka była odpowiednia dla dziewczynki – mówi Paulina. – Wybierałam wózek renomowanej firmy, żeby szybko się nie zepsuł. Najważniejsze dla mnie było bezpieczeństwo mojego dziecka. Poza tym chciałam, żeby był ładny i mieścił się do bagażnika samochodu. Udało mi się znaleźć ideal – cieszy się Łucja, mama 20-miesięcznego Shirana. **MW**

Fot. MARIA WŁODKOWSKA



uszytwnienia, standardem są torby na drobiazgi dla mamy, w kolorze wózka. Pomimo swej znacznej wagi to najczęściej i najchętniej kupowane pojazdy dla maluchów. – Na Zachodzie praktycznie się ich nie produkuje, u nas są bardzo popularne. Rodzice cenią ich walory praktyczne; kompaktów można używać od urodzenia do 3. roku życia dziecka, składają się w małą paczkę, co ułatwia ich chowanie do bagażnika – informuje Andrzej Plutecki.

WYNIKI 3 EDYCJI KONKURSU

kosz ze słodyczami wygrali:

Franciszek Gwizdała z Krakowa
Zofia Duma-Woźniak z Krakowa
Małgorzata Penar z Krakowa
Aleksandra Dubiel z Krakowa
Elżbieta Wanic z Krakowa
Halina Kustosz-Miśko z Myślenic
Maria Poręba z Grybowa
Marek Kurek z Krakowa
Barbara Konik z Krakowa
Joanna Zboromirska-Łędzka z Krakowa

gratulujemy

Odbiór nagród z dowodem osobistym i aktualnym wydaniem „Dziennika Polskiego” w siedzibie redakcji Kraków, ul. Wielopole 1, pok. 207 w dniach 4, 7, 8, 9 czerwca br. w godz. 8.30-16.00.

MAŁOPOLSKIE CENTRUM TURYSTYKI
ul. Wadowicka 12/84, Kraków
tel. 296 51 70, tel./fax. 296 51 71

Jak zaoszczędzić czas, pieniądze i bez wychodzenia z domu wyjechać na wakacje

www.mct.travel.pl

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:
ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2,
tel. (012) 619-91-76,

w godzinach:
pn. - pt.: 8 - 18
sob.: 10 - 14

DZIENNIK POLSKI

NOVOTEL
WESELA, BANKIETY

- Najlepsze przyjęcia w mieście
- Największe rabaty
- Superprezenty

ZAPRASZAMY!
NOVOTEL KRAKÓW BRONOWICE,
ul. Armii Krajowej 11

tel. 012/637-50-44
wew. 0035
www.orbis.pl

Sklep „PARYŻANKA”
31 - 068 Kraków
ul. Stradomska 9

Elegancka odzież i bielizna dla przyszłej mamy

- Szeroki wybór spodni ciążowych
- ciekawe kreacje
- bielizna „oddychająca”
- koszulki i biustonosze do karmienia
- również komis odzieży ciążowej

tel. 012 429 10 48
www.ciaza.krakow.pl
e-mail: t@ciaza.krakow.pl

(9) moje miesiące

Kiedy brzydota pięknem się staje...

Dokończenie na str. 31

W epoce polowań na czarownic wystarczyło nieraz być młodą, ponętą i rudowłosą, aby skończyć na stosie. Autorzy sławnego dzieła „Młot na czarownice” w rozdziale mówiącym o tym, jakie też cechy wyglądu powinny zwrócić uwagę gorliwego łowcy oblubienic szatana – szeroko rozwodzili się na temat włosów rdzawej czy – jeszcze gorzej – jaskrawoczerwonej barwy. Jeśli jeszcze przy tym nieśczęsna niewiasta miała zielone lub jasnopiwe oczy – potwierdzało to jej magiczne moce. A przy tym typie urody taki kolor tęczówek występuje najczęściej...

Właściwie dopiero w drugiej połowie XX stulecia za sprawą Hollywood rudowłose zaczęto nie tylko podziwiać, ale uważać za piękności. Być może dlatego, że taki typ urody najlepiej prezentował się na ekranie w technicolorze. Za reżyserami pospieszyli literaci – wystarczy przejrzeć którąkolwiek z powieści autorów popularnych amerykańskich czytań, by natknąć się na bohaterkę piękną i rudą lub bodaj „miedzianowłosą i seksowną”.

Piegi już nie szpecą

Ileż to czasu poświęcały na rozmaite kosmetyczne zabiegi, mające na celu pozbawić ich twarze widocznych złotych cętek, młodsze i starsze niewiasty, które natura naznaczyła tą cechą. Już najstarsze, zachowane traktaty kosmetyczne z czasów antyku podawały rozliczne sposoby: bielidła, maści, kremy, maseczki sporządzane z oślego mleka, śmietany, glinki, wyciągi z ziół i soków owocowych,

sproszkowanych skorupek gołębich jajek, zwierzęcych tłuszczów i temuż podobne. A wszystko po to, by uzyskać upragnioną jasną karnację. Nawet w literaturze minionych czasów znaleźć można wzmianki o uporczywej, a bezowocnej walce



z piegami. Dopiero upływ czasu pozbawiał piegowe niewiasty uprzykrzonej przywary, niestety, gdy wkraczały w wiek średni.

Pewną pociechą dla piegowatych z minionych pokoleń była z pewnością do dziś popularna na całym świecie, stworzona przez Lucy Maud Montgomery „Ania z Zielonego Wzgórza” – ruda i piegowata, lecz pełna uroku. A pół wieku później hollywoodzka gwiazda Doris Day była pierwszą aktorką, która nie pozwoliła charakteryzatorom maskować swych piegów przed kamerą, czyniąc z nich niejako znak firmowy. Nic dziwnego, że pod koniec lat 50. czytelniczki amerykańskich magazynów kobiecych przyznały jej nagrodę za pokazanie, że piegi nie tylko nie szpecą, ale wręcz dodają wdzięku. Przekonanie to na dobre zresztą utrwaliło się w świadomości za-

równo specjalistów od urody, jak i obserwatorów. Podczas pokazów kolekcji mody modelki nie raz stosują makijaż naśladujący jasną, lekko piegowatą cerę. A fotograficy z upodobaniem kierują w ich stronę obiektywy...

Strzeliste gidle

Szczupłość, szczególnie połączona z wysokim wzrostem, też przysparzała przez długie wieki niewiastom zmartwień. Piękna dziewczyna czy to w dobie antyku, czy kilkaset lat później nie musiała oczywiście być drobna i niska, ale też nie mogła być zbyt wysoka – powinna sięgać mężczyźnie niewiele ponad ramię. A że większość męskiej populacji nie osiągała słusznego wzrostu, stąd zbyt strzeliste niewiasty z trudem znajdowały partnerów. Tak pożądana dziś szczupłość również nie była w modzie – dekoltowane suknie nie leżały dobrze na kobietach o zbyt małym biuście czy kościstym dekolicie. Stąd złośliwe, przytaczane przez pamiętnikarzy przezwiska nadawane paniom o takich właśnie figurach, w rodzaju „gidia”, „osęka”, „szczapka” czy w najlepszym razie „wybuchała łodyga”.

Ciekawe, co powiedziano by o uwielbianych dziś przez publiczność mass mediów supermodelkach sięgających czasem 185 cm wzrostu przy wadze 55 kg?

Uroda elfów

Kilka dziesiątków lat temu wraz z modą na powieści typu fantasy, których bohaterki wywodzące się często z „ludu elfów” zachwycają ziemskich mężczyzn niezwykłą aparycją i magicznym urokiem, odkryto powab szczupłych, trójkątnych

twarzy, o wystających kościach policzkowych i wyrzistych, lekko skośnych oczach – najlepiej zielonkawych lub stalowoniebieskich. Tak wyglądają też aktorki filmów kręconych na podstawie utworów literackich mistrzów fantastycznych opowieści czy najlepiej opłacane fotomodelki.

Chirurdzy plastyczni – z amerykańskimi na czele – twierdzą, że wśród kobiet chcących nie tyle poprawić wady urody, ale uczynić swą twarz bardziej interesującą i wyrazistą najwięcej wybiera zabiegi mające przybliżyć ich wygląd do takiego właśnie ideału. Coraz częściej podobne rysy mają też prezenterki telewizyjne, a według ankietowanych telewizorów nawet banalne stwierdzenia padające z ust osoby o podobnej prezencji są przyjmowane z większą uwagą i dłużej zapamiętywane.

Ale że nie każda ma możliwość i odwagę, by cierpieć w imię uzyskania wyglądu „elfki”, więc wizażyści i charakteryzatorzy opracowali specjalny rodzaj makijażu, który bodaj w pewnej mierze przybliża twarz do modnego ideału.

A swoją drogą ciekawe, jaki też typ urody będzie preferowany w czasach, które dopiero nadejdą? Socjologzy opracowujący prognozy z różnych dziedzin życia są zdania, że pod tym względem istnieć może duża rozmaitość. Podstawą do wysunięcia takiego wniosku jest fakt, że coraz więcej dzieci pochodzi od rodziców wywodzących się z różnych narodowości, a nawet ras. A to oznacza nie tylko przekazywanie określonych cech fizycznych, lecz również upodobań, gustów, zachowań kształtujących również wygląd zewnętrzny.

BOGNA WERNICHOWSKA

JEDZ Z RODZINKĄ
na wakacje...
a dostaniesz **900 zł rabatu***
Oferujemy tylko do 12 czerwca na wybrane kierunki i hotele

Przykładowe ceny:

- RIWIERA OLIMPIJSKA (11/12 dni - studia Michel **)**
- już od 765 zł/osoba a za całą rodzinę 3-os. od 2297 zł
- CHALKIDIKI (11/12 dni - studia Lemons **)**
- już od 922 zł/osoba a za całą rodzinę 3-os. od 2765 zł
- KRETA (11/12 dni - studia Egli **)**
- już od 974 zł/osoba a za całą rodzinę 4-os. od 3896 zł

*) Rabat przy rodzinie 4-os. i 700 zł przy rodzinie 3-os.

LAST MINUTE

SAMOŁOTEM		AUTOKAREM	
DATA WYLOTU	KIERUNEK	DATA WYLOTU	KIERUNEK
04.06 Chalkidiki 12 dni, wylot: Kraków	1 tydz. 2 tydz.	05.06-16.06 Bułgaria-Nasłada*** (Balczik, HB)	799
Lemons** (studia 2-3 os. bez wyz.)	799	05.06-16.06 Chorwacja-Neum*** (HB, basen)	1299
04.06 R.Olimpijska 12 dni, wylot: Kraków		05.06-11.06 Bawarskie Zamki i Twierdze	850
Michel** (studia 2-3 os. bez wyz.)	799	05.06-11.06 Chorwacja-wzdłuż Adriatyku	850
04.06 Dookoła Grecji 12 dni, wylot: Kraków		05.06-18.06 Iberia (Hiszpania i Portugalia) 25	2599
Daily Olimpia-Metecora-Palozos-Afony-R.Olimpijska BB	1699	07.06-13.06 Europejskie Parki Atrakcji	950
06.06 Costa del Sol wylot: Warszawa/Kraków		07.06-13.06 Paryż i zamki 7 dni	999
Acuarium*** (HB, basen, klima)	1399 1999	08.06-13.06 Kraje Beneluksu 6 dni	950
San Fermin*** (HB, basen, klima)	1599 2499	08.06-13.06 Londyn 6 dni	1050
Tarik*** (HB, basen, klima)	2350 3650	08.06-13.06 Paryż 6 dni	925
06.06 Majorka wylot: Warszawa		08.06-13.06 Rodzinne Parki Atrakcji	955
Son Duy*** (HB, basen, plaża 500m)	1399 1999	08.06-14.06 Szlakiem Wołodyjowskiego	725
Belgravia*** (HB, basen, plaża 550m)	1499 2199	09.06-21.06 Costa Brava - Reymar*** (HB)	1099
07.06 Cypr wylot: Kraków		09.06-21.06 Kalabria-Smeralda*** (HB)	1099
Golden Arches*** (HB, basen, klima)	1799 2799	09.06-13.06 Wiedeń i Dolina Wachau	655
08.06 Rodos 12 dni, wylot: Kraków		09.06-13.06 Budapeszt-perła Dunaju	599
Angelika** (studia 3 os. bez wyz.)	899	13.06-24.06 Norwegia, Finlandia, Przyl. Półn.	2955
Kamari Beach*** (HB, przy plaży, klima)	1699	16.06-28.06 Sonety Krymskie 13 dni	1845
11.06 Kreta 12 dni, wylot: Kraków		17.06-28.06 Carska Rosja (Moskwa i Petersburg)	1650
Egli** (studia 4 os. bez wyz. basen)	999	18.06-24.06 Londyn i Paryż 7 dni	1330
Sirios Village*** (HB, plaża 400m, klima)	1999	18.06-24.06 Paryż i zamki nad Loarą	1125
11.06 Bułgaria 8/15 dni, wylot: Katowice		18.06-24.06 Paryż-Disney-La Vilette	1045
Nasłada*** (Balczik, HB, baseny)	999 1499	18.06-27.06 Szkocja i Anglia 10 dni	2330
Fregata*** (Słoneczny Brzeg, BB)	1050 1599	18.06-27.06 Irlandia-w kramie Guinnessa	2555
12.06 Egipt-Hurghada 15 dni, wylot: Katowice		18.06-28.06 Bursztynowy Trakt 11 dni	1695
Empire*** (HB, klima, basen)	xxxx 1650	19.06-24.06 Londyn 6 dni	1155
See Star**** (HB, klima, baseny)	xxxx 2199	19.06-24.06 Paryż 6 dni	955
TANIE BILETY LOTNICZE		19.06-24.06 Rodzinne Parki Atrakcji	955
LONDYN	375 RZYM	19.06-24.06 Kraje Beneluksu 6 dni	1055

Także online !!! Wszystkie ceny po potrąceniu rabatu. Szczegóły w naszych biurach.

RAINBOW TOURS Rezerwacja on line: www.rainbowtours.pl

Kraków, Plac Szczepański 7, tel. (012) 633 55 11, (012) 634 42 43
Kraków, Stradomska 19, tel. (012) 292 24 43, (012) 292 24 40

PORADNIK RODZINNY

Mieszkanie dla wnuka (2)

Zapisać w testamencie czy uczynić z niego darowiznę?

Na mieszkanie komunalne po dziadkach wnuk raczej nie może dziś liczyć (pisaaliśmy o tym 2 tygodnie temu), więc zatroskani o jego przyszłość dziadkowie powinni się raczej zastanowić nad wykupem swego mieszkania i zapisaniem go wnukowi w testamencie lub uczynieniem z niego darowizny.

Gdy mieszkanie jest naszą własnością, możemy nim dowolnie dysponować. Biorąc pod uwagę fakt, że dziadkowie zechcą w tym mieszkaniu mieszkać do śmierci, bezpieczniejsza jest forma testamentu. W przypadku darowizny i ustanowienia dla siebie dożywocia może być różnie – często kończy się konfliktami, a nawet pozwem o cofnięcie darowizny. Żeby oszczędzić sobie takich doświadczeń, dziadkowie powinni napisać testament, ale tu pamiętajmy! – każde osobno. Prawo nie uznaje testamentów wspólnych. Zatem każde z nich czyni spadkobiercą drugiego. Wówczas małżonek wdowiec jest właścicielem całości i wtedy czyni spadkobiercą wnuka.

O ile testament możemy napisać własnoręcznie – pamiętając o

dacie i podpisie – umowę darowizny koniecznie musimy spisać u notariusza, w przeciwnym przypadku akt darowizny nieruchomości będzie nieważny. Spadkobierca lub obdarowany nieruchomości nie zawsze będzie musiał zapłacić podatek. Jeśli nabyty lokal nie przekracza powierzchni 110 m kw., a spadkobierca należy do I bądź II grupy podatkowej – nie zapłaci podatku pod warunkiem, że jest obywatelem polskim lub ma miejsce stałego pobytu na terytorium RP, nie jest właścicielem innego mieszkania, nie jest najemcą lokalu lub budynku, a jeśli nim jest – rozwiąże umowę najmu. Podatnicy należący do III grupy podatkowej mogą skorzystać z takiego zwolnienia, jeśli przez co najmniej dwa lata sprawowali opiekę nad spadkobiercą, który tej opieki

wymagał. Umowa musi jednak być zawarta na piśmie i przed organami gminy.

W przypadku otrzymania nieruchomości w drodze darowizny z ulgi mogą skorzystać tylko osoby należące do I grupy podatkowej. Przepisy wymagają ponadto w każdym przypadku, by podatnik zamieszkał w danym lokalu przez co najmniej 5 lat. Jeśli w chwili złożenia zeznania podatkowego podatnik mieszka w danym lokalu, termin liczy się od tego dnia.

Grupy podatkowe:

I: małżonek, zstępni (dzieci, wnuki), wstępni (rodzice, dziadkowie), pasierb, zięć, synowa, rodzeństwo, ojczym, macocha i teściowie;

II: zstępni rodzeństwa, rodzeństwo rodziców, zstępni i małżonkowie pasierbów, małżonkowie rodzeństwa i rodzeństwo małżonków, małżonkowie rodzeństwa małżonków, małżonkowie innych zstępnych;

III: inni nabywcy.

Za rodziców – w rozumieniu ustawy – uważa się także przysposabiających, a za zstępnych – przysposobionych.

(S)

Popisz się przed dzieckiem

Ogłoszony w lutym 2003 roku przez wydawnictwo Znak konkurs literatury dziecięcej „Popisz się przed dzieckiem”, został rozstrzygnięty: I miejsce zajął Rafał Witek z Wrocławia za książkę pt. „Plaża tajemnic, czyli cała dzidzia”.

Zgodnie z regulaminem konkursu, książka-laureatka pierwszego miejsca będzie wydana nakładem wydawnictwa Znak w październiku 2004 roku. II miejsce zajęła Krystyna Chołonewska z Krakowa za książkę pt.: „Śnieżynka i inne opowieści”.

Na konkurs można było nadsyłać powieści, zbiory opowiadań lub komiksy. Do wydawnictwa napłynęło 414 książek dla odbiorców w wieku od 6 do 14 lat, co przerosło znacznie oczekiwania organizatorów. Wśród autorów przeważały młode kobiety, najczęściej mamy tworzące dla swoich dzieci.

(PAP)

KRAKÓW PLAZA
Aleja Pokoju 44

GOLIAT FESTIVAL

6 czerwca
godz. 14

ZMAGANIA SIŁACZY

poprowadzi Irek Bieleninik

GOŚCIE HONOROWI:

Jerzy Furmanek, Łukasz Kazmierczak, Jan Ciber

PATRONI MEDIALNI:
Region, TVP 3, DZIENNIK POLSKI

SPONSORZY:
Eg, Relax, Toyota

PORTRET



Prof. Zbigniew Myczkowski z dziećmi.

Fot. Archiwum rodzinne

Myczkowsky

Po mieczu i po kądzieli wywodzą się ze Lwowa. Ale zapuścili już korzenie w Krakowie, a drugie pokolenie Myczkowskich utrwala swoją pozycję w krakowskim środowisku akademickim.

Dorota Rudkowska-Myczkowska i dr hab. inż. arch. Zbigniew Myczkowski, profesor Politechniki Krakowskiej (od 25 lat pracownik naukowo-dydaktyczny Instytutu Architektury Krajobrazu na Wydziale Architektury), znali się prawie od dzieciństwa. On przyjaźnił się w czasie studiów z bratem Doroty, więc często bywał w domu przyszłych teściów. Wzajemne uczucie narodziło się jednak dopiero pod koniec studiów. - Dorota była jedną z najpiękniejszych studentek na wydziale - z uśmiechem wspomina prof. Myczkowski. W rok po oświadczeniach - 10 stycznia 1981 r. - wzięli ślub.

Los im sprzyjał, bo w tym samym czasie świeżo upieczony mgr inż. arch. Myczkowski otrzymał przydział mieszkania za uzyskanie dyplomu z wyróżnieniem. - I do dzisiaj mieszkamy w tym trzypokojowym mieszkanku, ongiś spokojnym, pustym i przestronnym, dzisiaj - zatłoczonym, często głośnym i zapewne uciążliwym dla sąsiadów - mówi profesor. Półtora roku później, w środku stanu wojennego, urodziła się pierwsza córka Anna. Po dwóch latach pojawiła się Marysia, a trzy lata po niej - Kasia.

W 1992 r. ówczesny doktor Myczkowski jako przedstawiciel Polski pracował w

Komisji Dziedzictwa Kulturowego Rady Europy w Strasburgu. - Pobyt ten utrwalił mi się w pamięci z trzech powodów. Po pierwsze, wygłosiłem tam swój najlepiej płatny wykład - dwugodzinny speech po angielsku, za który otrzymałem 5 000 franków. Po drugie, nawiązałem cenne kontakty ze środowiskiem europejskich specjalistów - konserwatorów zabytków, architektów, co zaowocowało kolejnymi wyjazdami służbowymi. I wreszcie - najważniejsze - dzwoniąc do domu dowiedziałem się, że po raz kolejny zostanę ojcem - wspomina profesor. Najmłodszy syn państwa Myczkowskich - Michał - ma dzisiaj 11 lat.

Pani Dorota, absolwentka liceum plastycznego i Wydziału Architektury, rozpoczęła w 1980 r. w Instytucie Kształtowania Środowiska karierę zawodową poświęciła domowi i rodzinie. Zbigniew

jest odpowiedzialny za to, by rodzinny okręt bezpiecznie „płynął przez wzburzone morze życia”. Prócz szefowania Zakładowi Krajobrazu Otwartego w Instytucie Architektury Krajobrazu na PK, której to uczelni jest wierny od ćwierć wieku, dodatkowo pełni m.in. funkcję rzeczoznawcy ministra kultury w dziedzinie ochrony krajobrazu kulturowego, biegłego wojewody małopolskiego w zakresie ochrony przyrody, a także członka Polskiego Komitetu Narodowego ICOMOS. Przez blisko 10 lat, niezależnie od pracy na uczelni, kierował krakowskim Regionalnym Ośrodkiem Studiów i Ochrony Środowiska Kulturowego w Krakowie. Trzeba sporego wysiłku, by w nawale zajęć i w wypełnionym od rana do późnego wieczora dniu znaleźć czas na rozmowę z dziećmi, wspólne wyjście do kina, wyjazd za miasto.

Miłością rodziny są Tatry. Od dziesiątków lat Myczkowsky bywają u przyjaciół w Kościelisku, których ostatnio częściej odwiedzają samodzielnie córki. Dzieci Myczkowskich chcą podtrzymać zawodową tradycję rodziców. Najstarsza córka, studentka III roku Wydziału Form Przemysłowych krakowskiej ASP, specjalizuje się w pokrewnej dziedzinie. Druga, licealistka, myśli o studiowaniu sztuki ogrodowej, trzecia rozważa studia z zakresu architektury krajobrazu. - Zawód architekta wymaga naprawdę dużej wiedzy. Odpowiedzialność, jaką położyło na architektach obecne prawo i wolnorynkowa rzeczywistość, jest ogromna. W czasie moich studiów architektura polegała niemal wyłącznie na poszukiwaniu pięknej, harmonijnie skomponowanej formy - mówi Zbigniew Myczkowski. Na koniec stwierdza: - Najbardziej istotnym dla żony i dla mnie problemem jest w tej chwili dawanie sobie samym i przekazywanie dzieciom rzetelnej i uczciwej odpowiedzi na jedno z najważniejszych pytań, a mianowicie: „jak żyć?”

(PS)

ZDANIEM KOBIETY



Podano do stołu...

Gong. Domownicy schodzą się na obiad. Przerwywają swoje zajęcia, bo wiedzą, że do stołu spóźnić się nie wolno - rodzinny obiad zaczyna się punktualnie. To obrazek znany z wielu powieści. Bo z życia, z dzieciństwa nasuwa się już zmodyfikowany - dzieci wracają ze szkoły, ojciec z pracy i można zjeść przygotowany przez mamę obiad. Wersja następnego pokolenia jest jeszcze inna. Obiad jest, mamy nie ma. Przygotowała go poprzedniego wieczoru albo wczesnym rankiem; tak, żeby wystarczyło tylko ogrzać i późnym popołudniem zjeść wspólnie.

- Co zjesz, kiedy mnie nie będzie w domu - nie nie zdążyłam upitracić? - pytałam zmartwiona wczoraj rano nastolatka. - Jak to co? Robale - stwierdził niefrasobliwie, bo chrześkie zupki to jego ulubiony „positek”. Więc zaleję wrzątkiem te swoje „robale”, żeby zaspokoić głód, może znajdzie w lodówce jakieś resztki i odgrzeje je sobie w mikrofalówce, której dzwonek zastąpi obiadowy gong. W tym samym czasie, ale w zupełnie innym miejscu, tata zje drożdżówkę, a ja pierogi w firmowym bufecie. Za parę godzin „maleństwo” zgłodnieje, więc oszuka zółdek drożdżówką albo kromką chleba z kremem czekoladowo-orzechowym, a następnie, razem z tatą będą czekali, aż marnotrawna żona i matka pojawi się w domowych pieleszach. Zjemy razem kolację! A rankiem, być może, uda się nam w pośpiechu, chociaż przy jednym stole, połknąć śniadanie...

Czy to jest normalne? Jeśli za normę uznać skalę zjawiska - to tak. Chyba że w domu ma się sprawną i wytrwałą babcię, ciocię albo - co w tym przypadku na jedno wychodzi - gosposię.

W ogromnej większości rodzin, gdzie pracują oboje rodzice, tak właśnie wyglądają „wspólne” posiłki. Tak, a czasem jeszcze gorzej, bo jeśli jedno dziecko chodzi do szkoły, inne na studia, mama pracuje przed południem, a ojciec od rana do wieczora, jeśli dojdą do tego niedzielne i świąteczne dyżury, które rozpamiętywały się już we wszystkich prawie zawodach, obraz będzie pełny. O rodzinnych obiadach nie ma co marzyć! No, może raz na parę tygodni uda się w niedzielne południe zebrać wszystkich przy stole nie tylko po to, żeby wspólnie zjeść, ale też i spokojnie pogadać.

Co zostaje? Dla niektórych kolacje, pod warunkiem, że dzieci są już na tyle duże, by nie paść ze zmęczenia, zanim dorośli wrócą do domu, i na tyle małe, że wieczorami nie wychodzą na randki...

EWA

ZDANIEM MĘŻCZYZNY



Obiad bez kompotu

W licealnych czasach wracałem ze szkoły gnany wilczym głodem, ale z obiadem zawsze czekaliśmy na powrót taty z pracy. Pojawiał się w domu punktualnie o 16 i kwadrans później zasiadaliśmy wspólnie do stołu. Szczególnie celebrowane były posiłki niedzielne. Zawsze trzydniowe, z deserem oraz świeżym, pachnącym ciastem, oczywiście własnego wypieku. Dorośli pili z trudem zdobytą kawę „super”, nieletni herbatę „madras”, też nie zawsze osiągalną.

Było, minęło, podobnie jak wcześniejsza epoka jeszcze surowych reguł, które nakazywały mężczyznom przebiegać się do obiadu w odświętne garnitury. Dzisiaj jadamy byle kiedy, byle jak i byle gdzie. No i rzadko z całą rodziną. Rano pospiesznie przełykam śniadanie; na stojąco, wprost przy blacie kuchennym, często - co za wstyd! - nie zadając sobie nawet trudu położenia kanapki na talerzu. Później jest tak zwany „lancz” w podręcznym barze lub pizze zamówiona do biurka. Wieczorem post lub coś słodkiego.

Różne, często niemożliwe do ścisłego określenia godziny pracy i nauki powodują, że bardzo trudno jest zebrać się w komplecie w jadalni. Jednak zwirowane tempo i rytm współczesnego życia to tylko jedna z przyczyn zmian w kulinarno-stołowych zwyczajach Polaków. Drugą jest widoczny spadek znaczenia czynności jedzenia jako takiego. Nie jesteśmy Francuzami, którzy całe wieczory potrafią rozmawiać się w wyszukanych potrawach, przy okazji tocząc ożywione pogawędki w gronie rodziny i przyjaciół. Nie jesteśmy też naszymi przodkami, dla których spożywanie darów bożych wymagało odpowiedniego skupienia i rytuału. Nadmierny pośpiech, rezygnacja z ogólnie przyjętych form zachowania oznaczałyby nie tylko lekceważenie bliźnich, ale przede wszystkim brak szacunku dla Stwórcy.

Trzecim powodem upadku obyczajów jest, paradoksalnie, łatwość przyrządzania posiłków. Kiedy przygotowanie obiadu wymagało czasu, wysiłku, a wcześniej dużego zachodu w zdobyciu niezbędnych produktów, wówczas samotna, pospieszna konsumpcja była poważnym dysonansem. Dzisiaj, kiedy sklepy obfitują w gotowe dania, które wystarczy podgrzać w mikrofalówce i zamieszać - jest dokładnie odwrotnie. Wyobraźmy sobie eleganckie towarzystwo, które z namaszczeniem wspólnie zasiada do chrześkiej zupy w proszku i mrożonych pierogów, popijanych sokiem z kartonu, zamiast, jak się należy, domowej roboty kompotem. Śmieszne? Tak, chociaż jednocześnie i straszne.

ADAM

Kupno

ANTYKI, stare meble, zegary, lampy, lampy naftowe, srebra, obrazy. 012/429-75-71.

8820/A

DRZEWO na dach niedrogo, pozostałości po budowie. 012/278-43-47.

67853/A

KUPIĘ książki historyczne, przygodowe, romanse, wydania przedwojenne. 012/659-00-19.

49861/A

KUPIĘ małą amatorską tokarkę do drewna. 012/637-81-19, wieczorem.

68430/A

KUPIĘ meble do kuchni, drewnopodobne, tanio. 012/278-43-47.

68360/A

SKUPUJĘ butelki 0,5 l. 012/262-01-43.

61475/A

TELEWIZORY, stare radia, instrukcje, schematy, inne techniczne kupię, przyjmę do zbioru. 012/429-92-70.

57798/A

Sprzedaz

BUTY Nike, dresy, podkoszulki. Atrakcyjne ceny. 505-949-784, 012/636-93-02.

8773/A

DUŻA, przeszkłona szafa chłodnicza - tanio sprzedam. 014/66-33-760

81/B

GRZEJNIKI żeliwne (Zaworami, głowicami temperatury), złowozmywaki metalowe z szafkami, tanio. 012/425-22-12.

8846/A

KOMODA, lata dwudzieste, kuchenska gazowa Mastercook z samozapalaczem, termobiegiem. 012/416-18-76.

69717/A

KONTENER mieszkalny melanina. 012/422-13-97 wieczorem.

8391/A

LILIE wodne, tuje, cisy, jałowce. Niskie ceny. 0604-17-63-52.

52442/A

ŁÓŻKA drewniane, nowe, 90 x200 cm, cena 150 zł. 0696-466-731.

8469/A

MEBLE nowe, okazja tanio. 012/422-08-05.

63481/A

OKAZYJNIE piec do produkcji pylek z PCV dla dzieci, 012/276-63-84.

65986/B

PRALKA Whirlpool używana stan bardzo dobry. 0600-231-728.

69789/B

PRZYCZEPA gastronomiczna z wyposażeniem i lokalizacją. 0504-703-749.

8698/A

ROWER BMX złote opony sprzedam, 100 zł, stan bardzo dobry. 0502-625-455.

68715/A

SKRZYNIA ładunkowa do Żuka, prawie nowa, sprzedam. 0604-17-63-52.

8876/A

SPRZEDAM tanio suknię ślubną rozmiar 40, wzrost 170 cm. 012/648-20-50.

70138/A

SPRZEDAM: maszynę do pisania, do szycia, dziewiarską, używane - tanio. 012/656-33-79.

70202/A

SPRZEDAM: pompę próżniową BL30P, piec elektryczny do wypalania wyrobów i farb, palniki, wstrząsarkę. 013/432-17-45.

SPRZEDAM: stół, 6 krzeseł, segment, wersalkę, lodówkę, zamrażarkę - używane. 012/656-33-79.

70201/A

STEMPLE 3m oraz 2-2,5m, drewno z rozbiórki, palety. 012/648-20-50.

70139/A

STEMPLE budowlane, blacha w arkuszach, drzwi wewnętrzne, Opel-części. 012/640-57-60.

69567/A

SUKNIĘ ślubną ecru z salonu Madonna sprzedam. Rozmiar 38/40. 0509-261-074.

TELEWIZOR Panasonic 29" 100H na gwarancji sprzedam. 0502-39-65-06.

67488/A

TERMOMETRY do mierzenia temperatury ciała, 0505-949-784, 012/636-93-02.

8773/B

TUJE na żywo, tuje, cisy, jałowce, srebrne świerki. Niskie ceny. 0604-17-63-52.

52439/A

WANNA używana 160 cm, stan bardzo dobry. 0600-231-728.

69789/A

WIAZARY hali 12 szt. nowe, agregaty tynkarskie ATWG-2 (niekompletne). 0601-85-70-60.

66362/A

HANDEL MIĘDZY NAMI

10 słów za 3,50 zł z VAT dla osób prywatnych

Treść:

PAMIĘTAJ: w treści ogłoszenia podaj nr tel. (wraz z kierunkowym) lub adres.

Wytnij kupon i prześlij pocztą na adres sekretariatu Biura Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”: 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, wraz z dowodem wpłaty na rachunek bankowy na konto: Kredyt Bank SA I Oddział w Krakowie 75 1500 1142 1211 4000 6085 0000 lub opłać w jednym z biur ogłoszeń „Dziennika Polskiego”. Dopisek: „Ogłoszenie drobne”.

Wyłącznie do wiadomości Biura Reklam i Ogłoszeń

Imię i nazwisko

Adres

Numer dowodu osobistego

tel.

Uwaga: Ogłoszenia mogą dotyczyć tylko drobnych transakcji kupna, sprzedaży lub zamiany, wyłącznie między osobami prywatnymi z wyłączeniem branży motoryzacyjnej, nieruchomości i farmaceutycznej. Biuro zastrzega sobie prawo poprawnego zredagowania ogłoszenia bądź niezamieszczenia w przypadku niezgodności treści ogłoszenia z powyższymi ustaleniami lub zawierających treści godzące w normy prawne dot. publikowania ogłoszeń. Szczegółowe informacje: tel. (012) 619-92-30.

www.tui.krakow.pl



Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI tel. 431-15-53, 431-11-20
UL. ŚW. MARKA 11A

Reklamy Ogłoszenia

Praca

A. A. Agencja z zakwaterowaniem zatrudni panie. /012/414-17-42. 59488/A

A. Duża firma zatrudni merchandiser (kę), obsługa hipermarketów w Krakowie. Tel./ fax /032/204-58-62, 0607-268-491. 70067/A

A. Grafika komputerowa + www, przygotowanie do druku, nasświetlane. /012/634-14-44 w.314. Słowackiego 39, IV p, szkolenia z Unii, placisz 20%. Zapisy do 4 czerwca, www.dtp.ej.pl 8743/A

A. Zatrudnię dziewczyny w wieku 18-30 lat w bardzo eleganckim apartamencie we Wrocławiu. Gwarantuję zarobki /12-15 tys. miesięcznie/, zakwaterowanie, dyskrecję, bezpieczeństwo. Klienci z najlepszych kręgów towarzyskich. Tel. 0508-865-335, 0880-200-661. 66751/B

A. 10-letni Klub Nocny zatrudni ładne dziewczyny (basen, limuzyna, wyjątkowy wystrój wnętrz), zarobki ok. 10000 zł. 0-692-170-091. 857/B

ABSOLWENTÓW zatrudnimy na cały etat przy sprzedaży usług telekomunikacyjnych. 012/656-41-19, 012/266-29-80. 69353/A

„ABIGAIL” - agencja towarzyska zatrudni panie. /012/657-62-14, 0695-74-18-98. 69000/B

AGENCJA - Club w Poznaniu zatrudni dziewczyny z zakwaterowaniem (wysokie zarobki), 501-706-708, 061-8142-554. 68816/A

AGENCJA „Night Klub” zatrudni panie. 0600-942-001, 430-61-03. 58894/A

AGENCJA dzienna przyjmie panie. 012/421-71-60. 8647/A

AGENCJA reklamowa poszukuje osób do plakowania billboardów. Spotkanie rekrutacyjne: 9 czerwca, 9.00 do 13.00, ul. Lubicz 25 A. 70123/A

AMBITNYM, wysokie dochody. 012/644-59-00, 0504-152-885. 68918/A

APARTAMENT! Zatrudnię panie. 0600-130-322. 58895/A

APTEKA przyjmie magistra farmacji, technika. /012/415-24-38. 69937/A

APTEKA zatrudni magistra farmacji. Tel. 012/413-72-99 wieczorem. 70188/C

ASYSTENTKĘ stomatologiczną z wykształceniem kierunkowym i umiejętnością pracy na 4 ręce, zatrudni prywatna klinika. /012/259-81-80 10.00-20.00. 66812/A

ATRAKCYJNA praca. 012/642-76-20 67274/A

AUSTRIA, Holandia, Niemcy, zwrot podatku. /012/285-27-72. 68066/A

AVA Market zatrudni ekspedientkę do lat 30, Kraków, ul. Na Kozłowie 18, 14.00-16.00. 69799/A

AVON, praca. 012/427-06-62, 0504-738-998. 60575/A

AVON, prezenty, bezgotówkowe umowy. 012/413-24-88. 68411/A

BANOLLI pizzeria zatrudni dostawców pizzy z własnym samochodem. 0507-186-608 po 12.00. 8558/B

BARMANKĘ zatrudnię. 012/632-78-53. 70185/A

BIEGŁA obsługa komputera Twoją szansą, najtaniej w Centrum Edukacji Gospodarczej. Lubicz 25, (0-12)619-77-75. 68950/A

BIURO nieruchomości zatrudni osobę w charakterze pośrednika. 0602-636-559. 69471/U

BIURO podróży zatrudni panią z bardzo dobrą znajomością j. angielskiego ul. Mikołajska 5/2. 8595/A

CAŁOROCZNA, www.mdj.krakow.pl 68606/A

CASTING!!! Myślisz o karierze w modelingu? Zapraszamy codziennie między 9.00 a 16.00, na ul. Wieniawskiego 58. Zapisz się do naszego banku twarzy. Oferujemy bezpłatną sesję zdjęciową. Szczegóły pod 012/413-50-09. 70123/B

DZIENNIK POLSKI

CASTING, nowe twarze. /012/413-60-36, www.yess.com.pl 62469/A

CENTRUM Zdrowie zatrudni lekarza stomatologa. 0602-230-674. 62668/A

CHAŁUPNICTWO. /012/640-19-90 56/A

DO obsługi klienta, wymagane doświadczenie. 012/41-59-220. 67088/A

DO obsługi klienta. /012/269-42-76. 69001/A

DO prac administracyjno-biurowych-średnie. (0-12)431-09-81. 56650/G

DO salonu -komisu z telefonami. Tel. /012/427-04-00. 8679/A

DOBRZE płatna -wiek do 35 lat. 0501-749-252. 8807/A

DOBRZE prosperująca agencja poszukuje pań. 0691-60-90-77. 66668/A

DOCHODÓWE zajęcia. 012/644-59-00, 0504-152-885. 68934/A

DODATKOWA do 400 zł. /012/632-51-18. 69674/B

DORYWCZA przy meblach. 0501-722-767. 69603/B

DOSTAWCÓW pizzy z własnym samochodem CH Zakopiana Pizza „Dominium”. 012/ 290-74-74. 64847/A

DOSTAWCÓW pizzy z własnym skuterem lub rowerem. 012/429-62-16. 8161/A

DYNAMICZNIE rozwijająca się firma poszukuje samodzielnych współpracowników, 012/648-79-66 wieczorem. 8259/A

SKORPION
producent odzieży damskiej
przyjmie do pracy od zaraz
KONSTRUKTORA ODZIEŻY.
Wymagane doświadczenie
na podobnym stanowisku.
Zgłoszenia osobiste w siedzibie
firmy: Kraków, Wadowicka 8G.

DZIAŁ handlowy Cyfra+. 012/649-64-40. 67273/A

DZIESIĘCIU młodych kierowców z samochodem osobowym, pilnie, 012/656-08-01. 8488/C

DZIEWCZYNĘ zatrudni agencja, zakwaterowanie. /012/422-10-25. 66451/B

EKSPEDIENTKĘ do sklepu mięsnego, Kłiny-Zacisze. /012/262-35-85. 69956/A

ELOKWENTNĄ, miłą masażystkę. 0601-172-709. 62845/A

FIRMA „Csaba” poszukuje młodej kobiety na stanowisko przedstawiciela handlowego. 0507-089-837/ 27. 69841/A

FIRMA Auto-Complex, ul. Softysowska 37A zatrudni od zaraz mechanika, blacharza, lakiernika samochodowego. 0501-48-88-26. 69667/A

FIRMA handlowa, wysokie dochody, średnie. 012/415-92-20. 67086/A

FIRMA International poszukuje poważnych lekarzy, nauczycieli, ekonomistów. 012/643-11-99. 67009/A

FIRMA kurierska przyjmie kurierów, wymagany samochód dostawczy. 0508-154-463. 8533/A

FIRMA telekomunikacyjna zatrudni. 012/649-64-40. 69220/A

FIRMA zatrudni panie do sprzątania (wyłącznie rencistki), portierów (rencistów). 0501-774-778. 69455/A

FIRMA zatrudni pracowników ochrony. /012/258-07-90. 68924/A

FIRMA zatrudni w Niemczech pracowników w zawodach: murarz, cieśla, zbrojarz, fliziarz. /014/621-51-30, 00498932211478 do 9 634/A

FOR- Mor, dołącz do nas. 012/262-79-37, 0509-261-014. 66713/A

FRYZJERKA damsko-męska. /012/429-11-27. 69517/A

FRYZJERKĘ po stażu ze znajomością produktu Loreal przyjmę. 012/413-83-06. 69777/A

FRYZJERKĘ zatrudnię. /012/411-14-46. 68941/A

FRYZJERKĘ zatrudnimy. /012/632-22-40. 68734/A

FRYZJERKĘ ze stażem zatrudnimy. 012/632-32-31. 68734/B

FRYZJERKĘ. 012/647-13-56. 8830/A

FRYZJERKI zatrudnię. 012/659-94-02. 69648/A

GRAFIKA z doświadczeniem na Macintoshu, Photoshop, In Design. 0602-348-067. 68831/A

GRATIS wpisowe. Kosmetyki szwedzkie, rabat 30%. Dodatkowa. 012/266-41-79. 8426/A

HANDLOWCA. /012/638-72-60. 69682/A

HURTOWNIA zatrudni młodych, 1800.-. 012/656-08-01. 8488/A

KASJERZY, pracownicy hali- osoby uczące się. (0-12)656-73-11, (0-12)263-19-50. 67930/A

KIEROWCA mechanik z praktyką na pomoc drogową. 0501-261-143 do 18. 69668/A

KIEROWCĘ do rozwożenia napojów. /012/251-11-82, 0502-317-909. 69792/A

KIEROWCĘ na taxi osobowe zatrudnię. 0509-074-438. 69741/A

KLUB zatrudni atrakcyjne dziewczyny. 0600-424-258. 50891/A

KOBIETY niepalące, z wykształceniem minimum średnim elektrotechnicznym lub elektronicznym, znajomość komputera, Internetu, wiek do 35 lat. Oferty 6980004D0B0, Kaków, Starowiślna 2. 69800/A

KOSMETYCZKĘ. 012/644-04-17. 69908/A

KOSZENIE traw obcinanie żywopłotów własnym sprzętem. 012/411-92-73 69360/C

KRAKÓW-Bieżanów, znajomość programu FPP (CDN), dyspozycyjność, biegła obsługa komputera, zatrudnię. Oferty 868004D0B1, Kraków, Wiślna 2. 8880/A

KRAWCOWE, szwaczki. 012/644-67-00 w. 26 lub 40, 601-949-858. 66380/A

KUCHARZA zatrudni bar wegetariański „Vega”. Kontakt ul. Krupnicza 22 10.00-12.00. 69968/A

KUCHARZY po szkole przyjmę. Tivoli. Stolarska 8. 69853/A

KWIACIARNIA zatrudni. Tel. /012/632-71-20. 8802/A

LEKARKĘ z II stopniem specjalizacji zatrudnimy. 0509-095-511. 69088/A

MAJSTRA ze znajomością niemieckiego oraz pracowników do robót ociepleniowych materiałami firmy Sto lub Maxit do pracy w Niemczech przyjmujemy. Tel. 012/418-52-10. 68028/A

MALARZY, fliziarzy zatrudnię. /012/425-60-63. 69782/A

MASZ czas, chcesz dorobić? 0609-845-793. 68455/A

MIĘSNY, sprzedawczynię. /012/655-36-12. 69946/A

MŁODĄ atrakcyjną do masażu zatrudnię. 0501-871-608. 67825/A

MONTAŻYSTĘ serwisanta systemów alarmowych, pracaaalarm@op.pl 62201/A

MURARZA zatrudni firma. 012/650-93-10, 0603-984-983. 69767/A

NIGHT Club, panie. 696-046-774. 68298/A

NOWY oddział zatrudni. 012/414-38-69. 69222/A

OBSŁUGA sekretariatu. 012/411-92-73 69360/A

OD zaraz umysłowa. 012/644-59-00, 0504-152-885. 68922/A

OD zaraz, średnie. 0506-033-213. 67096/A

ODBIERZ podatek, Niemcy, Holandia. 012/423-52-32. 55517/A

OPERATYWNE osoby do negocjacji rabatów za rozmowy telefoniczne przyjmie partner Tele2. 012/656-41-19, 012/266-29-80. 69367/A

ORLEN Ochrona zatrudni osoby do grup konwojowych. Licencja II stopnia, świadectwo kwalifikacji. Nabór dnia 7.06.2004 od godziny 11.00 w Krakowie ul. Olszanicka 38a. 69694/A

OSOBĘ samodzielną do kuchni do robienia salatek. Na stałe. 012/429-62-16. 8786/A

OSOBĘ samodzielną do kuchni. 012/429-62-16. 8161/B

PILNIE tynkarzy do tynków gipsowych maszynowych. 0602-636-135. 69377/A

PIZZERA, pomoc do kuchni zatrudnię. Spotkania godz. 13.00, „Pod Białym Orłem”, Rynek Główny 45. 8764/A

POMOC stomatologiczną zatrudnię. /012/422-22-66. 69715/A

POŚREDNICTWO Pracy. 012/644-44-41. 68110/A

PRACOWNIK gospodarczy. /012/411-92-73. 69360/B

PRZEDSTAWICIEL handlowy, wysokie prowizje. 0604-578-445. 68628/A

PRZESZKOLĘ, zatrudnię. 012/642-76-21 67275/A

PRZESZKOLIMY, zatrudnimy. /012/414-38-69. 65966/C

PRZYJMĘ elektromechanika lub mechanika z umiejętnością elektryka samochodowego, 012/411-40-02, 0601-45-88-02. 8778/A

PRZYJMĘ licencjonowanego pośrednika nieruchomości. 0509-45-36-30. 69834/A

PRZYJMĘ na stałe studenta zaocznego III, IV roku studiów technicznych. Prawo jazdy, mile widziana specjalizacja ze spawalnictwa. Salon Spawalnicy, Kraków Grzegorzewska 79 14.00-16.30. 68155/A

PRZYJMĘ praktykantów w zakresie ogrodnictwa i handlu. 012/423-11-29. 8883/A

RANGER Telecommunications zatrudni 10 osób do działu sprzedaży i obsługi klienta. Pani Sobelska umówi na rozmowę kwalifikacyjną pod numerem 012/292-33-11. 68144/A

RESTAURACJA w Wieliczce przyjmie doświadczonego personel. 0502-959-493, 888-349-611. 69098/A

RESTAURACJA zatrudni kelnerów, kelnerki, kucharzy i panie do zmywania naczyń. Rynek Główny 22. 8851/A

ROZDAWANIE ulotek. 012/430-21-83. 70069/C

ROZNOSENIE ulotek 4 zł /godz. 0606-44-33-40. 8795/A

SAMODZIELNEGO ślusarza spawacza zatrudnię. 012/658-03-93 (7-15). 67942/A

SEKRETARKE, technika farmacji. /012/665-03-55. 70035/A

SORTOWANIE warzyw, zatrudnię. 0605-680-965. 65196/A

SPAWACZA gazowego z uprawnieniami, zgłoszenia pisemne CV: „Konkret” Sp.J. 31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 15. 69619/A

SPRZEDAWCĘ z doświadczeniem do sklepu rowerowo-sportowego przyjmę. 0600-391-020. 69969/A

STUDENTÓW - mężczyzn zatrudni Kodak. /012/422-08-11, 0502-399-644. 8649/A

SZWACZKĘ zatrudnię. 0603-602-927. 67743/A

ŚLUSARZ -spawacz do nierdzewki. 0509-357-154. 8425/A

UMYSŁOWA, fizyczna. 012/414-38-69. 69223/A

ZATRUDNIĘ cukiernika i pomoc do grilla dyspozycyjnych w późnych godzinach wieczornych. Zgłoszenia + CV: Chimera, św. Anny 3, pn-pt, godz. 10.00-11.00. 70188/M

ZATRUDNIĘ do prac pomocniczo - intrygatorskich na umowę zlecenie. /012/650-76-06, 0501-458-454, 0504-008-796, 0501-79-80-26. 62938/A

ZATRUDNIĘ do sklepu z doświadczeniem w obsłudze programu handlowego. /012/638-13-38. 70209/A

Jak zamieścić ogłoszenie?



Osobiście

**Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków,
ul. Starowiślna 2, ul. Wiślna 2,
w godz. 8 – 18, soboty 10 – 14**

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22
Brzesko, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-300-77
Dębica, ul. Pieszowska 15, tel./fax (014) 670-87-72
Krosno, ul. Słowackiego 4, tel./fax (013) 436-22-90, 436-85-16
Miechów, ul. Sienkiewicza 25, tel./fax (041) 383-14-04
Myślenice, ul. Klakurki 2, tel./fax (012) 274-01-70, 274-01-71
Nowy Sącz, ul. Narutowicza 6, tel. (018) 440-74-52, tel./fax 444-21-50
Nowy Targ, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72
Oświęcim, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033) 844-47-54, fax 844-47-55
Proszowice, Rynek 18, tel. (012) 386-28-25, fax 386-18-97
Rzeszów, ul. Ks. J. Jąłowego 29, tel. (017) 85-22-386, tel./fax (017) 852-24-78
Tarnów, ul. Legionów Polskich 2/1, tel./fax (014) 622-33-42 lub 622-31-48 w. 6
Zakopane, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (018) 201-35-30, 201-59-85



Agencje współpracujące

AB Biuro Marketingowe, ul. Kalwaryjska 9-15, Kraków, tel. 294-58-85
AMAKO, Kraków, ul. Elsnera 1/5, tel./fax 623-01-05
ANONS, Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 422-92-35, tel./fax 421-59-75
COMBEX, Kraków, os. Handlowe 9, tel. 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 650-18-10, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63
DANTE, Kraków, ul. Wallek Walewskiego 4, tel./fax 636-92-93 (94)
DOMENA, Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96
GARMOND, Kraków, ul. Lubicz 3, I p., tel. 421-77-70, fax 422-93-86
GRAFAPRESS, Kraków, al. Jana Pawła II, NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33,
MULTI MEDIA CONTACT s. c., Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435-37, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496
NASTROJE, Kraków, ul. B. Prażmowskiego 41/3, tel./fax 411-51-38, 417-31-47, tel. 417-31-03
ROAN, Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, fax 4-216-216
STUDIO L, Kraków, ul. Ślińska 16, tel./fax 296-32-96, 296-32-66, 296-35-03, 423-57-76
SZANSA, Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64
TRANS-SEB, Kraków, ul. Królewska 9/2, tel. 423-38-14, 623-74-66
Wydawnictwo DBT, Kraków, ul. Jerzmanowskiego 24, tel. 658-22-54
AKCES, Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel. 014/611-51-51
ARTMAN, ul. Zabłocie 41B, Dobczyce, tel. 012/271-36-86
CUI, Chrzanów, ul. 3 Maja 14, tel. 032/753-92-33
Foto 24, ul. Daszyńskiego 2 (obok Banku BOŚ), 32-065 Krzeszowice, tel. 012/282-69-31
KOMA, Olkusz, ul. Krakowska 2, tel./fax 032/754-36-68
NOWA, Myślenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 274-41-24
PROMOCJA, Wadowice, ul. Wojsłków 19, tel./fax 033/ 873-11-70, tel. 873-22-22
Firma Wielobranżowa Łukasz Stachura, Wiel

ZATRUDNIĘ ekspedientkę na 1/2 etatu. 012/644-10-98. 69817/A

ZATRUDNIĘ fryzjerkę męską od zaraz. (0-12) 415-58-28, 0608-378-279. 69542/A

ZATRUDNIĘ instruktora nauki jazdy. 0604-115-595. 66494/A

ZATRUDNIĘ kierowcę C + E z okolic. 0603-59-14-42. 69720/A

ZATRUDNIĘ osobę do pracy w kuchni do baru. Balice. /012/285-50-10 (10.00-14.00). 70053/A

ZATRUDNIĘ rencistkę do sprzedaży precli. 0502-516-782. 70023/A

ZATRUDNIMY na stałe kelnerki do restauracji. Informacja: Rynek Główny 22, Pizża Dominium. 8766/A

ZATRUDNIMY przedstawicieli handlowych, Kraków, ul. Dajwór 14/18. 70010/A

ZATRUDNIMY sekretarkę, język niemiecki mile widziany. /012/653-24-23. 69697/A

ZATRUDNIMY szwaczki. /012/411-83-16. 69326/A

ZATUDNIĘ dziewczynę, panią do pracy w dzień- masaż. 0660-133-627. 68289/A

ZLECE budowę ogrodzenia. 0608-006-759. 69430/A

ZLECIMY firmom układanie paneli, wykładzin PCV, terakoty. Tel. /012/637-34-66, /012/637-10-70. 8436/A

10 osób, bezpłatne szkolenie, praca. 012/649-64-40. 69221/A

Szukam pracy

BIURO księgowe, licencja MF. 0508-847-023. 7975/A

CIEŚLA zbrojarz z praktyką. 012/641-58-27. 69562/A

DODATKOWA biurowa, komputer (F++, KH, KP, Symfonia), angielski. 0508-185-260 (po 16.00). 69587/A

ELEKTROINSTALATOR. 0504-421-397. 69490/A

KIEROWCA B,C,D,E, ADR. 0603-507-584. 8850/A

KIEROWCA BCDE. 0696-46-06-06.69288/A

KSIEGOWA. 012/648-95-33. 66340/A

MASAZYSTA, ukończony I stopień, poszukuje pracy. Tel. /012/647-72-81 8840/A

NADZÓR, kosztorysy, przeglądy okresowe. 012/656-59-07. 69671/A

OPERATOR koparki poszukuje pracy. 012/385-93-62. 69762/A

OPIEKA. /012/655-66-57. 60291/A

OPIEKUNKA do dziecka: 0502-480-806. 69955/A

POSPRZĄTAM, inne. 0603-979-548. 69985/A

POSPRZĄTAM. 0691-570-417. 8711/A

SOLIDNA księgowa, księgi rachunkowe, KH CDN, certyfikat MF. Tel. /012/41-91-294, 0509-087-102. 8746/A

SOLIDNA. Praktyka w handlu, 012/638-48-65. 8784/A

TANIO solidnie posprzątam mieszkanie. /012/637-33-10. 69519/A

Nauka

A. A. A. Autoszkola kat B,C,D. /012/658-56-17, www.szkołajazdy.com 69287/B

A. A. A. Autoszkola „Rolminex”. 012/644-17-08. 61447/A

A. A. A. „Auto-Test” kat B, ul. Wielopole 9. 012/431-14-81, /012/638-69-96. 37672/A

A. Doskonalenie. Punto. 0602-67-40-60. 69514/A

KURSY

- dzwigi towarowo - osobowe
- doradca ds. bezpieczeństwa przewozu
- upr. elektroenergetyczne gr. 1,2,3
- BHP dla służb BHP (inspektorów)
- komputerowe I i II stopnia
- barman, kelner-bufetowy
- spawanie elektryczne

ZDZ Kraków, ul. Dietla 38, tel.: 422 85 69, 422 31 02
Certyfikat: DIN-EN-ISO 9001: 2000

ANGIELSKI doświadczony nauczyciel. /012/263-89-09. 66454/A

ANGIELSKI, dojeżdżam. 0501-140-246. 61499/A

ANGIELSKI, nauczycielka. 012/658-90-06. 66684/A

ANGIELSKI. /012/296-01-70. 63042/A

ANGIELSKI. /012/411-42-83. 8744/A

ANGIELSKI. /012/633-30-38. 52705/A

ANGIELSKI. 012/422-32-59. 8575/A

ANGIELSKI. 0603-136-113. 62871/B

ANGIELSKI. Konwersacje tanio, skutecznie. 012/633-12-86. 8594/A

ANGIELSKI. Kursy wakacyjne, obozy językowe dla dzieci i młodzieży. Tel. 012/423-38-25. 66407/A

Europejska Szkoła Hotelarstwa i Turystyki
w Krakowie, ul. Sławkowska 17
uprawnienia szkoły publicznej (zaświadczenia ZUS, WKU, inne)
tel. 422-71-06, www.ece.krakow.pl

- technik hotelarstwa
- technik obsługi turystycznej
- psychologia - socjologia
- usługi gastronomiczne - barman

system dzienny i zaoczny
bezpłatne praktyki zawodowe, wycieczki szkolne.
Członek Małopolskiej Izby Hotelarskiej „Gremium”
Zapisy: wtorek - środa - czwartek, godz. 10.00 - 17.00

ANGIELSKI. Wakacje z Anglikami! Intensywne kursy w Krakowie. Obóz dla młodzieży (angielski + konie). Stairway School, /012/422-18-36, /012/422-67-83. 58849/A

BIOLOGIA, 0697-764-150. 68817/A

CHEMIA korepetycje. 012/285-82-56. 8623/A

CHEMIA, dojeżdżam. 0693-610-907. 70212/A

CHEMIA, fizyka, szkoła, egzaminy. 012/638-47-24, 606-93-00-93. 8769/A

	INFORMACJE I ZAPISY: SEKRETARIAT GŁÓWNY 31-503 KRAKÓW, UL. LUBICZ 25 tel. (012) 619-73-65, www.ceg.kr.pl <i>Solidność - to nasza cecha!</i> <i>MÓWIĄ, ŻE U NAS UCZY SIĘ...</i> <i>NAJTANIEJ I NAJLEPIEJ</i>	
MAŁOPOLSKA SZKOŁA GOSPODARCZA Policealne Studium Zawodowe UPRAWNIENIA SZKOŁY PUBLICZNEJ		KRAKOWSKA SZKOŁA GOSPODARCZA Policealne Studium Zawodowe
TECHNIK : INFORMATYK OBSŁUGI TURYSTYCZNEJ ORGANIZACJI REKLAMY RACHUNKOWOŚCI ADMINISTRACJI LOGISTYK	STUDIUM : PSYCHOLOGICZNO-SOCJOLOGICZNE Asystent psychologa, Zarządzanie personelem DZIENNIKARSKIE Patronat Polskiego Stowarzyszenia Prasy Lokalnej SEKRETARSKO-ASISTENCKIE jednorooczny cykl nauczania	CZESNE 110,00 ZŁ

CHEMIA, nauczyciel. /012/634-37-01. 7306/A

CHEMIA. /012/262-26-48. 69259/A

CHEMIA. /012/681-14-83. 69521/B

CHEMIA. 012/411-56-68. 62027/A

EKONOMIA, pedagogika - najtańsze studia w kraju. 012/642-17-53. 32201/A

FIZYKA, matematyka, 012/658-93-13, 0504-54-58-57. 8814/A

FRANCUSKI z Francuzem. 0692-269-662. 8553/A

FRANCUSKI. 0607-938-944. 66065/A

INFORMATYKA. 0504-138-389. 56323/A

KOMANDOS kursy ochrony. 012/633-48-16, 0506-184-432. 69383/A

KOMPUTEROWE, indywidualne kursy. /012/422-07-30, 0501-179-640. 65702/A

KOSMETYCZNE kursy: manicure, tipsy, zdobnictwo. 012/266-43-81. 8771/A

„KOS-MAS” kursy zawodowe: kosmetyki, fryzjerstwa, stylistyki paznokci, masażu. /012/647-48-36, 0609-47-29-03. 62983/A

KSIEGOWOŚĆ szkolenia 012/426-52-60 69540/A

KSIEGOWOŚĆ - szkolenia 012/426-52-60. 56135/A

KURS barman, kelner. KSP „Oświata”, 012/430-52-43. 68444/B

KURS fryzjerstwa. KSP „Oświata”, 012/430-52-43. 68444/D

KURS Instruktorski BLS/AED. 012/633-48-16, 0506-184-432. 69381/A

KURS manicure, pedicure, KSP „Oświata”. Promocja! 012/430-52-43. 68444/F

KURS masażu leczniczego. KSP „Oświata”. Promocja! 012/430-52-43. 68444/G

KURS prowadzenia książki przychodów i rozchodów. KSP „Oświata”. Promocja! 012/430-52-43. 68444/C

KURS samodzielnego księgowego. KSP „Oświata”, 012/430-52-43. 68444/A

KURSY tańca. /012/421-00-91. 52776/B

LICEUM Centrum Kształcenia Dorosłych 2 lub 3 lata. Uprawnienia Szkoły Publicznej. Bałuckiego 29. 012/266-14-01, 012/266-28-26. 65084/A

LICEUM dla dorosłych Lubomirskiego 21, 70 zł, IX bezpłatnie. 012/294-42-50 (14.00-17.00), 0888-772-700. 63469/A

LICEUM Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-50-91. 56708/A

LICEUM Wojskowe, profilowane. 012/642-17-53. 32198/A

ŁACINA, greka. 0501-451-027. 57196/A

MASAŻ, profesjonalny kurs masażu klasycznego, zaświadczenia MEN. /012/422-71-06. 69503/I

MATEMATYKA /012/658-39-29. 64325/A

MATEMATYKA 0692-160-940. 8659/A

MATEMATYKA 35/ 120 min, 888-695-283, 012/421-61-70. 70038/A

MATEMATYKA absolwent. 0602-825-494. 61169/A

MATEMATYKA Ania. 0694-378-668. 57755/A

MATEMATYKA efektywnie, tanio. 012/421-58-53. 63783/A

MATEMATYKA niemiecki. /012/267-15-61. 69522/A

MATEMATYKA, egzaminy wstępne. /012/421-62-52. 8695/A

MATEMATYKA, ekonometria, statystyka. 0601-435-035. 6404/A

MATEMATYKA, nauczyciel LO. /012/637-39-99. 63045/A

INFORMACJE I ZAPISY:
SEKRETARIAT GŁÓWNY
31-503 KRAKÓW, UL. LUBICZ 25
tel. (012) 619-73-65, www.ceg.kr.pl
Solidność - to nasza cecha!
MÓWIĄ, ŻE U NAS UCZY SIĘ...
NAJTANIEJ I NAJLEPIEJ

KRAKOWSKA SZKOŁA GOSPODARCZA
Policealne Studium Zawodowe

CZESNE
110,00 ZŁ

MATEMATYKA, nauczyciel. /012/421-38-09. 61161/C

MATEMATYKA. /012/643-43-02. 69521/A

NIEMIECKI germanistka, 012/647-04-71. 8505/A

NIEMIECKI, tłumaczenia. 0504-278-532. 69495/B

NIEMIECKI. /012/430-20-84. 8624/A

NIEMIECKI. 012/655-13-02. 8375/A

NIEMIECKI. 012/655-31-76. 8048/A

OBSŁUGA komputera indywidualnie. Tanio, 012/430-52-43. 68444/I

PAMIĘĆ, koncentracja, szybkie czytanie. Szkoła „Wojakowskich” www.biuroregionu.fr.pl /012/417-31-98. 61953/A

PROFESJA
CENTRUM KSZTAŁCENIA KADR
www.profesja.edu.pl

- CZESNE OD 20 ZŁ • SEMESTR GRATIS
- POŚREDNICTWO PRACY
- STYPENDIA NAUKOWE • INTERNET GRATIS
- OPIEKA MEDYCZNA, KINO, ZNIŻKI

2 - letnie i roczne Szkoły Policealne

- Animator form ruchomych • Architektura • Architektura krajoznawstwa • Architektura wnętrz • Arteterapia • BHP
- Budownictwo • Dietetyka • Drukarnictwo
- Dziennikarstwo • Ekonomia • Filologia niemiecka
- Filologia angielska • Finanse i rachunkowość
- Fizjoterapia • Fotografia • Fotografowanie
- Reklamowa • Fryzjerstwo • Gastronomia i dietetyka
- Handel zagraniczny • Hotelarstwo • Informacja naukowa • Informatyka • Integracja europejska
- Kosmetyka • Logistyka • Marketing • Masaż • Ochrona osób i mienia • Ochrona środowiska • Opiekunka środowiskowa • Optyka • Plastyka • Pracownik socjalny • Prawo i administracja • Projektowanie mody • Promocja zdrowia • Psychologia biznesu i reklamy • Psychologia i socjologia • Reklama i multimedia • Sekretarka • asystentka • Technik prac biurowych • Terapia ruchowa • Turystyka • Urządzenia audiowizualne • Urządzenia sanitarne • Usługi pocztowe i telekomunikacyjne • Zarządzanie gospodarką w integracji z Unią Europejską • Zarządzanie zasobami ludzkimi

LO dla dorosłych zaoczne i wieczorowe
Z TYM KUPONEM DO 7.06 BEZ WPISOWEGO

31-014 Kraków, ul. Sławkowska 1, II p.
tel. (12) 421 62 66, 432 07 10-11
432 07 12 4550604/B

Europejska Szkoła Kosmetyki i Wizażu
w Krakowie, ul. Sławkowska 17 (gmach PAU)
uprawnienia szkoły publicznej (zaświadczenia ZUS, WKU, inne)
tel. 422-71-06, www.ece.krakow.pl

- technik usług kosmetycznych (spec. wizaż)
- technik usług fryzjerskich (spec. wizaż)
- specjalista ds. wizażu i stylizacji
- stylistka ubioru/kostiumolog
- projektant ubioru artystycznego

system dzienny i zaoczny
pokazy, prelekcje, konkursy, praktyki zawodowe.
Własny Salon-Studio! ul. Karmelicka 28, I p.
Zapisy: wtorek - środa - czwartek, godz. 10.00 - 17.00

PLATNIK przekaz elektroniczny do ZUS. KSP „Oświata”, 012/430-52-43. 68444/H

POLICEALNE Studium Farmaceutyczne „Omega” /uprawnienia szkoły publicznej/, Kraków /012/644-19-39, www.omega.szkoła.pl 66752/A

POLICEALNE Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, informatyka, rachunkowość, Turystyka, administracja, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-81-82. 56710/A

POLICEALNE Studium. 012/642-17-53. 32199/A

POLSKI. /012/657-68-72. 63593/A

POLSKI. 0600-523-378. 70190/A

PRYWATNE Liceum dla dorosłych. 012/642-17-53. 32196/A

PSYCHOLOGIA- socjologia, studium dzienne i zaoczne, ECE w Krakowie, Sławkowska 17. /012/422-71-06. 69503/G

ROSYJSKI. 0609-648-934. 59039/A

SZKOŁA Języków Obcych „Oświata” zaprasza. Wszystkie języki, 012/430-52-43. 68444/E

SZKOŁA Wokalno-Aktorska. 012/429-66-45. 54516/A

TECHNIKUM Handlowe Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, 012/276-81-82. 56709/A

TŁUMACZENIA. /012/266-51-63. 8762/A

WIZAŻ, profesjonalny kurs makijażu, zaświadczenia MEN. /012/422-71-06. 69503/H

Biura matrymonialne

A. „Małopolskie Centrum Matrymonialne”, 700 fotoofert. 012/658-05-32. 66969/A

A. „Razem” w Krakowie dobrze się kojarzy... www.razem.com.pl /012/296-17-70. 67866/B

A. Spróbujmy razem. /012/421-35-65. 67608/B

ALIANS, /012/681-39-60. 8324/A

ATRAKCYJNE oferty. 0607-797-441. 68574/B

BAJECZNIE. /012/421-39-41. 62782/D

BALUJEMY. /012/613-35-36. 62782/C

BAWIMY. /012/432-31-31 62782/B

FAMILIA Galicja. /012/292-66-71. 61877/A

„KUPIDO” zaprasza. /012/633-91-38, www.kupido.pl 63608/A

TELEFONOSWATKA matrymonialno - partnerska. 012/411-59-73. 8473/A

Matrymonialne

NIEZALEŻNA, wykształcenie wyższe, po- zna pana od 65 lat, bez zobowiązań. Cel matrymonialny. Oferty 886404DOB1 Kraków, Wiślna 2. 8864/A

POZNAM szczupłą panią do lat 40. Posiadam kartę stałego pobytu w USA. Jestem w separacji w trakcie rozwodu. Oferty 7009304 Kraków, Starowiślna 2. 70093/A

44/180, niezależny, szuka odpowiedniej pani. Cel matrymonialny. Oferty 6297204DOB0, Kraków, Starowiślna 2. 62972/A

Kupno

PRODUCENT garaży- 0-12/65-43-741, 0-12/412-64-65, 0-18/334-21-19, 0-18/334-03-10. 638/A

PROMOCJA: płyta g-k 18,99/ sztukę, styropian FS-15-149, klej do styropianu 15,50/ op. wełna mineralna 5,08/ m², kostka brukowa 26,99/ m² c. brutto. 012/387-10-25, 387-20-78, www.marfie.pl 68330/A

PRZEDWOJENNE meble z dworku. 013/44-29-557. 332/A

ROZRZUTNIK obornika jednoosiowy, deski topolowe sezonowane 25 mm, 40 mm, komplet do spawania gazowego. 012/283-86-02. 8755/A

SCHODY dębowe, 65 zł, (018)440-11-87-621/A

SOLARIA. 012/642-24-24. 62196/A

SPRZEDAM 2 regały chłodnicze 2-metrowe na nabiał, stan bardzo dobry. 0507-079-164. 68161/A

SPRZEDAM osiem uli Wielkopolskich z pszczołami lub same pszczoły. 014/61-240-81 80/D

SPRZEDAM pręty żebrowane 1,6 ton 8 mm, 2.500, brutto, 7 ton 10 mm, 2800, brutto. 012/421-74-74, 0601-065-300. 69502/A

SPRZEDAM tokarkę Magdeburg. 0501-722-767. 69603/A

SZAMBA betonowe szczelne. Hurt-detale. 048/32-15-351, 0602/307-581 13268/A

SZAMBA. 012/643-55-02. 66578/A

ŚWIERK srebrny 4; tuje. 0502-872-868 644/A

TARCICA dębowa, iglasta, więźby. 012/273-17-75, 0606-41-98-45. 53139/A

TARCICA grabowa. 041/384-75-24 66051/A

THUJE żywopłotowe, producent. 012/654-72-40, 0604-307-862. 8641/A

TOKARKA do metalu. 012/286-95-45. 69090/A

TOKARKA TUD-50. 0608-267-423.66156/A

TRAWA z rolki. 012/423-11-29. 7865/A

URZĄDZENIA chłodnicze sklepowe i gastronomiczne, cukiernicze. Wiosenna wyprzedaż. 012/420-65-90-92. 62889/A

WIESZAKI sklepowe typu trzepak, chromowane, nowe. 0502-365-395. 68840/A

WYPARZARKOZMYWARKĘ gastronomiczną. 0502-025-807. 68839/A

WYPARZARKOZMYWARKI. 0501-472-743. 69060/A

WYPOSAŻENIE sklepu odzieżowego, overlock Juki 4-nitkowy. 0601-949-858. 8078/B

ZAMRAŻAKA skrzyniowa. 0604-750-351. 68581/A

ZIEMIA czarna, 012/423-11-29. 61045/A

ZIEMIA czarna, kamień. 0602-69-34-34. 69576/A

ZIEMIA. 0606-912-861. 69807/A

Zwierzaki

AMERICAN pit bull. Tanio. 0501-322-153 139/C

AMSTAFFY, 012/657-94-29. 56434/A

ATRAKCYJNY weekend, konie. 0602-587-246. 69602/B

BOKSERKI. 012/643-66-78. 66259/A

DOGI niemieckie- szczeniaki. 012/283-11-78. 62756/A

FOKSTERIERY krótkowłose szczeniaki, 0601-291-012. 70056/A

GOLDEN retriever, szczenięta. 0501-28-11-22. 61636/A

GOLDENY. 0505-276-368. 69366/A

„HITDOG”. Profesjonalne szkolenie psów, możliwość przechowania, 012/633-90-77, 0601-405-931, www.tresura.pl 65321/A

GIEŁDA ZWIERZĄT

ZAPRASZA

wszystkich miłośników zwierząt oraz hodowców gołębi i ptaków ozdobnych

piątek, sobota od godz. 9-tej

Kraków,

Borek Fałęcki, ul. Orzechowa 7

0-501-703-673

6645704

JAMNIKI. 012/388-12-47. 67111/A

JAMNIKI. 0508/292-103. 68022/A

JAMNIKI. 0509-448-368. 59636/A

JAMNIKI. 0606-196-652. 70065/B

JAZDA konna tanio. 0505-338-959. 56292/A

KOCIĘTA perskie. 0607-120-363. 69704/A

KRÓLIKI (olbrzym belgijski) sprzedam. 0508-220-541. 8756/B

OWCZARKI niemieckie. 012/389-25-44. 8434/A

OWCZARKI niemieckie. 012/415-36-79. 66746/A

OWCZARKI niemieckie. 012/413-55-22. 56515/A

OWCZARKI. 0503-724-727. 69331/A

PERSY. 0606-196-652. 70065/C

PIT dwuletni. 0606-196-652. 70065/D

ROTTWEILERY. 0508/292-103. 68024/A

RÓŻNE rasy. 0605-899-569. 794/D

SETER szkocki gordon, szczenię bez rodowodu, ostatnia suczka. 012/412-76-14. 8853/A

STRUSIE. 0501-03-11-03. 6353/A

SZKOLENIE psów. 0604-476-518. 66686/A

SZNAUCERKI. 012/658-40-39. 66089/A

TCHÓRZOFRETKI. 012/278-43-99.61452/A

YORKI rodowodowe. 012/659-80-05. 66241/A

YORKI. 012/291-49-98. 69808/A

Motoryzacyjne

A. A. A. A. A. A. A. A. A. A. Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/281-15-50, 0601-86-25-04. 66565/A

A. A. A. Auta uszkodzone, całe kupię. 012/640-82-10, 0501-31-40-97. 67328/A

A. (kupię) Fiata, Forda, Hondę, Toyotę, Oplę, Peugota, Renaulta, Seata, Volkswagena. 012/641-53-68, 0502-652-433. 56980/A

A. Autogaz - autoryzacja, montaż, serwis, raty (na czas montażu instalacji samochodów zastępczy gratis). Motozbyt J.K. Dauna 110, wjazd od ul. Nowosądeckiej, (0-12)655-46-12, (0-12)655-46-58. 59827/A

A. Autoskup. gotówka. 012/278-33-06. 66387/A

ALARM 30 modeli, blokady, klimatyzacja, superpromocja. 012/634-09-01. 63054/A

ALARMOWE, antykradzieżowe zabezpieczenia, Konopnickiej 82. 012/423-55-44 58477/A

ALARMY od 290,-. 012/636-55-55. 151666/A

AMORTYZATORY, regeneracja, serwis, Mogilska 118. 012/411-33-22. 8833/B

AMORTYZATORY. 012/686-10-10. 56162/A

AUDI A3 1.6, 2000, salony, czarne. 0507-870-989. 69789/C

AUTOCZĘŚCI. 012/266-77-47. 55830/A

AUTOGAZ „A do Z”, raty 0%, Wielicka. 012/650-20-10. 154038/B

AUTOGAZ „AEB, ELPIGAZ”. Saska 25. (0-12)262-96-16 30308/A

AUTOGAZ „Atut” raty. 012/267-28-08, 0888-517-664. 66824/A

AUTOGAZ „BKZAuto” montaż raty Politechnika Czyżyny. 012/628-33-59. 57367/A

AUTOGAZ „Fugazi”, Lindego 5. Najstarszy krakowski zakład. 012/638-66-44. 55620/A

AUTOGAZ „Gaz- Hurt Patola” profesjonalny montaż, serwis, raty. 012/413-88-21. 63854/A

AUTOGAZ „Motogaz” superpromocja! Płaszowska 22, 012/296-04-36. 58830/E

AUTOGAZ 012/656-12-99. Certyfikaty, raty. Diugosza 8. 61694/A

AUTOGAZ Holandia, Koltec- Necam, specjalizacja USA. 012/285-83-01. 56878/A

AUTOGAZ! Hurtownia. 012/269-90-95. 58830/D

AUTOGAZ „AG”. Montaż, serwis. Orawska 12A. 012/656-06-64, 0888-613-083. 66199/A

AUTOGAZ, hurtownia. 012/655-47-22. 150885/A

AUTOGAZ, montaż, Bieżanowska 309. 012/658-04-74. 56154/A

AUTOGAZ, montaż, raty. 012/278-56-09. 150881/A

AUTOGAZ, montaż. 012/266-60-25. 150882/A

AUTOGAZ. A. „Centrum”. Mogilska 118 012/411-33-22, www.mexol.pl 8833/A

AUTOGAZ. Hurtownia. 012/638-15-43. 55619/A

AUTOGAZ. Promocja, montaż, serwis, raty. Kraków, ul. Witosa 18, 012/265-78-23. 53969/A

AUTOSZYBY Wielicka 122, 012/658-77-33. 68822/A

AUTOSZYBY, Lea 137. 012/636-59-38. 68061/A

AUTOZABEZPIECZENIA. Nowości. 012/411-84-25. 67187/A

B. (Corsa, Punto, Uno) kupię. 012/641-53-68, 0501-322-188. 56983/A

B. Auta (kupuję) gotówka. 012/641-53-68, 0502-652-433. 56982/A

BRAVA, Astra, Cordoba kupię. 012/641-53-68, 0501-322-188. 56984/A

CINQUECENTA kupię. 012/643-47-42, 501-32-32-17. 69127/A

CINQUECENTO 1995. 603-889-601. 66638/A

CINQUECENTO kupię. 012/425-78-88, 501-32-32-18. 69129/A

CINQUECENTO, 1994, srebrny. 0601-40-29-32. 69785/B

DZIENNIK POLSKI

najlepszy ŚRODEK na reklamę

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-45.

CINQUECENTO, 1995, granat. 0601-40-29-32. 69785/A

CITROEN ZX, 1997. 0602-76-08-31. 70077/A

CORDOBA. 501-580-353. 66622/A

DAEWOO (kupię). 012/641-53-68, 0502-652-433. 56985/A

DAEWOO kupię. 012/425-81-81, 0501-32-32-17. 69125/A

DAIHATSU Charade 1000 cm, diesel, rok 1984, 0609-547-239. 8776/B

FAVORIT (kupię). 012/284-11-85. 64607/A

FELICIA 1999, 48.000 km, zielony, centralny zamek, alarm, komplet zimowych opon. 012/ 658-61-66, 0501-735-754. 69967/A

FIAT 126p, 1999r. 012/291-00-30.70077/C

FIAT Seicento 900, 1999, atrakcyjny wygląd, cena do uzgodnienia. 0506-749-854. 69623/B

FIAT Tempra, 1994. 012/636-35-02. 601-085-526. 70078/A

FIAT Uno 1.7D. 012/65405-48. 69086/A

FIESTA 1996. 502-522-388. 66629/A

FORD Fiesta, 1994. 012/291-00-30. 70077/B

GOLF 3 poj. 1.8, 1992, stan bardzo dobry. 012/654-94-14. 69623/A

HAKI. 012/658-04-74. 56155/A

KAŻDE (auta) kupię. 012/388-59-34, 0502-522-388. 67293/A

KAŻDE (auta) kupię. 012/641-53-68, 0501-322-188. 56987/A

KLIMATYZACJA, zestaw Toyota Carina 2.0, sprzedam. 0606-44-33-40. 8796/A

KUPIĘ Poloneza, Cinquecento, Uno, 126p, Daewoo, Skoda. 012/657-79-21. 54452/A

LAGUNA. 502-522-388. 66627/A

LEGANZA. 502-522-388. 66617/A

MERCEDES 1525, ciągnik siodłowy, po remoncie, nowy przegląd, tachograf. 0602-76-08-31. 70077/E

MERCEDES 207 ciężarowy 1.T, 4,500 zł, stan techniczny dobry. 0608-559-601. 70058/A

NADKOLA. 012/278-12-60, 012/411-74-13, 0603-694-826. 66115/A

NEXIA 1.5 1997 przebieg 79.000 km, garażowany, sprzedam. 0502-480-097. 69957/A

OCTAVIA 2000, fakt. VAT. 0602-597-415 55390/C

OPEL Astra Fresh 1.4 16V, 1996, 69.000 km. 012/637-99-64. 8789/A

OPEL Corsa, 1999. 012/291-00-30. 70077/D

OPONY, akumulatory, sprzedaż, wymiana. „Centrogum”, Głowackiego 14, 012/636-54-24. 151669/A

OPONY. Felgi. Dojazdówki. Zachodnie. Ptaszyckiego 19. 70125/A

PASSAT 1.9 TDI, kombi, 1995, sprzedam. 0122/655-97-39, 0602-75-86-60. 8872/A

PASSAT 1998/99. 501-580-353. 66626/A

PEUGEOT 206. 501-580-353. 66619/A

POLONEZ (kupię). 012/284-11-85. 64606/A

POLONEZ 1995. 603-889-601. 66637/A

POLONEZ 1997/98. 502-522-388.66623/A

ZŁOMOWANIE aut, skup uszkodzonych. 012/681-01-41, 0603-260-869. 66579/A

ZŁOMOWANIE wyrejestrowywawcze. 012/ 281-60-41. 66712/A

ZŁOMOWANIE, gotówka, transport, zaświadczenia 0609-314-995, (0-12)278-64-13. 42559/A

ZŁOMOWANIE, gotówka. Wszystkie pojazdy. Transport gratis. 0603-582-048 620/B

ZŁOMOWANIE, transport promocja. 012/266-79-93. 67327/A

126p, 2000, stan idealny. 0501-331-543. 70140/A

Usługi motoryzacyjne

ALARMY, centralne zamki. 012/644-45-17, Cienista 12. 60849/A

AMORTYZATORY. 012/413-04-37.62128/A

AUTOKLIMATYZACJA, Okulickiego 69. 012/648-00-30. 69462/A

AUTOKLIMATYZACJA. 012/413-04-37. 64483/B

AUTOKONSERWACJA Batowice, mycie podwozi. 012/412-81-52, 0604-27-44-58. 56161/A

AUTOKONSERWACJA, Kolaczek Stacja Autoryzowana. 012/278-25-87, 0602-283-194. 68917/A

AUTOKONSERWACJA, myjnia, faktury. 012/637-15-63. Lea 122. 66647/A

AUTOSZYBY Jaan- sprzedaż, montaż, naprawa, przyciemnianie- na życzenie montaż u klienta, os. Kombatantów 16, (0-12)648-55-54. 153167/B

AUTOSZYBY, szyberdachy całodobowo, 29 Listopada 227, 012/415-90-05. 8632/A

HAKI. 012/413-04-37. 62128/B

RESORY, serwis. 012/278-61-49. 60650/A

ŁŁUMIKI, haki, klocki, szczęki. 012/648-23-38, 012/648-27-62. 58271/A

WWW.POMOCDRÓGOWA.PL, holowanie. 0501-323-031. Autoserwis całodobowy 0698-695-291. 59848/A

WWW.WEST.KRAKOW.PL- wypożyczalnia samochodów. Tel. (0-12)684-66-65, 0601-098-786. 117678/A

WYPOŻYCZALNIA

ATRAKCYJNE, trzypokojowe, Salwator, 295000,- sprzedamy. 012/638-03-77

67232/A

AZORY 30-metrowe 83.000. Fidus. 012/431-06-88.

68969/A

AZORY garsoniera. 012/636-08-68.

68016/A

AZORY handlowy, 700. 012/636-08-68.

68014/A

AZORY, dwupokojowe, 115.000. /012/429-47-18.

70204/E

AZORY, poważnym dwupokojowe wynajmę. /012/633-21-77.

69758/A

„A2” Salwator, 2-pokojowe, I piętro, atrakcyjne. /012/421-54-13, 0601-47-70-05, www.a2.nieruchomosci.pl

8683/G

BIAŁOPRĄDNIKA, nowe trzypokojowe sprzedamy. 012/656-19-28.

69613/A

BIEŻANOWSKA, dwupokojowe, 120.000. „Konsens”. 0502-753-773.

68551/C

BIURA Krowodrza. 0604-534-050.

421/B

BIURA, pokoje od 21 do 700 m², stałe łącze internetowe, telefony, parking. Ceny promocyjne. 012/644-57-33, 645-10-07, 0602-589-244.

66059/A

BIURO do wynajęcia. /012/422-19-61.

64565/A

BIUROWO - magazynowe. 012/642-27-77.

56164/A

BOBROWSKIEGO 39 m² sprzedam lub wynajmę. 012/269-15-55.

69628/A

BRATYSŁAWSKA, komfortowe, nowe 1-pokojowe, z aneksem kuchennym, umeblowane. /012/278-21-70, 0509-265-509.

69810/A

BRONOWICE, 64-metrowe, 205.000,-. /012/423-08-63.

70204/M

BRONOWICKA, 37 m², parter, sprzedamy „Klar”. 012/636-34-48.

69595/A

BRONOWICKA, trzypokojowe, atrakcyjne, sprzedamy. 012/656-19-28.

69611/A

DO wynajęcia 28 m² wolno stojący, Huta, 012/647-36-98, 0602-388-028.

68031/A

DO wynajęcia 2-pokojowe, komfortowe, w kompleksie strzeżonym, garaż, Wola Justowska. 0696-440-557.

69754/A

DO wynajęcia 2-pokojowe. 0601-82-80-74.

7674/A

DO wynajęcia biura. 012/61-64-100 wew. 118.

70032/A

DO wynajęcia garsoniera, os. Złociień. 0502-480-806.

69508/A

DO wynajęcia handlowy 15 m². 0602-281-913.

64069/A

DO wynajęcia jednopokojowe. 012/649-06-89.

66348/A

DO wynajęcia lokal biurowo - magazynowy pow. 38 m², 68 m², 100 m², 250 m², 500 m², 1.000 m². /012/411-77-24, 0602-33-26-80, po 17.00 /012/641-00-25.

68614/A

DO wynajęcia lokal obok Cracovii. 012/644-37-06, 0691-148-979.

69876/A

DO wynajęcia magazynowo - warsztatowe, 150, 200 m². /012/278-19-14.

67122/A

DO wynajęcia mieszkanie 3-pokojowe, Nowa Huta centrum, od 1 lipca. Tel. 0502-399-656.

8699/A

DO wynajęcia mieszkanie. 0501-95-29-10.

8858/A

DO wynajęcia Wybickiego 600 zł, Różyckiego 450 zł, Zyblikiewicza 93 m², 2000 zł, Bogusławskiego 83 m², 1700 zł i inne. Agencja Krakowiak. 012/418-45-00.

68850/A

DO wynajęcia, rejon ul. Kazimierza Wielkiego, dwupokojowe i trzypokojowe dla studentów. 012/623-72-55.

68130/A

DO wynajęcia, ul. Kujańska, trzypokojowe, umeblowane, w pełni wyposażone, 1500 zł/ mies. 012/623-72-55.

68130/B

DOM do wynajęcia. /012/653-01-71.

69528/A

DWUPOKOJOWE Mistrzejowice kupię. 012/642-59-11.

68295/A

DWUPOKOJOWE ok. Łobzowskiej, Wileńska sprzedamy. 012/636-16-77

69078/A

DWUPOKOJOWE os. Albertyńskie 34 m² sprzeda Interdom. 012/413-15-56.

67066/A

DWUPOKOJOWE os. Wandy, Prokocim, Koźłówek. 012/292-43-84.

69201/A

DWUPOKOJOWE Parkowa 49-metrowe, 125.000 zł. 012/656-33-20.

68957/O

DWUPOKOJOWE Ruczaj 36-metrowe 129.000. Fidus. 012/431-06-88.

68968/A

DWUPOKOJOWE Siemaszki sprzedamy. 012/412-18-96.

69444/A

DWUPOKOJOWE Skawina 52-metrowe sprzedamy. 012/656-33-20.

68957/R

DWUPOKOJOWE Słomczyńskiego, 42 m², nowe sprzedamy. 012/656-53-13.

67593/A

DWUPOKOJOWE Strusia 36-metrowe sprzedamy. 012/656-33-30.

68957/H

DWUPOKOJOWE umeblowane, wynajmę. 012/428-03-96.

8615/V

DWUPOKOJOWE Urzędnicza 72-metrowe do wynajęcia. 012/656-33-30.

68957/AA

DWUPOKOJOWE w centrum wynajmie właściciel 1.200,- + opłaty. 0507-058-459.

8884/A

DWUPOKOJOWE Wieliczka, sprzedam. 504-181-071.

69861/A

DWUPOKOJOWE wynajmę. /012/654-17-92.

66077/B

DWUPOKOJOWE wynajmie właściciel. 0604-208-994.

69268/A

DWUPOKOJOWE, 54 metrowe, superkomfortowe, umeblowane, Krowodrza, okolica Elei- wynajmie właściciel. 0506-660-495.

69506/B

DWUPOKOJOWE, 55-metrowe, Bratysławska, nowe, sprzedam. 0602-61-61-31.

69479/C

GARAŻU do wynajęcia poszukuję, okolice Rynku. 0606-641-296.

70052/A

GARSONIERA 80.000. 012/655-92-42.

67670/A

GARSONIERA do wynajęcia. /012/423-54-63.

66967/A

GARSONIERA do wynajęcia. 012/649-42-85.

8801/A

GARSONIERA Grzegórzki 20,3 m² sprzedamy. 012/656-53-13.

67592/A

GARSONIERA, 500-, 1 osobie do wynajęcia. /012/413-49-67.

69289/A

GARSONIERA, Koźłówek, 75.000,-. /012/429-47-18.

70204/F

GARSONIERA, Prądnicka, po remoncie, balkon, sprzedam. 0606-922-421.

8586/G

GARSONIERĘ umeblowaną wynajmę. 012/428-03-95.

8615/O

GARSONIERĘ wynajmę, 450-, Huta. 0508-182-882.

69464/A

GARSONIERĘ wynajmę. 0603-203-163.

68956/B

GARSONIERY. 012/632-73-93.

67665/D

GLOGERA, nowe czteropokojowe z garażem. 012/656-19-28.

69612/A

GÓRNIKÓW, nowe 54-metrowe, 190.000. /012/416-56-00.

67948/L

HALA, magazyny, biuro, wynajmie, sprzeda właściciel. 012/285-46-40.

8856/A

HANDLOWY, Rynek Dębnicki, sprzedam. 0607-913-416.

66762/A

HUTA dwupokojowe tanio wynajmę. /012/411-60-48.

69520/A

HUTA dwupokojowe, 87.000 sprzedamy (012)638-29-50.

69977/A

HUTNICZE 400, Stachowicza 600. 012/648-45-37.

69432/A

HUTNICZE dwupokojowe sprzedamy 012/266-69-10

69532/A

JEDNOPOKOJOWE Urzędnicza 39-metrowe sprzedamy. 012/656-33-20.

68957/L

JEDNOPOKOJOWE wynajem. 012/645-71-18.

67885/A

JEDNOPOKOJOWE wynajmę. 012/645-40-42.

69910/A

JEDNOPOKOJOWE wynajmie właściciel. /012/653-03-63.

69292/A

JEDNOPOKOJOWE Zwierzyniecka wyremontowane 120.000. Fidus. 012/431-06-88.

68991/A

JEDNOPOKOJOWE, 500,-. /012/433-78-00.

69417/S

JEDNOPOKOJOWE, nie parter, kupię. /012/429-41-39.

68952/P

JEDNOPOKOJOWE, Zgody, 80.000 PLN. 012/644-44-41.

68108/A

JEDNOPOKOJOWE. 012/642-59-11.

68292/A

JERZMANOWSKIEGO 48-metrowe, 135.000./012/416-56-00.

67948/N

JERZMANOWSKIEGO, trzypokojowe, wyremontowane, 140.000. /012/429-47-18.

70204/L

KARMELICKA 2-pokojowe, 012/632-01-31.

8607/H

KAZIMIERZ, 1-pokojowe, 1000 zł wynajmie „Lokia”. /012/431-19-47, 0501-185-085.

66926/A

KAZIMIERZA Wielkiego, mieszkanie, od lipca. 0601-725-680.

69725/A

KOLOROWE 53 m², 125.000. 012/642-59-10.

68328/A

KOŁĄTAJA 94 m². 0604-753-891.

66464/A

KROWODERSKA, trzypokojowe sprzedam. 0605-44-11-05.

66662/C

KROWODRZA 2-pokojowe pilnie sprzedam. 0506-165-932.

69458/A

KWATERY pracownicze, turystyczne. 012/644-13-66.

68323/A

LEA trzypokojowe do wynajęcia 80-metrowe. 012/656-33-20.

68957/X

LIMANOWSKIEGO, jednopokojowe do wynajęcia. 0605-44-11-05.

66662/F

LOKAL 100 m², Niepołomice, sprzedam. 0694-447-468.

8765/B

LOKAL 60 m² w przyziemiu wynajmie właściciel. 012/633-22-65, 0506-342-64.

69640/A

LOKAL 80 m², Balicka sprzedamy. 506-067-500.

67598/A

LOKAL na agencję reklamową do wynajęcia. 0501-434-170.

68909/A

LOKAL usługowo - handlowy, 14 m², w oficynie, wynajmie właściciel. 0509-241-451, /012/429-44-43

69238/B

LOKAL użytkowy 57-metrowy sprzedam. 012/266-10-28.

65729/A

LOKALE biurowe Fatimska wynajmę, właściciel. 0501-45-85-85.

69884/A

LOKALE nowe Skawina, wynajmę. 0502-663-142.

67846/A

ŁADNE mieszkanie w Czyżynach sprzedamy. /012/292-04-13, 0604-37-10-37.

67203/B

ŁAGIEWNIKI handlowy 36 m², 1400 zł. 0602-344-560.

8763/A

„ŁĘKAWSKI” 423-47-03. Trzypokojowe: Kątowa 83.000, Jagiellońskie 140.000, Tyśiąciecia 155.000, II Pułku 159.000, Lepkowskiego 165.000, Śliczna; Zapolskiej 195.000, Armii Krajowej; Turystyczna 200.000, Pijarów 215.000, Pędzichów 330.000.

67439/A

MAGAZYNY okolice Makro, wynajmie właściciel. 0602-211-174.

61476/A

MAZOWIECKA dwupokojowe sprzedamy (012)638-29-50.

69975/A

◆ Miejsce na Twoją reklamę ◆ Miejsce na Twoją reklamę ◆ Miejsce na Twoją reklamę ◆ Miejsce na Twoją reklamę ◆ Miejsce na Twoją reklamę ◆ Miejsce na Twoją reklamę ◆ Miejsce na Twoją reklamę ◆ Miejsce na Twoją reklamę ◆

BĘDZIESZ



DZIENNIK POLSKI

ZAUWAŻONY

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-45

BUDYNEK magazynowo - biurowy, 600-metrowy sprzedamy. 012/422-11-20.

8586/L

BURSZTYNOWA, dwupokojowe wynajmę. /012/415-59-51.

LOKALE BIUROWE I USŁUGOWE DO WYNAJĘCIA:
ul. LEA - budynek biur., lokale od 28 m², ochrona, parking, cena od 30 zł/m netto;
ul. LEA - pow. pokoi: 14 m i 24 m, możliwość dowolnej aranżacji, parking, 30 zł/m netto; **OLSZA** - budynek na siedzibę firmy, 300 m², 8.000 zł + media; **PILOTÓW** - nowe mieszkanie, 67 m², II p., 3 pok., garaż;
www.chmura.com.pl
(012) 421-85-39

NILA 30 m² jednopokojowe III piętro, balkon, komórka lokatorska, sprzeda właściciel. 0607-073-087. 69981/A

NOWE mieszkania, os. Europejskie. Biuro Sprzedaży. /012/416-36-22. 63937/A

NOWE mieszkania, ul. Bratysławska 2, 2 x 26 i 36 m², wykończone i wyposażone, 54 m² do indywidualnego wykończenia, sprzeda pośrednictwo. 012/632-08-40. 69274/A

NOWE, dwupokojowe, Ruczaj, 130000. 012/656-19-28. 69608/A

OBOŻNA, 95-metrowe, sprzedam. 0608-40-51-76. 8885/C

OD 1 lipca, 2-pokojowe, Azory, wynajmie właściciel. /012/635-11-01. 8819/A

ODRZAŃSKA trypokojowe sprzedamy 012/266-69-10 69533/A

ODRZAŃSKA, 49-metrowe, 154.000. /012/416-56-00. 67948/M

OK. 29 Listopada, nowe 4-pokojowe, 92-metrowe, 238.000, /012/421-85-11. 69417/R

OKAZJA! Kurdwanów 52-metrowe sprzedam. 0606-897-660. 62937/A

OKAZJA. Dębniki, 2-pokojowe, 139.000.-. /012/266-13-68. 69650/A

OKOLICE Politechniki, dwupokojowe, 160.000. /012/429-62-76. 70204/A

OKÓLNA, 2-pokojowe, 99.000. 012/423-25-59. 69496/R

OLSZA pokój, 012/632-01-31. 8607/G

OLSZA, 25-metrowe, 83.000.-. /012/429-62-76. 70204/B

OS. Oficerskie 67-metrowe, Kazimierza Wielkiego 63-metrowe, sprzedamy. /012/423-11-03, 0506-56-33-55. 8825/B

OS. Podwawelskie 2-pokojowe 46 m², sprzedamy. 012/266-22-70. 68751/A

PIĘKNE 64 m² (urządzone kuchnia, ogródek, taras 30 m²), dwupokojowe z garażem, ul. Piastowska, cena 450.000 zł, na zasadach wyłączności sprzeda pośrednictwo. 012/421-85-39 69290/A

PODGÓRZE, 4-pokojowe, 140.000. /012/433-78-00. 69417/O

PODNAJMĘ pomieszczenie kosmetyczne. /012/655-38-44. 66302/A

POKÓJ 2-osobowy i 1-osobowy wynajmie (Wiślicka). /012/645-65-08 wieczorem. 69472/A

POKÓJ do wynajęcia. /012/267-28-70. 68742/A

POKÓJ do wynajęcia. 012/657-10-79, 0507-277-291. 69738/A

MIRABUD

UL. SŁONECKIEGO

UL. HUCULSKA

TEL./FAX 4111314, 4114642

4157508, 4312455, 501585082

POKÓJ tanio, 012/429-73-94. 8633/A

POKÓJ z kuchnią 36 m², umeblowany, cena do uzgodnienia, Nowa Huta, 012/649-44-57, 0502-90-65-90. 8630/A

POKÓJ. /012/623-75-51. 8579/A

POKÓJ. /012/655-36-12. 66092/A

POKÓJ. 012/ 659-04-95. 70088/A

POKÓJ. 012/645-68-96. 66589/A

POSZUKUJĘ lokalu. 0888-926-566. 70101/A

POSZUKUJEMY mieszkań do wynajęcia bez prowizji. 012/645-71-18. 67886/A

POSZUKUJĘ do wynajęcia mieszkania, Prokocim-okolice. /012/659-36-30. 70029/A

POSZUKUJĘ lokalu handlowego 20-metrowego do wynajęcia. /012/413-65-52. 69726/A

PRADNIK Czerwony, 46-metrowe, 135.000. /012/416-56-00. 67948/K

PROKOCIM, dwupokojowe, wyremontowane, sprzedamy. /012/429-47-18. 70204/H

PROMOCJA, ubezpiecz dom, mieszkanie. 012/411-56-68, 0605-328-606. 58136/A

Do sprzedaży
LOKAL HANDLOWY
- 240 m², parter,
ul. Bratysławska 2

Pośrednictwo Nieruchomości
Kraków, ul. Królewska 26/3,
tel./fax 012/421 85 39, 0602 29 45 20
nieruchomosci@chmura.com.pl

ROSTWOROWSKIEGO trypokojowe 64 m², sprzedamy. 012/266-22-70. 68753/A

RUCZAJ, dwupokojowe, 125.000. /012/429-47-18. 70204/J

SAREGO 98 m², parter wynajmę. 506-067-500. 67599/A

SENATORSKA, wyremontowane, 91-metrowe, I piętro, 320.000.-. 0501-744-777, /012/429-41-39. 68952/W

SIEMASZKI, dwupokojowe, II piętro, 155.000, sprzedamy. 012/422-95-18. 8578/A

SIEMASZKI, garsonierę wynajmę. 0501-787-710. 69965/A

SIENKIEWICZA 2-pokojowe 64 m², sprzedamy. 012/266-22-70. 68749/A

SPRZEDAM garaż murowany z kanałem na „Meksyku”, ul. Igołomska. 012/292-02-04. 69564/A

SPRZEDAM mieszkanie 1-pokojowe 36 m², w Nowym Bieżanowie, właściciel. /012/633-39-53 (9.00-16.00). 8854/A

SPRZEDAM mieszkanie. 012/649-06-89. 66341/A

SPRZEDAM pawilon na placu Imbramowskim. 012/634-01-39, 0601-473-593. 70194/A

SPRZEDAM pokój z kuchnią 37 m², ul. Myśliwska. /012/657-39-24 po 19.00. 69940/A

STACHIEWICZA dwupokojowe sprzedamy 012/266-69-10 69534/A

SUPERKOMFORTOWE, 2 pokoje z kuchnią wynajmę, ul. Pilotów. 0504-223-826. 69878/A

SZUWAROWA, sprzedamy. 012/431-21-25. 70188/I

ŚCISŁA Krowodrza, 65-metrowe, 300.000. /012/423-08-63. 70204/K

ŚRÓDMIEŚCIE, jednopokojowe, 119.000. /012/429-62-76. 70204/G

TANIE mieszkania w Hucie sprzedamy. /012/292-04-13, 0604-37-10-37. 67203/H

TANIE, trypokojowe sprzedamy. 012/638-03-77 67230/A

TANIO dwupokojowe, plac Centralny. 016/623-21-79. 8878/A

TRZY-, czteropokojowe, nowe, Krowodrza wynajmiemy. 012/636-94-44. 67576/A

TRZYPOKOJOWE 128.000. 012/655-92-42. 67668/A

TRZYPOKOJOWE 64 m², os. Oświecenia 164.000 zł, sprzeda Krakowiak. 012/418-45-00. 68847/A

TRZYPOKOJOWE 66 m² z garażem, os. Krakowiaków 137.000 zł sprzeda Krakowiak. 012/418-45-00. 68855/A

TRZYPOKOJOWE Aleksandry 78-metrowe 012/656-33-30. 68957/M

TRZYPOKOJOWE Azory 56-metrowe 160.000. Fidus. 012/431-06-88. 68992/A

TRZYPOKOJOWE Łużycka 56-metrowe sprzedamy. 012/656-33-20. 68957/P

TRZYPOKOJOWE Łużycka 56-metrowe sprzedamy. 012/656-33-20. 68957/Y

TRZYPOKOJOWE Majora, 53 m² sprzeda Krakowiak. 012/418-45-00. 68854/A

TRZYPOKOJOWE Miechowska 96-metrowe sprzedamy. 012/656-33-20. 68957/E

TRZYPOKOJOWE Mogilska 81-metrowe 012/656-33-30. 68957/S

TRZYPOKOJOWE nowe 87 m² ul. Rusznikarska, 320.000. zł, sprzeda Krakowiak. 012/418-45-00. 68851/A

TRZYPOKOJOWE nowe mieszkanie 91 m² Wola Justowska, sprzeda Krakowiak. 012/418-45-00. 68852/A

TRZYPOKOJOWE nowe, Ruczaj, 210000. 012/656-19-28. 69609/A

TRZYPOKOJOWE Oświecenia sprzedamy. 012/656-33-20. 68957/T

TRZYPOKOJOWE sprzedam lub zamienię na mniejsze, Prokocim. 0601-420-538. 69456/C

TRZYPOKOJOWE Stachiewicza, 43,5 m², po remoncie sprzedamy. 012/656-53-13. 67594/A

TRZYPOKOJOWE Strzelców, 52 m² sprzedamy. 012/656-53-13. 67595/A

TRZYPOKOJOWE Żabiniec. 012/636-08-68. 68017/A

TRZYPOKOJOWE, 57 m², Halszki, II p., dwa balkony, wykończone, komfortowe + garaż. Bezpośrednio sprzedam. 0603-374-615. 70063/A

TRZYPOKOJOWE, atrakcyjne, Radzikowskiego, wynajmę. Tel. /012/635-17-33. 8758/A

TRZYPOKOJOWE, 4-pokojowe, Huta. 012/644-44-41. 68109/A

TRZYPOKOJOWE, Karmelicka, od 103 metrów, 1200 euro/m². 012/632-89-22. 67819/A

TRZYPOKOJOWE, Lea, cegła sprzeda „Arenda”. 012/637-34-91. 67581/A

TRZYPOKOJOWE, osiedle Widok, II piętro sprzeda „Arenda”. 012/637-34-91. 67580/A

TRZYPOKOJOWE, umeblowane, Prokocim do wynajęcia. 012/451-87-70. 66382/A

TRZYPOKOJOWE, zaadaptowane poddasze, ul. Miechowska sprzeda Krakowiak. 012/418-45-00. 68845/A

TRZYPOKOJOWE. 012/642-59-11. 68294/A

TRZYPOKOJOWE: Chopina, Radzikowskiego, al. Pokoju, Fredleina sprzeda „Stronczak”. 012/633-22-67. 70198/G

TURYSTYCZNA trypokojowe 65 m², sprzedamy. 012/266-22-70. 68755/A

TYSIĄCLECIA, Złotego Wieku, każde mieszkanie kupię. 012/642-59-10. 68327/A

UGOREK, trypokojowe 160.000.-. www.rubikon.nieruchomosci.pl 012/415-77-82. 70103/A

UL. Wysłouchów, mieszkania od 21- 69 m². 012/619-75-57, 012/619-71-23. 66678/A

WARSZTAT wynajmę. 0603-203-163. 68956/A

WŁAŚCICIEL wynajmie 2-pokojowe. Prokocim Nowy, 500.-. /012/657-07-47, 0501-749-400. 69943/A

WŁAŚCICIEL wynajmie mieszkanie 2-pokojowe, na os. Podwawelskim. /012/655-99-94 po 18.00. 70062/A

WOLA Duchacka, dwupokojowe do remontu, 135.000.-. /012/429-23-13. 68952/R

WWW.4POKOJE.PL 67760/A

WWW.A2.NIERUCHOMOSCI.PL 8683/A

WWW.BALUCKIEGO12.KRAKOW.PL 52834/CJ

WWW.FLAT.PL 66891/B

WWW.NIERUCHOMOSCI.FSI.PL 67299/A

WWW.REALDOM.PL 70188/D

WWW.TWOJ-DOM.COM.PL 68317/A

WYCENA. /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 66960/A

WYCENA. /012/634-34-08. 8745/F

WYCENY. 012/418-89-70, 411-26-49. 69234/A

WYNAJMĘ nowe, 1-pokojowe, Bohaterów Września. 0609-116-375. 69844/A

WYNAJMĘ dom wolno stojący, przy ul. Bieżanowskiej. 012/657-57-25. 70085/A

WYNAJMĘ pokój z kuchnią 37 m², os. Hutnicze. /012/643-41-79. 69687/A

WYNAJMĘ pokój z kuchnią w centrum Huty. 0694-706-636, 0608-100-199. 69561/A

WYNAJMĘ pokój z kuchnią, umeblowane, osiedle Krowodrza, najchętniej osobie samotnej. /012/415-19-02, 0606-440-908. 8828/A

WYNAJMĘ pokój. 012/645-81-82. 70148/A

WYNAJMĘ pół domu w Skawinie. /012/270-65-59, 0505-804-775. 69710/A

WYNAJMĘ trypokojowe, Salwator, 1200.-, właściciel. 0607-687-011. 69497/A

ZAKOPIAŃSKA, jednopokojowe, trzydziestoosiemnometrowe. „Dąbrowska”, 012/422-93-89. 68538/A

ZAMIANY mieszkań. „Klar”. 012/636-34-48 62334/A

ZAMIANY. /012/429-11-36. 8569/C

ZAMINIĘ 2-pokojowe z kuchnią 38 m² na garsonierę własnościową. 012/415-88-10, 0888-120-570. 70095/A

ŻABINIEC, 2-pokojowe, 48-metrowe, sprzedam, 185.000. 0600-346-230. 69797/A

ŻABINIEC, bardzo ładne 45-metrowe, 204.000. /012/416-56-00. 67948/J

ŻABINIEC, dwupoziomowe 110 m² sprzedam. 0504-007-881. 59690/A

2-pokojowe 56 m², w Nowej Hucie wynajmę. /012/633-21-51. 8761/A

3-pokojowe, Opolska, sprzedam. /012/633-37-00. 59911/B

4-letnie, 78.000.-. 012/431-21-25. 70188/E

50 m² na hurtownię, ciche rzemiosło. /012/647-77-85. 69217/A

62 m² Huta 600.- media. 0604-966-661. 69877/A

Nieruchomości

A. A. A. Interdom, licencja 218 - kupno, sprzedaż, wynajem. Tel./fax 012/413-24-74, agencja@interdom.krakow.pl. 67067/A

A. A. Expedite - mieszkania, domy, działki. Kraków, okolice. 012/266-69-10, 266-54-52, www.expedite.pl 24013/B

A. Najwięcej nieruchomości, ponad 1000 ofert www.polnoc.krakow.pl „Północ” 012/638-48-88. 67702/A

ADMINISTRACJA bezpłatne porady, zarząd. 012/294-69-35, 0502-530-998. 55798/A

ADMINISTROWANIE, zarządzanie nieruchomości. /012/423-13-12. 70234/A

AKTUALNE www.baluckiego12.krakow.pl 52834/CK

ATRAKCYJNE, 23 a, Michałowice. 0602-657-220. 70198/E

ATRAKCYJNY dom, os. Lesisko, działka 12 a sprzeda Interdom. 012/413-24-74. 67073/A

AZORY dom. 012/636-08-68. 68012/A

BIBICE, 7 a, budowlana „Klar”. 012/636-34-48. 69593/A

BIEŻANÓW 150-metrowy 9 a, wykończony, 350.000 zł. 012/656-15-55. 66659/A

BIEŻANÓW, 38-arowa. 0602-62-67-91. 69267/A

BRONOWICE jeszcze cztery 5-arowe, ładne, warunki zabudowy. „Gruni”. 012/632-88-38. Bezprowizyjnie. 67713/A

BRZOSKWINIA, działka budowlana, 15 arów, tel. 012/283-88-77. 69574/A

BUDOWLANO- rekreacyjna, Krzczonów/ Myslenice. 0601-418-423. 68696/A

DO wynajęcia dom jednorodzinny w Krakowie. 012/267-68-50. 70027/A

DO wynajęcia domek jednorodzinny w Krakowie. 012/415-68-00. 69491/A

DOM 186-metrowy Ruczaj sprzedamy. 012/656-33-60. 68957/A

DOM Bronowice 220-metrowy sprzedamy. 012/656-33-20. 68957/AB

DOM koło Czchowa sprzedamy. 506-067-500. 67596/A

DOM komfortowy wynajmę. /012/262-01-93. 8791/A

DOM nieduży, do wykończenia, poza Krakowem kupię. /012/428-12-90, 0501-744-777. 68952/Q

DOM Olsza 240-metrowy sprzedamy. 012/656-33-60. 68957/C

DOM w zabudowie bliźniaczej 140 m², działka 5,7 a Wola Justowska sprzeda Interdom. 01

PASTERNIK, dom do zamieszkania, 4-arowa, 450.000,-. 0507-137-046, /012/429-41-39. 68952/K

PILNIE kupimy tereny budowlano - rolne w Krakowie i okolicach. 012/413-24-74. 67077/A

POSZUKUJEMY do sprzedaży i wynajęcia mieszkań, domów, kamienic, działek, hal i magazynów, Kraków i okolice. 012/642-52-35. 67280/A

PRZEGORZAŁY, 14-arowa. 012/431-21-25. 70188/J

RACŁAWICE dom. 012/636-08-68. 68015/A

RAJSKO, 28-arowa, 160.000,-. /012/423-08-63. 70204/N

ROZPOCZĘTA budowę sprzedam. 0505-164-096. 69903/A

RYBITWY hala 800-metrowa, 38 arów, sprzedamy. 012/431-29-54. 8586/K

RYBITWY, mieszkalno - usługowy, 7-letni dom, 390.000,-. 0501-744-777, /012/428-12-90. 68952/V

SIERCZA, 11 a, budowlana „Klar”. 012/636-34-48. 69594/A

SPRZEDAM 8-arową, ogrodzoną, uzbrojoną, Wola Filipowska. Tel. /033/874-04-92 po 19-tej. 8541/A

SPRZEDAM dom drewniany, stodołę, działka budowlana, 1,32 ha. 0502-175-601. 69744/A

SPRZEDAM dom z bali do przeniesienia. 0605-374-830. 69734/A

SPRZEDAM działkę 1 ha, dom, zabudowania gospodarcze, 0502-542-103. 69318/A

SPRZEDAM działkę budowlaną 12-arową Maślomięca. /032/67-37-123. 68814/A

SPRZEDAM działkę budowlaną Dębno k. Brzeska, bardzo ładnie położoną, 014/665-85-07. 68013/A

SPRZEDAM działkę budowlaną rolną 98 arów, Słomniki. 502-344-876. 69701/A

3-POKOJOWE,
ul. Lea nr 242, 75,6 m²,
wysoki standard,
oglądanie w dniu
3.06.2004 r.
od 15.00 do 20.00.
Tel. 601-312-856

704804

SPRZEDAM połowę bliźniaka w Alwerni 30 km od Krakowa w stronę Oświęcimia, wszystkie media. 0880-181-581. 69512/A

SPRZEDAMY mieszkania, domy, lokale. /012/421-30-52. 67093/A

SUPEROKAZJA domy Bosutów Kliny Kona-ry Tonie Libertów Skawina. /012/256-87-80. 67384/D

SWOSZOWICE, Wróblowice do zamieszkania. KPG, 012/623-03-25. 67385/A

ŚRÓDMIEŚCIE 3,5-arowa. „Gruni”. 012/632-88-38. Bezprowizyjnie. 67716/A

TENCZYNEK, dom pod lasem, działka 88-arowa, sprzedam. 0507-137-046, /012/428-12-90. 68952/J

TEREN UC - 0,7 ha z magazynem, wynajmę lub sprzedam - okolice Krakowa. 0600-906-505. 62232/A

TEREN UC - 1 ha z magazynem, wynajmę lub sprzedam - okolice Krakowa. 0600-906-505. 62233/A

TONIE, rolna, 60 arów z sadem sprzedamy „Klar”. 012/636-34-48. 69596/A

TRZCIANA dom, las, działki. 012/636-08-68. 68011/A

TYNIEC 34 a, sprzedamy. 012/266-22-70. 68768/A

UDZIAŁ 50% w tym wolne trzy 100-metrowe mieszkania centrum 1,1 mln sprzeda Krakowiak. 012/418-45-00. 68861/A

WŁAŚCICIEL sprzeda udział w kamienicy, Podgórze. 0698-643-601 po 20.00. 70057/A

WWW.BALUCKIEGO12.KRAKOW.PL 52834/CL

WWW.FERFECKI.PL 56512/B

WWW.POLNOC.KRAKOW.PL 67703/A

WWW.REALDOM.PL 70188/D

WYCENA. /012/412-79-63, 0501-801-243. 70195/A

WYCENA. /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 66960/B

WYNAJME dom firmie. 0600-83-16-84. 69291/A

ZIELONKI, atrakcyjny dom, 290000. 012/656-19-28. 69614/A

55.000,- rekreacja. 012/431-21-25. 70188/F

Zguby

KSIĄŻECZKA zdrowia, Cebula Agnieszka. 70024/A

LEGITYMACJA AE, Marcin Bilski. 70176/A

LEGITYMACJA AGH, Rafał Gryc. 69842/A

LEGITYMACJA PK, Edward Wiktorek. 69855/A

LEGITYMACJA PK: Maciej Kołcz. 69953/A

LEGITYMACJA UJ, Kinga Kalafut. 8798/A

LEGITYMACJA WPIE, Szymula Daniel. 70047/A

LEGITYMACJE, książeczkę zdrowia, AGH, Tomasz Domagała. 8847/A

ZGUBIONO zaświadczenie nr 12477 o prawie wykonywania zawodu pielęgniarki wydane przez UM Krakowa, Małgorzata Fidos. 8863/A

Uroczystości

A. Śluby, srebrna Bora. 0691-025-951. 50948/A

„ABIGAIL”- Club Nocny. /012/657-62-14, 0695-74-18-98. 69000/C

„ARS Amandi” Night Club. /012/413-83-41, /012/421-29-18. 69216/A

ALKOHOLE sklep. /012/266-18-73, 0503-139-451. 66299/A

AUTOMOBILEM zabytkowym kabrio Renault śluby, 0601-462-718. 62472/A

BANKIETY weselne, przyjęcia, catering. Restauracja „Kornata”. 012/430-09-67. 7452/B

BANKIETY, wesela, catering, kregielnia, klimatyzacja. Restauracja „Wilga”. 012/29-444-29. 55833/A

DJSERWIS.PL, fotoreportaż, wideofilmowanie. /012/292-07-00. 56430/A

IMPREZY okolicznościowe, wesela (do 200 osób). Catering, wypożyczanie naczyń. /012/ 683-14-07, /012/683-13-85, /012/ 273-17-14, 0601-57-03-55. 67730/A

JAGUAR śluby. 503-036-763. 62371/A

KARCZMA „Pod Blachą” imprezy wszelkiego typu, www.karczma.krakow.pl 012/638-37-37. 58052/A

„KOSYNIER”, wspaniałe wesela, przyjęcia. Tanio. 012/285-83-82, 012/285-93-39. 62601/B

„MAGILLO” wesela, bankiety do 150 osób, catering. 012/6590-111. 66388/A

MERCEDES okularnik. 012/645-68-96. 66590/A

MERCEDES srebrny, śluby. 012/425-78-88. 56604/A

ORKIESTRA „Rytm”. Wodziej. /012/411-79-17. 67508/A

ORKIESTRA Duet. 012/281-93-24 www.margos.prv.pl 70189/K

ORKIESTRA. /012/294-59-04, 0503-648-421. 62594/A

ORKIESTRA. /012/388-56-56. 69942/A

ORKIESTRA. /012/425-77-22. 49267/A

ORKIESTRA. /012/647-81-01. 63547/A

PASSAT. 602-353-472, 012/419-72-56. 66052/A

PRZYJĘCIA weselne, 72,-, 012/415-09-82, 412-18-72. 64986/A

RESTAURACJA „Srebrna Góra”, wesela, imprezy, catering. 012/429-71-23, www.srebrnagora.net 153154/A

RESTAURACJA „Śląska” wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancinigi, klimatyzacja. 012/633-07-15. 150883/A

RESTAURACJA wesela, tanio. 012/267-09-50. 8827/A

RESTAURACJA, wesela, catering. 012/661-55-90. 63952/A

TORTY piętrowe, okolicznościowe. Cukier- nia Michalscy. 012/637-73-35. 150884/A

WESELA 68,-, grille. /012/681-37-23. 60108/A

WESELA tanio. 012/431-14-31. 8826/A

WESELA tanio. 012/659-09-30. 66389/A

WESELA, atrakcyjna lokalizacja. 012/421-82-44. 68059/A

WESELA, bankiety profesjonalnie za rozsądną cenę. Hotel „Kazimierz”, ul. Miodowa 16, 012/421-66-29. 69057/A

WESELA, duży wybór lokali. 012/619-33-41, 0604-398-814. 68157/B

WESELA, imprezy tanio i profesjonalnie. 012/638-01-62, 0508-075-015. 68058/A

WESELA, restauracja, tanio. 012/648-04-54. 8827/B

WIDEODVD. /012/648-48-18. 62839/A

WIDEOFILM. 0880-135-387. 67915/A

WIDEOFILMOWANIA. /012/656-47-09. 67119/A

WIDEOFILMOWANIE, fotografia. 012/416-34-36. 53759/A

WIDEOFILMOWANIE, tanio. /012/647-05-29. 62955/A

WIDEOFILMOWANIE. 012/648-64-90. 67866/A

WIDEOFILMOWANIE.ANGVIDEO.PL /012/262-04-36. 7234/A

WWW.FIRMYWESELNE.PL 57083/A

WWW.VIDEOFILMOWANIE.KRAKOW.PL 53768/A

WYPOŻYCZALNIA naczyń (arcopal), obrusów. 012/645-66-21. 66596/A

ZESPÓŁ. 012/385-25-50. 69373/A

Wróżby

A. Jasnowidzka „Larysa”. /012/429-21-06. 68660/A

A. Tarot. /012/421-35-65. 67608/A

ANALIZA losu, osobowości, tarot, astrologia, numerologia. /012/411-99-13, 0600-616-729. 69370/A

ANALIZY związków, pracowników, odwracanie losu, egzorcyzmy, regresing, jasnowidz. 0609-844-995. 8431/A

JASNOWIDZ. /012/431-19-61, 0691-96-06-08. 57712/A

SKUTECZNIE, pomocnie. Wróżka. 0505-099-846. 7883/A

WRÓŻBY. 0502-825-478. 60368/A

WRÓŻKA. Jasnowidz. 0506-663-227. 65896/A

Usługi

A. A. A. A. A. A. A. A. Opróżnianie mieszkań, piwnic. Wywóz wszystkiego. 012/657-40-22, 0607-52-38-34. 68963/A

A. A. A. A. A. A. A. A. Opróżnia mieszkania, piwnice, strychy. /012/654-92-65, 0604-243-194. 67678/A

A. A. Anteny telewizyjne, satelitarne. Sprzedaż, montaż, raty. Najtańsze zestawy cyfrowe bezabonamentowe. Centrum Cyfra+, ul. Syrokomli 24. 012/427-15-99, 0501-698-215. 68039/A

A. Porządkowanie grobów. 012/267-74-11, 601-086-001. 63126/A

AGD. 012/632-97-31. 8775/A

ALARM. 012/415-87-30. 6142/C

ALARM. 012/262-92-17. 55730/A

ALARMOWE systemy. /012/423-55-44. 58477/B

ALARMY, domofony, kamery. /012/387-22-80, 0501-005-648. 61052/A

ALARMY, instalacje. 012/647-08-64. 60270/A

ALARMY, kamery, rolety. 0502-025-055. 65724/A

ALARMY, najtaniej. /012/632-04-33. 56420/A

ANGIELSKI tłumaczenia. 0508-741-988. 8809/C

ANTENA, Cyfra, Polsat. Nziemna. /012/654-39-47. 68428/A

ANTENA. 012/632-08-28. 69380/A

ANTENY - telewizory, magnetowidy, serwis. /012/640-00-42. 67487/B

ANTENY montaż, naprawa. 012/645-13-92. 67158/A

ANTENY - telewizyjne, satelitarne, anteny Polsat, Cyfra. Lindego 1, 012/626-59-59. 151672/A

ANTENY wszystko. 012/626-20-64. 67157/A

ANTENY. /012/422-87-39. 66767/A

ANTENY. /012/656-48-85. 57478/A

ANTYWL. Awaria, zamki, całodobowo. /012/415-42-87. 66130/A

ANTYWL. kraty, rolety, drzwi. 012/635-17-54. 66798/A

ANTYWLAM. Awaria, blacha, zamki, drzwi. 012/632-29-58. 66788/A

ANTYWLAM. Drzwi. Zamki. 0501-47-11-33, 012/411-84-25. 67188/A

AUTOMATYKA bram raty promocja. 501-483-193, 605-383-451. 65409/A

AUTOMATYKA do bram. Promocja. 0503-972-945, 0502-573-093. 8700/A

BALUSTRADY bramy. 012/272-29-79. 66412/A

BALUSTRADY, ogrodzenia, bramy, kute. 012/635-21-55. 66801/A

BRAMA, napędy, roletokraty, szlabany. Altech. 012/294-22-45. 156133/A

BRAMEN. Automaty, bramy, szlabany, wideofony. Ogrodzenia. 012/273-06-62. 68738/B

BRAMY segmentowe i zwijane. Tel. 012/261-09-03. 56142/A

CYKLINIARKI wypożyczam. 012/262-22-82. 64755/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożycza: Fachman. 012/644-01-73, Kolorowe 35; 66574/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożyczam. /012/285-81-38, 0501-166-083. 66085/A

DERATYZACJA, dezynsekcja, dezynfekcja; program zabezpieczenia przed szkodnikami, dokumentacja GHP, HACCP, profesjonalne, skutecznie. „Sinoma”, tel. 0505/947-863, 012/425-93-33 w47 66165/A

DEZYNSEKCJA. 012/414-31-52. 68956/C

DOM. Domofony. 012/645-18-97. 66595/A

DOMOFON /012/632-66-42. 8388/A

DOMOFON naprawa. /012/645-29-58. 56225/A

DOMOFONY, serwis. 012/412-27-79, 0501-073-552. 68113/A

DOMOFONY. 012/420-12-01. 457/B

DRZEWA, trawniki. 012/388-42-08. 66470/A

DRZEWA, trawniki. 695-619-977. 65408/A

E. Elektryk. /012/636-94-41. 69414/A

ELEKTROAWARIA elektroinstalacja. 012/632-97-31. 8768/A

ELEKTROAWARIA. /012/417-37-73. 58691/A

ELEKTROAWARIA. 012/648-39-49. 68306/A

ELE

Usługi dla biur

INFORMATYCZNE. 0504-052-017. 8879/A

Naprawy

A. Automatyczne pralki. 012/637-62-14. 8562/A

A. Automatyczne pralki. 0604-927-963. 61771/A

A. Gaz, Junkers, Mora, Świebodzice, łazienkowe, c.o., serwis, instalacja gazowa, szczelność. Gwarancja. 012/656-52-05, 0502-383-429. 60916/A

A. Pralek. /012/638-23-72. 68585/A

A. Pralki, elektroinstalacje. /012/421-66-21. 8665/A

AMICA. Naprawy. Oryginalne części. /012/294-10-15. 69241/B

AMICA. Naprawy. Szybko, solidnie. Gwarancja. 012/294-10-15. 67424/H

AWARIA, gazowe piecyki. 012/649-08-39, 0602-824-930. 66588/A

BOJLERY, piecyki, kuchenki, przepływowe, pralki. 0602-717-791. 57541/A

ELEKTROINSTALACJA. 012/648-39-49. 68307/A

ELEKTRYCZNE drobne usterki. /012/294-02-08. 8800/A

GAZ, piece, elektryka. 012/657-21-50. 66383/A

GAZ, piecyki „Junkers”, „Mora”, kotły CO, wymiana. /012/421-35-33. 69652/A

GAZ, piecyki łazienkowe. 012/262-50-17. 24009/A

GAZ, piecyki łazienkowe. 012/658-11-34. 24009/B

KOMPUTER, tanio. 0609-944-936, 012/296-14-82. 58056/A

KOMPUTER. /012/647-20-41. 7736/A

KOMPUTER. 012/422-50-67, 0607-36-38-34. 60649/A

KOMPUTEROWE usługi. Profesjonalnie! /012/266-69-49, 0508-269-459. 60991/A

ŁODÓWEK. 012/425-51-92, 0501-420-451. 60647/A

ŁODÓWEK. 012/425-86-14. 67321/A

ŁODÓWEK. 012/647-51-22. 67322/A

ŁODÓWKI, pralki, zmywarki. 012/654-53-46, 632-30-26 (8.00-20.00) 38455/A

ŁODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66. 67620/A

MASZYN szyjących. 012/634-41-99. 65590/A

NAPRAWA ekspresowa telewizora, monitora, u klienta. Tanio. /012/649-01-16, 0696-085-641. 65981/A

NAPRAWA pralek, lodówek. Mazowiecka 41. 012/633-30-68, 294-55-11 (9.00-17.00) 66573/A

NAPRAWA pralek, lodówek. /012/657-07-22, 0608-37-43-49. 8535/A

NAPRAWA profesjonalna - Sony, Sanyo. Tanio! /012/647-98-39. 67487/A

NAPRAWA profesjonalna awarii telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/645-85-46. 8564/A

NAPRAWA profesjonalna RTV Sanyo Sony gwarancja dojazd gratis /012/285-92-75. 7038/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. /012/648-45-75, 0601-860-760 232/D

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/647-44-30, 0607-46-16-18. 8564/B

NAPRAWA telewizorów (wszystkie). 012/656-03-87. 62344/A

NAPRAWA telewizorów magnetowidów u klienta. 012/266-70-80. 8528/A

TELEWIZORÓW (wszystkie). /012/266-83-44, 0603-327-437. 63797/A

Transport

A. A. A. A. Opróżnianie mieszkań, piwnic. Wywóz wszystkiego. 012/657-40-22, 0607-52-38-34. 68962/A

A. A. A. Najtaniej. /012/421-07-46. 8470/A

A. A. A. Opróżnianie mieszkań (gruz, śmieci). 012/654-92-65. 67678/B

A. A. Najtaniej. 012/636-61-63. 6774/A

A. A. Najtańszy 1,8 tony. 606-612-655. 64450/A

A. A. Transport. 0502-136-777. 68815/A

A. Jelczosteyr, piasek, kamień. 012/649-89-41, 0501-250-667. 66569/B

A. Kamazem, piasek, ziemia. 0602-73-72-69. 57790/A

A. Piasek, kamień, gruz, ziemia. 0506-742-306, 012/659-06-88. 67861/A

A. Piasek, kamień, gruz. 0602-693-434. 69576/C

A. Piasek, kamień, żwir, ziemia czarna, 012/285-22-93, 0603-11-23-62. 61045/B

A. Tani transport. Wywóz gruzu. 012/267-54-47, 0604-750-519. 69480/A

AUTOBAGAŻÓWKA. 0604-057-318. 62441/A

AUTOCHŁODNIA 1,5t. 0600-441-145. 63972/A

AUTOCHŁODNIA. 0602-502-592 60083/A

AUTOKARY, busy. /012/654-40-08, 0604-428-808. 65934/A

AZBEST, gruz, inne. /012/413-19-33. 69034/A

BAGAŻOWY, Mercedes. 012/658-58-68, 0502-962-002. 56157/A

BUS 18-osobowy. 012/278-42-02, 0603-745-459 59311/A

BUS wynajem. 0888-987-006. 8334/A

BUS, kraj, zagranica. 012/412-07-25, 0608-62-12-52. 61528/A

BUS. /012/648-65-18. 51284/A

BUSY: 7, 17, 18 miejsc. /012/271-33-51, 0601-42-05-54. 69970/A

DOSTAWCZY + przyczepa. 0692-856-220 619/A

DUCATEM Max. 0609-620-556. 69457/A

DUCATO Max. 0602-309-785. 8267/A

„DZIEWIĘĆDZIESIAT” groszy. 608-202-560, 012/411-00-65. 63985/B

GRUZ, kamień, piasek, ziemia. /012/270-31-76, 0502-59-85-95. 58836/A

GRUZ, piasek, ziemia. 012/654-97-57, 0501-601-321. 59330/A

HDS Man. /012/285-05-68, 0602-437-115. 62882/A

IVECO Max kraj, zagranica VAT. 0501-327-919. 70151/A

IVECO Max. 0501-577-922. 66769/A

IZOTERMA, 23 palety + winda. 0602-622-549 62230/A

KAMAZ wywrotka. 0602-795-240. 67144/A

KAMAZ, piasek, kamień, gruz. 0600-551-972. 56073/A

KONTENERAMI transport odpadów. 0509-129-193. 57327/A

KONTENERAMI, 0696-909-904, 012/278-66-06. 63591/A

KONTENERAMI. 012/657-29-87. 68587/A

KONTENEROWY wywóz. Tel. /012/278-48-71, 0505-004-282. 69402/A

KONTENERY, wywóz śmieci, gruzu. 0502-33-96-34. 151671/A

MAN, 4 t. 504-174-051. 68953/A

MERCEDES 1 T. 0504-524-756. 63349/A

MERCEDES 3-tonowy, 1,20 km. 012/654-88-35, 0600-220-904. 66392/A

MERCEDESY 4t winda. 0601-669-002. 56322/A

MERCEDESY do 120 m³, transport, przeprowadzki. /012/634-03-22, /012/647-90-27. 66257/B

PIANINA, sejfy, przeprowadzki. 012/260-15-20, 012/432-31-61, 0601-502-800. 66820/A

PIASEK, inne. /012/637-06-68, 0600-562-532. 65964/A

POLONEZ truck. 603-306-048. 68284/A

PRZEPROWADZA „ABC”. 012/636-61-63. 8474/B

PRZEPROWADZA „Domus”. /012/421-22-75, 0601-49-67-40, biura, mieszkania, pojemniki bezpłatnie. 56475/A

PRZEPROWADZA Abart, tanio. /012/634-03-22, /012/685-00-07. 66257/C

PRZEPROWADZA Adam. /012/637-49-16. 8625/A

PRZEPROWADZA biura, firmy, mieszkania, krajowe, międzynarodowe. 012/280-38-78. 66015/B

PRZEPROWADZA biura, mieszkania, ciężkie urządzenia, kasy pancerne, fortepiany, przechowalnie mebli, pojemniki bezpłatnie. „King-Pol”, 012/656-29-11, 012/423-51-50, 0601-439-015. 65012/A

PRZEPROWADZA tanio. /012/415-81-67, 0601-71-60-57. 52060/A

PRZEPROWADZA. /012/425-59-84. 53022/A

PRZEPROWADZAMY mieszkania, biura, ciężkie przedmioty, tanio profesjonalnie. 0698-838-822, 505-690-006. 54494/A

PRZEPROWADZKI biur, mieszkań, pianina 012/636-78-05. 61758/A

PRZEPROWADZKI - fachowo! 0691-732-311. 61759/A

PRZEPROWADZKI najtaniej. /012/291-03-30. 59720/C

PRZEPROWADZKI, transport, tanio. 0504-276-215. 65987/A

PRZEPROWADZKI, transport. 012/644-19-42, 0601-090-524. 56945/A

PRZEPROWADZKI. 012/656-03-91. 66829/A

PRZEPROWADZKI. Najtaniej. 0509-527-993, 012/645-45-46. 69388/A

STAR HDS wywrotka. Załadunek, wywóz śmieci, gruzu. 0502-563-855. 68378/A

STAR, piasek, żwir, kamień. Wywóz wszystkiego. 012/264-93-94. 63537/B

TANI transport. 012/267-35-70, 0608-298-267. 67841/A

TANIO. /012/655-44-58. 69686/A

TRANSPORT do 56 m³. 012/656-29-11, 0601-439-015. 65013/A

TRANSPORT kontener 4,3/2,2/2,2 najtaniej. /012/291-03-30. 59720/D

TRANSPORT tanio 1 tona. 0601-631-635. 68290/AG

TRANSPORT, przeprowadzki. 012/28-13-440, 0606-22-98-64. 60008/A

TRANSPORT. 0604-786-541. 65900/A

TRANSPORT. 698-838-822. 54497/A

USŁUGI HDS, Kamaz wywrotka, Ostrówek. 0602-627-135. 58802/C

WYPOŻYCZAM trucki. 0509-192-185. 66761/A

WYWÓZ wszystkiego. 012/636-21-39; 0508-90-42-40 52660/A

WYWÓZ wszystkiego. 0602-85-68-78. 67750/C

ZIEMIĘ i czysty gruz każdą ilość przyjmę. 0602-230-267. 63032/A

ŻUK, 012/388-27-42, 0505-694-564. 60445/A

ŻUK, wnoszenie. /012/412-87-92. 65983/A

ŻUK. 012/41-91-349 67225/A

2,5 t, winda. 0601-71-60-57. 52060/B

Biznes

A. A. A. A. Długi, odzysk „Dryl” profesjonalna windykacja. 012/429-37-00. 65949/B

A. A. A. A. Biuro Rachunkowe, KP, KH, ryczałt, ZUS, dojazd, 2 m-ce gratis. 012/295-08-83, 0601-842-580. 63890/A

A. A. A. Biuro Rachunkowe, kompleksowa obsługa, ZUS, dojazd do klienta, m-c gratis. 012/656-20-49, 0605-311-660. 63888/A

A. A. A. „Biuro Rachunkowe” księgowość, podatki, ZUS, miesiąc gratis. 012/423-77-70, 0509-107-011. 460/A

A. Długi. Skutecznie. 0508-245-393. 67366/A

A. Księgowość, tanio. /012/422-08-86. 61249/A

A. Księgowość, ZUS. 012/632-57-17. 151668/C

ABAK. „Kra-Biznes”. Biuro rachunkowe. Królewska 47, 012/632-77-13, 012/633-53-14. 150878/B

AGENCJA „Secret-Service”. Detektywistyczna. Ochrona. /012/421-94-70. 61069/A

ANALIZY, biznesplan. /012/632-51-18, chalkos@poczta.onet.pl 69674/A

BHP, kadry, ZUS. /012/415-33-53, 0605-441-048. 70012/C

BHP. 012/269-19-92. 61395/A

BIURO Rachunkowe „Per-Saldo”. 012/422-56-66. 60648/A

BIURO Rachunkowe (Huta). 012/685-56-80. 53737/A

BIURO Windykacyjne, solidnie, tanio. 012/295-08-83, 0693-252-912. 63889/A

DAM koszty. 0-502-814-605. 351/A

DETEKTYW. 0601-49-17-58. 56931/B

DETEKTYWISTYKA. 0508-245-393. 67366/B

DLUGI „Exsecutor”. 0503-833-605. 66750/A

DLUGI. /012/416-13-68. 56931/A

GALANTERIA drzewna - producent, (018)441-31-55. 773/A

KANCELARIA prawno-podatkowa, doradztwo w sporach z urzędem skarbowym, księgowość, odwołania - ZUS, KRUS. Zakładanie spółek. Św. Wawrzyńca 26. /012/261-22-07, 0501-65-39-38. 69004/A

KSIĘGOWOŚĆ tanio (licencja). 012/417-25-71, 0608-523-921. 69449/A

NIEMCY, podatek. /012/412-07-01. 67746/A

ODSTĄPIĘ czynną pracownię krawiecką z logo, towarem, odbiorcami. 0601-949-858. 8078/A

ODSTĄPIĘ salon fryzjersko - kosmetyczny. 0509-54-81-91. 69944/A

ODSTĄPIĘ sklep mięsno-wędliniarski z wyposażeniem. 0509-119-071, /012/648-87-10. 66759/A

ODSTĄPIĘ spółkę z o. o. 0604-243-594. 8841/A

SKLEP zoologiczny sprzedam. 0605-42-92-02. 70109/A

SPRZEDAM szkołę językową. 0601-701-436. 69577/A

STUDIUM wykonalności, fundusze UE. 012/415-26-99, 0509-230-206. 8742/A

ZAKŁADANIE firm, pełna obsługa rachunków - księgową, CIT, PIT, VAT, ZUS, rejestracja KRS. /012/637-37-00, /012/413-05-35. 57179/A

Pożyczki

A. A. A. A. A. A. Chwilówki natychmiast bez zaświadczeń o dochodach od 200 zł. Euro Cash (0-12)415-87-38, po 17.00-0801-807-807 (koszt połączenia jeden impuls lokalny). 37354/A

A. A. A. A. Lombard „Perla” Wielopole 24, 012/422-03-50, aleja Słowackiego 1, 012/632-80-06. Brylanty, nieruchomości, samochody. 68041/A

A. Lombard, Grzegorzeczka 17, najtańsze pożyczki pod zastaw. 012/429-19-92. 55572/A

A. Pożyczka wiosenna. 012/429-11-09. 67301/A

A. 100% kredyt. /012/269-23-90. 70197/A

ABSOLUTNIE szybko gotówka. Decyzja do 2 godzin, zadłużeni, emeryci, bez poręczeń. 012/42-16-363. 67137/A

AGENCJA bankowa, zadłużeni, wiek nieograniczony. Hipoteczne, profesjonalna pomoc. /012/422-33-62. 67679/B

AGENCJA Kredytowa MCHI. Kredyty: lombardowe (szybka pożyczka), grunty, nieruchomości: domy, mieszkania, skup obciążonych nieruchomości; bankowe, gotówkowe. /012/426-21-30, 0602-186-059. Grzegorzeczka 39. 56544/A

AGENCJA, chwilówki. 012/422-14-52. 68602/A

AGENCJA, kredyty bez biku. 0504-381-199. 66981/A

AKCEPTACJA telefoniczna w dwie godziny, bezprowizyjne, bankowe, bezporęczeńowe, bezwiewkowe. Chwilówki. Kleparz 012/421-92-34. 67613/A

ATRAKCYJNE chwilówki, kredyty. 012/632-59-79. 68603/A

ATRAKCYJNE chwilówki, lombard. 012/656-03-53. 68604/A

ATRAKCYJNE kredyty, pożyczki hipoteczne, niskie dochody. /012/430-72-32, 0600

Różne

HANDEL • USŁUGI • PRODUKCJA
oraz treść ogłoszeń drobnych
z ostatniego tygodnia
w „Dzienniku Polskim”

94-77

Telefoniczna Agencja Informacyjna
<http://www.tai.com.pl>

POLICEALNE STUDIUM
„VADMECUM”

BARDZO NISZKIE CZESNE !

- Technik Administracji
- Technik Ekonomista
- Technik BHP
- Technik Prac Biurowych
- Integracja Europejska
- Socjologia-Psychologia
- Sekretarka-Assystentka
- Turystyka Zagraniczna

NOWE ATRAKCYJNE KIERUNKI:

- Technik Informatyk
- Technik Rachunkowości
- Pracownik Socjalny
- Technik Obsługi Turystycznej

DLACZEGO WARTO SIĘ U NAS UCZYĆ:

- Zapewniamy praktyki zawodowe
- Pomagamy w znalezieniu pracy
- Nie pobieramy opłaty wpisowej
- Mamy uprawnienia szkoły publicznej

Kraków, Al. Mickiewicza 5
tel./fax 632-71-44, tel. 632-70-80
www.vademecum.edu.pl

5346404

GOTÓWKA NA BANK

Gwarantujemy:

- pewną gotówkę
- szybką realizację
- najniższe oprocentowanie na rynku

WARTOŚĆ → Rata

- 40.000 → 310,-
- 60.000 → 465,-
- 120.000 → 930,-

Skontaktuj się z naszym doradcą finansowym.

KANCELARIA - Kraków, ul. Lubicz 3, pok. 112,
tel. (012) 292 00 21 lub 292 00 22

6778104

PŁATNE OGŁOSZENIE WYBORCZE • PŁATNE OGŁOSZENIE WYBORCZE • PŁATNE OGŁOSZENIE WYBORCZE

Prawo i Sprawiedliwość

Godna reprezentacja w Europie

Nr 1 na liście 9 do Parlamentu Europejskiego

Adam BIELAN

W W W . B I E L A N . P L

59609041

DOSTOSUJ

swoją firmę do wymogów Unii

Szkolenia dla małych i średnich firm

płacisz tylko 20% kosztów!

Program szkoleń:

- Zarządzanie produktem7-8 czerwca; 27,33 €
- Jak korzystać z programów pomocowych7-9 czerwca; 38,80 €
- Finanse spółek kapitałowych8-9 czerwca; 27,33 €
- Zarządzanie jakością – ISO8-9 czerwca; 27,33 €
- Marketing w przedsiębiorstwie14-17 czerwca; 50,27 €
- Warsztaty negocjacyjne18-20 czerwca, Zakopane; 38,80 €

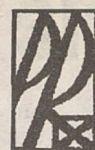
Koszt szkolenia obejmuje materiały szkoleniowe, lunch i poczęstunek.
Szkolenia odbywają się w Nowohuckim Centrum Kultury i w Centrum Biurowym Lubicz w Krakowie.

Liczba miejsc ograniczona!

Informacje i zgłoszenia:
Biuro Projektu, Kraków, ul. Wenecja 3/6-7, tel. (12) 422 52 36, fax (12) 423 17 38
www.malopolska-phare2001.pl, e-mail: krakow@imcpolska.pl

Projekt finansowany ze środków programu Unii Europejskiej Phare oraz ze środków budżetu państwa, realizowany pod nadzorem Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości i Wojewódzkiego Urzędu Pracy.

6577304



POLITECHNIKA RZESZOWSKA

im. Ignacego Łukasiewicza

ogłasza nabór na

studia zaoczne na rok ak. 2004/2005

Rekrutacja prowadzona będzie na następujące kierunki studiów:

Lp.	Wydział	Kierunki studiów
1.	Budownictwa i Inżynierii Środowiska	• budownictwo • inżynieria środowiska
2.	Budowy Maszyn i Lotnictwa	• mechanika i budowa maszyn • zarządzanie i inżynieria produkcji
3.	Chemiczny	• technologia chemiczna
4.	Elektrotechniki i Informatyki	• elektrotechnika • informatyka
5.	Zarządzania i Marketingu	• zarządzanie i marketing

Rekrutacja na studia odbywać się będzie na podstawie konkursu świadectw dojrzałości.

Obowiązujące terminy składania podań:

- do 2 lipca 2004 r. na studia zaoczne
- do 17 września 2004 r. na studia magisterskie uzupełniające zaoczne

Szczegółowe informacje oraz druki podań dostępne są w dziekanatach wydziałów i w Dziale Nauczania.

Politechnika Rzeszowska

ul. Wincentego Pola 2

35-959 Rzeszów

tel. centrali (0-17) 86 51 100, fax: (0-17) 85 430 55

Adres internetowy: <http://www.prz.rzeszow.pl>

31204

BIURA OGŁOSZEŃ DZIENNIKA POLSKIEGO

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,
tel. 421-99-77, fax 421-97-77
ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76
ul. Wiśna 2, tel. 422-70-89.
NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6,
tel./fax (018) 444-21-50.
RZESZÓW, Księża Jałowego 29,
tel./fax (017) 85-22-478.
TARNÓW, ul. Legionów 2/1,
tel./fax (014) 622-33-42.
OSWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a,
tel. (033) 844-47-54, fax (033) 844-47-55.
NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37,
tel./fax (018) 266-30-72

ORAZ AGENCJE

AKCES, Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37,
tel. 014/611-51-51, 611-51-55.
DOMENA, ul. Józefińska 21,
tel./fax 656-10-96, 423-59-91.
COMBEX, os. Handlowe 9,
tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48,
ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 650-18-10,
ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63.
SZANSA, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64.
STUDIO L, ul. Śliska 16 róg Kalwaryjskiej/
tel./fax 296-32-66, 296-32-96, 423-57-76.
ROAN, ul. Dajwór 14/15,
tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16.
ANONS, ul. Westerplatte 18,
tel. 421-59-75, 422-03-27.
GARMOND, ul. Stolarska 1,
tel. 421-77-70, fax 422-93-86.
GRAFIPRESS, al. Jana Pawła II NCK,
tel. 643-44-33, fax 643-66-33.
NASTROJE,
al. Beliny-Prażmowskiego 41/3,
tel./fax 012/411-51-38,
0501-437-232, 417-31-47.
DANTE, ul. Wallek Walewskiego 4,
tel./fax (012) 636-32-22, 636-92-93.
MULTI MEDIA CONTACT,
ul. Lubicz 25, pok. 435 - 37,
tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496.
NOWA, Mysienice, ul. Gałczyńskiego 7,
tel. 274-41-24.
TRANS-SEB Kraków, ul. Królewska 9/2,
tel./fax 423-38-14, 623-74-66.
PROMOCJA, Wadowice,
tel. 033/873-22-22, 873-32-80.
START.NET, Skawina, ul. ks. Popiełuszki 10,
tel. 276-53-90

Praga 10.06-13.06, 439 PLN
Wiedeń 9.06-13.06, 649 PLN
Budapeszt 10.06-13.06, 499 PLN
W cenie autokar, hotel, wyżywienie,
opieka pilota, ubezpieczenie
GRECJA – już od ok. 560 PLN
apartamenty, dojazd autokarem
BASENY TERMALNE - Oravica 25 PLN
BT ANTALÉK
pl. Inwalidów 7, 30-033 Kraków
tel. 633-22-18, 423-38-38
www.antalek.pl



6978304

OKNO PLAN Fabryka stolarki PCV i ALU
ZABUDOWY BALKONÓW
UWAGA !
YAT nadal 7%
tel. (012) 417 24 88

5603504



Uniwersytet Jagielloński

zaprasza do składania ofert

w PRZETARGU NIEOGRANICZONYM o szacunkowej wartości poniżej 60 000 euro na zaprojektowanie, dostawę, montaż i uruchomienie dźwigu osobowego w budynku Collegium Witkowskiego przy ul. Gołębiej 13 w Krakowie.

Dodatkowych informacji na temat przedmiotu zamówienia udzielają: mgr inż. Adam Kęsek, Dział Remontów UJ, Kraków, ul. Kopernika 31, pok. nr 15, tel. 663-36-38 - w zakresie merytorycznym oraz mgr Wojciech Kochan, Biuro Zamówień Publicznych UJ, tel. 0-601-430-990 - w zakresie formalnym.

Termin realizacji zamówienia - 30.09.2004 r.

Kryterium wyboru ofert: cena (koszt) - 75%,
ocena techniczna - 25%.

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych, ani ofert wariantowych.

Termin związania ofertą wynosi 30 dni.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można nabyć w Dziale Remontów UJ w Krakowie przy ul. Kopernika 31, pok. nr 16, w godz. 8.00 - 10.00. Cena specyfikacji: 20,00 zł (netto).

Oferty należy składać w budynku Pionu Technicznego UJ, 31-501 Kraków, ul. Kopernika 31, pok. nr 10 (sekretariat).

Termin składania ofert upływa dnia 24.06.2004 r. o godz. 9.30.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 24.06.2004 r. o godz. 10.00 w budynku Pionu Technicznego UJ, 31-501 Kraków, ul. Kopernika 31, pok. nr 25 (sala posiedzeń).

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 24 ust. 1 i 2 Ustawy Prawo zamówień publicznych oraz spełniający warunki określone w art. 22 ust. 1 cyt. ustawy oraz wymogi dodatkowe określone w SIWZ.

6969804

5 czerwca
na łamach cotygodniowego
 dodatku „Podróże z Dziennikiem“
zamieścimy prezentację

BEZPIECZNYCH BIUR PODRÓŻY

kompetentnych i rzetelnych firm
turystycznych i przewozowych

Reklamy przyjmujemy
do **4 czerwca 2004 r.**

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-78.



Szynka w majestacie prawa

Coraz powszechniejszym zjawiskiem staje się w całym kraju oferowanie pod nazwą szynki wyrobów, które z tą szlachetną wędliną mają niewiele wspólnego. Zazwyczaj są to różnego rodzaju mielonki, a więc – według fachowego nazewnictwa – wyroby drobno rozdrobnione. W swym składzie mają wiele surowców, których w prawdziwej szynce na próżno by szukać.

Oprócz szynek „litewskich”, „wieskich”, „staropolskich”, „babuni” itp., wyglądających i smakujących jak prawdziwa szynka, w sklepach znaleźć możemy wiele innych wyrobów określanych mianem „szynka”, zarówno wyglądem, jak i konsystencją oraz smakiem, a także ceną znacznie od prawdziwej szynki odbiegających. Jest więc np. „szynka tyrolska” – wyglądająca i smakująca jak kiepska mielonka, jest – również mielona (kosztująca niespełna 7 zł za kilogram), „szynka kanapkowa”, „przysmak szynkowy” i wiele innych produktów o podobnej nazwie, ale szynkopodobnych.

Czy na nazwę „szynka” zasługuje np. mielony wyrób, z dużymi oczkami tłuszczu na przekroju, składający się – jak można wy-
czytać na etykiecie – z: wieprzowiny, wody, wołowiny, skrobi modyfikowanej, izolatu białka sojowego, soli, syropu glukozowego, substancji żelującej, substancji wzmacniających smak i zapach, białka kolagenowego i konserwantów? Zdaniem konsumentów – nie, zdaniem ministra rolnictwa – tak.

W minionych latach Inspekcja Handlowa starała się walczyć z plagą takich wyrobów udających szynkę, opierając się na rozporządzeniu ministra rolnictwa z 1994 r. „w sprawie znakowania środków spożywczych, używek i substancji dodatkowych dozwolonych, przeznaczonych do obrotu”, które mówiło m.in., że „znakowanie środka spożywczego nie powinno wprowadzać w błąd konsumenta tekstem lub rysunkiem w zakresie istoty środka spożywczego, rodzaju, właściwości, składu, ilości, pochodzenia lub metod produkcji”, wychodząc z założenia, że nazwanie

szynką nafaszerowanej białkiem sojowym, syropem glukozowym i innymi dodatkami mielonki ewidentnie wprowadza nabywców w błąd. W razie stwierdzenia takich przypadków IH domagała się zmiany nazwy oferowanego towaru, grożąc – w przypadku odmowy – skierowaniem sprawy do Urzędu Kontroli Konkurencji i Konsumentów.

Znowelizowana wersja cytowanego rozporządzenia, która weszła w życie od stycznia 2003 roku, nie zawiera już żadnego zapisu o wprowadzaniu w błąd. Artykuł podobnej treści znaleźć jednak można w (obowiązującej od 2002 roku) Ustawie o jakości handlowej artykułów rolno-spożywczych, gdzie w art. 7.2 czytamy, że „znakowanie artykułu rolno-spożywczego nie może w szczególności: wprowadzać w błąd nabywcy co do tożsamości artykułu rolno-spożywczego, w tym: rodzaju, właściwości, składu, ilości, trwałości, pochodzenia oraz sposobu produkcji”.

Teoretycznie jest więc podstawa, by nadal kwestionować produkty udające szynki, jednak konsumenci nie mogą raczej liczyć na to, że inspektorzy wydadzą zdecydowaną walkę wyrobom szynkopodobnym, gdyż minister rolnictwa, będący organem władnym do decydowania o oznaczaniu

niu środków spożywczych, niedawno uznał, że do takiej walki nie ma podstaw.

Ponieważ problem produktów, udających szlachetne wędliny, lecz wytworzonych ze znacznie gorszych i tańszych surowców, wciąż narastał, Główny Inspektorat Inspekcji Handlowej zwrócił się w br. do Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi z sugestią, że używanie nazwy „szynka” lub „połędwica” dla produktów drobno rozdrobnionych jest niewłaściwe. Ponieważ ministerstwo okazało się być odmiennego zdania, IH wystąpiła w tej sprawie również do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, skąd otrzymała sugestie, aby sprawę jednak powierzyć Ministerstwu Rolnictwa. Po ponownej interwencji w tej sprawie ministerstwo podtrzymało jednak swoje stanowisko, odpisując w połowie maja br. Głównemu Inspektoratowi IH, że – jeśli chodzi o nazewnictwo wędlin – „stopień rozdrobnienia surowców nie może być podstawą do zakwalifikowania danego przetworu mięsnego do określonego rodzaju, gdyż nie można odnieść się do nazewnictwa opracowanego przez branżę”.

Qznacza to więc, że do pseudoszynek będzie się można przyczepić dopiero wtedy, gdy związek branżowy producentów wędlin opracuje stosowne nazewnictwo, które będzie obowiązywać w całym kraju. Póki zaś takiego nazewnictwa nie ma, Główny Inspektorat IH polecił swym inspektoratom terenowym, by wzięły pod uwagę wykładnię ministra i nie kwestionowały podczas kontroli wyrobów szynkopodobnych.

Dla nas - zwykłych zjadaczy wędlin oznacza to, że powinniśmy się jeszcze bardziej przyglądać temu, co kupujemy, by nie dać się zwieść nazwie. Przykładem tego, jak można manipulować nazwą, jest prezentowana obok etykieta. Teoretycznie nie ma czego zakwestionować, gdyż producent nie napisał przecież, że jest to „szynka z indyka”, lecz „z indykiem”. Ile zaś tego indyka wyrób zawiera - dowiemy się wówczas, gdy uda nam się przy pomocy silnych okularów lub lupy odcyfrować skład, podany drukiem wysokości 1 mm (choć - zgodnie z przepisami - litery w tym przypadku powinny mieć wysokość 4 mm). Wówczas przekonamy się, że „szynka z indykiem” zawiera go aż... 3 proc.

(WES)



Warto zapamiętać...

● Jeśli towar jest niezgodny z umową (wadliwy lub niemający takich cech, o jakich zapewniał sprzedawca); kupujący może żądać doprowadzenia go do stanu zgodnego z umową przez nieodpłatną naprawę. Sprzedawca ma wówczas obowiązek zwrotu poniesionych przez konsumenta kosztów demontażu, robocizny, materiałów, ponownego zamontowania i uruchomienia, a także kosztów ewentualnego transportu towaru do naprawy i z powrotem.

● Każdy towar wystawiony do sprzedaży detalicznej musi być oznaczony ceną i to taką, jakiej sprzedawca zażąda od nas przy kasie. Produkt nie może nagle zdrożeć między sklepową półką a kasą. (I)

Im bliżej wakacji, tym coraz więcej osób dzwoni do nas z prośbą o wydanie walki pladze ulotek reklamowych, dostarczanych pod drzwi mieszkań.

- Zarówno ja, jak i niektórzy moi znajomi boimy się wyjeżdżać na parę tygodni, pozostawiając puste mieszkanie - mówi Jolanta L. - Dawniej wystarczało poprosić kogoś z rodziny czy znajomych, by wpadł raz na kilka dni i podlał kwiaty. Teraz to nie wystarczy - musiałby ktoś przychodzić codziennie i zabierać reklamy ze skrzynki pocztowej i spod drzwi. W przeciwnym razie będą one stanowiły święty sygnał dla złodziei, że mieszkanie stoi puste. Niestety, mieszkamy w dużym bloku, gdzie są różni lokatorzy, także pijacy i chuligani. Stos ulotek na wycieracze to dla nich sygnał, że można spokojnie się włamywać - obawia się nasza Czytelniczka.

Niestety, akcja „Czysty Punkt”, zainicjowana w ubiegłoroczne wakacje przez Stowarzyszenie

Marketingu Bezpośredniego we współpracy z Federacją Konsumentów, nie dała oczekiwanych rezultatów. Roznoszący ulotki w większości przypadków nie zwracają uwagi na specjalne naklejki, umieszczone na skrynce pocztowej lub drzwiach odbiorcy, mające być sygnałem, by nie dostarczać pod ten adres niezamawianych materiałów promocyjno-reklamowych. Również Poczta Polska - pomijając nielicznych, zaprzyjaźnionych z lokatorami listonoszy - nie respektuje tych nalepek.

Mało więc prawdopodobne, aby się udało pląge ulotek zwalczyć przy pomocy jakiejś akcji lub zakazów. Najskuteczniejszym sposobem ochrony mieszkania wydaje się więc porozumienie się z któryms z życzliwszych sąsiadów (przecież wszyscy na pewno nie są źli), aby w czasie naszej nieobecności codziennie usuwał reklamy spod drzwi i opróżniał naszą skrzynkę na listy.

DOKAD?



Po pomoc i poradę

9 - 17, wtorek - piątek w godz.
7.30 - 15.30.

Wieliczka

Powiatowy rzecznik konsumentów, 32-020 Wieliczka, ul. Dembowskiego 2, tel. 288-02-50 lub 288-02-10, fax 288-00-40 e-mail: rzecznik@starostwo.wieliczka.pl, przyjmuje w poniedziałki w godz. 9 – 17, a od wtorku do piątku w godz. 7.30 – 15.30.

Nowy Sacz

Miejski rzecznik konsumentów, Rynek 22, tel. (0-18) 444-27-80 w. 12, poniedziałek, wtorek, środa w godz. 12 - 16, czwartek, piątek w godz. 8 - 12.

Powiatowy rzecznik konsumentów (powiat ziemski), ul. Jagiellońska 33, tel. (0-18) 547-28-00 w. 124, poniedziałek w godz. 8 - 16, wtorek - piątek w godz. 7.30 - 15.30.

Klub Federacji Konsumentów, ul. Jagiellońska 18, tel. (0-18) 444-13-13, poniedziałek godz. 9 - 16, środa i piątek w godz. 8 - 15.

Wojewódzki Inspektorat In-
spekcji Handlowej, Delegatura
w Nowym Sączu, ul. Jagielloń-
ska 52, tel. (0-18) 444-24-08, po-
niedziałek w godz. 9 - 17, wtorek
- piątek godz. 7.30 - 15.30.

DENERWUJĄCE DROBIAZGI



Słodki głosik

Wielu naszych Czytelników – jak się okazuje – mocno denerwują informacje i zachęty do zakupów, płynące niekiedy (zwłaszcza w hipermarketach) ze sklepowych głośników.

- Nie mam nic przeciwko cichej, spokojnej muzyce w sklepie czy nawet informacji o jakichś szczególnie korzystnych promocjach - stwierdza Marta P. - Bardzo mnie jednak denerwuje, gdy przez cały czas z głośnika słychać podawane słodkim głosem informacje o tym, jaki to ten market jest wspaniały, jak dba o swoich klientów, jak cieszy się z tego, że go odwiedziliśmy itp. Przecież to tylko rozprasza i przeszkadza w sprawnym dokonaniu zakupów. Ostatecznie gdybyśmy nie byli przekonani do zaopatrywania się w danym sklepie, to byśmy tam nie przychodzili. A skoro już przyszliśmy, to po co nas do tego namolnie zachęcać? - zastanawia się nasza rozmówczyni.

Inna nasza Czytelniczka zwróciła uwagę na fakt, iż niekiedy płynące z głośnika treści są nie tylko denerwujące, ale także niepoprawne językowo. – *Jeden ze sklepów miodowych głosem jakiegoś panienki obiecuje swym klientom „przysłowiową złotówkę” za znalezienie na półkach towarów przeterminowanych. Ciekawe, czy to dziewczę lub ktoś, kto układał jej ten tekst, zna jakieś przysłowie o złotówce? Bo chyba nie wie, że tylko wtedy, gdy takie przysłowie istnieje, użycie słowa „przysłowiowe” jest poprawne* – stwierdza. (I)

Redaguje: Izabella Wesołowska
tel. 61-99-260, e-mail: iwesolow@dziennik.krakow.pl

[illegible]

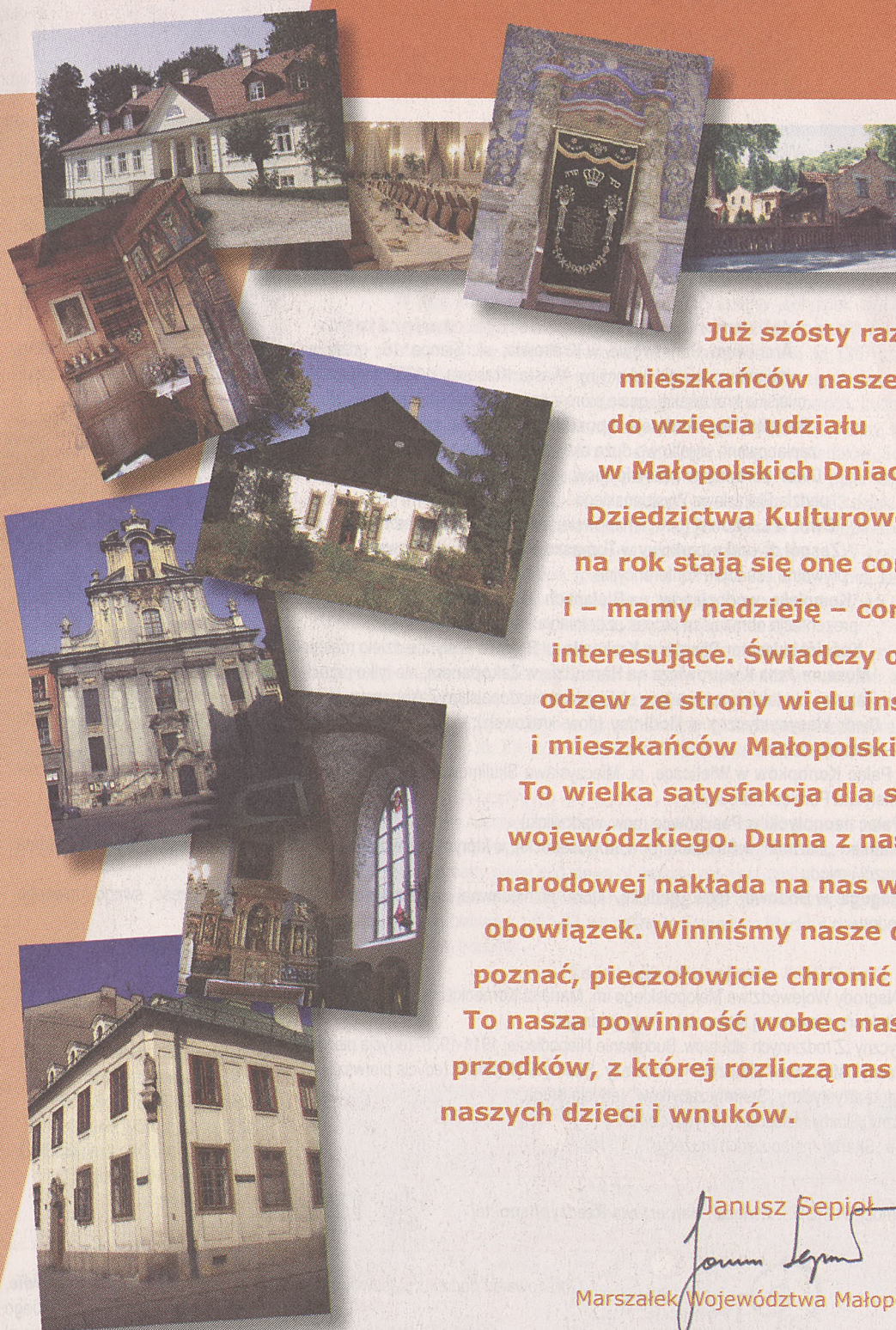
Biegamy po mieście, szukając najtańszych produktów. Dziś w tym supermarkecie, jutro w innym trafimy na najtańsze masło, olej, proszek do prania. Kto ma najkorzystniejsze ceny interesujących nas produktów w tym tygodniu, pokazuje poniższa tabela (ceny podane w złotych z poniedziałku, 31 maja).

market	produkt	Jubilat	Kaufland	Kefirek	plac pod Małą Targową	Real	Hypernova	Alma (KraKChemia)	Lewiatan os. Złotej Jesieni	Avita ul. Mogińska	Tesco
Mąka ziemniaczana	1 kg	2,89	2,09	2,39	1,35 500 g	1,59		2,79	2,29	2,56	1,99
Parówki drobiowe Mortliny	1 kg	6,29	—	6,99	8,50	—	—	—	5,99	—	6,99
Kiełbasa ogniskowa	1 kg	—	—	—	6,50	—	—	—	4,49	4,99	5,99
Serek do wypieków Turek	2x500g	9,99	—	9,59	—	9,49	—	9,85	8,59	9,25	9,49
Tolpyga, filet świeży	1 kg	—	—	—	15,50	15,90	—	—	—	—	14,99
Masło roślinne MR	250 g	1,69	2,89 500 g	1,65	1,85	1,59	—	1,69	1,49	1,79	1,54
Mydło Luksja, migdał	100 g	—	—	1,69	1,30	1,49	—	1,39	1,09	1,15	1,25
Chusteczki Pampers	1 op., 2x72	—	—	—	—	14,99	—	16,99	—	—	15,99



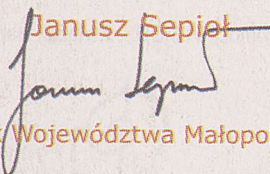
VI Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego

5-6 czerwca 2004



**Już szósty raz zapraszamy
mieszkańców naszego regionu
do wzięcia udziału
w Małopolskich Dniach
Dziedzictwa Kulturowego. Z roku
na rok stają się one coraz bogatsze
i – mamy nadzieję – coraz bardziej
interesujące. Świadczy o tym rosnący
odzew ze strony wielu instytucji
i mieszkańców Małopolski.**

**To wielka satysfakcja dla samorządu
wojewódzkiego. Duma z naszej tradycji
narodowej nakłada na nas wielki
obowiązek. Winniśmy nasze dziedzictwo
poznać, pieczołowicie chronić i pomnażać.
To nasza powinność wobec naszych
przodków, z której rozliczą nas pokolenia
naszych dzieci i wnuków.**

Janusz Sepiel


Marszałek Województwa Małopolskiego



Formuła VI Małopolskich Dni Dziedzictwa Kulturowego

Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego – powołane do życia z inicjatywy Władz Samorządowych Województwa Małopolskiego – koordynowane są przez Małopolski Instytut Kultury. Tegoroczna edycja odbędzie się w **weekend 5-6 czerwca**. W tym czasie dla zwiedzających otworzy swe podwoje 13 obiektów, wśród których obok muzeów, kościołów i ciekawej synagogi znajdują się instytucje publiczne, prywatne rezydencje i zabytki techniki. Poza zwiedzaniem w towarzystwie przewodników, będzie to okazja do zobaczenia rzadko dostępnych dokumentów i eksponatów, udziału w koncertach, prezentacjach, konkursach, zapoznania się z publikacjami naukowymi i popularyzatorskimi, czy podpatrzenia bartników przy pracy.

W tym roku swoje podwoje otwierają:

Archiwum Państwowe w Krakowie, ul. Sienna 16, gdzie w barokowej kamienicy będzie można obejrzeć m.in.: akt lokacyjny Miasta Krakowa z 1257 r., średniowieczne przywileje królewskie, księgi miejskie krakowskie, gęsie pióro z końca XVI w.

Bazylika św. Andrzeja Apostoła w Olkuszu, znakomita budowla regionalnego gotyku, wokół której zaplanowano wyjątkowo dużo akcji artystycznych

Dwór obronny w Jeżowie (pow. gorlicki), w którym znajdziemy renesansowe freski i polichromie ścienne pędzla Stanisława Wyspiańskiego

Dwór w Laskowej (pow. limanowski), przykład wiejskiej architektury rezydencjonalnej XVI-XVII wieku

Zespół dworsko-parkowy w Tomaszowicach (pow. krakowski), okazały kompleks zaadaptowany na siedzibę prywatną i centrum konferencyjne

Kompleks wodociągów na Bielanych w Krakowie, gdzie zwiedzaniu towarzyszyć będzie multimedialna prezentacja obrazująca proces uzdatniania wody

Kościół i klasztor Pijarów w Krakowie, ul. Pijarska 2, słynne dzieło małopolskiego baroku

Muzeum Jana Kasprzowicza na Harendzie w Zakopanem, nie tylko przechowujące pamięć o pobytach poety pod Tatrami, ale także prezentujące styl życia w młodopolskim Zakopanem

Dwór klasycystyczny w Modlnicy (pow. krakowski), w sąsiedztwie którego warto też zobaczyć drewniany XVI-wieczny kościół

Pałac Konopków w Wieliczce, pl. Mieczysława Skulimowskiego 1, w którym mieści się obecnie krakowski oddział Instytutu Pamięi Narodowej

Pałac neogotycki w Paszówce (pow. wadowicki)

Skansen „Bartnik” w Stróżach (pow. nowosądecki), w którym zaprezentowane zostaną najróżniejsze tajemnice świata pszczoł i miodu

Synagoga w Bobowej (pow. gorlicki), która po niedawnej restauracji odzyskała znaczną część swego dawnego splendoru

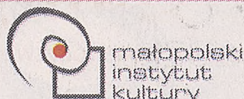
Formuła Dni 2004 obejmuje również:

- przyznanie Nagrody Województwa Małopolskiego im. Mariana Korneckiego za wybitne osiągnięcia w dziedzinie ochrony i promocji zabytków architektury drewnianej Małopolski (edycja druga)
- konkurs historyczny „Z rodzinnych albumów. Budowanie Niepodległej 1914-1939” (edycja pierwsza)
- konkurs plastyczny i stron www dla dzieci i młodzieży „Skarby Małopolski” (edycja pierwsza)
- projekt edukacyjno-artystyczny „Sekrety zabytków” (edycja druga)
- konkurs fotograficzny „Skarby Małopolski” (edycja czwarta)
- publikację albumu „Skarby małopolskich muzeów”

Współpraca przy promocji VI MDDK: Związek Harcerstwa Rzeczypospolitej



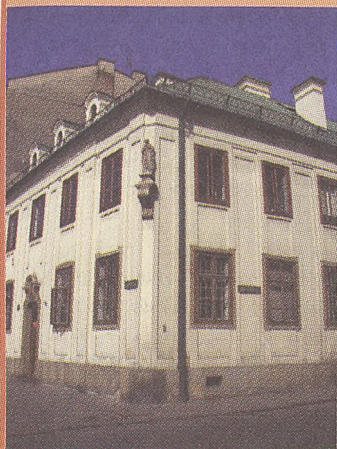
Związek
Harcerstwa
Rzeczypospolitej
OKRĘG MAŁOPOLSKI



Opracowanie dodatku prasowego: **Małopolski Instytut Kultury w Krakowie**,
Instytucja Kultury Województwa Małopolskiego
tel.: (12) 422 18 84; e-mail: instytut@mik.krakow.pl; www.mik.krakow.pl



Archiwum Państwowe w Krakowie, ul. Sienna 16



Archiwum, noszące obecnie nazwę Archiwum Państwowego w Krakowie, powstało dzięki połączeniu zasobów dwóch istniejących od drugiej połowy XIX w. krakowskich archiwów. Jednym z nich było Krajowe Archiwum Aktów Grodzkich i Ziemskich założone w 1878 r., później nazwane Archiwum Ziemskim, a w 1936 r. Archiwum Państwowym. Drugim zbiorem było powstałe w 1887 r. Archiwum Aktów Dawnych Miasta Krakowa z siedzibą w budynku przy ulicy Siennej 16. W 1952 r. włączono je do Archiwum Państwowego w Krakowie, w wyniku czego stało się ono jednym z najważniejszych archiwów państwowych w Polsce.

W jego zbiorach znajduje się ponad 761 tysięcy jednostek archiwalnych, zgrupowanych w blisko 3,5 tysiąca zespołów czyli prawie 19 tysięcy metrów bieżących akt. Do najważniejszych zbiorów należą: najstarsze plany i widoki Krakowa, akta miasta Krakowa od 1257 r., akta miast: Kazimierza, Kleparza i Podgórza, a także największy w archiwach polskich zespół staropolskich ksiąg sądowych grodzkich i ziemskich oraz archiwa rodów magnackich (m.in. Potockich, Lubomirskich, Sanguszków). Niezwykle interesująco przedstawiają się zbiory: kartograficzny, fotograficzny, sfragistyczny (pieczęcie), grafik, kart pocztowych, prasy konspiracyjnej z okresu II wojny i materiałów „Solidarności”.

Bogatą historię ma budynek przy ul. Siennej 16, który pełni dziś rolę głównej siedziby Archiwum Państwowego w Krakowie. Wzniesiono go w latach 1761-63 dzięki fundacji archiprezbitera kościoła Mariackiego Jacka Łopackiego, jako szpital ubogich pod wezwaniem św. Rocha – o tym przypomina stojąca do dziś na narożniku budynku figurka Świętego. W czasie konfederacji barskiej (1768 r.) służył jako szpital wojsk rosyjskich, a później mieścił się w nim szpital miejski. W okresie autonomii w kamienicy znajdowała Kasa Oszczędności Miasta Krakowa. Tutaj także powstało istniejące do dziś Towarzystwo Miłośników Historii i Zabytków Krakowa (1896 r.).

Kamienicę zaprojektował architekt Franciszek Placidi. Jest ona narożnym, piętrowym budynkiem o skromnej dekoracji ścian, nakrytym mansardowym dachem z ozdobnymi okienkami (lukarnami). Wewnątrz kamienicy – oprócz pracowni, czytelnicy, biur i magazynów Archiwum – znajduje się porośnięty zielenią dziedziniec z fontanną i studnią. Fontanna przedstawiająca Kraka zabijającego smoka pochodzi z lat 30. XX w., a studnia prawdopodobnie z czasów budowy kamienicy.

State Archives in Kraków

The State Archives in Kraków was established in 1951 to house joint collections of two former Kraków's archives: municipal and land records existing since the second half of the 19th century. The collection features early plans and views of the city, old municipal court files and land registers as well as annals kept by aristocratic families. The building itself is a one-storey tenement house with an inner courtyard, erected between 1761-63 according to Francesco Placidi's design, originally the quarters of St. Roch's paupers' hospital.

Zwiedzanie z przewodnikiem.
Do obejrzenia m.in.: akt lokacyjny
Miasta Krakowa z 1257 r., średnio-
wieczne przywileje królewskie
i księgi miejskie krakowskie,
gęsie pióro z końca XVI w.
5 i 6 czerwca: 10.00, 12.00, 14.00
i 16.00 (15-osobowe grupy
z przewodnikiem.
Zgłoszenia:
tel. (12) 422 40 94 w. 10,
w dniach 1-4 czerwca: 9.00-15.00)

wstęp wolny





Bazylika Mniejsza p.w. św. Andrzeja Apostoła w Olkuszu

Zwiedzanie z przewodnikami
PTTK Bazyliki i centrum
miasta (zbiórka przy Muzeum
Regionalnym w Ryńku)
5 i 6 czerwca: 9.00-17.00
(wyjście z grupą co godzinę)

Ponadto:

5 czerwca

15.00 (salka przy Bazylice)

– otwarta akcja plastyczna

„Wokół olkuskiej Bazyliki

Mniejszej

– węglem i obiektywem”

17.00 (salka przy Bazylice)

– prezentacja projektu

„Dwa dwory, dwa kościoły”

zrealizowanego przez uczniów

olkuskich gimnazjów w ramach

programu edukacyjnego

„Sekrety zabytków”

19.00 – koncert organowy:

Urszula Dereń (organy

Hummla), Zygmunt Kokoszka

(organy Nitrowskiego)

z towarzyszeniem

Jarosława Frań (trąbka)

6 czerwca

17.00 (Centrum Kultury,

ul. Szpitalna) – wernisaż prac

akcji „Wokół olkuskiej

Bazyliki Mniejszej”

19.00 – edukacyjny recital

organowy w wyk. Małgorzaty

Trzaskalik-Wyrwy (organy

Hummla) i Ireneusza Wyrwy

(organy Nitrowskiego)

5 i 6 czerwca

9.00-17.00 – olkuskie muzea

za złotówkę: Muzeum

Regionalne PTTK, Muzeum

Pożarnictwa, Kolekcja

Afrykanistyczna, Galeria

Dworek Machnickich

9.00-17.00 (salka przy Bazylice)

– pokaz filmów o Olkuszu



Jednym z najstarszych i najcenniejszych zabytków fary jest gotycki ołtarz, poliptyk z końca XV w., mieszczący się w nawie północnej. Na jego czterech skrzydłach namalowano 16 scen z życia Maryi i Chrystusa, a w części środkowej umieszczono rzeźbę Madonny z Dzieciątkiem. Ołtarz ufundowała w 1485 r. olkuska mieszcza Anna Sperhözowa, a namalował krakowski mistrz Jan Wielki, przyjaciel Wita Stwosza.

Na jednej z kolumn nawy, przed poliptykiem, znajduje się interesująca późnorenansowa ambona (XVII w.), ufundowana przez jednego z olkuskich gwarków. Zdobią ją rzeźby świętych oraz rzadko spotykane w kościelnych wnętrzach wizerunki kariatyd.

Wspaniały późnorenansowy ołtarz główny mieści dwa duże obrazy: jeden przedstawia Ukrzyżowanie Chrystusa, a znajdujący się powyżej – męczeństwo św. Andrzeja Apostoła, patrona bazyliki. Na jednej ze ścian prezbiterium widoczne są malowane herby Olkusza i Wazów trzymane przez gwarków. Jest to pierwsze znane przedstawienie górników z kopaczkami.

Bardzo interesującym zabytkiem bazyliki są znajdujące się na chórze organy. Historia ich powstania sięga 1611 r., kiedy to podpisano umowę na wykonanie ich z norymberskim organmistrzem Hansem Hummlem. Wyjechał on jednak w trakcie budowy instrumentu, więc prace przy organach dokończył jego uczeń Jerzy Nitrowski. Organy te mają szczególną wartość, gdyż zachował się ich oryginalny mechanizm oraz większość spośród 1776 piszczałek. Ze względu na ich szczególne brzmienie od kilku lat, jesienią, organizowane są w olkuskiej farze Dni Muzyki Organowej.

Minor Basilica of St. Andrew the Apostle in Olkusz

Founded in the 14th century by King Casimir the Great, the town of Olkusz grew prosperous thanks to silver and lead mining. The Olkusz municipal church, erected at the turn of the 13th and 14th centuries, holds many valuable works of art, including late 15th-century gothic polyptych with scenes from the life of Mary and Christ, painted by the Cracovian artist Jan Wielki, a friend of Veit Stoss, as well as early 17th-century organ by master Hans Hummel from Nuremberg. Gothic and renaissance wall paintings in the presbytery feature the earliest known portrayal of miners at work.



wstęp wolny

Dwór obronny w Jeżowie



Po zachodniej stronie drogi prowadzącej ze Stróż do Bobowej, pośród drzew wznosi się dwór obronny. Zbudowany został najpewniej pod koniec wieku XV przez Stanisława Jeżowskiego, kasztelana bieckiego. W 1483 r. drogą zamiany, właścicielem został Klemens Turski, który prawdopodobnie rozbudował dwór nadając mu formę trzypiętowego budynku wieżowego o charakterze obronnym. Potem, dwór przeszedł w ręce Adam Strasza (1529 r.), który budynek obniżył o jedną kondygnację i do istniejącej południowej części z owalną wieżą dobudował tej samej szerokości część północną. Prace zakończono w 1544 r., o czym informuje tablica nad północnym wejściem do dworu. Znajduje się na niej herb Strasza – Ogończyk i napis: „Gdi Pan Bóg Snamy Wsytko Miecz Będziemy”.

Pomiędzy wiekiem XVII a XIX dwór w Jeżowie wielokrotnie zmieniał właścicieli, będąc w nie najlepszym stanie. Około 1900 r. trafił w ręce Kazimierza Ramuła, który podjął się jego odnowy. Niestety, po II wojnie światowej budynek znów stał opuszczony i niszczał. Dopiero w latach 60. dwór odrestaurowano, starając się przywrócić mu wygląd z czasów renesansu. Obecnie pełni funkcję domu pracy twórczej Liceum Sztuk Plastycznych w Tarnowie.

Obronny, gotycko-renesansowy dwór jest piętrowym budynkiem zbudowanym z ciosów piaskowca i otynkowanym, nakrytym dachem gontowym. W południowo-wschodnim narożniku znajduje się owalna baszta. Jej górna, szersza część wspiera się na kilkunastu kroksztynach (wspornikach) w formie arkadek, obiegających basztę dookoła. Wejście do dworu prowadzi po schodach przy ścianie północnej, pod którymi znajdują się drzwi do wysokich piwnic.

Plan dworu zbliżony jest do kwadratu, podzielonego wewnątrz na cztery podobnej wielkości pomieszczenia. Wewnątrz zachowała się częściowo pierwotna kamieniarka renesansowa (obramienia drzwi, kominek, tablica adoracyjna) oraz niezwykle interesujące malowidła. W sali na piętrze są to przedstawienia krajobrazów, wśród których ciekawostką jest widok pobliskiego, nieistniejącego już zameczku Jeżowskich w Jankowej – wykonujący malowidła artysta mógł go widzieć z okna dworu. W sali obok, swój ślad zostawił Stanisław Wyspiański, który przebywając tutaj wraz z kolegami wykonał polichromię na jednej ze ścian. A piętro niżej, na sklepieniu pomieszczenia zwanego kaplicą, w 1966 r. odkryto fragmenty renesansowych fresków z przedstawieniami świętych.

Fortified mansion in Jeżów

Part-gothic, part-renaissance, the fortified mansion in Jeżów, by the Biała river near Bobowa, was built at the end of 15th century, and extended in 1544. It is a limestone construction, with walls made of sandstone slabs and covered in plaster. At the south-east corner of the mansion stands an oval tower, widened towards the top, where it is supported with a gallery. Preserved inside is the original layout, some original stonework and renaissance paintings of landscapes and saints. The mansion is surrounded with a park, with traces of old fortifications and an earlier garden plan.

Zwiedzanie gotycko-renesansowego
dworu: ciekawe wnętrza, freski
i polichromie ściennie – od
renesansu do Wyspiańskiego
5 i 6 czerwca: 10.00-18.00

wstęp wolny



Dwór w Laskowej



Najstarsza wzmianka o wsi Laskowa pochodzi z 1402 r. Od średniowiecza do lat 60. XVII w. była własnością rodziny Laskowskich. W roku 1688 zadłużone dobra Laskowa Górna i Dolna zakupił krakowski biskup Jan Małachowski i przekazał Zgromadzeniu Księża Misjonarzy w Krakowie. W ich rękach dwór pozostawał do lat 80. XVIII w., kiedy to dobra te uległy sekularyzacji. Na początku XIX w. dwór z zabudowaniami gospodarczymi i ziemią kupili Skrzyńscy, a od nich pół wieku później Żochowscy. W 1924 r. Laskowa trafiła w ręce rodziny Michałowskich. Po wojnie majątek odebrano właścicielom, a źle użytkowany dwór niszczał. Ponad 10 lat temu został odzyskany przez ostatnich właścicieli, państwa Michałowskich i od tego czasu jest systematycznie odnawiany.

Dwór jest parterowym budynkiem nakrytym wysokim gontowym dachem łamanym. Ten rodzaj nakrycia budynku, składający się jakby z dwóch nałożonych na siebie dachów rozdzielonych wąską ścianką, określany jest dachem polskim w typie zwanym krakowskim. Dwór rozplanowany jest w formie prostokąta podzielonego na trzy podłużne trakty, z sienią pośrodku i pokojami mieszkalnymi po obu stronach; znaczną część traktu północnego zajmuje dawna kaplica. Jest to podłużna sala o bogato dekorowanym stropie i biegnącym tuż pod nim malowanym fryzie. Strop podzielony jest drewnianymi i stiukowymi ramami na pola o różnym kształcie. Główna kompozycja składa się z pięciu owali: w środkowym znajduje się malowane na płótnie przedstawienie Chrystusa błogosławiącego, a w czterech skrajnych – popiersia Ewangelistów. Pozostałe pola pokrywa barwna polichromia o motywach roślinnych i geometrycznych. Fryz podstropowy odsłonięty w 1976 r. przedstawia malowane ptaki wśród liści akantu. Dekorację kaplicy wykonano w drugiej połowie XVII w. Jest to chyba ostatnia tego typu dekoracja znajdująca się w drewnianym dworze polskim.

Dokładny czas budowy dworu jest wciąż sprawą nierozstrzygniętą; waha się pomiędzy drugą połową XVI a pierwszą połową XVII w. Dwór był kilkakrotnie przebudowywany, jednak najważniejszą zmianą było urządzenie w nim kaplicy przez Księża Misjonarzy. W ciągu całego XIX wieku służyła ona tutejszym mieszkańcom, gdyż w Laskowej nie było parafii. Kiedy w 1909 r. erygowano parafię i wzniesiono drewniany kościół, przeniesiono doń z kaplicy obraz Matki Bożej. Znajduje się on dzisiaj w kolejnej już świątyni – kościele wybudowanym w latach 1924-34.

Mansion in Laskowa

Laskowa is located in the vicinity of Limanowa, by the Łososina river. The mansion, centuries old, changed owners often enough, and between 1688 and 1780s it belong to the Missionary Order of Kraków. Their heritage can be seen in the ornaments of the former chapel. The vault, with wooden and stucco divides, features religious scenes in oval frames: with Jesus Christ at the centre, surrounded by the busts of four Evangelists. This is one of very few such decorations still surviving in noblemen's wooden mansions across Poland.

Zwiedzanie zabytkowej rezydencji

5 i 6 czerwca: 10.00-18.00

Ponadto:

5 i 6 czerwca: 15.00-18.00

– zwiedzanie zabytkowych kościołów na terenie gminy

Laskowa – w Laskowej, Kamionce Małej i Ujanowicach

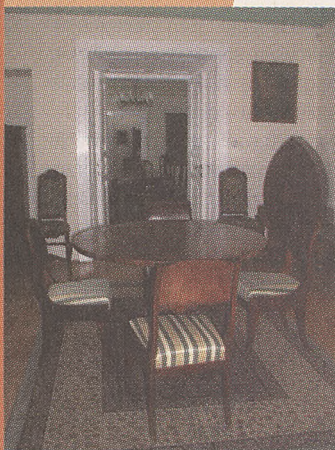
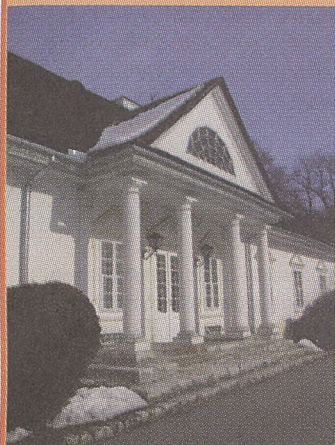
6 czerwca: 15.00 (boisko Zespołów Sportowych w Laskowej)

– występy zespołów lokalnych, gry i zabawy dla dzieci

wstęp wolny



Dwór w Modlnicy



Wieś Modlnica położona jest w niewielkiej odległości od Krakowa, przy trasie wiodącej do Olkusza. Wymieniana była w dokumentach z XIII w. jako własność prywatna. W XIV i XV w. należała do rodzin Czaderów i Prusów, a w następnym stuleciu przeszła we władanie Salomonów. Później, była własnością Kucharskich i Łapanowskich, od których w połowie XVIII w. kupił ją Michał Łętowski. Inwentarz z tego okresu podaje opis ówczesnego dworu, którego właścicielem wraz z dobrami stał się w 1782 r. Józef Konopka. Do rodziny Konopków majątek ten należał aż do 1945 r.

Modlnica z racji swego usytuowania na granicy zaboru austriackiego i rosyjskiego była często odwiedzianym miejscem. We wsi znajdowały się wówczas aż trzy zajazdy służące przybywającym tu podróżnym. W dworze bywali etnograf i kompozytor Oskar Kolberg oraz malarze: Artur Grottger i Stanisław Kamocki, który wykonał wiele rysunków i obrazów dworu.

Kupiony przez Józefa Konopkę dwór w Modlnicy został przez niego wyremontowany, jednak wkrótce pożar zniszczył drewniane zabudowania. Wtedy właściciel przystąpił do budowy nowego domu według planów krakowskiego budowniczego Karola Krizskera. W latach 1784-87 powstał parterowy, murowany budynek z drewnianym gankiem, nakryty dachem łamanym. Założony na planie prostokąta, dwutraktowy, mieścił na osi salon i sień wejściową, a po bokach pokoje mieszkalne. Niedługo potem (1795 r.) dwór rozbudowano, a podczas kolejnej przebudowy w latach 20. XIX w. nadano mu klasycystyczny wygląd dobudowując od frontu i od strony ogrodu portyki kolumnowe (ganki).

W 1959 r. zdewastowany dwór z parkiem przejął Uniwersytet Jagielloński i przeprowadził gruntowną renowację. Z dawnego wyposażenia wnętrz zachowały się tylko trzy kominki, jednak w dworze odtworzono atmosferę dawnej XVIII-wiecznej siedziby szlacheckiej aranżując wnętrza stylowymi meblami i obrazami z epoki.

Wokół dworu rozciąga się duży, założony jeszcze w XVI w. park, w którym znajduje się kilka starych dębów liczących około 400-500 lat.

W niewielkiej odległości od dworu, po przeciwnej stronie drogi, znajduje się drewniany kościół pochodzący z XVI w. Jego ciekawostką jest rzadko spotykana w drewnianych świątyniach nawa poprzeczna, czyli transept. Wewnątrz warto obejrzeć ołtarz boczny z obrazem patrona kościoła, św. Wojciecha oraz nagrobki byłych właścicieli dworu – rodziny Konopków i Kucharskich.

Mansion in Modlnica

Modlnica (near Kraków) boast a classicist mansion in a historical park with ancient oak trees. The mansion was built by the owner of the property, Józef Konopka, between 1784-87, based on Karol Krizsker's design. It is a one-storey, brick building with a mansard roof and a four-column front porch crowned with a triangle. Within the typical layout of the interior, with the entrance hall and drawing room at the main axis, atmosphere of an 18th-century nobleman's house has been recreated. The mansion now serves as a Conference Centre of the Kraków's Jagiellonian University.

Zwiedzanie klasycystycznego dworu

6 czerwca: 15.00-17.00

(wejście co godzinę)

Ponadto:

6 czerwca: 12.00-16.00

– możliwość zwiedzania

XVI-wiecznego

drewnianego kościołka





Zespół dworsko-parkowy w Tomaszowicach



Tomaszowice położone są na północny zachód od Krakowa, niedaleko trasy prowadzącej do Olkusza. Wspominane już w średniowiecznych dokumentach, należały w XVIII w. do starostów wolbromskich, a na początku XIX w. do Franciszka Piekarskiego. Od niego zakupił je w 1830 r. Roman Konopka, z którym należy zapewne wiązać budowę istniejącego dworu. W posiadaniu Konopków Tomaszowice pozostawały do 1936 r.

Po II wojnie majątek upaństwowiono; dwór został wewnątrz przebudowany, a park i dalsze otoczenie – zdewastowane. W latach 90. odzyskany przez ostatnich właścicieli dwór został sprzedany. Nowy właściciel, Ziyad Raoof odrestaurował budynek i uporządkował park, a w przebudowanych obiektach podworskich zorganizował Krakowskie Centrum Konferencyjne.

Wejście do zespołu dworsko-parkowego w Tomaszowicach prowadzi przez szeroką bramę ocienioną drzewami, za którą rozpościera się kolisty gazon – niezbędny element dworskiego założenia. Za nim, na wysokiej podmurówce stoi parterowy dwór z czterokolumnowym portykiem od frontu i tarasem od strony parku.

Otaczający dwór park krajobrazowy ze starodrzewem – lipami, grabami, kasztanami, klonami, uporządkowany i wzbogacony o nowe rośliny jest wspaniałym miejscem przechadzek. W jego części zachodniej zachowały się reszty geometrycznego założenia – być może kwatrowego ogrodu owocowo-warzywnego.

Po wschodniej stronie założenia znajdują się budynki Centrum Konferencyjnego. W sąsiadującym z dworem, wzniesionym z kamienia i drewna, piętrowym spichlerzu ulokowano restaurację o rustykalnym wystroju wnętrza. Za spichlerzem rozciągają się niskie zabudowania interesującego zaaranżowanego kompleksu hotelowego, a po drugiej stronie parku – oranżeria.

Tomaszowice to jeden z ciekawszych przykładów nowoczesnego zagospodarowania i przywrócenia „do życia” zespołu dworsko-parkowego. W zabytkowy układ wkomponowano nowy program użytkowy, ale przy jego realizacji sięgnięto do tradycji tego miejsca. Odnowionemu budynkowi dworu przywrócono dawną funkcję – siedziby właścicieli, a otaczające go założenie stało się miejscem ich pracy.

O atrakcyjności położenia Tomaszowic stanowi z jednej strony bliskość tętniącego życiem Krakowa, a z drugiej – sąsiedztwo Jurajskiego Parku Krajobrazowego. Dla przybywających tu gości rozległe widoki mogą być niespodzianką: przy dobrej pogodzie z ganku tomaszowickiego dworu można zobaczyć nawet Babią Górę.

Mansion Estate in Tomaszowice

Tomaszowice is located amongst picturesque hills to the North-West of Kraków, at the border of the Jurassic Landscape Reserve. Single-storey, classicist mansion surrounded by a park was erected in the beginning of the 19th century, most probably by Roman Konopka, the owner of Tomaszowice estate since 1830. In mid 1990s, the partly ruined estate was bought by a Polish resident of Kurdish nationality, Ziyad Raoof. He has had the mansion and the park renovated, and the surrounding outbuildings were adapted to house state-of-the-art Kraków Conference Centre, comprising a hotel, convention rooms, and a restaurant.

Zwiedzanie ciekawie
odrestaurowanego założenia
dworsko-parkowego

5 czerwca: 10.00-17.00

6 czerwca: 12.00-17.00

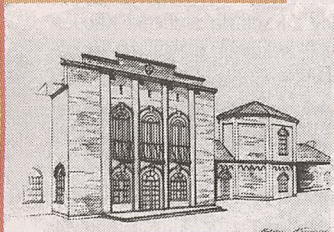
Ponadto:

6 czerwca

12.00-17.00 – występy lokalnych
zespółów ludowych i prezentacja
potraw regionalnych



Kompleks wodociągów na Bielanach w Krakowie



Zespół budynków i urządzeń technicznych wodociągów miejskich „Bielany” usytuowany jest u podnóża Srebrnej Góry, po wschodniej stronie klasztoru kamedułów. Zajmuje on niewielką działkę po północnej stronie ul. Księcia Józefa oraz duży, rozciągający się wzdłuż Wisły teren po stronie południowej. W części północnej, znajdują się obiekty technologiczne i budynek mieszkalny, a po stronie południowej umiejscowione są urządzenia służące do pobierania i oczyszczania wody.

Historia powstania wodociągów miejskich w Krakowie sięga lat 60. XIX w. Podejmowane wówczas próby zaprojektowania ujęcia i sprowadzenia zdrowej wody dla miasta nie doczekały się realizacji. Dopiero w 1894 r. zdecydowano o usytuowaniu ujęcia wody na Bielanach.

Projekt wodociągu wykonał inżynier Roman Ingarden, który także nadzorował prace przy jego budowie. Kompleks wodociągowy obejmował: ujęcie z 20 studniami; zakład pomp u podnóża skały, na której stoi klasztor; zbiornik główny w pobliżu Kopca Kościuszki oraz trasę sieci w mieście. W ciągu dwóch lat wykonano niezbędne do uruchomienia zakładu obiekty techniczne, i w lutym 1901 r. nastąpiło uroczyste otwarcie wodociągu noszącego imię cesarza Franciszka Józefa.

Najstarsza, północna część zespołu wodociągów zbudowana w latach 1898-1900 jest ogrodzona ceglany murem. Stanowi ją zespół główny budynków składający się m.in. z hali maszyn parowych, kotłowni, laboratorium i budynku mieszkalnego z ogródkami. Obiekty te wzniesione z cegły posiadają detale architektoniczne nawiązujące do romanizmu i gotyku.

Po drugiej stronie ulicy, wzdłuż Wisły, odbywa się pobieranie wody i wstępne procesy jej oczyszczania. Służy temu szereg studzien, zbiorników, osadników i filtrów. Oprócz nich zlokalizowane są tutaj budynki warsztatów, pompownia, magazyn paliw, a także tunel biegnący pod korytem Wisły.

Wodociąg bielański zaprojektowano tak, aby pokryć zapotrzebowanie na wodę dla Krakowa na co najmniej 30 lat. Jednak już od 1908 r. w mieście występowały niedobory wody, szczególnie odczuwane w latach 50. XX w., wskutek szybkiego rozwoju miasta i budowy Nowej Huty.

Na terenie bielańskiego kompleksu przeprowadzono wiele prac modernizacyjnych, zbudowano nowe obiekty i wprowadzono współczesne technologie, dzięki czemu ponad stuletni zakład wodociągów na Bielanach zawierający zabytkowe budynki i urządzenia jest wciąż sprawnie działającym obiektem.

Waterworks at Bielany

Municipal waterworks complex is located at the foothill of Srebrna Góra (the Silver Mount), atop which is the Camadolese church and monastery. The north part of the complex houses technological buildings and a residential annex, and the south part, which stretches along the banks of the Wisła (Vistula) river, includes filters, settlers, and pumps for water intake and purification. Municipal waterworks were built between 1898-1900, designed and supervised by engineer Roman Ingarden. Throughout over 100 years of its operation, the system was repeatedly modernised and extended, and it remains functional and efficient to this day.

Zwiedzanie z przewodnikiem.

Prezentacja multimedialna

obrazująca proces uzdatniania wody

5 i 6 czerwca: 10.00, 12.00, 16.00

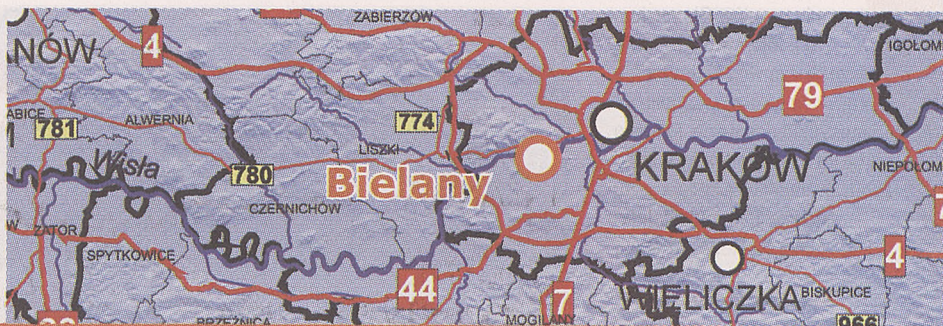
i 18.00 (20-osobowe grupy

z przewodnikiem)

Dojazd z Salwatora autobusami MPK

– linie: 209, 229, 239, 249, 269,

kursują co pół godziny



wstęp wolny

Kościół i klasztor Pijarów w Krakowie



Zakon Kleryków Regularnych Ubogich Matki Bożej Szkół Pobożnych – zwanych pijarami, założony został przez św. Józefa Kalasantego w 1597 r. w Rzymie, jako stowarzyszenie religijne szkół elementarnych dla ubogich dzieci. Z czasem, zakonnicy zaczęli prowadzić także kolegia, czyli szkoły średnie. Do Polski sprowadził ich król Władysław IV w 1642 r., a dwanaście lat później osiedlili się na krakowskim Kazimierzu.

Pijarzy mieli trudności z uzyskaniem pozwolenia na przeniesienie się z Kazimierza w obręb murów Krakowa, ze względu na dużą ilość znajdujących się w mieście zakonów. Jednak dzięki poparciu króla oraz pomocy rodu Lubomirskich, w 1679 r. zamieszkali przy ul. św. Jana, gdzie na miejscu dwóch kamienic i browaru wybudowali w ciągu 10 lat dwupoziomowy kościół, poświęcony uroczyscie w 1728 r.

Kościół – trójnawową bazylikę – zaprojektował pochodzący z Podlasia architekt Kacper Bażanka. Wspaniałą wystrój rzeźbiarski i malarski wnętrza świątyni wykonali artyści z Moraw: Franciszek Eckstein i Chrystian Bola. Wykorzystując popularną w malarstwie barokowym perspektywę geometryczną sprawili, że malowana architektura na ścianach kościoła wywołuje złudzenie rzeczywistości istniejącej, a malowidło na sklepieniu daje wrażenie otwartego nieba. Całości późnobarokowego wystroju dopełniają ołtarze wykonane przez Jakuba Hoffmana oraz obrazy Szymona Czechowicza.

Przez trzydzieści lat kościół posiadał jedynie skromną ceglana fasadę. Dopiero w latach 1759-61 zlecono Franciszkowi Placidiemu zewnętrzne wykończenie kościoła. Rozwinął on pomysł Bażanki, by kościół był efektownym zamknięciem ulicy św. Jana i wznosił trójkondygnacyjną fasadę, której najwyższe piętro ma postać otwartej arkady z zawieszonym w niej dzwonem.

W kościele dolnym znajdują się groby zakonników i relikwie, a pełnił on niegdyś rolę przedpogrzebowej krypty – stąd wyruszyły kondukt pogrzebowy Stanisława Ignacego Kraszewskiego i Stanisława Wyspiańskiego.

Kolegium pijarów, założone w 1663 r. składało się początkowo z dwóch przyległych do kościoła budynków: starszego od ul. Sławkowskiej i nowszego od strony Bramy Floriańskiej, zwanego „klasztorkiem”. Po kasacji zakonu pijarów w 1864 r. część zwaną „klasztorkiem” zakupił książę Władysław Czarotoryski na potrzeby Muzeum Czarotoryskich, zaś część północna kolegium, rozbudowana po 1880 r. na potrzeby klasztoru, do dzisiaj służy pijarom.

Piarist Church and Monastery in Kraków

The Piarist order was brought to Poland in 1642 by king Władysław (Ladislaus) the Fourth, and twelve years later they settled in Kraków, where they were running a collegiate school. Between 1718-28 they erected a two-storey church, designed by architect Kacper Bażanka, located at św. Jana (St John's) street. The illusionist wall and vault paintings of the interior were executed by Moravian artists, and the altar canvasses, by a renown Polish artist Szymon Czechowicz. The façade, which crowns and closes the end of św. Jana street, was built between 1759-61, after Francesco Placidi's design.

Zwiedzanie z przewodnikiem słynnego
barokowego kompleksu

5 czerwca: 9.00, 11.00, 14.00 i 16.00

6 czerwca: 14.00, 16.00 i 17.30

Ponadto:

5 czerwca: 12.00 i 15.00;

6 czerwca: 15.00 – prezentacja
multimedialna kościoła

w wykonaniu uczniów Gimnazjum
oo. Pijarów w Krakowie

uczestniczących w programie
edukacyjnym „Sekrety zabytków”

6 czerwca: 20.00 (krypta oo. Pijarów)

– koncert kameralny w wyk.
artystów z Budapesztu:

Mónika Suran (waltornia)

i Szilvester Rostetter (organy)

wstęp wolny





Muzeum Jana Kasprowicza na Harendzie, Zakopane



Zakopane w początkach XX w. było bardzo modnym miejscem, przyciągającym – oprócz turystów i kuracjuszy – działaczy politycznych i społecznych, malarzy, poetów, naukowców i lekarzy. Jan Kasprowicz bywał w Zakopanem wielokrotnie, a kiedy w roku 1923 kupił willę na Harendzie osiadł tutaj na stałe wraz ze swoją żoną Marią z domu Bunin. Willę na Harendzie często odwiedzały córki Kasprowicza z jego wcześniejszego małżeństwa z Jadwigą Gąsowską – Janina i Anna.

Jan Kasprowicz znany jest przede wszystkim jako młodopolski poeta, tłumacz dzieł literatury europejskiej, autor dramatów i recenzji teatralnych. Jednak był nie tylko znanym literatem i szanowanym profesorem Uniwersytetu Lwowskiego, ale i wesołym towarzyszem wieczorów w zakopiańskich kawiarniach, gdzie bywał często ze swymi przyjaciółmi – Stefanem Żeromskim, Leopoldem Staffem, Witkacym i wieloma innymi.

Willa Kasprowicza na Harendzie – od 1950 r. jego muzeum – znajduje się w połowie drogi między Zakopanem a Poroninem. Wejście do niej prowadzi przez werandę latem ozdobianą ulubionymi przez Kasprowicza nasturcjami. Wewnątrz obejrzeć można jadalnię, salonik, sypialnię i galerię obrazów malarza Władysława Jarockiego, zięcia Kasprowicza. Oprócz tych pomieszczeń, znajduje się tu jeszcze gabinet, biblioteka, kuchnia i użytkowe poddasze. Wnętrza mieszkalne pozostawiono w takim stanie, jak przekazała je zmarła w 1968 r. Maria Kasprowiczowa. Eksponowane są w nich pamiątki po poecie i jego rodzinie: rękopisy, fotografie, obrazy, książki, meble. Szczególną uwagę, przyciąga kilka portretów poety i jego żony, malowanych pastelami przez Stanisława Ignacego Witkiewicza.

Obok willi, wśród drzew, stoi granitowe Mauzoleum wzniesione z inicjatywy Marii Kasprowiczowej. Poeta był pochowany początkowo na Starym Cmentarzu, a kiedy ukończono w 1933 r. budowę Mauzoleum wg projektu Karola Stryeńskiego przeniesiono tutaj jego prochy. W kaplicy spoczywa również Maria Kasprowiczowa.

Będąc na Harendzie warto również odwiedzić znajdujący się niedaleko Muzeum drewniany kościółek, powiązany swymi dziejami z mieszkańcami willi. Nieużywany kościół z Zakrzowa koło Kalwarii Zebrzydowskiej przeniesiono tutaj dzięki staraniom ks. Jana Tobolaka i Władysława Jarockiego. Polichromię wnętrza odnowił i częściowo zrekonstruował Władysław Jarocki, który również wykonał niektóre elementy wyposażenia wnętrza.

Jan Kasprowicz Museum at Harenda in Zakopane

The villa, perched upon the steep slope over the Zakopanka brook, was purchased by a renown Polish poet Jan Kasprowicz (1869-1926) and his wife Maria in 1923. Since 1950, it is the home of the Jan Kasprowicz Museum, containing memorabilia that once belonged to the poet and his family: manuscripts, photographs, paintings, books, furniture, as well as paintings by Władysław Jarocki, Kasprowicz's son-in-law. Residential quarters remain as they had been left by the poet's wife, who passed away in 1968. Next to the villa is the granite mausoleum where the Kasprowicz couple were buried.

Zwiedzanie – również pomieszczeń
nie udostępnianych na co dzień
5 i 6 czerwca: 10.15-17.00

Ponadto:

5 czerwca

9.00 – msza św. w intencji
Jana Kasprowicza
(kościółek na Harendzie)

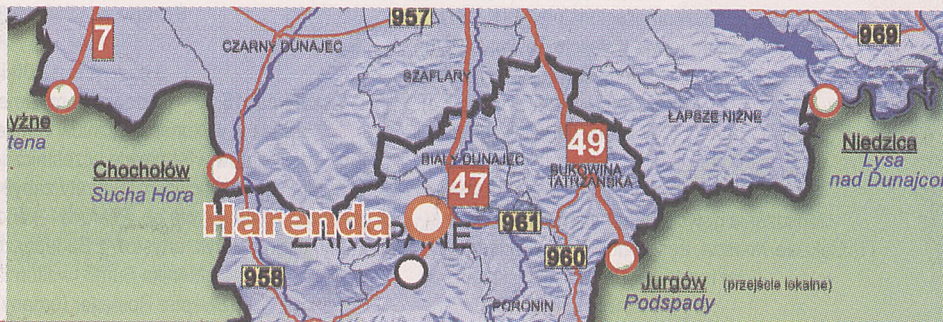
11.30 – występ Dziecięcego
Zespołu Góralskiego
„Mała Harenda”

17.00 – wieczór na Harendzie:
„Jan i Maria” w wyk.

Teatru im. Tadeusza Staicha
19.00 – watra regionalna pod
Mauzoleum

6 czerwca

17.00 – wieczór na Harendzie



wstęp wolny



VI Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego

Kalendarium wydarzeń 5-6 czerwca 2004

Archiwum Państwowe, Kraków

Zwiedzanie z przewodnikiem.
Do obejrzenia m.in.: akt lokacyjny Miasta
Krakowa z 1257 r., średniowieczne przywileje
królewskie i księgi miejskie krakowskie,
gęsie pióro z końca XVI w.
5 i 6 czerwca: 10.00, 12.00, 14.00 i 16.00
(15-osobowe grupy z przewodnikiem.
Zgłoszenia: tel. (12) 422 40 94 w. 10,
w dniach 1-4 czerwca: 9.00-15.00)

Bazylika, Olkusz

Zwiedzanie z przewodnikami PTTK Bazyliki
i centrum miasta (zbiórka przy Muzeum
Regionalnym w Rynku)
5 i 6 czerwca: 9.00-17.00
(wyjście z grupą co godzinę)

Ponadto:

5 czerwca

15.00 (salka przy Bazylice) – otwarta akcja
plastyczna „Wokół olkuskiej Bazyliki Mniejszej
– węglem i obiektywem”

17.00 (salka przy Bazylice) – prezentacja projektu
„Dwa dwory, dwa kościoły” zrealizowanego
przez uczniów olkuskich gimnazjów w ramach
programu edukacyjnego „Sekrety zabytków”

19.00 – koncert organowy:

Urszula Dereń (organy Hummła),
Zygmunt Kokoszka (organy Nitrowskiego)
z towarzyszeniem Jarosława Frań (trąbka)

6 czerwca

17.00 (Centrum Kultury, ul. Szpitalna)
– wernisaż prac akcji
„Wokół olkuskiej Bazyliki Mniejszej”

19.00 – edukacyjny recital organowy w wyk.
Małgorzaty Trzaskalik-Wyrwy (organy Hummła)
i Ireneusza Wyrwy (organy Nitrowskiego)

5 i 6 czerwca

9.00-17.00 – olkuskie muzea za złotówkę:
Muzeum Regionalne PTTK, Muzeum
Pożarnictwa, Kolekcja Afrykanistyczna,
Galeria Dworek Machnickich

9.00-17.00 (salka przy Bazylice)
– pokaz filmów o Olkuszu

Dwór, Jeżów

Zwiedzanie gotycko-renesansowego dworu:
ciekawe wnętrza, freski i polichromie ścienne
– od renesansu do Wyspiańskiego
5 i 6 czerwca: 10.00-18.00

Dwór, Laskowa

Zwiedzanie zabytkowej rezydencji
5 i 6 czerwca: 10.00-18.00

Ponadto:

5 i 6 czerwca: 15.00-18.00 – zwiedzanie
zabytkowych kościołów na terenie gminy Laskowa
– w Laskowej, Kamionce Małej i Ujanowicach

6 czerwca: 15.00 (boisko Zespołów Sportowych
w Laskowej) – występy zespołów lokalnych,
gry i zabawy dla dzieci

Dwór, Modlnica

Zwiedzanie klasycystycznego dworu
6 czerwca: 15.00-17.00 (wejście co godzinę)

Ponadto:

6 czerwca: 12.00-16.00 – możliwość zwiedzania
XVI-wiecznego drewnianego kościółka

Dwór, Tomaszowice

Zwiedzanie ciekawego założenia dworsko-parkowego
5 czerwca: 10.00-17.00, 6 czerwca: 12.00-17.00

Ponadto:

6 czerwca 12.00-17.00 – występy lokalnych
zespołów ludowych i prezentacja potraw
regionalnych

Kompleks wodociągów, Kraków

Zwiedzanie z przewodnikiem. Prezentacja
multimedialna obrazująca proces uzdatniania wody

5 i 6 czerwca: 10.00, 12.00, 16.00 i 18.00

(20-osobowe grupy z przewodnikiem)

Dojazd z *Salwatora autobusami MPK – linie:*
209, 229, 239, 249, 269, kursującą co pół godziny.

Kościół i klasztor Pijarów, Kraków

Zwiedzanie z przewodnikiem słynnego
barokowego kompleksu

5 czerwca: 9.00, 11.00, 14.00 i 16.00

6 czerwca: 14.00, 16.00 i 17.30

Ponadto:

5 czerwca: 12.00 i 15.00;

6 czerwca: 15.00 – prezentacja multimedialna
kościół w wykonaniu uczniów Gimnazjum
oo. Pijarów w Krakowie uczestniczących
w programie edukacyjnym „Sekrety zabytków”

6 czerwca: 20.00 (krypta oo. Pijarów) – koncert
kameralny w wyk. artystów z Budapesztu:
Mónika Suran (waltornia)
i Szilvester Rostetter (organy)



VI Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego

Kalendarium wydarzeń 5-6 czerwca 2004

Muzeum J. Kasprówicza, Zakopane

Zwiedzanie – również pomieszczeń nie
udostępnianych na co dzień

5 i 6 czerwca: 10.15-17.00

Ponadto:

5 czerwca

9.00 – msza św. w intencji Jana Kasprówicza
(kościółek na Harendzie)

11.30 – występ Dziecięcego Zespołu Góralskiego
„Mała Harenda”

17.00 – wieczór na Harendzie: „Jan i Maria”
w wyk. Teatru im. Tadeusza Staicha

19.00 – watra regionalna pod Mauzoleum

6 czerwca

17.00 – wieczór na Harendzie

Pałac Konopków, Wieliczka

Zwiedzanie z przewodnikiem. Czynna też będzie
wystawa poświęcona bohaterom „Księgi
świadectw” (opisy więziennych losów, zdjęcia
i dokumenty) oraz stoisko z wydawnictwami IPN.

5 czerwca: 10.00-11.00 i 15.00-18.00

(wejście co pół godziny)

6 czerwca: 10.00-14.30 i 17.00-18.00

(wejście co pół godziny)

Ponadto:

6 czerwca

15.00-17.00 – promocja książki „Księga
świadectw. Skazani na karę śmierci w czasach
stalinowskich i ich losy” – pod red. Krzysztofa
Madeja, Jana Żaryna i Jacka Żurka

Pałac, Paszówka

Zwiedzanie pałacu z przewodnikiem. Wystawa
plastyczna Wspólnoty PORTON – grupy
artystycznej, w której spotykają się kultury
i twórcy z całego świata, stworzonej przez
artystów-plastyków z Wiednia.

5 czerwca: 10.00-15.00

6 czerwca: 10.00-18.00

Do Paszówki kursują specjalne busy z Krakowa
(parking przy Domu Turysty)

5 czerwca: 9.15 i 12.00 i 6 czerwca: 10.00 i 15.00

Skansen i muzeum, Stróże

Zwiedzanie muzeum pszczelarstwa
i skansenu z przewodnikiem

5 i 6 czerwca: 10.00-18.00

Ponadto:
5 czerwca

13.00 – historia bartnictwa w pigulce

13.00-15.00 – degustacja potraw i trunków miodowych
15.00 – pokaz prac pasiecznych – przegląd ula,
podkarmianie, miodobranie

16.00 – wartości odżywcze i zdrowotne produktów
pszczelich – w poezji i prozie dra Jerzego Gali

17.00 – występ Zespołu Ludowego „Kowalnia”

6 czerwca

11.00 – bartnictwo w sztuce – oczami
sadeckiego artysty Franciszka Palki

12.00 – prelekcja dra Gali na temat apifitoterapii
– wykorzystania produktów pszczelich
w medycynie

13.00 – pierwotne metody pozyskania miodu
z barci – pokaz wychodzenia na leziwie

13.00-15.00 – degustacja potraw regionalnych
– „Kulinarne pszczele cuda”

15.00 – wosk pszczeleli wczoraj i dziś

– pozyskiwanie i sposoby wykorzystania

16.00 – pokaz prac pasiecznych – przegląd ula,
podkarmianie, miodobranie

17.15 – występ Zespołu Ludowego „Kowalnia”

17.00 – ogłoszenie wyników dziecięcego konkursu
plastycznego pt. „W pszczelej krainie miodem
życie płynie”

18.00 – biesiadne muzykowanie przy ognisku

Więcej na stronie 16.

Synagoga, Bobowa

Zwiedzanie Synagogi z przewodnikiem.

Zwiedzaniu towarzyszy tematyczna wystawa
fotografii Bogdana Belcera.

5 czerwca: 13.00-19.00 (wejście co pół godziny)

6 czerwca: 10.00-19.00 (wejście co pół godziny)

Ponadto:

5 czerwca

13.00 (przed Synagoga) – finał warsztatów nt.
kultury żydowskiej realizowanych przez grupę
uczniów Zespołu Szkół Zawodowych
im. S. Wyspiańskiego w Bobowej

15.30 (zbiórka przed Synagoga) – wycieczka
po okolicy śladami zabytków żydowskich

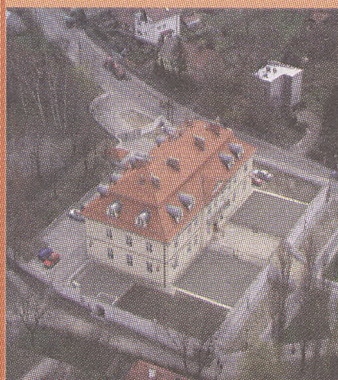
17.00 (plac przy drodze do Nowego Sącza,
na granicy wsi Bobowa i Jankowa)
– ognisko z muzyką i humorem żydowskim

6 czerwca

12.00-13.00 (przed Synagoga)

– wystawa i aukcja prac plastycznych (tkanina,
malarstwo, fotografia) uczniów Zespołu Szkół
Zawodowych im. S. Wyspiańskiego w Bobowej

Pałac Konopków w Wieliczce



Pałac Konopków, nazywany również pałacem Salinarnym, znajduje się w północno-wschodniej części miasta. Jego historia, jak większości budynków w tym mieście, jest związana z największym skarbem Wieliczki – solą. Pałac wzniesił w latach 80. XVIII w. bracia Jan i Piotr Konopka, związani z handlem solą; Jan był także konsulem i burmistrzem Wieliczki. W 1804 r. spadkobiercy Jana sprzedali pałac Wyższemu Urzędowi Salinarnemu, a ten umieścił w nim dom handlowy i mieszkania urzędników salinarnych. Funkcja mieszkalna pałacu przetrwała aż do czasów po II wojnie światowej.

W 1972 r. pałac przeznaczono na dom kultury, chociaż znajdował się w złym stanie i rozważano nawet możliwość jego rozbiórki. Jednak rozpoczęto generalny remont, a gdy zabrakło środków finansowych postanowiono znaleźć nowego użytkownika, który mógłby właściwie zagospodarować pałac. W efekcie poszukiwani od 2001 r. ma tu swoją siedzibę Krakowski Oddział Instytutu Pamięci Narodowej.

Zbudowany przez Konopków barokowy pałac (klasycystyczne elewacje pochodzą z pocz. XIX w.) był częścią założenia, w skład którego wchodziły otaczające go zabudowania gospodarcze: portiernia, wozownia, browar, ogrody i park ze stawem. Wznoszący się na wysokim tarasie pałac jest piętrowym budynkiem nakrytym łamanym dachem polskim, o symetrycznie skomponowanych elewacjach.

Pomimo wielu przebudów wewnątrz pałacu zachował się w znacznej części pierwotny układ sal. W piwnicach i niektórych pomieszczeniach parteru oraz piętra można zobaczyć różnego typu sklepienia, a w byłych pokojach reprezentacyjnych ozdobnie wykrąglone naroża ścian. O pierwszych właścicielach pałacu przypomina dzisiaj już tylko jego nazwa, ale w pobliskim Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce można jeszcze obejrzeć portret Jana Konopki.

Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu powołany został 18 grudnia 1998 r. Jego zadaniem jest ściganie zbrodni niemieckich i komunistycznych dokonanych w latach 1939-89. IPN gromadzi, bada i opracowuje dokumenty dotyczące tych przestępstw, a także udostępnienia je badaczom i osobom pokrzywdzonym. Po wykonaniu remontu i adaptacji, w pałacu Konopków znalazło miejsce przede wszystkim archiwum (o pow. 1000 m²), a także Biuro Udostępniania i Archiwizacji Dokumentów oraz część Biura Edukacji Publicznej.

Konopka Family Mansion in Wieliczka

Konopka Family Mansion is located in the north-western part of the city of Wieliczka, not far from the Saline Castle (Zamek Żupny) and the medieval Salt Mines. Raised on a high terrace, it is a classicist, two-storey building covered with a Polish-style mansard roof. It was built in 1780s by two Konopka brothers, Jan and Piotr, who dealt in the saline industry. In the 19th and 20th centuries it provided accommodation to saline clerks and housed a trading shop. Since 2001 the mansion is home to the Krakow section of the National Remembrance Institute (Instytut Pamięci Narodowej, or IPN). IPN was established in 1998 with the purpose of investigating Nazi and communist persecutions as well as providing the victims with access to their files.



Zwiedzanie z przewodnikiem.
Czynna też będzie wystawa poświęcona bohaterom „Księgi świadectw” (opisy więziennych losów, zdjęcia i dokumenty) oraz stoisko z wydawnictwami IPN.

**5 czerwca: 10.00-11.00
i 15.00-18.00**

(wejście co pół godziny)

6 czerwca: 10.00-14.30 i 17.00-18.00 (wejście co pół godziny)

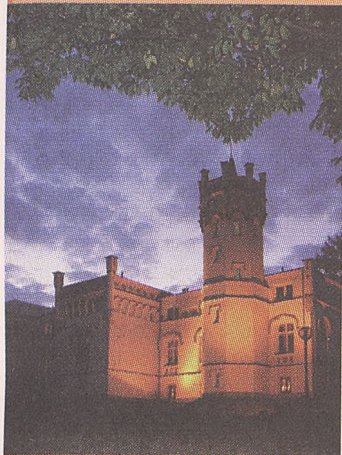
Ponadto:

6 czerwca

15.00-17.00 – promocja książki „Księga świadectw. Skazani na karę śmierci w czasach stalinowskich i ich losy” – pod red. Krzysztofa Madeja, Jana Żaryna i Jacka Żurka

wstęp wolny

Pałac w Paszówce



Wieża Paszówka znajduje się około 20 km na południowy zachód od Krakowa, na granicy ziem historycznie przynależnych do Krakowa i Śląska. Znana była już od średniowiecza, kiedy w drugiej połowie XIII w. należała do Radwanitów. W XVII w. właścicielami Paszówki była rodzina Żydowskich. Później, wsią władali Pruszczyńscy i Rottermundowie, a pod koniec XIX w. Wężykowie, którzy wzniesli istniejący do dzisiaj, neogotycki pałac. Majątek był w posiadaniu rodziny Wężyków do końca II wojny.

Po 1948 r. dobra paszowskie rozparcelowano; w pałacu ulokowano szkołę, a później przychodnię zdrowia. W czasie remontu w 1971 r. podwyższono pałac o drugie piętro i umieszczono w nim dom wypoczynkowy „Kasztelanka”. Na początku lat 90. pałac został opuszczony i dopiero w 1997 r. zyskał nowego właściciela, który wykonał remont i przeznaczył go na hotel i centrum konferencyjne.

Leonard Wężyk i jego żona Ludwika z Żeleńskich wzniesli neogotycki pałac w latach 1865-70, według projektu znanego krakowskiego architekta Feliksa Księgarskiego. Powstał piętrowy budynek o bryle urozmaiconej od frontu ośmioboczną wieżą mieszczącą klatkę schodową, a od ogrodu trójbocznym ryzalitem. Z zewnątrz, pałac zdobi biegący pod oknami pierwszego piętra motyw ceramicznych głów bogów i bohaterów starożytnych, a nad drzwiami głównego wejścia znajduje się rzeźbiona tarcza herbowa przedstawiająca węża rodziny Wężyków i ciółka rodu Żeleńskich.

Wejście do pałacu prowadzi przez reprezentacyjny hall, którego krzyżowo-żebrowe sklepienie wsparte jest na czterech kamiennych filarach – do dzisiaj widoczne są dwa. Z hallu rozchodzą się wejścia do pomieszczeń, które miały niegdyś funkcje typowo gospodarcze: kuchnie, spiżarnie, mieszkania służby. Szerokie schody z hallu prowadzą na piętro, które było właściwą kondygnacją mieszkalną z salonem, jadalnią i biblioteką.

W trakcie ostatniej adaptacji pałacu na hotel odnowiono i wyeksponowano znajdujący się na piętrze neorenesansowy, ośmioboczny salon z zachowaną oryginalną dekoracją stropu i ścian, nazywany Salą Lustrzaną.

Wokół pałacu rozciąga się park z pięknymi szpalerami grabowo-lipowymi i dębami. Układ założenia parkowego jest starszy niż pałac, bowiem zawiera w sobie XVIII-wieczną geometryczną kompozycję barokową. Niegdyś Paszówka słynęła ze stawów rybnych, o których mówiono, że jest w nich tak dużo ryb, że „na każdy piątek roku w Państwie Paszowskim z innego stawu jeść można ryby”.

Palace in Paszówka

Located at the crossroads between Cracovian and Silesian lands, at the end of the 19th century Paszówka belonged to Leonard and Ludwika Wężyk, who had the neo-gothic palace erected between 1865-70. The building, designed by a renown architect from Kraków, Feliks Księgarski, reveals influences of English and German architecture. The present owners are running a hotel and a conference centre located within the palace. Surrounding it is 18th-century park with beautiful alleys of hornbeam and lime-trees, and magnificent oaks.

Zwiedzanie pałacu z przewodnikiem.

Wystawa plastyczna Wspólnoty

PORTON – grupy artystycznej,

w której spotykają się kultury

i twórcy z całego świata,

stworzonej przez artystów-

plastyków z Wiednia.

5 czerwca: 10.00-15.00

6 czerwca: 10.00-18.00

Do Paszówki kursują specjalne

busy z Krakowa

(parking przy Domu Turysty)

5 czerwca: 9.15 i 12.00

i 6 czerwca: 10.00 i 15.00

wstęp wolny





Muzeum Pszczelarstwa „Sądecki Bartnik” w Stróżach

Zwiedzanie muzeum pszczelarstwa
i skansenu z przewodnikiem
5 i 6 czerwca: 10.00-18.00

Ponadto:
5 czerwca

13.00 – historia bartnictwa w pigułce

13.00-15.00 – degustacja potraw
i trunków miodowych

15.00 – pokaz prac pasiecznych
– przegląd ula, podkarmianie,
miodobranie

16.00 – wartości odżywcze
i zdrowotne produktów pszczelich
– w poezji i prozie dra Jerzego Gali
17.00 – występ Zespołu Ludowego

„Kowalnia”
6 czerwca

11.00 – bartnictwo w sztuce
– oczami sądeckiego artysty
Franciszka Palki

12.00 – prelekcja dra Gali na temat
apifitoterapii – wykorzystania
produktów pszczelich w medycynie

13.00 – pierwotne metody
pozyskania miodu z barci – pokaz
wychodzenia na leziwie

13.00-15.00 – degustacja potraw
regionalnych
– „Kulinarne pszczele cuda”

15.00 – wosk pszczeli wczoraj
i dziś – pozyskiwanie i sposoby
wykorzystania

16.00 – pokaz prac pasiecznych
– przegląd ula, podkarmianie,
miodobranie

17.15 – występ
Zespołu Ludowego „Kowalnia”

17.00 – ogłoszenie wyników
dziecięcego konkursu
plastycznego pt. „W pszczelej
krainie miodem życie płynie”

18.00 – biesiadne muzykowanie
przy ognisku

Na terenie skansenu nieustannie trwa
„Pszczeli świat” – wystawa
prac dziecięcych ze szkół
podstawowych gminy Grybów

Plener malarsko-rzeźbiarski artystów
tworzących na żywo
Prezentacja dorobku twórczego
Towarzystwa Przyjaciół Sztuk
Pięknych w Grybowie

W godzinach otwarcia obiektów
(10.00-18.00) proponujemy
dzieciom: korzystanie z „Pszczelej
Wioski” (placu zabaw), jazdy
konnej, obcowania ze zwierzętami
(konie, strusie, kozy)

wstęp wolny



Miejscowość Stróże położona jest w połowie drogi
między Gorlicami a Nowym Sączem. W odległości około
2 km od centrum Stróży w kierunku północnym, po prawej
stronie drogi do Bobowej znajduje się „Sądecki Bartnik”. Jest
to nie tylko Muzeum Pszczelarstwa z bogatą kolekcją uli, ale
i prężnie działające Gospodarstwo Pasieczne.

Gospodarz „Sądeckiego Bartnika” Janusz Kasz-
telewicz rozpoczął działalność pszczelarską w 1973 r., a Go-
spodarstwo Pasieczne „Sądecki Bartnik” powstało w 1991 r.

Zajmuje się ono produkcją pszczelarską: pozyskiwaniem miodów różnych odmian, mleczka pszczelego,
wosku, propolisu, hodowlą matek pszczelich, a także skupem i konfekcjonowaniem miodu oraz miodów pit-
nych i eksportem tych produktów. Posiada również własną pasiekę liczącą ponad 1000 rodzin pszczelich.

Wokół miodu dzieje się w „Bartniku” wiele więcej: wydano tutaj kilka książek i nakręcono
dwa filmy dokumentalne o tematyce pszczelarskiej. „Bartnik” jest także wizytówką na najbardziej
prestiżowych spotkaniach pszczelarzy z całego świata „Apimondia”, gdzie zdobył już wiele nagród.

Od 2000 r. na terenie „Bartnika” można oglądać unikalny zbiór ponad 100 uli, zgromadzony
w większości przez krakowskiego kolekcjonera Bogdana Szymusika. Zabytkowe ule malowniczo
rozstawiono wśród drzew owocowych. Są tu jedne z najstarszych ule-kłody z pnia drzewa i zabawne
ule rzeźbiarskie: ul-mnich z tyńckiego klasztoru, ul-diabeł czy ul-święty Ambroży (patron pszczelarzy).
Zbiór wzbogacają drewniane tabliczki z cytataми i informacjami na temat miodu, pozwalające śledzić
historię pszczelarstwa od starożytności. Uzupełnieniem kolekcji Muzeum Pszczelarstwa są znajdujące
się w chatkach wystawowych eksponaty służące niegdyś do produkcji miodu: ramki, podkurzacze
pasieczne, zabytkowe wirówki do odzyskiwania miodu z plastrów, itp.

W pobliżu chat znajduje się imponująca wysokością 15 metrowa Karpacka Barć Milenijna – pomnik
poświęcony pszczole. Na terenie skansenu jest jeszcze kuźnia, w której można podpatrzeć pracę kowala oraz
zwierzynek i plac zabaw dla dzieci zwany Pszczelą Wioską, a także wiele rzeźb artysty Franciszka Palki.

Od kilkunastu lat, w pierwszą niedzielę lipca, Gospodarze „Sądeckiego Bartnika” organizują
Biesiadę u Bartnika, podczas której spotykają się nie tylko zawodowi pszczelarze. Atrakcją Biesiady jest
pokaz miodobrania połączony z degustacją różnych miodów.

Sądecki Bartnik Apiculture (Beekeeper's) Museum in Stróże

Surrounded by the beautiful landscape of Beskid Sądecki foothills is the Sądecki Bartnik
with an Apiculture Museum, housing the collection put together by Bogdan Szymusik of Kraków. The
collection features over 100 historical beehives and other objects used in the production of honey.
Sądecki Bartnik is also an active apiary, with over 1000 families of bees, producing various kinds of
honey, royal jelly, wax, and propolis. Located within the precinct is a park, a small country zoo, a smithy
and the 'Bee Playground' for children.



Synagoga w Bobowej



Zwiedzanie Synagogi
z przewodnikiem. Zwiedzaniu
towarzyszy tematyczna wystawa
fotografii Bogdana Belcera.

5 czerwca: 13.00-19.00

(wejście co pół godziny)

6 czerwca: 10.00-19.00

(wejście co pół godziny)

Ponadto:

5 czerwca

13.00 (przed Synagogą)

– finał warsztatów nt. kultury
żydowskiej realizowanych przez
grupę uczniów Zespołu Szkół

Zawodowych

im. S. Wyspiańskiego w Bobowej

15.30 (zbiórka przed Synagogą)

– wycieczka po okolicy śladami
zabytków żydowskich

17.00 (plac przy drodze do Nowego

Sącza, na granicy wsi Bobowa

i Jankowa) – ognisko z muzyką

i humorem żydowskim

6 czerwca

12.00-13.00 (przed Synagogą)

Wystawa i aukcja prac

plastycznych (tkanina,

malarstwo, fotografia) uczniów

Zespołu Szkół Zawodowych

im. S. Wyspiańskiego w Bobowej

Bobowa wspominana jest w dokumentach już w roku 1339. Była miastem prywatnym należącym na przestrzeni wieków m.in. do Gryfitów, Jordanów, Laskowskich i Jaworskich. O znaczeniu Bobowej świadczy fakt, iż w mieście, w XV wieku znajdowały się trzy kościoły. Miasto było i jest znane przede wszystkim z wyrobu koronek klockowych, które dotarły do Bobowej na początku XVI w. przez kontakty handlowe z Włochami.

Pojedyncze wzmianki o bobowskich Żydach pochodzą z XVI w. Na stałe pojawili się oni w Bobowej dopiero w 1732 r., kiedy ówczesny właściciel miasta Michał Jaworski pozwolił im się tutaj osiedlić. Zajmowali się głównie handlem oraz rzemiosłem. W drugiej połowie XIX w. Salomon ben Natan Halberstam założył w Bobowej słynną szkołę talmudyczną. Rodzina Halberstamów kontynuowała te tradycje jeszcze w okresie międzywojennym, kiedy był tutaj silny ośrodek chasydzki. W 1941 r. Niemcy utworzyli w mieście getto – część osób wywieziono do obozów, a część rozstrzelano w pobliskim lesie.

Bobowska synagoga wzniesiona została przed 1756 r., a jej dzisiejszy wygląd jest skutkiem odbudowy po pożarze z 1889 r. W czasie okupacji została zdewastowana. W pierwszych latach po II wojnie zaadaptowano ją na warsztaty tkackie miejscowej szkoły. Została opuszczona w 1993 r. Po kilku latach, dzięki funduszom rabina Asche Scharfa z Nowego Jorku, synagogę wyremontowano i w lipcu 2003 r. uroczystie otwarto. Odnowiona synagoga służy jako miejsce kultu przybywającym tu Żydom i jest udostępniana zwiedzającym.

Synagoga zbudowana jest z murowanej, wysokiej sali modlitw oraz drewnianej przybudówki od strony zachodniej, z otwartą galerijką na słupach. Sala modlitw założona na planie zbliżonym do kwadratu, nakryta jest dziewięciopółowym sklepieniem wspartym na czterech słupach. Na ścianie wschodniej sali zachowała się polichromowana dekoracja z 1778 r. o motywach roślinnych i zwierzęcych. Stanowi ona oprawę *aron ha-kodesz* – szafy ołtarzowej do przechowywania zwojów Tory. Widoczne na pozostałych ścianach malowidła odkryto niedawno.

Po bobowskich Żydach zachował się także położony na wzniesieniu cmentarz (*kirkut*). Znajduje się na nim około 200 kamiennych tablic, zwanych *macewami*, skierowanych na południowy wschód, w kierunku Jerozolimy. Zdobią je symboliczne płaskorzeźby, pozwalające odczytać rolę jaką pełnił zmarły w społeczności żydowskiej. Jest tutaj także niewielka kaplica nagrobna – *ohel* cadyka Halberstama.

Synagogue in Bobowa

Bobowa is famous mostly for its handmade bobbin lace as well as for the renown Talmudic school headed by Salomon ben Natan Halberstam at the turn of the 19th and 20th centuries. The local synagogue was built before 1756, and restored to its present form after the fire in 1889. For decades, the synagogue served as a school workshop, until it was rebuilt in 2003. In the interior, within the east wall of the synagogue, a valuable altarpiece of *aron ha-kodesh* has been preserved. Spread across the slope of the hill nearby is a Jewish cemetery (*kirkut*) with tombstones and a funerary chapel of rabbi Halberstam.



Nagroda Województwa Małopolskiego im. Mariana Korneckiego

(edycja druga)

Pożary, powodzie, naturalne niszczenie materiału, przebudowy, źle prowadzone restauracje – mnożyć można niebezpieczeństwa, jakie grożą drewnianej architekturze. Tymczasem historyczne drewniane budowle są jedną z najcenniejszych i najbardziej charakterystycznych cech krajobrazu Małopolski. Nagroda Województwa Małopolskiego im. Mariana Korneckiego wyróżnia tych, którzy mają szczególny wkład w „dziedzinie ochrony zabytków architektury drewnianej Małopolski oraz ich promocji”.

Nagroda ustanowiona została przez Zarząd Województwa Małopolskiego w ubiegłym roku. Przyznawana jest jako nagroda indywidualna lub zbiorowa. Pod uwagę bierze się przede wszystkim:

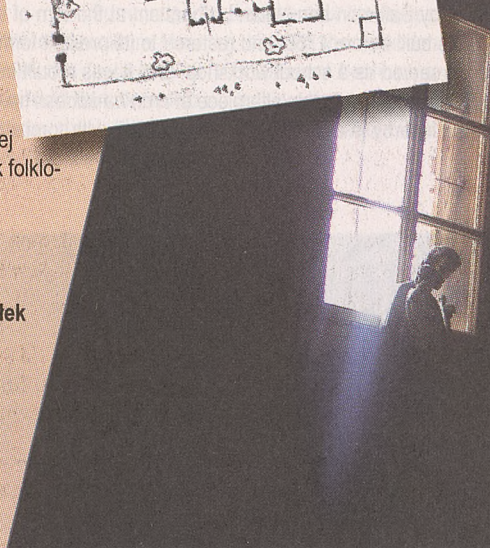
- dbałość o zachowanie zabytkowych obiektów architektury drewnianej;
- realizację prac konserwatorskich;
- utrzymanie i należyte wykorzystanie obiektów;
- promocję obiektów zabytkowych;
- „ożywianie” obiektów (poprzez koncerty, wystawy, pokazy sztuki ludowej i rękodzieła artystycznego, widowisk folklorystycznych, itp.).

Tegorocznego laureata poznamy 5 czerwca. Nagrodę wręczy Marszałek Województwa Małopolskiego Janusz Sepioł w wielickim Pałacu Konopków, siedzibie Instytutu Pamięci Narodowej.

Dr Marian Kornecki

Patron nagrody Województwa Małopolskiego – historyk sztuki, dr Marian Kornecki (1924-2001), był postacią, która utrwaliła się w pamięci nie tylko przyjaciół i licznych współpracowników, ale wszystkich miłośników drewnianego budownictwa Małopolski. Architekturze drewnianej regionu, będącej głównym obszarem jego zainteresowań, poświęcił pełne pasji dziesięciolecia pracy badawczej, inwentaryzatorskiej i konserwatorskiej.

Dr Marian Kornecki był pracownikiem instytucji zajmujących się problematyką architektury i ochrony zabytków, m.in. Wojewódzkiego Urzędu Konserwatorskiego w Krakowie, Pracowni Konserwacji Zabytków, Instytutu Sztuki PAN, Ośrodka Dokumentacji Zabytków w Warszawie i Regionalnego Ośrodka Studiów i Ochrony Środowiska Kulturowego w Krakowie. Był także wykładowcą w Katedrze Etnologii Uniwersytetu Jagiellońskiego, działał czynnie w Stowarzyszeniu Historyków Sztuki (był członkiem Zarządu, członkiem Komisji Konserwatorskiej), prowadził w Krakowie cykl comiesięcznych wykładów o kościołach drewnianych. Członek ICOMOS, Stowarzyszenia Konserwatorów Polskich, brał udział w pracach komisji prezentującej delegatom UNESCO propozycję wpisania grupy drewnianych kościołów z Polski południowej do rejestru światowych zabytków. Owocem jego pracy była m.in. publikacja 105 zeszytów biuletynu SHS „Kościoły drewniane”, a także współudział w projektowaniu i realizacji parku etnograficznego w Wygielzowie-Lipowcu. W 1995 r. działalność dra Korneckiego została wyróżniona Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski.



Konkurs historyczny

(edycja pierwsza)

„Z rodzinnych albumów. Budowanie Niepodległej 1914-1939”

Rodzinne albumy są skarbem pamięci. Jak wielkim – wiedzą ci, których pamiątki i wspomnienia przepadły w czasie wojen. Sięgnięcie do tej skarbnicy zaproponowali uczniom małopolskich szkół ponadpodstawowych organizatorzy Konkursu Historycznego. Patronat nad nim objęli Prezes Instytutu Pamięci Narodowej, prof. Leon Kieres, i Marszałek Województwa Małopolskiego, Janusz Sepioł.

Laureaci. Poziom ponadgimnazjalny:

1. **Michał Wilkosz**, Zespół Szkół Ogólnokształcących w Myślenicach
2. **Marta Kacwin**, Liceum Ogólnokształcące w Krośniku nad Dunajcem
3. **Natalia Świeca**, Liceum Ogólnokształcące Katolickiego Stowarzyszenia Wychowawców w Libiążu
4. **Anna Pierzchała**, Zespół Szkół Szkół Rolniczych w Nawojowej
5. **Ewa Skowronek**, Technikum Gastronomiczne nr 2 w Krakowie
6. **Justyna Pitych**, Liceum ogólnokształcące w Skawinie

Gratulujemy!

Realizator:
Instytut Pamięci Narodowej w Krakowie
Pałac Konopków,
ul. Skulimowskiego 1, 32-020 Wieliczka
www.ipn.gov.pl

Tematykę konkursu stanowiły losy rodzinne na tle historii Polski XX w., co wymagało sięgnięcia do pamięci rodziców, dziadków i pradiadków, zebrania relacji o losach członków rodziny, dokonania krytycznych porównań i powiązania zdobytych informacji z historią Polski, regionu, z wydarzeniami oraz procesami historycznymi. Innymi słowy, uczniowie musieli nie tylko zgłębić najnowszą historię kraju, ale i wnikać w dzieje swej rodziny, ucząc się jednocześnie pozyskiwania i korzystania z nowych źródeł historycznych. Konkurs przebiegał dwuetapowo:

Etap I – szkolny – realizowany był przez dyrektorów szkół, którzy powoływali jury złożone zwykle z nauczycieli historii i języka polskiego. Uczniowie mieli napisać pracę opartą na niepublikowanych źródłach (np. relacje, wspomnienia, dokumenty rodzinne). W tej części udział wzięło 30 szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych, promując prace 47 uczniów.

Etap II – wojewódzki – przeprowadzony został przez Oddziałowe Biuro Edukacji Publicznej IPN w Krakowie. Rozpoczął się on testem sprawdzającym wiedzę związaną z tematyką konkursu (w oparciu o podaną literaturę). „Jak nazywał się prezydent USA, który 22 stycznia 1917 roku w orędziu do Senatu stwierdził, że powinna powstać <Polska zjednoczona, niepodległa i samoistna>? Kiedy i z jakiego miejsca w Krakowie wyruszyła Pierwsza Kompania Kadrowa pod dowództwem Józefa Piłsudskiego? Jaka była najlicniejsza mniejszość narodowa zamieszkująca Polskę w okresie II Rzeczypospolitej? Kto otrzymał literacką Nagrodę Nobla w 1924 roku?” Pytań – nie zawsze prostych – było 40. Dla niepewnych swej wiedzy zamieściliśmy poniżej odpowiedzi *. Uczestnicy konkursu nie mieli takich ułatwień!

Do części drugiej, ustnej, zakwalifikowało się 37 uczniów. Polegała ona na prezentacji i „obronie” pracy złożonej w I etapie Konkursu. Uczniowie odpowiadali również na pytania z wybranej uprzednio lektury.

Ostatecznie, 20 maja, po zakończeniu części ustnej, Komisja Konkursowa wyłoniła 19 laureatów z całej Małopolski, przyznając 16 nagród i 3 wyróżnienia. Nagrodzone prace wraz z tworzącymi je dokumentami zostaną zarchiwizowane przez krakowski oddział IPN. Niewykluczone, że zostaną opublikowane. Pamięć rodzinna, indywidualna i zanikająca, dzięki konkursowi rozpocznie nowe, odświeżone, utrwalone i publiczne życie.

Laureaci. Poziom Gimnazjalny:

1. **Mikołaj Kopczyński**, Gimnazjum nr 1 w Bukowni
2. **Aleksandra Staszów**, Gimnazjum nr 16 w Krakowie
3. **Marcin Zakrzewski**, Gimnazjum nr 2 w Gorlicach *ex aequo* Anna Figlarska, Gimnazjum nr 4 w Olkuszu
4. **Małgorzata Bzdura**, Gimnazjum Publiczne nr 1 w Dąbrowie Tarnowskiej
5. **Jakub Konieczny**, Gimnazjum nr 2 w Bochni *ex aequo* Mariola Cetnarowska, Zespół Szkół w Szymbarku
6. **Tomasz Kobylecki**, Gimnazjum nr 1 w Dąbrowie Tarnowskiej
7. **Magdalena Kudłacz**, Gimnazjum nr 46 w Krakowie
8. **Sylwia Latacz**, Gimnazjum nr 1 w Wolbromiu

Wyróżnienie za przedstawioną pracę otrzymali: Mateusz Książkiewicz z Zespołu Szkół w Szkalowej, Piotr Szydłowski z Miejskiego Zespołu Szkół nr 1 w Gorlicach, Regina Strzelec z Niepublicznego Gimnazjum w Zabierzowie Bocheńskim

Konkurs plastyczny i stron www.

„Skarby Małopolski”

(edycja pierwsza)



To był trudny konkurs. Od nauczycieli wymagał zbudowania warsztatów, które uruchomiłyby twórcze energie uczniów, pozwalając im stworzyć osobistą więź z wybranym przez nich obiektem: kapliczką, pejzażem, parafialnym kościółkiem, starym przedmiotem, dworkiem, miejscową tradycją... Od uczniów konkurs wymagał, aby – zanim wypracują własną wypowiedź – „przeżyli” swój obiekt, dochodząc doń różnymi drogami w trakcie warsztatów.

Nauczyciele plastyki otrzymali wsparcie w postaci sesji przygotowawczych, na które przybywali w tandemach (z dobraną osobą ze szkoły lub z miejscowości). Sesje te proponowały nowe techniki pracy, których uczestnicy doświadczali na samych sobie. Nie były więc łatwe. Spotkaliśmy się jednak z ogromną otwartością i chłonnością umysłów.

Dziś patrząc na efekty konkursu można śmiało powiedzieć: warto było! W 35 szkołach Małopolski wykonana została ogromna praca, która zdumiewa pomysłowością i nakładem sił. A angażowały się niekiedy całe szkoły (łącznie ponad 900 uczniów)! Otrzymaliśmy oryginalne scenariusze warsztatowe (najlepsze opublikujemy osobno); ciekawe są prace plastyczne, w których autorzy zawarli mocno przemyślane i osobiste akcenty. „Nie spodziewałem się, że plastyka może być tak genialnym medium do odkrywania historii!” – piszą nauczyciele. Uczniowie pytają po prostu: „Kiedy następne takie zajęcia”?

Nagrody indywidualne *ex aequo*

Marzena Anioł (Gimnazjum w Dobranowicach), obraz z cyklu *Kapliczka* – pięknie wyrażony styl ludowy

Beata Kuszyńska (Zespół Szkół w Ropicy Polskiej), *Mój Anioł Stróż* – świetne nawiązanie do ikony i jednocześnie do zwyczaju gromadzenia zdjęć rodzinnych za ramą obrazów

Marta Majtyka (Zespół Szkół w Świątnikach Górnych), *Dwór w Konarach* – wyraziste ujęcie tożsamości kulturowej Świątnik

Paweł Gałuszka (Gimnazjum nr 1 w Stryszawie), *Wolny jak ptak* – „Tradycją mojej rodziny jest wykonywanie zabawek z siana i trawy. Lubię to zajęcie, ale moje zabawki to już współczesność, np. samolot. Odzwierciedla on moje dążenie do wolności i indywidualności”

Jacek Krzywda (Gimnazjum w Korzkwi), *We mgle dziejów* – linoryt przedstawiający zamek w Korzkwi – intrygujące ujęcie obiektu; praca dojrzała plastycznie

Agnieszka Kubik (Gimnazjum w Korzkwi), *Wiekowy skarb* – jak wyżej

Klaudia Kudyba (Gimnazjum w Korzkwi), *Ich portret* – jak wyżej

Aleksandra Warzycka (Gimnazjum w Siedliskach), *Pojednanie* – interesująca formalnie ekspresja wspólnoty losu poległych żołnierzy, pochowanych na cmentarzu „Pustki” w Łuźnej

Danuta Wrzecion (Gimnazjum nr 32 w Krakowie), *Ogród* – projekcja nieistniejącej przestrzeni przy pałacu w Prokocimiu; duża wrażliwość i wyczucie plastyczne nieuchwytnego dziedzictwa

Nagrody grupowe *ex aequo*

Diana Anastazja Rawicka, Natalia Turek, Maciej Dębiec, Jakub Figura (Publiczne Gimnazjum nr 3 w Chrzanowie), *Naginanie zamykania* – instalacja-assemblage ukazująca ryzyko zduśnięcia wartości dziedzictwa kulturowego przez współczesną cywilizację

Oskar Drabikowski, Igor Karwacki (Gimnazjum nr 3 w Myślenicach), *Zbroja św. Floriana* – święty przybrał tu ciekawy wyraz pozytywnego bohatera współczesnych powieści fantasy



Szkoły nagrodzone za całokształt prac

Gminazjum nr 54 im. św. Rodziny, w Krakowie, Witraże – praca trafnie poprowadzona tematycznie i plastycznie, spójność w charakterze i wartości artystycznej

Gimnazjum w Gołkowicach, Gołkowskie legendy – znakomicie wyrażona baśniowość miejscowych podań

Gimnazjum nr 3 w Myślenicach, Tereska i stroje – niebanalne ujęcie roli kapeluszy, butów i ubioru w myślenickiej tradycji; rozmach prac i ogromne zaangażowanie całej szkoły

Zespół Szkół Podstawowo-Gimnazjalnych w Bobowej, bez tytułu – niezwykle i udane połączenie tematu wspomnień rodzinnych, koronki klockowej oraz kultury żydowskiej w całości prac

Nagrodzone strony www

Szkoła Podstawowa z Gródka n. Dunajcem, Skarby Tropia

– kronika, witraże, słuchowiska, kolaże, krótkie filmy reklamowe

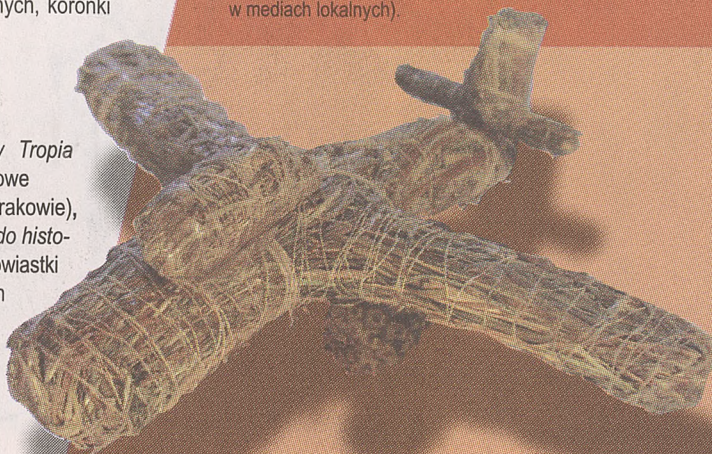
Dariusz Ciupiński i Tomasz Srebrny (Gimnazjum nr 5 w Krakowie), *Nieoficjalna strona dworu w Łuczanowicach – od historyjek do historii* – strona proponuje m.in. wirtualny spacer po dworze, opowiadki z przeszłości, a także „drzewko” ludzi związanych z dawnym życiem dworu

Szkoła Podstawowa w Gliczarowie, Góralski Leonardo da Vinci – strona prezentuje postać miejscowego rzeźbiarza Wojciecha Kułacha-Wawrzyńca (1812-1897) oraz działania młodych mieszkańców Gliczarowa Dolnego zmierzające do poznania i spopularyzowania twórczości artysty

Wszystkim serdecznie gratulujemy!!!

Wernisaż prac:
piątek, 4 czerwca, godzina 15.00,
Międzynarodowe Centrum Kultury,
Kraków, Rynek Gł. 25 (podziemia)

Zorganizowana będzie też osobna wystawa prac indywidualnych w Krakowie. Przyjęciem wystawy zainteresowane są także inne instytucje kultury w Małopolsce (miejsca i terminy podawane będą w mediach lokalnych).



Nagrodzone scenariusze warsztatów

I nagroda ex aequo

Jarosław Czaja (plastyk), **Agnieszka Pietrzak** (historyk), Gminazjum w Łukowicy – scenariusz warsztatów w dworze alkierzowym w Świdniku (k. Limanowej)

Beata Szybuńka-Olborska (nauczycielka historii i sztuki sakralnej), **Wojciech Budziło** (plastyk), Gminazjum nr 54 im. św. Rodziny, w Krakowie – scenariusz warsztatów *Kolorowe okno na świat*, witraże Domu pod Globusem

II nagroda ex aequo

Marta Jargusz (nauczycielka języka polskiego), **Edyta Gabryś** (nauczycielka historii), Gimnazjum w Dobranowicach – scenariusz warsztatów *Kapliczki*

Barbara Stokłosa (nauczycielka sztuki), **Teresa Wilk** (nauczycielka wychowania fizycznego), Publiczne Gimnazjum w Drwini – scenariusz warsztatów *Rodzinne strony*

III nagroda ex aequo

Dorota Gurba (plastyk), **Jadwiga Witowska** (bibliotekarka), Gimnazjum w Gołkowicach – scenariusz warsztatów *Historia opowiedziana przez duchy – latawce na zamczysku*

Małgorzata Wiśniowska-Robak (plastyk), **Barbara Niedzielska** (informatyk), Publiczne Gimnazjum w Sufczyńcu – scenariusz warsztatów na zamku w Dębnie

Wyróżnione tandemy

Gimnazjum nr 3 w Tarnowie
Gimnazjum nr 3 w Wolbromiu
Gimnazjum w Siedliskach
Gimnazjum w Korzkwi
Gimnazjum nr 21 w Krakowie
Gimnazjum nr 1 w Brzeszczach



Realizator:
Małopolski Instytut Kultury,
Instytucja Kultury
Województwa Małopolskiego
Rynek Główny 25, 31-008 Kraków
www.mik.krakow.pl



**Jaką pamięć
kryją zabytki
i co mówią nam
one dziś?**

Już po raz drugi do postawienia takich pytań zapraszał projekt „sekrety zabytków – wielka eksploracja”, adresowany do młodzieży. Zapraszał poprzez sprawdzoną już formułę interdyscyplinarnych warsztatów prowadzonych przez plastyków, filologów, architektów, historyków i teatrologów.

Wypracowane scenariusze warsztatów, podobnie jak w zeszłym roku, zostaną wykorzystane przez zainteresowane instytucje kultury i szkoły.



sekrety zabytków

wielka eksploracja

projekt artystyczno-edukacyjny

Moduły edycji 2004:

Wolontariuszom:

Annie Kasprzak,
Kindze Wolszczak,
Alicji Stobieckiej
serdecznie dziękujemy za współpracę pełną
inwencji i energii!

Muzeum Narodowemu w Krakowie pragniemy
podziękować za możliwość skorzystania
z wiedzy Pani Anny Lebet-Minakowskiej,
pracownika Działu Tkanin, przy realizacji
warsztatów w Bobowej. Pani Annie wyrażamy
wdzięczność za cierpliwość i zaangażowanie.

Koncepcja
i realizacja:
Małopolski Instytut
Kultury w Krakowie,
Instytucja Kultury
Województwa
Małopolskiego,
Rynek Główny 25,
31-008 Kraków
www.mik.krakow.pl



– „Dwa dwory, dwa kościoły” (Modlnica-Laskowa, Kraków-Olkusz)

Cykl warsztatów pomyślany tak, by jego uczestnicy poznali nie tylko „swoją” dwór lub kościół, ale również fenomen dworu i fenomen kościoła w polskim pejzażu kulturowym.

– Warsztaty urbanistyczne (Archiwum Państwowe w Krakowie)

Zajęcia obejmujące najstarsze dokumenty miejskie, sensacyjną historię rynku krakowskiego, koncepcje miast idealnych, oraz próbę projektowania przyszłości przestrzennej Krakowa.

– Symbolika parochetu (synagoga w Bobowej)

Zajęcia wprowadzające w kulturę żydowską. Projektowanie i szycie parochetów oraz jarmulek.

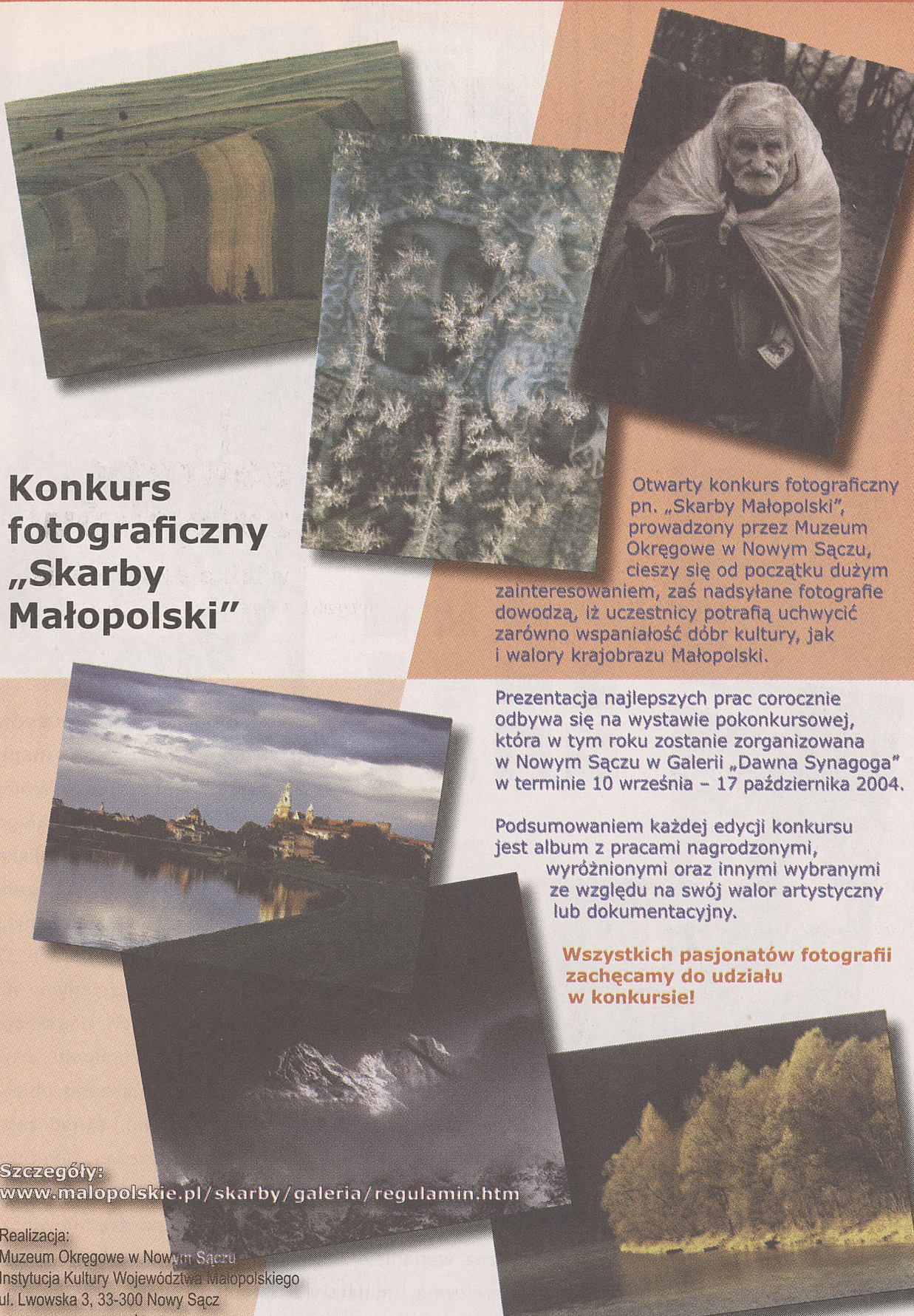
– „Wyobrażenia, poezja, namiętność” – warsztaty poetycko-plastyczne (Harenda w Zakopanem)

Interaktywne zwiedzanie Harendy (specjalne dossier). Przygotowanie tematycznych instalacji-inscenizacji w plenerze na podstawie tekstów Kasprowicza.

– Komunikowanie w kulturze i w przyrodzie (skansen „Bartnik” w Stróżach)

Warsztaty z komunikacji niewerbalnej. Gesty archetypiczne i kulturowe. Komunikacja i struktura społeczna pszczół.

Ruch-taniec-teatr.



Konkurs fotograficzny „Skarby Małopolski”

Otwarty konkurs fotograficzny pn. „Skarby Małopolski”, prowadzony przez Muzeum Okręgowe w Nowym Sączu, cieszy się od początku dużym zainteresowaniem, zaś nadsyłane fotografie dowodzą, iż uczestnicy potrafią uchwycić zarówno wspaniałość dóbr kultury, jak i walory krajobrazu Małopolski.

Prezentacja najlepszych prac corocznie odbywa się na wystawie pokonkursowej, która w tym roku zostanie zorganizowana w Nowym Sączu w Galerii „Dawna Synagoga” w terminie 10 września – 17 października 2004.

Podsumowaniem każdej edycji konkursu jest album z pracami nagrodzonymi, wyróżnionymi oraz innymi wybranymi ze względu na swój walor artystyczny lub dokumentacyjny.

Wszystkich pasjonatów fotografii zachęamy do udziału w konkursie!

Szczegóły:

www.malopolskie.pl/skarby/galeria/regulamin.htm

Realizacja:

Muzeum Okręgowe w Nowym Sączu
Instytucja Kultury Województwa Małopolskiego
ul. Lwowska 3, 33-300 Nowy Sącz
www.muzeum.sacz.pl

Skarby muzeów Małopolski



Treasures
of the Museums
of Lesser Poland

Album „Skarby muzeów
Małopolski” powstał z inspi-
racji Marszałka Woje-
wództwa Małopolskiego
Janusza Sepiōta. Na blisko
200 fotografiach zaprezen-

towano przegląd najciekawszych i najcenniej-
szych eksponatów, przechowywanych w zbiorach 37
regionalnych placówek muzealnych rozsianych na
terenie całej Małopolski. W rozdziałach poświęco-
nych kolejno: malarstwu, rzeźbie, rzemiosłu arty-
stycznemu, sztuce naiwnej i wnętrzom, ukazano obiek-
ty o wyjątkowym znaczeniu artystycznym, świadczące
o bogactwie spuścizny historyczno-kulturowej Regionu.
Czytelnik prowadzony jest szlakiem najcenniejszych
zbiorów– począwszy od anonimowej sztuki średniowiecz-
nej, poprzez wspaniałe dzieła renesansu, baroku i rokoka,
sztukę cerkiewną, malarstwo Matejki, pastele Witkacego
i akwarele Nikifora, aż po sztukę Picassa i Hasiōra.

KRONIKA KRAKOWSKA

Filantrop 2003

Chleb dla potrzebujących

Wczoraj w magistracie przyznano tytuły „Filantropa Krakowa” za rok 2003. Tytułem tym honorowane są osoby lub firmy, które udzielają innym pomocy. W tym roku do walki o tytuł stanęło 31 kandydatów.

W kategorii za największy wkład finansowy „Filantropem Krakowa” została firma „Philip Morris Polska SA. Firma od 2001 roku współpracuje z Zespołem Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych nr 1 na os. Szkolnym 27, organizuje imprezy dla podopiecznych placówki oraz doposaża obiekt. Pomaga także przy realizacji programu przeciwdziałania przemocy w rodzinie „Niebieska Karta”. Od 5 lat pomaga również organizacjom działającym na rzecz osób niepełnosprawnych oraz współpracuje

z Centrum Młodzieży „U Siemachy”.

Za duży wkład finansowy nagrodzono także Józefa Janię i Edwarda Niedzielę – właścicieli piekarni, którzy od 8 lat ofiarowują bezpłatnie chleb dla ubogich, korzystających z posiłków przygotowywanych w parafii św. Królowej Jadwigi. Co roku wydają oni na ten cel ok. 30 tys. złotych.

Z kolei za najciekawszą formę i efektywność filantropii wyróżniono Elektrociepłownię Kraków SA, która sponsorowała m.in. imprezy sportowe dla dzieci niepełnosprawnych umysłowo, przeznaczyła pieniądze na budowę boiska dla Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Niesłyszących im. J. Korczaka, pomagała w organizacji Świątecznej Zbiórki Żywności. (WT)



Fot. Anna Kaczmarz

4 osoby uległy przyczadzeniu

Ogień w archiwum

Nie jest na razie znana przyczyna pożaru, który powstał wczoraj rano w domu jednorodzinnym przy ulicy Myślenickiej. Do szpitala zabrano 71-letniego lokatora, który uległ przyczadzeniu; z ogniem walczyło 18 strażaków.

Wstępnie oszacowano straty materialne na przynajmniej 10 tysięcy złotych. Zniszczeniu uległa część wyposażenia domu (głównie dużego pokoju); płomienie nadwładliły też drewnianą konstrukcję dachu.

Do pożaru doszło również wczoraj przy ulicy Za Torem – w parterowym budynku, należącym do Zakładu Gospodarki Komunalnej.

W obiekcie znajdowała się m.in. część archiwum (kartoteki). Ponieważ w środku było duże zadymienie – strażacy musieli wchodzić do palących się pomieszczeń w aparatach tlenowych.



Przyczadzonego mieszkańca budynku przy ul. Myślenickiej zabrano pogotowie

Fot. Anna Kaczmarz

– *Straty określiliśmy na około 2 tysiące, ale trudno powiedzieć, jaka była rzeczywista wartość (dla firmy) m.in. tych dokumentów, które uległy zniszczeniu* – powiedział nam przedstawiciel straży.

Poszkodowani (przyczadzenie) zostali trzej pracownicy – prawdopodobnie ochrony – którzy usiłowali stłumić pożar. Jednego zabrano pogotowie ratunkowe, pozostałym udzielili pomocy strażacy, podając im tlen.

(J.ŚW)

Sześć przygotowanych

Koszt wszystkich inwestycji, na które gmina stara się zdobyć fundusze unijne, to ponad 1,6 mld zł



Największym obiektem Portu Sztuki w Czyżynach byłby dawny hangar lotniczy o pow. 1,9 tys. m kw.

Fot. Anna Kaczmarz

Gmina Kraków zgłosi 6 projektów do Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego, w ramach którego marszałek województwa małopolskiego będzie ubiegał się o dofinansowanie ze środków unijnych. Termin składania wniosków mija 14 czerwca. Pierwotnie władze miasta planowały zgłoszenie 19 projektów.

– W tym tygodniu dokonaliśmy przeglądu projektów. Wybraliśmy sześć, których przygotowanie jest najbardziej zaawansowane. Niektóre projekty (jak układ drogowy Krakowskiego Centrum Komunikacyjnego) zostały wycofane, ponieważ będą dofinansowane z innych źródeł – powiedziała Monika Piątkowska, dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju Urzędu Miasta. Nowością wśród tych przedsięwzięć jest Port Sztuki, czyli Muzeum Sztuki Współczesnej, którego projekt został przygotowany w ciągu ostatnich miesięcy. Prezentacja koncepcji nie wzbudziła wczoraj aplauzu wśród radnych z Komisji ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej Rady Miasta. – Mam wrażenie, że ten projekt został przygotowany na chybkę – stwierdził Józef Las-sota, przewodniczący komisji.

Port Sztuki miałby powstać na terenach po lotnisku w Czyżynach. Największym jego obiektem byłby hangar lotniczy o pow. 1,9 tys. m kw., w którym mogłyby być eksponowane dzieła sztuki współczesnej. W muzeum znalazłoby się miejsce na pracownię twórców oraz na siedzibę stowarzyszeń wspierających rozwój kultury. Wszystkie budynki wchodzące w skład muzeum liczyłyby w sumie 5,5 tys. m kw. powierzchni.

Planuje się także utworzenie muzeum w plenerze na terenie Nowej Huty i Zabłocia. – *Polegałoby to na tym, że w określonych miejscach ustawiane byłyby duże rzeźby, przekazane np. w darze przez Akademię Sztuk Pięknych. ASP nie ma możliwości dłuższego przechowywania rzeźb o wysokości 3 – 5 metrów* – powiedział Andrzej Głowacki z Wydziału Organizacji i Nadzoru Urzędu Miasta.

Utworzenie Portu Sztuki kosztowałoby 20,5 mln zł. Ministerstwo Kultury ma przekazać na ten cel minimum 2,5 mln zł, planuje się, że miasto miałoby wyłożyć 2,3 mln zł. Utrzymanie Portu Sztuki oszacowano na ok. 3 mln zł rocznie. – *Nie wiem, czy miasto stać na ponoszenie takich kosztów. Jeśli utrzymanie Bunkra Sztuki kosztuje rocznie ok. 1,5 mln zł, to przypuszczam, że Port Sztuki pochłonie najmniej 5 mln zł rocznie* – uznał radny Kajetan d'Obryn.

Andrzej Głowacki tłumaczył, że to Ministerstwo Kultury chce utworzyć 17 muzeów sztuki współczesnej w Polsce, a Port Sztuki byłby jednym z nich. – *Być może to właśnie ministerstwo będzie więc utrzymywało tę instytucję* – stwierdził Andrzej Głowacki. – *Myszę, że opowieści o tym, iż gmina nie będzie łożyć na muzeum, można między bajki włożyć* – oświadczył Józef Las-sota.

Oprócz Portu Sztuki miasto składa do marszałka jeszcze 5 projektów. Modernizacja i rozbudowa ulic Monte Cassino – Kapelanka – Brożka ma kosztować 25 mln zł, z czego gmina zapłaci 6,5 mln zł. Przebudowa ul. Księcia Józefa pochłonie 17 mln, z czego 3 mln da mia-

sto. Odwodnienie os. Rybitwy-Przewóz to koszt 30 mln zł, budowa centrum kulturowego „Kwartał św. Wawrzyńca” na Kazimierzu – 13 mln zł, a utworzenie sieci informacji miejskiej – 7,8 mln zł.

Dodatkowo do 16 lipca miasto chce zgłosić projekt rozwoju transportu publicznego – kilka inwestycji wartych w sumie 270 mln zł. Zalicza się do nich m.in.: budowa pasu tramwajowo-autobusowego w ciągu ul. Lubicz, zakup niskopodłogowych tramwajów, przedłużenie linii szybkiego tramwaju do os. Krowodrza Górka wraz z budową terminalu autobusowego.

Oprócz tego miasto będzie starać się pozyskać środki unijne z funduszu ISPA na takie zadania, jak: gospodarka odpadami, oczyszczalnia ścieków Płaszów II, modernizacja systemu ciepłowniczego, rozbudowa i modernizacja infrastruktury kanalizacyjnej, poprawa zaopatrzenia miasta w wodę, realizacja II fazy programu gospodarki odpadami komunalnymi oraz zakup taboru tramwajowego i autobusowego.

Koszt wszystkich tych inwestycji (ISPA i ZPORR) to 1 mld 662 mln zł, z czego gmina ma zapewnić 629 mln zł. (AM)

Z kroniki wypadków

Na os. Willowym, o godz. 17.07, motorower jamaha zderzył się z fordem; nieletni motorowerzysta odniósł niegroźne obrażenia ciała. Na ul. Bratysławskiej, o godz. 18.44, doszło do zderzenia audi z oplem. W wypadku lekko ranna została pasażerka opla. Na al. Pokoju, o godz. 20.07, fiat punto naku jazdy zderzył się z „maluchem”; kursantka z punto doznała urazu głowy. W Nawojowej Górze daewoo tico najechał na tył fiata 126p; obaj kierowcy odnieśli obrażenia. W stanie ciężkim został przewieziony do szpitala

mężczyzna, potrącony w Liszkach przez samochód renault. Policja Drogowa interweniowała w Krakowie i w powiecie krakowskim w 10 wypadkach oraz w 35 kolizjach. (WES)

Zamów taksówkę nadal po starej cenie!!!
0-800-114-199

RADIO TAXI
96-21

RABATY do 20%

Notujemy

■ DO GÓRY KOŁAMI.

Wczoraj rano na ulicy Podbięty kierowca ciężarówki stracił panowanie nad pojazdem. Auto zjechało na pobocze, a następnie stoczyło się z około 2-metrowego nasypu – ładując do góry kołami – powiedział nam przedstawiciel policji drogowej. Pojazd wiozł piasek. Na szczęście kierowca koziołkującej ciężarówki nie odniósł obrażeń. Nieco pognieciony pojazd (już bez ładunku), z pomocą dźwigu, stawiano na koła. (jas)

■ RUCHOMY PRZYSTANEK.

Od dziś do 9 czerwca będzie prowadzony remont chodnika przy ul. Starowiśniej (na odcinku od ul. Rzeszowskiej do Miodowej), który obejmie m.in. modernizację peronu na przystanku tramwajowym „Miodowa” (w kierunku Poczty Głównej). Remont przystanku będzie prowadzony w dwóch etapach: w pierwszym (do 5 czerwca) będzie robiona połowa przystanku; w czasie prac tymczasowy przystanek będzie więc przesuwany. (js)

■ ZATRZYMANI Z IKONĄ.

Do 5 lat więzienia za paserstwo grozi 40-letniemu krakowianinowi, u którego policjanci znaleźli XIX-wieczną ikonę z wizerunkiem św. Mikołaja, wartości ok. 2 tys. zł (zdaniem historyków mającą unikatową wartość historyczną), skradzioną z jednego z krakowskich antykwariatów. Mężczyzna (wcześniej karany za różne kradzieże) miał w mieszkaniu także monstrancję, której pochodzenie jest obecnie sprawdzane. (wes)

■ NÓŻ W GAZECIE.

Policjanci zatrzymali dwóch spośród trzech sprawców rozboju, dokonanego ok. godz. 20 na przystanku przy rondzie Grunwaldzkim na dwóch młodych mężczyznach. Napastnicy podeszli do swych ofiar i – grożąc nożem, który jeden z nich trzymał w gazecie – przeszukali ich ubrania, zabierając pieniądze oraz telefony komórkowe. Na szczęście jednemu z poszkodowanych udało się uciec i powiadomić przejeżdżających radiowozem policjantów. Jak się okazało, obaj zatrzymani (18 i 21 lat) już wcześniej mieli zatargi z prawem. (wes)

■ ZE SZPITALA DO

ARESztu. Do przechodzących w rejonie ul. Pilotów dwóch nastolatków podjechał na rowerze młody mężczyzna i zaczął im grozić pobiciem oraz śmiercią, a następnie wyrwał jednej z nich torebkę i odjechał. Miał jednak pecha, gdyż wjechał pod koła samochodu, doznając obrażeń ciała. Wkrótce zajęło się więc nim pogotowie oraz policja. 23-letni mężczyzna, będący pod wpływem alkoholu, po opatrzeniu w szpitalu trafił więc do aresztu. Jak ustalono, wcześniej był już karany za kradzież i uszkodzenie mienia. (wes)

Trzeba umieć się zareklamować

Wojownicy ze świeżą krwią

Około 3 tysięcy ofert pracy proponowano podczas wczorajszych „Małopolskich Prezentacji Pracodawców Kraków 2004”, zorganizowanych przez Grodzki Urząd Pracy wspólnie z Ośrodkiem Aktywizacji Zawodowej Śląskiego Okręgu Wojskowego. Targi, na których prezentowało się ponad 70 wystawców, odbyły się w hali sportowej 2. Korpusu Zmechanizowanego przy ul. Rakowickiej w Krakowie.

Najdłuższe kolejki ustawiały się do stoisk Grodzkiego Urzędu Pracy, który prezentował wolne miejsca pracy od pracodawców nie biorących czynnego udziału w targach. Z ofertami GUP można było się już zapoznać przed wejściem do hali targowej. Najczęściej propozycje dotyczyły pracy w charakterze sprzedawców, przedstawicieli handlowych, poszukiwano także specjalistów, m.in. w takich zawodach, jak lekarz, grafik projektant czy tynkarz gipsu. Dużo ofert było dla kelnerów, dostawców pizzy. W większości przypadków na ofertach zaznaczano, że zarobki są do ustalenia.

Wśród prezentujących się na targach wystawców dominowały firmy budowlane, ubezpieczeniowe, handlowe i związane z przemysłem spożywczym oraz działalnością hotelarską. Swoje stoiska miały też

m.in.: policja i Straż Miejska. Proponowano także roczne studium wojskowe we Wrocławiu (dla absolwentów wybranych kierunków studiów), po którym można pracować zawodowo w wojsku z początkową pensją w granicach 2700 zł brutto.

- Szukamy przedstawicieli handlowych, roznosicieli ulotek oraz asystenta kierownika. Przedstawicielom handlowym proponujemy pełny etat. Praca polega na rozwożeniu lodów na terenie Małopolski żółtym samochodem. Jedyne wymagania to posiadanie prawa jazdy kategorii B i umiejętność nawiązywania kontaktu z klientami. Trzeba też umieć zareklamować siebie i firmę. Można u nas zarobić około 2 tys. zł miesięcznie - przekonywali Adam Skowron i Bogusław Kamiński z firmy Family Frost, którzy zachęcali do odwiedzenia swojego stoiska, częstując wszystkich lodami.

Bardzo duży tłok panował także przy stoisku krakowskiej fabryki kosmetyków Miraculum SA. Pracą w tej firmie interesowały się głównie kobiety. - Poszukujemy młodych wojowników, którzy wniesliby do firmy świeżą krew i nowe pomysły. Proponujemy pracę głównie w charakterze przedstawiciela handlowego - wyjaśniła Marzena Jasińska, specjalistka w dziale kadr Miraculum SA.

Wojewódzki Urząd Pracy w Krakowie prezentował natomiast aktualne oferty pracy za granicą w ramach sieci Eures, której celem jest świadczenie usług na rzecz pracowników i pracodawców oraz wszystkich obywateli, chcących skorzystać z zasady swobodnego przepływu osób w Europejskim Obszarze Gospodarczym. Obecnie WUP prowadzi również nabór do pracy w Niemczech (branża hotelarsko-gastronomiczna) i na Cyprze (różne zawody). Wiele osób podkreślało jednak, że nie bierze pod uwagę tego typu ofert ze względu na nieznajomość języków obcych i perspektywę rozstania się na dłuższy czas z najbliższymi.

Uczestnicy targów opuszczali je z plikami ulotek i informatorów pod pachami oraz nowymi przemyśleniami.

- Dużo jest stoisk i reklam, mało jednak konkretów. Jestem absolwentem technikum ogrodniczego, szukam pracy jako kierowca. Mam prawo jazdy na samochód osobowy, ciężarowy i ciągnik. Wszędzie odprawiają mnie jednak z kwitkiem, wyjaśniając, że kierowców mają pod dostatkiem. Na targach wpadłem na pomysł zrobienia kursu spawacza, za który trzeba zapłacić 1100 zł. Po jego ukończeniu mógłbym np. podjąć pracę w zawodzie spawacza w ostońie argonu, za którą płacą 1200-1500 zł miesięcznie i poszukują specjalistów w tym fachu - mówił 26-letni Marcin Stochel.

- Wcześniej prowadziłam hurtownię i sklep z używaną odzieżą. Po rozwodzie w 2002 r. straciłam pracę i wyjechałam za Kraków. Z zawodu jestem kosmetyczką, ale podjęłam się każdej pracy. Niestety, nie znalazłam żadnej konkretnej oferty. Niektóre są wręcz śmieszne. Widziałam np. propozycję pracy na budowie za 3 zł za godzinę. Kto podejmie się roboty za takie grosze - dziwiła się 46-letnia pani Magdalena.

(TYM)

Warto wiedzieć i skorzystać...

❖ SZKOŁA DLA CHORYCH NA ASTMĘ i Inne Choroby Alergiczne zaprasza na wykłady z cyklu „Alergie, choroby alergiczne - przyczyny, objawy, leczenie” (godz. 17, sala konferencyjna II Katedry Chorób Wewnętrznych CM UJ przy ul. Skawińskiej 8, wstęp wolny; trzeba kupić ochraniacze na obuwie, gdyż jest to teren szpitala) - dziś „Katary alergiczne, uczulenie na jad owadów” (dr med. Mamert Milewski); będzie można dowiedzieć się o przyczynach, zasadach diagnozowania i leczenia katarów oraz o postępowaniu w przypadku użądlenia przez owady. Informacje dla zainteresowanych chorych pod nr. tel.: 430-52-66 w. 235 i 314 oraz 431-23-45.

❖ W EMPIKU MEGASTORE (Rynek Główny 5) dziś o godz. 17 - Waldemar Bzura podpisuje album „Mazury. Cztery pory roku” (Dział Książki, II p.); każdy, kto kupi album i zdobędzie podpis autora podczas jego wizyty w Empiku, bierze udział w losowaniu weekendu na Mazurach.

❖ TYDZIEŃ CZYTANIA DZIECIOM - dziś, godz. 8.30 - w cyklu „Dzieci - dzieciom” - montaż słowno-muzyczny „Rady nie od parady”. NBP, os. Bohaterów Września 26; godz. 10 - spotkanie literackie dla przedszkolaków „Nawet nie wiesz, jak bardzo Cię Kocham”. NBP, os. Zgody 7; godz. 10 - przedstawienie dla przedszkolaków „Słoneczna bajka”, w wykonaniu uczniów Szkoły Podstawowej nr 126. NBP, os. Tysiąclecia 42. 4 czerwca, godz. 12 - spotkanie literackie z poetą J. Tuwima dla sześciolatków - „Cuda i dziwy”. NBP, os. Bohaterów Września 26; godz. 16 - „Baw się i ucz w Akademii Pana Kleksa” - quiz literacki, głośne czytanie. NBP, os. Stalowe 12; godz. 16 - „Przegląd nowości dla dzieci” - głośne czytanie fragmentów książek. NBP, os. Zgody 7.

❖ VITALI PETRANIUK z zespołem Czarny Kwadrat zapraszają na wieczór z pieśniami Bułata Okudźawy - dziś o godz. 20 do klubu „Wyspiański” przy ul. Łobzowskiej 3. Wstęp wolny.

❖ W ŚRÓDMIEJSKIM OŚRODKU KULTURY (ul. Mikołajska 2) - dziś o godz. 17 spotkanie Krakowskiego Oddziału Przyjaciół Przemysłu i Regionu.

❖ WERNISAŻ WYSTAWY GRAFIKI i rysunku Anny Trebuni-Wyrostek dziś o godz. 18 w galerii autorskiej Bronisława Chromego (ul. Krańcowa 4, park Decjusza). W programie także występy kapel góralskich (Trebunie-Tutki i Kapela Najznakomitszych Góralek).

❖ KOMISJA ARCHITEKTURY I URBANISTYKI PAN zaprasza dziś o godz. 18.30 (sala 24 przy ul. Sławkowskiej 17) na referat dr. hab. Piotra Patoczki pt. „Bramy do klasztoru oo. Kamedułów w Beniszwie” oraz referat Tatiany Tokarczuk pt. „Uwagi o konkretyzacji granic w krajobrazie”.

❖ W HARRIS PIANO JAZZ BAR (Rynek Gł. 27) dziś o godz. 21 jam session - Latające Talerze.

❖ W CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ (ul. Meiselsa 17) dziś o godz. 18 koncert pieśni żydowskich w wykonaniu Erwina Schönhausera i Igora Baznika.

W galerii BB

Natura w projektach

Co lampa ma wspólnego ze strączkiem ostrej papryki? Albo z szyszką? Może mieć. Kto chce sprawdzić (a warto) - niech zajrzy do galerii BB przy ul. Garbarskiej, gdzie otwarto wczoraj wystawę „Niebieskie migdały. Natura. Inspiracja. Projekt”.

Co roku Tomasz Wójcik, adiunkt w pracowni podstaw projektowania na Wydziale Architektury Wnętrz krakowskiej Akademii wyjeżdża ze studentami I roku na plener. Studenci obserwują dowolne twory natury: liść, korzeń, kłos - naturalne formy, których sporo dookoła. Każda z nich jest zjawiskiem, w którym działają siły, kierunki, napięcia. Analiza tych czynników to pierwsze zadanie - rysunkowe. Ostatnim etapem jest projekt przedmiotu, znajdujące konkretne zastosowanie. Te właśnie finalne projekty (wraz z procesem dochodzenia do nich) pokazano na otwartej wczoraj wystawie.

Jakie przedmioty użytkowe może zainspirować natura? Najrozmaitsze. Od instrumentu muzycznego („Pudełko fiżoletowe”, na którym można grać ramieniem, smyczkiem i palcami) po zabawkę (robak samobieżny, który - wbrew temu, co możemy pomyśleć - nie jest paskudny, przeciwnie - ciepły i sympatyczny). Jest cała kolekcja niebanalnych lamp i inne formy przestrzenne do wewnątrz.

Fot. Wacław Klag

Autorzy są obecnie studentami II roku ASP. Projekty powstały w roku ubiegłym. Kilka - „do kupienia” natychmiast, choćby i w tym materiale, w jakim zostały zrealizowane. To się raczej nie ziści, ale może kiedyś, gdy odpowiednie firmy dorosną do tego, by dostrzec, że mamy u siebie, na miejscu, zupełnie niezłe projektowanie...

(AN)

Wniosek o filię

Za mało przedszkoli

W tym roku do czterech najbardziej obleganych przedszkoli na terenie Kurdwanowa nie dostało się w sumie 262 dzieci. Tylko w placówce przy ul. Bujaka z kwitkiem odesłanych zostało 79 maluchów. Rada Dzielnicy XI złożyła wniosek o utworzenie dodatkowej filii przedszkola na tym terenie.

Radni zaproponowali, aby filia mieściła w jednym z budynków TBS-u na terenie Kurdwanowa. - Mogłaby być to filia przedszkola przy ul. Bujaka. Najlepiej byłoby, aby powstało tam miejsce dla ok. 100

dzieci. Na terenie Kurdwanowa ciągle budowane są nowe bloki, natomiast przedszkoli nie przybywa - mówi Krzysztof Sułowski, przewodniczący Dzielnicy XI.

Władze miasta już wcześniej rozważały pomysł, aby wynająć pomieszczenia w Podgórzu na utworzenie nowego przedszkola. Sprawdzano m.in. - ile trzeba by płacić czynszu za sale w pomieszczeniach parafialnych. Okazało się jednak, że jest to przedsięwzięcie na tyle drogie, że Wydział Edukacji Urzędu Miasta zrezygnował na razie w pomysłu wynajmu. (AM)

Dla młodych fizyków

Staż naukowy w nagrodę

Wczoraj zakończył się jubileuszowy X Krakowski Konkurs Fizyczny dla uczniów pierwszych klas szkół ponadgimnazjalnych. Impreza, organizowana przez Zakład Dydaktyki Fizyki Instytutu Fizyki Akademii Pedagogicznej przy współpracy krakowskich nauczycieli fizyki pod kierunkiem dr. Marii Fiałkowskiej, ma na celu rozbudzenie zainteresowania fizyką wśród najmłodszych uczniów szkół ponadgimnazjalnych.

W tym roku I miejsce zdobył Jarosław Herzyk z Liceum Ogólnokształcącego w Skawinie. II lokatę zajęli: Mateusz Pytel (LO w Andrychowie) i Daniel Rudnicki (II LO w Krakowie), a III miejsce Paweł Klich (IV LO w Olkuszu). Laureaci otrzymali nagrody rzeczowe, a także zaproszenia na pięciodniowy staż naukowy w Laboratorium Promieniowania Naturalnego Instytutu Fizyki Jagrodowej Polskiej Akademii Nauk oraz na dwudniowe wizyty naukowe w Instytucie Fizyki Uniwersytetu Jagiellońskiego. (SIE)

Radni nie przyszli

Debata bez kamieni

„Mniejszość seksualna w Krakowie” - pod takim hasłem przebiegało wczorajsze Forum Głębokiej Demokracji, w którym przedstawiciele Kościoła, nauki oraz mieszkańcy miasta debatowali z osobami deklarującymi przynależność do mniejszości seksualnych. Na spotkaniu nie pojawili się zaproszeni do dyskusji przedstawiciele władz miasta i krakowscy radni.

- Organizacje gejosko-lesbijskie nie zamierzają robić rewolucji. Chcieliśmy pokazać, że jesteśmy, że nie zamierzamy się ukrywać i chcemy wyjść z piwnicy, do której chciały nas wpuścić władze miasta. Oczekujemy jedynie tego, by zamiast kamieni i wyzwiąsk, ludzie okazywali szacunek do naszej odmienności - mówiła Anna Gruszczynska, szefowa krakowskiego oddziału Kampanii Przeciw Homofobii, która odniosła się do wydarzeń związanych z krakowskim marszem tolerancji.

- Dla mnie w tym wszystkim zabrakło kultury. Część

społeczeństwa pokazała, że jak ktoś ma odmienne zdanie, to zostanie zakrzyczany. To jest jakaś nasza tragedia, z którą musimy sobie poradzić. Ja nie czuję niechęci do ludzi, którzy nie podzielają moich poglądów - stwierdził ks. prof. Stanisław Obirek SJ. - Uważam, że jak ktoś chce być inny, to niech będzie, ale w czterech ścianach, a nie żeby wiedział o tym cały Kraków. Mam dwie wnuczki, nie chcę żeby wmawiano im, że jak żyje mężczyzna z mężczyzną i wychowuje dzieci, to jest dobrze - oburzała się jedna z mieszkanki Krakowa.

Inny z uczestników dyskusji, zorganizowanej przez Stowarzyszenie „Forum Głębokiej Demokracji”, zaproponował, by stworzyć w Krakowie „organ składający się z ludzi kompetentnych, którzy zajmą się problemami mniejszości seksualnych”.

Żałowano, że na sali zabrakło przedstawicieli władz miasta. Sugerowano, by odbyła się kolejna debata, ale już z ich udziałem. (TYM)

Fot. Piotr Tymczak

Zakupy za podrobione pieniądze

Automat wyda resztę

Aż 2800 złotych udało się wypłacić dwójce młodych kombinatorów z Lublina z automatów sprzedających napoje oraz towary spożywcze, stojących w jednym z budynków AGH. Zatrzymani wrzucali przerobione monety wycofane z obiegu, kupowali najtańszy towar i otrzymywali resztę.

Automaty, umieszczane w wielu instytucjach oraz miejscach ogólnodostępnych, sprzedają rozmaite towary – od zimnych i gorących napojów, po batoniki, kanapki oraz lody. Policja co pewien czas otrzymuje od firm ustawiających takie urządzenia informacje o tym, że nieznane osoby kupiły towar, wrzucając tam bezwartościowe monety lub specjalnie przygotowane żetony.

– Przy dwójce młodych ludzi, zatrzymanych w jednym z obiektów AGH przy ul. Reymonta, znaleźliśmy wiele starych, wycofanych z obiegu 10-złotówek,

które specjalnie przerobiono do tego procederu – mówi młodszy inspektor Andrzej Błażej, komendant IV komisariatu. – Monetom tym zmniejszono średnicę, wywiercono w ich środku otwór, umieszczając tam elementy z mosiądzu. Tak, by przypominały one będące aktualnie w obiegu pięciozłotówki.

Zasada takiego okradania automatów jest prosta; oszuści kupują najtańsze towary, płacąc metalowym żetonem, udającym monetę o takim nominale, by automat wydał im resztę. Tak też było tym razem. Za przerobione żetony sprawcy otrzymywali batona oraz resztę – np. 4 złote. Prawdopodobnie takich transakcji zatrzymanymi musieli w ostatnim czasie dokonać bardzo wielu, skoro tylko w dwóch takich urządzeniach, ustawionych na terenie krakowskiej uczelni, właściciel automatów oszacował swe straty na 2800 złotych. (MADE)

Ukończono budowę szklanych Sukiennic

Recykling na Błoniach

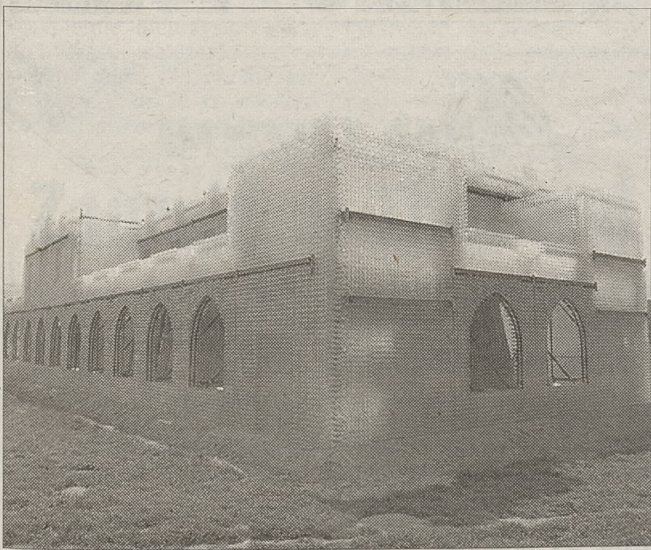
Ma ponad 30 metrów długości, prawie 9 metrów szerokości i 6,4 m wysokości, a do jej wykonania zużyto ok. 60 tys. szklanych butelek. Mowa o olbrzymiej makiecie Sukiennic na krakowskich Błoniach, której budowę właśnie ukończono (wybudowała ją firma Skanska, a butelki dostarczyła Huta Szkła w Jarosławiu). Makietę ma ponadto zostać podświetlona kolorowymi reflektorami (uroczystą iluminację zaplanowano na jutro, na godz. 21.45).

Wybudowanie szklanych Sukiennic to główny punkt programu II Krakowskiego Festiwalu Recyklingu, który rozpocznie się jutro i potrwa do niedzieli (w zeszłym roku, podczas pierwszej jego edycji, Błonia ozdobiła ogromna makietę Barbakanu, wykonana z ok. 36 tys. aluminiowych puszek). Ideą zorganizowanego przez Urząd Miasta Krakowa festiwalu jest promowanie recyklingu jako szansy na oszczędne i ekologiczne gospodarowanie zasobami naturalnymi Ziemi.

Ważną częścią imprezy będzie w godz. 10 – 17 zbiórka makulatury, szkła, butelek PET, puszek oraz zużytych baterii (także tych z telefonów ko-

mórkowych). W zamian organizatorzy festiwalu będą się rewanżować upominkami. Każdy, kto przyniesie 5 kg makulatury lub 7 opakowań szklanych (butelek, słoików itp.), otrzyma w prezencie sadzonkę drzewa albo krzewu ozdobnego (przygotowano m.in.: akacje, szalwie, bluszcze, berberysy, tawuły, modrzewie, pelargonie, akasmitki i surfinie). Przynosząc 10 plastikowych butelek lub 10 puszek, będzie można liczyć na drobne gadżety szkolne: kredki, drewniane linijki, zeszyty, a także torby i płyty CD. Odbędzie się także losowania np. odtwarzaczy DVD, koszulek i kubków.

Tegoroczny festiwal uatrakcyjnią liczne koncerty (wystąpić mają m.in.: Renata Przemyska, Perfect, Pod Budą, Czerwony Tulipan i Shannon). Na Błoniach pojawiają się także place zabaw dla dzieci, stoiska gastronomiczne oraz namioty z materiałami informacyjnymi. Dodatkową atrakcją ma być pokaz sztucznych ogni. Cały dochód z imprezy (w tym m.in. ze sprzedaży zebranych surowców wtórnych) przeznaczony zostanie na budowę placu zabaw dla dzieci niepełnosprawnych w parku Jordana. (PSZ)



Fot. Anna Kaczmarz

Drzewa zaatakował żółciak siarkowy

W Rynku padły akacje

– Pewnie chcą, żeby było więcej miejsca na kawiarniane ogródki; dlatego je wycinają – mówili przechodnie, gdy w Rynku Głównym, na linii A-B, wycinano wczoraj akacje. W Wydziale Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa powiedziano nam, że była na to zgoda wojewódzkiego konserwatora zabytków.

– Nie ma to nic wspólnego z powiększaniem powierzchni ogródków kawiarnianych ani z planowanym remontem płyty Rynku Głównego (i związaną z tym wymianą drzew). Wniosek o wycięcie 3 akcji wynikał wyłącznie z oceny ich stanu zdrowotnego, która została dokonana przez specjalistyczną firmę – mówi Marzena Siemianowska, kierownik Referatu Handlu i Usług Wydziału Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa (wydział zarządzania Rynkiem Głównym). Stwierdzono zaawansowany proces zamierania drzew i „silnie zredukowane korony”.

W przypadku dwóch drzew – stojących między ul. Floriańską a św. Jana – stwierdzono również obecność grzyba żółciaka siarkowego, który powoduje szybkie obumieranie akcji. Trzecie drzewo (między ul. św. Jana a Sławkowską) wpraw-



Drzewa zostały wycięte z powodu grzyba, a nie ogródków...

Fot. Anna Kaczmarz

dzie nie zostało zaatakowane przez grzyba, ale uznano, że m.in. uszkodzenia pnia także je kwalifikują do usunięcia. – Użytko oczywiście wszystkie niezbędne opinie w tej sprawie, w tym konserwatora zabytków – dodała Marzena Siemianowska.

W Wojewódzkim Urzędzie Ochrony Zabytków przypominano, że jest przygotowany całonocny projekt przebudowy płyty Rynku – obejmujący także m.in. zieleni. W następnych latach obecne akcje i tak

zostaną zastąpione przez nowe – o bardziej „owalnych” koronach, gdyż także te drzewa w Rynku Głównym, które jeszcze nie kwalifikują się do wycięcia – i tak dożywają już swoich dni.

Na razie jednak nie wiadomo, kiedy w miejsce wyciętych wczoraj drzew pojawią się nowe; być może np. za rok czy dwa nastąpi jednoczesna wymiana w jednej pierzei Rynku lub na całym obszarze, gdyż chodzi m.in. o to, by akacje były jednej wielkości. (J.SW)

Wielec i nóż lub trupa czaszka

Pasożyt koło sanepidu

W ogrodzie Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Krakowie (przy ul. Prądnickiej) pojawił się grzyb – żagiew luskowata. Wyrósł na pniu obumarłego kasztanowca. Gdyby pracownicy sanepidu nieco się pośpieszyli – mogliby sobie przyrządzić żagiew, gdyż, jak podają atlasy grzybów, młode owocniki są jadalne.

– Niewątpliwie teraz jest już za późno na konsumpcję, bo grzyb jest przerośnięty – żartuje Leszek Horwath, rzecznik prasowy WSSE w Krakowie. – Ten grzyb jest pasożytem – może się pojawić również na buku czy wierzbie; ma półkolistą kapełusz od 5 do 60 centymetrów. W atlasie jest przy nim wielec i nóż, a nie trupa czaszka; podano, że młode owocniki są zbierane i cenione przez niektórych grzybiarzy. Ponieważ jednak zaczęły się już pojawiać także inne grzyby, należy przypomnieć, że nawet te najsmaczniejsze – oczywiście jadalne – prawie nie mają wartości odżywczych i nie powinno się ich podawać dzieciom oraz osobom starszym.

Większość żołądkowych zaburzeń po zjedzeniu grzybów – jak się później okazywało – wywoływały właśnie jadalne. Zjedzenie trujących wywołuje natomiast nie tylko rewolucję w organizmie, ale prowadzi do uszkodzenia niektórych organów wewnętrznych, a czasami kończy się zgonem. – Nie należy więc zbierać grzybów, których nie znamy, rezygnujemy, jeśli mamy jakiegokolwiek wątpliwości – dodaje Leszek Horwath. – Sezon się jeszcze właściwie nie zaczął, ale już ostrzegamy, gdyż z innych regionów nadchodzą informacje o zatruciach. Grzyby zaczynają się też pojawiać na placach targowych. Przypominamy



Na konsumpcję jest już za późno...

Fot. Leszek Horwath

więc, że handel nimi jest dozwolony wyłącznie na targowiskach, które zatrudniają klasyfikatorów lub grzyboznawców; w ostatnich latach tak było na Starym Kleparzu.

W WSSE podano, że kursy klasyfikatora (trwają tydzień)

czy grzyboznawcy (2 tygodnie) prowadzi w Polsce tylko jedna stacja sanitarno-epidemiologiczna – w Poznaniu, a kończą się one egzaminem; przyszły grzyboznawca musi mieć przy tym wykształcenie wyższe. (J.SW)

FILHARMONIA
IM. KAROLA SZYMANOWSKIEGO W KRAKOWIE

FILHARMONIA

4 czerwca 2004 r. • Sala Filharmonii • godzina 19.30
5 czerwca 2004 r. • Sala Filharmonii • godzina 18.00

KONCERTY SYMFONICZNE

Orkiestra Filharmonii Krakowskiej

TADEUSZ STRUGAŁA – dyrygent

WIESŁAW KWAŚNY – skrzypce

W programie: utwory W. A. Mozarta i J. Brahmsa

Patronat medialny: DZIENNIK POLSKI

Muzealne przygody ze srebrem

Pracochłonny filigran



Fot. Anna Kaczmarz

Przepiękne, bogato zdobione kielichy, monstrancje i kadielnice, a także m.in. srebrną biżuterię, cukiernice, ozdobne sztuczki i ogromne, repusowane scenami figuralnymi tace, prezentowane na wystawie pt. „Świat ze srebra. Złotnictwo augsburskie od XVI do XIX wieku w zbiorach polskich”, miało okazję podziwiać kilkadziesiąt dzieci, które przybyły wczoraj do Muzeum Narodowego w Krakowie, by wziąć udział w warsztatach edukacyjnych, zorganizowanych z okazji Dnia Dziecka.

Na wystawie prezentowanych jest kilkaset wyrobów złotniczych, powstałych w Augsburgu – największym i najbardziej dynamicznym europejskim ośrodku złotniczym czasów nowożytnych. Jej pierwszą część poświęcono wyrobom srebrnym (takim jak np. świeczniki, zastawy stołowe, ołtarze) zamawianym przez polskich królów. – Królowie polscy, szczególnie z dynastii Wazów, dostojnicy Kościoła oraz przedstawiciele magnaterii i szlachty bardzo chętnie i na dużą skalę zamawiali i gromadzili srebra augsburskie – opowiadała dzieciom Monika Pleszyńska-Wleziń, kierownik Sekcji Edukacji MNK. – W Polsce wyroby te były wyjątkowo lubiane i cenione.

Dziewczeta i chłopcy z podziwem przyglądali się m.in. za-

stawom stołowemu paradnym, które służyły głównie do ozdoby, zdobionym srebrem zegarom, meblom (np. stołom i kabinetom) oraz ampułkom czy łódkom na kadzidła. Wyjątkowo zaciekały dzieci także opowieści o warsztacie złotnika i o technikach, którymi się posługiwał, tworząc naczynia liturgiczne i świeczki. – Augsburg był znany również z twórczości graficznej. Graficy wykonywali wzorniki, którymi potem posługiwali się złotnicy – tłumaczyła Monika Pleszyńska-Wleziń, odkrywając przed uczestnikami warsztatów tajniki tworzenia i zdobienia srebrnych cudowności, np. przy pomocy techniki trybowania (czyli kucia plastycznych wzorów w płycie metalowej) lub bardzo pracochłonnej techniki filigranu, polegającej na wykonywaniu ornamentów (a nawet całych przedmiotów) z cieniutkich drucików.

Ukoronowaniem wczorajszych warsztatów była zabawa, podczas której każde dziecko mogło sprawdzić swoje złotnicze zdolności, tworząc biżuterię (np. diademy, bransolety i drzewka szczęścia) z miedzianych i aluminiowych drucików oraz wytłaczając naczynia z folii aluminiowej.

Wystawę augsburskich wyrobów złotniczych oglądać można do 25 lipca (Gmach Główny MNK, al. 3 Maja 1). (PSZ)

Koncert na... zlewie

Pokazy białej magii, przejażdżki radiowozem, zabawy ekologiczne i mnóstwo innych atrakcji czekało na uczestników wczorajszego pleneru integracyjnego pt. „Śniadanie na trawie”, zorganizowanego z okazji Dnia Dziecka przez Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży w Krakowie. W wielkiej zabawie na Bulwarze Inflanckim przy ul. Wietora wzięło udział 300 podopiecznych krakowskich domów dziecka, świetlic środowiskowych i specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych, a także uczniów szkół podstawowych.

Miłośnicy pędzla, szczególnie ci najmłodsi, z pasją przystąpili do tworzenia na długich rolkach papieru „Rzeki Przyjaźni” (rysunek osiągnął długość ok. 200 metrów), natomiast ci, których bardziej pociąga sztuka ulicy, pokrywali kolorowymi graffiti ściany pobliskiego garażu. Na amatorów aktywnego wypoczynku czekały konkurencje sportowe: przeciąganie liny, rzut kołem do celu czy biegi po równoważni, ustawionej nad basenikiem z wodą. Największą atrakcją, szczególnie dla chłopców, stanowił radiowóz policyjny, którym można się było

wczoraj przejechać. Policjanci pozwolili też dzieciom przymierzyć kamizelki kuloodporne.

Ważnym elementem imprezy były miniwarsztaty ekologiczne, podczas których dzieci mogły się dowiedzieć – jakie zwierzęta żyją na Babiej Górze, czym zajmuje się leśnik albo jak trzeba się zachowywać w parku narodowym. – Nie wolno schodzić ze szlaku ani niszczyć roślinności. W parku wszystkie rośliny są chronione. Nawet trawa, która tam rośnie, podlega ochronie – tłumaczył Tomasz Urbaniec z Działu Edukacji Babiogórskiego Parku Narodowego. – Nie można też śmiecić w parku. Każdy, kto bierze na szlak jedzenie w puszkach albo napoje w butelkach, powinien puste opakowania zabrać ze sobą lub wyrzucić je w miejscu do tego przeznaczonym.

Kulminacyjnym momentem imprezy był koncert na instrumentach wykonanych m.in. z odpadów. Okazało się przy tym, że można grać np. na słójkach po kawie, wypełnionych kaszą, na starych garnkach i pokrywkach, aluminiowych rurach wentylacyjnych, metalowych beczkach, a nawet na... starym zlewie. (PSZ)



Fot. Anna Kaczmarz

Nagroda zamiast dyscypliny

Ci nieliczni, których nie przstraszył ulewny deszcz, mieli wczoraj okazję wziąć udział w „Dziecięcym Krakowskim Hyde Parku”, zorganizowanym w parku Strzeleckim przez stowarzyszenie Forum Obywatelskie Twoje Miasto. Impreza przyciągnęła kilkudziesięciu młodych ludzi, a także dorosłych.

Hyde Park swoją działalność zainaugurował w zeszłym tygodniu; wczoraj prawo wstępu na mównicę przysługiwało tylko najmłodszemu, z okazji ich święta. – Postanowiliśmy zachęcić dzieci i młodzież do wypowiedzi np. na temat praw dziecka, przemocy w rodzinie i różnych ważnych dla nich spraw – wyjaśniła organizatorka Aniela Pazurkiewicz.

Młodzi mówcy, poruszając temat metod wychowawczych, przekonywali, że najlepiej jest nagradzać, a nie stosować surową dyscyplinę. Byli jednak i tacy, którzy uważali za normalne to, że na dziecku ciąży pewne obowiązki i rodzice mają prawo egzekwować ich wypełnianie. Sporo dzieci ubolewało, że rodzice nie chodzą z nimi na spacer, bo za dużo pracują, oraz że nauczyciele często bywają niecierpliwi i niesprawiedliwie oceniają uczniów. (PSZ)



Fot. Anna Kaczmarz

Od obrazu po relief

Potrójnie w Pryzmacie



Fot. Wacław Klag

Wystawa otwarta wczoraj w galerii ZPAP Pryzmat nie ma tytułu. Co łączy reliefy i grafiki Rafała Pytla, obrazy Macieja Kwiatkowskiego i rysunki Michała Misiaka poza metryką autorów, należących do młodego pokolenia artystów?

Na pierwszy rzut oka – niewiele. Piony i gry z kolorem Kwiatkowskiego, świetne reliefy i ascetyczne (na pozór) linoryty Pytla, skomplikowane, wymagające tyleż biegłości co benedyktyńskiej cierpliwości artysty i uwagi widza rysunki tuszem Misiaka zdają się żyć na własne konto, nie wchodząc w relacje z sąsiadami.

Patrząc na każdą pracę, a potem na każdą z autorskich prezentacji z osobna, widz znajdzie satysfakcjonujące kontakty. Samo „czytanie” koloru u Kwiatkowskiego może dać dłuższe zatrudnienie dla oka i wyobraźni. Potem – cały kosmos doznań zamknięty w rysunkach Misiaka. Reliefy Pytla obiecują daleko więcej niż możemy zobaczyć w czystym galeryjnym oświetleniu, ale i tu – ustawiając się odpowiednio do obiektu – możemy spróbować poszukać gry światła i cieni, dla wyobraźni pozostawiając zmiany wartości koloru wraz z naturalnymi zmianami światła dnia.

Maciej Kwiatkowski mówi z przekonaniem, że łączy całą trójkę podobne myślenie o sztuce – i coś tu jest na rzeczy. Nawet jeśli nie przekłada się dosłownie na ten pokaz. Poszukiwanie wspólnot ukrytych w głębszych warstwach (a tam należy ich szukać) też może dostarczyć satysfakcji – i optymistycznych nadziei również. (AN)

Szkola Artystycznego Projektowania Ubioru

Ul. Limanowskiego 5, Kraków tel./fax (012) 266 21 11, www.ksa.edu.pl

zaprasza na pokaz

LABORATORIUM MODY

X POKAZ NIESAMOWITY

5 VI 2004 godz. 18.00
NCK Al. Jana Pawła II 232

PATRONAT MEDIALNY

SPONSORZY

DZIENNIK POLSKI

polki.pl

antalis

FILIPINKA

radiostacja

www

reklamexentry

agencja modelek i promocji mody

6791704

DZIEŃ DZIECKA POD WAWELEM

5 - 6 czerwca 2004 r. Bulwary Wiślane

Impreza pod patronatem Prezydenta Miasta Krakowa

Pokazy tańca towarzyskiego i latino

Spotkanie z Miss Polonia

Pokazy fitness

Sztuki walki

CAR PARTNER

Wesołe miasteczko

HONDA

Występy dzieci

Mnóstwo nagród i konkursów

PZU

PZU Życie SA

PLIVA

PLIVA Kraków

HYDBET

DZIENNIK POLSKI

Region

alim

EFC

HYDBET

Technika Instalacyjna

Startującego 2004

NOT FOR YOU



WISŁA DZIECIOM

Festyn sportowo - rekreacyjny

obiekty TS WISŁA, Kraków, ul. Reymonta 22

05.06.2004 r. (sobota) godz. 10.30 - 14.00

DZIENNIK POLSKI

WSTĘP WOLNY

W programie:

KONKURSY (rowerowy, egzamin na kartę rowerową, rysunkowy, strzelecki, streetball)

GRY I ZABAWY (ringo, piłka nożna, koszykówka, jazda konna)

POKAZY (antyterrorystyczny, tresury psów, straży pożarnej)

INNE ATRAKCJE (Anikino, karuzela, żjeżdżalnia, stolik autografów piłkarzy Wisły)

PROGRAM ARTYSTYCZNY (bajki plenerowe, konkursy sponsorów, organizatorów i patronów, inne)

Organizatorzy:

TS WISŁA
GMINA KRAKÓW
FUNDACJA WISŁA BIAŁA GWIAZDA
MOS KROWODRZA
DZIENNIK POLSKI
KOMENDA WOJEWÓDZKA POLICJI
NSZZ POLICJANTÓW
PZU S.A.
MASPEX WADOWICE
EUROPALM
RESTAURACJA POD STRZELNICĄ
ŻYWIEC TRADE
THE ATHLETE'S FOOT
PAXAR BORNEMANN POLSKA
BIO FUTURO
COCA-COLA
ABS
McDONALD'S
ZPC LAJONIK
ELGOTECH
DAR NATURY
DYSKAM

Wiele nagród dla uczestników festynu !



www.kryspinow.com.pl tel. (012) 292 73 80

MISTRZOSTWA POLSKI
W MARATONACH MTB
Liga bikeBoard 2004

III Edycja 6 czerwca Kryspinów

....Maraton MTB jest impreza, w której może wziąć udział każdy, na starcie maratonu wszyscy mają do pokonania te same trudności i mogą liczyć tylko na swoje umiejętności

Biuro zawodów tel. 606 707 777 www.extreme-poland.com

Między Kobyliakami a Niepołomicami



Nawet podczas zwiedzania wystaw nie obyło się bez dyskusji o samorządzie: po lewej przewodniczący RM Niepołomic Stanisław Ptak i wiceburmistrz Kobyliaków (po prawej) Siergiej Gałuszko

Na Ukrainę wyjechał już goszczący w Niepołomicach wiceburmistrz miasta Kobyliaki Siergiej Gałuszko. Przypomnijmy, że Niepołomice i Kobyliaki mają już wstępne porozumienie o współpracy, a wszystko wskazuje na to, że jeszcze w tym roku podpiszą oficjalną umowę o partnerstwie. Siergiej Gałuszko był w miasteczku po raz pierwszy. Nie ukrywał, że oczarowała go jego uroda oraz ujęła serdeczność i gościnność, z jaką go podejmowano podczas XIII Dni Niepołomic.

Niestety, tylko on mógł skorzystać z zaproszenia, gdyż tylko on posiadał ważną wizę. Gość ujął niepołomiczan bezpośredniością w kontaktach, docieklivością, z jaką chciał poznać tutejszą historię i tradycje oraz... pięknym, mocnym tenorem, gdy niespodziewanie zaśpiewał podczas otwarcia święta pieśń ukraińską i włoską. Jak nam powiedział, głosu nigdy nie kształcił w żadnej szkole muzycznej. To po prostu dar natury. Siergiej Gałuszko ma 26 lat i po raz

osób większość to osoby o wiele starsze. Tamtejsi radni nie pobierają diet, ale pełnią swoje funkcje społecznie. Na Ukrainie nie ma podziału na gminy. Kobyliaki leżące niedaleko Połtawy są stolicą powiatu i w tamtejszej radzie powiatu zasiada aż 80 radnych, także społecznie pełniących swoje funkcje.

Na wiosnę tego roku w Kobyliakach po raz pierwszy przebywała około 40-osobowa grupa m.in. radnych i przedstawicieli placówek oświatowych i kulturalnych z gminy Niepołomice. Ciepło została wówczas przyjęta propozycja wymiany młodzieży. Siergiej Gałuszko powiedział „Dziennikowi”, że bardzo chciałby, by do Niepołomic mogła jesienią zgodnie z tymi ustaleniami przyjechać grupa dzieci i młodzieży z tamtejszej szkoły. Serdecznie zapraszał do Kobyliaków na ich święto miasta już w czerwcu, ale w tym roku niepołomiczanie nie skorzystają z zaproszenia, gdyż w naszym kraju odbywać się będą wybory do Parlamentu Europejskiego.

Tekst i fot.: (WR)



– Z takiej wysokości pewnie pozdrowię z Niepołomic Ukrainę – żartował Siergiej Gałuszko (po prawej) zaproszony przez strażaków do obejrzenia panoramy miasta i okolic z 68-metrowego podnośnika razem z fotografikiem z Centrum Kultury Jerzym Golowskim

Turniej i autografy

Największa atrakcja – spotkanie z zawodnikami Wisły



Wspólne zdjęcie z Marcinem Baszczyńskim

Fot. Anna Gibek

Bardzo entuzjastycznie przyjęła młodzież gimnazjalna, uczestnicząca w Dniu Sportu na stadionie TKS Skawinka, pojawienie się piłkarzy krakowskiej Wisły.

Trzej zawodnicy: Marcin Baszczyński, Jacek Kowalczyk i Michał Wróbel, którym towarzyszył rzecznik prasowy Jarosław Krzoska, obiegani byli przez młodzież czekającą na autografy piłkarzy, wspólnie z nimi zdjęcie czy chociaż krótką rozmowę.

Gimnazjum nr 2 w Skawinie, od początku zawsze w 1 czerwca, organizuje Dzień Sportu. W tym roku do udziału w turnieju piłki nożnej zaproszono także drużyny ze wszystkich gimnazjów w skawieńskiej gminie. Jednak, jak się okazało, największą atrakcją

było dla nich spotkanie z zawodnikami Wisły, na których młodzi sportowcy czekali z niecierpliwością.

Gimnazjalne drużyny walczyły o puchar prezesa Skawinki Piotra Pyki, który włączył się do organizacji tej sportowej imprezy. Rozpoczął ją pokaz aerobiku w wykonaniu juniorów starszych Skawinki. Międzygimnazjalny turniej wygrała drużyna z Gimnazjum nr 1, skąd wywodzi się także król strzelców Sebastian Torba i najlepszy bramkarz Daniel Szlapa.

Później, uczniowie gimnazjalnej „dwójki” rywalizowali już pomiędzy sobą w licznych konkurencjach lekkoatletycznych, m.in. uczestniczyli w biegu na 60 m, skoku w dal, żonglerce piłką. (EKT)

W powiatach:
krakowskim
miechowskim
myślenickim
proszowickim
wielickim

Giebułtów

Podłączanie z SAPARD-u

Gmina Wielka Wieś otrzymała promesę na dotację ze środków unijnego programu SAPARD na dookończenie budowy kanalizacji w Giebułtowie.

Został już rozstrzygnięty przetarg na tę inwestycję, która kosztować będzie 850 tys. zł, z czego połowę stanowić będzie dotacja z SAPARD-u. Do głównego kolektora będzie mogło podłączyć się 70 gospodarstw domowych. Ze względu na trudny teren (duże spadki, sporo zakrętów, prowadzenie kolektora pomiędzy zabudowaniami) budowa kanalizacji zakończona zostanie na przełomie września i października.

(EKT)

Łososkowice

Komputer dla biblioteki

– To wspaniały i bardzo przydatny prezent dla naszych uczniów – tak Marek Bielak, dyrektor Szkoły Podstawowej w Łososkowicach (gm. Kocmyrzów-Luborzyca) dziękował ofiarodawcom komputera do szkolnej biblioteki.

Został on przekazany przez Wojciecha Filemonowicza, prezesa krakowskiej Fundacji im. Andrzeja Urbańczyka, w ramach programu pt. „Kubusiowa biblioteka”, o co zabiegała nauczycielka informatyki Aleksandra Kurowska. W uroczystości przekazania sprzętu komputerowego uczestniczył Andrzej Nogiej, przewodniczący sąsiedniej gminy Koniusza (z której do Łososkowickiej SP uczęszcza 10 dzieci), Jacek Tomasik, wicewójt tej gminy, oraz Marta Wawrzynów, przedstawicielka firmy „Krak Serwis” wspierającej fundację.

(EKT)

Wieliczka

Namalowali dobro

Około 80 prac napłynęło na konkurs plastyczny „Kto ma dobre serce?”, który ogłosił Zespół Szkół im. Brata Alojzego Kosiby w Wieliczce. Adresowany był on do dzieci z przedszkoli i szkół podstawowych powiatu.

Honorowy patronat objęło nad konkursem Stowarzyszenie im. Brata Alojzego Kosiby z Wieliczki. Zwycięzcy tej plastycznej rywalizacji odbiorą nagrody jutro podczas obchodów Dnia Patrona wielickiego zespołu szkół.

Na uroczystości organizatorzy zapraszają laureatów i ich opiekunów od 9.30.

(WR)

Koszycy

Będzie modernizacja

We wtorek zapadła wstępna decyzja dotycząca modernizacji fragmentu drogi wojewódzkiej nr 768 położonego między Koszycami a Sokołowicami. Nawierzchnia drogi w tym miejscu znajduje się w opłakanym stanie.

Po oddaniu do użytku mostu na Wiśle w Sokołowicach droga, która stanowi dojazd do nowej przeprawy, okazała się kompletnie nieprzystosowana do wzrostu natężenia ruchu. – W tej chwili jest praktycznie nieprzejezdna. Są co do tego zgodni zarówno jeżdżący tędy

kierowcy, jak i mieszkańcy położonych wzdłuż niej domów – mówi wójt Koszyc Stanisław Rybak.

We wtorek liczący ponad 1000 metrów odcinek oglądała komisja, w skład której wchodził przedstawiciel Zarządu Dróg Wojewódzkich z Krakowa. To, co zobaczyli musiało wywrzeć spore wrażenie, skoro niemal natychmiast zdecydowano, że zostanie zlecony projekt techniczny modernizacji zniszczonego fragmentu drogi.

(ALG)

Umacnianie Raby

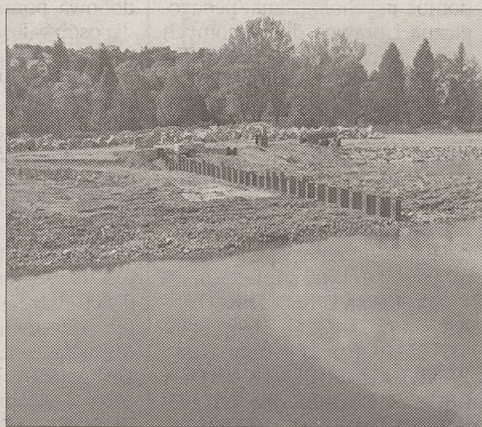
Na myślenickim odcinku Raby, w sąsiedztwie mostu leżącego na przedłużeniu ul. Piłsudskiego, trwają prace inżynierskie prowadzone przez Rejonowy Zarząd Gospodarki Wodnej w Dobczycach. Umacniane są brzegi rzeki, wznoszone są też specjalne betonowe przegrody.

Dziś osoby przechodzące mostem mocno razi księżycowy krajobraz będący skutkiem działań podejmowanych przez ekipy budowlane. Zdarto wierzchnią warstwę gleby, w okolicach linii brzegowej powbijano stalowe pale, widać też sporo ciężkiego sprzętu. – Obecnie prace przebiegają zgodnie z harmonogramem, jaki opracowaliśmy wspólnie z wykonawcą robót. Nie ma żadnych opóźnień, wręcz przeciwnie niektóre rzeczy udało się nam wykonać nieco wcześniej niż to zakładaliśmy – wyjaśnia Józef Sobór, kierownik RZGW w Dobczycach. Przyznaje jednak, że w przeszłości doświadczano opóźnień. Były one spowodowane napotykanymi przeszkodami formalno-biurokratycznymi.

Z harmonogramu wynika, że inwestycja zostanie zakończona dopiero za rok – w ostatnich dniach czerwca 2005. Na szczęście większość zaplanowanych prac, a zwłaszcza te najbardziej uciążliwe dla otoczenia i mieszkańców, powinna zostać sfinalizowana w mniej odległej perspektywie czasowej – do października 2004 r.

– Jeszcze w tym roku zakończymy budowę przegród lokowanych obecnie na Rabie – deklaruje Józef Sobór. Integralnym elementem ich konstrukcji są metalowe pale. Ekipy budowlane muszą je wbijać w ziemię. Towarzyszy temu duży hałas. I to on właśnie męczy oraz irytuje osoby przebywające w okolicy.

W założeniu projektowe inwestycji wpisano budowę trzech takich przegród: dwóch w okolicach przeprawy mostowej, jednego nieco dalej – w kierunku górnego jazu. Niektórzy wędkarze (a tych



w tym miejscu Raby nigdy nie brakuje) obawiają się, że konstrukcje te będą stanowić istotną przeszkodę dla ryb żyjących w rzece. Szef dobczyckiego RZGW jest innego zdania. – W żadnym wypadku tak nie będzie, ryby z pewnością będą mogły je pokonać – argumentuje.

Wodni budowlancy umocnią także zniszczone brzegi Raby, mocno nadwężone przez czas i warki strumień wody. Zabezpieczano je już w przeszłości – w latach 70. Dawne umocnienia nie spełniają jednak już swej roli. Teraz należy zadbać o nowe, mocniejsze.

Budowa finansowana jest z budżetu państwa oraz kredytu zaciągniętego w Europejskim Banku Inwestycyjnym. W tym roku na wykonanie prac wydatkowana będzie kwota ok. 2 mln zł, w przyszłym 600 tys. Nierównomierne rozdysponowanie środków wynika z obowiązującego inwestora harmonogramu prac.

Tekst i fot. (TD)

Zagrają w Thetford

Burmistrz Skawiny Adam Najder, Alina Milarska, zajmująca się promocją w Urzędzie Miasta i Gminy, oraz kapela ludowa z Radziszowa wyjadą dzisiaj na karnawał do miejscowości Thetford w Anglii.

Władze tej miejscowości uczestniczyły w miniony weekend w uroczystościach związanych z 640. rocznicą nadania Skawinie praw miejskich, odbywających się w ramach trwających obecnie Dni Skawiny. Ich odpowiednikiem jest karnawał w Thetford, z którym pierwsze kontakty nawiązane zostały kilkanaście lat temu poprzez partnerskie miasto Skawiny Hueth w Niemczech.

(EKT)

3 czerwca

czwartek

Tamary, Leszka



Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26;

CAŁODOBOWE: ul. Krowderska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Komandosów 1, tel.: 269-08-94; ul. Kapelanka 56

TESCO, tel. 296-42-39; **os. Centrum A bl. 3**, tel.: 644-17-36.

WIELICZKA, os. Kościuszki (278-41-47), **MIECHÓW**, ul. Wesoła 4.



Pogotowia

Tel. 999 – wezwania do wypadków, zachorowań i przewoży. Pomoc całodobowa – **Szpitalne Oddziały Ratunkowe:** Krakowskie Pogotowie Ratunkowe, ul. św. Łazarza 14; Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35-37; Szpital wojskowy, ul. Wrocławska 1-3; Szpital MSWiA, ul. Galla 25; Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1; Szpital im. Żeromskiego, os. Na Skarpie 66; Uniwersytecki Szpital Dziecięcy ul. Wielicka 265. **Telefony alarmowe:** Lotnisko Balice: Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; Rynek Podgórski: tel. 656-59-99; Nowa Huta: tel. 644-49-99; Skawina: tel. 999, 276-14-44; Wieliczka: tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; **Miechów:** Szpital św. Anny – Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice:** tel. 999; **Jerzmanowice:** tel. 389-50-99

(alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice:** tel. 281-19-99; **Skała:** tel. 389-19-99; **Krzyszowice:** tel. 999; **Proszowice:** tel. 999, **Zachorowania i przewoży:** tel. 386-21-35.

„FALCK” – całodobowe wizyty domowe, transport medyczny, tel.: 96-75.

PRZEWÓZ CHORYCH – TRANS-MED, całodobowo, tel. 626-52-76, 0605-997-997.

CAŁODOBOWE transporty medyczne – (0-12) 648-00-44.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE – całodobowe, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE – Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE – całodobowo, ul. Zaczysze 6, tel. 422-22-66.

LEKARZ WETERYNARII – wizyty, tel. 655-55-33.



Krakowska antena

Radio Alfa 102,40 FM

7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45
Informacje drogowe 6.00 – 20.00
Serwisy BBC 7.30, 8.30 Serwis sportowy

6.00 – 9.00 Poranek z Radiem Alfa 9.00 – 12.00 Drugie śniadanie z Radiem Alfa 12.00 – 14.00 Marek Anioł zaprasza... 14.00 – 17.00 Czas relaksu 17.00 – 18.00 Piosenki na życzenie 18.00 – 20.00 Zatańcz z Radiem Alfa.

Radio Kraków

Radio Kraków na antenie 101,6 MHz; Zakopane – Podhale 100,0 MHz; Nowy Sącz 90,00 MHz; Krynica 102,1 MHz; Rabka 87,6 MHz; Tarnów 101 MHz.

Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00 Skróty wiadomości od 6.30 do 16.30. Zaproszenia kulturalne: 6.30, 7.30. Wiadomości sportowe 7.05, 8.05, 20.05. Autoserwisy: 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15, 17.45.

6.05 – 9.00 Chwytaj dzień 6.06 – 6.11 Studio wyborcze, w tym: 6.20 Lekcja języka angielskiego – English Express 7 8.50 Słowo o słowie 9.05 – 12.00 Przed hejnałem – prow. Grzegorz Bernasik, w tym: 9.20 O tym się mówi 9.35 Klinika zdrowego chomika 9.45 Na planie miasta 10.10 – 10.40 Temat



Dyżury szpitali

LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY – Prądnicka 35 (Szpital im. G. Narutowicza), **OKULISTYCZNY** – Kopernika 38 (Klinika Okulistyki Szpitala Uniwersyteckiego), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** – Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** – Szpitalna 3, **MYŚLENICE** – Szpitalna 2, **PROSZOWICE** – Kopernika 2.

na dłuższą rozmowę 10.45 Degustacja humoru 11.35 „Moje drzewo, moje miejsce” – Justyna Nowicka 11.45 Z radiowej biblioteki: Arthur Conan Doyle ze zbioru „Zagadki Sherlocka Holmesa”: „Pusty dom” – czyta Wiktor Zborowski (odc. 8) 12.15 – 12.30 Ścieżkami Małopolski „Ekospotkania” – Teresa Kasperkiewicz 12.35 – 14.30 Radio, ty i ja – prow. Agnieszka Barańska 14.30 – 16.00 prow. Piotr Chroński, w tym: 12.45 – 12.55 Studio wyborcze, w tym: 13.50 Lekcja języka angielskiego BBC 14.50 Słowo o słowie 16.10 – 17.00 Co niesie dzień – Tomasz Muller, w tym: Radiowa Łoża Wyborcza 17.05 – 17.55 Grająca szafa – Andrzej Kukuczka 17.55 – 18.00 Studio wyborcze 18.05 – 18.30 Wiadro Kraków 18.30 – 18.50 Studio wyborcze 18.50 – 19.00 Lekcja języka angielskiego – English Express 7 19.05 – 21.00 Wiosenny wieczór – Paweł Sołtysik, Dorota Włosowicz, w tym: 19.10 „Mój niemiecki szpital” – reportaż Małgorzaty Furgi i Anny Kolmer 19.30 – 19.50 Studio wyborcze 19.50 Tom Sharpe „Wilt” – czyta Wojciech Małajkat (odc. 33) 20.15 „Jazz w Krakowie” – aud. Antoniego Krupy 21.05 – 21.35 Klasykon: Klasyka z walkmana – Magdalena Wojewoda 21.35 – 21.55 Studio wyborcze 21.55 Lekcja języka an-

gielskiego BBC 22.00 – 22.45 BBC 22.50 – 23.00 Okruchy dnia – Justyna Nowicka 23.05 Z radiowej biblioteki: Arthur Conan Doyle ze zbioru „Zagadki Sherlocka Holmesa”: „Pusty dom” – czyta Wiktor Zborowski (odc. 8, powt.) 23.15 Ścieżkami Małopolski – Ekospotkania – Teresa Kasperkiewicz (powt.) 23.35 „Świat według Tischnera” – rep. Jolanty Drużyńskiej (powt.) 0.05 Tom Sharpe „Wilt” – czyta Wojciech Małajkat (odc. 33, powt.) 0.15 – 2.00 Nocny szlak Radia Kraków – Andrzej Kukuczka 2.00 „Mój niemiecki szpital” – reportaż Małgorzaty Furgi i Anny Kolmer (powt.) 3.00 Klasyka z walkmana – Magdalena Wojewoda (powt.) 5.00 Audycja regionalna (powt.) 5.35 Na planie miasta (powt.) 5.45 – 5.50 Studio wyborcze.

Radio Plus 106,10 FM

Informacje: 5.55 – 21.55 (co godzinę) Informacje lokalne: 8.57, 10.57, 12.57, 14.57, 15.57 Prognoza pogody: 6.41 – 17.41 (co godzinę) Radio Plus Pomoc: 8.25, 16.25.

5.55 – 10.00 Poranek da się lubić: aktualne wiadomości, prognoza pogody, przegląd prasy, konkursy i dużo dobrej muzyki 10.00 – 11.00 **Ukryta piosenka** – konkurs Radia Plus 11.00 – 18.00 Łagodne przeboje 18.00 – 20.00 Sześć stresolamaczy o 6 20.00 – 22.00 Prosto z serca – program z udziałem słuchaczy 22.00 – 23.00 **Żyć nie umierać** – program publicystyczny Artura Moczarskiego.

Radio Region 96,7 FM

Wiadomości lok. i prog. pogody: 7.00 – 20.00 (co godzinę) Serwis narciarski: 11.30, 13.30, 17.30 Pop news: 11.50, 13.50,

15.50 Serwis drogowy (Marcin Bik): 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45.

6.00 – 10.00 Wstawaj nie udawaj – Konrad Chmiela 10.00 – 12.00 Region pozdrowień – Ela Lenart, Łukasz Kański-Chmielewski 14.00 – 16.00 Hit maraton – Gaba Jaworska 16.00 – 18.00 Hit maraton – Szymon Rak 18.00 – 20.00 HOP BĘC – lista przebojów Radia Region – Szymon Rak 20.00 – 6.00 Hit maraton w Region FM.

Radio Wanda 92,50 MHz

6.00 – 10.00 Program poranny, w tym: wiadomości + prognoza pogody od 6.00 do 9.00 co pół godziny, wiadomości (skrót) + prognoza pogody 6.15, 6.45, 9.15, Traffic + prognoza pogody 7.15, 7.45, 8.15, 8.45 oraz 9.55 „W co się bawić w Krakowie” – wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy 10.00 – 14.30 Program południowy, w tym: wiadomości + prognoza pogody 10.15, 11.15, 12.15, 13.15, 14.15 oraz 11.55 „W co się bawić w Krakowie” – wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy 14.30 – 20.00 Program popołudniowy, w tym: wiadomości + prognoza pogody 15.15, 16.15, 17.15, 18.15, 19.15, Traffic + prognoza pogody 14.35, 15.35, 16.35, 17.35 oraz 14.55, 17.55 „W co się bawić w Krakowie” – wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy 20.00 – 24.00 Program wieczorny, w tym: prognoza pogody 20.15, 22.15, 23.15, od 21.00 do 22.00 ManJana – Wojciech Mann i Jan Chojnacki opowiadają o Złoty Przebojach 24.00 – 6.00 Program nocny (muzyka non stop).



Telefony

ZAUFANIA

OGÓLNY TELEFON ZAUFANIA: 413-71-33, poniedziałek (17 – 21), wtorek – piątek (16 – 21), **MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA:** 988 – poniedziałek – piątek (10 – 22). **TELEFON ZAUFANIA DLA NARKOMANÓW:** 430-61-46 (9 – 18). **TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN NARKOMANÓW:** 412-77-22, poniedziałek – piątek (16 – 19). **POLSKIE TOWARZYSTWO OPIEKI NAD CHORYMI ZE STOMIĄ:** 633-33-85, 422-43-78 – codziennie po godz. 20, 431-01-77 – druga i ostatnia środa miesiąca w godz. 14 – 17. **TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII:** 421-00-60 czynny w godz. 10 – 11. **OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW:** tel.: 422-28-11, czynny w godz. 15 – 17. **TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM”** – ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 – czynne 10 – 14. **CENTRUM PSYCHIATRII I PSYCHOSOMATYKI „PSYCHOSOMA”** (depresje, nerwice, uzależnienia, kryzysy życiowe) – bezpłatny tel.: 0800-271-004 (codziennie 9 – 21). **INFORMACJA** (automatyczna) o AIDS 958. **TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS:** 430-61-35 (pon., pt. 17 – 21). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERSI** – klub „Amazonki”: 422-99-00 wew. 235 (pon. – pt. 10 – 12.30). **PUBLICZNY OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUNICZY** – ul. Piłsudskiego 29, tel.: 422-29-94, pn., śr., pt. 9 – 16, wt., czw. 9 – 18 (bezpłatna pomoc psychologiczna-pedagogiczna oraz prawnosocjalna). **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUNICZY TOWA-**

RZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI, ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 15, śr., czw. 10 – 18. **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUNICZY „DZIEŁO POMOCY DZIECIOM”**, ul. Rajska 10, tel. 631-03-00, 631-03-04, 631-03-05 (całodobowy), pn., śr., czw.: 10 – 18, wt.: 12 – 14, pt.: 9 – 14 (wsparcie socjalne oraz pomoc psychologiczna, pedagogiczna i prawna dla samotnych matek i ich dzieci). **OŚRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA**, ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 – 17.30); tel. 430-35-03. **PORADNIA ZDROWIA PSYCHICZNEGO I UZALEŻNIEŃ** oraz przeciwdziałania przemocy w rodzinie, ul. Estery 6/1, tel.: 421-95-67 (9 – 16). **PUNKT KONTAKTOWY AA**, ul. Dietla 74/6, tel.: 431-22-48 (czynny całą dobę). **PUNKT KONSULTACYJNY DLA OSÓB Z PROBLEMEM ALKOHOLOWYM I ICH RODZIN**, ul. Rozrywka 1, wt. (12 – 18), śr., czw., pt. (8 – 14.30), tel. 410-56-20. **INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA**, os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.: 411-99-99. **PORADY DLA OSÓB JAKAJĄCYCH SIĘ** – Polski Związek Jakających się (ul. Dunajewskiego 6/21); tel. 422-10-59 pon. 18 – 20. **TELEFON ZAUFANIA „RODZINA”** – 422-03-21 (18 – 20). **STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”**, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (środy i soboty godz. 17.30 – 19.30). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE**, Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.:

425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry). **SZKOŁA RODZENIA** im. dr J. d. Beauré – al. Słowackiego 48, tel. 423-36-66 – zajęcia dla kobiet w ciąży.

INTERWENCYJNE

OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ – bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych – ul. Radziwiłłowska 8b: 421-92-82. **POLICJA KRYMINALNA:** Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 – Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00, oficer dyżurny KM tel. 997, dla telefonów komórkowych tel. 112. Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 615-19-97, bezpłatna infolinia 0-800-300-997, KP Proszowice – tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice – tel. 274-37-70. **ŻAN DARMERIA** WOSKOWA: tel. 613-40-61, czynny całą dobę. **POMOC OFIAROM PRZESTĘPSTW** – Ośrodek Interwencji Kryzysowej, ul. Radziwiłłowska 8b, całodobowo, tel.: 421-92-82. **TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116, Śródmieście – tel. 411-00-45, 986 – telefon alarmowy (całą dobę), Nowa Huta, os. Centrum C 9 – tel. 680-15-00 (pn. – pt. 7 – 22, sob. 7 – 15), Krowodrza, ul. Stachewicza 3 – tel. 623-96-90 (pn. – pt. 7 – 22), Podgórze Prokocim, ul. Na Kozłowiec 25 – tel. 650-07-60 (pn. – pt. 7 – 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Cechowa 19 – tel. 650-42-80 (całodobowy). **URZĄD CELNY** – tel. 429-25-11 (7 – 19). **SCHRONI-**

SKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT – tel.: 0692-965-805, 429-74-72, 429-92-41. **NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 – 7, bezpłatne w przypadku bezdomnych zwierząt). **POGOTOWIE WETERYNARYJNE (MIECHÓW)** – tel. 38-317-41 (pon. – sob. 8 – 15), tel. 38-304-60 (po godz. 15). **TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** – tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pon., śr. – pt. 9 – 15, wt. 11 – 17). **BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH** (al. Słowackiego 20) – tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26.

INFORMACYJNE

BIURO NUMERÓW – 913. **INFORMACJA PKP:** komunikacja krajowa i międzynarodowa – 94-36. **SŁUŻBA ZDROWIA** – 661-22-40 (dyżury aptek i szpitali – czynny całą dobę). **INFORMACJA SZPITALA UNIWERSYTECKIEGO** – 424-70-00 (całodobowa), 424-71-34 (pn., pt. 8-15). **PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta**, ul. Kościuski 22 – 421-85-25. **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ**, ul. św. Jana 2 – 421-77-87 (poniedziałek – piątek 10 – 18, sobota 10 – 16). **CENTRUM INFORMACJI GOSPODARSTWA I TURYSTYCZNEJ**, ul. Garbarska 14, tel.: 431-88-20, 431-88-22 (poniedziałek – piątek 8 – 16). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** – 9319 (poniedziałek – piątek 9 – 21, sobota – niedziela 9 – 15). **MIEJDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE** – 423-16-76 (poniedziałek – piątek 9 – 18, sobota 9 – 14). **IN-**

FORMACJA MORSKA I PROMOWA – 431-16-17, 422-41-44 (poniedziałek – piątek 10 – 18, sobota 9 – 14). **PRZEWOZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH** – 96-33, 96-88. **EKOLOGICZNA GRUPA INTERWENCYJNA** – ul. Czysa 17/4, 631-57-31. **IZBA INFORMACJI MŁODZIEŻOWEJ**, ul. Basztowa 5 – 429-65-69 (poniedziałek, piątek 10 – 14, wtorek – czwartek 13 – 17) – bezpłatne informacje i porady w zakresie kształcenia, wyboru zawodu, rozwiązywania problemów szkolnych i życiowych, przepisów prawa, problemów zdrowotnych, możliwości spędzania czasu wolnego. **ZIELONY TELEFON** – tel. 421-33-64.

AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA – 998. **POLICJA** – 997. **GAZOWE** – 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 – 7). **DŹWIGOWE** – 411-02-22, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta – 644-19-69. **ENERGETYCZNE** Śródmieście – 421-27-49, Krowodrza – 633-06-97, Nowa Huta – 644-12-10, Podgórze – 656-21-55, Miechów – 991 lub 38-303-40 (dyżur całodobowy). **TECHNICZNE** – 648-00-84. **C.O.** – 644-38-46, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** – centrum – 424-23-03, Nowa Huta –

648-28-61, Podgórze – 655-53-98, informacja – 0-800-13-00-60. **CIEPLNE MPEC** – 993.

TŁUMACZENIA

UL. ŚW. ANNY 4, 422-92-92.

POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA: 421-18-21. **CAŁODOBOWA:** 262-01-69, 0501-522-550.

WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

OSOBOWE: 638-70-26. **OSOBOWE:** 411-00-34. **www.wypożyczalnia.auto.pl** 0608-454-062, 292-41-09. **RUFFI:** 427-24-54. **DOSTAWCZE:** 263-78-20.

USŁUGI POGRZEBOWE

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.

Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 35a, tel.: 411-47-76, cm. Podgórski, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, cm. Grębałów, tel.: 645-31-61, ul. Pielęgniarek 6, tel.: 632-31-77. Czynne codziennie w godz. 7 – 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35a w godzinach 8 – 14. **Realizujemy zasilki pogrzebowe. Dyżur całodobowy:** 411-45-02, 411-45-04.



Sklepy nocne

Delikatesy „OCZKO”, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41, ul. Podwale 6, 431-14-66.

A & C „Delikatesy”, całodobowo, ul. Starowiślna 1, tel. 422-28-29.



Kina

Multikino (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Cooler” – 16.15, „Dziewczyna z perłą” – 14.15, 18.30, 20.30, „El Cid” – 10, „Gdzie jest Nemo” – 9.15, „Kill Bill 2” – 15.30, „Mali agenci 3D: Trójwymiarowy odjazd” – 9.30, 11.30, „Monster” – 15.45, 20.15, „Mój brat niedźwiedź” – 9.30, 11.30, „Nawiedzony dwór” – 9.45, „Pasja” – 10.15, 13, „Pojutrze” (premiera) – 9.45, 11.30, 12.30, 14.15, 15.15, 17, 18, 19.45, 20.45, 22.30, „Rogate ranczo” (premiera) – 10.30, 12.15, 14, 16, 17.45, 19.30, „Scooby Doo 2: Potwory na gigantycie” – 10.45, 12.45, 14.45, „Troja” – 10.15, 11, 12, 13.30, 15, 15.45, 16.45, 18.15, 19, 20, 21.30, 22.15, „Van Helsing” – 11.45, 15, 17.45, 20.30, 21.30, „Wariaci z Karaibów” – 13.45, 18;

APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy, rezerwacja tel. 421-89-50): „Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) – 17.30, „Monster” (USA, 15 l.) – 19.45, „Troja” (USA, 12 l.) – 21.45;

APOLLO FILM: KIJÓW (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel. 422-30-93): „Pasja” (USA/wł., 15 l.) – 14.30, Maraton z Harrym Potterem: „Harry Potter i kamień filozoficzny” cz. 1 (USA, b.o.) – 18, „Harry

Potter i komnata tajemnic” cz. 2 (USA, b.o.) – 21, „Harry Potter i wieźień Azkabanu” cz. 3 – 0.01;

APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel. 634-28-97): „Rzymska opowieść” (wł., 1998) – 16, 20, „Himalaya” (fr./nep./szwajc./ang., 1999) – 18;

ARS ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99): „Dziewczyna z perłą” (ang./luks., 12 l.) – 13, 14.45, 16.35, „Troja” (USA, 12 l.) – 18.25, „Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) – 21.15;

ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar): „Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) – 14.45, „21 gramów” (USA, 15 l.) – 17, „Wilbur chce się zabić” (duń./ang., 12 l.) – 19.05, „Między słowami” (USA, 12 l.) – 21.05;

ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce Booster Buddy): „Troja” (USA, 12 l.) – 13.30, 20.40, „Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) – 16.30, „Dziewczyna z perłą” (ang./luks., 12 l.) – 18.50;

ARS SALON: „Wilbur chce się zabić” (duń./ang., 12 l.) – 13.15, „Nigdy w życiu!” (pol., 12 l.) – 15.15, „Słoń” (USA, 15 l.) – 17.15, „Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) – 18.45, „Dziew-

czyna z perłą” (ang./luks., 12 l.) – 21;

ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Pojutrze” (USA, 12 l.) – 13.35, 16, 18.25, 20.50;

CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel. 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Rogate ranczo” (premiera) – 11, 13, 15, 17, 19, „Pojutrze” (premiera) – 11.15, 12.30, 13.45, 15, 16.15, 17.30, 18.45, 20, 21.15, „Dziewczyna z perłą” – 16.45, 18.45, 20.45, „Moja matka woli kobiety” – 13, 17.30, „Scooby Doo 2” – 11.30, 13.30, „Złodziej życia” – 14.30, „Starski i Hutch” – 18, 20.15, „Troja” – 12.30, 14, 15.45, 17.15, 19, 20.30, „Kot” – 11.15, „Starsza pani musi zniknąć” – 12.45, „Lepiej późno niż później” – 15.30, „Kill Bill 2” – 21, „21 gramów” – 21.45, „Monster” – 15.15, 19.30, „Van Helsing” – 14.45, 17.45, 20.30, „Mój brat niedźwiedź” – 12.15;

CINEMA CITY ZAKOPIANKA (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel. 295-95-95, www.cinema-city.pl): „Dziewczyna z perłą” – 12.45, 19.45, 21.45, „Kill Bill 2” – 20.30, „Pojutrze” – 10, 10.30, 11.30, 12.30, 13.15, 14, 15, 15.45, 16.30, 17.30, 18.15, 19, 20, 20.45, 21.30, „Lepiej późno niż później” – 14.45, „Rogate ranczo” – 10.15, 11, 12.15, 13, 14.15, 15, 16.15, 17, 18.30, 19.15, „Mój brat niedźwiedź” – 11.15, „Monster” – 15.15, 19.30, „Piotruś Pan” – 10, „Scooby Doo 2” – 11, 13, „Starski i Hutch” – 17.15, „Starsza pani musi zniknąć” – 21.15, „Troja” – 10, 11.15, 13.15, 14.30, 16.45, 18.15, 19.30, 21, „Van Helsing” – 13.30, 16.15, 19, 21.45, „Wariaci z Karaibów” – 17.30, „Złodziej życia” – 21.45;

PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel. 290-90-90, www.kino-

imax.pl): „3D Mania: Tajemnice trzeciego wymiaru” (3D) – 10, 12.30, 15, 17.15, 20.45, „Cybernetyczny świat” (3D) – 13.45, „Podwodny las” (3D) – 11.15, 16.15, „Głosy z głębin” (3D) – 18.30, „Tajemnice Egiptu” (2D) – 19.45;

KINO POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja): „Wilbur chce się zabić” (duń./ang./szw./fr., 2002) – 12, 16.30, 20.30, „Słoń” (USA, 15 l.) – 13.30, 19.15, „O piątej po południu” (iran./fr., 15 l.) – 14, 17, 18.30, 21, „Okna” (wł./ang., 15 l.) – 15;

PARADOX (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 – seanse na zamówienie): DKF: „Anna i wilki” – 17.15, „Elizo, moje życie” (hiszp., 126”) – 19;

PASAŻ (Rynek Gł. 9, dwie sale): „Między słowami” (USA/jap., 15 l.) – 14.45, 20.45, „Pornografia” (pol., 15 l.) – 15.30, „21 gramów” (USA, 15 l.) – 18, 20.30, „Nigdy w życiu” (pol., 15 l.) – 16.30, „Pasja” (USA, 12 l.) – 18.20;

SFINKS (os. Góralski 5): „Powrót” (ros., 15 l.) – 17, „Angelus” (pol., 15 l.) – 19;

TĘCZA (ul. Praska 52): Filmy dla szkół – zamówienia na telefon 266-90-80;

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): „Trio z Beleville” (kan./fr., 12 l.) – 16.30, 18, „21 gramów” (USA, 15 l.) – 19.45;

MYŚLENICE – MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych): nieczynne.

OGRÓD ZOOLOGICZNY, Las Wolski, Kraków, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 – 18.



Ul. Dobrego Pasterza, tel. 012-616-31-90, www.parkwodny.pl. Czynne codziennie 8.30 – 22.



Galerie

GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY: (ul. Sławkowska 14, I p.): Wystawa twórczości 50 malarzy Krakowa, sztuka etiopska, rzeźba. Obraz z okresu przedwojennego Alfonsa Karpińskiego – tradycyjne róże kremowo-różowe. W cyklu „Galeria Jednego Dzieła Sztuki” – obraz Andrzeja Kołpanowicza pt. „List”. Czynna: pn. – pt. 11 – 18, sob. 10 – 14.

GALERIA ZPAP „PRYZMAT” (ul. Łobzowska 3): Wystawa malarstwa „Kwiatkowski, Misiak, Pytel”. Czynna (do 18 czerwca): pn. – pt. 10 – 17.

PIANO NOBILE (Rynek Główny 33, I p.): Wystawa Janiny Kraupe „Haiku – pismo i obraz” (do 6 czerwca). Malarstwo, grafika, rzeźba. Czynna: wt. – pt. 11 – 17, sob. 11 – 14.

GALERIA „RAVEN” (ul. Brzozowa 7): Wystawa malarstwa Małgorzaty Toborowicz pt. „Małe formy” (do 4 czerwca). Kolekcja własna galerii – malarstwo, grafi-

ka, meble art déco. Czynna: pon. – pt. 11 – 18, sob. 11 – 15.

ZWIERZYNIECKI SALON ARTYSTYCZNY (ul. Królowej Jadwigi 41): Wystawa „Folwark zwierzęcy” – rzeźby, grafiki i malarstwo młodzięzy z pracowni plastycznej Centrum Modzieży im. dr. H. Jordana. Czynna (do 20 czerwca): wt., czw., pt. 9 – 15, śr. 11 – 18, sob. – niedz. 10 – 14.

GALERIA „POD REJEN-TEM” (ul. Józefitów 11): Wystawa malarstwa prof. Adama Wsiółkowskiego „Felek i ja” (do 16 czerwca). Kolekcja własna galerii – malarstwo, grafika, rzeźba. Czynna: wt. – pt. 11 – 17, sob. 10 – 13.

GALERIA „NAFTA” KTF – MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII IM. W. BOGACKIEGO (ul. Lubicz 25): Wystawa „Społeczność żydowska w Polsce – zwyczaj i udział w walce o niepodległość” (do 30 września). Czynna: codziennie 8 – 20.



Teatry

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO – DUŻA SCENA (pl. św. Ducha 1) – 18: „Czarodziejska góra”.

STARY – DUŻA SCENA (ul. Jagiellońska 1) – 19.15: „Damy i huzary”.

STARY – NOWA SCENA (ul. Jagiellońska 1) – 19.30: „Ja jestem Żyd z »Wesela«”.

LUDOWY (os. Teatralne 34) – 10, 15.30: Festiwal Radości i Uśmiechu „Lajkonik”.

GROTESKA (ul. Skarbowa 2, kopuła) – 9, 11.15: „Paluszek”.

SCENA STU (al. Krasieńskiego 16-18) – 17: „Ca-sting” Grupa Rafała Kmity.

SCENA TEATRU ZALEŻNEGO (ul. Kanonicza 1) – 19: „Kamień na kamieniu”.

TEATR KTO (ul. Gzysików 8) – 19: „Sprzedam dom, w którym już nie mogę mieszkać”.



Muzea

KOPALNIA SOLI WIELICZKA (Daniłowicza 10): TRASA TURYSTYCZNA I-III poziom: *Kaplice solne: św. św. Kingi, Antoniego, Krzyża; Jeziora solankowe: E. Baracza, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; EKSPOWYCZA MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH* (III poziom, gł. 135 m): Wyst. st.: *Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządy górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza i sakralna, makietka XVII w. Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie; codz. 7.30-19.30 (po godz. 18. 20% zniżki); inf. (012) 278-73-66, (inf. i sprzedaż bil.: 426-20-50, K-ów, ul. Wiślna 12a) www.kopalnia.pl;*

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH-ZAMEK ŻUPNY (Zamkowa 8): Wyst. st.: *Kompleks Zamku Żupnego i rezerwat górn.; Archeologia m. Wieliczki i okolic; Kolekcja solniczek; M. Wieliczka; Sala Gotycka; wyst. czas.: Chlebem i solą. Dawne uczty polskie; Od płacidła do euro (do 15.06); 9-15, wt. niecz., (012) 278-32-66;*

ZAMEK KRÓLEWSKI W NIEPOŁOMICACH (Zamkowa 2): Wyst. czas.: *Królewscy gospodarze Niepołomic; Gabinet*

Włodzimierza Puchalskiego – wybitnego fotografa przyrody; pn.-pt. (9-16), sob.-nd. (10-15); (12) 281-30-11;

JASKINIA WIERZCHOWSKA, Wierzchowie k. Krakowa: Jaskinia krasowa – najdłuższa trasa jaskiniowa w Polsce – eksp. form naciekowych, skamieniałości i wykopalisk archeologicznych. codz. (9-17), inf. BUT www.gacek.pl, tel./fax: 012 411-07-21;

ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:

KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.): wt., pt. (9.30-16), śr., czw., sob. (9.30-15), nd. (10-15), pn. (9.30-12, wst. bezpł.); **KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE** (I p.): Wyst. czas.: *Sztuka cenniejsza niż złoto; stałe wejście o godz. 12 (j. ang.), 13, 14.10 (j. pol.), pozost. za wcześn. rezerw.; wt., pt. (9.30 – 16), śr., czw., sob. (9.30-15), nd. (10-15), pn. niecz.; WŚCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH: wt., pt. (9.30-16), śr., czw., sob. (9.30-15), nd. (10-15), pn. (9.30-12, wst. bezpł.); **SKARBIEC I ZBIOROWNIA:** wt., pt. (9.30-16), śr., czw., sob. (9.30-15), nd. (10-15), pn.*

(9.30-12, wst. bezpł.); **KATE-DRA:** wt.-sob. (9-17), nd. (10-15); **SMOCZA JAMA:** codz. (10-17); **KOPIEC KOŚCIUSZKI:** codz. od 9 do zmroku; pt.-nd., święta do 23, **Wystawa Kościuszkowska:** codz. od 9.30-18;

MUZEUM NARODOWE: GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1): Wyst. st.: *Galeria Rzemiosła Artystycznego; Wyst. czas.: Świat ze srebra. Złotnictwo augsburskie od XVI do XIX wieku w zbiorach polskich (do 25.07); Kilimy i baticy z pracowni krakowskich 1900-1930 w zbiorach Muzeum Narodowego w Krakowie (do 25.07); Alina Kalczyńska, grafika, książka, witraż, prace z lat 1974-2004 (do 31.07); wt., czw. (10-16), śr., pt., sob. (10-19), nd. (10-15); kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przewoźn.; 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **MUZEUM XX. CZARTORYSKICH** (Jana 19): *Galeria Sztuki Starożytnej; Pamiątki z dzieł Polski od XIV do XVIII w.; Galeria malarstwa zachodnio-europejskiego; Zbrojownia; Pamiątki Puławskie; Galeria europejskiego rzemiosła artystycznego; Pokaz dokumentacji konserwatorskiej chorągwi carów Szu-**

skich; Arsenał Muzeum Czartoryskich (Pijarska 8): wt., czw. (10-16), śr., pt., sob. (10-19), nd. (10-15); kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przewoźn.; 422-55-66; **MUZEUM STANISŁAWA WYSPIAŃSKIEGO** (Kamienica Szołayskich, Szczepańska 11): *Krajobraz znad Wisły. Malarstwo pejzażowe Jacka Malczewskiego ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie; wyst. czas.: Arcydzieła malarstwa polskiego w zbiorach Lwowskiej Galerii Sztuki; wt., śr., sob. (10-19), czw., pt. (10-16), nd. (10-15); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** śr., czw. (10-16), wt., pt., sob. (10-19) nd. (10-15); kasa zam. pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przew.; 422-11-66; **DOM MATEJKI** (Floriańska 41): *Muzeum biogr. artysty, wyst. czas.: Wielki ilustrator. Drzeworyty Jana Matejki (do 31.08), wt., śr., sob. (10-19), czw., pt. (10-16), nd. (10-15); **DOM I OGRÓD MEHOFFERA** (Krupnicza 26): *Muzeum biogr.; wt., śr., sob. (10-19), czw., pt. (10-16), nd. (10-15), kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przew.; 421-11-43 (wst. wolny w nd.).***



Klubowe, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: s, ś, t, u, v, w, z, z, z, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

MULTIKINO (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: 617-63-99) jedno podwójne zaproszenie do kina na dowolnie wybrany film.

KRAKOWSKI SALON POEZJI w foyer Teatru im. Juliusza Słowackiego – „Śnimy rzeczy nie z tego świata. Mity i świadomości dekadentyzmu włoskiego” czyta: Marta Waldera (Teatr im. Juliusza Słowackiego), Krzysztof Jędrysek (Teatr im. Juliusza Słowackiego), na harfie gra Elżbieta Baklarz, na skrzypcach gra Maciej Lulek. Jedno podwójne zaproszenie na 6 czerwca, na godz. 10.30.

TEATR IM. JULIUSZA SŁOWACKIEGO spektakl „CZARODZIEJSKA GÓRA” Thomasa Manna w adaptacji i reżyserii Barbary Sass w dniu 4 czerwca o godz. 18.00. Jedno podwójne zaproszenie.

MUZEUM HISTORYCZNE MIASTA KRAKOWA (Krzyštofory – Rynek Główny 35, Dom pod Krzyżem – ul. Szpitalna 21, Stara Bożnica – ul. Szeroka 24, Dom Śląski – ul. Pomorska 2, Wieża Ratuszowa – Rynek Główny, Kamienica Hipolitów – plac Mariacki 3, Celestat – ul. Lubicz 16) zaprasza na wystawy stałe i czasowe. Jedna karta wolnego wstępu ważna dla dwóch osób.

Panasonic Imax Kraków zaprasza na film 3 D MANIA. TAJEMNICE TRZECIEGO WYMIARU. Jest on adresowany do publiczności w każdym wieku. Film pokazuje różnorodne próby tworzenia efektów 3D w historii ludzkości – od prac renesansowych artystów po dziesiętnastowiecznych fotografików. Widzowie zetkną się z wczesnymi realizacjami 3D, poczynając od rekonstrukcji jednego z pierwszych filmów trójwymiarowych, aż do klasycznych scen z hollywoodzkiego złotego wieku 3D w latach 50. Trzy podwójne zaproszenia.

CENTRUM MOLIERE (ul. Szewska 4, tel. 292-64-00 lub 292-64-01) kawiarnia, restauracja, drink-bary, oranżeria, sala teatralna. Pełne uroku wnętrza i niezapomniana atmosfera. Organizujemy wykwintne obiady i kolacje, bankiety, wesela, imprezy taneczne w każdy weekend. Kompleks odwiezany jest przez przedstawicieli biznesu i sztuki. Molier – lokal inny niż wszystkie. Bon o wartości 40 zł.

Auxilium – Biuro Rachunkowe, al. Pokoju 84. Przyjdź! Rozwiążemy każdy problem księgowo-podatkowy! Oferujemy pełną obsługę księgową dla firm, prowadzenie kadr, rozliczenia z ZUS i urzędem skarbowym, profesjonalne doradztwo podatkowe, również on-line, www.auxilium.com.pl, przygotowywanie wniosków unijnych, tel./fax 425-80-53, 060-277-29-76, auxilium@auxilium.com.pl. Jeden kupon na doradztwo podatkowe o wartości 40 zł.

Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE” (ul. Kościuski 73, tel. 422-78-87, 11-18) – 8 lat tradycji. Oferuje: gwarantowane odchudzanie metodą drenażu limfatycznego jedynym aparatem w Krakowie, likwidacja cellulitu, ujednolicenie, wyszczuplanie nóg, talii i brzucha (do 10 cm po serii i natychmiast po pierwszym zabiegu do 2 cm!). Zapraszamy też na solarium turbo, masaż leczniczy i relaksujący, makijaż trwałe-permanentny, świecowanie uszu-poprawa słuchu oraz hit sezonu sonforeza, zabiegi odmładzające-lecznicze. Polecamy również kosmetykę. Bon na wybraną usługę do 40 zł.

Salon Rekondycyjno-Rehabilitacyjny „SLENDER LIFE”, ul. Kącik 2, tel. 296-20-52 zaprasza na ćwiczenia na 8 stołach rekondycyjnych, które ćwiczą z Wami i za Was, nie powodując obciążenia kręgosłupa i stawów. Likwidacja bólów pleców, wzmocnienie mięśni brzucha, pleców i nóg, modelowanie sylwetki, poprawa krążenia. 1 wizyta to 80 min ćwiczeń bez zadychki. Wakacyjne rabaty. Dla Czytelników 2 wejściówki.

Gabinet Fryzjersko – Kosmetyczny (DH JUBILAT III p. antresola), al. Krasieńskiego 1/3, tel. 61-93-367; poleca usługi w zakresie fryzjerstwa damsko-męskiego. Makijaż ślubny, zamykanie naczyni, wypalanie kurczawek, przekuwanie uszu, manicure, pedicure leczniczy, solarium super turbo. Bon o wartości 40 zł.

STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ ROSA www.rosa.cc.pl (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9-21. Proponuje solarium XXI w. VI-VA V6 hydromasaż jacuzzi, saunę fińską, łaźnię turecką, body therm – zabiegi odchudzające. Jeden dzień w miesiącu usługi gratis. Oferujemy najtaniej w największym wyborze kosmetyki do solarium. Bon na wybraną usługę.

SQUASH FITNESS CLUB ALSTAR (ul. Zawia 61, www.alstar.pl, e-mail: centrum@alstar.pl, tel. 262-04-03) poleca: squash wraz z trenerem, fitness (aerobic) – body sculpt, TBC, kick boxing, step (klimatyzacja), joga, SIŁOWNIA Z INSTRUKTOREM, badminton, masaże klasyczny, relaksacyjny, hydromasaż, terapia manualna kręgosłupa, chw. i zabiegi rehabilitacyjne, diadynamic, jontoforeza, solarium UVE12 Turbo Power z klimatyzacją, 2 sauny. Miła i fachowa obsługa. 10% zniżki dla młodzieży. Karnet na 4 wejścia na siłownię o wartości 44 zł.

Fitness Club „BODYHIT” (ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-25-25) zaprasza pon.-pt. 9-21, sob. 9-17 na gimnastykę: body setup – TBC, aerobic, hi/low, BBS, BPU. Doświadczona instruktorka, miła obsługa. Proponujemy też solarium, siłownię, tenis stołowy, (szatnia, natryski). Oferujemy kosmetyki wyszczuplające oraz do opalania. Dwie wejściówki do solarium.

Lekarz stomatolog BEATA ZABEK zaprasza do gabinetu stomatologicznego al. Kijowska 66 w środy 9-13, piątki 9-20, tel. 423-42-67, 0608-34-05-41. Pełny zakres usług. Bon o wartości 40 zł.

GABINET STOMATOLOGICZNY (ul. Wrzesińska 8/3, tel. 422-02-42) pn. 13-19; ś. 9-13, czw. 8-15, pt. 13-19. Rejestracja telefoniczna. Oferuje usługi stomatologiczne: zabiegi profilaktyczne, opieka stomatologiczna dla dzieci, nowoczesne materiały, leczenie protetyczne (protezy, korony, mosty) laser biostymulacyjny, bezpłatne porady. Bon o wartości 30 zł.

KLUB STAŁEGO CZYTELNIA „DZIENNIKA POLSKIEGO” znajduje się w KRAKOWIE przy ul. Wielopole 1. Kod pocztowy 31-072 Kraków. Nasz telefon: 422-07-57. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-16.00, w pokoju 207.

CZWARTEK

INFORMATOR MEDYCZNY

WIZYTY

BEZPŁATNIE. 0601-92-04-26. 68135/A

CAŁODOBOWA praktyka ogólnolekarska, 0-698-590-405. 8654/A

DERMATOLOG Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 8386/A

ESPERAL odtruwanie, 0601-44-71-91. 151856/A

ESPERAL. 0503-466-306. 66719/B

ESPERAL. 0505-930-971. 66719/A

MASAŻ leczniczy, rehabilitacja. 012/414-11-97. 64508/A

MASAŻ leczniczy. /012/269-06-71, 0604-20-19-19. 64567/A

MASAŻ leczniczy. 0600-428-576. 45370/A

MASAŻ leczniczy. 0605-066-781. 59629/A

MASAŻ leczniczy. 0697-155-435 po 16-tej. 8073/A

NEUROLOG. /012/411-70-95, 0604-308-273. 66018/A

Falck
ul. Mazowiecka 4 - 6
tel. (012) 634-33-69, 633-21-11

**LEKARZE
WSZYSTKICH SPECJALNOŚCI**

✓ Medycyna pracy
✓ Badania laboratoryjne i diagnostyczne
✓ USG
✓ Psycholog, Psychiatra

Falck
Całodobowe wizyty domowe
Przewozy chorych
tel. 96 - 75

**Centrum Medyczne
ZABINIEC**

Kraków ul. F. Konecznego 6/19 U
pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 416-32-02
www.rentgen.wyrobek.pl

**SPIRALNA TOMOGRAFIA
KOMPUTEROWA**

- umowa z NFZ

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI

Esperal > Gastroscopia > Cytologia

RENTGEN USG > Rektoskopia > Doppler

671304

MEDICINA NZOZ

**DOMOWE WIZYTY
LEKARZY** całodobowo

internista, pediatra,
neurolog, chirurg.

Tel. 411-13-78

MULTI SCANNED

Kraków, ul. Wrocławska 53
tel. (012) 631-54-05, 631-54-06
pon. - pt. 7.30 - 20.00, sob. 8.00 - 14.00

www.multiscanned.pl

**Lekarze wszystkich
specjalności**

**CAŁODOBOWE
WIZYTY DOMOWE**

tel. (012) 631-58-32
PORADNIA GENETYCZNA

6725404

ODTRUCIA poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 151848/A

PEDIATRA całodobowy. 012/41-55-799. 151844/A

PEDIATRA codziennie. 0601-52-00-82. 67369/A

PEDIATRA, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 66783/A

PEDIATRA. 012/636-74-93. 151841/A

PSYCHOLOG. /012/647-17-72. 66669/A

WWW.LEKARZDOKTORMEDYCYN.KRAKOW.PL, 012/267-64-40. 67373/A

Usługi pielęgniarские

A. Pielęgniarki. 0501-254-773. 59925/A

CAŁODOBOWO. 012/643-73-49. 66583/A

CAŁODZIENNIE. /012/422-08-18. 65769/A

DOM opieki, 1.200 zł. 0602-75-75-12. 46552/A

PIELĘGNIARKI. /012/649-89-53, 0501-758-202. 67748/A

PIELĘGNIARKI. 012/655-88-43, 0605-557-242. 67626/A

„LEKARZ”
657-00-77, 502-044-858

WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)

LEKARZY SZPITALI I KLINIK

• pediatra • laryngolog • reumatolog

EKG • gastrolog • USG • urolog

• odtruwanie • esperal

L4 • internista • kardiolog • okulista

• neurolog • dermatolog • chirurg

685604

MAXI MED
wizyty domowe

• psychiatra, psycholog

• ODTRUWANIE POALKOHOLOWE

• terapia dla osób z problemami alkoholowymi

• TERAPIA MAŁŻEŃSKA

• chirurg-urazowy, ortopeda

• BÓL - LECZENIE

tel. 421-71-56 całą dobę

15074003

**DOMOWE WIZYTY
LEKARZY SZPITALI
KRAKOWSKICH**

• INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG,

PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY,

NACZYNIOWY ORTOPEDA,

GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA,

ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG,

LARYNGOLOG, OKULISTA,

PSYCHIATRA, PSYCHOLOG

• ZABIEGI CHIRURGICZNE

• USG W DOMU PACJENTA

• ODTRUWANIE poalkoholowe,

wszywanie ESPERALU

• WYMIANA CEWNIKÓW

641-91-57

643-59-42

codziennie 9-22

Zgłoszenia z całego Krakowa

6717004

MEDICUS

672504

CZERNIAK

■ KOMPUTEROWE, NIEINWAZYJNE

BADANIE SKÓRY

■ CHOROBY WŁOSÓW

■ CIĘŻKIE POSTACIE TRĄDZIKA

■ GRZYBICE

KLINIKA Kraków, ul. Gertrudy 28

DERMATOLOGICZNA

☎ 429-25-23

fax. 429-35-38

6726904

STOP

BÓLE KRĘGOSŁUPA

■ wady postawy

Pełny zakres zabiegów

DENSYTOMETRIA, FPC

OSTEOPOROZA

CENTRUM REHABILITACJI

☎ 429-53-99

6726904

GABINETY

AKUPRESURA, akupunktura, masaż. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu, 012/413-72-56, Mogilska 121. 68045/A

AKUPUNKTURA „Zdrowie”, Gertrudy 28, 012/429-25-23, 012/429-53-99. 67365/A

ALERGIA, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, konsultacje lekarskie, ul. Kremerowska 9, 012/634-31-26, 0501-188-149. 68048/A

BIOTERAPIA tybetańska. 012/421-55-67. 8363/A

CHOROBY wątroby, zakaźne, USG, dr Magdalena Śliwińska, Krakowska 4, 012/421-55-29. 68051/A

CHOROBY wątroby, przewodu pokarmowego. Gabinet Specjalistyczny Dr Jerzy Zduleczy. tel. 502-075-633. 62763/A

DERMATOLOGDZ, laser, krioterapia. 012/423-40-43. 67495/A

EEG dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 151842/A

GASTROLOG. 012/267-64-40, www.lekardoktormedycyny.krakow.pl 67372/A

GINEKOLOG /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 4592/A

GINEKOLOG /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 4592/B

GINEKOLOG całodobowo. /012/264-22-22. 67793/A

GINEKOLOG, farmakologia. Najtaniej. 0600-37-81-52. 49843/A

GINEKOLOG, pełny zakres usług, codziennie, Kraków, 0606-299-919. 8395/A

GINEKOLOG, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 68582/A

GINEKOLOG. /032/2408-606, 0605-284-431. 59927/A

GINEKOLOG. USG. Pełny zakres. 0697-354-280. 65346/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

GINEKOLOGIA i położnictwo, punkcja cieniowa piersi, badanie stawów biodrowych u noworodków, USG. Możliwość nagrywania badań na CD. Ujastek 3. /012/685-54-00. 28422/B

GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 57025/B

GINEKOLOGIA, USG. 012/423-38-88. 57025/A

GINEKOLOGIA. 0696-086-860. 57025/C

KARDIOLOG, echokardiografia. Kolorowe 21, 012/644-10-49, 0602-48-65-09. 65177/A

LOGOPEDA. 012/267-64-40, www.logopeda.krakow.pl 67371/A

M. Masaż leczniczy. 0603-932-999. 67195/A

MASAŻ A. Antystresowy. 0506-927-306, 0506-927-332. 44894/A

MASAŻ leczniczy http://republika.pl/zdrowie_zycie 67305/A

MASAŻ leczniczy i inne. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 66854/A

MASAŻ leczniczy. /012/421-55-67. 8363/C

MASAŻ leczniczy. /012/430-12-63. 68826/B

MASAŻ leczniczy. /012/632-58-25. 68826/A

MASAŻ leczniczy. 012/430-12-22. 68826/C

MASAŻ leczniczy. 0501-949-127. 63123/A

MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16. 66598/A

MASAŻ leczniczy. 0502-818-700. 60491/A

MASAŻ leczniczy. 0502-840-617. 63124/A

MASAŻ leczniczy. 0504-462-960, /012/654-61-03. 68290/B

MASAŻ leczniczy. 0505-598-279. 66766/A

MASAŻ leczniczy. 0506-92-73-32. 67825/B

MASAŻ leczniczy. 0601-929-027. 68290/C

MASAŻ leczniczy. 0696-516-550. 59880/A

MASAŻ leczniczy. 502-948-419. 67307/A

MASAŻ leczniczy. 506-39-68-78. 67306/A

MASAŻ relaksujący. 0504-173-888. 24015/B

MASAŻE lecznicze. 0605-222-938. 68387/A

MEDYCYN chińska. 0506-98-68-58. 8363/B

OKULISTYKA. /012/266-55-46. 66270/A

ONKOLOG. 0602-270-253. 150230/A

OTYŁOŚĆ! Nadwaga! NFZ Centrum Leczenia Otyłości, ul. Garncarska 8, 012/423-02-38. 68052/A

POTENCJA 0609-273-021, 0605-853-015. 69708/A

PSYCHIATRA internista, psychoterapeuta. Tel. 012/637-00-78. 67424/B

PSYCHIATRA. 0600-910-808. 8511/A

<

MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

KOMORA NISKOTEMPERATUROWA

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.

Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

dr med. Mariusz TRYSTUŁA

CHIRURGIA: usuwanie zmian skórnych, żyłaków, choroby sutka

PROKTOLOGIA: choroby odbytu, jelita grubego

LECZENIE LASEREM: owrzodzenia żyłakowych, żyłaków odbytu, usuwanie tatuaży

N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

MEDYCYNĘ CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE (także choroby piersi)
- CENTRUM OKULISTYCZNE (także szkła kontaktowe)
- USG, ENDOSKOPIE
- ZABIEGI OPERACYJNE

SKOL MED

413-32-14
411-88-03

al. Beliny Prażmowskiego 26b

LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI

USG MAMMOGRAFIA
GASTROSKOPIA
ANALITYKA CYTOLOGIA

MEDICINA 2000

Przychodnia Profesorów, Docentów i Ordynatorów

Kraków, ul. Rzeźnicza 2, tel. (12) 422-41-06, 421-79-27

konsultacje najlepszych specjalistów

KARDIODENT

ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22
pon-piątek 7-20, Sobota 8-14

KARDIOLOGI - dorośli i dzieci
wizyty domowe, EKG

- EKG, EKG wysiłkowy, ANALITYKA
- Holter serca,
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
- Leczenie nadciśnienia.

DERMATOLOG, LARYNGOLOG, NEUROLOG
ENDOKRYNOLOG, USG brzucha

www.kardiodent.med.net.pl

STOMATOLOGIA - pełny zakres usług

GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ

dr hab. n. med. Andrzej Bobrzyński

OPERACJE LAPAROSKOPOWE I INNE
GASTROSKOPIA • HELICOBACTER
KOLONOSKOPIA W ZNIECZULENIU
USG PIERSI

WTOREK CZWARTEK
15.00-17.00

tel. 012/634-40-32
Kraków, ul. Szlak 30

NZOZ KROWODRZA filia Żabinek

ul. Konecznego 6/19u, tel. 416-28-00
pn - pt 8.00-18.00, sob 9.00-13.00
ul. Rusznikarska 17, tel. 632-42-90
pn - pt 8.00-18.00

BADANIA KIEROWCÓW
BADANIA OKRESOWE
EKG-ANALITYKA
- RÓWNIEŻ W DOMU PACJENTA
INTERNISTA, PEDIATRA

TRANSPLANTACJA WŁOSÓW

w Krakowie
bezpłatne konsultacje
18 czerwca

infolinia: 0-801/321-370
GSM: 0609/202229
www.medicalhair.pl

LABORATORIUM BADANIA SNU

LECZENIE BEZDECHU SENNEGO
(w domu pacjenta)

Atopia, al. Słowackiego 39.
tel. 501 409 756,
633 01 75

MEDYCYNĄ LASER GABINETY LEKARSKIE

POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG
ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG
CYTOLOGIA • ANALITYKA
KOLPOSKOPIA

SOBOTA PROMOCJA -10%
UL. DŁUGA 30
REJ. 8-20, SOB. 8-18, TEL. 632-80-80

AMICOR

CENTRUM KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

Podgórska Poradnia Lekarska

K-ów Rynek Podgórski 14
tel. 656-27-51, 656-24-90
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia;
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres;
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISTI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu
- RENTGEN - ogólny i zębów

udzielamy rabatów do 20%

Gabinety Lekarskie

K-ów ul. Sadowa 9
(boczn. 29 Listopada)
tel. 418 64 00, 418 64 01
pn. - pt. 8-20, sob. 8-14

- Alergolog
- Chirurg
- Chirurg naczyniowy
- Ginekolog - Położnik
- (cytologia, biocenoza, testy ciążowe)
- Badania kierowców (i kandydatów na kierowców)
- Badania okresowe
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia
- Internista
- Neurolog
- Urolog
- EKG

PRACOWNIA ANALITYCZNA

Krowoderskich Zuchów 23/31
tel./fax 634-17-84 do 21.00

Także pobieranie materiału w domu pacjenta (Kraków i okolice)

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

MEDICINA

NZOZ
Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.pl www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20, 412-12-79
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44. BIURO 417-33-11

PEŁNY ZAKRES BADAŃ I KONSULTACJI SPECJALISTYCZNYCH, ZABIEGI OPERACYJNE Z POBYTEM W WARUNKACH SZPITALNYCH:
chirurgia ogólna, dziecięca, ortopedyczna, laryngologiczna, naczyniowa, urologiczna i inne.

WIZYTY DOMOWE 24 h - internista, pediatra, neurolog, chirurg - tel. 411-13-78

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA

CHIRURGIA PLASTYCZNA
DR ARTUR ZAWISZ
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU
SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH
i konsultacje specjalistyczne

CHIRURGIA JEDNEGO DNIA
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH, PALUCHÓW KOŚLAWYCH stóp
Konsultacje specjalistyczne ortopedów
OPERACJE ŻYŁAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20. sobota 9-14

KLINIKA KRAKOWSKA
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności
- centrum rehabilitacji
- mammografia, RTG, USG, ECHO serca, doppler naczyniowy
- gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia oraz badania laboratoryjne
- ambulatoryjne zabiegi chirurgiczne (również chirurgia plastyczna)
- medycyna pracy oraz badania sportowo-lekarskie

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

BEZPŁATNA GASTROSKOPIA
w ramach umowy z Narodowym Funduszem Zdrowia.

31-322 Kraków
ul. Mehoffera 6
tel. 638 38 18
tel./fax 638 39 09
www.klinika.krakow.pl

RENTGEN USG

KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG
Kraków, Smoleńsk 25a
tel. 422-00-63
www.rentgen.wyrobek.pl

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci
WYNIKI NATYCHMIAST

SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ
Kontrakt z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe
- LECZENIE NADWAGI -
HOLTER, HOLTER śpieniowy
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Kraków, ul. Kopernika 32
tel. 430 0000

Gabinety specjalistyczne

Badanie w osteoporozie
Badania analityczne

USG

Gabinet Lekarski Diagnostyki Ultrasonograficznej

ul. Szwedzka 27

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci

ginekologia, położnictwo
badanie piersi, tarczycy, biopsje
bad. stawów, kolor Doppler

Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl
www.usg.l.pl

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
Dr n. med. Sławomir MROZICKI

Kraków, ul. Wrocławska 1-3
tel. (012) 411-04-95

Nieoperacyjne leczenie chorób prostaty metodą terapii laserowej

Nowoczesne leczenie wysiłkowego nietrzymania moczu u kobiet - TVT

Jedynie w Małopolsce

ENDERMOLOGIE
bezpieczne i skuteczne
(certyfikat FDA)
usuwanie cellulitu i tkanki tłuszczowej

MEDYCYNĘ CENTRUM DERMATOLOGICZNO-ESTETYCZNE

Najnowszy dermatoskop

- Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetyczne
- Dermatologia dziecięca

ZAPRASZAMY !!!
pn.-pt. godz. 10⁰⁰-20⁰⁰, sob. 10⁰⁰-15⁰⁰

CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29,
tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

CHOROBY SKÓRY LASERY

LASER CO₂ (CHIRURGICZNY)

- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brązowe przebarwienia na dłoniach i twarzy, włókniaki, brodawki - „kurzajki”, brodawki płaskie, tatuaże, kłykciny kończyste, itp.

LASEROWE leczenie

- różne postacie łysienia
- trądzik
- grzyby, itp.

„COLON-HYDRO-TERAPIA”
aktywne płukanie jelita grubego

Gabinet Lekarski
637-95-39, 0501-014-161

GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ

Mazowiecka 108, tel. 633-41-66
pn.-pt. 14.00 - 16.00

Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:

- nosa • uszu • piersi
- zmarszczek twarzy
- powiek • blizn
- brodawek • nowotworów

OPERACJA CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ

HORMON-DIA

ANALIZY LEKARSKIE

Kraków Mazowiecka 25
tel./fax 423-37 66

Antoni A. Wichury 18
tel. 632 77-32 ; 632 41 66

CERTYFIKAT ISO 9001:2000

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie
ul. Trynatarska 11

„Chirurgia Jednego Dnia”

- ♦ konsultacje specjalistyczne
- ♦ operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie: laparoscopia, artroskopia, okulistyka i inne
- ♦ diagnostyka, szczerpienia
- ♦ kompleksowe pakiety dla firm

VIDEOCHIRURGIA
prof. dr hab. med. A. Cienciała
dr med. R. Mądry

UROLOGIA
dr med. A. Kwinta

LARYNGOLOGIA
dr n. med. A. Kozok

OTYŁOŚĆ, STRES - Centrum Terapii
Niepolomice, Kopalnia Soli Wieliczka

Rejestracja / Informacja:
430 57 74, 430 56 56
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00
www.bonifratrzy.krakow.pl
e-mail: chjd@bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie
ul. Trynatarska 11

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie

- ♦ porady lekarzy specjalistów
- ♦ zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne
- ♦ zabiegi dermatologiczne
- ♦ badania wstępne i okresowe
- ♦ szczerpienia ochronne

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

Ośrodek Diagnostyki i Rehabilitacji Chorób Serca i Płuc „DIAGNOSTYKA JEDNEGO DNIA”
Szpital im. Jana Pawła II w Krakowie, ul. Prądnicka 80

Kompleksowa wysokospecjalistyczna diagnostyka przy użyciu najnowocześniejszych metod i urządzeń cyfrowych

CYFROWA DIAGNOSTYKA OBRAZOWA

- WIELORZĘDOWA SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA MSCT
- REZONANS MAGNETYCZNY - MR
- Medycyna Nuklearna
- Radiologia Klasyczna (pełny zakres)
- USG doppler - duplex, kolor, echokardiografia
- spirometria, bodypletyzmografia
- badania endoskopowe (bronchoskopia, gastroskopia)
- badania wysiłkowe serca
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

CENTRUM WCZESNEJ DIAGNOSTYKI I TERAPII
porady lekarskie i programy profilaktyczne:

- Globalna ocena ryzyka sercowo - naczyniowego (Calcium-Scoring) Po raz pierwszy w Polsce
- Kompleksowa diagnostyka chorób naczyń (USG doppler, kolor, nieliniowa angiografia MSCT i MR)
- Program Leczenia Otyłości
- Program Profilaktyki Antynikotynowej
- Kompleksowa diagnostyka bólu kręgosłupa i zawrotów głowy (Rtg, MSCT, MR)
- Centrum Ultrasonografii Biopsyjnej (biopsje, usg, zabiegi minimalizacyjne)
- Ambulatoryjna Rehabilitacja Kardiologiczna
- Centrum Szczerpien tel: 614-24-73 w godz. 15.00 - 18.00 (szczepienia przed wyjazdami zagranicznymi)
- Gabinet zabiegowy pobieranie materiałów do badań laboratoryjnych (biochemia, serologia, mikrobiologia, hematologia, bad. genetyczne, PCR i inne) od pon. - pt. w godz. 8.00 - 17.00

Wykonujemy pełną diagnostykę kliniczną wszystkich narządów i obszarów. Zapisy cyfrowe z możliwością nagrania i rekonstrukcji trójwymiarowej na płycie CD.

Informacje i rejestracja: pon. - pt. w godzinach 7.30 - 18.00
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15
Serdecznie zapraszamy!

USG

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA
POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

SOBOTA PROMOCJA 10%
BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI
8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58
ul. DŁUGA 30

KRIOMED

- KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA
- ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żyłaków kończyn dolnych • LARYNGOLOGIA
- OWRZODZENIA - leczenie

Umowa z NFZ

- CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
- DERMATOLOGIA

Kraków, Friedleina 8, tel. 634-44-45

ANALIZY

Pracownia wykonuje badania ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGICZNE W SUROWICY KRWI.

Kraków ul. św. KATARZYNY 5
tel. 012 / 430 - 60 - 70
tel./fax 430 - 61 - 16

GABINET LEKARSKI

LECZENIE BIOREZONANSEM
Kraków, ul. Mikołajska 9/7
tel. 422-62-56

- ♦ Alergie ♦ Bezbolesne testy
- ♦ 400 alergenów ♦ Odczulanie
- ♦ Terapia antynikotynowa
- ♦ Stany zapalne ♦ Nerwice
- ♦ Terapie przeciwbólowe
- ♦ Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

BEZPIECZEŃSTWO JAKOŚĆ TRADYCJA

Pełna diagnostyka laboratoryjna diagnostyczna, rtg, usg, gastroscopia, rektoskopia, kolonoskopia

Rejestracja: pn.-pt. 7.30-19.30, tel. 430 55 23, 430 55 00 w. 196
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

ORTOMED NZOZ
www.ortomed.pl
e-mail: ortomed@ortomed.pl

Ośrodek Chirurgii Rekonstrukcyjnej Narządu Ruchu

Kompleksowe leczenie i konsultacje w dziedzinie ortopedii i traumatologii sportowej zapewniają specjaliści i pielęgniarki Oddziału Chirurgii Ortopedyczno-Urazowej Szpitala Spec. im. Żeromskiego.

Zabiegi operacyjne: endoprotezy stawów (biodrowego, kolanowego, barkowego), artroskopia operacyjna kolana i barku (rekonstrukcje więzadeł), chirurgia ręki, korekcje stóp (paluchy kosławne), reumatoortopedia.

31-503 Kraków, ul. Lubicz 25/6 (NAFTA), tel. 6197301; 6440144 w. 571; 0503198462

APARATY SŁUCHOWE

dobór komputerowy • badania
sprzedaż • naprawy • akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW
ul. św. Katarzyny 4 (wejście od Augustyńskiej)
Informacja i zapisy: tel./fax **430-61-53**

Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

OKULISTYKA

OKULISTYKA

- Porady bezpłatne bez skierowania (umowa z NFZ)
- Krótkie terminy

Rejestracja tel. **429 64 14**
czynne pon.-pt. w godz. 9.00 do 19.00

Kraków, ul. Dunajewskiego 5

ŁYSIENIE U MĘŻCZYZN

diagnozowanie i leczenie

Ośrodek Diagnostyki i Terapii „Zdrowie”

ul. św. Gertrudy 28, Kraków

Zapisy tel. **429-25-23**

APARATY SŁUCHOWE

dobór komputerowy • badania
sprzedaż • naprawy • akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW
ul. św. Katarzyny 4 (wejście od Augustyńskiej)
Informacja i zapisy: tel./fax **430-61-53**

Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

inmed

APARATY SŁUCHOWE

Kraków, ul. Czapińskiego 3 tel. 631-13-80
Kraków, ul. Rusznikarska 17 tel. 634-42-23
Wieliczka, ul. Szpunara 20 tel. 278-11-83
Oświęcim, pl. Kościuszki 12 tel. 843-45-00
Olkusz, ul. Sławkowska 4 tel. 754-34-64

Ostry wzrok... bez okularów

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia
- najszerszy zakres korygowanych wad

Centrum Okulistyki INTERMEDICA

tel. (012) 43 11 766
(012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt. 8-16
krakow@intermedica.pl
www.intermedica.pl

ul. Zwierzyniecka 29
31-105 Kraków

APARATY SŁUCHOWE

refundacja NFZ i PFRON
• szeroki asortyment • dobór komputerowy
• raty nieoprocentowane • laryngolog
• wideoskopia - diagnostyka szumów usznych • bezpłatne badania słuchu
wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10
tel. (012) 632-41-74
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
tel. (012) 282-64-57

APARATY SŁUCHOWE

• badanie słuchu • dobór komputerowy
• wizyty domowe • sprzedaż • serwis

„FONIKA” Kraków
ul. Długa 46/1, 634-25-51
os. Na Skarpie 27, 425-70-07

Refundacje NFZ i PFRON

ODNOWA BIOLOGICZNA

NAJLEPSZE SOLARIA W KRAKOWIE

SOLARIUM damIANA

PLAZA, Al. Pokoju 44 tel. 290 99 99
ul. Brodowicza 11 tel. 411 89 74
ul. Czysta 17 tel. 632 61 45
ul. Lubicz 26 tel. 294 44 30

NOWO OTWARTE:

PIONOWA DOSKONAŁOŚĆ www.opalanie.com.pl

CELLULITIS, ujędrnianie. /012/269-06-71, 0604-20-19-19.
CHIRURGIA plastyczna. 012/425-66-42, www.art-med.com.pl

STUDIO URODY

ul. Karmelicka 29 (Palac Pokutyńskich)
tel. 634-25-54

Gabinet kosmetyczny poleca:
NOWOŚĆ - zabiegi ultradźwiękowe

- bezbolesne i bezśladowe oczyszczanie skóry
- lifting twarzy
- redukcja cellulitu

Zabiegi na **THALGO** i **ACADEMIE**
CENY PROMOCYJNE

GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ
lek. med. Renata Hejmo, dermatolog

dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne • wypełnianie zmarszczek i ust

Rejestracja od 10.00 do 18.00, tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)

GABINET KOSMETYCZNY
tel. 423-26-25.

natura Kraków ul. Długa 17
tel. 632-05-90

CELLULITIS od 35 zł
drenaż limfatyczny, elektronoterapia...

ODCHUDZANIE
guam, parafango, bandaże...

OCZYSZCZANIE ULTRADŹWIEKAMI
TRWAŁA NA RZĘSY

PROMOCJA!

ODNOWA BIOLOGICZNA Bio Mas

KOSMETYKA LASEROWA

- Zamykanie naczynek krwionośnych
- Usuwanie: rozstępów, zmarszczek, blizn, oparzeń
- Leczenie cellulitu, trądzika młodzieńczego i różowatego
- Wyszczuplanie i modelowanie sylwetki: biostymulacja, AGYPTOS, GUAM i inne
- Peelingi azjatycki, LIFT, złuszczenie metodą AHA kwasami
- Kosmetyka klasyczna

Kraków, ul. Bałtycka 11
tel.: (012) 415 23 10, 0501 594 780
www.odnowa-biologiczna.krakow.pl

RZUĆ PALENIE przed wakacjami!!!
NAJLEPSZY BIOREZONANS
UL. ZACISZE 16/1, tel. 422-40-96

ALERGIE testy, odczulanie, duże promocje!

Kregosłup, bóle stawów, otyłość, nerwice, depresje, arytmia serca, migrena, cukrzyca, hemoroidy, prostata, cysty, łuszczyca, astma, bezsenność, nadciśnienie.

BONA DEEA ŚWIATOWE HITY W WYSZCZUPLANIU I ODMŁADZANIU W JEDNYM GABINECIE

ENDERMOLOGIA, VIP-LINE BEAUTYTEK

SMOLEŃSK 25a
TEL. 431 95 00

Potwierdzona skuteczność!

NOWOŚĆ!!!

LASEROWE USUWANIE CELLULITU

Rewelacyjnym systemem TRI ACTIVE

GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ estetica

FOTOODMŁADZANIE

za pomocą JEDYNEGO w Europie IPL D-light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajęczków), zmian pigmentowych (przebarwienia, piegł, plamy posłoneczne)

DEPILACJA LASEROWA
laserem diodowym Light Sheer

KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL 012 422 80 30

Beautytek w Krakowie

Promocyjny pełny lifting twarzy

Biocybernetyczna kosmetyka XXI w.
• wyszczuplanie i ujędrnianie ciała
• redukcja cellulitu • lifting biustu

GABINET "BEAUTYMED"
ul. KONFEDERACKA 1
tel. 269 44 99, 0603 401 367

www.daphne.pl

Autoryzowany gabinet

THALGO

Zabiegi regenerujące na twarz
Zabiegi wyszczuplające, antycellulitowe

Terapia masażem

ul. L. Węgierskiego 4 tel. 425-20-21
boczna z Królowej Jadwigi tel. 425-20-21

RZUĆ PALENIE

BIOREZONANS

UL. STRADOM 1,
tel. 421-34-04

RZUĆ PALENIE NAJ-SKUTECZNIEJ

BIOREZONANS ☎ 647-43-28

ul. Teligi 8 (przychodnia)
os. Złota Jesień (Hotel Felix)

Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002

ALERGIE, NAŁOGI (drugi zabieg gratis),
NERWICE, DEPRESJE, OTYŁOŚĆ, inne (od 25 zł)

DER MED NOWOŚĆ!

KAPSUŁA mini SPA

zabieg wyszczuplający,
odtłuszczający + okłady z alg
+ masaż całego ciała

Ul. Św. Tomasza 30, tel. 292-03-03

SUPERPROMOCJA do 30 VI

ODNOWA KOSMETYCZNA KOSMETYKA LEKARSKA SOLARIUM

odchudzanie, cellulitis, ujędrnianie, trądzik, blizny, przebarwienia, naczynia, brodawki, owłosienie, przekłuwanie, makijaż trwały, krioterapia, pielęgnacja, tipsy, dieta Cambridge i inne.

SUNSTUDIO ul. Karmelicka 1
www.biologiczna.com.pl ☎ 648-95-55

STUDIO URODY ul. Kocmyrzowska 643-63-13

KOSMETYKA
- trwała na rzęsy
- makijaż permanentny
- tatuaż biologiczny
- tatuaż henna
- piercing standardowy

FRYZJERSTWO
- zagęszczanie i przedłużanie włosów

SOLARIUM PROMOCJA!!!

PIELEGNACJA RĄK I STÓP
- manicure na ciepło
- pedicure leczniczy i kosmetyczny
- zdobienie

Centrum Medyczne Consensus

ZABIEGI LASEROWE
depilacja • naczynia • nogi • twarz • piegi • plamy • rozstępy

DERM. ESTETYCZNA
zmarszczki • blizny • przebarwienia • nadpotliwość • wypadanie włosów • brodawki • cellulit • korekcja ust •
• Restylane • Botox • peelingi • krio- i mezoterapia • New Feel • Embrioblasty • dermabrazja • inne

CHIRURGIA • FLEBOLOGIA
012 422 55 55
pl. Szczepański 3
www.aksamitna.pl

DEPILACJA LASEROWA

- Kosmetyka tradycyjna
- i aparatem SKIN MASTER
- Wypełnianie zmarszczek

Kraków, ul. Wielopole 18 B
(012) 423-24-48, 423-24-56

DER MED Centrum Kosmetyczno -Dermatologiczne

i życie staje się łatwe...

Kraków ul. Św. Tomasza 30 tel. 292 74 65, 292 03 03
(gabinet przeniesiony z ul. Floriańskiej 8)

- ❖ Trwała depilacja laserem diodowym LIGHT SHEER XC (jedynym w Polsce laserem o najwyższej mocy)
- ❖ Usuwanie zmian naczyniowych laserem VPV
- ❖ Leczenie trądziku i usuwanie blizn potrądzikowych
- ❖ Mikrodermabrazja, porady dermatologiczne
- ❖ Komputerowe diagnozowanie zmian
- ❖ Usuwanie zmarszczek, powiększanie ust, usuwanie nadpotliwości - BOTOX, RESTYLANE
- ❖ Makijaż trwały, tatuaż biologiczny
- ❖ mini SPA - kapsuła relaksacyjna
- ❖ Kosmetyka tradycyjna
- ❖ Masaż odchudzający, leczniczy, relaksacyjny

www.dermed.pl

Gwarantujemy najwyższą jakość usług

CHIRURGIA PLASTYCZNA

lek. med. **Artur Zawisz**

specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju

tel. kom. 0608 099 939

NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.c.
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00 30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

- korekcja zmarszczek twarzy, szyi, powiek
- korekcja nosa, uszu i piersi
- modelowanie sylwetki
- korekcja blizn, itp.

No 1 Studio Urody

- fryzjerstwo
- stylizacja
- wizaż
- kosmetyka
- masaż
- solarium - PROMOCJA
- sauna
- hydromasaż
- manicure
- pedicure
- tipsy
- zabiegi wyszczuplające DERMOSONIKIEM

ul. Wieniawskiego 62 (obok Krak Chemii)
tel. (12) 411 76 51

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW

ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI

Salon Fryzjerski "GAGA"
"TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117
tel. 0602-114-789

GABINET MEDYCYN ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA
Kraków, ul. Garncarska 8, 012/ 429-12-13

- Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych
- Powiększanie i modelowanie ust
- Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni
- Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel
- Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej

KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE
BOTOX • RESTYLANE • DERMALIVE
BIOBLU • BIO ALCAMID
DERMATOLOG

Salon Kosmetyczny MIRAGE
WIOLETTY GÓRKI

ODCHUDZANIE
(1 zab. 0,5 - 1 cm w obw.) Niskie temperatury • 75°C

MODELOWANIE SYLWETKI

ul. Broniewskiego 1 (DH Wanda) ☎ 0.12/ 647-77-04

No 1 Studio Urody

Specjalistyczny gabinet pielęgnacji rąk i stóp
zaprasza!!!

- piękne, zdrowe dłonie i stopy latem
- ozdobne malowanie paznokci
- tipsy, akryle

poniedziałek - sobota
czynne 9 - 21

ul. Wieniawskiego 62
tel. (12) 411 76 51

RZUĆ PALENIE BIOREZONANS 012/632-96-98

Warszawska 20, PROMOCJE testy, odczulanie, 270 alergenów

ALERGIE

Kregosłup, rwy, RZS, bóle stawów, Otyłość SM, nerwice, neuralgie, arytmia serca, hemoroidy, cysty, prostata, migrena, mięśniaki, alkoholizm, tarczycza.

GABINET MEDYCYN ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA
Kraków, ul. Garncarska 8, 012/ 429-12-13

- Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych
- Powiększanie i modelowanie ust
- Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni
- Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel
- Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej

KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE
BOTOX • RESTYLANE • DERMALIVE
BIOBLU • BIO ALCAMID
DERMATOLOG

Salon Kosmetyczny MIRAGE
WIOLETTY GÓRKI

ODCHUDZANIE
(1 zab. 0,5 - 1 cm w obw.) Niskie temperatury • 75°C

MODELOWANIE SYLWETKI

ul. Broniewskiego 1 (DH Wanda) ☎ 0.12/ 647-77-04

ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH !!

PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI

REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł

♦ **KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR**
♦ **DIETA CAMBRIDGE**
tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

STOMATOLOGIA

ATRAKCYJNIE tanio. Bezbolesna stomatologia, protezy, naprawy. Własne laboratorium, rentgen. Przybyszewskiego 1 /012/636-05-92, os. Kazimierzowskie 7 /012/647-02-01, /012/649-03-45, pon-pt 10.00-20.00, soboty 10.00-14.00.

66657/A

DOSTAWY naprawy, protezy. Poniedziałek- niedziela 10.00-18.00. Wrocławskie 19. /012/632-90-24.

66444/A

„EXPROM”, superekspres, protezy, naprawy. Kurasia 26. 888-517-007.

67249/A

MIĘKKIE protezy nylonowe Prądnicka 59. /012/633-14-74.

66731/A

NOWOCZESNE miękkie, bezklamrowe, niealumirowe protezy nylonowe. /012/648-78-70 po 20.00, 0505-070-433.

66099/A

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia, Mogińska 121. Czynne pon.- sob. 10.00-22.00, niedziela 10.00-21.00. /012/413-04-66.

59621/B

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów. os. Boh. Września 1A/3G. 645-93-33.

66584/A

PROTEZY, naprawy ekspresowo, ul. Krakowska 6. /012/422-39-24.

66780/A

PROTEZY, naprawy. Urzędnicza 27, 012/634-12-42.

8332/A

PROTEZY, wizyty domowe. Promocja. /012/415-81-90.

66702/A

Rentgen zębów

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64.

65994/A

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6. /012/422-22-66.

68554/A

RTG zębów. Punktowe, panoramiczne, Pl. Szczepański 3, II p., 012/421-75-11.

68054/A

PRO-ORTO-DENT Sp. z o.o.

STOMATOLOGIA • PROTETYKA • ORTODONCJA

Pl. Serkowski 10 (012) 656-70-55
ul. Szwedzka 27 (012) 266-39-03

pn. - pt. 8.00 - 20.00
sobota 8.00 - 14.00

• leczenie bez bólu
• protezy bezklamrowe

NOWOŚĆ!

• porcelana bez metalu - cyrkon
• mosty przy rozległych brakach
certyfikat ZX - 27

6725904

NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu
• korony, mosty z porcelany
• **LECZENIE** - niskie ceny
• ekstrakcja zębów
PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8³⁰ - 20⁰⁰
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰ - 19⁰⁰

6724804

DENTYSTYKA

Kielecka 7a, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04

Umowa z NFZ dorośli, dzieci, młodzież do 18 lat
• Leczenie - Rtg
• Chirurgia - Narkozy
• Porcelana
• Protezy - Naprawa
Usługi w domu pacjenta • Raty, karty płatnicze
Czynne pon. - pt. 8.00 - 20.00, sob. 9.00 - 14.00
os. Kalinowe (012) 648-11-97
www.dentystyka.krakow.pl

6722104

HEAL OZON
Przełom w leczeniu próchnicy.
Bezbolesne, inaczej niż dotychczas.
Zapraszamy do nowoczesnych praktyk stomatologicznych:
ul. Krakusów 1b os. Handlowe 1
tel. 638-18-40 tel. 642-17-41

6939704

CENTRUM STOMATOLOGICZNE

inter DENTAL Kraków
ul. Karmelicka 3 tel. 421-48-00
ORTODONCJA pon.-pt. 9-21
CHIRURGIA sob. 9-14
PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE

6773404

STOMATOLOGIA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
ul. Lubelska 18
godz. 14.00-21.00
tel. 632-32-32

6738904a

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

również w niedziele i święta

OSZON - LASER TWARDY - LECZENIE PRÓCHNICY

- Komputerowe znieczulenie WAND
- Bezigłowe znieczulenie
- Implanty
- Narkoza

BEZSTRESOWO BEZBOLEŚNIE

**NAPRAWA PROTEZ
APARATY STAŁE I RUCHOME
WIZYTY DOMOWE**

RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, RENTGEN PUNKTOWY

Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH
tel. (012) 259-80-00

Kraków, ul. Augustiańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

umowa z NFZ

6726504

DENT AMERICA www.dentamerica.pl®

wybielanie 15% rabatu

- STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
- ORTODONCJA • CHIRURGIA • RTG
- NARKOZY • IMPLANTY • PROTETYKA

KRAKÓW, pl. Szczepański 3, II p., tel. 421-89-48, 430-21-88
KRAKÓW, pl. Szczepański 3, II p., tel. 421-75-11
WIELICZKA, ul. Słowackiego 9, tel. 288-10-74

6710004

GABINET STOMATOLOGICZNY
OS. DYWIZJONU 303
PAW. 1 TEL. (012) 649-44-66
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13

- ▶ pełny zakres usług stomatologiczno - protetycznych
- ▶ ortodoncja
- ▶ Rtg zębów
- ▶ Wybielanie zębów

6725904

STOMATOLOGIA
LECZENIE BEZ WIERTŁA
* Dorośli i Dzieci *

PROTEZOWANIE - ZATRZASKI, PORCELANA
WYBIELANIE, USUWANIE KAMIENIA
REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW

ul. Długa 30 rej. 8-20 tel. 4233192

6738904a

EuroDent
CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty.
RTG punktowy i panoramiczny
WYBIELANIE ZĘBÓW

Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16
634-58-93, 634-24-09

1544020b

PolDent
Stomatologia estetyczna

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰
Bezpłatne usługi w ramach NFZ

NOWOŚĆ!

- Stomatologia zachowawcza (dorośli i dzieci)
- Chirurgia
- Protetyka
- Ortodoncja- aparaty stałe, ruchome (konsultacje profesorskie)

W KORONACH porcelanowych
Leczenie bez wiertła laserem, żelem

RATY

6717104

GLOBUS
Pełny zakres usług stomatologicznych
specjalizacja:

LECZENIE CHOROÓB DZIASEŁ
ul. Rejtana 2 ☎ 656-30-56
Al. Pokoju 2a ☎ 412-36-93
czynne: pon. - pt. 8⁰⁰ - 20⁰⁰, sob. 8⁰⁰ - 14⁰⁰
www.dentysta.com.pl

6725004

SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DZIECI I DOROSŁYCH ORTODONCJA
ul. Podwale 2, tel. 430-10-50

6716704

STOMATOLOGIA ESTETYCZNA
Barbara Borowska-Jachym
chirurg stomatolog

- korekta kształtu i koloru zęba
- licówki porcelanowe
- implanty - rozwiązanie trudnych problemów
- specjalistyczne zabiegi chirurgii stomatologicznej
- ortodoncja (estetyczne aparaty stałe)
- pracownia RTG

www.bjb.net.pl e-mail: info@bjb.net.pl

Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, kom. 0604 407 042
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01
Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

Dla wszystkich Pacjentów **bezpłatny** parking pod biurowcem CBL, Lubicz 23

6737404a

PROTEZY
naprawy
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)
II piętro, pok. 211
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13
tel. 269 28 70 EXPRESS

6559904b

MA - DENT
NOWOCZESNA STOMATOLOGIA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
RTG na miejscu

RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P.
tel. (012) 269-13-35
pon. - pt. 9⁰⁰ - 19⁰⁰
Filia: ul. Nadzieja 1a (boczna Dauna)
tel. (012) 265-78-24
pon. - pt. 15⁰⁰ - 19⁰⁰

6725104a

CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ

- bezbolesne znieczulenie komputerowe - system „WAND“
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne
- protezy zatraskowe i teleskopowe
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne

NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!
Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!

→ bezboleśnie → bezstresowo
→ bez znieczulenia → bez drgań

Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)
tel. 422-22-66
www.nonstopdent.krakow.pl

24 h RATY

6855404b

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak
Członek Europejskiego Towarzystwa Protetycznego

- KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne • IMPLANTY • LECZENIE chorób przyzębia • REGENERACJA kości • ORTODONCJA • BEZBOLESNE znieczulenia • NOWOŚCI...

Ponad 50-letnia tradycja rodzinna i 20-letnie doświadczenia własne !!
Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

6867804

Informatory „Dziennika Polskiego”
codziennie, tanio, skutecznie

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

MIĘKKIE PROTEZY NYLONOWE
PEŁNY ZAKRES USŁUG
BEZPŁATNE KONSULTACJE
Lek. Stom.
M. Kowalczyk - Kwaśny
ul. Józefińska 43, tel. 656-00-10
www.mkkmed.pl

6647304

STOMATOLOGIA JUNIORDENT
31-048 Kraków, ul. św. Gertrudy 16
tel./fax (012) 429-58-89, 421-72-24
pon.-pt. 8.00 - 20.00

SPECJALIZACJA
kompleksowe leczenie stomatologiczne dzieci i młodzieży
→ RTG punktowe
→ cefalometr → pantomograf

643450

kowdent
dr n. med. Stanisław Kownacki
KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE

NOWOŚĆ:

- HEALZONE - OZONOTERAPIA LECZENIE PRÓCHNICY OZONEM
- IMPLANTOLOGIA - implant w jeden dzień system BRANEMARK
- RTG
- DIAGNOSTYKA RADIOLOGICZNA
- PANORAMICZNE, CEFALOMETRYCZNE, PUNKTOWE
- ZATOK OBOCZNYCH NOSA
- CYFROWA ANALIZA ZDJĘĆ CELOWANYCH

ul. Dietla 85/1, 012/422-41-41

6865704

Kolarstwo

Sukcesy Krakusa

Młodzi kolarze WLKS Krakus Swoszowice znakomicie spisali się w dwóch wyścigach.

W Malcu koło Kęt rozegrany został ogólnopolski wyścig w młodzieżowych kategoriach wiekowych. Wśród młodzików zwyciężył Grzegorz Mielcarek, w kategorii juniorów młodszych siódmy był Konrad Janecki. Wśród juniorów Grzegorz Szuba ukończył zawody na piętnastej lokacie. W kategorii orlików Krzysztof Nadzieja był dziewiąty, a Marcin Prochownik dziesiąty.

W Łodzi rozegrano natomiast drugą eliminację mistrzostw Polski na szosie, którą stanowiły zawody Pucharu Polski. Do mistrzostw kwalifikację uzyskali: Rafał Wojnarowski, który zajął dziesiąte miejsce na dystansie 3000 metrów, Łukasz Dulik, który był dziewiąty w sprincie oraz drużyna (Rafał Wojnarowski, Łukasz Dulik, Michał Jakubiec i Bartłomiej Pyzioł), która ukończyła wyścig na piątym miejscu. (PAN)

Kraków, grupa I

Porta - Juvenia 4-3, Liszczanka - Dąbski 5-1, Jadwiga - Zwierzyniecki 0-3, Bronowicki - Kmita Zabierzów 2-2, Bronowianka - Strzelcy/Korona 1-3. Pauzował Strażak Rączna.

1. Bronowicki	17	40	46-21
2. Kmita	18	32	58-29
3. Strzelcy	17	31	43-26
4. Zwierzyn.	18	31	41-25
5. Bronowianka	17	29	43-27
6. Juvenia	17	22	44-40
7. Dąbski	17	18	31-43
8. Strażak R.	17	17	33-40
9. Liszczanka	17	13	33-62
10. Jadwiga	18	12	27-49
11. Porta	18	11	20-57

Grupa II

Pogoń Skotniki - Opatkowianka 4-2, Armatura - Rybitwy 6-0, Iskra Krzęcin - Prokocim 2-1, Rożnowa - Podgórze 9-1, Radziszowianka - Orzeł Piaszki Wielkie 2-4, Biezanowianka - Płaszowianka 3-4.

1. Prokocim	18	41	67-22
2. Biezanowian.	18	36	48-24

Klasa A juniorów

3. Rożnowa	18	33	56-30
4. Opatkowianka	18	30	47-51
5. Orzeł P.	18	32	44-30
6. Płaszowianka	18	29	76-43
7. Armatura	18	28	46-25
8. Iskra	18	27	46-35
9. Pogoń S.	18	26	61-50
10. Radziszowian.	18	26	32-33
11. Rybitwy	18	3	14-99
12. Podgórze	18	3	19-120

Wieliczka

Iskra Zakrzów - Wilga Koźmice Wielkie 1-1, Start Brzeziny - Węgrzanka Węgrze Wielkie 1-0, Wiślanka Grabie - Puszcza Niepołomice 5-4, Grajpek Grójów - Wolni Kłaj 5-3, Zagaje Gdów - Zieloni Niegowić 4-5.

1. Grajpek	16	43	80-28
2. Wolni	16	26	43-44
3. Puszcza	16	31	60-26
4. Wiślanka	16	27	42-34
5. Zieloni	17	27	54-45
6. Start	17	27	45-45
7. Węgrzanka	16	25	42-40
8. Gwiazda	16	19	45-44
9. Wilga K.	17	19	37-40

Piłkarskie turnieje w Rajsku

Na stadionie Osiedlowego Klubu Sportowego Rajska odbyły się turnieje piłki nożnej dla młodzieży z najbliższych okolic, w których wystartowało ponad 140 uczniów.

- Jesteśmy nowym klubem i chcieliśmy pokazać się w lokalnym środowisku z jak najlepszej strony - mówi trener Rajska Władysław Wrona. - Turniej służył też podpatrywaniu młodych talentów, bo nie ukrywamy, że od września chcemy powiększyć naszą ofertę i utworzyć zespoły trampkarskie i juniorskie, a wybrać kilkudziesięciu dobrych piłkarzy nie jest łatwą sprawą. Mam nadzieję, że uda się nam skompletować drużyny w niemal

wszystkich kategoriach wiekowych.

W kategorii szkół podstawowych triumfowała SP Wrząsowice, która wyprzedziła SP Świątniki Górne, SP 135 Kraków i OKS Rajska. Najlepszym strzelcem został Mateusz Bobek ze zwycięskiej ekipy, który zdobył osiem bramek, a najlepszym zawodnikiem wybrano Daniela Kostrza z Rajska.

SP Wrząsowice: Mateusz Bobek, Michał Prorok, Konrad Gąbka, Karol Wrona, Arkadiusz Orzechowski, Piotr Słowik, Jakub Jałocha, Mariusz Luzar, Maciej Wielopolski, Karol Czeremuga, Adrian Białobrzski, Mateusz Kamiński. Trener Piotr Pawlik.

Wśród gimnazjalistów najlepsze okazało się Gimnazjum 26 Wróblowice, przed Gimnazjum 24 z Borku Fałęckiego oraz Gimnazjum Świątniki Górne. Królem strzelców został Tomasz Bajorek ze zwycięskiej ekipy, który zdobył sześć bramek, a najlepszym zawodnikiem został Jakub Grudzień ze Świątnik.

Gimnazjum Wróblowice: Tomasz Bajorek, Grzegorz Chlebda, Dariusz Gniadek, Kamil Guzik, Paweł Kacperek, Krzysztof Markiewicz, Radosław Profic, Łukasz Rębacz, Dominik Sas, Kamil Surdek, Jarosław Szarek, Rafał Ujma, Paweł Woźniak, Krzysztof Stefanik. Trener Tadeusz Rychlewski. (PAN)

Młodzieżowa siatkówka

Dalin drugi

W hali Armatury odbył się IV ogólnopolski turniej siatkówki dziewcząt organizowany przez miejscowy klub oraz Urząd Miasta Krakowa.

Zawody rozgrywane są cyklicznie jako impreza towarzysząca obchodom Dni Dzielnicy IX Miasta Krakowa. Po zaciętych dwudniowych zmaganiach, w których uczestniczyło 12 zespołów, zwycięzcą została drużyna Piątki Sandomierz, wyprzedzając Dalin Myślenice, Armaturę i MKS MOS Wieliczka. (PAN)

Strzelcy V ligi

18 - Kolański (Prądniczanka),	17 - Daniel (Biezanowianka)
16 - Lachowicz (Wieczysta),	12 - Żyła (Pogoń), Bystron (Tramwaj),
11 - Zajac (Pogoń), Paszkiewicz (Tramwaj), Walczak (Szreniawa),	10 - Piszczek (Nadwiślan), Rapacz (Iskra),
9 - Kowski (Wawel), Wołczyk (Szreniawa), Hejmo (Wieczysta),	Mirek (Słomniczanka),
8 - Lelek (Iskra), J. Nowak (Opatkowianka/Pogoń), W. Stokłosa (Gościbia), Piwowarski (Zwierzyniecki), Zegarek (Błękitni), Szymczyk (Nadwiślan),	7 - Wróbel (Zwierzyniecki), Tylka (Iskra)

Informator Podręczny

LaStrada
RESTAURACJA WŁOSKA

Kraków, ul. Stradomska 13
+48 0 (prefix) 12 431-12-72
+48 0 (prefix) 12 431-12-29
rest@lastrada.pl

RESTAURACJA - PIANO SALON

Niezapomniane wieczory przy fortepianie,
degustacje potraw europejskich mistrzów kuchni

ART HOTEL NIEBIESKI
Salwator, ul. Flisacka 3
www.niebieski.com.pl
tel. 431-27-11, 431-18-58

Koncerty: od środy do soboty od 19:30 w wykonaniu najzdolniejszych krakowskich artystów

Michalscy
CUKIERNIA

- TORTY piętrowe
okolicznościowe
- CIASTA, ciastka
deserowe

12/637-73-35

* PL. DOMINIKAŃSKI 1
* ŚW. TOMASZA 18
* BUDRYKA 8
* PL. IMBRAMOWSKI 54
* MAKRO* CARREFOUR -
ZAKOPIANKA, CZYŻYŃ

SŁONECZNA PRZYSTAŃ

Dom dla osób starszych
z fachową opieką

Tel. (012) 270-01-80,
0603-225-282
www.slonecznaprzystan.prv.pl

Michalscy
CATERING

...nie tylko ciastka
robimy najlepsze

12/637 73 35
ul. Radzikowskiego 37

- kanapki, salatkę, grill,
kawa, herbata, lody itd.
- pełny serwis gastronomiczny
- menu wg. życzenia klienta
- referencje

HOTEL START **

Kraków, ul. Kapelanka 60,
tel. 012/269-22-10

POKÓJ OD 80 PLN/doba

□ szkolenia i konferencje
□ kompleksowa obsługa grup

e-mail: hotel.start@krakow.mtl.pl

Przyjęcia Weselne
w Pałacu Pugetów

Oferujemy:

- Reprezentacyjne sale w centrum Krakowa
- Pomoc przy organizowaniu przyjęć
- Apartamenty hotelowe
- Parking strzeżony 24h

ul. Starowiślna 13, Kraków
tel. +48 12 429 44 88
GSM: 694 498 309
www.donimirski.com

Srebrna Góra
RESTAURACJA

Niezapomniane imprezy
ogródek, grill, atrakcje

ul. Księcia Józefa 120, Kraków
tel. 429-71-23
www.srebrnagora.net

Ekskluzywna Wypożyczalnia Sukien Ślubnych

Kraków, ul. Floriańska 39
czynne od 10.00 do 18.00
tel. 429-53-28

kreacje
- francuskie
- hiszpańskie

PLAISIR DES FONDUES

PRZYJĄDZ I ZAKOSZTUJ
PRZYJEMNOŚCI FONDUE

- ZAPRASZAMY -
Rynek Główny 15
tel. 424 96 00

Najpiękniejsze Przyjęcia Weselne
Chrzcziny, Bankiety,
Studniówki, Catering

RESTAURACJA SENACKA

Kraków, ul. Grodzka 51
restauracja@senacki.krakow.pl
tel. (012) 422 86 41

HERBALIFE
NIEZALEŻNY DYSTRYBUTOR
Remigiusz Duś

ZADZWOŃ:
012 643-11-99, 0 503-175-200

- w sprawie produktów
- w sprawie biznesu

e-mail: international.life@pf.pl
www.earnmoneycentral.com/Remi

ODCHUDZANIE

Weterynaryjne

GRILL

Wyjątkowa Atmosfera

Wyśmienite Menu
Rynek Główny 16
tel. 424 96 00

SALON serwis ROWEROWY

MAVERICK
Mogilska 97 tel. 410 25 80
Tarłowska 12 tel. 421 06 23

Największy wybór
markowych
ROWERÓW
w Krakowie

SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT

ul. Brodowicza 13,
tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰
• RTG, laboratorium weterynaryjne
• salon fryzjerski
• specjalistyczny sklep dla zwierząt
Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.
PROMOCYJNE CENY KARIM.

LECZNICA DLA ZWIERZĄT

lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS
Kraków, ul. Szybka 29
(obok placu targowego w Bieżczycach)

pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰ sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
tel. 0601-47-70-50,
(012) 642-08-49

porady, szczepienia, leczenie ozonem,
zabiegi chirurgiczne.
Możliwość zamawiania
wizyt domowych

Strzelcy klasy A

Grupa I: 21 - Bodzioch (So-kół), 17 - Ścibor (Bibiczanka/To-nianka), 12 - Gorczowski (Waw-rzynianka), Domagański (Wielmo-żanka/Płomień), 11 - Zawrzykraj (Bibiczanka), 10 - Szostak (Ze-lków), Kopacz (Wiarusy), 9 - Lo-rek (Płomień), Michalik (Zieleń-czanka), Szumiec (Płomień), 8 - Grzebinoga (Płomień), Hajto (Płomień), Pikuła (Grębałowianka);

Grupa II: 22 - Baliga (Radzi-szowianka), 19 - A. Chróściel (Prokocim), 18 - Mlostek (Lisz-czanka), 17 - M. Dziudziek (Pozo-wianka), 16 - Flasiński (Płaszowianka), 15 - Kolański (Tyniec), Pasierbek (Wiślanie), 14 - Semper (Dąbski), 13 - M. Morawski (Wiślanie), 12 - Koprowski (Armatur-a), Wójcik (Prokocim), Skowro-nek (Radziszowianka), M. Zagata (Armatura), 11 - Sotwin (Lisz-czanka), 10 - Szczurek (Proko-cim), Apostolik (Radziszowian-ka), 8 - Cebula (Dąbski), Dzik (Dąbski), Kotula (Radziszowian-ka), P. Chmielek (Tyniec);

Grupa III: 20 - Ołowski (Wi-sła), 18 - Senderek (Śledziejowi-ce), 11 - Luty (Węgrzanka), Wik-tor Olearczyk (Wolni), 10 - Adam-czak (Piłkarz), Czaplak (Czarni), 9 - Piskorz (Strażak), Misiewicz (Piłkarz), Rosiek (Złomex), Fran-kowski (Węgrzanka), Stachel (Strażak), 8 - Knap (Śledziejowi-ce), Kubacik (Strażak), Łaciak (Węgrzanka), Wajda (Wolni), Włodarczyk (Złomex);

Grupa IV: 21 - Szczygieł (Wróblowianka), 16 - A. Kania (Skalnik), Dąbroś (Skalnik), 13 - Pająk (Wróblowianka), 11 - Sto-klasa (Gdovia), Krawczyk (Ra-ba), Kawalec (Raba), Ładyga (Ra-ba), Mierzyński (Krakus), Sikora (Pasternik), 9 - J. Matoga (Jor-dan), 8 - Szydłak (Skalnik), Bur-da (Tempo), Twardosz (Raba), Gawor (Zielonka), Dziatkowiec (Jordan). (PAN)

DWÓR STAROPOLSKI

Kraków, Podedworze 30
WESELA
Przyjęcia okolicznościowe, imprezy zamknięte z możliwością noclegów.
Rezerwacje - 0602-210-791, 0602-226-724
www.dwor.net

Ekskluzywne kanapki

Dostarczamy na konferencje,
przyjęcia okolicznościowe,
szkolenia itp.

292 20 20, 292 29 29
Dostawa na terenie Krakowa gratis!

ZESTAWY KANAPKOWE
Na każdą okazję...

Szeroki wybór kompozycji smakowej
Dostawa powyżej 80 zł na terenie Krakowa GRATIS

Mile wieczory w "CAFÉ SUKIENNICZ" **Muzyka na żywo**
KARAOKE - każda sobota
wstęp wolny

Rynek Główny 1/3
tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

ŻYWNOŚĆ EKOLOGICZNA I DIETETYCZNA

Zamenhofa 4114868
Kijowska (Biprostal) 2934363
Rusznikarska, obok PKO 6324482

Warzywa z upraw ekologicznych,
żywność bezglutenowa, bez cukru,
oleje, miody, mleko i sery kozie.

LECZNICA DLA ZWIERZĄT

lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS
Kraków, ul. Szybka 29
(obok placu targowego w Bieżczycach)

pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰ sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
tel. 0601-47-70-50,
(012) 642-08-49

porady, szczepienia, leczenie ozonem,
zabiegi chirurgiczne.
Możliwość zamawiania
wizyt domowych